Правильные грузовики

ISUZU

898194-5230 E13

ISUZU MOTORS LIMITED

№N**-IE-1211
Отпечатано в Японии

N SERIES

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ

2012

ISUZU

СЕРИЯ N

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ

ИЛЛЮСТРИРОВАННЫЙ УКАЗАТЕЛЬ
ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОМОБИЛЕ
ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ
ДВЕРИ, ОКНА И СИДЕНИЯ
ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ И КОНТРОЛЬНЫЕ ПРИБОРЫ
УДОБСТВО И КОМФОРТ
СОВЕТЫ ПО БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ АВТОМОБИЛЯ
ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ
УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ
ОСНОВНЫЕ СВЕДЕНИЯ
АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ

Храните данное руководство по эксплуатации в автомобиле, чтобы в случае необходимости оно было всегда под рукой.

- Рекомендуется также изучить отдельные инструкции по оборудованию, установленному в автомобиле официальным дилером Isuzu.
- При возникновении любых вопросов, касающихся приведенной в данном руководстве информации, обращайтесь к официальному дилеру Isuzu.
- При перепродаже автомобиля следует передать это руководство следующему владельцу.

Примечания по работе с данным руководством

- Следует внимательно изучить данное руководство, особенно информацию в разделе "ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ", а также инструкции и рекомендации, отмеченные следующими комбинациями символов или букв: ⚠ ОПАСНО, ⚠ ВНИМАНИЕ, ⚠ ОСТОРОЖНО, СОВЕТ и СПРАВКА.

  Среди них комбинации ⚠ ОПАСНО, ⚠ ВНИМАНИЕ и ⚠ ОСТОРОЖНО представляют собой напоминания о необходимости соблюдать особую осторожность. Полное или частичное несоблюдение соответствующих инструкций может привести к травмам или несчастным случаям. Внимательно прочтите такие инструкции.
- В рамках данного руководства иллюстрации приведены в основном для моделей с правосторонним расположением органов управления.
- Из-за разницы в спецификациях автомобиля используемые для описания иллюстрации могут не соответствовать фактическому наличию или расположению компонентов.
- Информация, содержащаяся в данном руководстве, действительна на момент публикации, но может в незначительной степени не соответствовать конкретному автомобилю из-за изменений в его спецификациях или других модификациях, произведенных позже.
- "Smoother" – это система автоматизированного управления механической коробкой переключения передач, которая позволяет трогаться с места, переключать передачи и останавливаться без применения сцепления. В некоторых регионах она имеет другое название.
- Данное руководство применимо к автомобилям во всех странах, кроме США и Канады.
- Авторские права защищены. Запрещается полное или частичное воспроизведение настоящего руководства без письменного разрешения компании ISUZU MOTORS LIMITED.

Опубликовано: ноябрь 2011 г.
Отпечатано: ноябрь 2011 г.
Второе издание

Авторские права защищены.

ISUZU

СЕРИЯ N
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ

Выпущено компанией ISUZU MOTORS LIMITED,
отдел E-Solutions & Service Marketing Dept.
Шинагава, Токио, 140-8722 Япония

121111-12K-x

Обозначения, принятые в настоящем Руководстве

ОПАСНО

Нарушение рекомендаций, отмеченных этим символом, может стать причиной получения травмы и/или привести к летальному исходу.

ВНИМАНИЕ

Нарушение рекомендаций, отмеченных этим символом, может не только стать причиной получения травмы и привести к летальному исходу, но также вызвать возгорание автомобиля.

ОСТОРОЖНО

Нарушение рекомендаций, отмеченных этим символом, может стать причиной получения травмы или несчастного случая.

СОВЕТ

Нарушение рекомендаций, отмеченных этим символом, может стать причиной возникновения неисправностей или повреждения автомобиля.

СПРАВКА

Этот символ используется для обозначения информации, обязательной для ознакомления.

Этот символ используется для обозначения информации, которая может оказаться полезной при эксплуатации автомобиля.

В настоящем Руководстве принято использование следующих символов.

- [V] : Дополнительное оборудование в зависимости от рынка сбыта и модификации автомобиля (на конкретный автомобиль может быть не установлено дополнительное оборудование, отмеченное этим символом).
- [M/T] : Модели с механической коробкой переключения передач
- [SA] : Модели, оборудованные коробкой передач Smoother
- [HB] : Модели, оборудованные гидравлической тормозной системой
- [FAB] : Модели, оборудованные пневматической тормозной системой

Аббревиатуры

В настоящем Руководстве используются следующие сокращения.

Сокращение	Описание
ABS	Антиблокировочная система тормозов
ACEA	Ассоциация европейских производителей автомобилей
API	Американский институт нефти
ASR	Антипробуксовочная система
ASTM	Американское общество тестирования и материалов
BS	Стандарт Великобритании
DIN	Немецкий институт стандартизации
EBD	Система распределения тормозных сил
EGR	Система рециркуляции отработавших газов
ELR	Аварийные натяжители ремней безопасности
FMVSS	Федеральные стандарты безопасности транспортных средств
GVM	Допустимая полная масса
HBB	Гидравлический усилитель тормозов
JASO	Японская организация автомобильных стандартов
JIS	Индустриальные стандарты Японии
LLC	Охлаждающая жидкость с увеличенным сроком службы (Long Life)
LSD	Самоблокирующийся дифференциал
LSPV	Клапан распределения тормозных усилий между осями в зависимости от загрузки автомобиля
M/T	Механическая коробка переключения передач
MIL	Стандарты Вооруженных сил США
PTO	Механизм отбора мощности
r/min	об/мин
SAE	Ассоциация автомобильных инженеров
SRS	Система пассивной безопасности
SVS	Необходимость сервисного обслуживания
VIN	Идентификационный номер автомобиля
2WD	Привод на два колеса
4WD	Привод на четыре колеса

КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ РУКОВОДСТВОМ И КАК НАЙТИ СООТВЕТСТВУЮЩИЙ РАЗДЕЛ

0

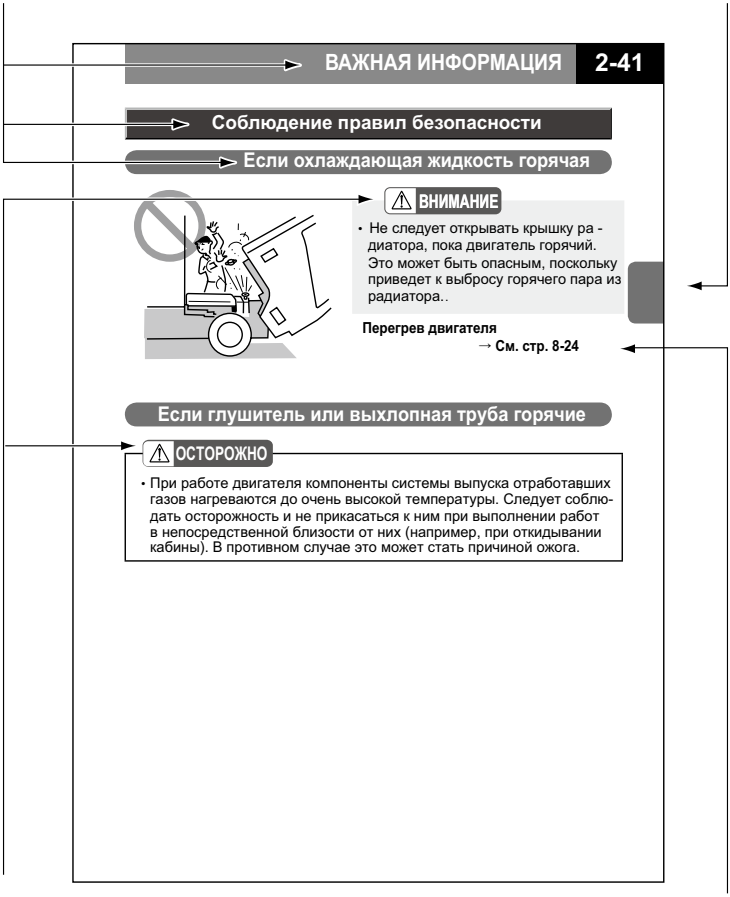
- КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ РУКОВОДСТВОМ 0-2
- КАК НАЙТИ НЕОБХОДИМЫЙ РАЗДЕЛ 0-3
- ОПИСАНИЕ РАЗДЕЛОВ 0-5
- ИЛЛЮСТРИРОВАННЫЙ УКАЗАТЕЛЬ 0-6
- КОНТРОЛЬНЫЕ ЛАМПЫ И ИНДИКАТОРЫ 0-14
- ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНЫЕ И ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТАБЛИЧКИ 0-17

Заголовки глав/разделов

Такие заголовки удобны для понимания содержимого глав при беглом просмотре.

Закладка указателя по главам

Для быстрого доступа к требуемой главе.



ОПАСНО
ВНИМАНИЕ
ВНИМАНИЕ
СОВЕТ
ВАЖНО

Обозначения

Описание данных обозначений приведено на предыдущей странице.

Ссылочная страница

Ссылка на страницу (или страницы) данного руководства, которые относятся к данному вопросу и которые следует также прочитать.

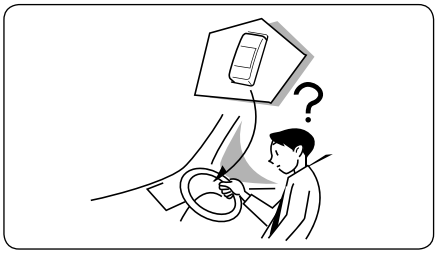
Все значения, приводимые в настоящем руководстве, указаны в метрических единицах измерения Международной системы единиц (единицы СИ), кроме того в скобках даны американские единицы измерения.

Примечание: Данная страница приведена в качестве примера. На ней не отображена информация для какого-либо конкретного автомобиля.

Используйте для поиска информации названия глав/разделов

➡ Стр. 0-5

Для поиска информации используйте содержание, приведенное под описанием главы, а также указатель и/или содержание, приведенное на первой странице каждого раздела.



Используйте иллюстрированный указатель

➡ Стр. с 0-6 до 0-13

ИЛЛЮСТРИРОВАННЫЙ УКАЗАТЕЛЬ

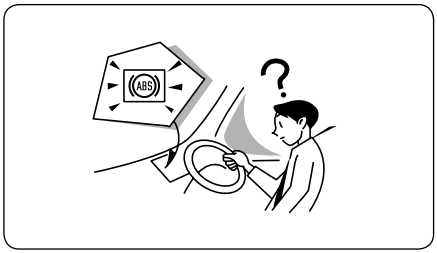
Если неизвестно название переключателя или устройства, по которому необходимо получить информацию, следует обратиться к иллюстрированному указателю.

Используйте алфавитный указатель, расположенный в конце Руководства

➡ Стр. с 10-1 до 10-3

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ

Если известно название переключателя или устройства, по которому необходимо получить информацию, следует обратиться к алфавитному указателю, расположенному в конце настоящего Руководства.

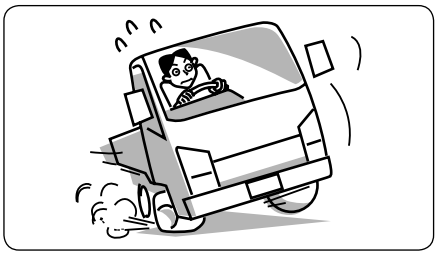


Обратитесь к указателю контрольных ламп

➡ Стр. с 0-14 до 0-16

КОНТРОЛЬНЫЕ ЛАМПЫ И ИНДИКАТОРЫ

Если загорелась контрольная лампа или индикатор, обратитесь к указателю контрольных ламп и индикаторов, в котором приведены ссылки на разделы, содержащие соответствующую информацию.



При возникновении проблем с автомобилем

➡ Стр. с 8-2 до 8-70

ДЕЙСТВИЯ В АВАРИЙНЫХ СИТУАЦИЯХ

ИЛЛЮСТРИРОВАННЫЙ УКАЗАТЕЛЬ·· 0-6

ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОМОБИЛЕ ····· 1

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ····· 2

Содержит важную информацию, с которой следует ознакомиться перед тем, как приступить к безопасной эксплуатации автомобиля.

ДВЕРИ, ОКНА И СИДЕНЬЯ ····· 3

Приведено описание процедур открывания/закрывания дверей, окон и крышки топливозаливной горловины. Также описаны процедура регулировки зеркал и сидений, и правила пользования ремнями безопасности.

ПРИБОРЫ И ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ····· 4

Содержит описание процедуры запуска и остановки двигателя, описание различных приборов и органов управления, а также описание специального оборудования такого как система Smoother.

УДОБСТВО И КОМФОРТ····· 5

Содержит информацию по использованию аудиосистемы, системы кондиционирования воздуха и других устройств, повышающих удобство эксплуатации и комфорт.

СОВЕТЫ ПО БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ ····· 6

Приведены советы по безопасной эксплуатации автомобиля в различных дорожных и погодных условиях.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ·····7

Приведены графики ежедневного осмотра и периодического технического обслуживания автомобиля, неукоснительное соблюдение которых позволит поддерживать автомобиль в исправном состоянии.

В СЛУЧАЕ НЕИСПРАВНОСТИ ····· 8

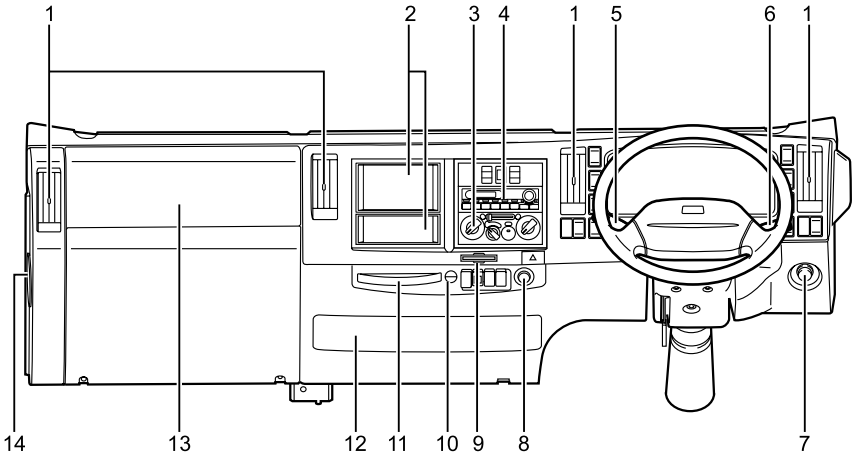
Перечислены возможные аварийные ситуации и способы их устранения.

ОСНОВНЫЕ ДАННЫЕ ····· 9

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ····· 10

Салон

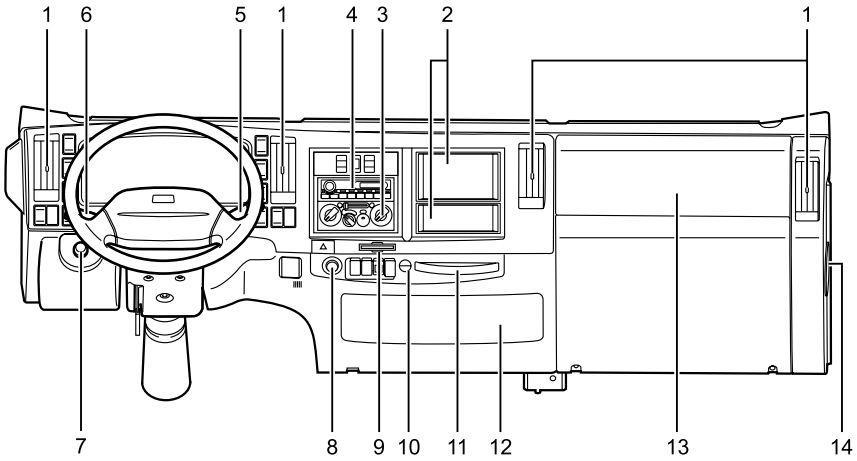
Модели с правосторонним расположением органов управления



№	Оборудование	Стр.
1	Рычаг управления направлением воздушного потока	5-3
2	Отделения для мелких вещей	5-20
3	V Вентилятор	5-4
	V Отопитель и кондиционер с ручным управлением	5-6
4	V Радиоприемник AM/FM-диапазона	5-29
	V CD-проигрыватель (с радиоприемником AM/FM-диапазона)	5-37
5	V Переключатель управления моторным тормозом	4-45
	Переключатель очистителя и омывателя ветрового стекла	4-47

№	Оборудование	Стр.
6	Комбинированный переключатель наружного освещения	4-40
7	V Рукоятка регулировки холостого хода	4-38
8	V Прикуриватель	5-16
	V Электрическая розетка для подключения дополнительного оборудования	5-18
9	Держатель для карт	5-20
10	Крюк	5-26
11	V Подстаканник	5-24
12	Блок реле и предохранителей	8-45
13	V Надувная подушка безопасности пассажира	4-107
	V Перчаточный ящик	5-21
14	Бачок омывателя ветрового стекла	7-157

Модели с левосторонним расположением органов управления

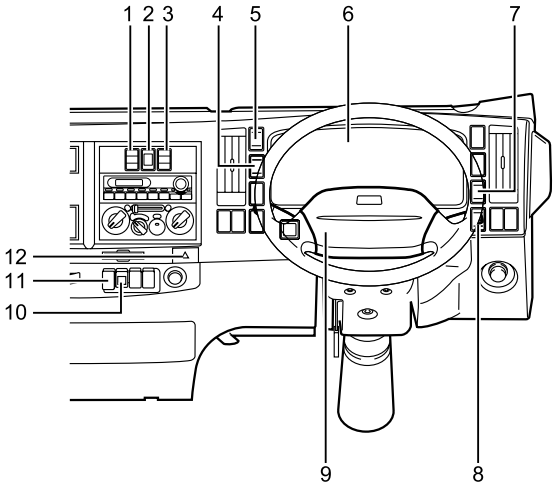


№	Оборудование	Стр.
1	Рычаг управления направлением воздушного потока	5-3
2	Отделения для мелких вещей	5-20
3	V Вентилятор	5-4
	V Система отопления вентиляции и кондиционирования с ручным управлением	5-6
4	V Радиоприемник AM/FM диапазона	5-29
	V Аудиосистема с CD-проигрывателем и AM/FM радиоприемником	5-37
5	V Переключатель управления моторным тормозом	4-45
	Переключатель очистителя и омывателя ветрового стекла	4-47

№	Оборудование	Стр.
6	Комбинированный переключатель наружного освещения	4-40
7	V Рукоятка регулировки холостого хода	4-38
8	V Прикуриватель	5-16
	V Электрическая розетка для подключения дополнительного оборудования	5-18
9	Держатель для карт	5-20
10	Крюк	5-26
11	V Подстаканник	5-24
12	Блок реле и предохранителей	8-45
13	V Надувная подушка безопасности пассажира	4-107
	V Перчаточный ящик	5-21
14	Бачок омывателя ветрового стекла	7-157

Модели с правосторонним расположением органов управления

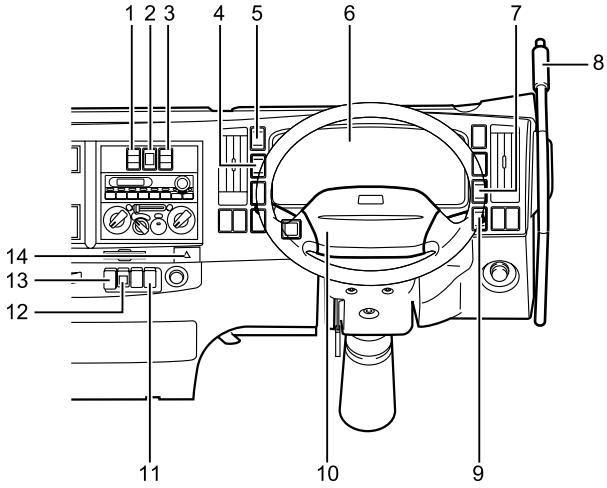
Модели без механизма отбора мощности (PTO)



№	Оборудование	Стр.
1	V Переключатель управления стеклоподъемником левой задней двери	3-16
2	V Выключатель блокировки стеклоподъемников задних дверей	3-16
3	V Переключатель управления стеклоподъемником правой задней двери	3-16
4	V Переключатель управления раздаточной коробкой	4-91
5	V Выключатель противобуксовочной системы (ASR OFF)	4-84
	V Переключатель режимов трансмиссии	4-89
6	Приборы, индикаторы и контрольные лампы	4-10 4-17
7	V Выключатель противотуманных фар	4-43

№	Оборудование	Стр.
8	V Регулятор корректора фар	4-42
9	Звуковой сигнал	4-49
	V Надувная подушка безопасности водителя	4-107
10	SA Переключатель режимов системы Smoother	4-72
11	SA Аварийный выключатель системы Smoother	4-73
12	Выключатель аварийной сигнализации	4-44

Модели с механизмом отбора мощности (PTO)

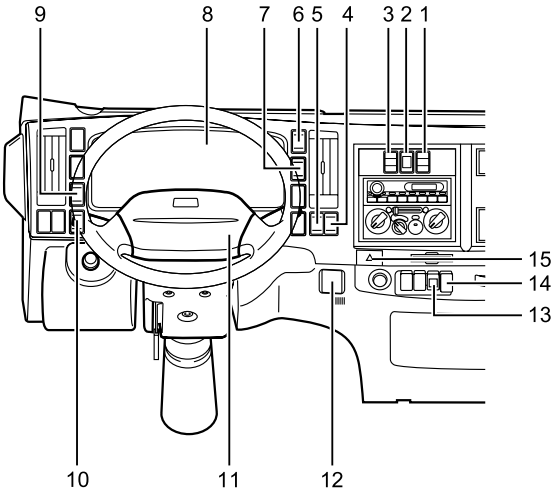


№	Оборудование	Стр.
1	V Переключатель управления стеклоподъемником левой задней двери	3-16
2	V Выключатель блокировки стеклоподъемников задних дверей	3-16
3	V Переключатель управления стеклоподъемником правой задней двери	3-16
4	V Переключатель управления раздаточной коробкой	4-91
5	V Выключатель противобуксовочной системы (ASR OFF)	4-84
	V Переключатель режимов трансмиссии	4-89
6	Приборы, индикаторы и контрольные лампы	4-10 4-17
7	V Выключатель противотуманных фар	4-43
8	V Рычаг включения механизма отбора мощности	4-93 4-95

№	Оборудование	Стр.
9	V Регулятор корректора фар	4-42
10	Звуковой сигнал	4-49
	V Надувная подушка безопасности водителя	4-107
11	V Выключатель механизма отбора мощности (PTO)	4-93 4-96 4-97
12	SA Переключатель режимов системы Smoother	4-72
13	SA Аварийный выключатель системы Smoother	4-73
14	Выключатель аварийной сигнализации	4-44

Модели с левосторонним расположением органов управления

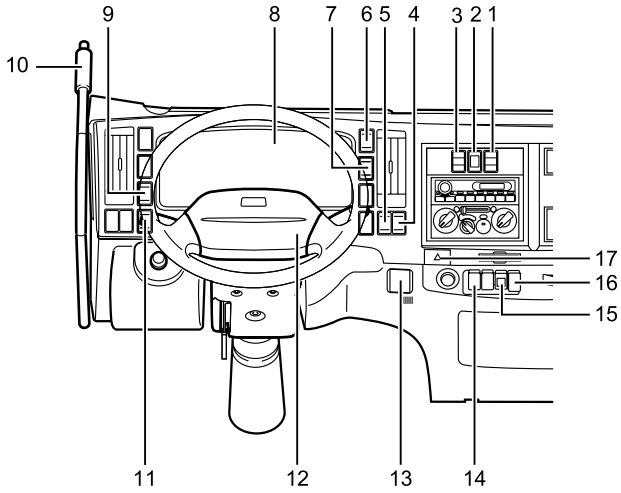
Модели без механизма отбора мощности (PTO)



№	Оборудование	Стр.
1	V Выключатель управления стеклоподъемником правой задней двери	3-16
2	V Выключатель блокировки стеклоподъемников задних дверей	3-16
3	V Переключатель управления стеклоподъемником левой задней двери	3-16
4	V Выключатель ускоренного прогрева двигателя	4-39
5	V Выключатель подогрева зеркал	4-50
6	V Выключатель противобуксовочной системы (ASR OFF)	4-84
	V Переключатель режимов трансмиссии	4-89
7	V Выключатель ускоренного прогрева двигателя	4-39
	V Переключатель управления раздаточной коробкой	4-91

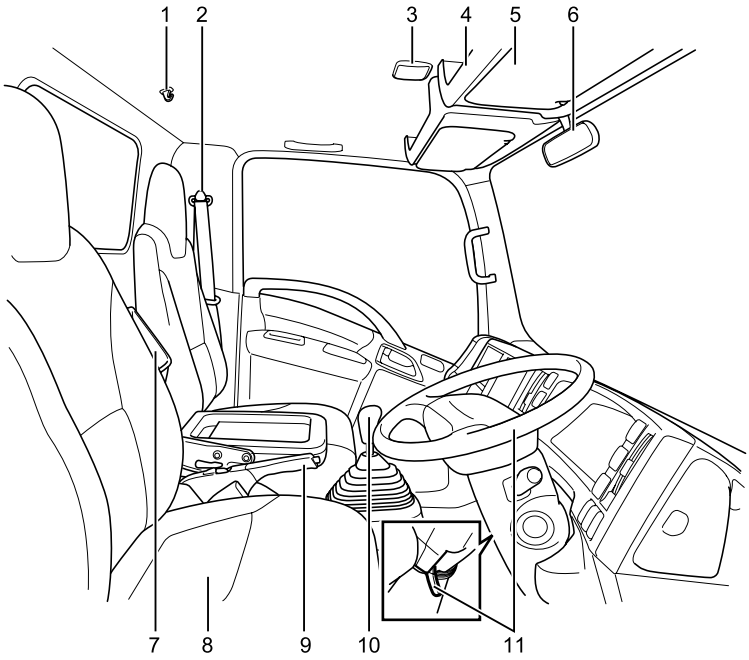
№	Оборудование	Стр.
8	Приборы и контрольные лампы	4-10 4-17
9	V Выключатель противотуманных фар	4-43
10	V Регулятор корректора фар	4-42
11	Звуковой сигнал	4-49
	V Надувная подушка безопасности водителя	4-107
12	V Переключатель регулировки положения наружных зеркал заднего вида	4-49
13	SA Переключатель режимов системы Smoother	4-72
14	SA Аварийный выключатель системы Smoother	4-73
15	Выключатель аварийной сигнализации	4-44

Модели с механизмом отбора мощности (PTO)



№	Оборудование	Стр.
1	V Переключатель управления стеклоподъемником правой задней двери	3-16
2	V Выключатель блокировки стеклоподъемников задних дверей	3-16
3	V Переключатель управления стеклоподъемником левой задней двери	3-16
4	V Выключатель ускоренного прогрева двигателя	4-39
5	V Выключатель подогрева зеркал	4-50
6	V Выключатель противобуксовочной системы (ASR OFF)	4-84
	V Переключатель режимов трансмиссии	4-89
7	V Выключатель ускоренного прогрева двигателя	4-39
	V Переключатель управления раздаточной коробкой	4-91

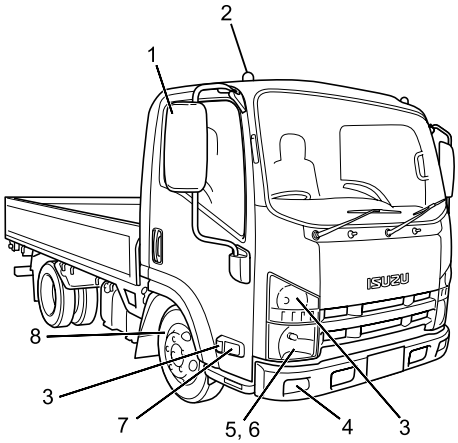
№	Оборудование	Стр.
8	Приборы, индикаторы и контрольные лампы	4-10 4-17
9	V Выключатель противотуманных фар	4-43
10	V Рычаг включения механизма отбора мощности	4-93 4-95
11	V Регулятор корректора фар	4-42
12	Звуковой сигнал	4-49
	V Надувная подушка безопасности водителя	4-107
13	V Переключатель регулировки положения наружных зеркал заднего вида	4-49
14	V Выключатель механизма отбора мощности (PTO)	4-93 4-96 4-97
15	SA Переключатель режимов системы Smoother	4-72
16	SA Аварийный выключатель системы Smoother	4-73
17	Выключатель аварийной сигнализации	4-44



№	Оборудование	Стр.
1	V Крючок для одежды	5-26
2	V Ремень безопасности	3-29
3	Плафон освещения кабины	5-14
4	V Полка для документов	5-23
5	Солнцезащитный козырек	5-15
6	V Внутреннее зеркало заднего вида	3-27

№	Оборудование	Стр.
7	V Задний вещевой ящик	5-25
8	Сиденье	3-22
9	Рычаг стояночного тормоза	4-53
10	Рычаг селектора	4-56
11	Регулируемое рулевое колесо	3-26

Внешнее оборудование кузова



№	Оборудование	Стр.
1	Наружные зеркала заднего вида	3-27
2	[V] Габаритные фонари, установленные на крыше	8-29
3	Указатель поворота	8-29
4	[V] Противотуманная фара	8-29

№	Оборудование	Стр.
5	Габаритный фонарь	8-29
6	Фара головного света	8-29
7	[V] Боковой фонарь освещения поворота	8-29
8	Шины	7-91

КОНТРОЛЬНЫЕ ЛАМПЫ И ИНДИКАТОРЫ

Комбинация приборов

КОНТРОЛЬНЫЕ ЛАМПЫ

Наименование	Символ	Цвет	Страница
Контрольная лампа "Проверь двигатель"		Желтый	4-26
Контрольная лампа давления масла		Красный	4-24
Контрольная лампа температуры охлаждающией жидкости		Красный	4-25
V Контрольная лампа ABS		Желтый	4-23
V Контрольная лампа надувных подушек безопасности (SRS)		Красный	4-19
Контрольная лампа заряда аккумуляторной батареи		Красный	4-26
SA Контрольная лампа системы Smoother		Желтый	4-28
Контрольная лампа наличия воды в топливном фильтре		Красный	4-27
FAB Контрольная лампа давления воздуха		Красный	4-20
HB Контрольная лампа тормозной системы		Красный	4-20
Контрольная лампа стояночного тормоза		Красный	4-30
HB Контрольная лампа усилителя тормозной системы		Красный	4-21

Наименование	Символ	Цвет	Страница
V Контрольная лампа ремней безопасности		Красный	4-19

ИНДИКАТОРЫ

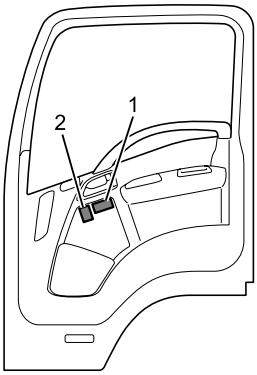
Наименование	Символ	Цвет	Страница
V Индикатор системы ускоренного прогрева двигателя		Желтый	4-32
Индикатор системы предпускового подогрева		Желтый	4-32
Индикатор дальнего света фар		Голубой	4-30
V Индикатор противобуксотовочной системы (ASR)		Зеленый/ желтый	4-31
Индикатор вспомогательного (моторного) тормоза		Зеленый	4-31
V Индикатор режима полного привода (4WD)		Зеленый	4-33
SA Индикатор экономичного режима (ECONO)		Зеленый	4-32
SA Индикатор режима трогания на 1-й передаче		Зеленый	4-32
V Индикатор включения понижающей передачи (LOW)		Желтый	4-28
Индикатор указателя поворота/аварийной сигнализации – левый		Зеленый	4-29
Индикатор указателя поворота/аварийной сигнализации – правый		Зеленый	4-29
V Индикатор задних противотуманных фонарей		Желтый	4-30

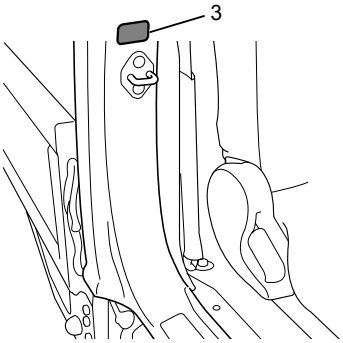
Наименование	Символ	Цвет	Страница
V Индикатор сервисного обслуживания		Желтый	4-27
V Индикатор механизма отбора мощности (PTO)		Красный	4-33
Контрольная лампа низкого уровня топлива	Контрольная лампа низкого уровня топлива	Желтый	4-29

Предупредительные и информационные таблички

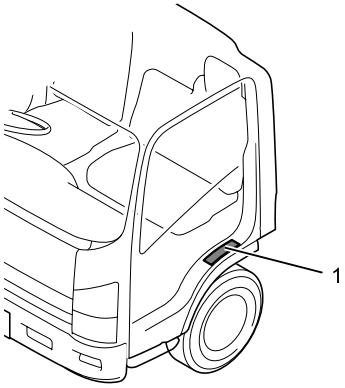
- Предупредительные и информационные таблички, которые можно встретить в автомобиле, содержат важную информацию и рекомендации, соблюдение которых является залогом правильной и безопасной эксплуатации автомобиля. Следует ознакомиться с приведенной в них информацией перед тем как приступать к эксплуатации автомобиля.
- Если таблички удалены или приведенная на них информация нечитаема (например, вследствие износа и т. п.), необходимо обратиться к официальному дилеру ISUZU для их замены.
- Содержание некоторых предупредительных и информационных табличек приведено на следующих страницах. Следует помнить, что содержание табличек может изменяться в зависимости от модели автомобиля.
- Предупредительные и информационные таблички могут быть расположены в разных местах автомобиля.

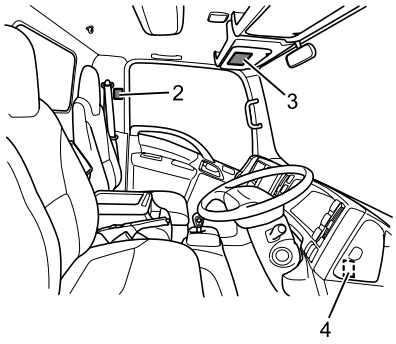
Предупредительные и информационные наклейки в кабине

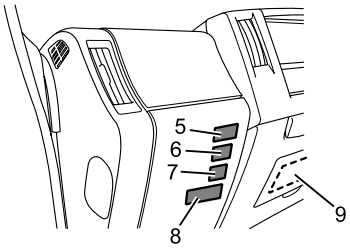


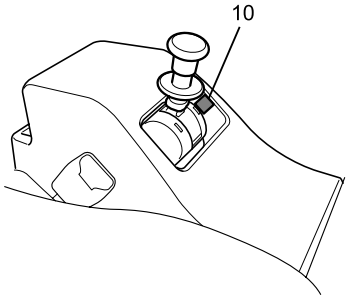


№	Описание
1	V Эксплуатация механизма отбора мощности
2	V Эксплуатация механизма опрокидывания
3	V Давление воздуха в шинах





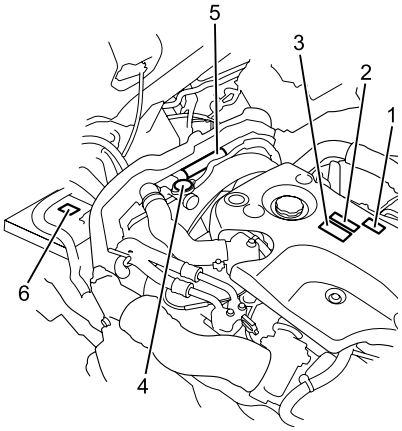




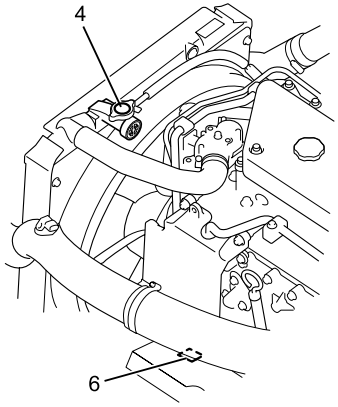
№	Описание
1	V Инструкция по опрокидыванию кабины
2	Периодичность проверки двигателя
3	V Надувная подушка безопасности пассажира
4	V Тормозная жидкость
5	V Переключение режимов 4WD – 2WD
6	V Муфта блокировки ступицы
7	V Смазка переднего карданного вала
8	V Люк для технического обслуживания двигателя
9	Предохранители
10	FAB Стояночный тормоз

Предупредительные и информационные таблички в моторном отсеке

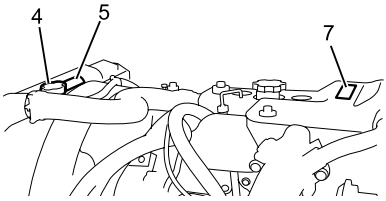
Двигатель 4JJ1



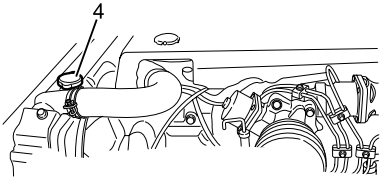
Двигатель 4HK1



Двигатель 4JB1/4JB1

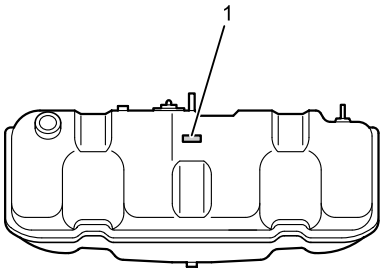


Двигатель 4HG1/4HG1-T



№	Описание
1	V Проверка уровня моторного масла
2	V Фильтроэлемент топливного фильтра
3	V Моторное масло
4	Пробка радиатора
5	V Охлаждающая жидкость
6	V Блок управления двигателем
7	V Замена моторного масла

Предупредительные и информационные таблички на топливном баке



№	Описание
1	V Дизельное топливо

ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОМОБИЛЕ 1

- **Идентификационный номер автомобиля (VIN) и номер двигателя** **1-2**

Идентификационный номер автомобиля (VIN) и номер двигателя

Номер VIN и номер двигателя необходимы при регистрации автомобиля. Также эта информация необходима для прохождения технического осмотра. Также идентификационные номера могут потребоваться официальному дилеру для выполнения ремонтных операций или при заказе запасных частей. Это позволит дилеру выполнить работы на более высоком уровне и в кратчайшие сроки.

VIN

Местоположение номера VIN на раме

Номер VIN выбит в задней части рамы с правой стороны.

Табличка с идентификационными данными

Табличка с идентификационными данными расположенна в нижней части правой стойки кабины, содержит информацию о номере VIN, типе двигателя, полной массе автомобиля и другую информацию.

СОВЕТ

- Расположение номера VIN и таблички с идентификационными данными может различаться на автомобилях, в зависимости от сборочного завода.
  Для получения дополнительной информации следует обратиться к официальному дилеру Isuzu.

Вы можете определить модель автомобиля и двигателя по номеру VIN, выбитому на раме или указанному в идентификационной табличке.

СОВЕТ

- Существует два типа идентификационных номеров (VIN), и оба этих типа могут использоваться в зависимости от рынка сбыта автомобиля. Эти номера и методы их интерпретации отличаются. Для получения дополнительной информации следует обратиться к официальному дилеру Isuzu.

Тип 1 (Пример)

J	A	A	N	L	R	8	5	E	8	7	1	0	0	0	0	1
1			2			3		4	5	6						

№	Описание
1	Идентификационный номер производителя (WMI)
2	Код модели NLR : грузовой автомобиль с колесной формулой 4×2, модель NLR NMR : грузовой автомобиль с колесной формулой 4×2, модель NMR NPR : грузовой автомобиль с колесной формулой 4×2, модель NPR N1R : грузовой автомобиль с колесной формулой 4×2, модель NQR NPS : грузовой автомобиль с колесной формулой 4×4, модель NNR
3	Код двигателя 55: Двигатель 4JB1 71: Двигатель 4HG1 75: Двигатель 4HK1 (модели с гидравлической тормозной системой) 85: Двигатель 4JJ1 90: Двигатель 4HK1 (модели с пневматической тормозной системой)

№	Описание
4	Колесная база
5	Модельный год 8: модель 2008 года 9: модель 2009 года A: модель 2010 года B: модель 2011 года C: модель 2012 года
6	Серийный номер

Тип 2 (Пример)

J	A	A	K	P	3	4	5	*	8	7	P	0	0	0	0	1
1			2	3	4	5	6	7	8	9	10	11				

№	Описание
1	Идентификационный номер производителя (WMI)
2	Максимальная полная масса автомобиля (GVW) и тип тормозной системы
3	Номер шасси P: 4 × 2 (NLR/NMR/NPR/NQR)
4	Номер серии 1: NLR 2: NMR 3: NPR 4: NQR
5	Тип кузова 3: Кабина с двумя рядами сидений 4: Кабина с одним рядом сидений
6	Код двигателя H: Двигатель 4HG1 T: Двигатель 4JJ1 5: Двигатель 4HK1

№	Описание
7	Контрольная цифра
8	Модельный год 8: модель 2008 года 9: модель 2009 года A: модель 2010 года B: модель 2011 года C: модель 2012 года
9	Код завода-изготовителя
10	Код модели H: модель NLR K: модель NMR P: модель NPR/NQR
11	Серийный номер

Тип 3 (Пример)

Z	7	X	N	L	R	8	5	A	8	7	1	0	0	0	0	1
1			2			3		4	5	6						

№	Описание
1	Идентификационный номер производителя (WMI)
2	Код модели NLR : грузовой автомобиль с колесной формулой 4×2, модель NLR NMR: грузовой автомобиль с колесной формулой 4×2, модель NMR NPR: грузовой автомобиль с колесной формулой 4×2, модель NPR N1R: грузовой автомобиль с колесной формулой 4×2, модель NQR NPS: грузовой автомобиль с колесной формулой 4×4, модель NNR
3	Код двигателя 55: Двигатель 4JB1 71: Двигатель 4HG1 75: Двигатель 4HK1 (модели с гидравлической тормозной системой) 85: Двигатель 4JJ1 90: Двигатель 4HK1 (модели с пневматической тормозной системой)

№	Описание
4	Колесная база
5	Модельный год 8: модель 2008 года 9: модель 2009 года A: модель 2010 года B: модель 2011 года C: модель 2012 года
6	Серийный номер

Код комплектации

Это трехзначный буквенно-цифровой код, однозначно определяющий комплектацию автомобиля. Можно использовать этот код для идентификации модели или типа двигателя, трансмиссии, заднего моста или других компонентов автомобиля при проведении осмотра и технического обслуживания.

Код комплектации	Двигатель
LFB	4JJ1
RDU	
RDQ	4HK1
RJS	
RDT	4JB1-TC
RLF	4JB1
RDP	4HG1-T
RJH	4HG1

Код комплектации	Трансмиссия
R45	MSB5S
RM5	MSB5M
RNV	MYY5M
RSF	MZZ6U
RSM	MYY5T
RSR	MZZ6F
RST	MYY6S

Код комплектации	Тормозная система
Z06	Пневматическая тормозная система

Код комплектации	Задний мост
G73	Для тяжелых условий эксплуатации ϕ292 мм
R39	Стандартый ϕ244 мм
6CP	Для тяжелых условий эксплуатации ϕ320 мм

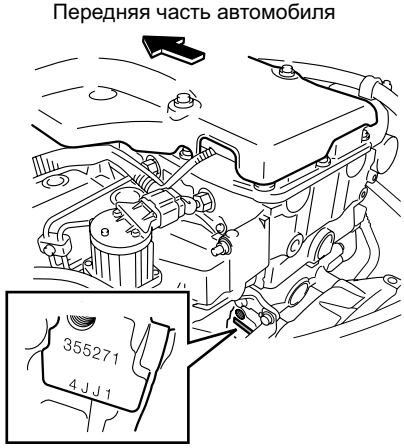
Код комплектации	Прочие компоненты
6QN	Генератор 24В-50А
KG2	Генератор 24В-50А
7YN	Генератор 24В-80А
8GF	С системой Smoother
8GJ	Без системы Smoother
6WC	Механизм отбора мощности с механическим управлением
7GR	Механизм отбора мощности с электронным управлением
NT1	Модель, удовлетворяющая нормам выбросов Евро 1
NT2	Модель, удовлетворяющая нормам выбросов Евро 2
NT3	Модель, удовлетворяющая нормам выбросов Евро 3
NT4	Модель, удовлетворяющая нормам выбросов Евро 4

СОВЕТ

- Существует гораздо большее количество кодов комплектаций, чем приведено выше. В зависимости от рынка сбыта код комплектации может быть не приведен. Для получения подробной информации об установленном на автомобиль дополнительном оборудовании следует обратиться к официальному дилеру Isuzu.

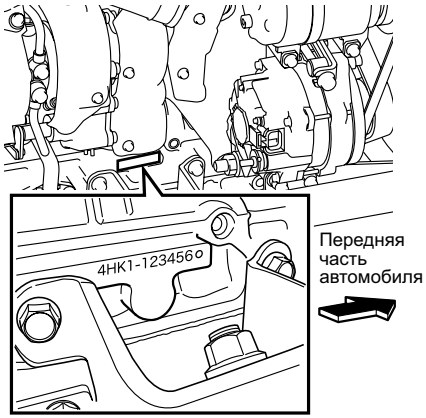
Номер двигателя

Двигатель 4JJ1



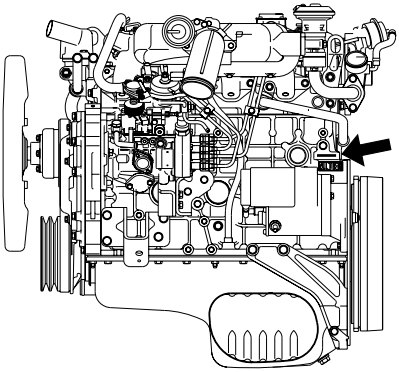
Номер двигателя выбит на задней части блока цилиндров с левой стороны.

Двигатель 4HK1/4HG1/4HG1-T



Номер двигателя выбит на передней части блока цилиндров с правой стороны.

Двигатель 4JB1/4JB1



Номер двигателя выбит на задней части блока цилиндров с левой стороны.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ 2

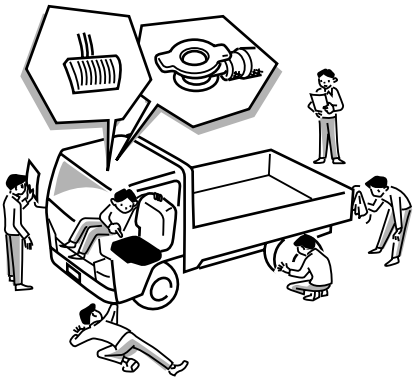
- Перед началом движения 2-2
- Перевозка детей 2-15
- Вождение 2-17
- Модели [SA] с системой Smoother 2-29
- Полноприводные модели (4WD) [V] 2-32
- Остановка и стоянка 2-37
- Соблюдение правил безопасности 2-44
- Предотвращение возникновения неисправностей 2-48
- При посещении официального дилера Isuzu 2-51
- Турбонагнетатель [V] 2-53
- Модели с устройством ограничения скорости [V] 2-54
- Ремни безопасности с преднатяжителями и надувные подушки безопасности [V] 2-54
- Сбор данных об автомобиле 2-58
- Заявление о соответствии нормам ECE R13 2-58

Данный раздел содержит информацию и предостережения, с которыми необходимо ознакомиться для обеспечения безопасной и комфортабельной эксплуатации автомобиля.
Необходимо внимательно прочитать данный раздел, прежде чем приступать к эксплуатации автомобиля.

Перед началом движения

Соблюдение правил эксплуатации и обслуживания автомобиля имеет большое значение не только с точки зрения увеличения его срока службы, но и с точки зрения снижения расхода топлива и масла. Будьте внимательны и осторожны во время езды.

Проводите ежедневный осмотр перед поездкой



СОВЕТ

- Для безопасного и комфортабельного вождения необходимо постоянно отслеживать пройденное расстояние и контролировать состояние автомобиля. Осматривайте автомобиль в соответствии с заданными интервалами и производите техническое обслуживание с учетом результатов осмотра. Если при осмотре или во время эксплуатации были выявлены неисправности, необходимо отремонтировать автомобиль на станции технического обслуживания Isuzu, прежде чем продолжить движение.

[1. Проверка компонентов, состояние которых вызвало сомнение при предыдущей эксплуатации]

Предмет проверки	Страница
● Проверка узлов, состояние которых вызвало сомнение во время предшествующей эксплуатации	7-20

[2. Проверки, производимые при открытом смотровом люке двигателя или поднятой кабине]

Предмет проверки	Страница
Натяжение и отсутствие повреждений ремня привода вентилятора системы охлаждения	7-46
Уровень моторного масла	7-24
Уровень охлаждающей жидкости	7-37
Уровень жидкости гидроусилителя рулевого управления [V]	7-145

[3. Проверки, производимые с места водителя]

Предмет проверки	Страница
Уровень тормозной жидкости (на моделях с механической КПП объем жидкости в два раза больше с учетом гидропривода сцепления.) HB	7-68 (7-122)
Свободный ход педали тормоза	7-78
Звук выпуска воздуха из тормозного клапана FAB	7-80
Увеличение давления воздуха FAB	7-76
Свободный ход педали сцепления M/T	7-126
Функционирование указателей, индикаторов и контрольных ламп	4-10, 4-17
Легкость запуска двигателя, отсутствие посторонних шумов двигателя и цвет отработавших газов	7-22
Ход рычага стояночного тормоза	7-81, 7-82
Функционирование омывателя и очистителя ветрового стекла	7-157, 7-158
Уровень жидкости омывателя ветрового стекла	7-157
Положение и люфт рулевого колеса	3-26, 7-144
Функционирование звукового сигнала и указателей поворота	4-41, 4-49
Уровень топлива	4-16
Функционирование замков дверей	3-9

[4. Проверки, производимые снаружи автомобиля]

Предмет проверки	Страница
Функционирование освещения, повреждение и загрязнение световых приборов	7-161
Уровень электролита в аккумуляторной батарее	7-165
Конденсат в воздушном ресивере (слив воды) FAB	7-90
Повреждение листовых рессор	—
Утечки масла, охлаждающей жидкости, топлива, тормозной жидкости, жидкости усилителя рулевого управления и гидравлического усилителя тормозов (при наличии).	—
Скапливание воды в топливном фильтре (снизу)	7-63

[5. Проверка колесных дисков и шин]

Предмет проверки	Страница
Давление воздуха в шинах	7-92
Трещины и другие повреждения	7-104
Признаки ненормального износа	7-105
Глубина рисунка протектора	7-105
Состояние крепления колесного диска	7-106

[6. Проверки, производимые во время движения]

Предмет проверки	Страница
Эффективность функционирования тормозной системы	7-80
Проверка работы двигателя на низких оборотах и при ускорении	7-23
Функционирование системы сцепления M/T	7-122

Используйте только рекомендованное топливо

⚠ ОСТОРОЖНО

- Следует использовать только дизельное топливо. Для автомобилей, соответствующих нормам выбросов Евро 4, используйте только малосернистое дизельное топливо (содержание серы не более 50 мг/л) или сверхмалосернистое дизельное топливо (содержание серы не более 10 мг/л).
- Использование низкокачественного дизельного топлива, попадание в дизельное топливо воды, а также попадание в топливный бак бензина, керосина или спиртосодержащего топлива способно оказать неблагоприятное воздействие как на топливную систему в целом, так и на смазываемые топливом детали форсунок. Также это может стать причиной ухудшения эксплуатационных характеристик двигателя и снижения эффективности функционирования системы очистки отработавших газов, кроме этого, возможен выход из строя компонентов систем, связанных с двигателем. При случайном попадании нерекомендованного топлива необходимо слить его из системы подачи топлива. Несоблюдение этих требований может привести к возгоранию или стать причиной возникновения серьезной неисправности при запуске двигателя.
- Использование какого-либо другого типа дизельного топлива, кроме малосернистого или сверхмалосернистого дизельного топлива на автомобилях, соответствующих нормам выбросов Евро 4, может привести к тому, что автомобиль не будет отвечать требованиям местного законодательства в отношении вредных выбросов.
- Следует открывать пробку заливной горловины топливного бака медленно. При быстром открывании топливо может выплеснуться наружу.

СПРАВКА

- Характеристики дизельного топлива могут отличаться в зависимости от рынка сбыта и времени года.

Пробка заливной горловины топливного бака → **См. стр. 3-18**
Топливо → **См. стр. 6-19**

Заправка на автозаправочных станциях самообслуживания

⚠ ВНИМАНИЕ

[При заправке автомобиля топливом следует соблюдать следующие рекомендации]

- Заглушить двигатель и закрыть все окна и двери автомобиля.
- Не курить и не использовать источники открытого огня.
- Перед снятием пробки заливной горловины топливного бака следует дотронуться до металлического предмета для снятия заряда статического электричества. Если на теле человека накопился заряд статического электричества, при заправке может возникнуть электрическая искра, которая может стать причиной воспламенения топлива и привести к возгоранию.
- Для заправки автомобиля полностью вставьте заправочный пистолет в топливный бак. Не пытайтесь залить в бак больший объем топлива, вытягивая пистолет из бака. Это может привести к проливу топлива и возникновению опасной ситуации.
- Все операции по заправке автомобиля топливом (от снятия крышки заливной горловины и до ее установки после заправки топливом) должны выполняться одним человеком.
  Другие люди могут стать источником статического заряда. Им не следует приближаться к заливной горловине топливного бака.
  Не допускается возвращаться в кабину во время заправки автомобиля. При открывании дверей и прикосновении к элементам кабины тело может накопить заряд статического электричества.
- Следует соблюдать все предписания, встречающиеся на автозаправочной станции.
- Следует насухо вытереть топливо, которое пролилось во время заправки.

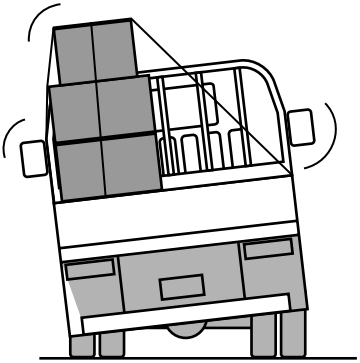
⚠ ОСТОРОЖНО

[Правила техники безопасности при заправке автомобиля топливом]

- Не следует вдыхать пары топлива при заправке автомобиля.

Пробка заливной горловины топливного бака → См. стр. 3-18

Правильно размещайте груз

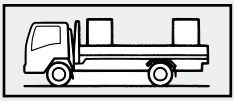
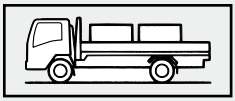
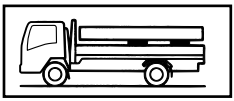
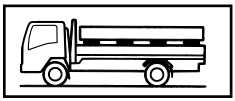
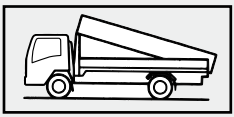
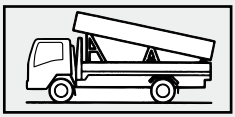
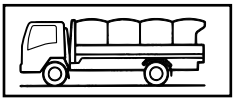
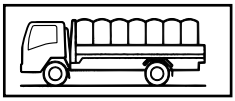
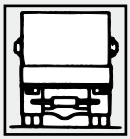
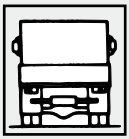


⚠ ВНИМАНИЕ

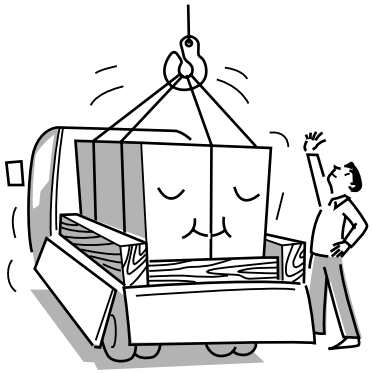
- Перегрузка может стать причиной аварии, так как нагрузка на болты крепления колеса возрастает, в результате чего они могут сломаться, а колесо отделиться от ступицы.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Масса полезной нагрузки должна быть ограничена допустимой полной массой автомобиля (GVM) и распределяться между передней и задней осями так, чтобы не превышать грузоподъемность оси.
- Перегрузка или неправильное расположение груза в кузове автомобиля очень опасны. Следует правильно распределять груз в кузове и не допускать превышения максимальной грузоподъемности автомобиля.
- Неправильное размещение груза может стать причиной ухудшения устойчивости автомобиля, а также привести к концентрации груза на небольшой площади, что может вызвать повреждения грузовой платформы или рамы.
- В таких местах нагрузка на детали автомобиля превышает допустимую. Это может стать причиной сокращения срока службы автомобиля и привести к аварии.

Рекомендации по размещению груза	Неправильно	Правильно
Не размещайте груз только в передней или только в задней части кузова автомобиля. По возможности распределяйте его равномерно.		
При размещении груза на опорах располагайте их равномерно вдоль груза.		
Насколько возможно, не допускайте, чтобы негабаритные грузы выступали за задний край платформы. В противном случае такие грузы следует размещать под углом на опорах. Недопустимо устанавливать их только на переднюю защитную раму или задний край платформы.		
Для закрепления груза и предотвращения его падения следует использовать тент или стропы. Тент следует закреплять резиновыми лентами или другим подходящим крепежом.		
Следует избегать негабаритных по высоте грузов. Для предотвращения опрокидывания автомобиля при повороте или остановке на обочине размещайте груз как можно ниже.		

Перевозка тяжелых грузов



⚠ ОСТОРОЖНО

- При перевозке тяжелого груза следует предпринять необходимые действия для предотвращения его перемещения и закреплять его с помощью стальных тросов.

Перевозка сельскохозяйственного оборудования

ОСТОРОЖНО

- При погрузке сельскохозяйственного оборудования с задней стороны платформы рама автомобиля может деформироваться. Кроме того, рама может деформироваться даже при перевозке сельскохозяйственного оборудования, масса которого не превышает максимальной грузоподъемности.

СПРАВКА

- При перевозке сельскохозяйственного оборудования требуется использовать устройство для крепления к платформе. Используйте устройство для перевозки автомобилей или прикрепите заднюю поддерживающую стойку. При возникновении каких-либо вопросов обратитесь к официальному дилеру Isuzu.

Не закрепляйте груз с чрезмерным усилием

СОВЕТ

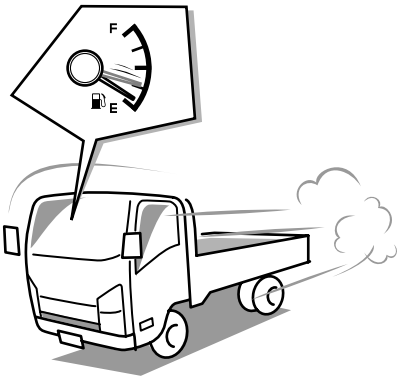
- Для предотвращения падения груза с грузовой платформы его необходимо закрепить с помощью тента и строп. Однако при креплении груза не следует прикладывать чрезмерных усилий, так как в результате этого могут быть повреждены защитная рама и борта грузовой платформы.

Не допускайте попадания горючих материалов в пространстве между кабиной и защитной рамой

ВНИМАНИЕ

- Следует не допускать, чтобы края тента и концы строп свисали ниже теплозащитного кожуха с задней стороны кабины. При эксплуатации автомобиля они могут загореться от нагретых до высокой температуры деталей двигателя. Тент и стропы должны быть надежно закреплены.

Экономичное вождение



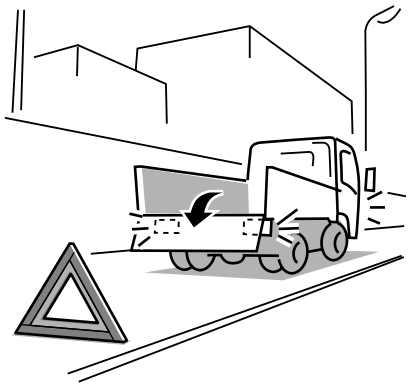
Движение со слишком высокой скоростью, работа двигателя на низких оборотах, при которых слышны детонационные звуки, продолжительное движение с включенным вспомогательным (моторным) тормозом и частое использование торможения двигателем для изменения скорости движения автомобиля приводит к ухудшению топливной экономичности.

По возможности следует поддерживать постоянную скорость движения автомобиля. Увеличивать скорость движения автомобиля следует плавно, своевременно осуществляя переключение на более высокую передачу.

Продолжительный прогрев двигателя и повышение без необходимости частоты вращения коленчатого вала приводит к увеличению расхода топлива. Перегрузка автомобиля также является одной из причин повышенного расхода топлива.

Периодически проверяйте и при необходимости доводите до нормы давление воздуха в шинах.

Проведение погрузочно-разгрузочных работ



ОСТОРОЖНО

- При проведении погрузочно-разгрузочных работ на обочине дороги, если борта грузовой платформы или другие детали кузова не обозначены габаритными фонарями, стоп-сигналами, огнями аварийной сигнализации/указателями поворота и/или катафотами для предупреждения других участников движения, необходимо установить знак аварийной остановки в хорошо просматриваемом месте.
- Выбирая место для проведения погрузочно-разгрузочных работ на обочине дороги, убедитесь, что при этом не будут создаваться помехи другим участникам движения.

Не перевозите топливо и аэрозольные баллоны в кабине

ВНИМАНИЕ

- Перевозка топлива и аэрозольных баллонов в кабине автомобиля очень опасна. Если произойдет возгорание или повреждение таких емкостей, это может стать причиной пожара или взрыва.

Содержите пол вокруг сиденья водителя в чистоте и порядке

⚠ ВНИМАНИЕ

- Большую опасность представляют катающиеся по полу пустые баллоны или бутылки, так как во время движения они могут попасть под педаль тормоза и помешать задействованию тормозной системы. Также следует убедиться, что коврики уложены на полу правильно и не мешают перемещению педали тормоза. Неправильно уложенные коврики будут мешать свободному перемещению педалей.
- Не используйте карманы или верхнюю поверхность панели приборов для хранения предметов, которые могут скатиться и помешать управлению автомобилем.

Выбирайте подходящую для вождения обувь

⚠ ОСТОРОЖНО

- Выберите такую обувь для вождения, в которой будет удобно нажимать педали. Неудобная обувь может стать причиной аварийной ситуации.

Правильная посадка водителя

⚠ ВНИМАНИЕ

- Перед началом движения необходимо установить сиденье, рулевое колесо и зеркала заднего вида в положение, при котором будет обеспечена правильная посадка водителя. Попытайтесь покачать сиденье вперед-назад и убедитесь, что оно надежно зафиксировано; пристегните ремень безопасности (при наличии). Все остальные пассажиры должны обязательно пристегиваться ремнями безопасности (при наличии).

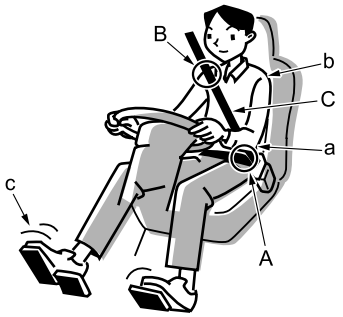
Сиденья → **См. стр. 3-22**
Ремни безопасности V → **См. стр. 3-29**
Зеркала → **См. стр. 3-27**

Регулировка положения сиденья

Регулировка положения сиденья, при котором обеспечивается правильная посадка водителя, является основополагающим условием безопасного движения.

Если автомобиль оснащен ремнями безопасности, пристегнуте ремень безопасности

При движении следует всегда пристегиваться ремнем безопасности. Сядьте прямо, прижмите нижнюю часть спины к сиденью и расположите поясную ленту ремня безопасности как можно ниже на бедрах.



	Рекомендации по регулировке сиденья
a	Отрегулируйте положение сиденья таким образом, чтобы при вращении рулевого колеса руки были слегка согнуты в локтях.
b	Установите спинку сиденья в положение, при котором плечи будут полностью касаться ее.
c	Следует убедиться, что при таком положении сиденья можно полностью выжать каждую педаль.

	Рекомендации по пристегиванию ремнем безопасности (при наличии)	Почему?
A	Расположите поясную часть ремня безопасности как можно ниже на бедрах.	Если ремень пристегнут неправильно, созаваемая ремнем безопасности нагрузка при аварии может представлять опасность.
B	Расположите плечевую часть ремня безопасности таким образом, чтобы она проходила по плечу и не касалась шеи, подбородка или лица.	
C	Следует убедиться, что ремень безопасности не перекручен.	Позволяет увеличить эффективность ремней безопасности.

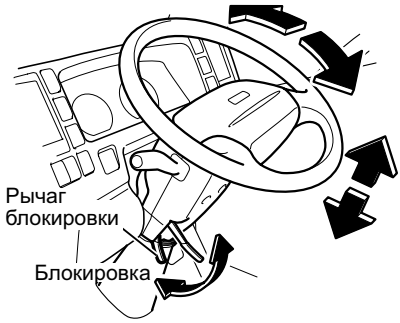
Пристегивание пассажиров ремнями безопасности (при наличии)

Недопустимо пристегивание нескольких человек одним ремнем безопасности.

ВНИМАНИЕ

- Перед началом движения следует отрегулировать положение сиденья. После установки сиденья в положение, обеспечивающее правильную посадку водителя, проверьте надежность фиксации сиденья и пристегните ремень безопасности перед началом движения. Все пассажиры должны быть пристегнуты ремнями безопасности.

Перевозка детей → См. стр. 2-15



Регулировка положения рулевого колеса

Рулевое колесо можно отрегулировать по вылету и углу наклона рулевой колонки. После окончания регулировки следует убедиться, что рулевое колесо надежно зафиксировано.

ВНИМАНИЕ

- Если на автомобиле установлена регулируемая рулевая колонка, необходимо перед началом движения проверить надежность ее фиксации.
- Отрегулируйте положение рулевого колеса перед началом движения. Регулировка положения рулевого колеса во время движения может представлять большую опасность, так как рулевое колесо может неожиданно переместиться вверх или вниз, что приведет к потере контроля над автомобилем.

Регулируемая рулевая колонка → См. стр. 3-26

Перевозка беременных женщин и больных (при наличии ремней безопасности в автомобиле)

⚠ ВНИМАНИЕ

- Беременные женщины или больные должны также пользоваться ремнем безопасности. Если существуют опасения, что в случае столкновения ремень окажет чрезмерное давление на брюшную полость, грудную клетку или плечи, необходимо предварительно проконсультироваться с врачом.
  - Беременные женщины должны пользоваться трехточечными ремнями безопасности.
  - Беременные женщины должны располагать поясную часть ремня как можно ниже на бедрах (не следует допускать, чтобы ремень проходил по животу). Также необходимо следить за тем, чтобы плечевая часть ремня безопасности располагалась на груди, а не проходила по животу.
  - При несоблюдении правил пользования ремнем безопасности в случае резкого торможения или столкновения ремень может сдавить брюшную полость и нанести вред не только будущей матери, но и ребенку, что может привести к серьезным травмам или летальному исходу.

Ремни безопасности V → **См. стр. 3-29**

Перевозка детей

ВНИМАНИЕ

- Ремни безопасности автомобиля предназначены для использования взрослыми людьми. Не допускается перевозить детей на сиденьях автомобиля или на коленях. Находясь в любой из этих позиций, ребенок находится в опасности.

Пристегивание детей ремнями безопасности (при наличии ремней безопасности в автомобиле)

Таблица с указанием информации о возможности установки детских удерживающих систем при различных положениях сиденья

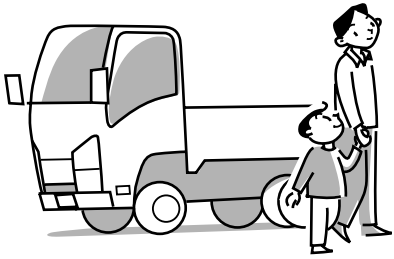
Весовая категория	Расположение сиденья			
	1-ый ряд сидений		2-ой ряд сидений *	
	боковое пассажира сиднье	центральное пассажира сиднье	боковое пассажира сиднье	центральное пассажира сиднье
Категория 0 до 10 кг	X	X	X	X
Категория 0+ до 10 кг	X	X	X	X
Категория I 9-18 кг	X	X	X	X
Категория II 15-25 кг	X	X	X	X
Категория III 22-36 кг	X	X	X	X

Условные обозначения:

* – для моделей с кабиной, имеющей два ряда сидений.

X – место для сидения, не пригодное для детей этой весовой группы.

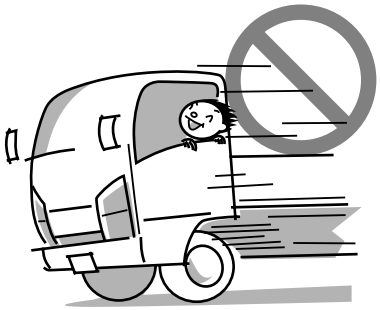
Не оставляйте детей без присмотра в автомобиле



ВНИМАНИЕ

- Не оставляете детей без присмотра в автомобиле. Ребенок, оставленный в кабине без присмотра может воздействовать на органы управления, в результате чего автомобиль может прийти в движение, может возникнуть пожар или произойти несчастный случай. Кроме того, если автомобиль долгое время находится на солнце, температура в кабине может подняться настолько, что пребывание в ней станет небезопасным.

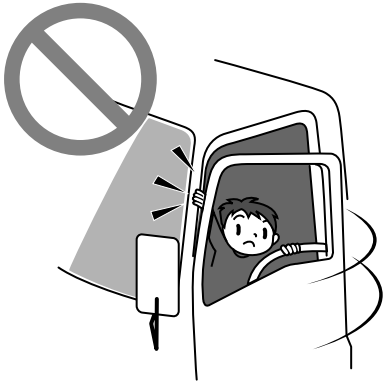
Не позволяйте ребенку высовывать голову или руки в окно



⚠ ВНИМАНИЕ

- Когда автомобиль стоит или находится в движении, не позволяйте ребенку высовывать голову, руки и другие части тела в открытое окно. Это может быть опасным, так как ребенок может удариться о препятствие.

Взрослый должен открывать, закрывать, запирать и отпирать дверь для ребенка



⚠ ВНИМАНИЕ

- Для предотвращения травмирования ребенка взрослые должна сами открывать, закрывать, отпирать и запирать дверь. Следует быть внимательным и не допускать, чтобы ребенок нажимал на переключатели стеклоподъемников, так как это может привести к травмированию руки или головы. Пока ребенок находится в кабине, для управления стеклоподъемниками необходимо использовать переключатели, расположенные рядом с сиденьем водителя.

Открывание и закрывание дверей
→ См. стр. 3-9
Стеклоподъемники V
→ См. стр. 3-14

Вождение

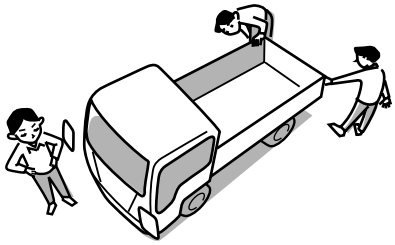
Соблюдение правил эксплуатации и обслуживания автомобиля не только увеличивает его срок службы, но и снижает расход топлива и масла.

Эксплуатация нового автомобиля

На последующее функционирование и срок службы автомобиля непосредственно влияют обслуживание и обращение с ним во время периода обкатки. Поэтому рекомендуется, чтобы в течение первых 1000 км (600 миль) периода обкатки соблюдались следующие несложные меры предосторожности.

1. Рекомендуется ограничивать обороты двигателя следующим образом.
   - модели с двигателем 4JJ1 2400 об/мин
   - модели с двигателем 4HK1 2300 об/мин
   - модели с двигателем 4JB1/4JB1-TC: 2800 об/мин
   - модели с двигателем 4HG1/4HG1-T: 2600 об/мин
2. Избегайте высоких оборотов двигателя, внезапного трогания и ненужных остановок с резким включением сцепления.
3. Всегда полностью прогревайте двигатель на холостых оборотах.

Осмотрите пространство вокруг автомобиля перед запуском двигателя



Перед началом движения следует убедиться, что около автомобиля нет детей и отсутствуют какие-либо препятствия.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Перед запуском двигателя необходимо убедиться, что под и рядом с автомобилем отсутствуют горючие материалы. Наличие таких материалов может стать причиной возгорания. Если изделия из дерева находятся на расстоянии менее 50 см (20 дюймов) от нагретых до высокой температуры компонентов автомобиля, это может представлять серьезную опасность, так как при нагревании они могут деформироваться и загореться.

Запуск двигателя **→ См. стр. 4-4**

Следите за состоянием системы выпуска отработавших газов

ВНИМАНИЕ

- Отработавшие газы содержат оксид углерода (угарный газ) – ядовитый газ без цвета и запаха. Вдыхание отработавших газов может стать причиной отравления угарным газом.
- Не следует оставлять двигатель работающим в местах с плохой вентиляцией. Особенно опасна работа двигателя в гаражах или других закрытых помещениях, поскольку в таких местах получить отравление угарным газом особенно легко.
- Периодически необходимо осматривать компоненты системы выпуска отработавших газов. При обнаружении неисправностей (например, негерметичность соединений, наличие отверстий, повреждение компонентов коррозией) следует обратиться для проведения проверки и ремонта к ближайшему официальному дилеру Isuzu. Эксплуатация автомобиля с неисправной системой выпуска отработавших газов может привести к попаданию отработавших газов в кабину и стать причиной отравления угарным газом.
- При попадании отработавших газов в кабину необходимо опустить стекла и выключить режим подачи свежего воздуха в кабину. Необходимо незамедлительно обратиться к официальному дилеру Isuzu для проведения диагностики и ремонта системы. Эксплуатация автомобиля с неисправной системой выпуска отработавших газов может привести к попаданию отработавших газов в кабину и стать причиной отравления угарным газом.

Запуск двигателя

⚠ ОСТОРОЖНО

- Убедитесь, что рычаг стояночного тормоза надежно затянут. На моделях с механической коробкой передач перед запуском двигателя необходимо установить рычаг переключения передач в нейтральное положение и полностью выжать педаль сцепления. На моделях с системой Smoother перед запуском двигателя необходимо выжать педаль тормоза и убедиться, что на индикаторе режимов работы коробки передач отображается "N".
- Перед запуском двигателя необходимо сесть на водительское сиденье. Если запускать двигатель, не сев на сиденье (например, через открытое окно или дверь), будет невозможно убедиться, что выбран режим работы коробки передач "N". Если при запуске двигателя автомобиля с механической коробкой передач рычаг переключения передач не установлен в нейтральное положение, автомобиль может прийти в движение.

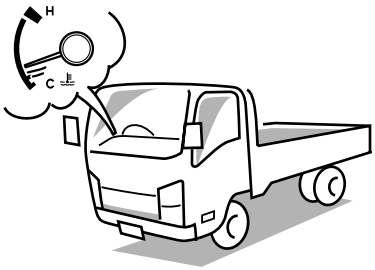
Запуск двигателя **→ См. стр. 4-4**

Если автомобиль не эксплуатировался длительное время

СОВЕТ

- Прежде чем начинать движение на автомобиле, который длительное время не эксплуатировался, обязательно следует проверить и при необходимости довести до нормы уровень масла в двигателе, коробке передач и раздаточной коробке. Низкий уровень масла в этих агрегатах может стать причиной недостаточного поступления масла к смазываемым деталям и их поломки.
- Запустите двигатель и дайте ему поработать на оборотах холостого хода в течение 5 минут. Убедитесь в отсутсвии посторонних шумов двигателя.
- Инструкции по запуску двигателя приведены в пункте "Запуск двигателя" на стр. 4-4.

Рекомендации по прогреву двигателя



Когда стрелка указателя температуры охлаждающей жидкости начнет перемещаться, это означает, что двигатель достаточно прогрет и можно начинать движение.

СОВЕТ

- Не следует повышать обороты двигателя или резко увеличивать скорость движения автомобиля, пока двигатель не прогрет до рабочей температуры (другими словами, при холодном двигателе). К смазываемым деталям не будет подаваться достаточное количество моторного масла, что может привести к их повреждению.
- При работе двигателя на оборотах холостого хода компоненты системы выпуска отработавших газов нагреваются до очень высоких температур. Перед запуском двигателя необходимо убедиться, что вблизи компонентов системы выпуска отработавших газов отсутствуют легковоспламеняемые материалы (например, сухая трава, бумага, моторное масло или старые шины).

Не допускайте работы двигателя в гараже

ВНИМАНИЕ

- Даже непродолжительная работа двигателя в помещении с плохой вентиляцией может стать причиной отравления угарным газом. Следует производить прогрев двигателя в хорошо проветриваемом месте.

Не забывайте отпустить рычаг стояночного тормоза

СОВЕТ

- Движение с затянутым рычагом стояночного тормоза может стать причиной повреждения компонентов стояночной тормозной системы.
- Перед началом движения следует убедиться, что рычаг стояночного тормоза отпущен, а соответствующая контрольная лампа не горит.

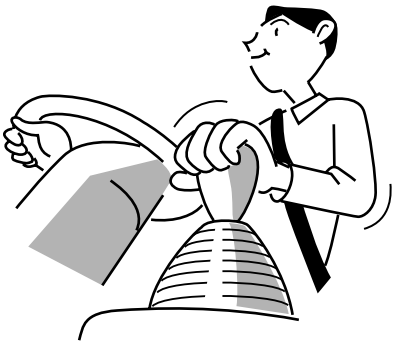
Контрольная лампа стояночного тормоза
→ См. стр. 4-30
Рычаг стояночного тормоза → См. стр. 4-53

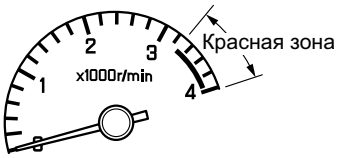
Начало движения на автомобиле с механической коробкой передач

СОВЕТ

- Начинать движение следует на первой передаче. Трогание на повышенной передаче, рывки при трогании или длительное проскальзывание сцепления могут стать причиной повреждения сцепления.

Своевременное переключение передач





Модель двигателя	Красная зона (об/мин)
4JJ1	V 3300 – 4000 V 3900 – 4600
4HK1	3300 – 4000
4JB1/4JB1-TC	4200 – 4600
4HG1/4HG1-T	3700 – 4600

СОВЕТ

- Включение пониженной передачи следует осуществлять в следующих случаях:
  - Для торможения двигателем на уклонах или при движении на затяжных спусках
  - Для сохранения динамических качеств и экономичности при движении на подъеме

[Меры предосторожности при включении пониженной передачи]

- Превышение максимально допустимой частоты вращения коленчатого вала может привести к повреждению двигателя. Не следует допускать превышения оборотов двигателя при включении пониженной передачи.
- Движение на подъеме
  Включение пониженной передачи позволяет снизить нагрузку на двигатель.
- Движение на спуске
  В принципе, для движения на спуске следует использовать ту же передачу, которая использовалась для преодоления подъема. При движении не превышайте максимально допустимых оборотов двигателя и не допускайте, чтобы стрелка тахометра заходила в красную зону шкалы тахографа.

При движении не следует допускать превышения максимально допустимых оборотов двигателя (стрелка тахометра не должна находиться в красной зоне шкалы тахометра).
Деления шкалы и красная зона тахометра отличаются для различных моделей автомобиля.

Тахометр → См. стр. 4-13

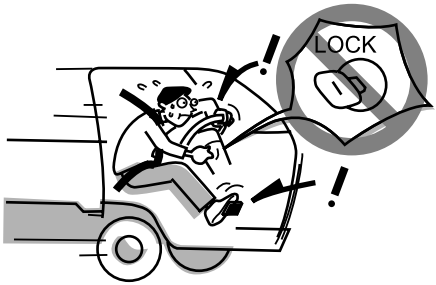
Рычаг переключения передач → См. стр. 4-56

СПРАВКА

[Что такое торможение двигателем?]

- При отпускании педали акселератора во время движения происходит торможение двигателем. Чем ниже выбранная передача, тем выше эффективность торможения двигателем.

Никогда не останавливайте двигатель во время движения

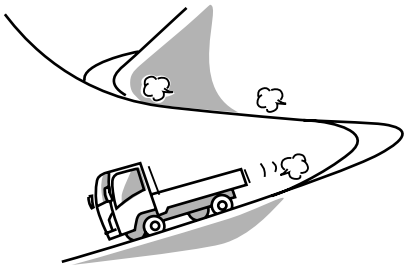


ВНИМАНИЕ

- Во время движения не следует поворачивать ключ зажигания из положения "ON".
  Если двигатель будет остановлен во время движения, усилие на основных органах управления, таких как педаль тормоза, педаль сцепления и рулевое колесо (на автомобилях с усилителем рулевого управления), существенно возрастет. Кроме того, это может привести к повреждению двигателя.
- Для автомобилей с усилителем рулевого управления остановка двигателя во время движения может представлять серьезную опасность, поскольку при этом перестает функционировать усилитель рулевого управления и усилие на рулевом колесе существенно возрастает.
- Остановка двигателя во время движения может представлять серьезную опасность, потому что контрольные лампы и другие электрические цепи не будут функционировать.
- Поворачивание ключа зажигания в положение "LOCK" во время движения может представлять серьезную опасность, так как это приведет к срабатыванию блокировочного механизма и рулевое колесо будет невозможно повернуть.

Замок зажигания → см. стр. 4-36

Движение на затяжном уклоне



При движении на затяжном уклоне наряду с рабочей тормозной системой следует использовать торможение двигателем и вспомогательный (моторный) тормоз. Использование вспомогательного (моторного) тормоза и включение пониженной передачи снижает нагрузку на рабочую тормозную систему и повышает эффективность торможения. Однако и в этом случае необходимо адекватно использовать рабочую тормозную систему для предотвращения превышения максимально допустимой частоты вращения коленчатого вала двигателя.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Частое нажатие педали тормоза может стать причиной появления паровых пробок в гидроприводе тормозов и привести к перегреву тормозных механизмов, в результате чего эффективность тормозной системы будет снижена. Даже в этих условиях следует соблюдать осторожность при использовании вспомогательного (моторного) тормоза на пониженной передаче, поскольку это может привести к превышению максимально допустимой частоты вращения коленчатого вала.

СПРАВКА

[Что такое торможение двигателем?]

- При отпускании педали акселератора во время движения происходит торможение двигателем. Чем ниже выбранная передача, тем выше эффективность торможения двигателем.

[Что такое вспомогательный (моторный) тормоз?]

- При активации вспомогательного (моторного) тормоза специальная заслонка перекрывает выпускной тракт, в результате чего эффективность торможения двигателем повышается.

[Что такое паровая пробка?]

- При частом использовании рабочей тормозной системы в сложных условиях движения тормозная жидкость может закипеть, и в ней начнут образовываться пузырьки пара.
  При нажатии педали тормоза эти пузырьки будут сжиматься, а давление не будет передаваться к тормозным механизмам, в результате чего эффективность тормозной системы будет резко снижена. Это явление получило название паровой пробки.

[Что такое перегрев тормозных механизмов?]

- При частом использовании тормозной системы в сложных условиях движения детали тормозных механизмов перегреваются, в результате чего эффективность тормозной системы снижается. Это явление получило название перегрева тормозных механизмов.

[Что такое превышение максимально допустимых оборотов двигателя?]

- При превышении максимально допустимой частоты вращения коленчатого вала стрелка тахометра перемещается в красную зону шкалы тахометра.

Движение в неблагоприятных погодных условиях (дождь, гололед, заснеженная дорога и т. п.)

ОСТОРОЖНО

- При плохой погоде видимость ухудшается, а длина тормозного пути на скользкой дороге увеличивается. Необходимо двигаться с более низкой скоростью, чем в хорошую погоду. Кроме этого, по возможности следует избегать резких маневров и экстренных торможений. Используйте не только рабочую тормозную систему, но и торможение двигателем. Использование вспомогательного (моторного) тормоза на скользкой дороге может вызвать потерю сцепления шин с дорожным покрытием.

СОВЕТ

- Риск аквапланирования повышается, когда вода начинает скапливаться на поверхности дороги. Необходимо поддерживать такую скорость движения, которая позволит водителю сохранить контроль над автомобилем.
- Если избежать движения через водную преграду невозможно, необходимо сначала определить глубину лужи и медленно продолжать движение с постоянной скоростью. В такой ситуации существует риск попадания воды в цилиндры двигателя, что приведет к повреждению двигателя (гидроудар). Необходимо снизить скорость и продолжать движение с повышенной осторожностью.

СПРАВКА

[Что такое аквапланирование?]

- При движении автомобиля на большой скорости по покрытой водой дороге между колесом и дорожным покрытием может образовываться водяной клин, в результате чего сцепление колеса с дорогой будет потеряно. Это явление получило название аквапланирования. Это явление представляет опасность, так как при его возникновении автомобиль становится неуправляемым, а эффективность торможения резко снижается.

Движение по мокрой дороге или после мойки автомобиля

⚠ ОСТОРОЖНО

- Если автомобиль движется по мокрой дороге, после мойки или припаркован в месте, в котором собирается вода, такая вода может попасть в тормозную систему и ухудшить эффективность работы тормозных механизмов. Если это произошло, тормозные механизмы необходимо просушить, для чего, двигаясь с невысокой скоростью, несколько раз несильно нажмите на педаль тормоза, в результате чего работоспособность тормозов будет восстановлена.

СОВЕТ

- Если автомобиль проехал по мокрой дороге или был припаркован в месте, в котором собирается вода, немедленно обратитесь к официальному дилеру Isuzu, чтобы проверить следующее:
  - Эффективность работы тормозной системы
  - Наличие воды или повреждений барабанного тормозного механизма, дискового тормозного механизма или камеры стояночного тормоза
  - Повреждение двигателя из-за попадания воды
  - Наличие короткого замыкания компонентов электрической системы
  - Уровень и ухудшение качества (помутнение) моторного масла и рабочих жидкостей трансмиссии, дифференциала и раздаточной коробки
  - Наличие смазки в каждом компоненте

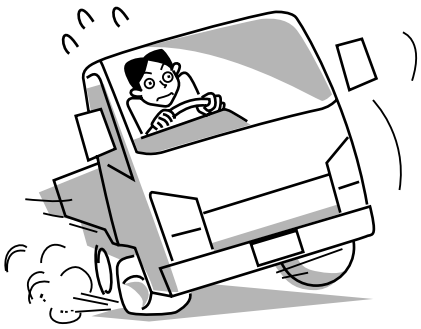
Боковой ветер

СОВЕТ

При воздействии на автомобиль порыва бокового ветра необходимо, крепко удерживая рулевое колесо, снизить скорость до такой, которая позволит сохранить контроль над автомобилем и выполнить коррекцию направления движения. Порыв бокового ветра может обрушиться на автомобиль в следующих ситуациях:

- при выезде из туннеля; при движении по мосту, дамбе или
- при обгоне крупногабаритного транспорта
- при обгоне грузовым автомобилем или автобусом

Порядок действий при повреждении шин во время движения



ВНИМАНИЕ

- Если изменения в поведении автомобиля во время движения вызваны изменением давления в шинах, следует незамедлительно остановить автомобиль в месте, где он не будет представлять опасность для других участников движения. При продолжении движения со спущенной шиной нагрузка на болты крепления колеса возрастает, в результате чего они могут сломаться, а колесо отделиться от ступицы.

СОВЕТ

- Если во время движения давление воздуха в шине упало, например, в результате прокола, следует осторожно и плавно, крепко удерживая рулевое колесо, остановить автомобиль с использованием рабочей тормозной системы. (Резкое торможение может быть опасным, так как при этом рулевое колесо начнет тянуть в сторону.) Остановив автомобиль в безопасном месте, следует заменить колесо.

Запасное колесо → **См. стр. 7-120**
Применение домкрата → **См. стр. 7-152**
Замена колес → **См. стр. 7-110**

При ударе нижней частью автомобиля о препятствие

СОВЕТ

- При ударе нижней частью автомобиля о препятствие остановите его в таком месте, где автомобиль не будет мешать другим участникам движения, и проверьте наличие подтеканий тормозной жидкости (модели с гидравлической тормозной системой), утечек воздуха (модели с пневматической тормозной системой), подтеканий топлива и повреждений других компонентов. При обнаружении повреждений каких-либо деталей автомобиля следует незамедлительно обратиться к официальному дилеру Isuzu для проведения диагностики и ремонта.

Если загорается или мигает контрольная лампа или индикатор

СОВЕТ

- Если загорелась или мигает контрольная лампа, не следует игнорировать ее и продолжать движение. Следует предпринять необходимые действия, руководствуясь показаниями указателей, индикаторов и контрольных ламп.

Расположение приборов
→ См. стр. 4-10

Расположение контрольных ламп и индикаторов → См. стр. 4-17

Модели с системой Smoother SA

На моделях, оборудованных коробкой переключения передач с системой Smoother, отсутствует необходимость использования педали сцепления для начала движения, переключения передач и остановки; используются только рычаг селектора, педаль акселератора и педаль тормоза. Кроме того, модели с такой коробкой передач имеют автоматический режим переключения передач. Необходимо ознакомиться с техническими характеристиками моделей, оборудованных системой Smoother, и правилами эксплуатации этой системы. Когда автомобиль неподвижен, необходимо удерживать педаль тормоза нажатой или, при необходимости, перевести рычаг селектора в положение "N" и затянуть рычаг стояночного тормоза.

Сразу после запуска двигателя, если включен компрессор кондиционера, частота вращения коленчатого вала увеличивается, обеспечивая плавное трогание на минимальной скорости. При перемещении рычага селектора из положения "N" полностью выжмите педаль тормоза.

Модели с системой Smoother SA
→ См. стр. 4-59

СПРАВКА

[Ползучая скорость]

- Если двигатель автомобиля запущен, а рычаг селектора находится в любом положении, кроме "N", крутящий момент передается на ведущие колеса даже в том случае, когда педаль акселератора не нажата; при этом автомобиль может медленно двигаться. Это явление получило название ползучей скорости. Повышение оборотов двигателя приводит к увеличению скорости движения автомобиля.

Нажимайте педаль тормоза только правой ногой

СОВЕТ

- Займите правильное положение на сиденье и нажимайте педали тормоза и акселератора только правой ногой. Для предотвращения случайного нажатия не той педали перед началом движения следует попрактиковаться в работе педалями автомобиля.
- В целях обеспечения надежного торможения следует нажимать педаль тормоза только правой ногой.

Начало движения

1. Займите правильное положение на сиденье и, удерживая педаль тормоза правой ногой в нажатом положении, переместите рычаг селектора в положение "D", "R" или "M".
2. Убедитесь, что началу движения ничто не помешает, проверьте положение рычага селектора и состояние индикатора, после чего отпустите рычаг стояночного тормоза.
3. Уберите ногу с педали тормоза и плавно нажмите на педаль акселератора для начала движения.

ВНИМАНИЕ

- Если переместить рычаг селектора из положения "N" в любое другое положение, автомобиль может начать движение. При перемещении рычага селектора необходимо удерживать педаль тормоза в нажатом положении.
- Не следует перемещать рычаг селектора при нажатой педали акселератора. Это может представлять опасность, поскольку автомобиль может неожиданно начать движение.
- Сразу после запуска двигателя, если включен компрессор кондиционера, частота вращения коленчатого вала увеличивается, обеспечивая плавное трогание на минимальной скорости. Удерживайте педаль тормоза в полностью нажатом положении.

СОВЕТ

[Рекомендации по обеспечению безопасности движения]

- Даже если планируется совершить поездку на короткое расстояние, необходимо занять правильное положение на сиденье водителя и убедиться, что существует возможность до упора нажать педали тормоза и акселератора.
- При движении задним ходом водитель оборачивается, при этом нажимать на педали становится сложнее. Оборачиваясь, следует полностью выжать педаль тормоза. После окончания движения задним ходом необходимо сразу перевести рычаг селектора в положение "N". Перед началом движения необходимо убедиться, что рычаг селектора занимает правильное положение и горит соответствующий индикатор.
- Прежде чем перевести рычаг селектора из положения заднего хода в положение передачи переднего хода, необходимо выжать педаль тормоза и убедиться, что автомобиль неподвижен; то же условие должно выполняться при обратном переключении.
- На моделях с системой Smoother невозможно перемещение рычага селектора из положении "N", пока не нажата педаль тормоза. Если не удается переместить рычаг селектора, следует отпустить педаль тормоза и, нажав ее повторно, переместить рычаг селектора.
- В нормальных условиях на моделях с системой Smoother движение начинается со второй передачи. Если для начала движения необходим больший крутящий момент (например, если автомобиль загружен), следует начинать движение на первой передаче: для этого необходимо выжать педаль тормоза и нажать соответствующий выключатель, или перейти в ручной режим переключения передач "M" и включить первую передачу. (Метод с использованием рычага селектора обеспечивает переключение передач в ручном режиме.)

Модели с системой Smoother SA

→ См. стр. 4-59

Действия, которые могут привести к возникновению неисправности модели с системой Smoother

Действия, которые могут привести к возникновению неисправностей	Признаки неисправности
• Удерживание автомобиля на подъеме нажатием педали акселератора (рычаг селектора не в положении "N") без применения тормозной системы. • Одновременное нажатие педалей акселератора и тормоза • Движение на несоответствующей передаче • Движение с интенсивными ускорениями и частыми остановками	• Перегрев рабочей жидкости сцепления системы Smoother
• Перемещение рычага селектора при нажатой педали акселератора и повышенной частоте вращения коленчатого вала	• Увеличение нагрузки на детали трансмиссии
• Поворачивание ключа в замке зажигания в положение "ACC" или "LOCK" во время движения • Удерживание рычага селектора в положении "N" при движении на затяжном спуске (это может быть опасным, так как значительно снижает эффект торможения двигателем)	• Ухудшение смазывания деталей трансмиссии

Полноприводные модели (4WD) V

Наличие полного привода не делает автомобиль пригодным для использования в любых условиях. Необходимо соблюдать осторожность при использовании педали акселератора, рулевого колеса и тормозов. Необходимо соблюдать требования по обеспечению безопасности движения и принимать во внимание состояние дорожного покрытия и уклон дороги.

Полноприводные модели (4WD) V
→ См. стр. 4-87

Движение по заснеженным и обледеневшим дорогам

При движении по заснеженным и обледеневшим дорогам следует поддерживать постоянную и, по возможности, невысокую скорость движения, достаточную для сохранения контроля над автомобилем.

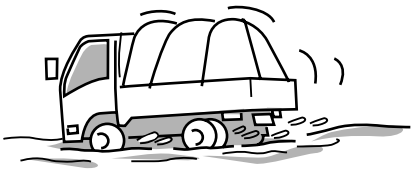
При торможении не следует резко и сильно нажимать на педаль тормоза. Резкое нажатие на педаль тормоза может стать причиной заноса, в результате чего контроль над автомобилем будет потерян.

СОВЕТ

- При движении по заснеженным и обледенелым дорогам необходимо использовать зимние шины или цепи противоскольжения.

Зимние шины → См. стр. 6-20
Использование колесных цепей
→ См. стр.6-22

Движение по песку или грязи



При движении по песку или грязи необходимо двигаться как можно медленее, при этом следует избегать резких маневров, экстренных торможений и интенсивных ускорений.

При движении по песку или грязи трудно определить состояние покрытия, что увеличивает риск застревания автомобиля. При необходимости следует выйти из автомобиля и проверить состояние покрытия.

СПРАВКА

- Если нет возможности избежать движения по грязи, для обеспечения проходимости рекомендуется использовать цепи противоскольжения.

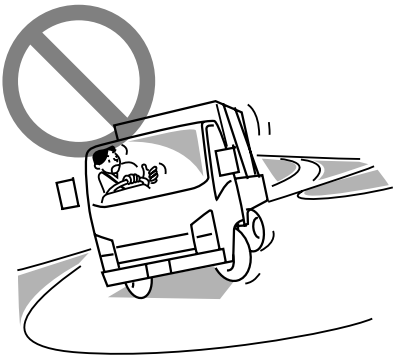
Преодоление водных преград

Узлы и агрегаты автомобиля не обладают абсолютной защитой от проникновения воды. Следует избегать преодоления водных преград вброд.

СОВЕТ

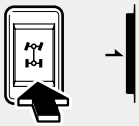
- Если избежать движения через водные преграды не представляется возможным, необходимо сперва определить глубину лужи и продолжать движение медленно, с постоянной скоростью. В такой ситуации существует риск попадания воды в цилиндры двигателя, что может привести к повреждению двигателя (гидроудар).
- Если автомобиль проехал через водную преграду, незамедлительно обратитесь к официальному дилеру Isuzu, чтобы проверить следующее:
  - Эффективность работы тормозной системы
  - Отсутствие воды или повреждений барабанного тормозного механизма, дискового тормозного механизма или камеры стояночного тормоза
  - Повреждение двигателя из-за попадания воды
  - Отсутствие короткого замыкания компонентов электрической системы
  - Уровень и ухудшение качества (помутнение) моторного масла и рабочих жидкостей трансмиссии, дифференциала и раздаточной коробки
  - Наличие смазки в каждом компоненте

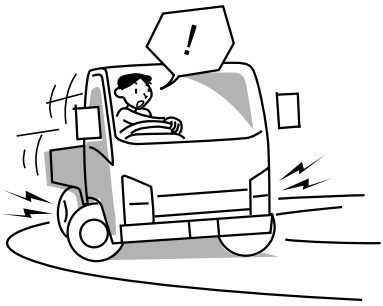
Разворот на крутых склонах



При выполнении разворота на крутых склонах существует риск переворачивания автомобиля в момент пересечения склона. Рекомендуется внимательно следить за дорожным покрытием, чтобы колеса на более высокой стороне склона не наехали какое-либо выступающее препятствие.

Рекомендации по использованию полного привода

Тип привода	2WD	4WD
Переключатель режимов полного привода		
Контрольная лампа полного привода	Выключена	Включена
Условия движения	Для движения в нормальных условиях или по автомагистралям	Для движения по заснеженным, обледеневшим дорогам, на крутых склонах, а также в условиях, при которых движение в режиме 2WD затруднено.



СОВЕТ

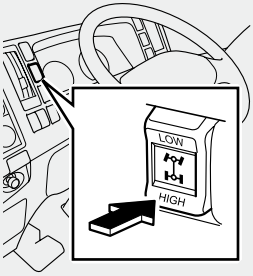
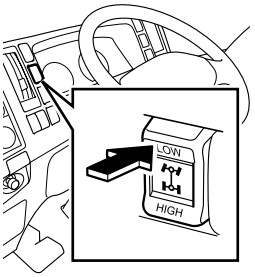
- При повороте рулевого колеса до упора в любом направлении во время движения в режиме 4WD в нормальных условиях может возникнуть ощущение, как будто применяются тормоза. Это явление, зачастую связанное с полноприводными автомобилями, вызвано разницей в частоте вращения передних и задних колес при повороте.
  Оно пропадает при повороте рулевого колеса в обратном направлении или переключении в режим 2WD.

Переключатель управления раздаточной коробкой

Перед включением повышенного (4H) или пониженного (4L) ряда трансмиссии должен быть включен режим полного привода (4WD). Выбор передач должен осуществляться с учетом условий движения.

Переключение режимов трансмиссии

Изменение режимов работы трансмиссии (2H-4H и 4L) осуществляется с помощью переключателя управления раздаточной коробкой. Перед переключением режимов необходимо предварительно остановить автомобиль и выжать педаль сцепления.

	Положение переключателя	Условия эксплуатации
2H-4H (для движения с высокой скоростью)		Выберите это положение для обычного движения в режиме заднего привода (2WD). Если движение в таком режиме по заснеженным, обледеневшим, грязным дорогам или песку затруднено, необходимо перевести переключатель режимов трансмиссии в положение "4WD" при включенном повышенном ("HIGH") ряде трансмиссии.
4L (для движения с низкой скоростью)		Выберите положение "LOW" переключателя управления раздаточной коробкой для движения в режиме полного привода по грязи, на подъеме или в других ситуациях, когда необходима передача на колеса более высокого крутящего момента.

⚠ ОСТОРОЖНО

- При движении на крутом спуске применяйте торможение двигателем, следя за тем, чтобы не превышались максимально допустимые обороты двигателя.

СОВЕТ

- Автомобиль сконструирован таким образом, что включение пониженного ряда трансмиссии в режиме 2WD невозможно. Прежде чем переключаться между повышенным (4H) и пониженным (4L) рядами передач необходимо включить полноприводный (4WD) режим работы трансмиссии.
- Включение/отключение полноприводного режима работы трансмиссии с помощью соответствующего переключателя возможно только в случае, если выбран повышенный ряд передаточных чисел. Перед отключением полноприводного режима трансмиссии необходимо остановить автомобиль и выбрать повышенный ряд передаточных чисел с помощью соответствующего переключателя.

Остановка и стоянка

Стоянка автомобиля

СОВЕТ

- Допускается остановка или стоянка автомобиля на ровной горизонтальной площадке в разрешенном месте при условии, что автомобиль не будет мешать другим участникам движения. После остановки необходимо затянуть рычаг стояночного тормоза и убедиться, что автомобиль неподвижен.
- Не следует допускать длительной стоянки груженого автомобиля.
- Необходимо очистить световые приборы и светоотражатели автомобиля, чтобы он был хорошо виден другим участникам движения.

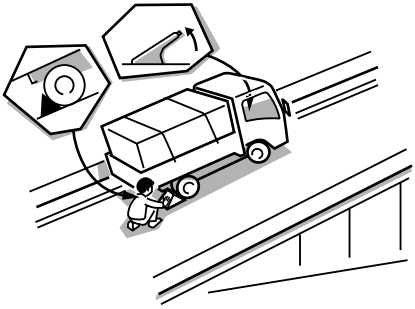
Использование стояночной тормозной системы

СОВЕТ

- За исключением экстренных ситуаций, не следует затягивать рычаг стояночного тормоза, пока автомобиль не будет полностью остановлен. Затягивание рычага стояночного тормоза до полной остановки автомобиля может привести к блокировке колес или пробуксовке автомобиля и, как следствие, к дорожно-транспортному происшествию.

Рычаг стояночного тормоза
→ См. стр. 4-53

Безопасная парковка на уклоне



⚠ ОСТОРОЖНО

- Не следует парковать автомобиль на уклоне, по возможности следует выбрать плоскую горизонтальную площадку. При вынужденной парковке на уклоне необходимо полностью затянуть рычаг стояночного тормоза и убедиться, что автомобиль неподвижен. Для обеспечения дополнительной безопасности следует установить под колеса автомобиля противооткатные башмаки. Кроме того, для исключения перемещения автомобиля следует включить передачу.
- Также следует установить рулевое колесо в такое положение, при котором, даже если автомобиль все-таки придет в движение, он упрется в какое-либо препятствие (например, бордюрный камень).

Стоянка с включенной передачей
→ См. стр. 4-65

Сон в автомобиле

⚠ ВНИМАНИЕ

Перед тем, как заснуть в автомобиле, необходимо заглушить двигатель и повернуть ключ в замке зажигания в положение "LOCK". В противном случае можно случайно задеть рычаг селектора или педаль акселератора, в результате чего автомобиль придет в движение, что станет причиной дорожно-транспортного происшествия.

- Если заснуть, оставив работающим двигатель, и случайно нажать на педаль акселератора, двигатель и компоненты системы выпуска отработавших газов могут нагреться до высокой температуры, что приведет к возгоранию.
- Кроме того, отработавшие газы могут проникнуть в кабину, что вызовет отравление угарным газом.

Держите легковоспламеняемые материалы вдали от автомобиля

⚠ ОСТОРОЖНО

- В процессе эксплуатации автомобиля компоненты системы выпуска отработавших газов разогреваются до очень высокой температуры. Выбирая место для парковки автомобиля, необходимо убедиться, что под автомобилем не окажутся легковоспламеняемые материалы (например, трава, бумага, масло или старые шины). Также необходимо проследить за этим во время парковки в гараже.
- Следует проявлять осторожность в отношении отработавших газов при работе двигателя на оборотах холостого хода. Также следует проявлять осторожность во время эксплуатации механизма отбора мощности при работе двигателя на оборотах холостого хода.

Остановка и стоянка с работающим двигателем

⚠ ВНИМАНИЕ

- Во время стоянки с работающим двигателем: если автомобиль оборудован механической коробкой переключения передач, следует перевести рычаг селектора в нейтральное положение. На индикаторе режимов трансмиссии автомобилей, оборудованных системой Smoother, должна отображаться буква "N". Затем выжмите педаль тормоза. Если не соблюдать данные рекомендации, при случайном нажатии на педаль акселератора автомобиль может начать движение, что станет причиной дорожно-транспортного происшествия.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Во избежание возгорания не допускайте наличия легковоспламеняемых материалов возле компонентов системы выпуска отработавших газов. Соблюдайте осторожность, чтобы не получить ожоги от горячих отработавших газов.

Не перемещайте рычаг селектора, если автомобиль неподвижен, а двигатель работает на оборотах холостого хода.

⚠ ВНИМАНИЕ

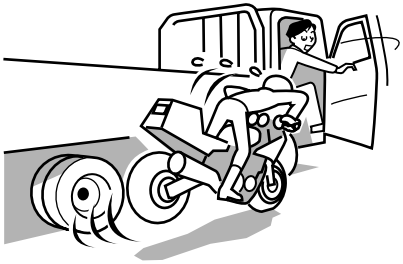
- Не перемещайте рычаг селектора, если автомобиль неподвижен, а двигатель работает на оборотах холостого хода. Если задеть рычаг селектора, может включиться передача, и автомобиль придет в движение даже при задействованном стояночном тормозе. Риск задеть рычаг селектора повышается при посадке или высадке из автомобиля.

Не останавливайте двигатель во время движения автомобиля

⚠ ОСТОРОЖНО

- На автомобилях с усилителем рулевого управления, если двигатель не запущен, система усилителя рулевого управления не работает, и рулевое колесо трудно повернуть. Также не функционирует усилитель рабочей тормозной системы, в результате чего ее эффективность заметно снижается. Поэтому движение под уклон с неработающим двигателем может привести к потере управляемости, что станет причиной дорожно-транспортного происшествия.

Осмотритесь вокруг, прежде чем открыть дверь



⚠ ОСТОРОЖНО

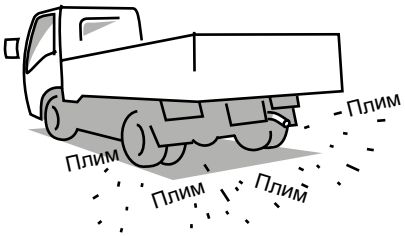
- Прежде чем открыть дверь, необходимо убедиться, что пространство вокруг автомобиля свободно. В противном случае можно ударить дверью пешехода или находящийся рядом автомобиль.

Покидая автомобиль

ВНИМАНИЕ

- Покидая автомобиль, необходимо затянуть рычаг стояночного тормоза, заглушить двигатель и запереть двери автомобиля. Не следует оставлять в кабине автомобиля ценные вещи, которые могут быть замечены снаружи.
- Не следует оставлять ребенка без присмотра в кабине автомобиля. Ребенок может воздействовать на органы управления, в результате чего может произойти несчастный случай. (Например, автомобиль может прийти в движение или загореться.) Кроме того, в жаркую погоду температура в кабине может достигать опасных значений.
- Не следует оставлять в кабине очки или зажигалки. При увеличении температуры в кабине зажигалка может взорваться, а пластиковые линзы или оправа очков деформироваться.
- Не следует оставлять автомобиль с работающим двигателем. Если двигатель перегреется, невозможно будет вовремя отреагировать на сигнал контрольной лампы температуры двигателя или соответствующего указателя. Это может привести к дорогостоящим повреждениям автомобиля и его содержимого.

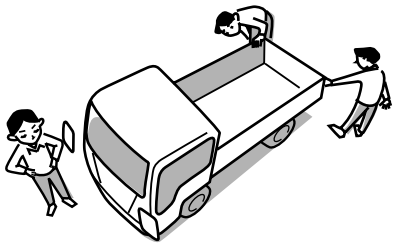
Металлические звуки в системе выпуска отработавших газов



СПРАВКА

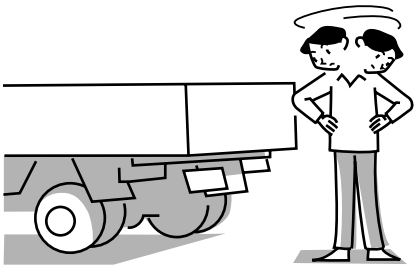
- После остановки двигателя можно услышать негромкие "металлические" звуки, исходящие от компонентов системы выпуска отработавших газов. Эти звуки возникают вследствие охлаждения глушителя. Это не является признаком неисправности.

Начало движения после стоянки



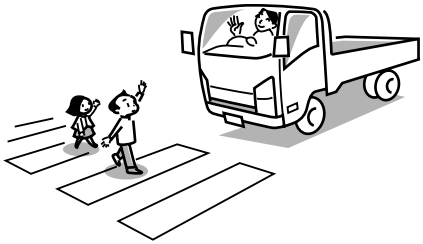
Прежде чем начать движение, необходимо убедиться, что вокруг автомобиля отсутствуют дети или какие-либо препятствия.

Движение задним ходом



Если при движении задним ходом пространство позади автомобиля просматривается недостаточно, следует выйти из автомобиля и убедиться в отсутствии каких-либо препятствий.

Начало движения после остановки

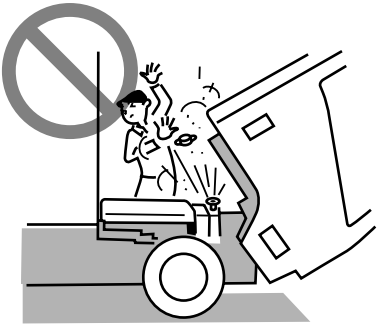


⚠ ОСТОРОЖНО

- Перед началом движения после остановки (например, на светофоре) необходимо убедиться, что дальнейшее движение не будет представлять опасности.

Соблюдение правил безопасности

Если охлаждающая жидкость горячая



ВНИМАНИЕ

- Не следует открывать крышку радиатора, пока двигатель горячий. Это может быть опасным, поскольку приведет к выбросу горячего пара из радиатора.

Перегрев двигателя

→ См. стр. 8-24

Если глушитель или выхлопная труба горячие

ОСТОРОЖНО

- При работе двигателя компоненты системы выпуска отработавших газов нагреваются до очень высокой температуры. Следует соблюдать осторожность и не прикасаться к ним при выполнении работ в непосредственной близости от них (например, при откидывании кабины). В противном случае это может стать причиной ожога.

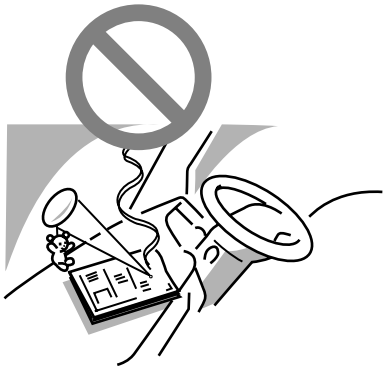
После пользования пепельницей

ВНИМАНИЕ

- Необходимо закрывать пепельницу после использования. В противном случае непогашенная сигарета может поджечь находящиеся в пепельнице окурки, что приведет к возгоранию.
- Не следует допускать заполнения пепельницы окурками. Также недопустимо класть в пепельницу легковоспламеняемые материалы.
- Никогда не выкидывайте окурки из окна. Они не только являются мусором на дороге и вокруг нее, но также могут стать причиной пожара.

Пепельница V **→ См. стр. 5-19**

Не размещайте аксессуаров на стеклах автомобиля



⚠ ВНИМАНИЕ

- Не допускается размещение наклеек или пленок на стеклах автомобиля. Это ограничивает видимость. Кроме того, аксессуары, закрепленные на стекле с помощью присосок, могут выступать в роли линзы и стать причиной возгорания.

Не пользуйтесь мобильным телефоном во время движения

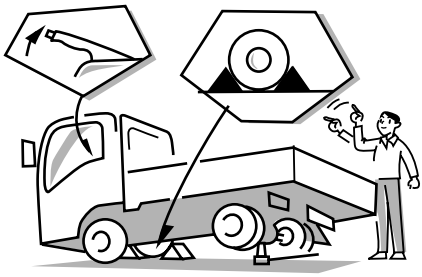
⚠ ОСТОРОЖНО

- Не допускается использование во время движения мобильного телефона в каком-либо режиме, за исключением режима "Hands Free". Это может представлять опасность.
- При использовании мобильного телефона внимание водителя рассеивается, что может стать причиной дорожно-транспортного происшествия.
- Если во время движения появилась необходимость воспользоваться мобильным телефоном, следует остановиться в безопасном месте.

Использование домкрата

⚠ ВНИМАНИЕ

- Запрещается поддомкрачивать автомобиль, стоящий на склоне или мягком грунте. Поднимайте автомобиль только на ровной горизонтальной площадке, предварительно убедившись, что грунт достаточно твердый.
- Устанавливайте домкрат только под предназначенными для него местами. Не забывайте затягивать рычаг стояночного тормоза и устанавливать под колеса противооткатные башмаки.
- Если заднее колесо поддомкрачено, эффективность стояночной тормозной системы снижена. Неправильная установка противооткатных башмаков может представлять опасность, поскольку автомобиль может прийти в движение.
- На моделях, оборудованных самоблокирующимся дифференциалом (LSD), при передаче крутящего момента к задним колесам автомобиль может начать движение даже в том случае, если одно из колес задней оси вывешено. Если одно из колес задней оси касается земли, не следует прикладывать крутящий момент к задним колесам.
- Не следует заглядывать или залезать под автомобиль, когда он установлен на домкрате. Это может быть опасным.



Инструменты → См. стр. 7-7
Использование домкрата → См. стр. 7-152

Если аккумуляторная батарея разряжена

⚠ ОСТОРОЖНО

- Не следует запускать двигатель путем толкания или буксировки автомобиля. Это может привести к повреждению двигателя.

Разряд аккумуляторной батареи → См. стр. 8-12

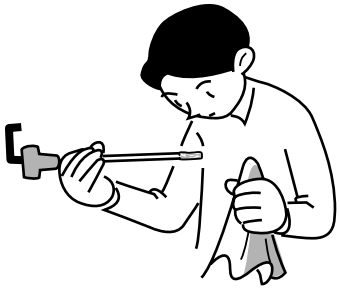
Предотвращение возникновения неисправностей

Не держите ногу на педали сцепления во время движения M/T

СОВЕТ

- Если во время движения держать ногу на педали сцепления, это может привести к частичному выключению и пробуксовке сцепления, что станет причиной интенсивного износа дисков сцепления. Не допускается удерживать автомобиль на подъеме, используя неполное выключение сцепления (вместо использования тормозной системы).

Загрязнение моторного масла



СОВЕТ

- Моторное масло выполняет в двигателе следующие функции:
  - Предотвращает интенсивный износ деталей двигателя.
  - Охлаждает детали двигателя.
  - Очищает детали двигателя.
  - Предотвращает образование коррозии.
    Необходимо производить замену моторного масла в соответствии с графиком технического обслуживания.

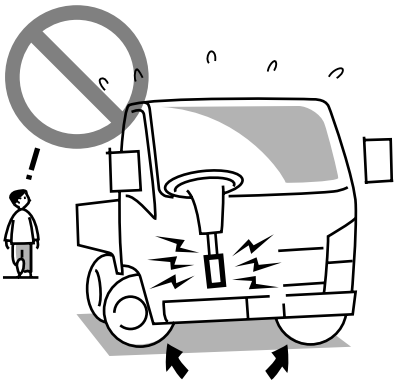
Ежедневные проверки (профилактический осмотр)
→ См. стр. 7-18
Моторное масло → См. стр. 7-24
График технического обслуживания
→ См. стр. 7-181

Не вставайте на двигатель

СОВЕТ

- Не следует вставать на двигатель или класть на него тяжелые предметы. Это может привести к повреждению двигателя, например, разрушению крышки головки цилиндров или различных электрических разъемов.

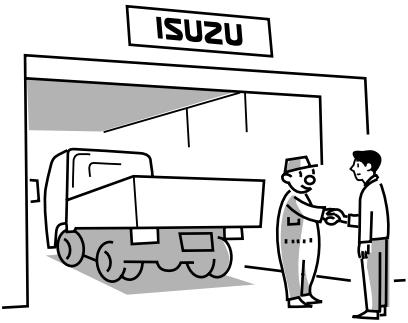
На автомобилях с усилителем рулевого управления не оставляйте рулевое колесо повернутым до упора в течение длительного времени



ВНИМАНИЕ

- Если удерживать рулевое колесо в одном из крайних положении продолжительное время, температура рабочей жидкости усилителя может значительно увеличиться. Это приведет к ухудшению смазывания и может стать причиной повреждения рулевого механизма, а также бачка, насоса, уплотнений и шлангов гидроусилителя руля. В результате усилие на рулевом колесе значительно возрастет, а также могут произойти возгорание и другие несчастные случаи.

Проводите регулярную проверку технического состояния автомобиля



СОВЕТ

- Проведение своевременных осмотров и технического обслуживания автомобиля является залогом того, что его эксплуатация станет источником положительных эмоций. Кроме того, это увеличит срок службы автомобиля.

Ежедневные проверки (профилактический осмотр) → См. стр. 7-18
Моторное масло → См. стр. 7-24
График технического обслуживания → См. стр. 7-181

На автомобилях, оборудованных гидравлическим усилителем тормозов (HBB), не удерживайте педаль тормоза нажатой длительное время

ВНИМАНИЕ

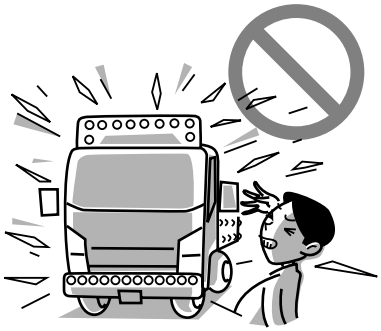
- Нарушение этой рекомендации может привести к чрезмерному нагреву насоса гидравлического усилителя тормозов. Это может стать причиной повреждения гидравлического блока или насоса усилителя тормозов, а также разрушения корпуса или уплотнений. Утечка рабочей жидкости гидравлического усилителя тормозов приведет к значительному увеличению усилия на педали тормоза, а также может стать причиной возгорания или других несчастных случаев.

При посещении официального дилера Isuzu

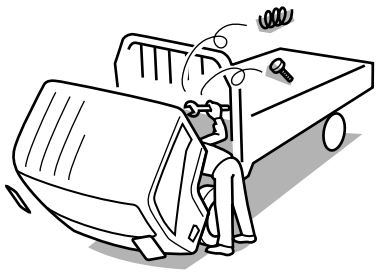
Не следует вносить изменения в конструкцию двигателя

⚠ ОСТОРОЖНО

- Установка запасных частей, не предназначенных для двигателя описываемого автомобиля, может привести к возникновению неисправности или к несчастным случаям. Для установки оборудования или проведения регулировок двигателя обращайтесь к официальному дилеру Isuzu.
- Перед установкой дополнительного оборудования необходимо проконсультироваться с официальным дилером Isuzu.



Для ремонта и регулировки двигателя обращайтесь к официальному дилеру Isuzu



⚠ ОСТОРОЖНО

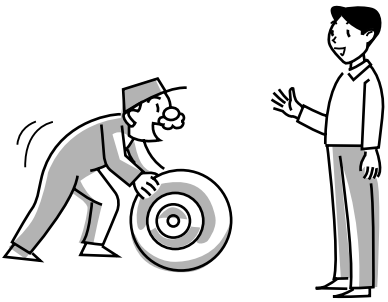
- Не следует самостоятельно производить ремонт и регулировку двигателя.
  Обращайтесь за консультациями к официальному дилеру Isuzu.

Проведение сварочных работ

СОВЕТ

- Неквалифицированное проведение сварочных работ может стать причиной повреждения электронных компонентов автомобиля сварочным током. В случае необходимости проведения сварочных работ следует проконсультироваться с официальным дилером Isuzu.

Замена колес и шин

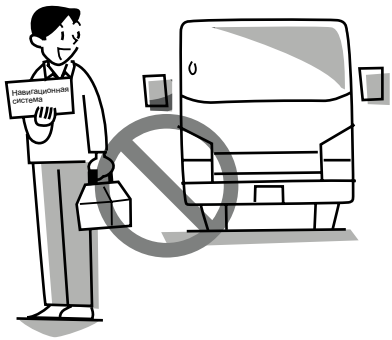


ОСТОРОЖНО

- Перед заменой колес или шин необходимо проконсультироваться с официальным дилером Isuzu. Не следует устанавливать колеса, нерекомендованные для использования на данном автомобиле; также не допускается одновременное использование шин различных типов или шин нерекомендованного размера. Это может негативным образом сказаться на безопасной эксплуатации автомобиля.

Колеса и шины → См. стр. 7-91
Замена колес → См. стр. 7-110

Установка электрооборудования



ВНИМАНИЕ

- Неквалифицированная установка или снятие аудиосистемы или другого электрооборудования могут отрицательно сказаться на работе других компонентов электрооборудования автомобиля, привести к возникновению неисправностей или стать причиной возгорания. Кроме того, неквалифицированное вмешательство в электрооборудование автомобиля может стать причиной внезапного срабатывания надувной подушки безопасности. При установке или снятии компонентов электрооборудования необходимо всегда обращаться к официальному дилеру Isuzu.

СОВЕТ

[Установка радиооборудования]

- Не следует устанавливать нерекомендованные или не соответствующие стандартам радиостанции или антенны. Электромагнитные помехи от такого оборудования могут оказать отрицательное воздействие на работу электронных компонентов и систем автомобиля, что может привести к отказу или неисправности электрооборудования. Перед установкой радиокомпонентов следует обратиться за консультацией к официальному дилеру Isuzu.

Турбонагнетатель V

Запуск двигателя (общие сведения)

Двигатель с турбонагнетателем должен быть запущен таким образом, чтобы обеспечивалась достаточная смазка подшипников, поддерживающих вращающиеся части турбонагнетателя. Не увеличивайте обороты холодного двигателя.

Остановка двигателя (общие сведения)

СОВЕТ

- После движения по шоссе двигатель должен поработать не менее 3 минут в режиме холостого хода, чтобы остыть. Это позволит турбонагнетателю вернуться к работе на холостых оборотах. В это время обеспечивается смазка подшипников моторным маслом, что продлевает срок службы турбонагнетателя.

Модели с устройством ограничения скорости V

Характеристики устройства ограничения скорости

Устройство ограничения скорости ограничивает скорость движения автомобиля в целях предотвращения дорожно-транспортного происшествия.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Устройство ограничения скорости не управляет тормозной системой, поэтому возможно превышение установленного предела скорости (например, при движении на спуске).
- Если используются шины нерекомендованного размера, устройство ограничения скорости может функционировать неправильно. Для регулировки следует обратиться к официальному дилеру Isuzu.

СПРАВКА

- Устройство ограничения скорости ограничивает скорость движения автомобиля, регулируя количество подаваемого в двигатель топлива. Устройство позволяет ограничить скорость движения автомобиля на уровене 90 км/ч (56 миль/ч), независимо от степени нажатия на педаль акселератора.

Ремни безопасности с преднатяжителями и надувные подушки безопасности V

Если автомобиль оборудован ремнями безопасности с преднатяжителями и надувными подушками безопасности, в случае фронтального удара, сила которого превышает пороговый уровень, они надежно удерживают водителя и пассажира в сиденьях, а также снижают ударные нагрузки на их головы. Для предотвращения получения опасных для жизни травм, связанных с использованием ремней безопасности и надувных подушек безопасности, следует соблюдать следующие рекомендации:

⚠ ВНИМАНИЕ

- Перед началом движения следует установить сиденье в положение, обеспечивающее правильную посадку водителя, и пристегнуться ремнем безопасности. Не следует садиться ближе к рулевому колесу, чем это необходимо, и наклонять спинку назад на больший угол, чем это необходимо. Если автомобиль оборудован пассажирской подушкой безопасности, пассажир не должен класть руки и ноги на панель приборов или сидеть слишком близко к панели приборов. При активации подушек безопасности водителя и пассажира (если установлена) водитель и пассажир могут получить ожоги и другие серьезные травмы рук и лица.
- Не следует располагать посторонние предметы между рулевым колесом/панелью приборов и сидящим, а также класть их на колени. В случае активации подушки безопасности предмет может быть отброшен в направлении сидящего или затруднит раскрытие подушки безопасности.

Сиденья → **См. стр. 3-22**
Ремни безопасности V → **См. стр. 3-29**
Ремень безопасности с преднатяжителем и система пассивной безопасности V → **См. стр. 4-107**

ВНИМАНИЕ

- Внесение изменений в конструкцию автомобиля или установка дополнительного оборудования могут оказать неблагоприятное воздействие на функционирование ремней безопасности или надувных подушек безопасности.
- Замена рулевого колеса на неоригинальное, а также расположение наклеек на накладке ступицы рулевого колеса могут представлять опасность, так как это может помешать нормальному функционированию надувной подушки безопасности. Также не следует располагать наклейки, освежители воздуха и т.п. на верхней поверхности панели приборов. Такие предметы могут отрицательно сказаться на функционировании подушки безопасности или будут отброшены в направлении пассажира при срабатывании подушки безопасности.

ВНИМАНИЕ (Продолжение следует)

ВНИМАНИЕ (Продолжение)

- Выполнение приведенных ниже действий требует специальных знаний. Следует проконсультироваться с официальным дилером Isuzu. Несоблюдение необходимых мер предосторожности может вызвать внезапное срабатывание преднатяжителя или подушки безопасности и стать причиной серьезных травм. Кроме того, несоблюдение требований может нарушить функционирование других систем.
  - Проведение любых ремонтных работ вблизи рулевого колеса, панели приборов, центральной консоли, педали сцепления или педали тормоза.
  - Ремонт, замена или снятие преднатяжителей ремней безопасности и подушек безопасности или утилизация автомобиля, оборудованного ремнями безопасности и надувными подушками безопасности.
  - Установка аудиосистемы или дополнительного оборудования, а также установка кузовных деталей.
  - Ремонт или восстановление лакокрасочного покрытия передней части автомобиля или панелей кабины.

Сбор данных об автомобиле

Данный автомобиль, как и другие современные транспортные средства, оборудован компьютерной системой, которая отслеживает и контролирует некоторые аспекты функционирования автомобиля. Автомобиль оборудован бортовым компьютером, который следит за концентрацией вредных веществ в отработавших газах, способствует повышению топливной экономичности, отслеживает условия срабатывания надувных подушек безопасности и функционирование ABS, а также обеспечивает помощь водителю в трудной ситуации. Некоторая информация может запоминаться при эксплуатации для облегчения устранения обнаруженных неисправностей.

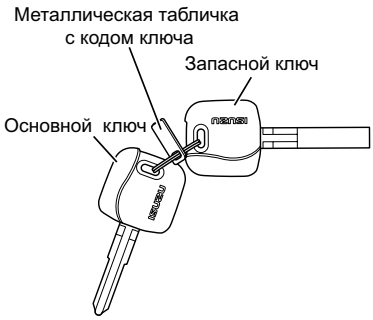
Сотрудники компании Isuzu могут получить доступ к сохраненной информации для проведения диагностики, сервисного обслуживания или ремонта автомобиля или в целях улучшения выпускаемой продукции.

ДВЕРИ, ОКНА И СИДЕНЬЯ 3

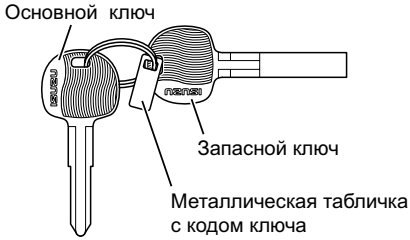
- **Ключ** 3-2
- **Ключ с транспондером иммобилайзера** V 3-3
- **Система дистанционного отпирания дверей** V 3-4
- **Открывание и закрывание дверей** 3-9
- **Посадка и высадка из автомобиля** 3-13
- **Электрические стеклоподъемники** V 3-14
- **Механические стеклоподъемники** V 3-17
- **Пробка заправочной горловины топливного бака** 3-18
- **Инструментальный ящик** V 3-21
- **Сиденья** 3-22
- **Регулируемая рулевая колонка** 3-26
- **Зеркала** 3-27
- **Ремни безопасности** V 3-29

Ключ

Ключ с транспондером иммобилайзера



Ключ без транспондера иммобилайзера



Обе стороны ключа идентичны, поэтому ключ можно вставлять в замок зажигания любой стороной.

Номер ключа указан на отдельной металлической табличке для предотвращения попадания его в руки злоумышленников.

Где может быть использован ключ?

Где может использоваться	Для чего
Замок зажигания	Запуск и остановка двигателя
Передние двери	Запирание и отпирание дверей
Пробка заправочной горловины топливного бака (с замком)	Запирание и отпирание пробки топливозаливной горловины

СОВЕТ

- Перед использованием ключа протрите его, чтобы удалить грязь и пыль.

СПРАВКА

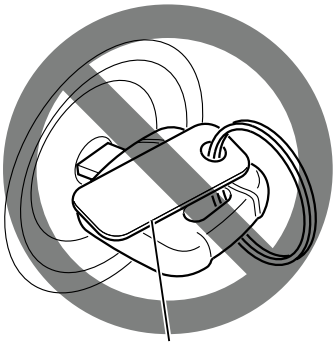
- Для предотвращения угона автомобиля необходимо хранить металлическую табличку с кодом ключа в безопасном месте за пределами автомобиля.
- Если ключ будет утерян, необходимо обратиться к официальному дилеру Isuzu и предоставить ему код ключа. На основании данной информации официальный дилер Isuzu изготовит дубликат ключа.
- При продаже автомобиля необходимо передать табличку с кодом ключа новому владельцу вместе с автомобилем.

Ключ с транспондером иммобилайзера V

Ключ содержит встроенный транспондер иммобилайзера.

Система блокировки запуска двигателя (иммобилайзер) разрешает запуск двигателя только после получения сигнала от транспондера ключа, код которого предварительно занесен в память системы.

Однако, даже при использовании зарегистрированного в системе ключа, двигатель может не запускаться в следующих случаях. Если двигатель не запускается из-за металлического держателя ключа, снимите держатель ключа и повторите попытку; сначала поверните ключ в замке зажигания в положение "ACC" или "LOCK", а затем в положение "START".



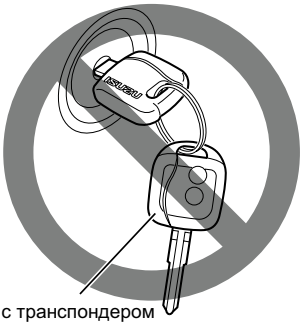
Металлическое кольцо для ключа, др.

- Вблизи автомобиля имеется источник мощного радиосигнала.
- Рукоятка ключа соприкасается с металлическими предметами или накрыта ими.

ВНИМАНИЕ

- Не допускается нахождение ключа в замке зажигания в положении "START" в течение более 10 секунд. Продолжительная работа стартера может привести к разряду аккумуляторной батареи, перегреву и даже возгоранию.

- Не следует допускать, чтобы ключ с транспондером от другого автомобиля находился рядом с ключом от вашего автомобиля.

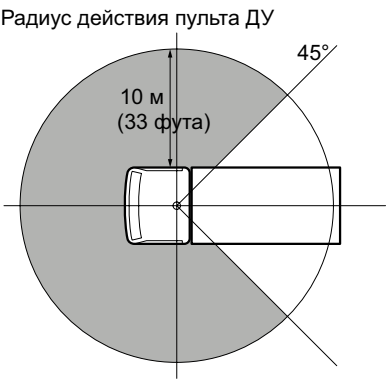


Ключ с транспондером другого автомобиля

СОВЕТ

- При утере ключа с транспондером иммобилайзера необходимо обратиться к официальному дилеру Isuzu.
- Не следует оставлять ключ с транспондером иммобилайзера на панели приборов или в любом другом месте, где ключ может подвергаться действию высоких температур (свыше 60 °C / 140° F).
- Не следует размещать ключ с транспондером рядом с источниками сильного электромагнитного излучения.

Система дистанционного отпирания дверей V



Система дистанционного отпирания дверей позволяет отпирать и запирать двери автомобиля нажатием кнопки на пульте дистанционного управления без необходимости вставлять ключ в замок двери.

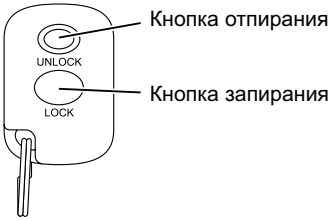
Пульт дистанционного управления работает в радиусе 10 м (33 фута) от центра кабины, как показано на рисунке (фактический радиус действия пульта может отличаться в зависимости от условий работы).

Задние двери кабины с двумя рядами сидений не могут запираться или отпираться с помощью пульта дистанционного управления.

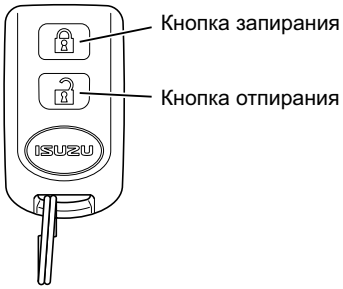
Запирание и отпирание дверей

Пульт дистанционного управления

Тип 1



Тип 2



Отпирание

Нажмите кнопку отпирания дверей на пульте дистанционного управления и не отпускайте ее в течение 1 секунды или дольше. При получении сигнала от пульта система дистанционного отпирания дверей активирует правый и левый указатели поворота, которые одновременно мигают два раза. Если при отпирании дверей переключатель освещения кабины находится в положении "DOOR", освещение кабины включится примерно на 10 секунд.

Запирание

Нажмите кнопку запирания дверей на пульте дистанционного управления и не отпускайте ее в течение 1 секунды или дольше. При получении сигнала от пульта система дистанционного отпирания дверей активирует правый и левый указатели поворотов, которые одновременно мигают один раз. Если переключатель освещения кабины находится в положении "DOOR" и освещение включено, оно выключится.

СОВЕТ

- При утере пульта дистанционного управления необходимо обратиться к официальному дилеру Isuzu.
- После запирания всех дверей с использованием пульта ДУ убедитесь, что они действительно заперты, потянув за ручки дверей.
- Не допускайте попадания на пульт ДУ воды, не роняйте его, не ударяйте о другие предметы и не наступайте на пульт; в противном случае пульт ДУ может перестать исправно работать.
- Не следует оставлять пульт ДУ на панели приборов или любом другом месте, где он может подвергаться воздействию высоких температур (свыше 60°C/140°F). Это может привести к сокращению срока службы элемента питания или неисправности пульта ДУ.
- При отпирании или запирании дверей с помощью пульта ДУ в течение 10 и более раз подряд включается защитная цепь системы, которая деактивирует пульт. В этом случае необходимо подождать некоторое время. После этого система начнет опять работать в нормальном режиме.
- В случае каких-либо отклонений от нормального функционирования системы дистанционного отпирания дверей следует отпирать и запирать двери с использованием ключа или обратиться к официальному дилеру Isuzu для проверки системы.

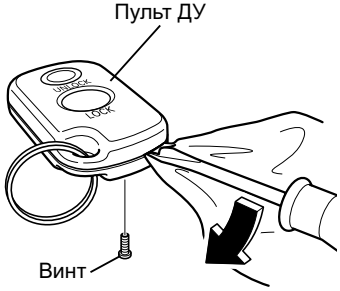
СПРАВКА

- Для того, чтобы кнопки отпирания и запирания дверей на пульте ДУ сработали, необходимо удерживать их полностью нажатыми в течение 1 секунды или дольше.
- Если дверь не будет открыта в течение приблизительно 30 секунд после нажатия кнопки отпирания, функция автоматического запирания системы заблокирует все двери во избежание угона автомобиля.
- Вблизи телевизионных вышек, электростанций, радиостанций и т.п., а также другого оборудования с сильными электрическими возмущениями радиус действия пульта ДУ может значительно сократиться, или система дистанционного отпирания дверей может перестать функционировать.
- Система дистанционного отпирания дверей не функционирует в следующих случаях:
  - Ключ в замке зажигания находится в положении "ON".
  - Ключ вставлен в замок зажигания.
  - Одна из дверей открыта.

Замена элемента питания в пульте дистанционного управления

При истечении срока службы элемента питания необходимо заменить его на новый. Срок службы элемента питания составляет приблизительно 2 года.

Используемый элемент питания	Количество элементов питания
Литиевая батарейка Номер модели: CR2032 Напряжение: 3 В пост. тока	1



Тип 1

1. Отверните винт и приподнимите крышку с помощью плоской отвертки или аналогичного инструмента, вставив его в прорезь крышки. Чтобы не повредить крышку, обмотайте шлиц отвертки полоской ткани или изоляционной ленты.

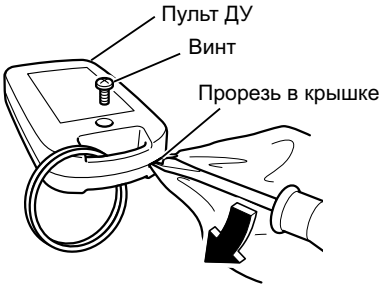
2. Извлеките элемент питания вместе с держателем.
3. Извлеките старый элемент питания и установите новый элемент в держатель так, чтобы была видна его "плюсовая" сторона.
4. Установите держатель элемента питания на место под крышку.

СОВЕТ

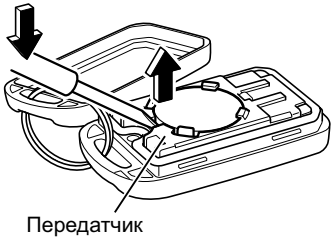
- Убедитесь, что внутри пульта нет грязи, волос и других посторонних частиц, которые могут препятствовать закрытию крышки. Неплотно закрытая крышка может стать причиной нарушения работы пульта ДУ.

5. Закройте крышку и затяните винт.

Тип 2

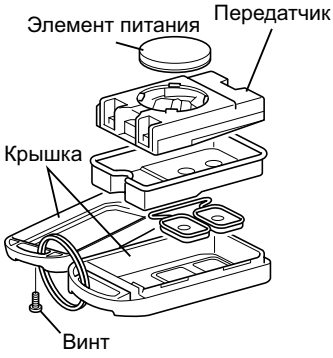


1. Отверните винт и приподнимите крышку с помощью плоской отвертки или аналогичного инструмента, вставив его в прорезь крышки. Чтобы не повредить крышку, обмотайте шлиц отвертки полоской ткани или изоляционной ленты.



2. Вставьте плоскую отвертку или аналогичный инструмент в выемку передатчика, чтобы извлечь старый элемент питания.

3. Установите новый элемент питания под прижимающие "лапки" передатчика так, чтобы была видна "плюсовая" сторона элемента, как показано на рисунке слева, и прижмите его.



4. Установите передатчик на место под крышку.

СОВЕТ

- Убедитесь, что внутри пульта нет грязи, волос и других посторонних частиц, которые могут препятствовать закрытию крышки. Неплотно закрытая крышка может стать причиной нарушения работы пульта ДУ.

5. Закройте крышку и затяните винт.

СПРАВКА

- Утилизацию старых элементов питания необходимо производить согласно правилам утилизации, действующим в вашей стране. Кроме того, примите необходимые меры безопасности, чтобы элементы питания не попали в руки детей.

ОСТОРОЖНО

- При замене используйте новые элементы питания того же типа, что и старые, или эквивалентные им. В противном случае существует риск взрыва.
- Не держите элементы питания под прямыми солнечными лучами, возле открытого огня или других источников тепла.
- При установке соблюдайте полярность элемента питания. Неправильная установка может привести к вытеканию химических реактивов из элемента питания или другим неисправностям.

СПРАВКА

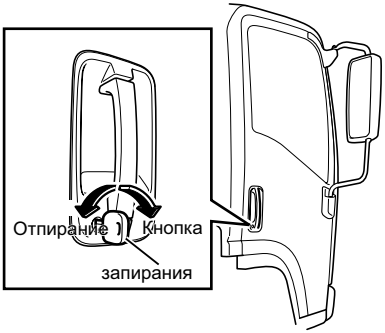
- Срок службы элемента питания зависит от частоты использования пульта ДУ.
- Если пульт ДУ начинает работать с перебоями или перестает работать вообще, это означает, что срок службы элемента питания истек. Замените его, как только это произойдет.

Открывание и закрывание дверей

⚠ ОСТОРОЖНО

- Покидая автомобиль, необходимо убедиться в следующем: 1) Рычаг стояночного тормоза полностью затянут. 2) Двигатель остановлен. 3) Замки дверей заблокированы.
- При посадке в автомобиль необходимо убедиться, что двери плотно закрыты. Неплотно закрытая дверь может открыться во время движения автомобиля.
- Перед открыванием двери при посадке или высадке из автомобиля необходимо осмотреть пространство вокруг автомобиля, особенно позади него. В противном случае по открывающейся двери может ударить движущийся позади автомобиль.
- Никогда не оставляйте ключ в автомобиле.
- Поднимать кабину следует только при полностью закрытых дверях.

Запирание и отпирание передних дверей



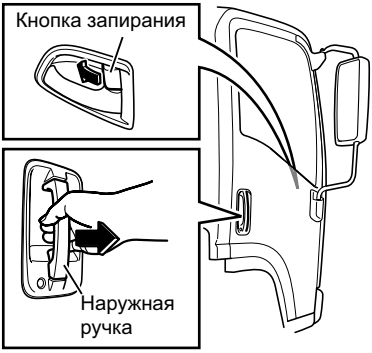
Запирание и отпирание дверей снаружи с использованием ключа

Вставьте ключ в цилиндр замка двери до упора.

Для запирания двери поверните ключ в направлении движения автомобиля или в обратное положение для отпирания.

Запирание и отпирание двери изнутри

Для запирания двери нажмите кнопку блокировки замка вперед; для отпирания двери нажмите кнопку назад.



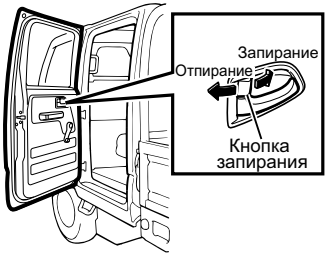
Запирание двери снаружи без использования ключа

Нажмите кнопку блокировки замка двери, расположенную на внутренней ручке двери, вперед, после чего закройте дверь, удерживая поднятой наружную ручку двери.

СОВЕТ

- Перед закрыванием двери необходимо убедиться, что ключ не остается в автомобиле.

Запирание и отпирание задних дверей (кабина с двумя рядами сидений)



Запирание и отпирание дверей изнутри

Нажмите кнопку блокировки замка двери вперед для запирания двери или назад для ее отпирания.

Запирание замка двери снаружи

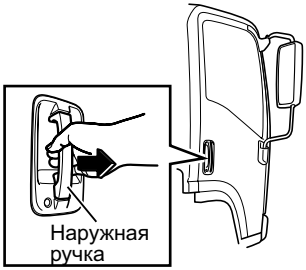
Нажмите кнопку блокировки замка двери вперед и закройте дверь; замок двери будет заблокирован.

Система централизованной блокировки замков дверей V

Принцип действия системы централизованной блокировки замков дверей:

При запирании водительской двери с помощью ключа или с использованием кнопки блокировки замка, расположенной на внутренней ручке двери, система централизованной блокировки замков дверей осуществляет автоматическое запирание остальных дверей.

Открывание и закрывание передних дверей



Снаружи автомобиля

Чтобы открыть дверь, потяните ее за наружную ручку.
Чтобы закрыть дверь, нажмите на наружную ручку.

Изнутри автомобиля

Чтобы открыть дверь, потяните за внутреннюю ручку.
Если автомобиль оборудован вспомогательной ручкой, потяните за ручку, чтобы закрыть дверь.

СОВЕТ

- Покидая автомобиль, убедитесь, что двигатель остановлен и все двери заперты. Никогда не оставляйте ключ в автомобиле.

Открывание и закрывание задних дверей (кабина с двумя рядами сидений)

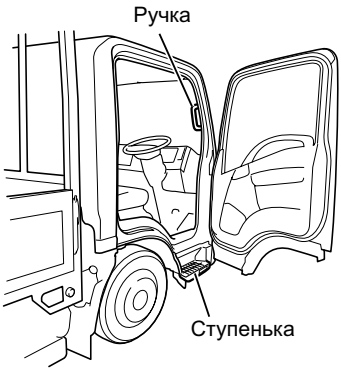
Снаружи автомобиля

Чтобы открыть дверь, потяните ее за наружную ручку.
Чтобы закрыть дверь, нажмите на наружную ручку.

Изнутри автомобиля

Чтобы открыть дверь, потяните за внутреннюю ручку.
Чтобы закрыть дверь, потяните за натяжную ручку.

Посадка и высадка из автомобиля



При посадке в автомобиль или высадке из автомобиля убедитесь, что открыванию дверей ничто не мешает, а затем возьмитесь рукой за ручку и встаньте на ступеньку.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Всегда пользуйтесь ручкой и ступенькой при посадке в автомобиль или высадке из автомобиля, чтобы опираться на него в 3 точках. Становиться на колесо при посадке или высадке очень опасно.
  Кроме того, не следует запрыгивать в автомобиль или выпрыгивать из него, так как это может привести к несчастному случаю или травме.
- Если руки или обувь испачканы маслом или смазкой, можно поскользнуться при посадке в автомобиль или высадке из него. Во избежание этого тщательно вытирайте руки и обувь от масла или смазки.
- Во время дождя или снега ступенька может быть очень скользкой. Поэтому перед посадкой или высадкой всегда очищайте ступеньку и обувь от снега и льда и соблюдайте осторожность, чтобы не поскользнуться.
- Будьте внимательны при открывании и закрывании дверей при сильном ветре и на крутых уклонах, так как двери в этих случаях могут резко открыться или закрыться.

СОВЕТ

- При посадке и высадке держитесь только за ручку, как описано выше, а не за другие части автомобиля. В противном случае можно повредить автомобиль или получить травму.

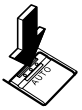
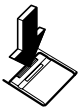
Электрические стеклоподъемники V

Электрические стеклоподъемники функционируют только тогда, когда ключ в замке зажигания находится в положении "ON". Для опускания стекол необходимо нажать на переключатель, для поднимания – потянуть его вверх.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Перед закрыванием окна необходимо убедиться, что полностью исключен риск защемления рук, головы и других частей тела поднимающимся стеклом. Нарушение этого правила может стать причиной серьезной травмы. Проявляйте особую бдительность при перевозке детей.

Переключатели управления стеклоподъемниками на водительской двери

	ОТКРЫТЬ	ЗАКРЫТЬ
Сторона водителя		
Сторона пассажира		

Опускание стекла водительской двери

Несильно нажмите переключатель управления стеклоподъемником водительской двери для опускания стекла; стекло будет опускаться, пока переключатель удерживается в нажатом положении (ручной режим). При более сильном нажатии на переключатель активируется автоматический режим опускания стекла, при этом отпадает необходимость удерживать переключатель в нажатом положении. Если необходимо остановить стекло, опускающееся в автоматическом режиме, следует несильно потянуть переключатель вверх.

Поднимание стекла водительской двери

Несильно потяните вверх переключатель управления стеклоподъемником водительской двери; стекло будет подниматься, пока удерживается переключатель.

Опускание стекла пассажирской двери

Для опускания стекла пассажирской двери необходимо нажать переключатель управления стеклоподъемником пассажирской двери; стекло будет опускаться, пока переключатель находится в нажатом положении.

Поднимание стекла пассажирской двери

Для поднимания стекла пассажирской двери необходимо потянуть переключатель управления стеклоподъемником пассажирской двери вверх; стекло будет подниматься, пока удерживается переключатель.

Переключатели управления стеклоподъемниками на пассажирской двери и задних дверях

Сторона пассажира

Переключатели управления стеклоподъемниками на задних дверях (модели с кабиной с двумя рядами сидений)

⚠ ОСТОРОЖНО

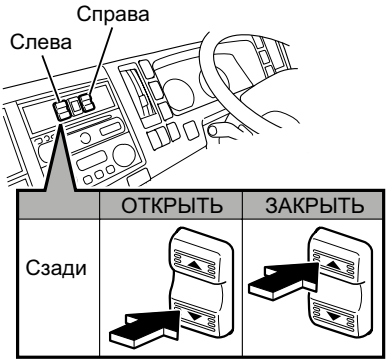
- Необходимо следить за тем, чтобы пассажиры, особенно дети, не высовывали руки и другие части тела в открытые окна; в противном случае они могут быть зажаты движущимся стеклом.

Стекло опускается, пока переключатель управления стеклоподъемником находится в нажатом положении, и поднимается, если потянуть переключатель вверх. При отпускании переключателя стекло останавливается.

СПРАВКА

- Если переключатель блокировки задних стеклоподъемников находиться в положении "LOCK", опустить или поднять стекла задних дверей будет невозможно.

Переключатели управления стеклоподъемниками на панели приборов (модели с кабиной с двумя рядами сидений)

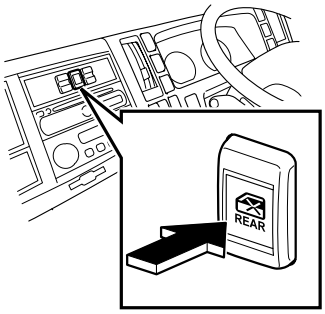


Опускание стекла задней двери

Стекло опускается при нажатии на нижнюю часть переключателя.

Поднимание стекла задней двери

Стекло поднимается при нажатии на верхнюю часть переключателя.



Блокировка стеклоподъемников задних дверей

Если переключатель блокировки стеклоподъемников задних дверей находится в положении "LOCK", будут функционировать только стеклоподъемники дверей водителя и переднего пассажира. Для снятия блокировки нажмите переключатель повторно.

⚠ ОСТОРОЖНО

- При перевозке детей следует установить переключатель блокировки стеклоподъемников задних дверей в положение "LOCK". При этом стеклоподъемники задних дверей будут заблокированы, что поможет предотвратить риск получения травмы.

Механические стеклоподъемники V

⚠ ОСТОРОЖНО

- Необходимо соблюдать осторожность, чтобы предотвратить защемление частей тела водителя или пассажира поднимающимся стеклом. Следует проявлять особенную бдительность при перевозке детей.

Рукоятка привода стеклоподъемника

Опускание и поднимание стекла осуществляется вращением рукоятки привода стеклоподъемника.

Пробка заправочной горловины топливного бака

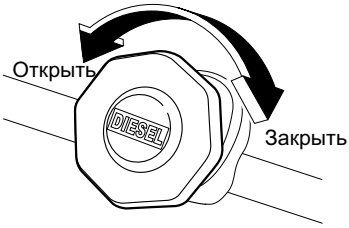
⚠ ВНИМАНИЕ

- Прежде чем приступать к заправке автомобиля, необходимо остановить двигатель, повернув ключ в замке зажигания в положение "ACC" или "LOCK". Заправка автомобиля с работающим двигателем может стать причиной пожара.
- Запрещается курить и использовать источники открытого огня вблизи места заправки автомобиля. Это может привести к пожару.
- После заправки необходимо плотно закрыть пробку заправочной горловины топливного бака.
- Не допускается использование неоригинальной пробки заправочной горловины топливного бака.
  Использование ненадлежащей пробки заправочной горловины может привести к проливу топлива в случае дорожно-транспортного происшествия. Кроме того, использование такой пробки может оказать негативное воздействие на систему подачи топлива и систему контроля выбросов вредных веществ.
- Следует обязательно вытирать топливо, пролившееся во время заправки.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Используйте только дизельное топливо. Для автомобилей, соответствующих нормам выбросов Евро 4, используйте только малосернистое дизельное топливо (содержание серы не более 50 мг/л) или сверхмалосернистое дизельное топливо (содержание серы не более 10 мг/л).
- Использование низкокачественного дизельного топлива или попадание в дизельное топливо воды, а также попадание в топливный бак бензина, керосина или спиртосодержащего топлива, способны оказывать негативное воздействие как на топливную систему в целом, так и на смазываемые топливом детали форсунок. Также это может стать причиной ухудшения эксплуатационных характеристик двигателя и снижения эффективности системы очистки отработавших газов, кроме этого, возможен выход из строя других систем двигателя. При случайном попадании нерекомендованного топлива необходимо слить его из системы подачи топлива. Несоблюдение этих требований может привести к возгоранию или стать причиной возникновения серьезной неисправности при запуске двигателя.
- Использование какого-либо дизельного топлива, кроме малосернистого или сверхмалосернистого дизельного топлива, на автомобилях, соответствующих нормам выбросов Евро 4, может привести к тому, что автомобиль не будет отвечать требованиям местного законодательства в отношении токсичности отработавших газов.
- Следует открывать пробку заправочной горловины топливного бака медленно. При быстром открывании топливо может выплеснуться наружу.

Заправка на заправочных станциях самообслуживания
→ См. стр. 2-5

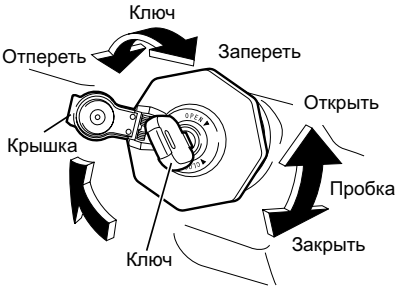


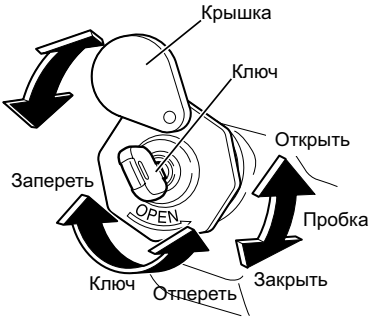
Открывание и закрывание пробки заливной горловины топливного бака (без замка)

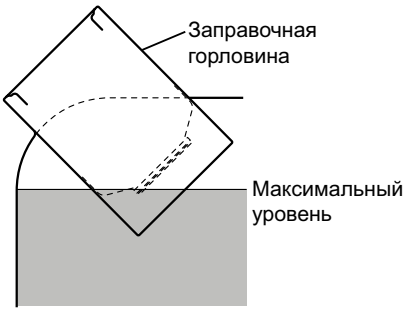
1. Перед открыванием пробки заправочной горловины топливного бака необходимо снять накопившийся на теле заряд статического электричества.
2. Медленно откройте пробку заливной горловины топливного бака, повернув ее против часовой стрелки.
3. Залейте топливо в бак.
4. Совместите выступы на пробке с выборками на горловине и закройте пробку, повернув ее по часовой стрелке.
5. Убедитесь, что пробка плотно закрыта.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Если пробка заправочной горловины топливного бака не будет плотно закрыта, это приведет к утечкам топлива и может стать причиной возгорания.







Открывание и закрывание пробки заправочной горловины топливного бака (с замком)

1. Перед открыванием пробки заправочной горловины топливного бака необходимо снять накопившийся на теле заряд статического электричества.
2. Поднимите предохранительную крышку и, вставив ключ, поверните его в положение "OPEN".
3. Медленно откройте пробку заливной горловины топливного бака, повернув ее против часовой стрелки.
4. Залейте топливо в бак.
5. Плотно заверните пробку заливной горловины топливного бака.
6. Заприте замок пробки, повернув ключ в положение "CLOSE".
7. Извлеките ключ и убедитесь, что пробка заправочной горловины плотно закрыта.

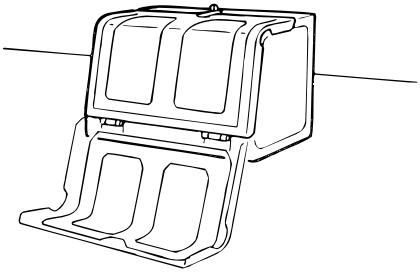
ВНИМАНИЕ

- Если пробка заправочной горловины топливного бака не будет плотно закрыта, это приведет к утечкам топлива и может стать причиной возгорания.
- Не заливайте топливо выше отметки максимального уровня в топливном баке.

СОВЕТ

- При открывании и закрывании пробки заправочной горловины топливного бака необходимо держаться за пробку, а не за ключ. В противном случае ключ легко сломать.
- После извлечения ключа протрите его, чтобы удалить грязь и пыль.

Инструментальный ящик V



Инструментальный ящик закреплен на раме автомобиля (в средней или задней ее части).

⚠ ОСТОРОЖНО

- Убедитесь, что крышка инструментального ящика плотно закрыта, чтобы исключить ее открывание во время движения.

Сиденья

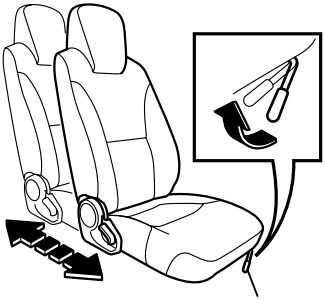
Сиденье водителя должно быть установлено в такое положение, при котором водитель, откинувшись на спинку сиденья, может полностью выжать педали и повернуть рулевое колесо. По окончании регулировки необходимо убедиться, что сиденье надежно зафиксировано.

Регулировка положения сиденья, обеспечивающая правильную посадку водителя, является основополагающим условием безопасного движения.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Перед запуском двигателя необходимо отрегулировать положение водительского сиденья. Не следует производить регулировку положения водительского сиденья во время движения, поскольку сместившееся вперед или назад сиденье может привести к потери контроля над автомобилем, результатом чего станет дорожно-транспортное происшествие.
- После регулировки положения водительского сиденья следует проверить надежность его фиксации. Ненадежная фиксация сиденья может привести к потере контроля над автомобилем и стать причиной дорожно-транспортного происшествия. Если регулировки положения сиденья не фиксируются, обратитесь к официальному дилеру Isuzu.
- Не следует размещать подушки или аналогичные предметы между спиной водителя и спинкой сиденья. Это не только делает посадку водителя неустойчивой, но также снижает эффективность ремней безопасности (при наличии) в случае дорожно-транспортного происшествия.
- Прежде чем приступить к регулировке, необходимо убедиться, что направляющие сиденья свободны, и ничто не помешает их надежной фиксации. При регулировке необходимо соблюдать осторожность, чтобы не защемить руки или ноги в направляющих сиденья.

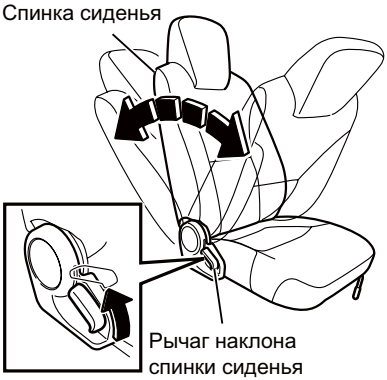
Водительское сиденье



Рычаг регулировки

Регулировка сиденья в продольном направлении

Подняв вверх рычаг регулировочного механизма, отрегулируйте положение сиденья в продольном направлении, перемещая его вперед и назад. Когда сиденье будет установлено в желаемое положение, отпустите рычаг. После регулировки положения водительского сиденья следует проверить надежность его фиксации.



Регулировка угла наклона спинки сиденья

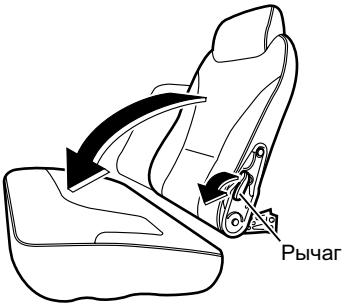
Для регулировки угла наклона спинки сиденья потяните рычаг вверх и аккуратно установите спинку в желаемое положение.

Для перемещения спинки сиденья вперед слегка отклонитесь вперед и потяните рычаг регулировки вверх. По окончании регулировки убедитесь, что спинка сидения надежно зафиксирована.

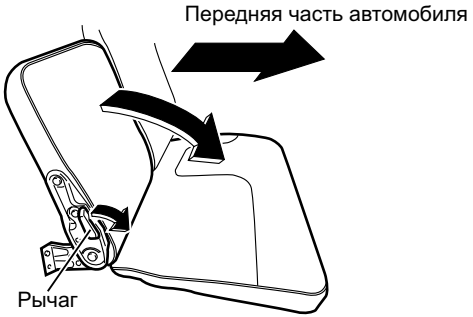
Пассажирское/центральное сиденье V

Спинку сиденья можно сложить вперед, для чего необходимо потянуть рычаг, расположенный на боковой поверхности спинки сиденья. Во время движения спинка сиденья должна находиться в разложенном положении.

Пассажирское сиденье



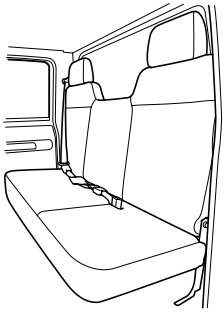
Центральное сиденье



⚠ ОСТОРОЖНО

- Не следует размещать багаж на центральном сиденье. Если багаж упадет во время торможения, это может затруднить управление педалями.

Задние сиденья V



Снимать подушку сиденья следует только для извлечения и укладки инструментов.
Инструменты **→ См. стр. 7-7**

ОСТОРОЖНО

- Не следует находиться на сиденье во время движения, если его подушка снята. В этом случае сиденье будет неустойчивым, что может привести к несчастному случаю.

СПРАВКА

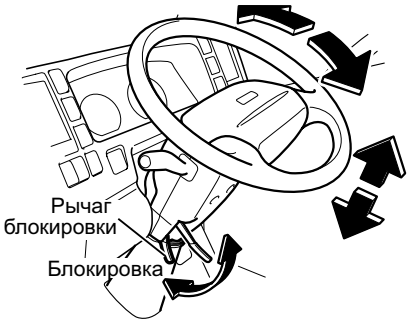
- Положение подголовника заднего сиденья не регулируется.
- Не рекомендуется находиться на заднем сиденье автомобиля, если сняты его подголовники.

Регулируемая рулевая колонка

Рулевая колонка может быть отрегулирована по углу наклона и вылету.

⚠ ВНИМАНИЕ

- После регулировки необходимо проверить надежность фиксации рулевого колеса, попытавшись переместить его вверх и вниз, и только потом начинать движение.
- Регулировка положения рулевого колеса допускается только в неподвижном автомобиле. Осуществлять регулировку положения рулевого колеса во время движения очень опасно, так как это может привести к потере контроля над автомобилем.



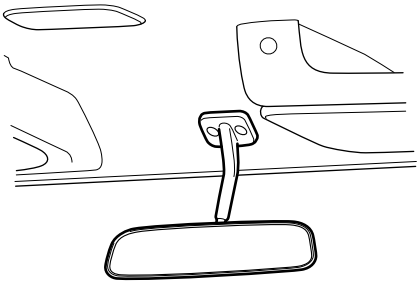
Регулировка

1. Поднимите блокировочный рычаг механизма регулировки рулевой колонки.
2. Сядьте на сиденье и установите рулевое колесо в удобное положение, при этом могут быть отрегулированы как угол наклона, так и вылет рулевой колонки.
3. Зафиксируйте положение рулевого колеса, переместив блокировочный рычаг механизма регулировки рулевой колонки в положение "LOCK".

Зеркала

Сядьте на предварительно отрегулированное водительское сиденье и убедитесь, что каждое зеркало обеспечивает надлежащую обзорность назад, сбоку и перед автомобилем, а также пространства непосредственно напротив сиденья водителя. Отрегулировав положение зеркал, при необходимости протрите их.

Внутреннее зеркало заднего вида V



Регулировка

Установите зеркало в положение, обеспечивающее надлежащую обзорность пространства позади автомобиля.

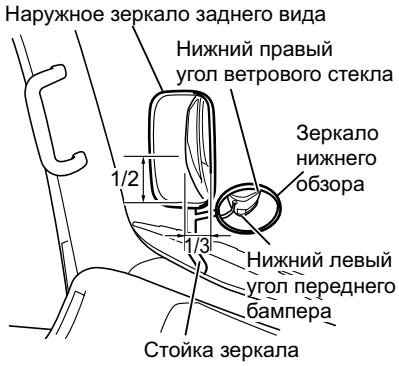
⚠ ОСТОРОЖНО

- Следует производить регулировку зеркал на неподвижном автомобиле; изменение положения зеркал во время движения не допускается.

Наружные зеркала заднего вида

После регулировки положения сиденья необходимо отрегулировать положение наружных зеркал, как указано на рисунке ниже; это позволит видеть пространство позади, сбоку, а также перед автомобилем.

Зеркало на стойке



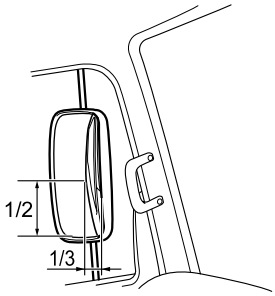
Наружное зеркало заднего вида

Регулировка в горизонтальной плоскости:
Установите зеркала в положение, при котором отражение борта автомобиля занимает внутреннюю треть поверхности зеркала.
Регулировка в вертикальной плоскости:
Установите зеркала в положение, при котором отражение заднего нижнего угла окна двери располагается посередине высоты зеркала.

Зеркало нижнего обзора

Установите зеркало в положение, при котором отражение кромки бампера будет находиться по центру зеркала, а угол ветрового стекла – вдоль верхнего края зеркала.

Зеркало на двери



Наружное зеркало заднего вида

Регулировка в горизонтальной плоскости:
Установите зеркала в положение, при котором отражение борта прицепа занимает внутреннюю треть поверхности зеркала.

Регулировка в вертикальной плоскости:
Установите зеркала в положение, при котором отражение заднего нижнего угла автомобиля находится посередине высоты зеркала.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Регулировку зеркал следует производить на неподвижном автомобиле, не допускается регулировка зеркал во время движения.
- При взгляде в наружное зеркало заднего вида внимание водителя рассеивается, и он отвлекается от управления автомобилем.
- Предметы, отражающиеся в зеркалах заднего вида, кажутся дальше, чем они есть на самом деле. Следует помнить об этом при определении дистанции до объектов, располагающихся позади автомобиля.
- Следует учитывать габариты наружных зеркал при разъезде с другими участниками движения или при въезде в гараж.
- Не следует двигаться со сложенными зеркалами.

Ремни безопасности V

Эффективность ремней безопасности снижается в случае, если ремень не плотно прилегает к телу сидящего; в этом случае неправильное использование ремней безопасности может стать причиной травмирования.

Перед началом движения следует убедиться, что ремнем безопасности пристегнуты не только водитель, но и все пассажиры. Необходимо ознакомиться и неукоснительно соблюдать правила пользования ремнями безопасности, приведенные на следующих страницах. Ознакомление с правилами пользования ремнями безопасности имеет важное значение для обеспечения безопасности пассажиров.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Ремни безопасности должны быть пристегнуты ДО начала движения.
- Наибольшая эффективность ремней безопасности достигается в том случае, если пристегнуты и водитель, и пассажиры, а также если они сидят вертикально, полностью откинувшись на спинку сиденья.
- Использование ремней безопасности в сочетании с отклоненной на большой угол спинкой сиденья может быть очень опасным, так как при дорожно-транспортном происшествии или экстренном торможении пассажир может "подныpнуть" под ремень безопасности и получить серьезную травму. Наибольшая эффективность ремней безопасности достигается в том случае, когда сидящий полностью откинулся на спинку сиденья.
- Пряжку следует вставлять в защелку до характерного щелчка. Не полностью вставленная пряжка может представлять опасность при дорожно-транспортном происшествии или экстренном торможении.
- Недопустимо, чтобы ремень безопасности проходил по лицу или касался подбородка или шеи сидящего.
- Поясная часть ремня должна проходить как можно ниже по бедрам, а не по животу сидящего. Ремень безопасности, проходящий по животу сидящего, может оказать чрезмерное давление на брюшную полость, что увеличивает вероятность серьезной травмы в случае дорожно-транспортного происшествия или экстренного торможения.

ВНИМАНИЕ (Продолжение следует)

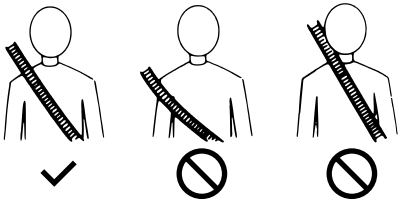
ВНИМАНИЕ (Продолжение)

- Не допускайте перекручивания ремней безопасности при пристегивании. Перекрученный ремень безопасности не способен обеспечить должной защиты, поскольку он не в состоянии эффективно распределить нагрузку в случае дорожно-транспортного происшествия или экстренного торможения.
- Слабо натянутый ремень безопасности не обеспечивает должной защиты, так как он не способен эффективно удержать пассажира во время дорожно-транспортного происшествия.
- Беременные женщины или люди, страдающие заболеваниями органов грудной клетки или брюшной полости, должны получить консультацию у врача относительно использования ремней безопасности.
- Не следует пристегивать одним ремнем безопасности нескольких человек. Если ремнем безопасности пристегнуто более одного человека, ремень не будет эффективно функционировать при дорожно-транспортном происшествии и экстренном торможении.
- Необходимо регулярно осматривать ремни безопасности; при обнаружении на ленте ремня потертостей или разрывов и/или в случае обнаружения неисправности замков или других механических частей необходимо обратиться к официальному дилеру Isuzu для замены ремней безопасности.
- Если автомобиль побывал в дорожно-транспортном происшествии, ремни безопасности могут получить скрытые повреждения в результате удара. Необходимо обратиться к официальному дилеру Isuzu для осмотра ремней безопасности и их замены в случае необходимости.
- Не следует допускать попадания в замок и натяжитель ремня безопасности пыли и инородных частиц.
- Использование ремней безопасности требуется действующим законодательством. Водитель должен не только сам пристегиваться ремнем безопасности, но и следить за тем, чтобы это делали все пассажиры. Однако необходимо проконсультироваться с врачом при использовании ремней безопасности беременными женщинами или лицами с заболеваниями органов брюшной полости и грудной клетки.

Перевозка детей → **См. стр. 2-15**
Сиденья → **См. стр. 3-22**
Контрольная лампа ремня безопасности [V] → **См. стр. 4-19**
Уход за ремнями безопасности → **См. стр. 7-176**

Трехточечные ремни безопасности

Все сиденья, за исключением центрального, оборудованы трехточечными ремнями безопасности. Ремень безопасности вытягивается и сматывается свободно, если тело сидящего движется медленно, но блокируется и удерживает тело сидящего при воздействии направленной вперед силы, возникающей в результате сильного удара. Регулировка положения плечевой части ремня безопасности осуществляется изменением положения верхнего крепления ремня безопасности.



ВНИМАНИЕ

- Плечевая часть ремня безопасности должна располагаться на плече и не касаться шеи и/или лица. Если плечевая часть ремня касается шеи или плеча, это может стать причиной травмы в случае дорожно-транспортного происшествия или экстренного торможения.

Пристегивание ремня

1. Сядьте на водительское сиденье.
2. Вытяните ремень безопасности, потянув за пряжку. Убедитесь, что ремень не перекручен, после чего вставьте пряжку в замок до щелчка.
3. Чтобы уменьшить риск проскальзывания под ремень безопасности во время столкновения, расположите поясную часть ремня как можно ниже на бедрах и полностью устраните провисание ремня, потянув его плечевую часть вверх через пряжку.
   Конструкция поясной части ремня безопасности предусматривает блокировку во время экстренного торможения или столкновения. В остальных случаях она должна свободно перемещаться.

Отстегивание ремня

Нажмите на кнопку замка. Придерживая пряжку замка, позвольте натяжителю медленно полностью втянуть ремень безопасности.

СОВЕТ

- Пряжка втягиваемого ремня безопасности может повредить расположенные рядом элементы облицовки или стекло, если она не удерживается при отстегивании. Необходимо придерживать пряжку для медленного втягивания ремня.
- Перед закрыванием двери необходимо убедиться, что ремень полностью втянут в натяжитель. Провисающий ремень может быть зажат дверью или направляющими сиденья.
- Когда ремень пассажира полностью втянут (или не вытянут), убедитесь, что натяжитель удерживает ремень в смотанном состоянии.

ОСТОРОЖНО

- При ремонте каких-либо компонентов, расположенных вокруг рулевого колеса, панели приборов, центральной консоли, педали тормоза/сцепления или ремней безопасности, или при установке аудиосистемы или другого оборудования, ремень безопасности с преднатяжителем и система надувных подушек безопасности могут быть повреждены. В этом случае возможно внезапное втягивание ремня безопасности водителя (и ремня безопасности пассажира, если автомобиль оборудован пассажирской надувной подушкой безопасности) или срабатывание водительской подушки безопасности (и пассажирской подушки безопасности при ее наличии), что может стать причиной тяжелой травмы. Установку дополнительного оборудования и проведение ремонтных работ необходимо производить у официального дилера Isuzu.

СПРАВКА

- Ремни безопасности водителя и пассажира (если автомобиль оснащен подушкой безопасности пассажира) оборудованы преднатяжителем с функцией ограничения усилия.
- Трехточечный ремень безопасности оборудован натяжителем (ELR).

[Натяжитель ремня]

- Натяжитель (ELR) позволяет ремню безопасности свободно сматываться и разматываться при движении тела сидящего. Однако ремень блокируется в случае движения тела сидящего под воздействием силы, возникающей в результате столкновения или экстренного торможения.
- Натяжитель (ELR) также блокируется, когда ремень безопасности вытягивается слишком быстро. Если это произошло, необходимо позволить натяжителю немного втянуть ремень, после чего медленно вытянуть его.

[Ограничение нагрузки]

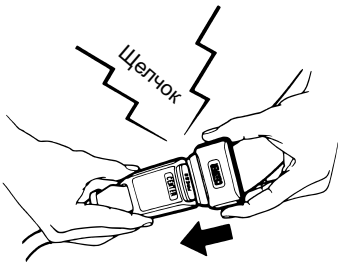
- Ограничитель нагрузки позволяет ремню безопасности вытягиваться, поддерживая таким образом усилие на ремне безопасности на постоянном уровне. Это позволяет снизить нагрузку на грудь сидящего.

Ремень безопасности с преднатяжителем и система пассивной безопасности V **→ См. стр. 4-107**

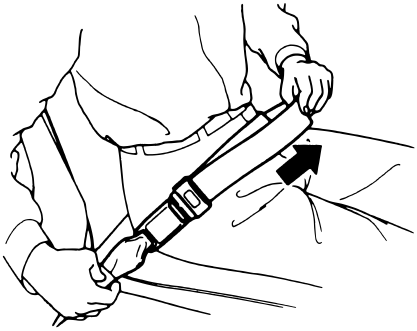
Двухточечный ремень безопасности (центральное сиденье)

Пристегивание ремня

1. Займите правильное положение на сиденье.
2. Потянув за пряжку, вытяните ремень из натяжителя несколько больше, чем это необходимо. (Размещение пряжки под правильным углом облегчает эту операцию.)

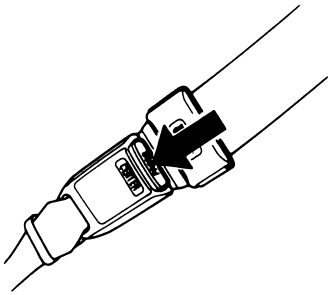


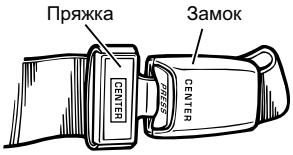
3. Убедитесь, что ремень не перекручен, после чего вставьте пряжку в замок до щелчка.



4. Разместите поясную часть ремня безопасности как можно ниже на бедрах. Потяните за плечевую часть ремня безопасности для обеспечения плотного прилегания поясной части ремня к бедрам.

Разместить как можно ниже на бедрах





Отстегивание ремня

Нажмите на кнопку замка для отстегивания ремня безопасности.

СПРАВКА

[Конструкция центрального ремня безопасности предусматривает защиту от неправильного пристегивания]

- Центральный ремень безопасности (с возможностью регулировки длины) сконструирован таким образом, чтобы предотвратить его пристегивание к замкам боковых трехточечных ремней безопасности с натяжителями.
  Кроме этого, на пряжке и замке центрального ремня безопасности нанесены маркировки "CENTER" в целях предотвращения неправильного пристегивания ремня безопасности.

ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ И ПРИБОРЫ 4

ЗАПУСК И ОСТАНОВКА ДВИГАТЕЛЯ	4-3
ПРИБОРЫ, ИНДИКАТОРЫ И КОНТРОЛЬНЫЕ ЛАМПЫ	4-9
ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛИ	4-35
ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ	4-51

ЗАПУСК И ОСТАНОВКА ДВИГАТЕЛЯ

- Запуск двигателя **4-4**
- Остановка двигателя **4-7**

Запуск двигателя

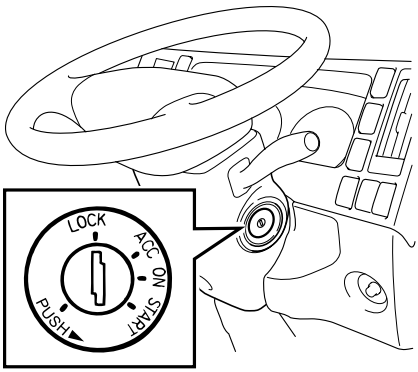
Убедитесь, что переключатели стеклоочистителя, световых приборов и климатической установки находятся в положении "OFF" (ВЫКЛЮЧЕНО).
Поверните ключ в замке зажигания в положение "ON", чтобы убедиться в работоспособности контрольных ламп и индикаторов, а также в наличии достаточного количества топлива в баке.

СОВЕТ

- Использование ключа, покрытого грязью или пылью, может повредить замок зажигания. Перед тем, как вставить ключ в замок зажигания, убедитесь, что он чистый.

Запуск двигателя

Тип 1

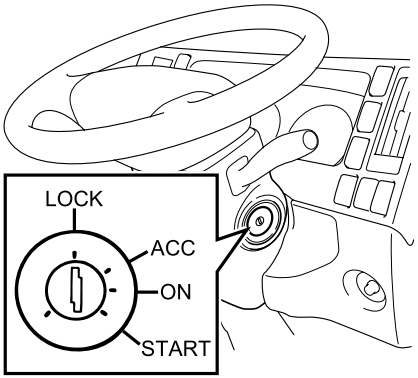


ВНИМАНИЕ

- Запрещается удерживать ключ в замке зажигания в положении "START" в течение более 10 секунд. Продолжительная работа стартера может привести к разряду аккумуляторной батареи, перегреву и даже возгоранию.

Замок зажигания → См. стр. 4-36

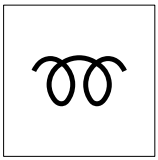
Тип 2



⚠ ОСТОРОЖНО

- Если автомобиль оборудован механической коробкой передач, то после посадки на водительское сиденье необходимо полностью затянуть рычаг стояночного тормоза перед запуском двигателя. Кроме того, при запуске двигателя следует одновременно нажать на педаль сцепления, предварительно убедившись, что рычаг переключения передач находится в положении "N".
- Если автомобиль оборудован системой Smoother, после посадки на водительское сиденье необходимо полностью затянуть рычаг стояночного тормоза перед запуском двигателя, после чего убедиться в том, что рычаг селектора находится в положении "N" (на соответствующем индикаторе отображается "N"), и полностью выжать педаль тормоза. Также при запуске двигателя необходимо выполнить следующее.
  - После запуска двигателя переместите рычаг селектора из положения "N" в положение "D" или "R". Если перемещать рычаг селектора при неработающем двигателе (ключ в замке зажигания в положении "ON"), стартер будет включаться и выключаться, что может привести к повреждению деталей стартера.
- При попытке запустить двигатель снаружи через окно автомобиль может начать движение, если рычаг селектора передач находится в любом положении, отличном от "N". Это очень опасно. Запускать двигатель подобным образом категорически запрещается.
- Если двигатель не запускается, подождите как минимум 2 секунды, а затем попробуйте запустить двигатель еще раз.

Контрольная лампа предпускового подогрева



1. Если автомобиль оборудован механической коробкой передач, необходимо полностью выжать педаль сцепления.

   Если автомобиль оборудован системой Smoother, необходимо выжать педаль тормоза и перевести рычаг селектора в положение "N".
2. Когда ключ в замке зажигания повернут в положение "ON", контрольная лампа предпускового подогрева загорается и гаснет через 0,5 секунды, если двигатель прогрет, или через 4 секунды, если двигатель холодный.

СОВЕТ

- Не нажимайте на педаль акселератора до запуска двигателя. Если нажать на педаль акселератора до поворота ключа в замке зажигания в положение "ON", система пускового обогащения смеси может функционировать неправильно. Соответственно, запуск двигателя заметно усложнится.

3. После того, как контрольная лампа предпускового подогрева погаснет, следует повернуть ключ в замке зажигания в положение "START" для запуска двигателя.
4. Если автомобиль оборудован регулятором оборотов холостого хода, необходимо с помощью соответствующей рукоятки поддерживать стабильную частоту вращения коленчатого вала, пока двигатель не прогреется до рабочей температуры независимо от положения выключателя ускоренного прогрева двигателя.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Не покидайте автомобиль в это время.

5. Когда двигатель прогреется до рабочей температуры, полностью поверните рукоятку регулятора оборотов холостого хода против часовой стрелки и оставьте двигатель работать на холостом ходу.

СОВЕТ

- При низкой температуре наружного воздуха дымность отработавших газов холодного двигателя может быть выше (белый дым), чем обычно.
- Если выключатель ускоренного прогрева двигателя находится в положении "ON", двигатель прогревается быстрее, и дымность отработавших газов снижается.
- В некоторых случаях поворот ключа в замке зажигания в положение "ON" или многократное нажатие педали тормоза во время работы двигателя на холостом ходу может привести к уменьшению разрежения в системе и включению предупредительного зуммера.

Контрольная лампа усилителя тормозов HB **→ см. стр. 4-21**

СПРАВКА

[Предварительный подогрев]

- Топливо в дизельном двигателе воспламеняется при сжатии, однако процесс воспламенения в холодном двигателе затруднен вследствие того, что температура топлива при сжатии не достигает значения, достаточного для его воспламенения. В ходе предварительного подогрева температура в камерах сгорания увеличивается, что облегчает запуск двигателя. Запуск двигателя следует производить после того, как погаснет контрольная лампа предпускового подогрева.

Остановка двигателя

Полностью затяните рычаг стояночного тормоза.

Отпустите педаль акселератора и поверните ключ в замке зажигания в положение "ACC" или "LOCK".

СОВЕТ

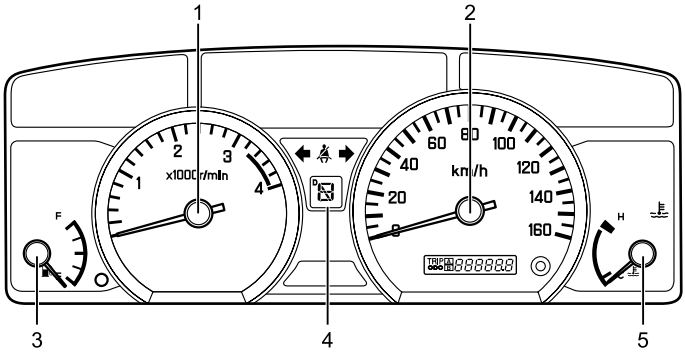
- Не следует останавливать двигатель сразу после окончания поездки. Это может стать причиной износа двигателя или приведет к возникновению другой неисправности. Прежде чем заглушить двигатель, необходимо дать ему поработать на оборотах холостого хода в течение приблизительно 3 минут после остановки автомобиля. Установите рычаг переключения передач в нейтральное положение (на моделях с механической коробкой передач) или рычаг селектора в положение "N" (на моделях с системой Smoother).
- Для предотвращения разряда аккумуляторной батареи после остановки двигателя следует повернуть ключ в замке зажигания в положение "ACC" или "LOCK". Покидая автомобиль на продолжительное время, следует установить ключ в замке зажигания в положение "LOCK".

ПРИБОРЫ, ИНДИКАТОРЫ И КОНТРОЛЬНЫЕ ЛАМПЫ

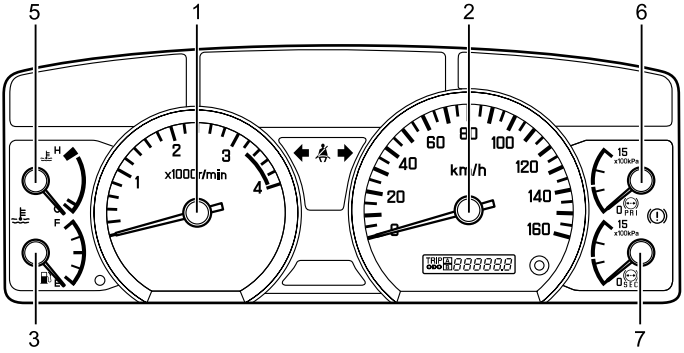
- Расположение приборов 4-10
- Спидометр 4-11
- Тахометр 4-13
- Указатель давления воздуха FAB 4-14
- Указатель температуры охлаждающей жидкости 4-15
- Указатель уровня топлива 4-16
- Расположение индикаторов и контрольных ламп 4-17
- Индикаторы и контрольные лампы 4-19
- Предупредительный зуммер 4-34

Расположение приборов

Модели с гидравлической тормозной системой



Модели с пневматической тормозной системой



№	Наименование	Стр.
1	Тахометр	4-13
2	Спидометр	4-11
3	Указатель уровня топлива	4-16
4	SA Индикатор положения рычага селектора	4-57
5	Указатель температуры охлаждающей жидкости	4-15

№	Наименование	Стр.
6	FAB Указатель давления воздуха (основной)	4-14
7	FAB Указатель давления воздуха (вспомогательный)	4-14

Спидометр

Спидометр отображает скорость движения автомобиля в километрах (км/ч) или милях в час (MPH). На поле спидометра расположен дисплей одометра/ счетчика суточного пробега. При каждом нажатии на кнопку сброса (ключ в замке зажигания в положении "ON") на дисплее последовательно отображаются показания одометра ("ODO") или двух счетчиков пробега ("TRIP A" и "TRIP B").

Одометр

Если спидометр размечен в километрах в час, общее расстояние, пройденое автомобилем (показания одометра), отображается в километрах. Если спидометр размечен в милях в час, общее расстояние, пройденое автомобилем (показания одометра), отображается в милях. Если общее расстояние превысит 999 999 километров (или 999 999 миль), отобразится "B".

Счетчик пробега

Можно использовать счетчик пробега для определения пройденного расстояния между двумя точками маршрута в определенный промежуток времени.

Если спидометр размечен в километрах в час, значение, отображаемое справа от десятичной точки, отражает количество пройденных стометровых отрезков. Разные дистанции могут быть определены помощью двух различных счетчиков пробега "TRIP A" и "TRIP B". Порядок переключения между показаниями двух счетчиков пробега "TRIP A" и "TRIP B" указан ниже.

Если необходимо сбросить счетчик пробега, используйте кнопку переключения/сброса для вывода на дисплей показаний этого счетчика. При этом ключ в замке зажигания должен находиться в положении "ON". Нажмите и удерживайте кнопку дольше 1 секунды для сброса показаний.

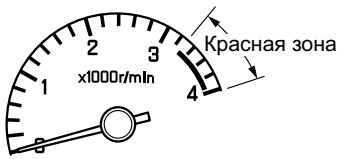
→:Кнопка выбора / сброса - однократное нажатие

• •▶:Кнопка выбора / сброса - продолжительное нажатие (более 1 секунды)

СПРАВКА

- При поворачивании ключа в замке зажигания в положение "ON" на дисплее будут отображаться показания одометра или одного из счетчиков пробега в зависимости от того, показания какого из счетчиков отображались перед последним поворачиванием ключа в положение "LOCK" или "ACC".
- Можно настроить систему таким образом, чтобы при каждом поворачивании ключа в замке зажигания в положение "ON" на дисплее отображались показания одометра. Для этого необходимо повернуть ключ в замке зажигания в положение "LOCK" или "ACC" во время положении на дисплее показаний одометра, после чего, удерживая в нажатом положение кнопку переключения/ сброса, повернуть ключ в замке зажигания в положение "ON". В течение 3 секунд после поворачивания ключа в замке зажигания в положение "ON" вернуть ключ в положение "LOCK" или "ACC". Для отмены этой установки необходимо выполнить аналогичную процедуру.

Тахометр



Модель двигателя	Красная зона (об/мин)
4JJ1	V 3 300 - 4 000 V 3 900 - 4 600
4HK1	3 300 - 4 000
4JB1/4JB1-TC	4 200 - 4 600
4HG1/4HG1-T	3 700 - 4 600

Тахометр отображает частоту вращения коленчатого вала двигателя в оборотах в минуту (об/мин). (Метка "1" на шкале прибора соответствует 1000 об/мин.) Зона шкалы, размеченная красным цветом, указывает опасный диапазон частот вращения коленчатого вала.

Не следует допускать, чтобы при эксплуатации автомобиля стрелка тахометра заходила в красную зону шкалы.

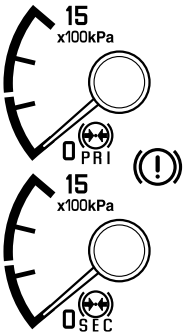
Деления шкалы и красная зона тахометра отличаются для различных моделей автомобиля.

СОВЕТ

- Следует соблюдать осторожность при переключении на пониженную передачу во время движения на спуске. Частота вращения коленчатого вала может легко превысить максимально допустимое значение, что может привести к возникновению серьезных неисправностей двигателя.

Своевременное переключение передач → **См. стр. 2-22**
Рычаг селектора → **См. стр. 4-56**

Указатель давления воздуха FAB



Диапазон рабочего давления воздуха
780 - 890 кПа (8,0 - 9,1 кгс/см² / 114 - 129 фунтов на кв. дюйм)

Контрольная лампа давления воздуха

Этот указатель показывает давление сжатого воздуха в воздушном ресивере.

Если стрелка указателя заходит в красную зону, включается контрольная лампа давления воздуха и раздается предупредительный звуковой сигнал (чтобы отключить звуковой сигнал, затяните рычаг стояночного тормоза).

При включении контрольной лампы давления воздуха немедленно остановите автомобиль и затяните рычаг стояночного тормоза. Переведите рычаг переключения передач в положение "N" (модели с механической коробкой переключения передач); переведите рычаг селектора в положение "N", выжмите педаль тормоза и убедитесь, что на индикаторе отображается символ "N" (модели с системой Smoother). Затем запустите двигатель в режиме холостого хода, чтобы увеличить давление воздуха. Если давление воздуха не возрастает, существует большая разница между показаниями двух манометров или проходит много времени до того, как стрелка начинает двигаться вверх, обратитесь к ближайшему официальному дилеру Isuzu.

Проверка давления воздуха

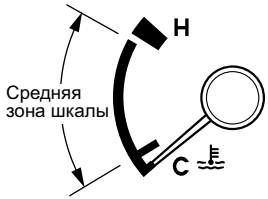
→ См. стр. 7-76

⚠ ВНИМАНИЕ

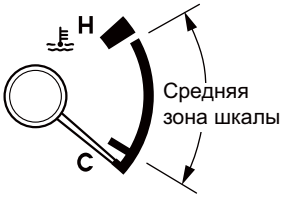
- Не следует двигаться на автомобиле, если стрелки указателей находятся в красной зоне, или если горит контрольная лампа давления воздуха. В этом случае тормозные механизмы могут функционировать не в полной мере, и управление автомобилем будет опасным.

Указатель температуры охлаждающей жидкости

Модели с гидравлической тормозной системой



Модели с пневматической тормозной системой



Контрольная лампа перегрева двигателя

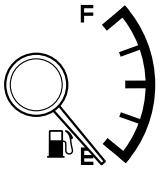
Когда ключ в замке зажигания находится в положении "ON", этот указатель отображает температуру охлаждающей жидкости. "C" – охлаждающая жидкость холодная, "H" – горячая. В случае перегрева двигателя контрольная лампа загорается и включается предупредительный звуковой сигнал. При эксплуатации стрелка указателя должна находиться в средней зоне шкалы.

СОВЕТ

- Если во время движения стрелка указателя достигла отметки "H", возможен перегрев двигателя. Следует немедленно остановиться в месте, где автомобиль не будет мешать другим участникам движения, и выполнить действия, направленные на предотвращение перегрева двигателя.
- Если стрелка приблизилась к отметке "H", это не является признаком неисправности. Тем не менее необходимо проверить уровень охлаждающей жидкости в расширительном бачке. При необходимости следует долить охлаждающую жидкость.
- Двигатель может заклинить, если его остановить сразу после поездки. Следует принять соответствующие меры для снижения температуры двигателя.

Охлаждающая жидкость двигателя → См. стр. 7-34
Если перегревается двигатель → См. стр. 8-24

Указатель уровня топлива



Когда ключ в замке зажигания находится в положении "ON", этот указатель отображает уровень топлива в баке. "F" – топливный бак полон, "E" – топливный бак пуст.

СПРАВКА

- Следует производить дозаправку до того, как топливо в баке закончится.
- После заправки и поворачивания ключа в замке зажигания в положение "ON" должно пройти некоторое время, прежде чем указатель начнет отображать истинный уровень топлива.
- Если при заправке топливом двигатель был остановлен, но ключ в замке зажигания находился в положении "ON", должно пройти некоторое время, прежде чем указатель начнет отображать истинный уровень топлива в баке. В этом случае рекомендуется повернуть ключ в замке зажигания в положение "LOCK" или "ACC", после чего вернуть его в положение "ON".

Контрольная лампа низкого уровня топлива

Контрольная лампа низкого уровня топлива

Когда топливо в баке заканчивается, загорается контрольная лампа низкого уровня топлива.

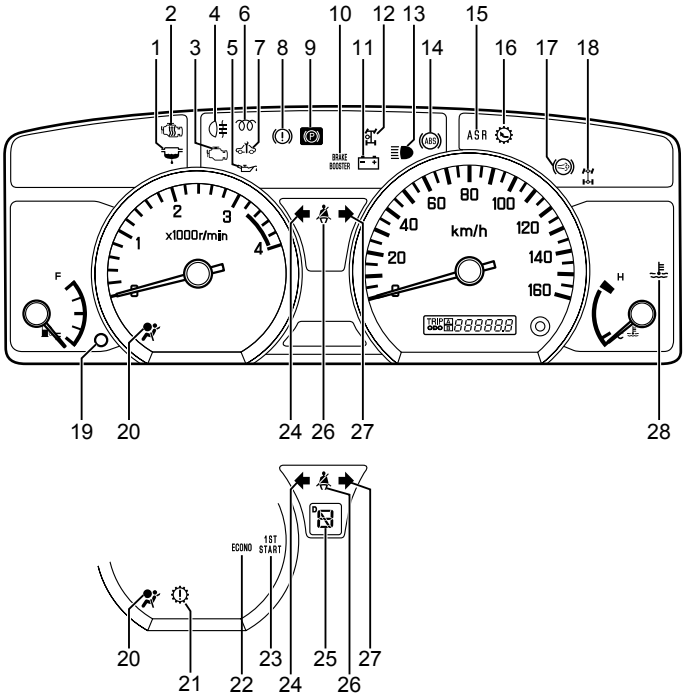
СОВЕТ

- Если топливо в баке закончилось, после заправки необходимо выполнить процедуру удаления воздуха из топливной системы, прежде чем продолжать движение.

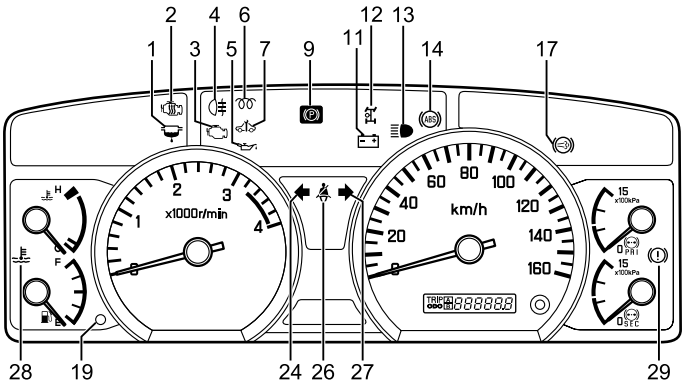
Контрольная лампа низкого уровня топлива → **См. стр. 4-29**
Если заканчивается топливо → **См. стр. 8-14**

Расположение индикаторов и контрольных ламп

Модели с гидравлической тормозной системой



Модели с пневматической тормозной системой



№	Наименование	Стр.
1	Контрольная лампа наличия воды в топливном фильтре	4-27
2	[V] Индикатор системы ускорения прогрева двигателя	4-32
3	Контрольная лампа "Проверь двигатель"	4-26
4	[V] Индикатор задних противотуманных фонарей	4-30
5	Контрольная лампа давления моторного масла	4-24
6	Индикатор предпускового подогрева	4-32
7	[V] Индикатор сервисного обслуживания (SVS)	4-27
8	[HB] Контрольная лампа тормозной системы	4-20
9	Контрольная лампа стояночного тормоза	4-30
10	[HB] Контрольная лампа усилителя тормозов	4-21
11	Контрольная лампа зарядки аккумуляторной батареи	4-26
12	[V] Индикатор механизма отбора мощности (PTO)	4-33
13	Индикатор дальнего света фар	4-30
14	[V] Контрольная лампа ABS	4-23
15	[V] Индикатор противобуксовочной системы (ASR)	4-31
16	[V] Индикатор пониженного ряда трансмиссии (LOW)	4-28

№	Наименование	Стр.
17	Индикатор вспомогательного (моторного) тормоза	4-31
18	[V] Индикатор режима полного привода (4WD)	4-33
19	Контрольная лампа низкого уровня топлива	4-29
20	[V] Контрольная лампа подушек безопасности (SRS)	4-19
21	[SA] Контрольная лампа системы Smoother	4-28
22	[SA] Индикатор экономичного режима (ECONO)	4-32
23	[SA] Индикатор режима трогания на 1-й передаче	4-32
24	Индикатор левого указателя поворота/ аварийной сигнализации	4-29
25	[SA] Индикатор включенной передачи	4-57
26	[V] Контрольная лампа ремней безопасности	4-19
27	Контрольная лампа правого указателя поворота/аварийной сигнализации	4-29
28	Контрольная лампа перегрева двигателя	4-25
29	[FAB] Контрольная лампа давления воздуха	4-20

Индикаторы и контрольные лампы

Контрольная лампа ремней безопасности V

Эта контрольная лампа загорается, когда водитель не пристегнут ремнем безопасности, при условии, что ключ в замке зажигания находится в положение "ON".

СПРАВКА

- Эта контрольная лампа гаснет при пристегивании ремня безопасности.

Контрольная лампа подушек безопасности (SRS) V

При поворачивании ключа в замке зажигания в положение "ON" контрольная лампа системы подушек безопасности должна мигнуть семь раз, а затем погаснуть.

Если контрольная лампа подушек безопасности горит, преднатяжители ремней безопасности или подушка безопасности водителя (и пассажира, если установлены) в случае столкновения могут функционировать неправильно.

⚠ ОСТОРОЖНО

- При возникновении ошибки необходимо как можно скорее обратиться к официальному дилеру Isuzu для проведения диагностики/обслуживания автомобиля.

[Ошибка]

- Контрольная лампа не мигает семь раз при поворачивании ключа в замке зажигания в положение "ON".
- Контрольная лампа не выключается.
- Контрольная лампа загорается во время движения автомобиля.

Контрольная лампа тормозной системы HB

Эта контрольная лампа должна загораться при поворачивании ключа в замке зажигания в положение "ON" и гаснуть после запуска двигателя.

Контрольная лампа тормозной системы может загораться при работающем двигателе (после запуска) в следующих ситуациях:

- Снижение уровня тормозной жидкости в резервном бачке, вызванное износом колодок или наличием утечки в тормозной системе.
- Неисправность системы зарядки (неисправность генератора, ослабление натяжения или проскальзывание приводного ремня и т. п).
- Неисправность антиблокировочной системы (на моделях, оборудованных ABS), при этом также может загораться контрольная лампа ABS.

Контрольная лампа ABS V **→ См. стр. 4-23**

⚠ ОСТОРОЖНО

- Если эта контрольная лампа загорается при работающем двигателе, следует немедленно остановиться в месте, где автомобиль не будет представлять опасности для других участников движения, и связаться с ближайшим официальным дилером Isuzu для проведения диагностики.

Контрольная лампа давления воздуха FAB

Эта контрольная лампа обычно должна загораться при поворачивании ключа в замке зажигания в положение "ON" и гаснуть после запуска двигателя.

Контрольная лампа и звуковой сигнал включаются, если давление воздуха падает ниже предельного значения. Следует незамедлительно остановить автомобиль в месте, где он не будет представлять опасность для других участников движения, для проверки его состояния и выполнения необходимых действий.

Указатель давления воздуха FAB **→ См. стр. 4-14**

Контрольная лампа усилителя тормозов HB

Контрольная лампа и звуковой сигнал включаются одновременно, если разрежение в усилителе тормозного привода выходит за пределы допустимых значений во время движения автомобиля, или когда ключ в замке зажигания находится в положении "ON". Причиной этого может быть неисправность в системе зарядки аккумуляторной батареи (например, неисправность генератора или ослабление натяжения приводного ремня и т.п.), системе гидравлического усилителя тормозов (HBB) или вспомогательной тормозной системе. (Предупреждающий звуковой сигнал выключается после затягивания рычага стояночного тормоза.)

[Модели с вакуумным усилителем]
Контрольная лампа усилителя тормозного привода и предупреждающий звуковой сигнал включаются при снижении уровня разряжения в усилителе тормозов.

[Модели с гидравлическим усилителем тормозов (HBB)]
Когда давление в гидравлическом усилителе тормозов низкое, и/или если уровень рабочей жидкости усилителя тормозов (DEXRON® III) слишком низкий, загорается контрольная лампа и активируется предупреждающий звуковой сигнал. Запрещается заливать тормозную жидкость в бачок усилителя тормозов. Используйте только жидкость DEXRON® III ATF.

• Если это произошло во время движения:
  - Не следует многократно нажимать педаль тормоза. Тормозная система сконструирована таким образом, что позволяет остановить автомобиль при нажатии на педаль тормоза и удерживании ее в нажатом положении. При каждом последующем нажатии и отпускании педали тормоза уровень разряжения значительно сокращается.
  - Тормозной путь может увеличиться.
  - Может потребоваться дополнительное усилие для нажатия педали тормоза.
  Следует устранить неисправность перед тем, как продолжить движение.
  Звуковой сигнал отключается при затягивании рычага стояночного тормоза (на моделях с механической коробкой передач).

⚠ ОСТОРОЖНО

- Если при активации вспомогательного (моторного) тормоза загорается контрольная лампа и включается звуковой сигнал, необходимо немедленно становиться в месте, где автомобиль не будет представлять опасность для других участников движения, и предпринять следующие действия:
  - При работающем двигателе выключить вспомогательный (моторный) тормоз. Если контрольная лампа погаснет через несколько секунд, имеется неисправность вспомогательного (моторного) тормоза.
  - Если контрольная лампа не гаснет, имеется неисправность усилителя рабочей тормозной системы.
  В этом случае следует обратиться к официальному дилеру Isuzu для проведения диагностики.
- При поворачивании ключа в замке зажигания в положение "ON" лампа должна загореться для проверки ее работоспособности. Лампа должна погаснуть после пуска двигателя. Если лампа не загорается при поворачивании ключа в замке зажигания в положение "ON", она неисправна или перегорел соответствующий предохранитель. Если контрольная лампа не загорается при проверке, необходимо выполнить ремонт системы.
- Не следует продолжать движение, если слышен предупредительный звуковой сигнал, так как тормоза и сцепление не будут функционировать в полной мере.

Переключатель управления вспомогательным (моторным) тормозом V **→ См. стр. 4-45**

Контрольная лампа ABS V

Эта лампа должна загореться при поворачивании ключа в замке зажигания в положение "ON" и погаснуть приблизительно через 2 секунды.

На автомобилях с гидравлической тормозной системой эта контрольная лампа загорается вместе с контрольной лампой тормозной системы при возникновении неисправности ABS. В этом случае ABS отключается, но тормозная система продолжает нормально функционировать.

На автомобилях с пневматической тормозной системой эта контрольная лампа загорается вместе с контрольной лампой тормозной системы при возникновении неисправности ABS. В этом случае ABS отключается, но тормозная система продолжает нормально функционировать.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Если контрольная лампа загорается во время движения, следует немедленно остановить автомобиль в месте, где он не будет представлять опасность для других участников движения.
  - Заглушите двигатель.
  - Снова запустите двигатель. Убедитесь, что контрольная лампа ABS загорается и гаснет через некоторое время. Если это происходит, неисправность отсутствует, и ABS функционирует нормально.
  - Начинайте движение на автомобиле с низкой скоростью. Постепенно увеличивайте скорость до 15 км/ч (9 миль/ч). Если после этого контрольная лампа погаснет, ABS функционирует нормально.
- Если контрольная лампа не гаснет или загорается вновь, необходимо обратиться к официальному дилеру Isuzu для проведения диагностики.
- Даже при наличии неисправности ABS рабочая тормозная система будет функционировать нормально. Неисправность ABS не оказывает влияния на работоспособность рабочей тормозной системы.

Антиблокировочная система тормозов (ABS) V **→ См. стр. 4-78**

Контрольная лампа давления моторного масла

Эта контрольная лампа должна загораться при поворачивании ключа в замке зажигания в положение "ON" и гаснуть после запуска двигателя.

Эта контрольная лампа загорается при работе двигателя, если давление в системе смазки опускается ниже минимально допустимого значения.

Если автомобиль оборудован двигателем 4JJ1 или двигателем 4HK1, эта контрольная лампа включается при слишком низком уровне моторного масла.

СОВЕТ

- Если контрольная лампа загорается во время работы двигателя, следует немедленно остановить автомобиль в месте, где он не будет представлять опасность для других участников движения. Немедленно заглушите двигатель и проверьте уровень моторного масла.
- Возможно наличие неисправности в системе смазки двигателя. Следует незамедлительно обратиться к официальному дилеру Isuzu для проведения диагностики.

Моторное масло **→ См. стр. 7-24**

Контрольная лампа перегрева двигателя

Эта контрольная лампа загорается при перегреве двигателя. Когда двигатель перегревается, стрелка указателя температуры охлаждающей жидкости достигает красной зоны шкалы, при этом загорается соответствующая контрольная лампа и звучит звуковой сигнал. Следует незамедлительно остановить автомобиль в месте, где он не будет представлять опасность для других участников движения, для проведения осмотра и выполнения необходимых действий.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Не допускается открывать крышку радиатора, пока двигатель горячий. Горячий пар может вырваться из радиатора и стать причиной получения ожога. Следует доливать охлаждающую жидкость только после того, как температура двигателя снизится.

Долив охлаждающей жидкости → См. стр. 7-38

⚠ ОСТОРОЖНО

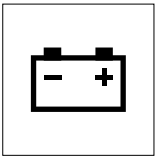
- Движение на автомобиле с горящей контрольной лампой перегрева двигателя может привести к заклиниванию двигателя.

СОВЕТ

- Не следует сразу глушить перегретый двигатель. В противном случае он может заклинить. Следует принять соответствующие меры для снижения температуры двигателя.

Если двигатель перегревается → См. стр. 8-24

Контрольная лампа зарядки аккумуляторной батареи



Эта контрольная лампа должна загораться при поворачивании ключа в замке зажигания в положение "ON" и гаснуть после пуска двигателя.

Если эта контрольная лампа загорается во время работы двигателя, это указывает на наличие неисправности системы зарядки аккумуляторной батареи (например, ослабление натяжения или повреждение ремня привода вентилятора).

СОВЕТ

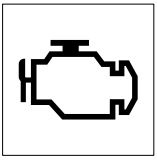
- Если эта контрольная лампа загорается во время работы двигателя, следует немедленно остановиться в месте, где автомобиль не будет представлять опасность для других участников движения, и связаться с ближайшим официальным дилером Isuzu для проведения диагностики.

Ремень привода вентилятора системы охлаждения → См. стр. 7-46

Уход за аккумуляторной батареей → См. стр. 7-162

Если аккумуляторная батарея разрядилась → См. стр. 8-12

Контрольная лампа "Проверь двигатель"



Эта контрольная лампа должна загораться при поворачивании ключа в замке зажигания в положение "ON" и гаснуть после пуска двигателя.

Включение этой контрольной лампы во время работы двигателя указывает на наличие неисправности электронной системы управления двигателем.

СОВЕТ

- Если эта контрольная лампа загорается при работающем двигателе, следует избегать движения с высокой скоростью и обратиться к официальному дилеру Isuzu для проведения диагностики.
- Если контрольная лампа периодически загорается или постоянно горит во время движения автомобиля, требуется техническое обслуживание. Даже если автомобиль может двигаться самостоятельно и не нуждается в буксировке, необходимо незамедлительно обратиться к официальному дилеру Isuzu для обслуживания системы. Продолжение эксплуатации автомобиля без проведения технического обслуживания может привести к повреждению системы снижения токсичности. Также это может повлиять на расход топлива и динамические качества автомобиля.

Индикатор сервисного обслуживания (SVS) V

Индикатор сервисного обслуживания (SVS) загорается, когда ключ в замке зажигания находится в положении "ON", но двигатель не запущен, что позволяет убедиться в работоспособности лампы.

Индикатор должен погаснуть после запуска двигателя.

Если индикатор загорается после запуска двигателя, необходимо обратиться к официальному дилеру Isuzu для проведения диагностики.

Контрольная лампа наличия воды в топливном фильтре

Эта контрольная лампа загорается, когда необходимо слить воду из водоотделителя топливного фильтра.

Слейте воду, следуя инструкциям, приведенным в пункте "Слив воды из топливного фильтра", и убедитесь, что контрольная лампа погасла.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Если эта контрольная лампа загорается во время работы двигателя, следует незамедлительно слить воду из топливного фильтра. Продолжение движения с горящей контрольной лампой может привести к повреждению компонентов системы подачи топлива.

Слив воды из топливного фильтра → См. стр. 7-63

Удаление воздуха из топливной системы → См. стр. 8-15

Контрольная лампа системы Smoother SA

Эта контрольная лампа должна загореться при поворачивании ключа в замке зажигания в положение "ON" и погаснуть через 2 секунды.

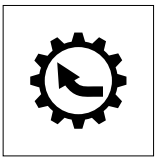
Эта контрольная лампа мигает, когда аварийный выключатель системы Smoother находится в положении "ON", и гаснет при его переключении в положение "OFF".

СОВЕТ

- Если эта контрольная лампа загорается, необходимо немедленно обратиться к ближайшему официальному дилеру Isuzu для проведения диагностики.
- Если эта контрольная лампа мигает во время движения, температура масла в многодисковом сцеплении и гидротрансформаторе слишком высокая. Необходимо как можно скорее остановить автомобиль в месте, где он не будет мешать другим участникам движения. Не следует возобновлять движение, пока контрольная лампа не погаснет.

Работа предупредительного зуммера и контрольной лампы системы Smoother → См. стр. 4-69

Контрольная лампа пониженного ряда трансмиссии (LOW) V



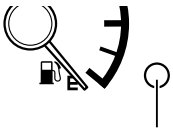
Эта контрольная лампа загорается, когда переключатель режимов раздаточной коробки находится в положении "LOW".

Переключатель режимов раздаточной коробки → См. стр. 4-91

СОВЕТ

- Остановите автомобиль перед использованием переключателя.

Контрольная лампа низкого уровня топлива



Контрольная лампа низкого уровня топлива

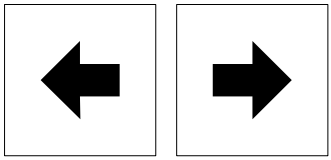
Эта контрольная лампа загорается, если во время работы двигателя уровень топлива в баке снижается ниже предельного значения.

СОВЕТ

- Если загорелась контрольная лампа низкого уровня топлива, необходимо заправить автомобиль топливом при первой возможности.
- Если топливо в баке закончилось, после заправки топливом необходимо выполнить процедуру удаления воздуха из системы подачи топлива, прежде чем продолжать движение.

Указатель уровня топлива → **См. стр. 4-16**
Если заканчивается топливо → **См. стр. 8-14**

Индикаторы указателей поворота и аварийной сигнализации



Один из этих индикаторов начинает мигать при включении указателя поворота, если ключ в замке зажигания находится в положении "ON".

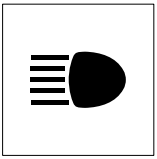
Оба индикатора начинают мигать при включении аварийной сигнализации вне зависимости от положения ключа в замке зажигания.

Переключатель указателей поворота → **См. стр. 4-41**

СОВЕТ

- Эти индикаторы не функционируют, если перегорела лампа указателя поворота, или могут функционировать неправильно, если используется лампа несоответствующей мощности.

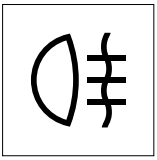
Индикатор дальнего света фар



Этот индикатор горит, когда включен дальний свет фар или используется его кратковременное включение (сигнал дальним светом).

Переключатель наружного освещения → См. стр. 4-40

Индикатор задних противотуманных фонарей V



Этот индикатор загорается при включении задних противотуманных фонарей.

Выключатель задних противотуманных фонарей V → См. стр. 4-44

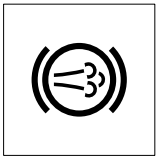
Контрольная лампа стояночного тормоза

Эта контрольная лампа загорается, когда затянут рычаг стояночного тормоза.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Включение контрольной лампы не является гарантией того, что стояночный тормоз полностью задействован. Рычаг стояночного тормоза должен быть полностью затянут и заблокирован.
- Запрещается двигаться на автомобиле с затянутым рычагом стояночного тормоза.

Индикатор вспомогательного (моторного) тормоза



Этот индикатор загорается при задействовании вспомогательного (моторного) тормоза.

СОВЕТ

- Индикатор вспомогательного (моторного) тормоза мигает при появлении неисправности в данной системе. В этом случае следует незамедлительно обратиться к официальному дилеру Isuzu для проведения диагностики.

Переключатель управления моторным тормозом V **→ См. стр. 4-45**

Контрольная лампа антипробуксовочной системы (ASR) V

При поворачивании ключа в замке зажигания в положение "ON" контрольная лампа должна загореться сначала желтым, а затем зеленым светом, и погаснуть через 2 секунды.

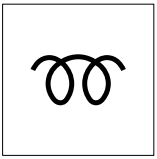
Контрольная лампа мигает зеленым светом при срабатывании антипробуксовочной системы (ASR). Эта контрольная лампа загорается желтым цветом при появлении неисправности системы ASR или при отключении системы с помощью соответствующего выключателя.

ОСТОРОЖНО

- Если контрольная лампа антипробуксовочной системы загорается желтым светом, когда выключатель антипробуксовочной системы не находится в положении "OFF", необходимо остановиться в месте, где автомобиль не будет представлять опасность для других участников движения, и выполнить следующие действия.
  - Заглушите двигатель.
  - Поверните ключ в замке зажигания в положение "ON". Система исправна, если контрольная лампа загорится желтым,а потом зеленым светом, и погаснет через 2 секунды. Антипробуксовочная система функционирует удовлетворительно.
- Если контрольная лампа не гаснет или загорается вновь, необходимо обратиться к официальному дилеру Isuzu для проведения диагностики.

Антипробуксовочная система (ASR) V **→ См. стр. 4-83**

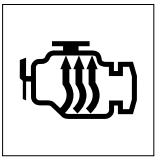
Индикатор предпускового подогрева



Этот индикатор загорается при поворачивании ключа в замке зажигания в положение "ON" и гаснет после завершения предпускового подогрева. Когда индикатор гаснет, двигатель может быть запущен.

Запуск двигателя → См. стр. 4-4

Индикатор системы ускоренного прогрева двигателя V



Этот индикатор загорается при нажатии выключателя ускоренного прогрева двигателя. Пока этот индикатор горит, двигатель прогревается.

Выключатель ускоренного прогрева двигателя V → См. стр. 4-39

Индикатор экономичного режима (ECONO) SA

Этот индикатор должен загореться при поворачивании ключа в замке зажигания в положение "ON" и погаснуть спустя 2 секунды.

Этот индикатор загорается при включении режима экономичного движения ECONO.

Режим ECONO → См. стр. 4-67

Индикатор режима трогания на 1-й передаче SA

Этот индикатор должен загореться при поворачивании ключа в замке зажигания в положение "ON" и погаснуть спустя 2 секунды.

Этот индикатор загорается при включении режима трогания на 1-й передаче.

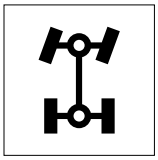
Режим трогания на 1-й передаче → См. стр. 4-66

Индикатор механизма отбора мощности (PTO) V

Этот индикатор загорается при задействовании рычага механизма отбора мощности или при нажатии соответствующего выключателя.

Механизм отбора мощности (PTO) V **→ См. стр. 4-92**

Индикатор режима полного привода (4WD) V



Индикатор режима полного привода в комбинации приборов загорается при включении полноприводного режима трансмиссии с помощью выключателя 4WD. При переключении режимов трансмиссии необходимо убедиться, что этот индикатор загорелся или погас, и только после этого начинать движение.

Переключатель режимов трансмиссии **→ См. стр. 4-89**

Предупредительный зуммер

Предупредительный зуммер срабатывает в следующих ситуациях.

Предупреждение	Звуковой сигнал	Расположение		Состояние
		В кабине	Снаружи	
Усилитель тормозов HB	Продолжительный сигнал	●	×	См. стр. 4-21
Низкое давление воздуха FAB	Продолжительный сигнал	●	×	Стояночный тормоз отпущен, когда давление воздуха ниже допустимого значения.
Перегрев двигателя	Продолжительный сигнал	●	×	Двигатель перегрелся.
Задний ход V	Продолжительный, повторяющийся сигнал	●	●	Рычаг селектора находится в положении "R".
Превышение скорости V	Короткий, повторяющийся сигнал	●	×	Скорость движения автомобиля 120 км/ч (75 миль/ч) или выше.
Система Smoother SA	См. стр. 4-69	*	×	См. стр. 4-69

●: Продолжительный непрерывный сигнал
×: Сигнал не подается
*: См. колонку "Состояние".

СОВЕТ

- Предупредительный звуковой сигнал может не включаться при обнаружении неисправности системы. Если это происходит, необходимо произвести диагностику системы. Обратитесь к ближайшему официальному дилеру Isuzu.
- В ночное время громкость звукового сигнала, предупреждающего о включении заднего хода, может быть уменьшена путем перевода переключателя наружного освещения в положение "ON".

СПРАВКА

- На моделях, оборудованных системой Smoother, при поворачивании ключа в замке зажигания в положение "ON" в течение приблизительно 1 секунды звучит звуковой сигнал.

ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛИ

- Замок зажигания 4-36
- Рукоятка регулятора оборотов холостого хода [V] 4-38
- Выключатель ускоренного прогрева двигателя [V] 4-39
- Комбинированный переключатель наружного освещения 4-40
- Регулятор корректора фар [V] 4-42
- Выключатель противотуманных фар [V] 4-43
- Выключатель задних противотуманных фонарей [V] 4-44
- Выключатель аварийной сигнализации 4-44
- Переключатель управления моторным тормозом [V] 4-45
- Переключатель очистителя и омывателя ветрового стекла 4-47
- Звуковой сигнал 4-49
- Переключатель регулировки наружных зеркал [V] 4-49
- Выключатель обогрева наружных зеркал [V] 4-50

Замок зажигания

ВНИМАНИЕ

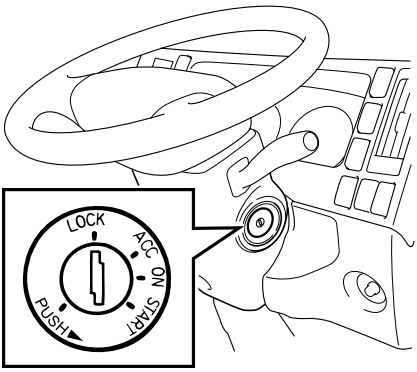
- Во время движения не следует переводить ключ в замке зажигания в положение "LOCK". В этом положении ключ может быть извлечен из замка зажигания, что приведет к срабатыванию механизма блокировки рулевого колеса. Это может быть очень опасным.

СОВЕТ

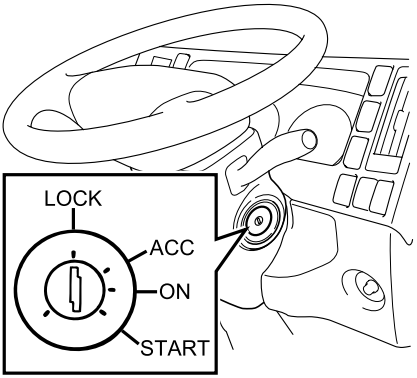
- Ключ, покрытый грязью или пылью, может повредить замок зажигания. Поэтому перед тем, как вставить ключ в замок зажигания, убедитесь в том, что он чистый.
- После пуска двигателя не следует поворачивать ключ в замке зажигания в положение "START". В противном случае стартер может быть поврежден.
- Продолжительное использование электрического оборудования автомобиля (например, аудиосистемы) при неработающем двигателе приводит к разряду аккумуляторной батареи.

Замок зажигания

Тип 1



Тип 2



"LOCK" : Ключ повернут против часовой стрелки до упора.
В этом положении ключ может быть извлечен или вставлен в замок зажигания.
Извлеките ключ из замка зажигания и поверните рулевое колесо, чтобы сработал механизм блокировки. Рулевое колесо будет заблокировано с целью предотвращения угона автомобиля. Для поворота ключа в замке зажигания в положение "LOCK" нажмите и удерживайте ключ в положении "ACC", а затем поверните его в положение "LOCK".

"ACC" : Первое положении ключа при повороте по часовой стрелке.
В этом положении подается напряжение на аудиосистему и другое электрооборудование, даже когда двигатель автомобиля не работает.

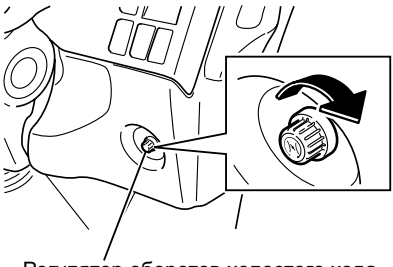
"ON" : Второе положение ключа при повороте по часовой стрелке.
Ключ в замке зажигания находится в этом положении, когда двигатель работает. Это положение также используется для включения системы предпускового подогрева.

"START" : Следующее положении ключа при повороте по часовой стрелке. В этом положение происходит запуск двигателя.
Сразу после запуска двигателя ключ следует отпустить. При отпускании ключ автоматически возвращается в положение "ON".

СПРАВКА

- Если ключ в замке зажигания не удается повернуть из положения "LOCK" в положение "ON", попытайтесь повернуть ключ, слегка поворачивая рулевое колесо из стороны в сторону.

Рукоятка регулятора оборотов холостого хода V



Регулятор оборотов холостого хода

Эту рукоятку следует использовать при прогреве двигателя. Повернув рукоятку по часовой стрелке, можно увеличить частоту вращения коленчатого вала двигателя без необходимости нажимать педаль акселератора.
После прогрева двигателя необходимо повернуть рукоятку регулятора против часовой стрелки до упора и оставить ее в этом положении.

ВНИМАНИЕ

- Продолжительная работа двигателя в помещении, не оборудованном системой вентиляции, может стать причиной отравления угарным газом. Следует производить прогрев двигателя в хорошо проветриваемом месте.
- Если ручка регулятора оборотов холостого хода будет оставлена в положении, соответствующем повышенной частоте вращения коленчатого вала, возможны рывки при трогании автомобиля, увеличение расхода топлива или сокращение срока службы деталей сцепления.
  Никогда не забывайте перед началом движения возвращать рукоятку регулятора оборотов холостого хода в положение, соответствующее низкой частоте вращения коленчатого вала.

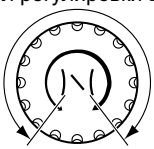
СПРАВКА

- Используйте рукоятку регулятора оборотов холостого хода для стабилизации частоты вращения коленчатого вала при запуске двигателя, когда он работает неравномерно.

Запуск двигателя

→ См. стр. 4-4

Угол регулировки 300˚



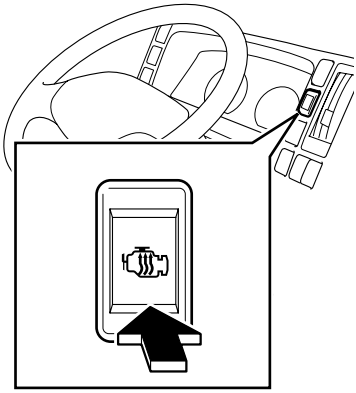
Модели с двигателем 4JJ1/4HK1

СОВЕТ

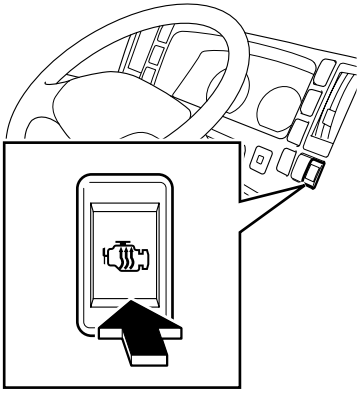
- Рукоятка регулятора оборотов холостого хода может поворачиваться на 300°. Не следует пытаться повернуть рукоятку на больший угол. Это может стать причиной возникновения неисправности в автомобиле.

Выключатель ускоренного прогрева двигателя V

Модели NLR/NMR/NPR/NQR



Модель NPS



Модели с левосторонним расположением органов управления

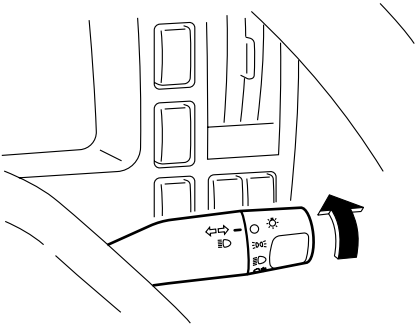
Этот выключатель позволяет сократить время прогрева охлаждающей жидкости двигателя в целях повышения эффективности работы отопителя и/или обогревателя стекла, а также может использоваться для повышения эффективности работы отопителя стоящего автомобиля. Запустите двигатель и нажмите выключатель ускоренного прогрева двигателя. При этом загорится индикатор ускоренного прогрева двигателя, расположенный в комбинации приборов, а время прогрева двигателя сократится. После прогрева двигателя нажмите выключатель повторно для отключения системы ускоренного прогрева двигателя. При этом соответствующий индикатор погаснет.

СПРАВКА

- Система ускоренного прогрева не функционирует даже при нажатом выключателе, если двигатель прогрет или автомобиль находится в движении.
- Если автомобиль оборудован регулятором оборотов холостого хода, увеличение частоты вращения коленчатого вала до 1000 об/мин или выше при помощи рукоятки регулятора приводит к отключению системы ускоренного подогрева. В этом случае система не будет функционировать, даже если нажат выключатель ускоренного подогрева двигателя и горит соответствующий индикатор.
- Если автомобиль оборудован ABS, индикатор ускоренного подогрева двигателя может погаснуть, и система может отключиться даже в том случае, когда выключатель ускоренного прогрева двигателя находится в положении "ON".

Комбинированный переключатель наружного освещения

Переключатель наружного освещения

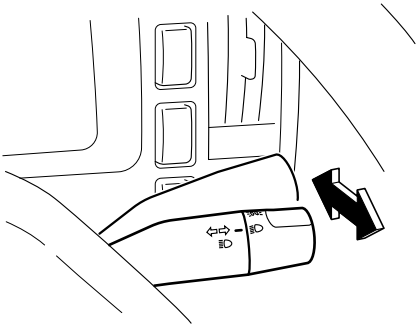


Установите переключатель наружного освещения в указанное в таблице положение для включения соответствующих световых приборов.

СОВЕТ

- Переключатель наружного освещения управляет работой световых приборов, когда ключ в замке зажигания находится в положении "LOCK" или "ACC". Не следует на продолжительное время включать внешние световые приборы при неработающем двигателе автомобиля. В противном случае аккумуляторная батарея может разрядиться, и последующий запуск двигателя будет затруднен.

Наименование	Положение			
	O	≡DC≡	≡D	D≡
Фары	ВЫКЛ.	ВЫКЛ.	ВКЛ.	ВКЛ.
Габаритные фонари		ВКЛ.		
Задние фонари				
Фонарь освещения номерного знака				
Подсветка приборов				
Верхние габаритные фонари [V]				
Задний противотуманный фонарь [V]		ВЫКЛ.	ВЫКЛ.	



Переключение между дальним и ближним светом фар

При включенном свете фар, перемещая рычаг вперед и назад, можно попеременно переключаться между ближним и дальним светом фар.

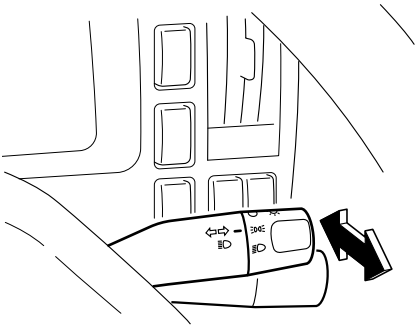
Для включения дальнего света фар переместите рычаг вперед; переместите рычаг назад для включения ближнего света фар. При включении дальнего света фар загорается соответствующий индикатор в комбинации приборов.

СПРАВКА

- Следует переключаться на ближний свет фар при приближении к автомобилю, движущемуся в попутном направлении, или при разъезде с автомобилем, движущимся навстречу.

Если лампа не загорается

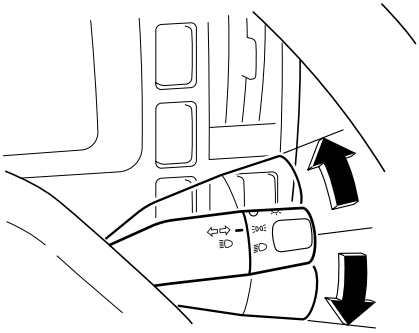
→ См. стр. 8-29



Кратковременное включение дальнего света фар (сигнализация дальним светом)

Потянув рычаг переключателя наружного освещения на себя, можно кратковременно включить дальний свет фар; после отпускания рычага дальний свет фар будет выключен. Одновременно в комбинации приборов также загорится соответствующий индикатор. Следует использовать эту функцию для подачи сигнала при обгоне и в других ситуациях.

Переключатель указателей поворота



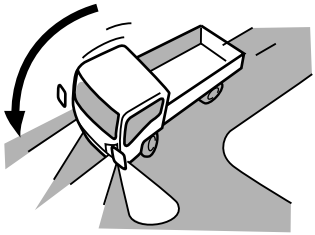
Перед прохождением правого или левого поворота переместите рычаг вверх или вниз для включения соответствующих указателей поворота.

СОВЕТ

- Указатели поворотов функционируют даже в том случае, когда ключ в замке зажигания находится в положении "LOCK" или "ACC". Не следует на продолжительное время включать указатели поворотов при неработающем двигателе автомобиля. В противном случае аккумуляторная батарея может разрядиться, и последующий запуск двигателя будет затруднен.

СПРАВКА

- Если рулевое колесо поворачивается на небольшую величину, рекомендуется включать указатели поворота вручную.
  Слегка отклоните рычаг вверх или вниз и удерживайте его в этом положении при выполнении обгона или при смене полосы движения. Указатель поворота мигает все время, пока удерживается рычаг переключателя указателей поворота. При отпускании рычаг возвращается в исходное положение.



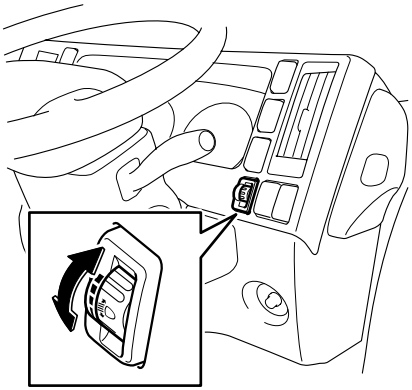
Боковой фонарь освещения поворота V

Боковой фонарь освещает пространство сбоку автомобиля во время поворота. Если включены габаритные фонари или ближний свет фар, боковой фонарь включается автоматически при включении указателя поворота.

Если лампа не загорается

→ См. стр. 8-29

Регулятор корректора фар V



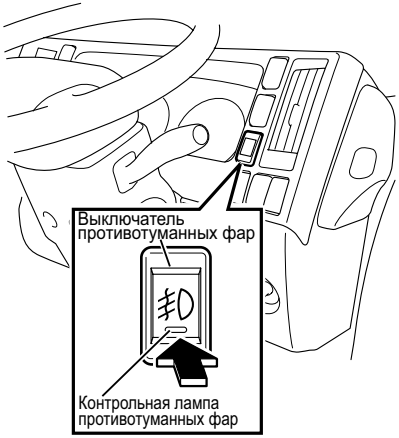
Направление светового пучка фар может быть отрегулировано в одном из четырех направлений. При загрузке автомобиля угол наклона светового пучка фар увеличивается, поэтому его необходимо уменьшить.

Когда автомобиль не загружен, регулятор должен быть установлен в крайнее верхнее положение (положение "0").

ОСТОРОЖНО

- Не следует слишком сильно уменьшать угол наклона фар.
  В противном случае освещенность дороги ухудшается, что может привести к дорожно-транспортному происшествию.

Выключатель противотуманных фар V



Когда переключатель наружного освещения находится в положении или ,

при нажатии на этот выключатель включаются противотуманные фары и загорается соответствующий индикатор в комбинации приборов. Для выключения противотуманных фар нажмите выключатель повторно. Противотуманные фары следует использовать при движении в условиях плохой видимости, например, при тумане.

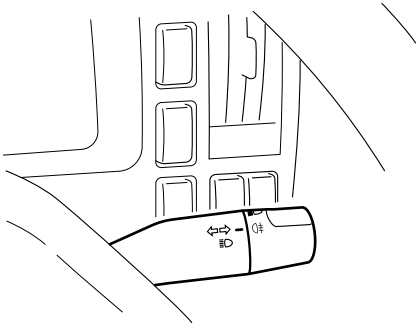
ВНИМАНИЕ

- При замене лампы противотуманной фары не следует устанавливать лампы, рассчитанные на большее напряжение, или лампы большей мощности. В противном случае возможно возгорание электропроводки.

Если лампа не загорается

→ См. стр. 8-29

Выключатель задних противотуманных фонарей V



Когда переключатель наружного освещения находится в положении , включаются задние противотуманные фонари и загорается соответствующий индикатор в комбинации приборов. Используйте противотуманные фонари при ухудшении видимости, например, при тумане.

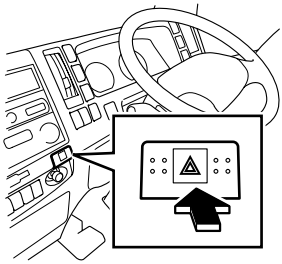
ВНИМАНИЕ

- При замене лампы противотуманного фонаря не следует использовать лампы большей мощности. В противном случае возможно возгорание электропроводки.

Если лампа не загорается

→ См. стр. 8-29

Выключатель аварийной сигнализации



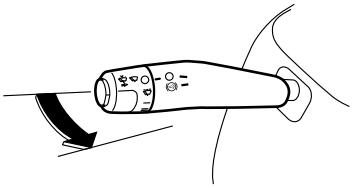
Аварийная сигнализация используется для обозначения стоящего на дороге автомобиля, например, в случае дорожно-транспортного происшествия или неисправности.

Аварийная сигнализация может быть включена при любом положении ключа зажигания нажатием на соответствующий выключатель; при этом начнут синхронно мигать индикаторы указателей поворота в комбинации приборов. Для выключения аварийной сигнализации нажмите выключатель повторно.

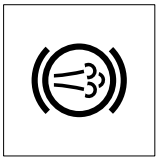
СОВЕТ

- Не следует на продолжительное время включать аварийную сигнализацию, когда двигатель автомобиля не работает. В противном случае аккумуляторная батарея может разрядиться, и последующий запуск двигателя будет затруднен.

Переключатель управления моторным тормозом V



Индикатор вспомогательного (моторного) тормоза



Для задействования вспомогательного (моторного) тормоза во время движения автомобиля потяните рычаг управления на себя. При этом загорится индикатор моторного тормоза в комбинации приборов. Для кратковременного выключения вспомогательного (моторного) тормоза следует нажать педаль акселератора или педаль сцепления (если автомобиль оборудован механической коробкой передач). При отпускании педали моторный тормоз активируется вновь.

- Если автомобиль оборудован системой Smoother, вспомогательный (моторный) тормоз деактивируется при переключении передач или при снижении оборотов двигателя перед остановкой автомобиля. После включения передачи или при достаточном повышении оборотов двигателя вспомогательный (моторный) тормоз активируется вновь.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Не следует активировать вспомогательный (моторный) тормоз на скользкой (мокрой, обледенелой или покрытой снегом) дороге, так как это может стать причиной заноса автомобиля.

СОВЕТ

- Если при активации вспомогательного (моторного) тормоза включается предупредительный звуковой сигнал, следует незамедлительно обратиться к ближайшему официальному дилеру Isuzu для проведения диагностики.
- Когда включена система ускоренного прогрева двигателя, вспомогательный (моторный) тормоз не будет включаться до завершения прогрева двигателя, даже если рычаг переключения передач находится в положении "N".

Ситуации, при которых вспомогательный (моторный) тормоз не работает

В следующих ситуациях вспомогательный (моторный) тормоз не активируется, даже если загорается соответствующий индикатор:

- Педаль акселератора или сцепления нажата (только модели с механической коробкой передач).
- Рычаг переключения передач находится в положении "N".
- Скорость движения автомобиля составляет менее 5 км/ч (3 миль/ч).
- В момент переключения передач (модели с системой Smoother).

СПРАВКА

- Вспомогательный (моторный) тормоз автоматически отключается при срабатывании ABS, даже если при этом переключатель моторного тормоза находится в положении "ON", и горит соответствующий индикатор. Вспомогательный (моторный) тормоз может временно деактивироваться при переезде через препятствие, даже если педаль тормоза не нажата.
- Рекомендуется применять вспомогательный (моторный) тормоз на спусках и при движении с частыми остановками.

Переключатель очистителя и омывателя ветрового стекла

Включение стеклоочистителя и стеклоомывателя возможно только тогда, когда ключ в замке зажигания находится в положении "ON".

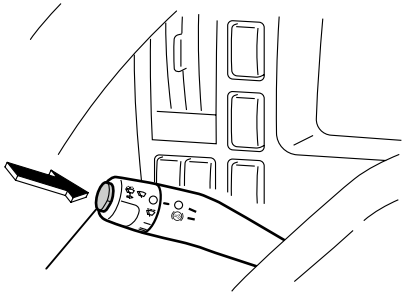
Переключатель режимов работы стеклоочистителя

СОВЕТ

- При увеличении нагрузки на детали стеклоочистителя может сработать защита электродвигателя. В этом случае следует установить переключатель режимов работы стеклоочистителя в положение "OFF" и подождать несколько минут, после чего убедиться, что работоспособность стеклоочистителя восстановлена. Если активация защитной функции происходит слишком часто, следует обратиться к официальному дилеру Isuzu для проведения диагностики.
- Перед включением стеклоочистителя следует убедится, что резиновые элементы щеток стеклочистителя не примерзли к стеклу. Если резиновые элементы щеток стеклоочистителя примерзли к стеклу, включение стеклоочистителя может привести к поломке щеток или повреждению электродвигателя.
- Не допускайте движения щеток по сухой поверхности стекла. В противном случе возможно повреждение стекла. Следует использовать омыватель при очистке сухой поверхности ветрового стекла.

Положение рычага	O		–	=
Режим работы стекло-очистителя	Остановлен	V Прерывистый режим (Слабый дождь)	Низкая скорость (Средняя интенсивность дождя)	Высокая скорость (Сильный дождь)

Выключатель омывателя ветрового стекла



Жидкость омывателя ветрового стекла

Омывающая жидкость подается на ветровое стекло при нажатии выключателя. При этом одновременно активируется стеклоочиститель.

Омыватель следует использовать для удаления загрязнений с ветрового стекла.

⚠ ОСТОРОЖНО

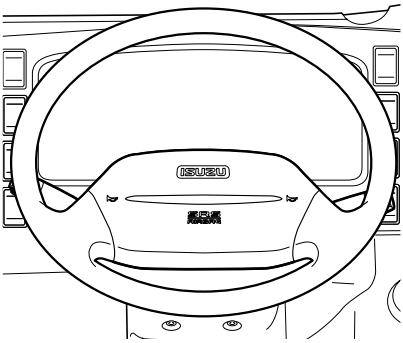
- При низкой температуре воздуха омывающая жидкость может замерзать на ветровом стекле, ухудшая обзорность из кабины автомобиля. В этом случае необходимо включить обогрев стекла перед использованием омывателя.

СОВЕТ

- Если при включении омывателя на ветровое стекло не подается достаточное количество жидкости, следует немедленно выключить очиститель. В противном случае возможно повреждение стекла.
- Не следует включать омыватель более чем на 30 секунд. В противном случае это может привести к повреждению насоса омывателя.
- Если при включении омывателя жидкость не подается, следует незамедлительно отпустить выключатель. В противном случае электродвигатель может заклинить.
- При эксплуатации автомобиля в регионах с холодным климатом для предотвращения замерзания омывающей жидкости следует использовать незамерзающую жидкость и следить за тем, чтобы ее концентрация соответствовала температуре наружного воздуха.

Жидкость омывателя ветрового стекла → См. стр. 7-157

Звуковой сигнал



Для включения звукового сигнала необходимо нажать на накладку ступицы рулевого колеса в районе соответствующей пиктограммы.

Переключатель регулировки наружных зеркал V

Модели с левосторонним расположением органов управления

Регулировка наружных зеркал заднего вида возможна только в том случае, если ключ в замке зажигания находится в положении "ACC" или "ON".

Регулировка

1. С помощью селекторного переключателя выберите левое "L" или правое "R" зеркало для последующей регулировки.
2. С помощью многопозиционного переключателя отрегулируйте положение соответствующего зеркала.

СОВЕТ

- Не пытайтесь изменить положение наружного зеркала вручную. Это может привести к повреждению электродвигателя зеркала.

Выключатель подогрева зеркал V

Обогрев зеркал (только модели с левосторонним расположением органов управления)

Обогрев зеркал используется для устранения обледенения поверхности наружных зеркал заднего вида. Для включения обогрева необходимо нажать соответствующий выключатель, при этом ключ в замке зажигания должен находиться в положении "ON". При включении обогрева зеркал загорается соответствующий индикатор (желтый). Для отключения обогрева нажмите выключатель повторно. При этом индикатор погаснет.

СОВЕТ

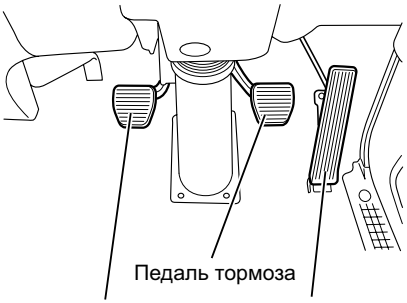
- Не следует использовать обогрев зеркал при неработающем двигателе. При работе обогрева зеркал расходуется много электроэнергии, что может стать причиной разряда аккумуляторной батареи.
- После удаления льда обогрев зеркал следует отключить.

ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ

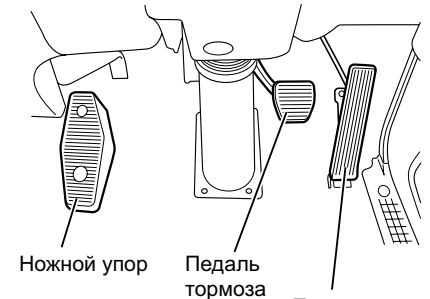
- **Педали** — **4-52**
- **Рычаг стояночного тормоза** — **4-53**
- **Рычаг переключения передач** — **4-56**
- **Модели с системой Smoother** SA — **4-59**
- **Гидравлический усилитель тормозов (HBB)** V — **4-76**
- **Антиблокировочная система тормозов (ABS)** V — **4-78**
- **Система распределения тормозных сил (EBD)** V — **4-82**
- **Антипробуксовочная система (ASR)** V — **4-83**
- **Полноприводные модели (4WD)** V — **4-87**
- **Механизм отбора мощности (PTO)** V — **4-92**
- **Ремни безопасности с натяжителями и система пассивной безопасности** V — **4-107**

Педали

Модели с механической коробкой передач



Модели с системой Smoother



(Только на автомобилях с правосторонним расположением органов управления)

Сядьте на водительское сиденье и полностью выжмите педали сцепления и акселератора. Для предотвращения случайного нажатия не той педали перед началом движения следует попрактиковаться в работе педалями.

ВНИМАНИЕ

- Бутылки или другие предметы, катающиеся по полу кабины, могут закатиться под педаль тормоза и затруднить ее нажатие. Это очень опасно. Коврики на полу должны лежать аккуратно. Неправильно лежащие коврики могут также помешать нажатию педалей.

СОВЕТ

- Не следует без необходимости увеличивать частоту вращения коленчатого вала двигателя; это снижает срок службы двигателя и оказывает отрицательное влияние на топливную экономичность.
- Если автомобиль оборудован механической коробкой передач, не следует при движении держать ногу на педали сцепления. Это может стать причиной ускоренного износа деталей сцепления.

Рычаг стояночного тормоза

⚠ ОСТОРОЖНО

- После остановки автомобиля для парковки или стоянки затяните рычаг стояночного тормоза и убедитесь, что автомобиль неподвижен.
- Не следует парковать автомобиль на уклоне, по возможности следует выбрать плоскую горизонтальную площадку. При вынужденной парковке на уклоне необходимо полностью затянуть рычаг стояночного тормоза и убедиться, что автомобиль неподвижен, также для обеспечения безопасности следует установить под колеса противооткатные башмаки. Для обеспечения безопасной парковки переведите рычаг переключения передач в положение передачи.
- Не применяйте стояночный тормоз во время движения автомобиля, кроме случаев крайней необходимости. Применение стояночного тормоза до полной остановки автомобиля может привести к блокировке колес или пробуксовке автомобиля и, как следствие, дорожно-транспортному происшествию.
- Во время движения стояночный тормоз должен быть полностью отпущен, иначе это может привести к неисправности или пожару.
- Включение контрольной лампы стояночного тормоза не означает, что он задействован в полной мере. Рычаг стояночного тормоза должен быть полностью затянут.
- После применения стояночного тормоза во время движения автомобиля убедитесь, что детали стояночной тормозной системы полностью исправны.

СПРАВКА

- Данный автомобиль может быть оснащен стояночным тормозом одного из двух типов.
  - Центральный стояночный тормоз (автомобиль с гидравлической тормозной системой):
    При затягивании рычага стояночного тормоза центральный стояночный тормоз воздействует на карданный вал, блокируя заднюю ось.
  - Колесный стояночный тормоз (автомобиль с пневматической тормозной системой):
    При затягивании рычага стояночного тормоза активируются тормозные механизмы задних колес, которые блокируют колеса.

Работа стояночного тормоза

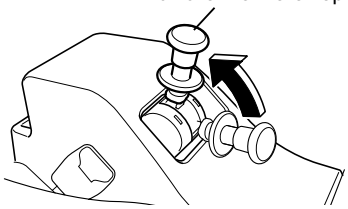
Контрольная лампа стояночного тормоза

Модели с центральным стояночным тормозом HB

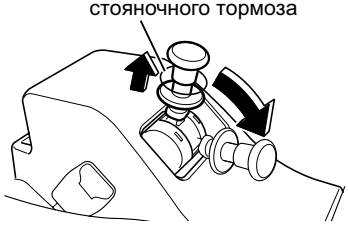
После остановки автомобиля следует полностью затянуть рычаг стояночного тормоза. Контрольная лампа стояночного тормоза, расположенная в комбинации приборов, загорается при затягивании рычага.

Для опускания рычага стояночного тормоза следует нажать на кнопку и слегка приподнять, а затем полностью опустить рычаг. При этом соответствующая контрольная лампа комбинации приборов погаснет.

Рычаг стояночного тормоза



Кнопка освобождения стояночного тормоза



Контрольная лампа стояночного тормоза

Модели с колесным стояночным тормозом FAB

Затяните рычаг стояночного тормоза до положения фиксации рычага. После этого включится контрольная лампа стояночного тормоза. Убедитесь, что слышен звук воздуха, выпускаемого из системы.

Чтобы отпустить стояночный тормоз, поднимите кнопку и опустите рычаг стояночного тормоза.

После этого контрольная лампа стояночного тормоза выключится.

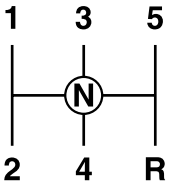
⚠ ОСТОРОЖНО

- Если контрольная лампа стояночного тормоза продолжает гореть в то время, когда рычаг стояночного тормоза опущен, это может означать неисправность тормозных механизмов или падение давления воздуха в системе. Проверьте давление воздуха в тормозной системе.
- Не садитесь и не наступайте на рычаг стояночного тормоза. Таким образом можно повредить рычаг, что приведет к неисправности системы.

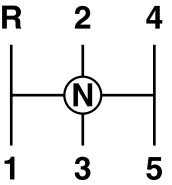
Рычаг переключения передач

Модели с механической коробкой передач M/T

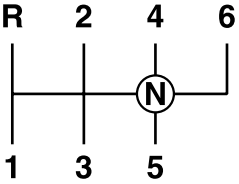
5-ступенчатая коробка передач MSB

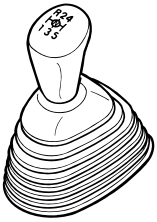


5-ступенчатая коробка передач MYY



6-ступенчатые коробки передач MYY или MZZ





При переключении передач механической коробки следует полностью выжимать педаль сцепления.

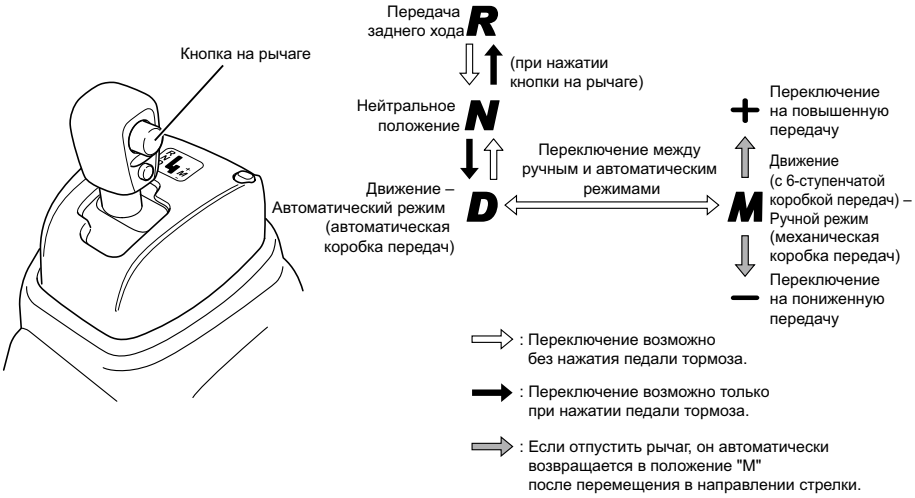
При включении передачи заднего хода автоматически загораются фонари заднего хода, а на некоторых моделях также включается предупреждающий звуковой сигнал.

СОВЕТ

- Включение передачи заднего хода допускается только после полной остановки автомобиля. Нарушение этого требования может привести к повреждению трансмиссии.

Модели с системой Smoother SA

Для осуществления переключения необходимо установить рычаг в соответствующее положение.



Положения рычага селектора (переключения передач)	Индикатор на панели приборов	Передача
R	R	Задний ход: используется при движении автомобиля назад.
N	N	Нейтральное положение: Используется при запуске двигателя.
D	D 1 – D 5, 6 [автомобили с 6-ступенчатой коробкой передач]	Движение – Автоматический режим (автоматическая коробка передач): Система выбирает оптимальную передачу в автоматическом режиме в соответствии со скоростью автомобиля.
M	+ 1, 2, 3, 4 – 5, 6 [автомобили с 6-ступенчатой коробкой передач]	Движение – Ручной режим (механическая коробка передач): Требуемая передача выбирается водителем вручную: "+" (переключение на повышенную передачу) или "- " (переключение на пониженную передачу).

⚠ ВНИМАНИЕ

- При изменении положения рычага селектора на неподвижном автомобиле следует удерживать педаль тормоза в нажатом положении, пока индикатор режимов работы коробки передач не перестанет мигать. Мигание индикатора режимов работы коробки передач информирует о переключении передач, при этом крутящий момент не может передаваться на ведущие колеса. Если отпустить педаль тормоза при мигающем индикаторе режимов работы коробки передач, автомобиль может начать движение на уклоне, что станет причиной дорожно-транспортного происшествия.

СПРАВКА

- Переключение передач на автомобиле с неработающим двигателем невозможно. Перед переключением передач необходимо запустить двигатель.
- В системе реализована защитная функция, предотвращающая случайное переключение передач на неподвижном автомобиле. Если рычаг селектора находится в положении "N", его невозможно перевести в положение "D" или "R", не выжав педаль тормоза.
  Перед началом движения следует перемещать рычаг селектора только при нажатой педали тормоза.

Модели с системой Smoother SA

Smoother – это система трансмиссии, позволяющая начинать движение, переключать передачи в автоматическом режиме и останавливать автомобиль, задействуя только рычаг селектора, педаль акселератора и педаль тормоза; педаль сцепления на автомобилях с этой системой отсутствует. Необходимо ознакомиться с принципом действия и техническими характеристиками системы Smoother, прежде чем приступить к эксплуатации оборудованного ею автомобиля.

Модели с системой Smoother SA
→ См. стр. 2-29

⚠ ВНИМАНИЕ

- Для предотвращения движения автомобиля даже на ровной дороге необходимо удерживать педаль тормоза в нажатом положении, кроме того, следует перевести рычаг селектора в положение "N" и затянуть рычаг стояночного тормоза.
- При включении компрессора кондиционера частота вращения коленчатого вала двигателя возрастает. При этом на колеса передается больший крутящий момент, чем обычно. Необходимо полностью выжать педаль тормоза.

СПРАВКА

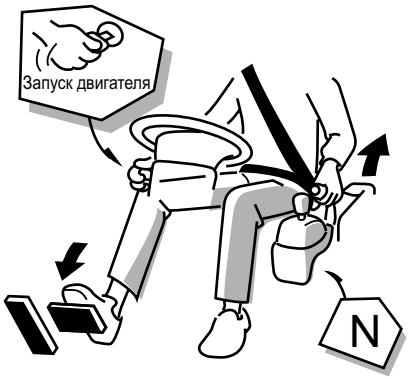
- Если автомобиль оборудован регулятором оборотов холостого хода, при включении сцепления могут ощущаться заметные толчки при увеличении частоты вращения коленчатого вала с помощью рукоятки регулятора. Таким образом, перед тем, как перевести рычаг селектора из положения "N", следует полностью повернуть рукоятку регулятора холостого хода против часовой стрелки.
- Можно использовать эффект проскальзывания трансмиссии для медленного движения автомобиля в пробках или в узких местах, используя для контроля скорости только педаль тормоза и не нажимая при этом на педаль акселератора.

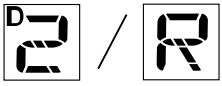
Рукоятка регулятора оборотов холостого хода V
→ См. стр. 4-38

Эксплуатация автомобиля, оборудованного системой Smoother

⚠ ОСТОРОЖНО

- Перед запуском двигателя установите рычаг селектора в положение "N" и убедитесь, что на индикаторе режимов работы коробки передач отображается "N", после чего затяните рычаг стояночного тормоза и полностью выжмите педаль тормоза.
- При перемещении рычага селектора из положения "N" в положение "D" или "R" следует удерживать педаль тормоза в нажатом состоянии.
- Категорически запрещается покидать автомобиль с работающим двигателем, если рычаг селектора находится в положении "D", "M" или "R". Автомобиль может прийти в движение. Покидая автомобиль, следует установить рычаг селектора в положение "N" и затянуть рычаг стояночного тормоза.





Начало движения в нормальных условиях

1. Полностью выжмите педаль тормоза. Переведите рычаг селектора в положение "N" и, убедившись, что рычаг стояночного тормоза затянут, поверните ключ в замке зажигания в положение "ON".
2. Правой ногой удерживая педаль тормоза в нажатом положении, запустите двигатель. Переведите рычаг селектора в положение "D", чтобы начать движение вперед, или в положение "R" для движения задним ходом. Выключение сцепления, включение передачи и последующее включение сцепления происходят автоматически при перемещение рычага селектора. Во время движения переключение передач осуществляется в автоматическом режиме (автоматическое переключение).
3. Убедитесь, что на индикаторе режимов коробки передач отображается "D" или "R" (в левой верхней части), затем опустите рычаг стояночного тормоза, отпустите педаль тормоза и плавно нажмите на педаль акселератора. После нажатия педали акселератора автомобиль начнет движение.

СПРАВКА

- При запуске двигателя после стоянки с включенной передачей следует убедиться, что на индикаторе режимов коробки передач отображается "N". После чего переведите рычаг селектора в положение "D", чтобы начать движение вперед, или в положение "R" для движения задним ходом.
- Переключение передач на автомобиле с неработающим двигателем невозможно. Прежде чем перемещать рычаг селектора, следует запустить двигатель.
- В системе реализована защитная функция, предотвращающая случайное переключение передач на неподвижном автомобиле. Если рычаг селектора находится в положении "N", его невозможно перевести в положение "D" или "R", не нажав педаль тормоза. Перед началом движения следует перевести рычаг селектора, удерживая полностью нажатой педаль тормоза.

Начало движения на уклоне

1. Выжмите педаль тормоза и убедитесь, что рычаг стояночного тормоза затянут.
2. Удерживая правой ногой педаль тормоза в нажатом положении, переведите рычаг селектора в положение "D" для движения вперед, или в положение "R" для движения задним ходом. (В сложных дорожных условиях рекомендуется начинать движение с первой передачи.)
3. Убедитесь, что в левой верхней части индикатора отображается "D" или "R", удостоверьтесь, что движению автомобиля ничто не помешает, после чего уберите ногу с педали тормоза и медленно нажмите педаль акселератора.
4. Почувствовав, что автомобиль начинает движение, медленно опустите рычаг стояночного тормоза.

ВНИМАНИЕ

- При нахождении рычага селектора в положении "D" или "R" автомобиль начинает медленно двигаться. Перед началом движения перемещение рычага селектора возможно только при нажатой педали тормоза.
- Трогаясь с места, следует контролировать скорость движения автомобиля только с помощью педали акселератора. Нажимать педаль акселератора следует осторожно.
- Не следует перемещать рычаг селектора при нажатой педали акселератора. Автомобиль может неожиданно прийти в движение, что станет причиной дорожно-транспортного происшествия.
- Когда индикатор режимов коробки передач мигает, происходит процесс переключения передач. Автомобиль, стоящий на наклонной поверхности, может скатиться, так как при этом крутящий момент на колеса не передается. Следует удерживать педаль тормоза в нажатом положении, пока мигает индикатор.

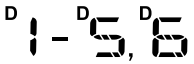
СОВЕТ

- Не следует одновременно нажимать педаль акселератора и педаль тормоза неподвижного автомобиля, когда рычаг селектора находится в положении "D", "M" или "R". Это может стать причиной возникновения неисправности.
- При остановке автомобиля на уклоне следует полностью выжать педаль тормоза. Удерживание автомобиля на подъеме нажатием на педаль акселератора может стать причиной возникновения неисправности.

СПРАВКА

- В нормальных условиях автомобиль начинает движение на второй передаче. Если автомобиль загружен, для начала движения может потребоваться больший крутящий момент, поэтому следует активировать режим трогания на первой передаче при помощи соответствующего выключателя.
- Также можно включить первую передачу на неподвижном автомобиле, нажав педаль тормоза и переведя рычаг селектора в положение "M", после чего отклонить рычаг в направлении "–" (переключение на пониженную передачу).
- В случае остановки автомобиля, например, на запрещающий сигнал светофора, рекомендуется переводить рычаг селектора в положение "N" в целях повышения топливной экономичности.

Режим трогания на 1-й передаче → См. стр. 4-66



[автомобили с 6-ступенчатой коробкой передач]

Переключение передач – автоматический режим

- При перемещении рычага селектора из положения "N" в положение "D" активируется автоматический режим переключения передач. Следует убедиться, что в верхней левой части индикатора отображается символ "D".

ОСТОРОЖНО

- При использовании автоматического режима на крутом подъеме может происходить автоматическое переключение на повышенные и пониженные передачи, что затрудняет вождение. В этом случае следует использовать ручной режим переключения передач, чтобы двигаться на одной передаче.

СПРАВКА

- При преодолении затяжных подъемов или в пробках с целью облегчения движения предпочтительнее использовать ручной режим переключения передач для движения автомобиля на одной передаче. Рекомендуется использовать ручной режим переключения передач при движении в таких условиях.
- Использование режима ECONO позволит улучшить топливную экономичность.

Режим ECONO → См. стр. 4-67

Переключение передач – ручной режим

[автомобили с 6-ступенчатой коробкой передач]

- При переключении передач в ручном режиме переведите рычаг селектора в положение "M" и отклоните его в направлении "+" (переключение на повышенную передачу) или "–" (переключение на пониженную передачу) для включения требуемой передачи. Убедитесь, что выбранная передача отобразилась на индикаторе режимов коробки передач.
- При перемещении рычага селектора сцепление автоматически выключается. После включения передачи произойдет автоматическое включение сцепления. Переключение на две передачи вверх или вниз осуществляется аналогичным образом.
- В ручном режиме переключения передач не происходит автоматического переключения передач. Чтобы вернуться в автоматический режим, необходимо перевести рычаг селектора в положение "D". Убедитесь, что в верхней левой части индикатора отображается символ "D".

СОВЕТ

- Следует выбирать передачу, соответствующую скорости движения автомобиля. Если будет выбрана несоответствующая передача, включится звуковой сигнал, и переключения не произойдет.
- Движение с использованием несоответствующей передачи в ручном режиме может стать причиной возникновения неисправности трансмиссии. В качестве предупреждения активируется предупреждающий звуковой сигнал и происходит автоматическое переключение на соответствующую (пониженную) передачу.
- Резкое нажатие педали акселератора после включения передачи не только приводит к рывкам при движении автомобиля, но и может стать причиной возникновения неисправности трансмиссии. Следует нажимать педаль акселератора плавно.

СПРАВКА

- Если при движении необходим точный контроль за скоростью движения, например, при развороте на платформе, можно использовать эффект ползучей скорости, контролируя скорость автомобиля только педалью тормоза, не нажимая педаль акселератора.
- Если двигатель не запущен, переключение передач не происходит, даже если включен автоматический режим переключения передач (рычаг переведен из положения "M" в положение "D"). Передачи переключаются автоматически только после запуска двигателя.

Остановка автомобиля

1. Нажмите правой ногой на педаль тормоза, чтобы снизить скорость и остановить автомобиль. При этом не требуется переключать передачи. После остановки автомобиля автоматически включится передача, предназначенная для начала движения, причем как в автоматическом, так и ручном режиме.
2. Пока автомобиль остановлен, следует переместить рычаг селектора в положение "N". Если автомобиль остается неподвижным некоторое время, следует затянуть рычаг стояночного тормоза.

ОСТОРОЖНО

- Покидая автомобиль, необходимо установить рычаг селектора в положение "N" и убедиться, что на индикаторе режимов коробки передач отображается "N", после чего затянуть рычаг стояночного тормоза.

СОВЕТ

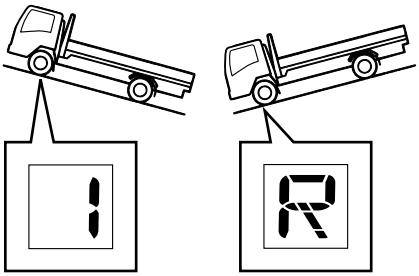
- Не следует одновременно нажимать педаль акселератора и педаль тормоза на неподвижном автомобиле, когда рычаг селектора находится в положении "D", "M" или "R". Это может стать причиной возникновения неисправности.
- При остановке автомобиля на уклоне следует полностью выжать педаль тормоза. Удерживание автомобиля на подъеме нажатием на педаль акселератора может стать причиной возникновения неисправности.

СПРАВКА

- При остановке автомобиля, например, на запрещающий сигнал светофора, рекомендуется переводить рычаг селектора в положение "N" с целью повышения топливной экономичности.

Парковка автомобиля

1. Правой ногой удерживая педаль тормоза в нажатом положении, запустите двигатель.
2. Установите рычаг селектора в положение "N" и убедитесь, что на индикаторе режимов коробки передач отображается "N", затем медленно снимите правую ногу с педали тормоза.
3. Заглушите двигатель.



Стоянка на передаче

При низкой температуре воздуха может появиться необходимость оставить автомобиль на стоянке с включенной 1-й передачей или передачей заднего хода. Для этого необходимо выполнить следующие действия.

1. Удерживая правой ногой педаль тормоза в нажатом положении, переведите рычаг селектора в положение "M" и отклоните его в направлении "–" (переключение на пониженную передачу), или переведите рычаг селектора в положение "R" (задний ход). Убедитесь, что на индикаторе режимов коробки передач отображается "1" или "R".
2. Заглушите двигатель и медленно снимите правую ногу с педали тормоза.
3. Убедитесь, что автомобиль неподвижен. При необходимости установите под колеса противооткатные башмаки.

СПРАВКА

- При запуске двигателя после стоянки на передаче следует сначала установить рычаг селектора в положение "N" и запустить двигатель, удерживая педаль тормоза в нажатом положении. На индикаторе режимов коробки передач отобразится "1" или "R", но показания изменятся на "N" после запуска двигателя.
  После стоянки автомобиля с включенной передачей заднего хода ("R") при проворачивании ключа в замке зажигания в положение "ON" может включиться звуковой сигнал. Это нормальное явление.
- Перед выполнением последующих операций необходимо убедиться, что на индикаторе при запуске двигателя после стоянки автомобиля на передаче отображается "N".

Режим трогания на 1-й передаче

Индикатор режима трогания на 1-й передаче

В нормальных условиях следует начинать движение на второй передаче. Активировать режим трогания на 1-й передаче следует в том случае, если для начала движения на колеса должен передаваться больший крутящий момент, чем обычно (например, если автомобиль загружен).

Включение режима трогания на 1-й передаче в автоматическом режиме работы коробки передач следует производить при полностью выжатой педали тормоза и затянутом рычаге стояночного тормоза. Для возврата коробки передач в нормальный режим работы (начало движения на второй передаче) необходимо нажать выключатель повторно.

ОСТОРОЖНО

- Переключение осуществляется при нажатии выключателя режима трогания на 1-й передаче, когда автомобиль неподвижен. Нажмите и удерживайте в нажатом положении педаль тормоза, пока индикатор режима коробки передач не перестанет работать в мигающем режиме. Пока показания индикатора отображаются в мигающем режиме, происходит переключение передачи, и крутящий момент на колеса не передается. Если отпустить педаль тормоза при мигающем индикаторе режима коробки передач, автомобиль может начать движение на уклоне, что станет причиной дорожно-транспортного происшествия.

СПРАВКА

- При выборе ручного режима автомобиль не начнет движение на первой передаче.
- Если переключить рычаг из положения "D" в положение "M" при запуске двигателя на первой передаче, индикатор режима трогания на 1-й передаче погаснет. Индикатор включится только после того, как рычаг будет переведен из положения "M" обратно в положение "D".
- Если рычаг переведен из положения "M" в положение "D", а индикатор режима трогания на 1-й передаче загорается снова, переключение на первую передачу может не произойти. В случае необходимости начать движение на первой передаче нажмите выключатель режима трогания на 1-й передаче повторно.
- При поворачивании ключа зажигания в положение "LOCK" или "ACC" с последующим запуском двигателя коробка передач возвращается в нормальный режим работы (движение начинается со второй передачи).

Режим ECONO

Для снижения расхода топлива необходимо нажать выключатель экономичного режима (ECONO) при движении автомобиля в автоматическом режиме работы передач. При нажатии выключателя ECONO активируется экономичный режим и загорается соответствующий индикатор.

Индикатор экономичного режима (ECONO)

СПРАВКА

- Режим ECONO не может быть активирован, когда выбран ручной режим переключения передач.
  Если при активированном экономичном режиме происходит переход в ручной режим переключения передач (рычаг селектора переводится из положения "D" в положение "M"), индикатор экономичного режима (ECONO) гаснет.
  Если вновь активируется автоматический режим переключения передач (рычаг селектора переводится из положения "M" в положение "D"), снова включается экономичный режим и загорается соответствующий индикатор.
- Режим ECONO остается активированным даже после поворачивания ключа в замке зажигания в положение "LOCK" или "ACC" и последующего запуска двигателя.

Функционирование контрольной лампы и предупредительного зуммера системы Smoother

В следующих случаях контрольная лампа системы Smoother загорается или мигает, а также звучит предупреждающий звуковой сигнал.

Условие и тип сигнализации	Контрольная лампа системы Smoother	Предупредительный зуммер	Устранение неисправности
Открывается водительская дверь, и водитель покидает кабину автомобиля, когда ключ в замке зажигания находится в положении "ON", а рычаг селектора – в положении передачи.	—	Короткие повторяющиеся звуковые сигналы	Переведите рычаг селектора в положение "N" и затяните рычаг стояночного тормоза.
Нажимается педаль акселератора при нажатой педали тормоза или затянутом рычаге стояночного тормоза.	—	Короткие повторяющиеся звуковые сигналы	Отпустите педаль акселератора или переведите рычаг селектора в положение "N".
Автомобиль удерживается на уклоне при помощи нажатой педали акселератора.	—	Короткие повторяющиеся звуковые сигналы	Отпустите педаль акселератора и задействуйте тормоза.
Автомобиль продолжает движение на несоответствующей передаче.*	—	Короткие повторяющиеся звуковые сигналы	Отпустите педаль акселератора или переключитесь на пониженную передачу и продолжайте движение в ручном режиме.
Превышение максимально допустимых оборотов двигателя	—	Продолжительный звуковой сигнал	Нажмите педаль тормоза, чтобы снизить скорость движения автомобиля, или переключитесь на повышенную передачу, чтобы уменьшить частоту вращения коленчатого вала двигателя.
Происходят частые остановки автомобиля.	—	Короткие повторяющиеся звуковые сигналы	Остановите автомобиль в месте, где он не будет мешать другим участникам движения, переведите рычаг селектора в положение "N" и оставьте двигатель работать на оборотах холостого хода, пока его температура не снизится.
Движение на автомобиле с затянутым рычагом стояночного тормоза или продолжительная стоянка автомобиля с включенной передачей.	—	Короткие повторяющиеся звуковые сигналы	Опустите рычаг стояночного тормоза или переведите рычаг селектора в положение "N".
Используется механизм отбора мощности (PTO).	—	Короткие тихие звуковые сигналы	—

Условие и тип сигнализации	Контрольная лампа системы Smoother	Предупредительный зуммер	Устранение неисправности
Неисправность системы Smoother.	Горит	Продолжительный звуковой сигнал Короткие повторяющиеся звуковые сигналы —	Остановите автомобиль в месте, где он не будет мешать другим участникам движения, и обратитесь к официальному дилеру Isuzu для проведения диагностики.
Слишком высокая температура масла в муфте системы Smoother.	Мигает	—	Остановите автомобиль в месте, где он не будет мешать другим участникам движения, переведите рычаг селектора в положение "N" и оставьте двигатель работать на оборотах холостого хода, пока контрольная лампа не погаснет.
Движение с низкой скоростью на повышенной передаче в режиме ручного переключения передач.*	—	Короткие повторяющиеся звуковые сигналы	Выберите соответствующую передачу при использовании ручного режима переключения передач.
Аварийный выключатель системы Smoother находится в положении "ON".	Мигает	—	Переведите аварийный выключатель системы Smoother в положение "OFF".
Нажат переключатель режимов работы системы Smoother.	—	Однократный короткий звуковой сигнал	—
Попытка включения передачи при слишком высокой частоте вращения коленчатого вала (в ручном режиме).	—	Продолжительный звуковой сигнал	Установите рычаг селектора в положение "D" и продолжайте движение с включенной соответствующей передачей. (Автоматического переключения не произойдет)
Попытка включения передачи при слишком низкой частоте вращения коленчатого вала (в ручном режиме).	—	Короткие повторяющиеся звуковые сигналы	Установите рычаг селектора в положение "D" и продолжайте движение с включенной соответствующей передачей. (Автоматического переключения не произойдет)

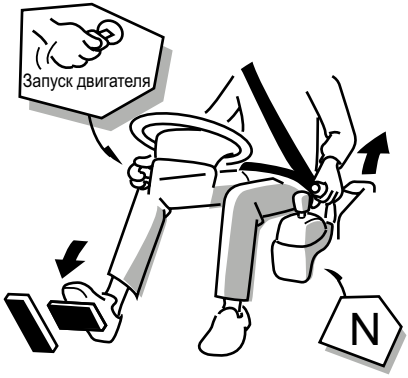
*: Происходит автоматическое включение соответствующей пониженной передачи для предотвращения возникновения неисправности и снижения температуры рабочей жидкости. В то же время звуковой сигнал информирует водителя о переключении передачи в целях предотвращения чрезмерного повышения температуры рабочей жидкости.

Контрольная лампа системы Smoother SA **→ См. стр. 4-28**

Регулировка включения фрикциона системы Smoother

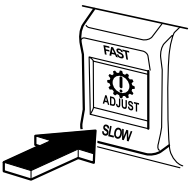
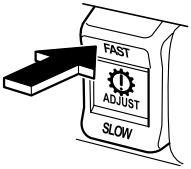
В системе Smoother реализована возможность выбрать один из четырех режимов включения фрикциона (в направлении быстрого или медленного включения) или вернуться к установкам по умолчанию. Регулировку работы фрикциона следует производить в следующих случаях:

- Если фрикцион блокируется слишком быстро или слишком медленно при начале движения.
- Время блокировки фрикциона не соответствует предпочтениям водителя.



Регулировка

1. При работающем двигателе затяните рычаг стояночного тормоза и переведите рычаг селектора в положение "N".
2. Нажмите на сторону "FAST" или "SLOW" переключателя режимов системы Smoother. Если фрикцион проскальзывает, нажмите на сторону переключателя "FAST". Если включение фрикциона происходит слишком быстро, нажмите на сторону "SLOW" переключателя. Выберите одно из промежуточных положений, доступных для регулировки в каждую сторону, или среднее положение для выбора установки по умолчанию. Всего девять степеней.
3. При каждом нажатии на переключатель звучит предупреждающий сигнал. Если необходимо изменить режим работы фрикциона, следует нажать на переключатель повторно. При этом прозвучит предупреждающий сигнал.

Условие	Сторона переключателя и необходимое количество нажатий	
	Сторона "SLOW" 	Сторона "FAST" 
Необходима плавная регулировка.	Однократно	Однократно
При проскальзывании фрикциона.	—	2 или 3 раза
При резком включении фрикциона.	2 или 3 раза	—

⚠ ОСТОРОЖНО

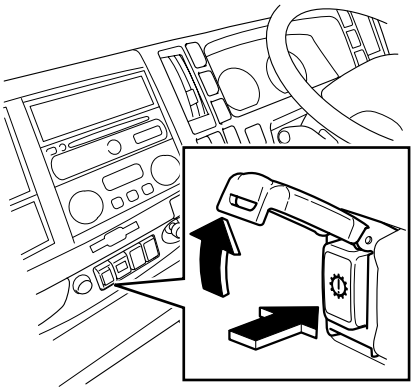
- Если диапазон регулировки (±4 режима) недостаточен для выбора предпочтительного режима, следует обратиться к ближайшему дилеру Isuzu для проведения диагностики.
- Регулировку включения фрикциона следует производить при работе двигателя на оборотах холостого хода.
- Первоначальная регулировка системы Smoother должна производиться официальным дилером Isuzu.

В случае неисправности системы Smoother

Если контрольная лампа системы Smoother загорается или мигает во время движения, следует остановить автомобиль в месте, где он не будет представлять опасности для других участников движения. Если контрольная лампа не гаснет, обратитесь к официальному дилеру Isuzu для проведения диагностики.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Запуск двигателя автомобиля, оборудованного системой Smoother, методом буксировки невозможен. Если двигатель заглох и не запускается, установите рычаг селектора в положение "N" и убедитесь, что на индикаторе режимов коробки передач отображается "N". После этого необходимо убрать автомобиль с проезжей части. Если на индикаторе не отображается символ "N", следует нажать аварийный выключатель системы Smoother и установить рычаг селектора в положение "N". После этого необходимо убрать автомобиль с проезжей части.



Использование аварийного выключателя системы Smoother

Этот выключатель используется для перемещения автомобиля в место, где он не будет представлять опасности для других участников движения, в случае возникновения неисправности электронных компонентов системы Smoother.

При обычной эксплуатации выключатель должен находиться в положении "OFF". Не допускается нажимать выключатель во время движения.

При возникновении неисправностей электронных компонентов системы Smoother следует выполнить следующие действия.

Контрольная лампа системы Smoother SA **→ См. стр. 4-28**

1. Полностью затяните рычаг стояночного тормоза, поверните ключ в замке зажигания в положение "LOCK" или "ACC", удерживая педаль тормоза в нажатом положении, и убедитесь, что рычаг селектора находится в положении "N".
2. Поверните ключ в замке зажигания в положение "ON".
3. Откройте крышку аварийного выключателя системы Smoother и нажмите выключатель, затем убедитесь, что контрольная лампа системы Smoother мигает.
4. Запустите двигатель, удерживая педаль тормоза в нажатом положении. Опустите рычаг стояночного тормоза и переведите рычаг селектора в положение "D" или "M", чтобы начать движение вперед, или в положение "R" для движения задним ходом. Убедитесь, что на индикаторе режимов коробки передач отображается "1" или "R".
5. Отпустите педаль тормоза и плавно нажмите педаль акселератора, чтобы начать движение.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Аварийный выключатель системы Smoother должен использоваться только в случае возникновения неисправности. При обычной эксплуатации выключатель должен находиться в положении "OFF". Не следует без необходимости открывать крышку выключателя. Не следует нажимать аварийный выключатель системы Smoother во время движения.
- После перемещения автомобиля в безопасное место с нажатым аварийным выключателем системы Smoother быстро переведите выключатель в положение "OFF" и установите рычаг селектора в положение "N", после чего закройте крышку переключателя.
- Если аварийный выключатель системы Smoother находится в положении "ON", мигает соответствующая контрольная лампа.
- Если аварийный выключатель нажат ("ON"), а рычаг селектора не установлен в положение "N", автомобиль может неожиданно прийти в движение. При нажатии аварийного выключателя необходимо удерживать педаль тормоза в нажатом положении.
- Если аварийный выключатель нажат ("ON"), двигатель может быть запущен даже в том случае, когда рычаг селектора не установлен в положение "N". Если запустить двигатель с включенной передачей, автомобиль может неожиданно прийти в движение. Во избежание этого необходимо затянуть рычаг стояночного тормоза или удерживать правой ногой педаль тормоза в нажатом положении.
- Если аварийный выключатель находится в положении "ON", функция блокировки рычага селектора не функционирует. Если при перемещении рычага селектора из положения "N" в положение "D" или "R" не удерживать педаль тормоза в нажатом положении, автомобиль может неожиданно начать движение. Переводите рычаг селектора только при нажатой педали тормоза.

СПРАВКА

- Если аварийный выключатель системы Smoother находится в положении "ON", а рычаг селектора – в положени "D" или "M", движение осуществляется на первой передаче, и автоматического переключения передач не происходит.

Гидравлический усилитель тормозов (HBB) V

Для работы гидравлического усилителя тормозов (HBB) используется гидравлическое давление, создаваемое отдельным насосом, интегрированным с насосом гидравлического усилителя рулевого управления.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Если загорается контрольная лампа усилителя тормозов или звучит предупреждающий сигнал, возможно наличие неисправности гидравлического усилителя тормозов.
  Если эта контрольная лампа загорается во время движения, следует немедленно остановиться в месте, где автомобиль не будет мешать другим участникам движения, и связаться с официальным дилером Isuzu.

Контрольная лампа усилителя тормозов HB **→ см. стр. 4-21**

СПРАВКА

[ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ГИДРАВЛИЧЕСКОГО УСИЛИТЕЛЯ ТОРМОЗОВ]

На автомобилях, оборудованных гидравлическим усилителем тормозов, его работа может сопровождаться характерными звуками, раздающимися из-под панели приборов. Это не является признаком неисправности и не должно вызывать беспокойство.

- При нажатии педали тормоза при неработающем двигателе может быть слышен скрип. Источником звука является дополнительный аккумулятор. Это не является признаком неисправности.
  При работающем двигателе подобный звук может быть слышен при экстренном торможении.
- Гидравлический усилитель тормозов (HBB) обладает следующей характерной особенностью: когда двигатель остановлен, можно легко выжать педаль тормоза до пола. Это не является признаком неисправности.
- При работающем двигателе в дополнительном аккумуляторе автоматически восстанавливается давление, израсходованное в ходе торможения. Автоматическое восстановление давления может быть активировано не только после торможения, но и в случае изменения температуры аккумулятора. При повышении давления могут быть слышны шипение и щелчки. Это не является признаком неисправности.
- Если двигатель работает, при экстренном торможении может раздаваться характерный звук. Он исходит от гидравлического насоса тормозной системы. Это не является признаком неисправности.

При продолжительном и экстренном торможении температура насоса гидравлического усилителя повышается. По возможности следует избегать таких торможений.

[ВАКУУМНЫЙ ИЛИ ГИДРАВЛИЧЕСКИЙ УСИЛИТЕЛЬ ТОРМОЗОВ]

Если двигатель не работает, не следует многократно нажимать на педаль тормоза. Тормозная система сконструирована таким образом, что позволяет остановить автомобиль за счет запасов энергии при нажатии на педаль тормоза и удерживании ее в нажатом положении. Этот запас значительно сокращается с каждым нажатием педали тормоза. Если, при повороте рулевого колеса во время торможения, автомобиль не поворачивает, слегка отпустите педаль тормоза.

Автомобиль с неработающим усилителем тормозов можно остановить, сильнее нажав на педаль тормоза, однако при этом длина тормозного пути увеличивается.

Антиблокировочная система тормозов (ABS) V

Колеса могут быть заблокированы при экстренном торможении или при торможении на скользком покрытии, например, на заснеженной дороге. ABS предотвращает блокировку колес при торможении и обеспечивает устойчивость и управляемость автомобиля. ABS является вспомогательной системой и не может предотвратить дорожно-транспортное происшествие при превышении безопасной скорости движения. Следует всегда управлять автомобилем осторожно.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Длина тормозного пути на скользкой дороге больше, чем на сухом покрытии, даже если автомобиль оборудован ABS. Кроме того, тормозной путь в глубоком снегу или на гравийной дороге может оказаться несколько длиннее при срабатывании ABS. Таким образом, при управлении автомобилем необходимо принимать во внимание состояние дорожного покрытия и шин (тип и степень износа рисунка протектора), придерживаться безопасного стиля вождения и удерживать безопасную дистанцию между транспортными средствами.
- Если при управлении автомобилем не придерживаться безопасного стиля вождения, ABS не сможет предотвратить дорожно-транспортного происшествия. При движении следует соблюдать скоростной режим.
- На все колеса автомобиля следует устанавливать шины рекомендованного типа и размера от одних производителей. Установка различных шин может привести к увеличению тормозного пути и потере контроля над автомобилем. Это очень опасно.
- Управляемость автомобиля при экстренном торможении (когда активирована ABS) незначительно отличается от обычной. Следует помнить об этом при управлении автомобилем.
- На автомобилях с пневматической тормозной системой при работе ABS расходуется воздух тормозной системы. Если давление воздуха падает и включаются контрольная лампа давления воздуха и звуковая сигнализация, следует немедленно остановить автомобиль в месте, где он не будет мешать другим участникам движения, и подождать, пока восстановится требуемое давление воздуха, после чего можно продолжить движение.

СОВЕТ

- Движение по песку или грязи может оказать отрицательное влияние на датчики системы ABS. После движения по такому покрытию следует вымыть автомобиль для удаления песка и грязи.
- Перед мойкой автомобиля следует защитить компоненты ABS (датчики и гидравлический блок) от попадания воды. Особенно при использовании мойки высокого давления следует соблюдать осторожность и не допускать попадания воды непосредственно на компоненты системы ABS и электрические разъемы.

СПРАВКА

[Это не является признаком неисправности]

- Вскоре после запуска двигателя и начала движения может быть слышен звук работы электромотора или клапана, идущий от задней части автомобиля или снизу из-под кабины. Этот звук вызван самопроверкой системы ABS и является нормальным явлением. Кроме того, если в это время нажать педаль тормоза, на автомобилях с гидравлической тормозной системой можно ощутить небольшую вибрацию.
- При срабатывании ABS вибрации ощущаются на педали тормоза (модели с гидравлической тормозной системой) и рулевом колесе, кроме этого можно слышать характерные звуки функционирования системы. Это является признаком нормальной работы ABS.
- Если ABS активируется при работе вспомогательного (моторного) тормоза, последний может отключиться.
- При торможении во время прохождения поворота или при проезде неровностей вероятность активации ABS повышается. Это происходит потому, что внутренние колеса или колеса, потерявшие сцепление с дорогой при проезде неровностей, склонны к блокировке.
- ABS не может быть активирована сразу после начала движения. Она активируется только тогда, когда скорость движения автомобиля превышает 10 км/ч (6 миль/ч). ABS деактивируется, если при торможении скорость автомобиля снижается до 5 км/ч (3 мили/ч).

Индикация и признаки работы ABS

Контрольная лампа ABS

Индикация работы ABS

При поворачивании ключа в замке зажигания в положение "ON" контрольная лампа ABS должна загореться примерно на 2 секунды. Если после этого контрольная лампа погаснет, ABS функционирует нормально.

Признаки работы ABS

При активации ABS на педали тормоза (модели с гидравлической тормозной системой) и на рулевом колесе могут ощущаться характерные вибрации, сопровождающиеся звуками от компонентов ABS.

СПРАВКА

- Если контрольная лампа ABS загорается при следующих обстоятельствах, возможна неисправность ABS. Обратитесь к ближайшему дилеру Isuzu.
  - Если контрольная лампа ABS загорается во время движения.
  - Если контрольная лампа не загорается при поворачивание ключа в замке зажигания в положение "ON".
- Даже при наличии неисправности ABS рабочая тормозная система будет функционировать нормально. Однако при этом ABS функционировать не будет.

Контрольная лампа ABS V
→ См. стр. 4-23

Меры предосторожности при управлении автомобилем, оборудованным ABS

ABS не освобождает водителя от необходимости предвидеть результаты своих действий. Следует всегда управлять автомобилем осторожно и соблюдать скоростной режим.

ОСТОРОЖНО

- При внезапном торможении продолжайте сильно жать на педаль тормоза, чтобы система ABS могла сработать.
- При экстренном торможении не следует многократно нажимать на педаль тормоза (кратковременно нажимать и отпускать педаль тормоза). Торможение таким способом увеличивает тормозной путь.
- Длина тормозного пути на скользкой дороге больше, чем на сухом покрытии, даже если автомобиль оборудован ABS. При движении в следующих условиях активация ABS может привести к увеличению тормозного пути по сравнению с автомобилями, не оборудованными ABS. Таким образом, при управлении автомобилем необходимо принимать во внимание состояние дорожного покрытия и шин (тип и степень износа рисунка протектора), придерживаться безопасного стиля вождения и удерживать безопасную дистанцию между транспортными средствами.
  - При движении по дорогам, покрытым гравием или глубоким снегом.
  - При использовании цепей противоскольжения.
  - При проезде неровностей дорожного покрытия (например, дорожных световозвращателей).
  - При движении по разбитой или мощеной дороге, а также при движении в колее.
  - При проезде по лежащему на дороге стальному листу или крышке канализационного люка.

ОСТОРОЖНО (Продолжение следует)

ОСТОРОЖНО (Продолжение)

- ABS не предотвращает пробуксовку колес при трогании или наборе скорости, а также при прохождении поворотов, если в этот момент не осуществляется торможение. На очень скользких, обледеневших дорогах шины могут потерять сцепление с дорожным покрытием, и автомобиль может перестать реагировать на поворот рулевого колеса, что приведет к потере управления. Во время движения следует поддерживать безопасную скорость автомобиля, принимая во внимание состояние дорожного покрытия и шин.
- Торможение двигателем на очень скользкой обледеневшей дороге может привести к блокировке колес (ABS при этом не активируется), в результате чего контроль над автомобилем может быть потерян. Если это случится с автомобилем с механической коробкой передач, необходимо выключить сцепление или перевести рычаг переключения передач в нейтральное положение, чтобы прекратить передачу крутящего момента от двигателя к колесам. После этого продолжайте движение, включив соответствующую передачу.
- На автомобилях с пневматической тормозной системой при работе ABS расходуется воздух тормозной системы. Если давление воздуха падает и включаются контрольная лампа давления воздуха и звуковая сигнализация, следует немедленно остановить автомобиль в месте, где он не будет мешать другим участникам движения, и подождать, пока восстановится требуемое давление воздуха, после чего можно продолжить движение.
- При активации ABS (особенно в случае, когда покрытие под правым и левым колесами имеет различный коэффициент сцепления) на педаль тормоза (модели с гидравлической тормозной системой) и рулевое колесо могут передаваться характерные вибрации. Кроме того, работа ABS может сопровождаться негромкими звуками. Это не является признаком неисправности. Следует сохранять спокойствие и действовать рулевым колесом правильно.

Система распределения тормозных сил (EBD) V

Система распределения тормозных сил (EBD) использует исполнительные устройства ABS и позволяет обеспечить идеальное распределение тормозных усилий между тормозными механизмами передних и задних колес с целью компенсации изменения и перераспределения нагрузки при ускорении или замедлении автомобиля, тем самым предотвращая преждевременную блокировку колес задней оси при торможении.

ОСТОРОЖНО

- При возникновении неисправности системы EBD одновременно загораются контрольная лампа ABS и контрольная лампа тормозной системы.
- При неисправной функции EBD блокировка задних колес происходит раньше. В этом случае следует обратиться к официальному дилеру Isuzu для проведения диагностики.
- На автомобилях с пневматической тормозной системой при работе EBD расходуется воздух тормозной системы. Если давление воздуха падает и включаются контрольная лампа давления воздуха и звуковая сигнализация, следует немедленно остановить автомобиль в месте, где он не будет мешать другим участникам движения, и подождать, пока восстановится требуемое давление воздуха, после чего можно продолжить движение.

СПРАВКА

- При активации EBD может ощущаться пульсация педали тормоза, а также могут быть слышны характерные звуки, сопровождающие работу компонентов ABS. Это не является признаком неисправности.

Антипробуксовочная система (ASR) V

ASR предотвращает пробуксовку ведущих колес и позволяет улучшить курсовую устойчивость автомобиля при движении по дорогам со скользким покрытием. ASR автоматически включается при запуске двигателя. Предусмотрена возможность отключения ASR, для чего следует нажать на соответствующий выключатель.

⚠ ОСТОРОЖНО

- При активации ASR загорается соответствующая контрольная лампа комбинации приборов. Это указывает на то, что дорожное покрытие слишком скользкое. Если контрольная лампа загорается, необходимо снизить скорость и продолжать движение с повышенным вниманием.
- Даже если автомобиль оборудован ASR, при движении по заснеженной и обледеневшей дороге следует управлять автомобилем осторожно, предварительно установив цепи противоскольжения или зимние шины.
- ASR не позволяет улучшить разгонную динамику автомобиля. При движении по скользкому покрытию нажимайте педаль акселератора плавно.
- Если на автомобиль установлены цепи противоскольжения, отключение ASR может облегчить трогание с места на обледеневшей дороге. Однако при этом следует помнить, что отключение ASR ведет к ухудшению курсовой устойчивости автомобиля.

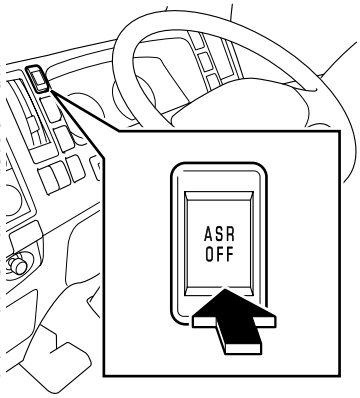
СПРАВКА

- При проверке автомобиля на беговых барабанах нажмите выключатель ASR OFF, чтобы отключить противобуксовочную систему.
- При трогании или ускорении на скользких дорогах можно заметить небольшую вибрацию, сопровождаемую характерным звуком. Звук указывает на функционирование системы ASR.

[Не является признаком неисправности системы ASR]

- Следствием функционирования ASR может стать неожиданное повышение оборотов двигателя.

Выключатель ASR OFF



Индикатор ASR

(Желтый)

Следует использовать этот выключатель для отключения ASR. При отключении ASR после запуска двигателя в комбинации приборов загорается соответствующий индикатор (желтого цвета). При повторном нажатии на выключатель функция ASR активируется вновь.

СОВЕТ

- После отключения ASR не вмешивается в управление автомобилем при движении на скользком покрытии. При движении по скользкой дороге всегда следует соблюдать осторожность.
- При движении в нормальных условиях следует всегда включать ASR.

СПРАВКА

- Если при остановке двигателя ASR была отключена, при последующем запуске двигателя система будет вновь автоматически активирована.

Функционирование и проверка работы ASR

Индикатор ASR

(Зеленый/желтый)

Проверка работы ASR

При поворачивании ключа в замке зажигания в положение "ON" индикатор ASR должен загореться сначала желтым, а потом зеленым светом, и погаснуть через 2 секунды. Если индикатор погас, ASR функционирует нормально.

Функционирование ASR

При срабатывании ASR в комбинации приборов загорается соответствующий индикатор (зеленого цвета). При отключении ASR с помощью выключателя ASR OFF загорается индикатор желтого цвета.

СПРАВКА

- Включение индикатора ASR при следующих обстоятельствах указывает на наличие неисправностей ASR. Обратитесь к ближайшему дилеру Isuzu.
  - Включение индикатора ASR (зеленого цвета) при движении по дороге с высоким коэффициентом сцепления.
  - Включение индикатора ASR (желтого цвета) во время движения при условии, что выключатель ASR OFF не нажат.
  - При поворачивании ключа в замке зажигания в положение "ON" индикатор ASR не загорается.
- Отказ ASR не сказывается на эксплуатации автомобиля в нормальных условиях. Однако при этом ASR функционировать не будет.

Индикатор антипробуксовочной системы (ASR) V **→ См. стр. 4-31**

Меры предосторожности при управлении автомобилем, оборудованным ASR

ASR не позволяет расширить пределы безопасности при движении. Следует всегда соблюдать осторожность при управлении автомобилем.

⚠ ОСТОРОЖНО

- ASR не улучшает сцепление шин с дорожным покрытием, хотя и заметно облегчает трогание с места и улучшает динамику разгона на скользком покрытии по сравнению с автомобилями, не оборудованными этой системой. На дорогах со скользким покрытием (обледеневших) сцепление шин с дорогой уменьшается, вследствие чего ухудшаются управляемость и устойчивость автомобиля. При вождении следует поддерживать безопасную скорость движения автомобиля, учитывая состояние дорожного покрытия и шин.
- Даже если автомобиль оборудован ASR, следует избегать резкого нажатия педалей акселератора или сцепления (только модели с механической коробкой передач) и резких движений рулевым колесом. На скользком покрытии следует начинать движение плавно, так же как на автомобиле, не оборудованном ASR.

СПРАВКА

- При движении на затяжном подъеме, когда колеса могут проскальзывать, или при застревании автомобиля в глубоком снегу или грязи следует отключить антипробуксовочную систему, нажав на соответствующий выключатель.

Выключатель противобуксовочной системы (ASR OFF) → См. стр. 4-84

Полноприводные модели (4WD) V

ОСТОРОЖНО

- Даже наличие полноприводной трансмиссии не позволяет отказаться от соблюдения принципов безопасного управления автомобилем. Управляйте полноприводным автомобилем точно так же, как и заднеприводным.

Модели с подключаемым полным приводом (Part-time 4WD)

Режимы работы трансмиссии полноприводных автомобилей могут изменяться с помощью переключателя режимов трансмиссии (2WD или 4WD). Кроме того, с помощью переключателя управления раздаточной коробкой можно осуществлять переключение диапазонов передаточных чисел трансмиссии ("HIGH" или "LOW").

Муфта блокировки ступицы

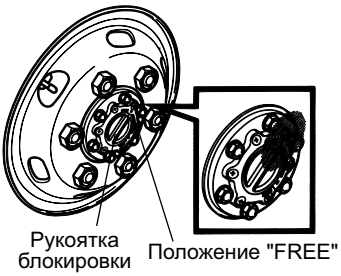
Муфта блокировки ступицы позволяет вручную вводить в зацепление приводные валы трансмиссии с передними колесами автомобиля.

ОСТОРОЖНО

- При включении полного привода (режим 4WD) следует убедиться, что рукоятки блокировки обеих ступиц находятся в положении "LOCK".
- Не следует нажимать переключатель режимов трансмиссии, если рукоятки блокировки ступиц находятся в положении "FREE". Это может стать причиной повреждения раздаточной коробки.

СОВЕТ

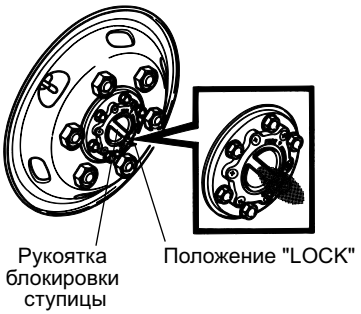
- Не следует устанавливать рукоятку в среднее положение между метками "FREE" и "LOCK".
- Для обеспечения достаточной смазки компонентов привода передних колес следует каждый месяц проезжать не менее 20 км (12 миль) с заблокированными муфтами ступиц передних колес (рукоятка в положении "LOCK").
- Рукоятки муфт блокировки передних колес могут нагреваться во время движения.
- Блокировку и разблокировку ступиц правого и левого колеса следует всегда осуществлять одновременно.



Положение "FREE"

Когда рукоятки блокировки ступиц находятся в положении "FREE", колеса не соединены с приводными валами трансмиссии.

Рукоятки должны находиться в этом положении, когда включен привод только на задние колеса (2WD).



Положение "LOCK"

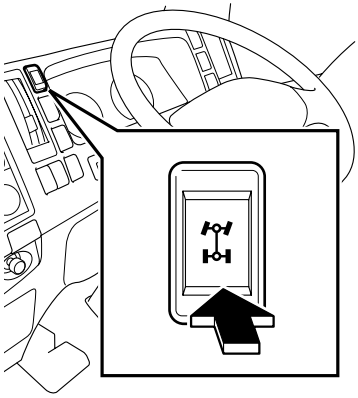
Когда рукоятки блокировки ступиц находятся в положении "LOCK", передние колеса входят в зацепление с приводными валами трансмиссии.

Рукоятки должны находиться в этом положении при включенном полноприводном режиме работы трансмиссии (4WD).

СПРАВКА

- При включении режима полного привода (4WD) следует убедиться, что рукоятки блокировки обеих ступиц находятся в положении "LOCK". (Даже если переключатель режима полного привода находится в положении "ON", включение полного привода на моделях с вязкостной муфтой возможно только в том случае, когда рукоятки муфт блокировки ступиц находятся в положении "LOCK".)
- Если рукоятки блокировки ступиц правого и левого колеса установлены в положение "FREE" и передние колеса отсоединены от приводных валов трансмиссии, вращение передних колес не будет передаваться на систему переднего привода. В результате шумы и потери на трение будут снижены, а топливная экономичность возрастет.

Переключатель режимов трансмиссии



С помощью переключателя режимов трансмиссии можно выбрать режимы движения с задним (2WD) или полным (4WD) приводом.

Перед переключением следует убедиться, что рукоятки муфты блокировки ступиц находятся в положении "LOCK", а осуществлять переключение нужно только когда автомобиль стоит или движется с низкой скоростью.

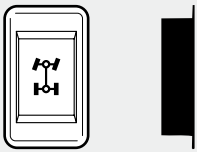
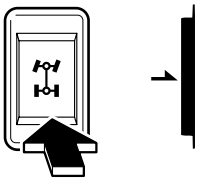
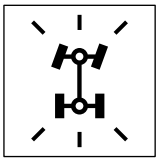
⚠ ОСТОРОЖНО

- Движение с включенным полным приводом (4WD) по сухим дорогам с твердым покрытием приводит к ускоренному износу шин передних колес и увеличению расхода топлива, а также является причиной повышения уровня шума и повреждения компонентов трансмиссии; в указанных выше условиях движения следует использовать заднеприводный (2WD) режим трансмиссии.
- При включении полного привода (4WD) следует убедиться, что рукоятки блокировки обеих ступиц находятся в положении "LOCK".
- Не следует нажимать переключатель режимов трансмиссии, если муфты блокировки ступиц находятся в положении "FREE". Это может стать причиной повреждения раздаточной коробки.

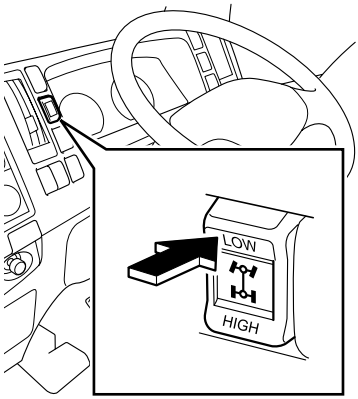
СОВЕТ

- При повороте рулевого колеса до упора в любом направлении во время движения по обычным дорогам в режиме 4WD может возникнуть ощущение, что применяются тормоза. Это явление, зачастую связанное с полноприводными автомобилями, вызвано разницей в частоте вращения передних и задних колес при повороте.
  Оно пропадает после поворота рулевого колеса в обратном направлении или переключении в режим 2WD.

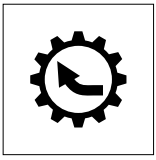
Рекомендации по переключению режимов трансмиссии (2WD – 4WD)

Режим движения	Переключатель 4WD	Индикатор полного привода 4WD	Условия эксплуатации
2WD		Выключен	Для движения в нормальных условиях по обычным дорогам или автомагистралям.
4WD		 Включен	Для движения по заснеженным, обледеневшим, скользким дорогам на уклонах или в других условиях, при которых движение только с задним приводом затруднено.

Переключатель управления раздаточной коробкой



Индикатор включения понижающей передачи (LOW)



Этот переключатель используется для включения повышающего ("HIGH") или понижающего ("LOW") ряда передаточных чисел раздаточной коробки.

1. Убедитесь, что автомобиль неподвижен, и выжмите педаль сцепления.

СПРАВКА

- Прежде чем нажать переключатель управления раздаточной коробкой, необходимо выжать педаль сцепления.

2. Переведите переключатель в положение "HIGH" или "LOW". Когда переключатель находится в положении "LOW", загорается индикатор включения понижающей передачи раздаточной коробки.

HIGH : Нажмите эту сторону переключателя для движения по дорогам с твердым покрытием и автомагистралям.

LOW : Нажмите эту сторону переключателя для движения по заснеженным, обледенелым дорогам, на уклонах и по пересеченной местности.

СОВЕТ

- Не следует нажимать на переключатель управления раздаточной коробкой во время движения. Необходимо остановить автомобиль, выжать педаль сцепления, и только после этого нажать переключатель.

СПРАВКА

[Модели с подключаемым полным приводом (Part-time 4WD)]

- Если переключатель режимов трансмиссии находится в положении "OFF", при нажатии переключателя управления раздаточной коробкой в положении "LOW" понижающая передача не будет включена, пока не будет включен полный привод.
- Индикатор включения понижающего ряда передаточных отношений трансмиссии не загорается, пока не будет включен полный привод (переключатель режимов трансмиссии должен находиться в положении "ON").

3. Убедитесь, что загорелся индикатор включения понижающего ряда, после чего начинайте движение.

Механизм отбора мощности (PTO) V

Механизм отбора мощности (PTO) – это устройство, позволяющее передавать мощность от двигателя или трансмиссии для привода специального оборудования. Настоящее Руководство содержит рекомендации по эксплуатации механизма отбора мощности. Тем не менее в случае эксплуатации дополнительного оборудования следует обратиться к Руководству по эксплуатации специального оборудования.

Эксплуатация механизма отбора мощности

⚠ ОСТОРОЖНО

- Перед включением механизма отбора мощности следует убедиться, что вокруг автомобиля не находятся люди или предметы.
- Включать механизм отбора мощности можно только когда автомобиль установлен на горизонтальной поверхности.
- Перед включением механизма отбора мощности и специального оборудования следует убедиться, что рычаг переключения передач находится в положении "N", затянуть рычаг стояночного тормоза и правой ногой удерживать педаль тормоза в нажатом положении.
- Работа механизма отбора мощности и/или специального оборудования во время движения автомобиля недопустима.
- При эксплуатации специального оборудования следуйте рекомендациям, приведенным в Руководстве по эксплуатации специального оборудования.

СОВЕТ

- На моделях, оборудованных системой Smoother, с целью предотвращения повреждения системы механизм отбора мощности не подключается, если частота вращения коленчатого вала двигателя превышает 800 об/мин. Механизм отбора мощности не подключается, если активирована система ускоренного прогрева двигателя, или если обороты холостого хода увеличены с помощью рукоятки соответствующего регулятора. Перед подключением механизма отбора мощности следует дождаться прогрева двигателя или установить минимальную частоту вращения коленчатого вала с помощью рукоятки регулятора холостого хода, а затем нажать соответствующий выключатель.

СПРАВКА

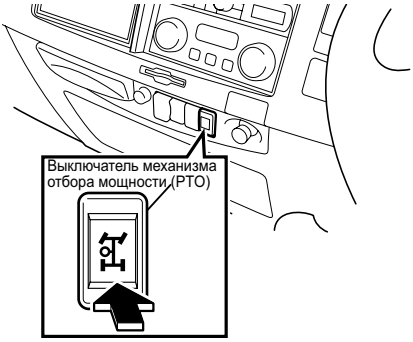
[Ускоренный прогрев двигателя]

- Дополнительная функция позволяет сократить время прогрева двигателя путем автоматического увеличения оборотов холостого хода.

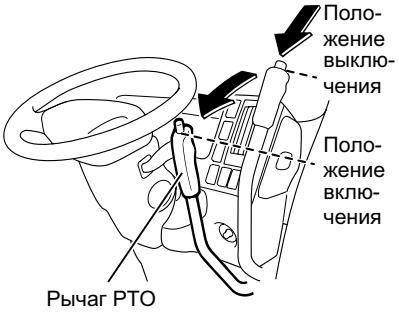
Рычаг включения механизма отбора мощности SA

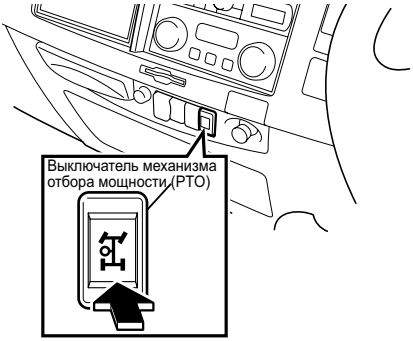
Включение механизма отбора мощности

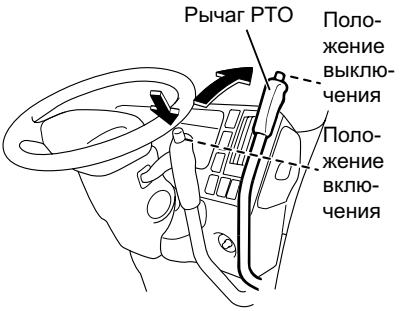
1. Полностью затяните рычаг стояночного тормоза на неподвижном автомобиле и переведите рычаг переключения передач в положение "N". Затем запустите двигатель.



2. Нажмите выключатель механизма отбора мощности и, дождавшись коротких повторяющихся звуковых сигналов, потяните рычаг для включения механизма отбора мощности.
3. Звуковой сигнал сменится на короткий и тихий, а сцепление автоматически включится.
4. Включите специальное оборудование в соответствии с руководством по эксплуатации специального оборудования.







Отключение механизма отбора мощности

Нажмите выключатель механизма отбора мощности. После включения коротких повторяющихся звуковых сигналов нажмите кнопку на рычаге включения механизма отбора мощности и переведите рычаг из положения "ON" в положение "OFF".

⚠ ОСТОРОЖНО

- Перед началом движения необходимо убедиться в следующем:
  - Специальное оборудование находится в безопасном для движения положении.
  - Рычаг и выключатель механизма отбора мощности находятся в положении "OFF".

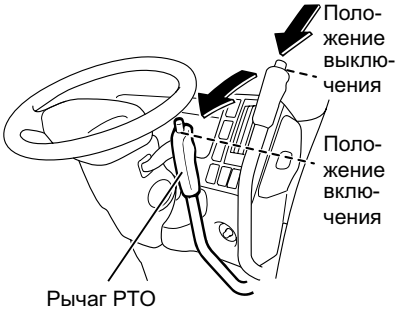
СПРАВКА

- Нажмите выключатель механизма отбора мощности и в течение 10 секунд потяните рычаг включения механизма отбора мощности.
- Если это не удалось сделать в течение 10 секунд, нажмите выключатель еще раз, после чего потяните рычаг.

Рычаг включения механизма отбора мощности M/T

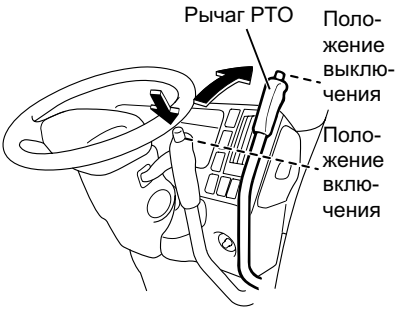
Включение механизма отбора мощности

1. Полностью затяните рычаг стояночного тормоза на неподвижном автомобиле и переведите рычаг переключения передач в положение "N". Затем запустите двигатель.



2. Полностью выжмите педаль сцепления и, выждав некоторое время, нажмите кнопку и опустите рычаг включения механизма отбора мощности.
3. Плавно отпустите педаль сцепления.
4. Включите специальное оборудование в соответствии с руководством по эксплуатации специального оборудования.

Отключение механизма отбора мощности

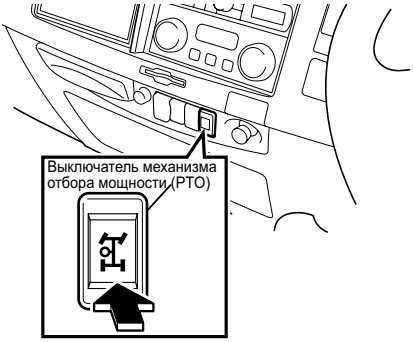


1. Выжав педаль сцепления, нажмите кнопку на рычаге включения механизма отбора мощности и переведите рычаг из положения "ON" в положение "OFF".
2. Плавно отпустите педаль сцепления.

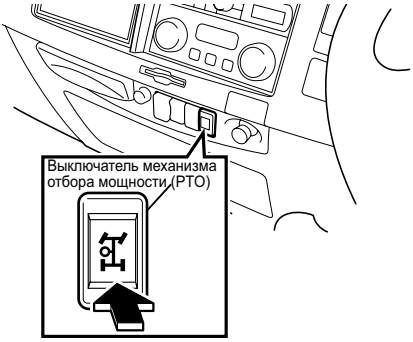
⚠ ОСТОРОЖНО

- Перед началом движения необходимо убедиться в следующем:
  - Специальное оборудование находится в безопасном для движения положении.
  - Выключатель механизма отбора мощности находится в положении "OFF".

Выключатель механизма отбора мощности SA



Индикатор включения механизма отбора мощности (PTO)



Включение механизма отбора мощности

1. Полностью затяните рычаг стояночного тормоза на неподвижном автомобиле и переведите рычаг переключения передач в положение "N". Затем запустите двигатель.
2. Нажмите выключатель механизма отбора мощности. Включится повторяющийся короткий звуковой сигнал и загорится соответствующий индикатор комбинации приборов.
3. Звуковой сигнал сменится на короткий и тихий, а сцепление автоматически включится.
4. Включите специальное оборудование в соответствии с руководством по эксплуатации специального оборудования.

Отключение механизма отбора мощности

Нажмите выключатель механизма отбора мощности. При этом включатся короткие повторяющиеся сигналы, а соответствующий индикатор комбинации приборов погаснет. После этого отключится предупреждающий звуковой сигнал.

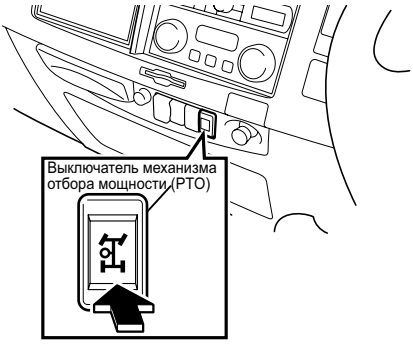
⚠ ОСТОРОЖНО

- Перед началом движения необходимо убедиться в следующем:
  - Специальное оборудование находится в безопасном для движения положении.
  - Выключатель механизма отбора мощности находится в положении "OFF".

Выключатель механизма отбора мощности M/T

Включение механизма отбора мощности

1. Полностью затяните рычаг стояночного тормоза на неподвижном автомобиле и переведите рычаг переключения передач в положение "N". Затем запустите двигатель.



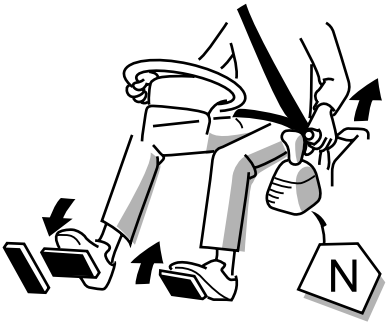
2. Выжмите педаль сцепления и, выждав некоторое время, нажмите выключатель механизма отбора мощности.

   При этом загорится соответствующий индикатор комбинации приборов.

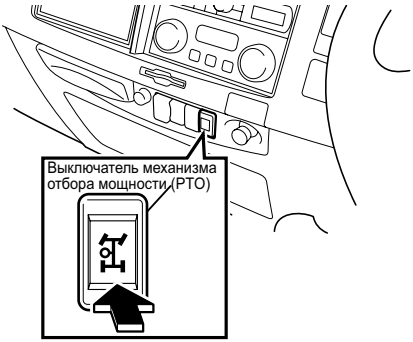
Индикатор включения механизма отбора мощности (PTO)

СОВЕТ

- Если выключатель механизма отбора мощности находится в положении "ON", после нажатия педали сцепления будет слышен звук включения шестерен, или механизм отбора мощности может не включаться. Нажатие выключателя до полной остановки автомобиля приведет к тем же последствиям.



3. Плавно отпустите педаль сцепления.
4. Включите специальное оборудование в соответствии с руководством по эксплуатации специального оборудования.



Индикатор включения механизма отбора мощности (PTO)

Отключение механизма отбора мощности

1. Выжав педаль сцепления, нажмите выключатель механизма отбора мощности.
   После этого убедитесь, что механизм отбора мощности отключился, и соответствующий индикатор комбинации приборов погас.
2. Плавно отпустите педаль сцепления.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Перед началом движения необходимо убедиться в следующем:
  - Специальное оборудование находится в безопасном для движения положении.
  - Выключатель механизма отбора мощности находится в положении "OFF".

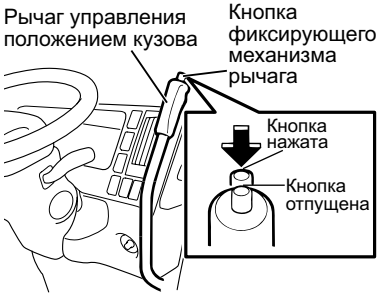
Рычаг механизма опрокидывания кузова

Данный рычаг используется для поднимания или опускания самосвального кузова.
В этом разделе описывается порядок использования рычага на автомобилях, оборудованных самосвальным кузовом.
Функционирование других органов управления, кроме рычага, описано в отдельном Руководстве по эксплуатации автомобилей, оборудованных самосвальным кузовом.

⚠ ОСТОРОЖНО

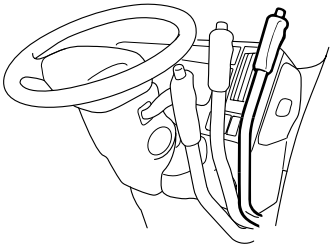
- Во время движения и технического обслуживания автомобиля следует установить рычаг в положение "DOWN", а после отпускания блокировочной кнопки убедиться, что рычаг зафиксирован в этом положении.
- Не следует держаться за рычаг при посадке и высадке из кабины. Это очень опасно, так как рычаг может внезапно переместиться.

Основные операции рычагом механизма опрокидывания



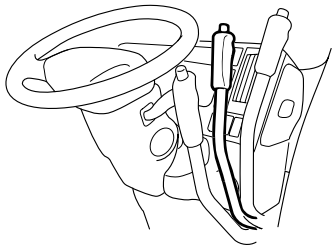
Функционирование блокировочной кнопки рычага

Если отпустить кнопку, когда рычаг находится в положении "DOWN" или "UP", рычаг зафиксируется в этом положении.
Необходимо удерживать кнопку в нажатом положении при перемещении рычага.



Опускание кузова

Положение рычага, показанное на рисунке толстой линией, соответствует полностью опущенному положению кузова.
В этом положении рычаг должен находиться при движении или стоянке автомобиля.

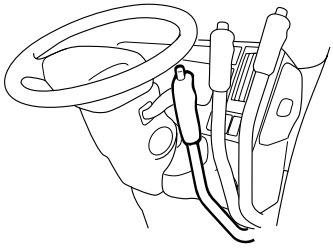


Для временной остановки кузова

Положение рычага, показанное на рисунке толстой линией, соответствует временной остановке при подъеме или опускании кузова. Не следует покидать сиденье водителя, когда рычаг находится в этом положении.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Рычаг управления положением кузова не может быть зафиксирован в этом положении с помощью блокировочной кнопки.



Подъем кузова

Положение рычага, показанное на рисунке толстой линией, соответствует полностью поднятому самосвальному кузову.

Если необходимо оставить кузов в поднятом состоянии, следует зафиксировать рычаг в этом положении и установить под кузов предохранительную опору.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Рычаг управления положением кузова не может быть зафиксирован в промежуточном положении. Это положение должно использоваться только для временной остановки кузова при опускании или подъеме.
- Если рычаг установлен в промежуточном положении с целью удерживания кузова в течение продолжительного времени, это представляет опасность, так как может стать причиной падения кузова. Следует избегать таких действий. Если кузов должен удерживаться в поднятом положении, следует убедиться, что он полностью поднят, заглушить двигатель и зафиксировать рычаг управления положением кузова в положении "UP", после чего установить под кузов предохранительную опору.

При поднимании и опускании кузова

ОСТОРОЖНО

- При опускании и поднимании самосвального кузова следует убедиться, что вблизи автомобиля не находятся люди или предметы.
- Опускание или поднимание самосвального кузова допускается только в том случае, если автомобиль установлен на горизонтальной поверхности. Опускание или поднимание кузова на наклонной поверхности может привести к опрокидыванию автомобиля или деформации рамы. Не следует пытаться это сделать.
- При опускании или поднимании самосвального кузова с помощью рычага автомобиль должен быть полностью неподвижен, а рычаг стояночного тормоза полностью затянут; также при этом следует правой ногой удерживать педаль тормоза в нажатом положении.
- Не допускается поднимать кузов во время движения автомобиля.

СОВЕТ

- На моделях, оборудованных системой Smoother, с целью предотвращения повреждения системы механизм отбора мощности не подключается, если частота вращения коленчатого вала двигателя превышает 800 об/мин. Механизм отбора мощности не подключается, если активирована система ускоренного прогрева двигателя или если обороты холостого хода увеличены с помощью рукоятки соответствующего регулятора. Перед подключением механизма отбора мощности следует дождаться прогрева двигателя или установить минимальную частоту вращения коленчатого вала с помощью рукоятки регулятора холостого хода, а затем нажать соответствующий выключатель.

СПРАВКА

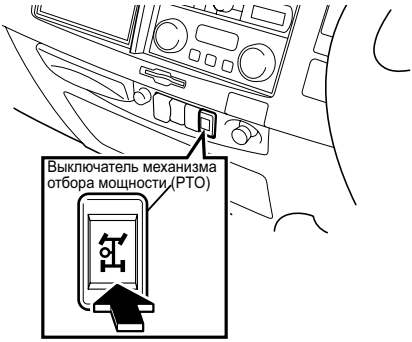
[Ускоренный прогрев двигателя]

- Дополнительная функция позволяет сократить время прогрева двигателя путем автоматического увеличения оборотов холостого хода.

При поднимании кузова (модели с механической коробкой передач и выключателем механизма отбора мощности)

Перед опусканием или подниманием кузова с помощью рычага следует включить механизм отбора мощности.

1. Полностью затяните рычаг стояночного тормоза на неподвижном автомобиле и переведите рычаг переключения передач в положение "N". Затем запустите двигатель.



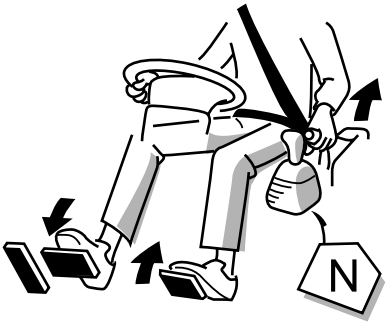
2. Выжмите педаль сцепления и, выждав некоторое время, нажмите выключатель механизма отбора мощности.

   При этом загорится соответствующий индикатор комбинации приборов.

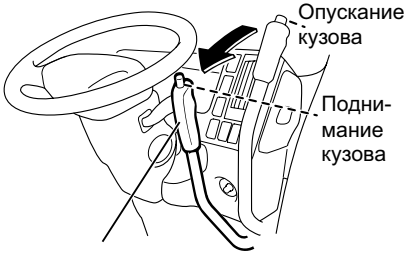
Индикатор механизма отбора мощности (PTO)

СОВЕТ

- Если выключатель механизма отбора мощности находится в положении "ON", после нажатия педали сцепления будет слышен звук включения шестерен, или механизм отбора мощности может не включаться. Нажатие выключателя до полной остановки автомобиля приведет к тем же последствиям.



3. Плавно отпустите педаль сцепления.



Рычаг управления положением кузова

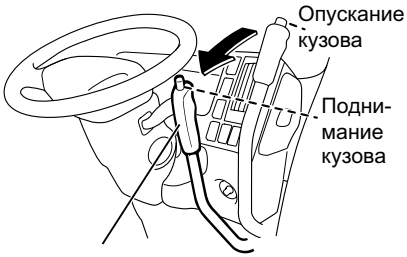
4. Установите рычаг управления положением кузова в положение "UP". Кузов автомобиля начнет подниматься. Полностью поднявшись, кузов автоматически остановится.

СОВЕТ

- Простого перемещения рычага недостаточно для подъема кузова. Перед перемещением рычага необходимо включить механизм отбора мощности.

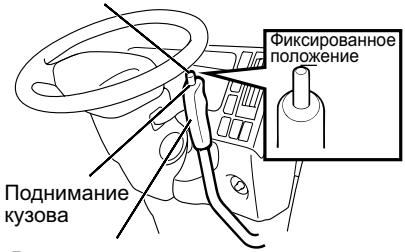
При поднимании кузова (модели с механической коробкой передач и встроенным насосом механизма отбора мощности)

1. Полностью затяните рычаг стояночного тормоза на неподвижном автомобиле и установите рычаг переключения передач в положение "N". Затем запустите двигатель.
2. Полностью выжмите педаль сцепления и, выждав некоторое время, переведите рычаг управления положением кузова в положение "UP".
3. Плавно отпустите педаль сцепления. Кузов начнет подниматься. Полностью поднявшись, кузов автоматически остановится.



Рычаг управления положением кузова

Кнопка фиксирующего механизма рычага



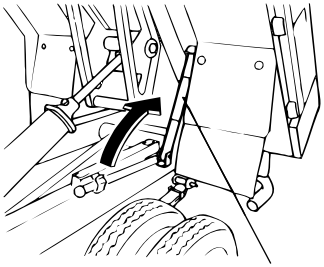
Рычаг управления положением кузова

После окончания подъема кузова

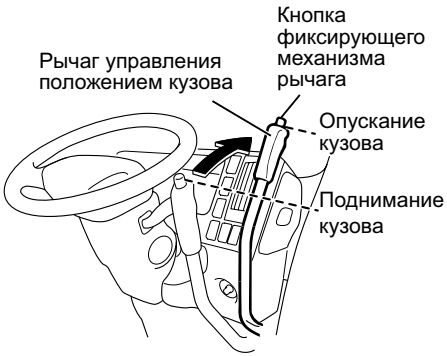
⚠ ОСТОРОЖНО

- Перед подъемом кузова автомобиля для проведения очистки, осмотра и т. п. следует установить автомобиль на горизонтальную площадку, затянуть рычаг стояночного тормоза, установить противооткатные башмаки под колеса и убедиться, что кузов пуст. После подъема кузова следует установить под него опору в целях предотвращения его падения.
- При осмотре или проведении технического обслуживания компонентов, расположенных под кузовом автомобиля, следует всегда устанавливать под колеса противооткатные башмаки, а под кузов – предохранительную опору.
- Работы под поднятым кузовом автомобиля должны выполняться только квалифицированным персоналом.

1. Установите рычаг управления положением кузова в положение "UP" и убедитесь, что он зафиксирован в этом положении.
2. Следует всегда останавливать двигатель после того, как кузов будет полностью поднят.



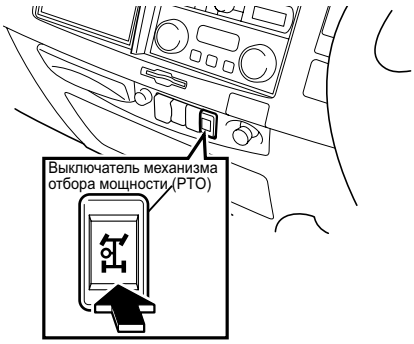
3. Установите предохранительную опору под кузов автомобиля.
   Прежде чем приступить к выполнению работ под поднятым кузовом, необходимо установить под колеса противооткатные башмаки и предохранительную стойку под кузов автомобиля.



При опускании кузова (модели с механической коробкой передач и выключателем механизма отбора мощности)

После опускания кузова отключите механизм отбора мощности.

1. Нажав кнопку на рычаге, переведите его из положения "UP" в положение "DOWN". Кузов опустится под действием силы тяжести.

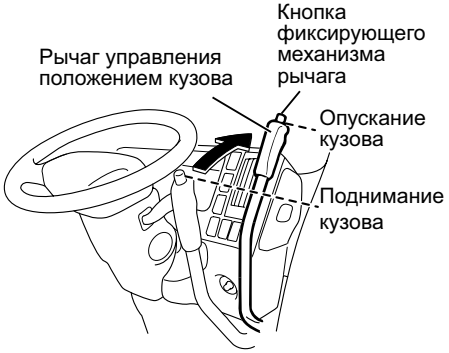


2. После полного опускания кузова нажмите выключатель механизма отбора мощности, удерживая педаль сцепления в нажатом положении. После этого убедитесь, что механизм отбора мощности отключился и соответствующий индикатор комбинации приборов погас.
3. Плавно отпустите педаль сцепления.

Индикатор включения механизма отбора мощности (PTO)

⚠ ОСТОРОЖНО

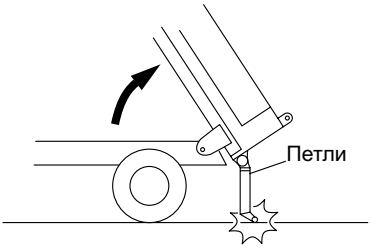
- Перед началом движения необходимо убедиться в следующем:
  - Специальное оборудование находится в безопасном для движения положении.
  - Выключатель механизма отбора мощности находится в положении "OFF".

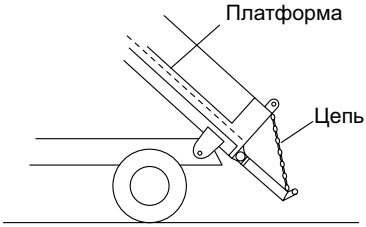


При опускании кузова (модели с механической коробкой передач и встроенным насосом механизма отбора мощности)

Нажав кнопку на рычаге, переведите его из положения "UP" в положение "DOWN". Кузов опустится под действием силы тяжести.

При этом соответствующий индикатор комбинации приборов погаснет.





⚠ ОСТОРОЖНО

- Перед началом движения необходимо убедиться в следующем:
  - Кузов автомобиля полностью опущен.
  - Рычаг управления положением кузова установлен в положение "DOWN" и не может перемещать кузов.
  - Все борта кузова надежно закрыты.
- Чтобы предотвратить возможное повреждение деталей механизма подъема кузова, при опускании следует перемещать рычаг плавно.
- Уделяйте особое внимание открыванию и закрыванию заднего борта с расположенными снизу петлями.
  - Не следует открывать задний борт, когда кузов автомобиля поднят. Несоблюдение этого требования может представлять опасность, так как груз может свалиться с кузова. Откидывать борт следует только когда кузов автомобиля полностью опущен.
  - При подъеме кузова с открытым задним бортом (с расположенными внизу петлями) следует соблюдать осторожность. Борт может упереться в землю, что приведет к повреждению петель. Кроме этого, петли могут отсоединиться, в результате чего борт упадет.
  - С целью предотвращения повреждения петель борта при поднимании или опускании кузова следует использовать цепь для удерживания борта в одной плоскости с грузовой платформой. Таким образом при подъеме кузова обеспечивается необходимый зазор между бортом и поверхностью земли.
- Следует проявлять осторожность при открывании бокового или заднего бортов, если в кузове находится груз.
  Падение груза может представлять большую опасность.
- Использование грузовой платформы для выполнения работ, когда он находится в поднятом положении, очень опасно. Прежде чем взобраться на грузовую платформу, необходимо убедиться, что она полностью опущена.

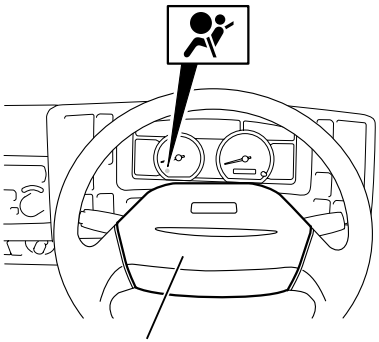
СПРАВКА

- Специальные цепи доступны в качестве дополнительного оборудования. Для их приобретения следует обратиться к официальному дилеру Isuzu.

Ремни безопасности с преднатяжителями и надувные подушки безопасности V

Если сила удара при столкновении превышает пороговый уровень, преднатяжители ремней безопасности и надувные подушки безопасности активируются для смягчения удара головы водителя (и пассажира, если установлена соответствующая подушка безопасности) и удерживания тела сидящего на сиденье. Соблюдение следующих рекомендаций позволит уберечь водителя и пассажира от серьезных травм в случае срабатывания преднатяжителей ремней безопасности и подушек безопасности.

Проверка работы



Подушка безопасности
в сборе со стороны водителя

При поворачивании ключа в замке зажигания в положение "ON" контрольная лампа надувных подушек безопасности должна мигнуть семь раз и погаснуть.

Если контрольная лампа надувных подушек безопасности горит, подушки могут не сработать в случае столкновения. После выключения контрольной лампы можно начинать движение на автомобиле.

ОСТОРОЖНО

- При возникновении ошибок необходимо как можно скорее обратиться к дилеру Isuzu для выполнения проверки/обслуживания.

[Ошибка]

- Если контрольная лампа не мигает семь раз при повороте ключа в замке зажигания в положение "ON".
- Если контрольная лампа не выключается.
- Если контрольная лампа включается во время движения автомобиля.

⚠ ВНИМАНИЕ

- После внесения несанкционированных изменений в конструкцию автомобиля или несанкционированной установки дополнительного оборудования ремни безопасности с преднатяжителями или подушки безопасности могут не функционировать должным образом.
- Если было установлено неоригинальное рулевое колесо, или на накладке ступицы рулевого колеса была размещена наклейка, возникает риск неисправности системы или отбрасывания наклейки в результате активации системы. Размещение наклеек, дополнительного оборудования или освежителя воздуха на поверхности панели приборов также может представлять опасность. Они могут препятствовать нормальному функционированию подушек безопасности или стать причиной получения травмы при срабатывании подушек безопасности.
- Выполнение следующих действий может потребовать специальных знаний. Следует проконсультироваться с официальным дилером Isuzu, прежде чем выполнять следующие действия. Несоблюдение этого требования может привести к неожиданному срабатыванию подушек и преднатяжителей ремней безопасности, и, как следствие, к травмированию сидящего. Неправильное выполнение действий негативно скажется на функционировании системы и может привести к возникновению неисправности.
  - Ремонт или замена рулевого колеса, панели приборов, центральной консоли и компонентов, расположенных вблизи педали акселератора.
  - Ремонт, замена или снятие преднатяжителей ремней безопасности и подушек безопасности или утилизация автомобиля, оборудованного преднатяжителями ремней безопасности и надувными подушками безопасности.
  - Установка аудиокомпонентов и дополнительного оборудования или внесение изменений, например, в опоры кузова.
  - Окраска передней части автомобиля или панелей кабины.

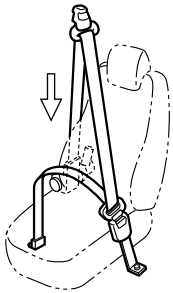
⚠ ОСТОРОЖНО

В случае обнаружения следующих неисправностей следует обратиться к ближайшему официальному дилеру Isuzu для проведения диагностики:

- Загорается контрольная лампа надувных подушек безопасности.
- Преднатяжители ремней безопасности и надувные подушки безопасности были активированы в результате столкновения (контрольная лампа надувных подушек безопасности горит).
- Автомобиль побывал в лобовом столкновении, даже если оно не привело к срабатыванию преднатяжителей ремней безопасности и надувных подушек безопасности.
- Ремни безопасности имеют следы износа.
- Накладка ступицы рулевого колеса имеет трещины или другие повреждения или подверглась сильному удару.
- Панель приборов имеет трещины или другие повреждения или подверглась сильному удару.

Контрольная лампа подушек безопасности (SRS) V
→ См. стр. 4-19

Ремнт безопасности с преднатяжителем



В случае лобового столкновения, сила которого превышает определенный пороговый уровень, преднатяжитель мгновенно натягивает ремень безопасности и удерживает сидящего, в результате чего эффективность ремней безопасности увеличивается.

Ремни безопасности V → **См. стр. 3-29**

ВНИМАНИЕ

- Преднатяжители ремней безопасности помогают снизить риск получения серьезных травм при лобовом столкновении. Максимальная эффективность достигается только в том случае, если ремень безопасности пристегнут правильно.
- Преднатяжитель мгновенно натягивает ремень безопасности для снижения риска получения серьезных травм. В результате срабатывания преднатяжителя могут появиться незначительные кровоподтеки или ожоги, вызванные трением ремня.

ОСТОРОЖНО

- Не следует снимать или разбирать ремни безопасности. Случайная активация преднатяжителя может стать причиной получения травмы или привести к неисправности.

СОВЕТ

- Дальнейшая эксплуатация ремней безопасности, преднатяжители которых сработали в результате столкновения, недопустима. Для замены ремней безопасности следует обратиться к официальному дилеру Isuzu.

СПРАВКА

- При неисправности функции преднатяжителей ремни безопасности будут функционировать так же, как на автомобилях, оборудованных обычными ремнями безопасности с аварийными натяжителями.
- При срабатывании преднатяжителя раздается характерный звук.
- Если преднатяжители ремней безопасности и надувные подушки безопасности активируются в результате столкновения, загорается соответствующая контрольная лампа.

Система надувных подушек безопасности (SRS)

В дополнение к преднатяжителям ремней безопасности раскрывшаяся подушка безопасности помогает рассеивать энергию удара, снижая таким образом тяжесть последствий столкновения.

Это происходит в том случае, если сила удара превышает определенное пороговое значение.

ВНИМАНИЕ

- Надувная подушка безопасности, раскрываясь одновременно со срабатыванием преднатяжителя ремня безопасности, увеличивает эффективность ремней безопасности и снижает тяжесть последствий лобового удара. Максимальная эффективность достигается только в том случае, если ремень безопасности пристегнут правильно.
- Надувная подушка безопасности не является альтернативой ремням безопасности. Перед началом движения следует всегда пристегиваться ремнями безопасности.
- Быстро раскрывшаяся подушка безопасности в значительной степени снижает тяжесть последствий дорожно-транспортных происшествий. В результате активации надувной подушки безопасности на теле сидящего могут появиться незначительные кровоподтеки или ожоги, возникающие в результате трения.
- Если столкновение сопровождалось срабатыванием надувной подушки безопасности, деформация кабины может стать причиной разрушения ветрового стекла.

СОВЕТ

- Срабатывание подушки безопасности сопровождается громким звуком и появлением белого дыма, который не является признаком возгорания. Появляющийся дым не представляет опасности для здоровья. Однако при попадании порошка на кожу или в глаза следует промыть их водой при первой возможности. В редких случаях у людей с чувствительной кожей может появиться раздражение.
- Непосредственно после срабатывания металлические элементы подушки безопасности могут нагреваться до высокой температуры. Не следует касаться их.
- Сработавшая подушка безопасности не может быть повторно использована. Следует в кратчайшие сроки заменить ее на новую, обратившись к официальному дилеру Isuzu.

СПРАВКА

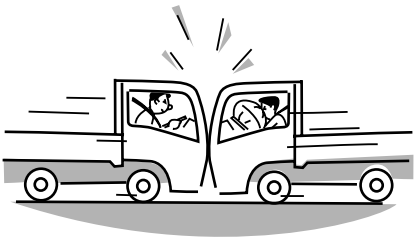
- Подушка безопасности быстро сдувается после срабатывания и не ограничивает видимость.
- Если ремни безопасности и надувные подушки безопасности активируются в результате столкновения, загорается соответствующая контрольная лампа.

Условия срабатывания преднатяжителей ремней и надувных подушек безопасности

Преднатяжители ремней безопасности и надувные подушки безопасности активируются, когда сила удара при лобовом столкновении превышает определенный пороговый уровень. Так как кабина автомобиля поглощает часть энергии удара, система может быть не активирована в результате уменьшения силы удара; помимо силы существенное влияние оказывает также и направление удара. Поэтому, даже если передняя часть автомобиля была значительно деформирована в результате столкновения, энергия удара, передаваемая на сиденья, значительно снижается. Таким образом, значительные деформации и повреждения автомобиля не являются обязательным условием срабатывания подушек безопасности.

Когда срабатывают преднатяжители ремней и надувные подушки безопасности?

При лобовом столкновении со стоящим или движущимся автомобилем, когда сила удара превышает пороговое значение



При лобовом столкновении с неподвижным предметом, когда сила удара превышает пороговое значение

⚠ ВНИМАНИЕ

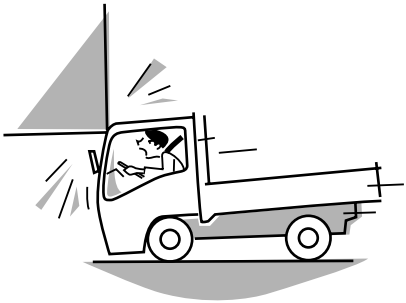
- Непосредственно после срабатывания металлические элементы подушки безопасности могут нагреваться до высокой температуры. Не следует касаться их. Это может стать причиной получения ожога.

Когда преднатяжители ремней и надувные подушки безопасности могут не сработать?

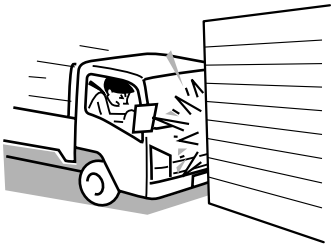
В следующих случаях преднатяжители ремней и надувные подушки безопасности могут не сработать, даже если система пассивной безопасности полностью исправна.

При столкновении со столбом или деревом

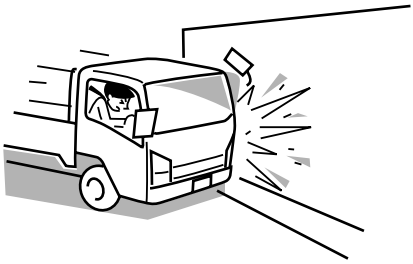
При "подныривании" автомобиля под препятствие или другой автомобиль



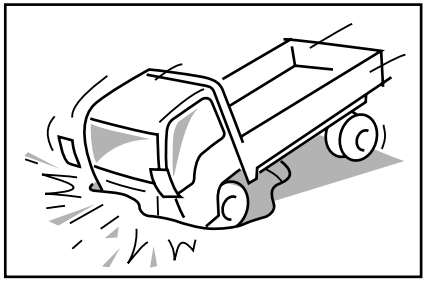
При столкновении со смещением (одностороннее столкновение)



При фронтальном столкновении под углом



Когда преднатяжители ремней и надувные подушки безопасности могут сработать самопроизвольно?



- При падении автомобиля в яму или дорожную канаву
- При столкновении автомобиля с препятствием, таким как выступающий над дорогой объект
- При наезде автомобиля на бордюрный камень на большой скорости
- При сильном ударе по нижней части автомобиля

ВНИМАНИЕ

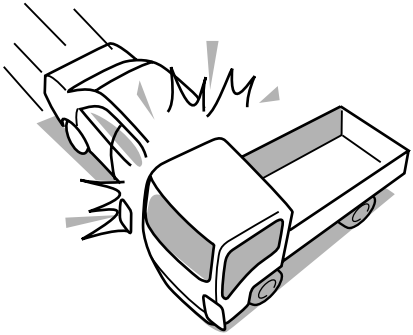
- Непосредственно после срабатывания металлические элементы подушки безопасности могут нагреваться до высокой температуры. Не следует касаться их. Это может стать причиной получения ожога.

Когда ремни безопасности и надувные подушки безопасности не срабатывают?

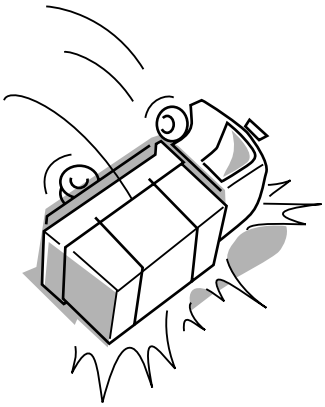
В следующих случаях ремни безопасности с преднатяжителями и надувные подушки безопасности могут не сработать, даже если система полностью исправна.

При наезде на автомобиль сзади

При боковом ударе автомобиля



При опрокидывании или переворачивании автомобиля



⚠ ВНИМАНИЕ

- Кузовной ремонт и покрасочные работы, ремонт боковых панелей, рулевого колеса, комбинации приборов и центральной консоли, установка дополнительного оборудования (например, аудиосистемы) может отрицательно сказаться на эффективности надувных подушек безопасности или привести к серьезным травмам в случае их внезапного срабатывания. Не следует выполнять такие работы самостоятельно, необходимо обратиться к официальному дилеру Isuzu.
- Если были внесены изменения в конструкцию передней части автомобиля (бампера, рамы и т. п.), было установлено дополнительное оборудование (например, отвал для снега) или изменена высота автомобиля с использованием нерекомендованных методов и/или материалов, подушка безопасности может функционировать неправильно. Необходимо обратиться за консультациями к официальному дилеру Isuzu.
- При утилизации подушки безопасности следует придерживаться определенного регламента. При утилизации автомобиля, оборудованного подушкой безопасности, следует обратиться к официальному дилеру Isuzu.

⚠ ОСТОРОЖНО

При возникновении одного из следующих условий следует немедленно обратиться к официальному дилеру Isuzu для проведения диагностики:

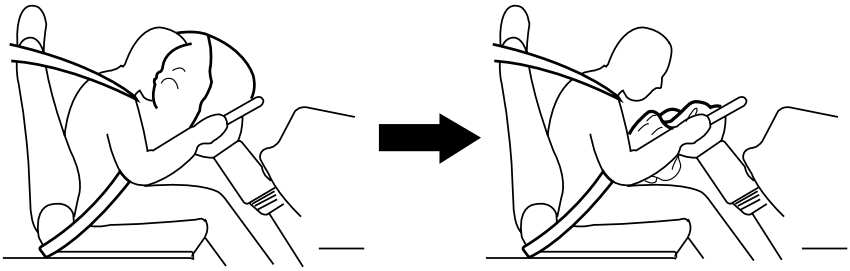
- Контрольная лампа надувных подушек безопасности не гаснет после запуска двигателя или загорается во время движения.
- После срабатывания надувной подушки безопасности.
- После лобового столкновения, даже если оно не сопровождалось срабатыванием надувных подушек безопасности.
- При появлении трещин или других повреждений накладки ступицы рулевого колеса или после удара по ней.
- При появлении трещин или других повреждений панели приборов или после удара по ней.

СПРАВКА

- При срабатывании надувной подушки безопасности выделяется газ белого цвета, что не является признаком возгорания. Газы также не представляют опасности для здоровья. Однако в случае попадания порошка на кожу или в глаза следует промыть их водой при первой возможности. В редких случаях у людей с чувствительной кожей может возникнуть раздражение.
- Сработавшая подушка безопасности не может быть повторно использована. Для ее замены следует обратиться к официальному дилеру Isuzu.

Раскрытие надувных подушек безопасности

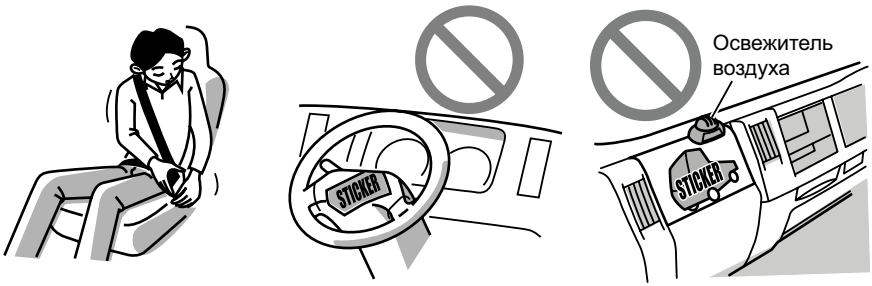
При лобовом столкновении, сила которого превышает определенный пороговый уровень, система активируется, и надувные подушки безопасности раскрываются. Подушка быстро сдувается и не ограничивает обзорность.



Когда обеспечивается наибольшая эффективность подушек безопасности?

⚠ ВНИМАНИЕ

- Перед началом движения следует установить сиденье в положение, обеспечивающее правильную посадку, и пристегнуться ремнем безопасности. Не следует слишком близко приближаться к рулевому колесу и нагибаться над ним. Если автомобиль оборудован подушкой безопасности пассажира, не следует позволять пассажиру класть руки или ноги на панель приборов или садиться слишком близко к ней. При активации подушки безопасности пассажир может получить ожоги или серьезные травмы рук или лица. Размещение наклеек, дополнительного оборудования или освежителя воздуха на поверхности панели приборов может представлять опасность. Такие предметы могут помешать нормальному функционированию надувных подушек безопасности или стать причиной получения травмы при срабатывании системы.
- Если было установлено неоригинальное рулевое колесо или на накладке ступицы рулевого колеса была размещена наклейка, они могут быть отброшены в результате раскрытия подушки безопасности.



Перевозка детей в автомобиле

⚠ ВНИМАНИЕ

- Не допускается перевозка детей на переднем пассажирском сиденье, а также на коленях переднего пассажира. Это очень опасно, так как ребенок может получить сильный удар при срабатывании подушки безопасности.

Перевозка детей → См. стр. 2-15

Обращение с надувными подушками безопасности

⚠ ВНИМАНИЕ

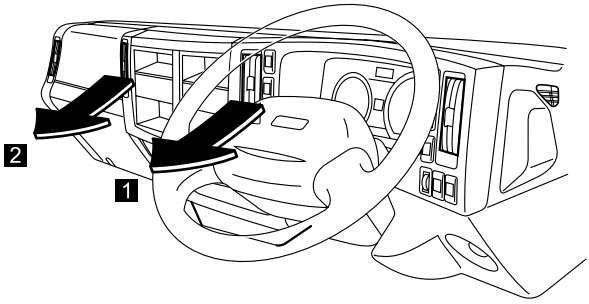
- Не следует снимать или разбирать надувную подушку безопасности. Это может привести к неисправности или внезапному срабатыванию подушки безопасности.
- Не следует размещать предметы вблизи подушки безопасности. Это может стать причиной получения травмы в случае отбрасывания предмета раскрывшейся подушкой безопасности.
- Не следует использовать рулевое колесо в качестве подушки или подставки для рук и ног. Если автомобиль неподвижен, а ключ в замке зажигания находиться в положении "ON", надувная подушка может раскрыться в результате наезда на автомобиль и нанести серьезную травму.
- Во время движения не следует располагать любые предметы между собой и рулевым колесом, а также класть их на колени. При срабатывании подушки безопасности они могут быть отброшены в лицо. Кроме того, они могут препятствовать нормальному раскрытию подушки безопасности, что также очень опасно.
- Следует оберегать датчики системы подушек безопасности от воздействия влаги и ударов. Это может стать причиной отказа системы; это очень опасно.

УДОБСТВО И КОМФОРТ 5

- **Дефлекторы** 5-2
- **Вентилятор** [V] 5-4
- **Отопитель и кондиционер с ручным управлением** [V] 5-6
- **Освещение салона** 5-14
- **Солнцезащитный козырек** 5-15
- **Прикуриватель** [V] 5-16
- **Электрическая розетка для дополнительного оборудования (24 В)** [V] 5-18
- **Пепельница** [V] 5-19
- **Отделение для мелких вещей** 5-20
- **Держатель для карт** 5-20
- **Перчаточный ящик с крышкой** [V] 5-21
- **Перчаточный ящик без крышки** [V] 5-21
- **Боковое отделение сиденья** [V] 5-22
- **Полка для документов** [V] 5-23
- **Ящик в спинке сиденья** [V] 5-23
- **Подстаканник** [V] 5-24
- **Задний вещевой ящик** [V] 5-25
- **Крючок для одежды** 5-26
- **Крючок для пакетов** [V] 5-26
- **Советы по эксплуатации радиоприемника и CD-проигрывателя** 5-27
- **Антенна** 5-28
- **Радиоприемник** [V] 5-29
- **CD-проигрыватель (с AM/FM-радиоприемником)** [V] 5-37

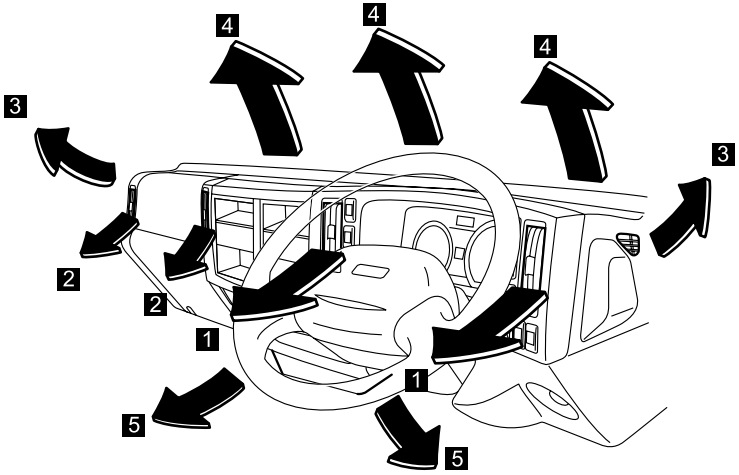
Дефлекторы

Модели с вентиляцией набегающим потоком воздуха



№	Дефлекторы	Возможности
1	Дефлектор со стороны водителя	Направление воздушного потока регулируется рычагом.
2	Дефлектор со стороны пассажира	Направление воздушного потока регулируется рычагом.

Другие модели

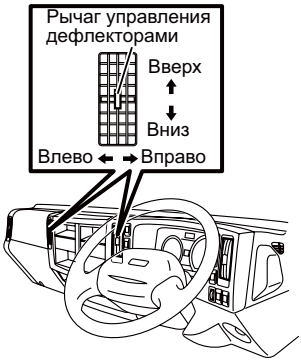


№	Дефлекторы	Возможности
1	Дефлектор со стороны водителя	Направление воздушного потока регулируется рычагом.
2	Дефлектор со стороны пассажира	Направление воздушного потока регулируется рычагом.
3	Стекла дверей	Воздушный поток подается на стекла дверей.
4	Ветровое стекло	Воздушный поток подается на ветровое стекло.
5	Дефлектор пространства для ног	Воздушный поток подается к ногам.

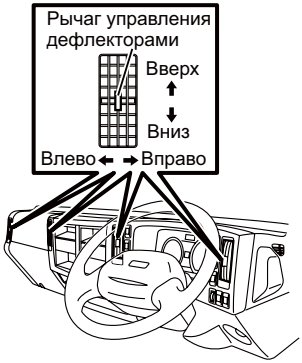
Рычаг регулировки направления воздушного потока

Используйте этот рычаг для регулировки направления воздушного потока от дефлекторов. Чтобы закрыть дефлектор, переместите рычаг вниз.

Модели с вентиляцией набегающим потоком воздуха

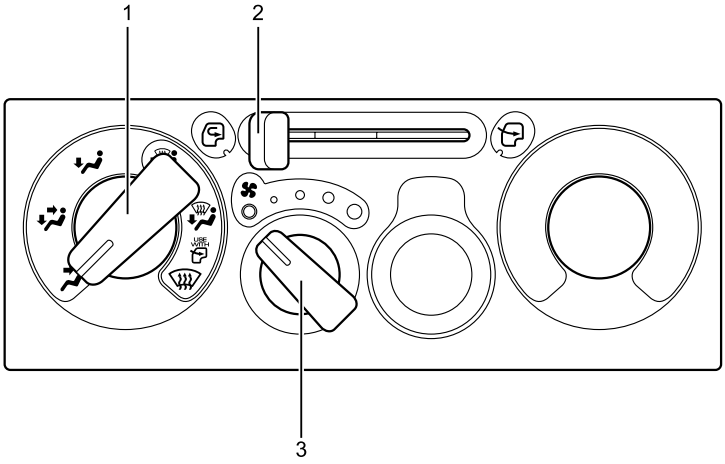


Другие модели



Вентилятор V

Органы управления



№	Наименование
1	Переключатель распределения воздушных потоков
2	Рычаг управления воздушной заслонкой

№	Наименование
3	Переключатель скоростных режимов вентилятора

1. Переключатель распределения воздушных потоков

Положение переключателя	Направление воздушного потока	Дефлектор
	К лицу	Воздух подается через дефлекторы 1 и 2.
	К лицу и ногам	Воздух подается через дефлекторы 1, 2 и 5.
	К ногам	Воздух подается через дефлекторы 5.
	К ногам, на стекла дверей и ветровое стекло	Воздух подается через дефлекторы 5, также некоторое количество воздуха подается через дефлекторы 3 и 4.
	К ногам, на стекла дверей и ветровое стекло	Воздух подается через дефлекторы 5, через дефлекторы 3 и 4 подается больше воздуха, чем в положении "".
	На стекла дверей и ветровое стекло	Воздух подается через дефлекторы 3 и 4.

СПРАВКА

- Пиктограмма "" напоминает о необходимости установить рычаг управления воздушной заслонкой в положение подачи наружного воздуха для устранения запотевания ветрового стекла, когда переключатель распределения воздушных потоков находится в положении "", "", "".

2. Рычаг управления воздушной заслонкой

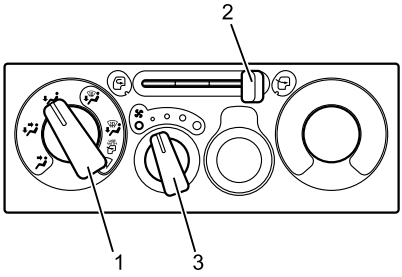
Положение рычага	Назначение	
	В кабину подается наружный воздух	Следует использовать этот режим для вентиляции кабины. (Это является нормальным положением рычага.)
	Рециркуляция воздуха внутри кабины	Следует использовать этот режим для предотвращения попадания в кабину загрязненного наружного воздуха (например, при движении в туннеле или плотном городском потоке).

СПРАВКА

- Продолжительное использование режима рециркуляции воздуха в кабине автомобиля приводит к запотеванию стекол, что существенно ухудшает видимость.

3. Переключатель скоростных режимов вентилятора
Возможен выбор одного из четырех скоростных режимов работы вентилятора.

Вентиляция



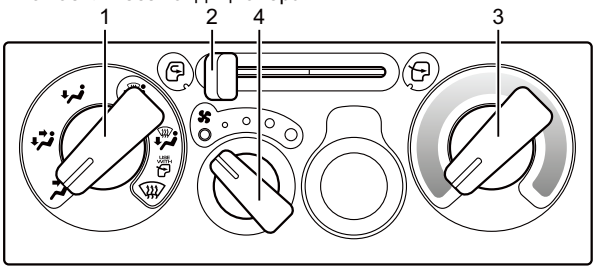
Подача наружного воздуха

Установите переключатель распределения воздушных потоков (1) в требуемое положение. Переместите рычаг управления воздушной заслонкой (2) в положение "". С помощью переключателя скоростных режимов вентилятора (3) установите желаемую интенсивность обдува.

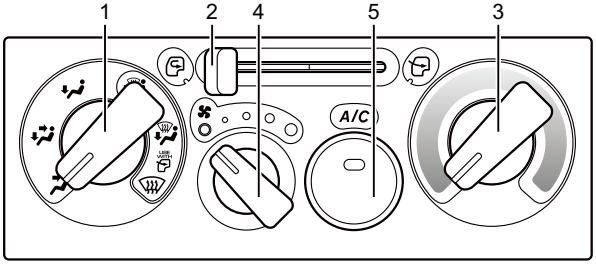
Отопитель и кондиционер с ручным управлением V

Органы управления

Автомобили без кондиционера



Автомобили с кондиционером



№	Наименование
1	Переключатель распределения воздушных потоков
2	Рычаг управления воздушной заслонкой
3	Регулятор температуры

№	Наименование
4	Переключатель скоростных режимов вентилятора
5	Выключатель кондиционера

1. Переключатель распределения воздушных потоков

Положение переключателя	Направление воздушного потока	Дефлектор
	К лицу	Воздух подается через дефлекторы 1 и 2.
	К лицу и ногам	Воздух подается через дефлекторы 1, 2 и 5.
	К ногам	Воздух подается через дефлекторы 5.
	К ногам и ветровому стеклу (обогрев) 1	Кроме моделей для России: Воздух подается через дефлекторы 5, также некоторое количество воздуха подается через дефлекторы 3 и 4.
		Модели для России: Воздух подается через дефлекторы 5, также некоторое количество воздуха подается через дефлекторы 1, 2, 3 и 4.
	К ногам и ветровому стеклу (обогрев) 2	Кроме моделей для России: Воздух подается через дефлекторы 5, через дефлекторы 3 и 4 подается больше воздуха, чем в положении " ".
		Модели для России: Воздух подается через дефлекторы 5, через дефлекторы 1, 2, 3 и 4 подается больше воздуха, чем в положении " ".
	К ветровому стеклу (обогрев)	Воздух подается через дефлекторы 3 и 4.

СПРАВКА

- Пиктограмма " " напоминает о необходимости установить рычаг управления воздушной заслонкой в положение подачи наружного воздуха для устранения запотевания ветрового стекла, когда переключатель распределения воздушных потоков находится в положении " ", "", "".
- При использовании положений "", "" на моделях, предназначенных для России, воздух подается через дефлекторы 1 и 2. Если к лицу подается слишком теплый воздух, переместите рычаг регулировки дефлектора вниз.

2. Рычаг управления воздушной заслонкой

Положение рычага	Назначение	
	Подача наружного воздуха	Следует использовать этот режим для вентиляции кабины. (Это является нормальным положением рычага.)
	Рециркуляция воздуха внутри кабины	Следует использовать этот режим для предотвращения попадания в кабину загрязненного наружного воздуха (например, при движении в туннеле или плотном городском потоке).

СПРАВКА

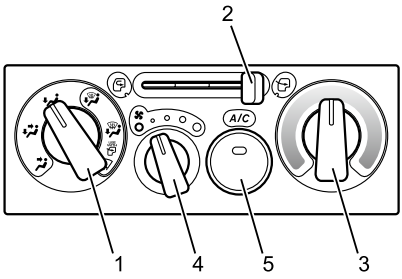
- Продолжительное использование режима рециркуляции воздуха в кабине автомобиля приводит к запотеванию стекол, что существенно ухудшает видимость.

3. Регулятор температуры
   Используйте этот регулятор для установки желаемой температуры в кабине автомобиля. Поверните регулятор против часовой стрелки для снижения температуры подаваемого воздуха или против часовой для ее увеличения.
4. Переключатель скоростных режимов вентилятора
   Вентилятор может функционировать в одном из 4 скоростных режимов.
5. Выключатель кондиционера
   Нажмите этот выключатель для активации системы кондиционирования воздуха. При включении системы кондиционирования загорается встроенный в кнопку индикатор. При использовании отопителя система кондиционирования может быть включена для снижения влажности воздуха в кабине.

СПРАВКА

- Даже если выключатель кондиционера нажат, система кондиционирования воздуха не будет функционировать, когда переключатель скоростных режимов вентилятора находится в положении "0". Следует установить переключатель скоростных режимов вентилятора в любое другое положение.
- Даже в то время года, когда необходимость использования системы кондиционирования отсутствует, следует время от времени включать ее во время работы двигателя на небольших оборотах для обеспечения смазки компонентов системы.

Вентиляция

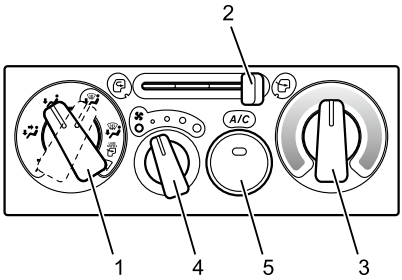


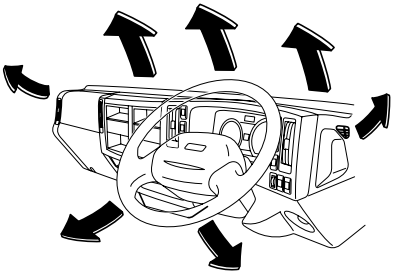
Подача наружного воздуха

Выключите систему кондиционирования, нажав выключатель (5). Установите переключатель распределения воздушных потоков (1) в требуемое положение. Переместите рычаг управления воздушной заслонкой (2) в положение "". С помощью регулятора температуры (3) установите требуемую температуру.

С помощью переключателя скоростных режимов вентилятора (4) установить требуемую интенсивность обдува.

Использование отопителя





Работа отопителя в обычном режиме

Установите переключатель распределения воздушных потоков (1) в положение "" или "" "". Используйте положения "" и "" для одновременной подачи воздуха к ногам и на ветровое стекло.

Установите рычаг управления воздушной заслонкой (2) в положение "".

Установите регулятор температуры (3) и переключатель скоростных режимов вентилятора (4) в желаемое положение.

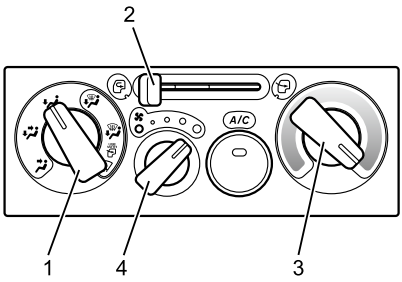
Для снижения влажности воздуха в кабине при работе обогревателя нажмите выключатель кондиционера (5).

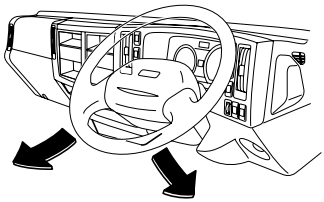
СПРАВКА

- Поскольку для работы отопителя используется тепло, получаемое от охлаждающей жидкости двигателя, эффективность его работы будет снижена, пока охлаждающая жидкость не нагреется. Для сокращения времени прогрева двигателя следует включить режим ускоренного прогрева.

Выключатель ускоренного прогрева двигателя V

→ См. стр. 4-39





Максимальный обогрев

Поверните переключатель распределения воздушных потоков (1) в положение "", установите рычаг управления воздушной заслонкой (2) в положение "" и выберите с помощью регулятора температуры (3) максимально возможную температуру.

Установите переключатель скоростных режимов вентилятора (4) в положение максимальной скорости.

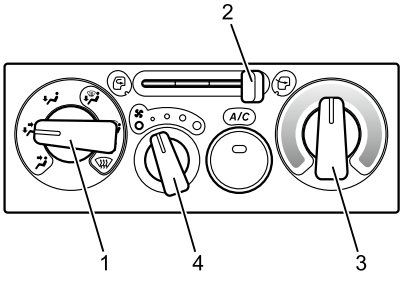
Если автомобиль оборудован системой ускоренного прогрева двигателя, активируйте соответствующий выключатель.

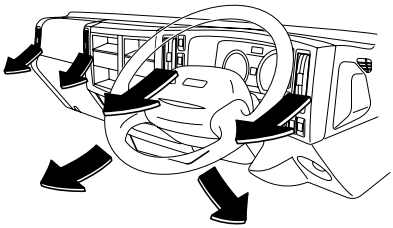
Выключатель ускоренного прогрева двигателя V

→ См. стр. 4-39

СПРАВКА

- Продолжительное использование режима рециркуляции воздуха в кабине автомобиля приводит к запотеванию стекол, что существенно ухудшает видимость.





Подача воздуха к лицу и ногам

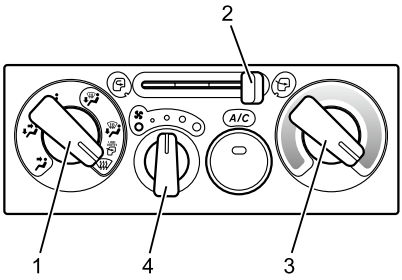
Переведите переключатель распределения воздушных потоков (1) в положение "".

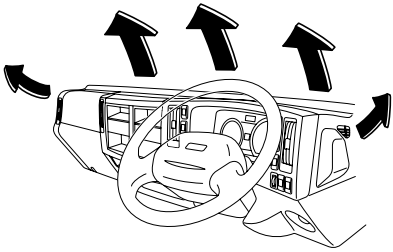
Установите рычаг управления воздушной заслонкой (2) в положение "".

Установите регулятор температуры (3) в среднее положение.

Выберите желаемое положение переключателя скоростных режимов вентилятора (4).

Устранение запотевания и обледенения ветрового стекла





Устранение запотевания ветрового стекла

Переведите переключатель распределения воздушных потоков (1) в положение "".

Установите рычаг управления воздушной заслонкой (2) в положение "".

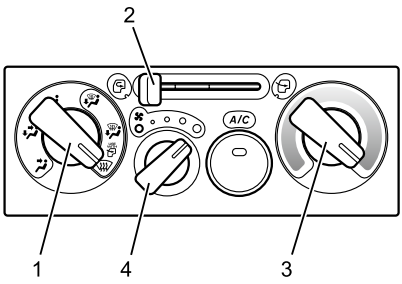
Поверните регулятор температуры (3) в положение обогрева в соответствии с собственными предпочтениями. Для устранения запотевания в летние месяцы регулятор (3) может быть установлен в любое положение.

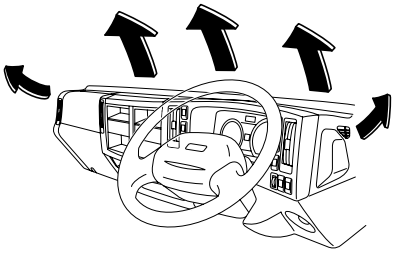
Установите переключатель скоростных режимов вентилятора (4) в любое положение, кроме "0".

Если автомобиль оборудован кондиционером, его использование повышает эффективность устранения запотеванием стекол.

СПРАВКА

- Не рекомендуется использовать режим максимального охлаждения системы кондиционирования воздуха, когда переключатель распределения воздушных потоков (1) находится в положении "". На внутренней поверхности ветрового стекла будет конденсироваться влага, и видимость при этом будет ухудшаться.





Устранение обледенения

Переведите переключатель распределения воздушных потоков (1) в положение "".

Установите рычаг управления воздушной заслонкой (2) в положение "".

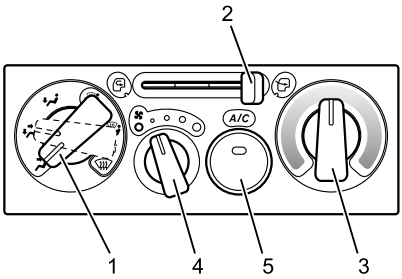
Поверните регулятор температуры (3) в положение, соответствующее максимальному обогреву. С помощью переключателя скоростных режимов вентилятора (4) установите максимально возможную скорость вращения вентилятора. Если автомобиль оборудован системой ускоренного прогрева двигателя, активируйте ее.

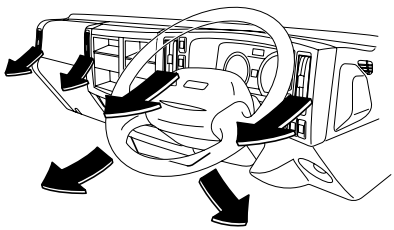
Выключатель ускоренного прогрева двигателя V **→ См. стр. 4-39**

СПРАВКА

- После устранения обледенения следует обязательно перевести рычаг управления воздушной заслонкой в положение "". Если этого не сделать, на ветровом стекле будет конденсироваться влага, что приведет к ухудшению видимости.

Охлаждение воздуха





Обычное/умеренное охлаждение

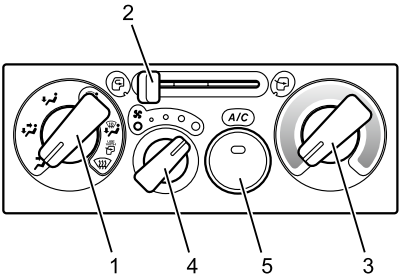
Этот режим подходит для охлаждения воздуха в течение длительного времени или для умеренного охлаждения.

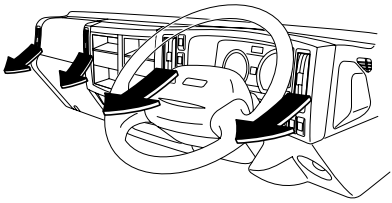
Включите систему кондиционирования (выключатель (5) нажат).

Установите переключатель распределения воздушных потоков (1) в положение "" для обычного охлаждения или в положение "" для умеренного охлаждения. С помощью регулятора температуры (3) выберите желаемую температуру воздуха. Установите переключатель скоростных режимов вентилятора (4) в желаемое положение.

СПРАВКА

- При использовании системы кондиционирования воздуха во время работы двигателя на оборотах холостого хода в жаркую погоду следует устанавливать рычаг управления воздушной заслонкой (2) в положение "".





Максимальное охлаждение

Переведите переключатель распределения воздушных потоков (1) в положение "".
Включите систему кондиционирования (выключатель (5) нажат).

Переместите рычаг управления воздушной заслонкой (2) в положение "".
Установите регулятор температуры (3) в положение, соответствующее низкой температуре.

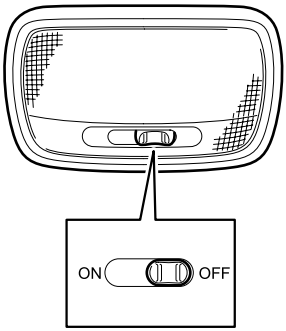
Установите переключатель скоростных режимов вентилятора (4) в положение максимального обдува.

СПРАВКА

- Если после длительной стоянки автомобиля под открытым солнцем внутреннее пространство кабины сильно нагрелось, необходимо перед включением системы кондиционирования открыть окна или двери автомобиля, чтобы выпустить из салона горячий воздух.
- Длительное использование системы кондиционирования в режиме максимального охлаждения может привести к тому, что воздух в салоне станет спертым. Рекомендуется время от времени отключать режим рециркуляции для подачи в кабину свежего воздуха.
- В режиме охлаждения из дефлекторов может выходить легкий туман. Это происходит в результате быстрого охлаждения и не является признаком неисправности.

Освещение салона

Потолочный светильник



Потолочный светильник салона функционирует вне зависимости от положения ключа в замке зажигания. Для того, чтобы включение/выключение светильника происходило при открывании/закрывании дверей, следует установить переключатель в положение "DOOR" (между положениями "ON" и "OFF").

"ON": Потолочный светильник остается включенным, независимо от того, открываются или закрываются двери.

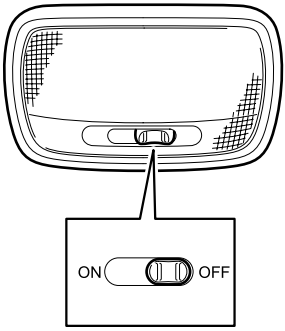
"DOOR" : Потолочный светильник включается при открывании хотя бы одной из дверей, при отпирании замка двери с помощью пульта дистанционного управления или при извлечении ключа из замка зажигания.

"OFF" : Потолочный светильник остается выключенным, независимо от того, открываются или закрываются двери.

СПРАВКА

- Чтобы светильник не оставался включенным и не происходил разряд аккумуляторной батареи, следует плотно закрывать двери.

Задний светильник (модели с двухрядной кабиной)



Потолочный светильник салона функционирует вне зависимости от положения ключа в замке зажигания. Для того, чтобы включение/выключение светильника происходило при открывании/закрывании дверей, следует установить переключатель в положение "DOOR" (между положениями "ON" и "OFF").

"ON" : Светильник остается включенным, независимо от того, открываются или закрываются двери.

"DOOR" : Светильник включается при открывании хотя бы одной из дверей, при отпирании замка двери с помощью пульта дистанционного управления или при извлечении ключа из замка зажигания.

"OFF" : Светильник остается выключенным.

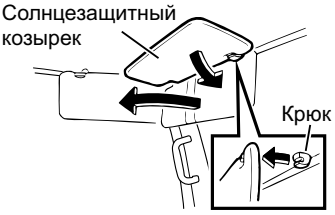
СПРАВКА

- Чтобы светильник не оставался включенным и не происходил разряд аккумуляторной батареи, следует плотно закрывать двери.

Солнцезащитный козырек

Со стороны водителя

Со стороны пассажира (только модели с солнцезащитным козырьком со стороны пассажира)



Солнцезащитный козырек защищает глаза от сильного солнечного света. Следует использовать его при ярком солнечном свете.

Чтобы прикрыться от бокового слепящего света, следует отцепить козырек и повернуть его в сторону.

ОСТОРОЖНО

- В целях безопасности следует складывать солнцезащитный козырек после использования.

Прикуриватель V

Прикуриватель может быть использован, если ключ в замке зажигания находится в положении "ACC" или "ON".

1. Нажмите прикуриватель до его фиксации.
2. Когда нагревательный элемент прикуривателя нагреется, прикуриватель вернется в исходное положение. Для использования следует извлечь прикуриватель из гнезда.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Так как прикуриватель очень сильно нагревается, следует соблюдать осторожность, чтобы не получить ожог.
- Не следует удерживать прикуриватель в нажатом положении. Прикуриватель может перегреться, что приведет к его повреждению, а также может стать причиной пожара.
- Если прикуриватель не возвращается в исходное положение через 20 секунд после нажатия, это может указывать на его неисправность. Необходимо извлечь прикуриватель из гнезда руками.
- Не допускается покидать автомобиль, если прикуриватель нажат. Это может стать причиной возгорания.
- При использовании прикуривателя не допускается прикасаться к нагревательному элементу во избежание ожогов.
- Не допускайте деформации прикуривателя. Деформированный прикуриватель не сможет правильно функционировать, и его использование может представлять опасность.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Следует уточнить у официального дилера Isuzu, предусмотрено ли использование гнезда прикуривателя в качестве розетки для подключения дополнительного оборудования.
- Если гнездо прикуривателя должно использоваться как розетка для подключения дополнительного оборудования, может произойти деформация внутренних деталей прикуривателя. Если это произойдет при использовании прикуривателя, нагретый прикуриватель может выскочить из гнезда, может не вернуться в исходное положение после фиксации или иным образом выйти из строя.
- Чтобы переключить гнездо прикуривателя из режима использования электрической розетки в режим прикуривателя, или если прикуриватель вышел из строя, необходимо заменить его на оригинальный прикуриватель Isuzu. Использование других прикуривателей не допускается.
- При очистке прикуривателя не следует прикладывать излишние усилия, чтобы не деформировать его.
- Необходимо следить за чистотой гнезда прикуривателя и нагревательного элемента.

СОВЕТ

- Не рекомендуется использовать прикуриватель при неработающем двигателе. При работе прикуривателя расходуется большое количество электроэнергии, что может привести к разряду аккумуляторной батареи.

Электрическая розетка для дополнительного оборудования (24 В) V

Электрической розеткой для дополнительного оборудования можно пользоваться, если ключ в замке зажигания находится в положении "ACC" или "ON". Используйте электрическую розетку для подключения дополнительного оборудования, специально предназначенного для автомобилей. Для этого снимите заглушку.

ВНИМАНИЕ

- Максимально допустимая нагрузка электрической розетки для дополнительного оборудования составляет 120 Вт (5 А). При превышении максимально допустимой нагрузки проводка может перегреться, что приведет к возгоранию. Следует использовать электрическую розетку только для подключения допустимой нагрузки.
- На электрическую розетку для дополнительного оборудования подается напряжение 24 В. Подключение оборудования напряжением свыше 24 В может привести к перегреву или возгоранию.
- Штекер подключаемого электроприбора должен быть полностью вставлен в электрическую розетку. Использование электроприбора с неполностью вставленным штекером может вызвать повышенное выделение тепла и привести к перегоранию предохранителей автомобиля.
- Не следует вставлять прикуриватель в электрическую розетку для дополнительного оборудования. При этом может выделяться тепло.

СОВЕТ

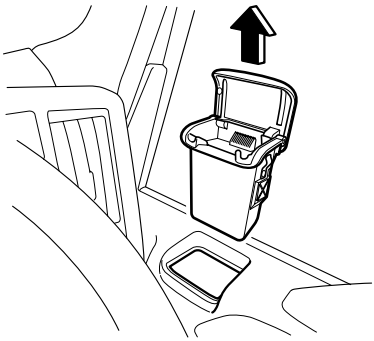
- Использование электрической розетки для дополнительного оборудования в течение продолжительного времени при выключенном двигателе приводит к разрядке аккумуляторной батареи.
- Если розетка не используется, ее следует закрыть заглушкой. Попадание в розетку посторонних предметов или жидкостей может привести к повреждению розетки. Также не следует касаться внутренней части розетки пальцами или металлическими предметами.
- Если размер штекера подключаемого электроприбора не соответствует размеру внутренней части розетки, розетка может деформироваться. Не следует прикладвать силу при подключении штекера к розетке. В случае деформации розетки необходимо ее заменить.
- При подключении и отключении штекера электроприбора к розетке следует выключить электроприбор или установить ключ в замке зажигания в положение "LOCK".

Пепельница V

ВНИМАНИЕ

- Не допускается класть в пепельницу легковоспламеняющиеся материалы.
- Необходимо закрывать пепельницу после использования. В противном случае непогашенный окурок может поджечь другие, находящиеся в пепельнице.
- Не следует оставлять пепельницу, полную окурков.
- Допускается бросать в пепельницу спички и окурки только в том случае, если они полностью потушены.
- Нельзя выкидывать непотушенные окурки в окно. Они не только загрязняют дорогу и окружающую среду, но и могут стать причиной пожара.

Пепельницы для водителя и пассажира



Для использования пепельницы откройте крышку.

Для гашения сигарет используйте специальную пластину. Для очистки пепельницы откройте крышку и извлеките за нее пепельницу.

Задняя пепельница (модели с двухрядной кабиной)

Для использования пепельницы потяните ее на себя.

Для гашения сигарет используйте специальную пластину.

Пепельница не может быть снята. Для того, чтобы очистить пепельницу от окурков, переверните ее в подходящую емкость для мусора, предварительно нажав на пластину для гашения сигарет.

Отделения для мелких вещей

Используйте их для хранения мелких вещей.

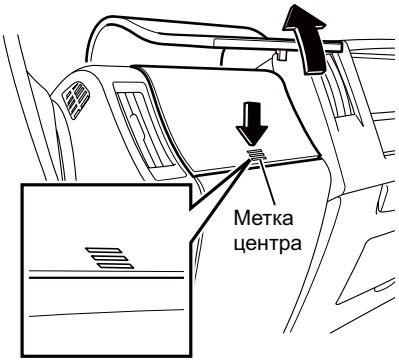
⚠ ОСТОРОЖНО

- Не следует оставлять в кабине очки или зажигалки. При повышении температуры в салоне зажигалка может взорваться, а пластиковые линзы или оправа очков деформироваться.

Держатель для карт

Используется их для хранения пластиковых карт.

Перчаточный ящик с крышкой V



Для открывания и закрывания крышки нажмите на отмеченное по центру нее место.

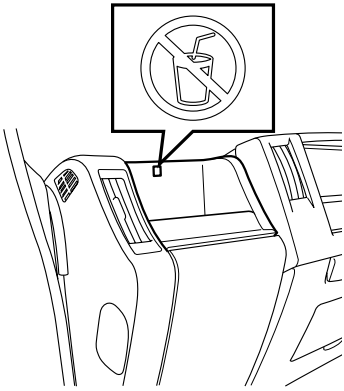
⚠ ОСТОРОЖНО

- С целью обеспечения безопасности крышка перчаточного ящика во время движения должна быть закрыта. Открытая крышка или предметы, находящиеся в открытом перчаточном ящике, могут стать причиной получения травмы.
- При открывании защелки крышка перчаточного ящика автоматически откидывается под действием пружины. Не следует близко наклоняться к перчаточному ящику.
- Не следует оставлять в кабине очки или зажигалки. При повышении температуры в салоне зажигалка может взорваться, а пластиковые линзы или оправа очков деформироваться.

СОВЕТ

- Не следует помещать в перчаточный ящик предметы, которые не умещаются в нем и не позволяют закрыть крышку. Попытка закрыть крышку в этом случае может привести к поломке крышки.

Перчаточный ящик без крышки V

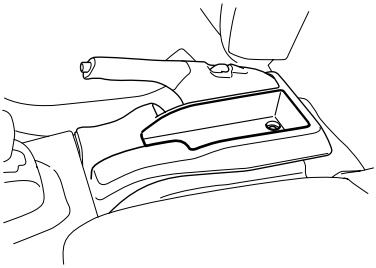


⚠ ОСТОРОЖНО

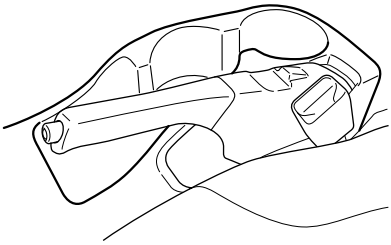
- Не следует ставить в ящик чашку или другую емкость с напитками.
- Не следует класть в ящик что-либо, что будет мешать обзору.
- Не следует класть в ящик что-либо, что может упасть при подъеме кабины.

Боковое отделение сиденья V

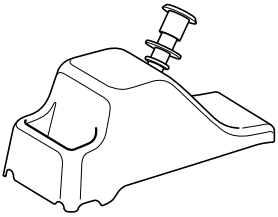
Модели с гидравлической тормозной системой (модели с правосторонним расположением органов управления)



Модели с гидравлической тормозной системой (модели с левосторонним расположением органов управления)



Модели с пневматической тормозной системой

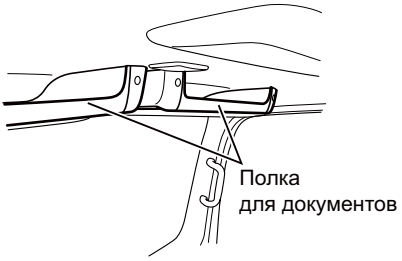


Используется боковое отделение для хранения мелких вещей.

ОСТОРОЖНО

- Не следует оставлять в кабине очки или зажигалки. При повышении температуры в салоне зажигалка может взорваться, а пластиковые линзы или оправа очков деформироваться.

Полка для документов V

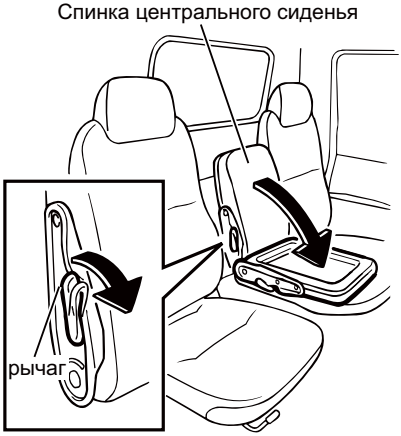


Используйте полку для хранения документов.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Не следует класть в верхний вещевой ящик предметы массой более 2 кг (71 унция) или вещи, которые могут выпасть во время движения автомобиля. Это может представлять опасность.
- Вещи могут выпасть из верхнего ящика также при опускании поднятой кабины.
- Не следует оставлять в кабине очки или зажигалки. При увеличении температуры в кабине зажигалка может взорваться, а пластиковые линзы или оправа очков деформироваться.

Ящик в спинке сиденья V

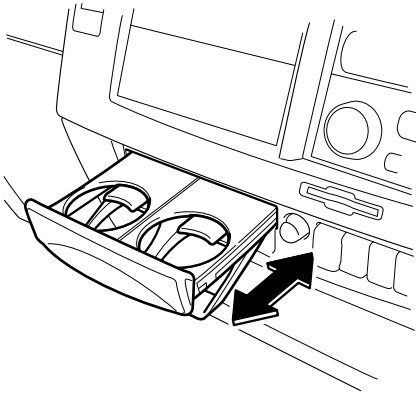


Если потянуть вперед рычаг и наклонить спинку центрального сиденья вперед, ее можно использовать как ящик.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Не следует оставлять в кабине очки или зажигалки. При повышении температуры в салоне зажигалка может взорваться, а пластиковые линзы или оправа очков деформироваться.

Подстаканник V

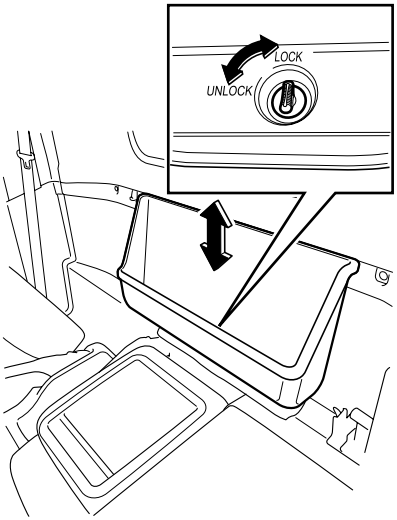


Для извлечения подстаканника потяните его на себя.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Не рекомендуется устанавливать в подстаканник наполненные до краев емкости. Пролитая жидкость может привести к повреждению аудиосистемы или другого электрооборудования. Пролитую жидкость следует незамедлительно вытереть сухой салфеткой.
- Не следует поднимать кабину, если в подстаканнике установлена заполненная емкость. Максимально допустимая масса для установки в каждый подстаканник составляет 750 г (26 унций); превышение этого значения может привести к поломке.

Задний вещевой ящик V



Используйте задний вещевой ящик для хранения мелких вещей. Ящики могут быть сняты.

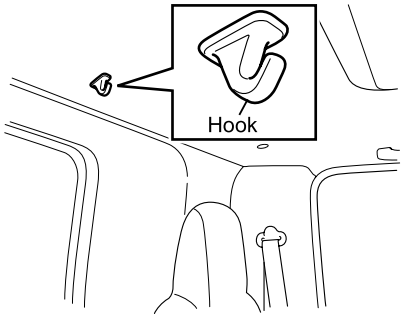
Установка и снятие

1. Поверните рукоятку в положение "UNLOCK".
2. Приподнимите ящик вверх, чтобы снять его с трех петель. Установка вещевого ящика производится в обратном порядке. После установки ящика на место поверните рукоятку в положение "LOCK".

⚠ ОСТОРОЖНО

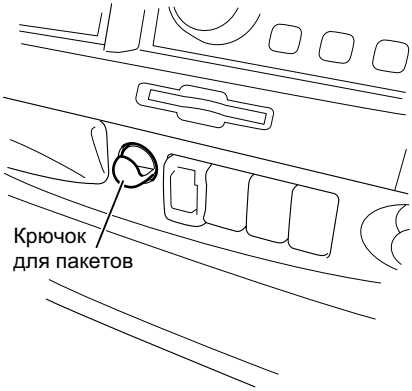
- Не следует класть в задний вещевой ящик предметы массой более 2 кг (71 унция) или вещи, которые могут вывалиться во время движения автомобиля. Это может представлять опасность.
- Вещи из заднего ящика могут выпасть также при поднимании кабины.
- Не следует оставлять в кабине очки или зажигалки. При увеличении температуры в кабине зажигалка может взорваться, а пластиковые линзы или оправа очков деформироваться.

Крючок для одежды V



Используйте его как вешалку для одежды.

Крючок для пакетов



Он может быть использован для подвешивания пластиковых пакетов.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Не следует вешать на крюк вещи, вес которых превышает 3 кг (106 унций), или которые могут упасть во время движения автомобиля. Это может быть опасным.

Советы по эксплуатации радиоприемника и CD-проигрывателя

⚠ ОСТОРОЖНО

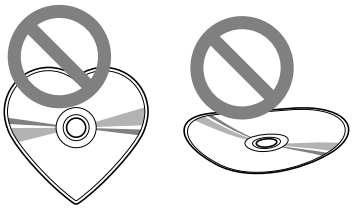
- Не следует изменять настройки радиоприемника или CD-проигрывателя во время движения. Это может стать причиной дорожно-транспортного происшествия.
- Следует поддерживать такой уровень громкости аудиосистемы, чтобы звуки снаружи автомобиля оставались слышны. Если звуки снаружи не слышны, предотвратить дорожное происшествие будет сложнее.
- Не следует устанавливать антенны радиоприемника и радиостанции в непосредственной близости друг от друга. Это может стать причиной появления помех при прослушивании радиопередач или проигрывании компакт-дисков.

Управление CD-проигрывателем

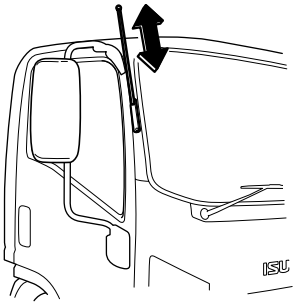
Допускается использование только компакт-дисков с маркировкой "COMPACT disc DIGITAL AUDIO".

СОВЕТ

- При холодной или дождливой погоде внутри CD-проигрывателя может образовываться конденсат, препятствующий правильной работе проигрывателя. Если это произошло, следует извлечь компакт-диск из проигрывателя и включить кондиционер для снижения влажности воздуха в кабине, или проветрить ее какое-то время, после чего вставить компакт-диск.
- При движении по дороге с неровным дорожным покрытием могут наблюдаться перебои в работе CD-проигрывателя.
- Недопустимо использование для чистки компакт-диска бензина, очистителей или антистатической жидкости, так как это вызовет повреждение компакт-диска. Загрязнения компакт-диска следует удалять при помощи мягкой влажной салфетки, после чего следует протереть диск сухой салфеткой. Протирайте компакт-диск от центра к краям.
- Компакт-диски легко повреждаются в результате нагревания, поэтому нельзя оставлять их под прямыми солнечными лучами или рядом с дефлекторами во время обогрева кабины.
- Не следует использовать описанные ниже компакт-диски, в противном случае CD-проигрыватель может сломаться:
  - Компакт-диски особой формы, например, в виде сердца или восьмиугольника
  - Искривленные или поцарапанные компакт-диски.
  - Компакт-диски с печатями или наклейками.



Антенна



Во время использования радиоприемника антенну следует полностью выдвинуть.

СОВЕТ

- Для предотвращения поломки антенны ее следует складывать при маневрировании в тесном пространстве или во время мойки автомобиля.

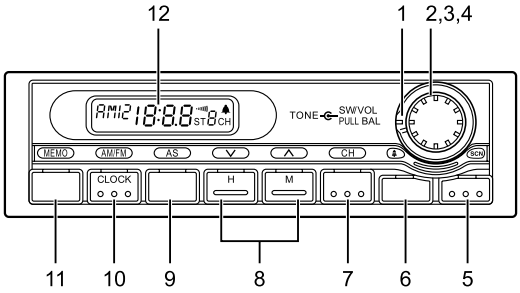
СПРАВКА

[Прием радиопередач]

- В отличие от AM-диапазона, FM-диапазон обеспечивает лучшее качество передачи и позволяет передавать стереофонический радиосигнал. Тем не менее из-за физических ограничений распространения FM-сигналов качество приема такого радиосигнала во время движения автомобиля может оказаться неприемлемым.
  - Прямолинейность распространения радиоволн FM-диапазона
    Так как радиоволны FM-диапазона, в отличие от сигналов AM-диапазона, распространяются только по прямой, они могут легко перекрываться такими большими объектами, как горы и здания. В связи с этим зона их приема значительно меньше.
  - Потери качества звука
    Сигналы FM-диапазона хорошо отражаются различными объектами, поэтому в условиях плотной городской застройки трансляция может прерываться или появляться дополнительные помехи.
  - Искажения звука
    Одновременный прием основного и отраженного (например, от зданий) сигнала может привести к неуверенному приему.

Радиоприемник V

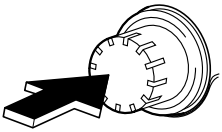
Радиоприемник может функционировать, если ключ в замке зажигания находиться в положении "ACC" или "ON".



№	Наименование
1	Ручка регулировки тембра (TONE)
2	Кнопка включения (SW)
3	Ручка регулировки громкости (VOL)
4	Ручка регулировки баланса (BAL)
5	Кнопка поиска радиостанций (SCN)
6	Кнопка будильника
7	Кнопка переключения каналов (CH)

№	Наименование
8	Кнопки настройки
9	Кнопка автоматического запоминания радиостанций (AS)
10	Кнопка переключения диапазонов (AM/FM) Кнопка настройки часов (CLOCK)
11	Кнопка памяти (MEMO)
12	Информационный дисплей

Панель управления



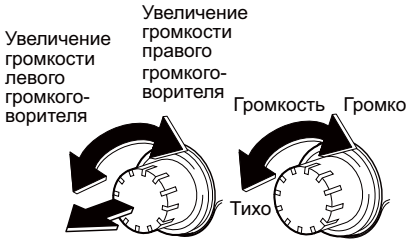
Включение

Нажмите кнопку "SW" для включения аудиосистемы. Нажмите кнопку повторно для выключения аудиосистемы.

Регулировка уровня громкости и баланса

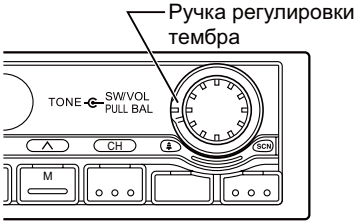
Отрегулируйте уровень громкости поворотом ручки "VOL".

Вытяните ручку "BAL" и, поворачивая ее, отрегулируйте уровень громкости звучания правого-левого громкоговорителей.



СОВЕТ

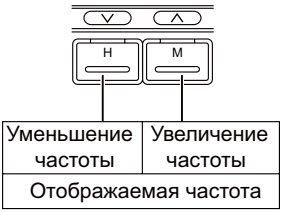
- Включение максимального уровня громкости аудиосистемы может оказывать неблагоприятное воздействие не только на органы слуха, но и на компоненты аудиосистемы. Следует устанавливать средний уровень громкости.



Настройка тембра

Для настройки тембра используется ручка "TONE".

При поворачивании ручки по часовой стрелке увеличивается уровень громкости высокочастотной составляющей воспроизводимого сигнала, при поворачивании против часовой — низкочастотной.

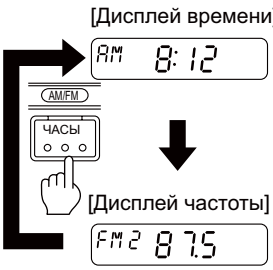


Настройка

1. Нажмите кнопку изменения радиочастотного диапазона "AM/FM".
2. При однократном нажатии на кнопку подстройки частота меняется на 1 кГц (AM) или на 0,1 МГц (FM).
   Значение частоты отображается на информационном дисплее.

СПРАВКА

- После того, как отображаемое значение радиочастоты достигнет максимального значения (1629 кГц для диапазона AM, 108 мГц для диапазона FM), при условии, что кнопка увеличения частоты нажата, поиск вновь начнется с начала диапазона (522 кГц для AM или 87,5 мHz для FM). Если нажата кнопка уменьшения частоты, то, после достижения минимальной частоты, поиск будет продолжен с максимального значения.
- Для повышения удобства пользованием аудиосистемой перед началом движения можно внести в память аудиосистемы радиочастоты предпочитаемых радиостанций.

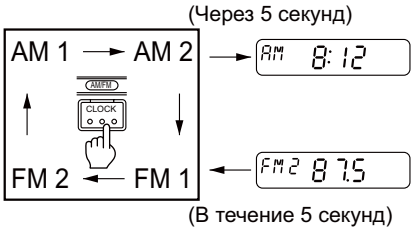


Выбор режима информационного дисплея

При каждом нажатии кнопки "AM/FM" информационный дисплей переходит из режима отображения текущего времени в режим отображения частоты принимаемого сигнала.

СПРАВКА

- Через 5 секунд после отпускания кнопки "AM/FM" дисплей возвращается к отображению текущего времени.



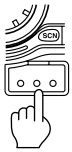
Выбор радиочастотного диапазона AM/FM

В режиме отображения на информационном дисплее текущего времени нажмите кнопку "AM/FM". На дисплее отобразится частота принимаемого сигнала. Для смены радиочастотного диапазона необходимо в течение 5 секунд повторно нажать кнопку "AM/FM". При каждом нажатии на кнопку происходит смена радиочастотных диапазонов в следующей последовательности (AM1, AM2, FM1 и FM2).

СПРАВКА

- Через 5 секунд после отпускания кнопки "AM/FM" дисплей возвращается к отображению текущего времени.

Эксплуатация радиоприемника

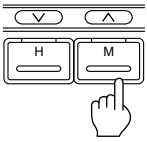


Настройка частоты сканированием

1. Нажмите кнопку изменения радиочастотного диапазона "AM/FM".
2. Нажатие кнопки "SCN" активирует автоматический поиск радиостанций в текущем радиочастотном диапазоне. Если при сканировании находится радиостанция, радиоприемник принимает этот сигнал в течение 5 секунд, а затем продолжает поиск. Если во время автоматического сканирования нажать кнопку "SCN", сканирование будет остановлено, и радиоприемник останется настроенным на последнюю найденную радиостанцию.

Настройка радиочастоты

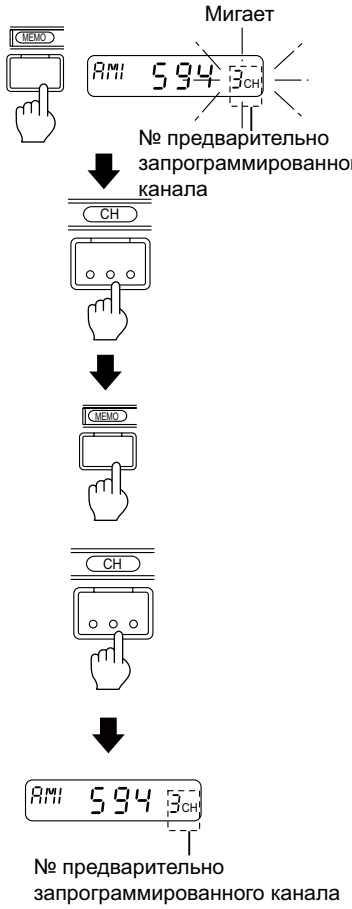
1. Нажмите кнопку изменения радиочастотного диапазона "AM/FM".
2. Нажмите и удерживайте в нажатом положении (дольше 0,5 секунды) кнопку подстройки для активации режима поиска радиостанций. При обнаружении передающей радиостанции поиск будет приостановлен. Если не будет обнаружено сигнала ни одной радиостанции, после достижения максимального значения частоты для данного радиочастотного диапазона произойдет автоматический переход к минимальному значению и наоборот.



Нажмите "H" или "M"

СПРАВКА

- Во время трансляции стереофонического сигнала на дисплее появляется индикация "ST".



Предварительная настройка радиостанций

За каждым радиочастотным диапазоном (AM1, AM2, FM1 и FM2) может быть сохранено до 4 радиостанций.

1. Для перехода в режим сохранения настроек во время приема радиостанции нажмите кнопку "MEMO". На дисплее при этом отобразится номер канала.
2. С помощью кнопки "CH" выберите желаемый канал, на котором будет сохранена радиочастота. Для завершения сохранения еще раз нажмите кнопку "MEMO".

После сохранения радиостанций в памяти нажмите кнопку "CH" для выбора любой из них.

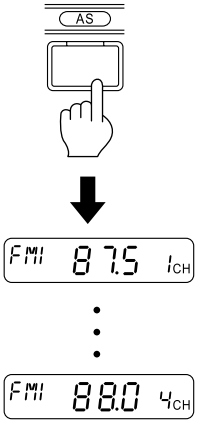
На дисплее при этом будут отображаться частота радиостанции и соответствующий номер канала.

СПРАВКА

- Если уровень сигнала предварительно настроенных радиостанций слишком слабый, можно использовать функцию автоматического сохранения. Эта функция позволяет в условиях местности, где находится автомобиль, автоматически запрограммировать 4 радиостанции с лучшим уровнем сигнала, сохранив их под номерами от 1 до 4, начиная с низшей частоты.

СПРАВКА

- Сохраненные в памяти частоты радиостанций будут удалены в случае отключения электропитания, например, при замене аккумуляторной батареи. После этого сохранение настроек придется повторить.
- Если уровень принимаемого сигнала слабый, используйте функцию автоматического сохранения радиостанций.



Функция автоматического сохранения

Функция автоматического сохранения позволяет выбрать и сохранить в памяти настройки для 4 местных радиостанций с максимальным уровнем сигнала, расположив их в порядке возрастания частоты.

1. Нажмите и удерживайте в нажатом положении кнопку "AS" более 2 секунд.

   Радиоприемник начнет поиск радиостанций в выбранном диапазоне (AM1, AM2, FM1 или FM2).
2. Когда сохранение радиочастот в памяти будет окончено, прозвучит звуковой сигнал. Поиск заканчивается после полного цикла сканирования.
3. Для настройки на радиостанцию нажмите кнопку "CH" и выберите любую из запрограммированных станций в каналах от "1" до "4".

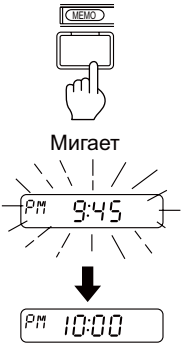
СПРАВКА

- При использовании функции автоматического сохранения ранее записанные в память радиостанции выбранного диапазона будут стерты.

Настройка отображения времени

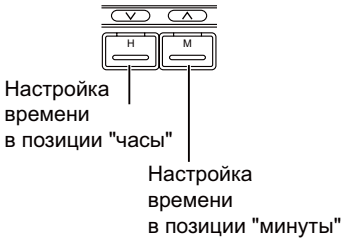
Нажмите и удерживайте кнопку "CLOCK" в течение 2 секунд. Показания часов на дисплее будут мигать, информируя о том, что активирован режим настройки показаний времени.

Индикация показаний часов осуществляется в 12-часовом формате. Отображение показаний часов после полудня сопровождается включением индикатора "PM".



Установка часов по сигналам точного времени

Для настройки часов по сигналам точного времени нажмите кнопку "MEMO". Текущие показания часов при этом будут сброшены до ближайшего целого часа. Если значение в позиции минут было менее 30, значение в позиции часов не изменится. Если значение в позиции минут было более 30, показание в позиции часов увеличится на единицу.



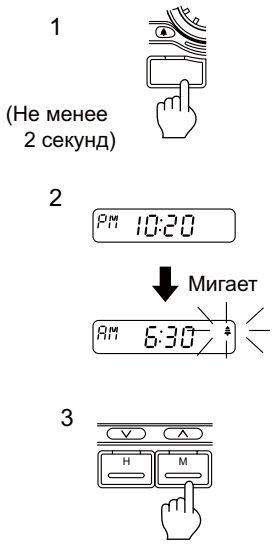
Настройка отображения текущего времени

Настройка текущего времени осуществляется нажатием кнопок подстройки (кнопка ∨ — для настройки часов; кнопка ∧ — для настройки минут).

СПРАВКА

- Если при выполнении настройки будет сделан перерыв длительностью 15 секунд или более, режим настройки буде отменен. После этого настройку будет необходимо начать сначала.
- После отключения электропитания (например, при замене акумуляторной батареи) время на информационном дисплее будет отображаться в проблесковом режиме. После настройки текущего времени будет активирован нормальный режим отображения текущего времени.

Настройка будильника



Звуковой сигнал активируется в установленное время. Для установки времени будильника следует нажать и удерживать в нажатом положении (более 2 секунд) кнопку будильника, при этом начнет мигать индикатор "🔔".

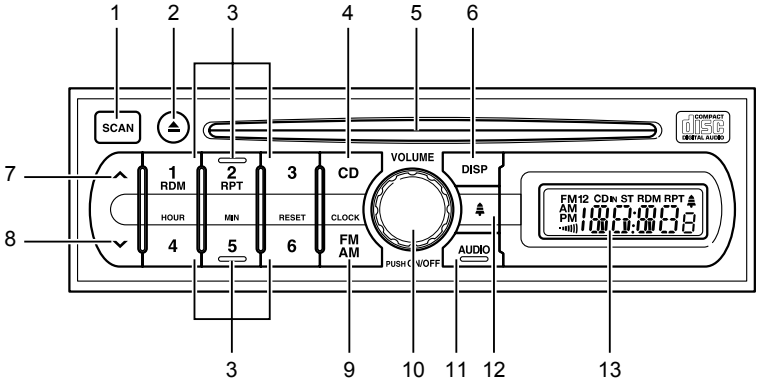
1. Нажав и удерживая в нажатом положении (более 2 секунд) кнопку будильника, убедитесь, что дисплей перешел в проблесковый режим. Нажатием кнопок подстройки установите время сигнала (кнопка ∨ — изменение часов; кнопка ∧ — изменение минут).
2. Установите время сигнала и дождитесь перехода информационного дисплея в режим отображения текущего времени.
3. Нажмите кнопку будильника и убедитесь в том, что индикатор "🔔" горит постоянно. Для выключения сигнала нажмите любую кнопку.

СПРАВКА

- Если при выполнении настроек будет сделан перерыв длительностью 15 секунд или более, режим настройки будет отменен. После этого настройку будет необходимо начать сначала.
- Для отключения будильника нажмите кнопку будильника. Следует убедиться, что символ "🔔" больше не отображается.
- Если автомобиль предполагается на длительное время вывести из эксплуатации, отключите будильник.

CD-проигрыватель (с AM/FM-радиоприемником) V

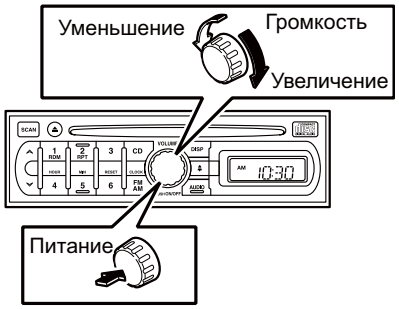
CD-проигрывателем можно пользоваться, если ключ в замке зажигания находится в положении "ACC" или "ON".



№	Наименование
1	Кнопка сканирования радиочастот
2	Кнопка извлечения компакт-диска
3	Кнопки предварительной настройки
4	Кнопка включения CD-проигрывателя
5	Слот для компакт-дисков
6	Кнопка дисплея
7	Кнопка подстройки радиочастот
8	Кнопка подстройки радиочастот

№	Наименование
9	Кнопка выбора радиочастотного диапазона AM/FM (выбор диапазона/ кнопка настройки часов)
10	Выключатель питания / Ручка регулировки громкости
11	Кнопка настройки акустической системы
12	Кнопка будильника
13	Панель дисплея

Панель управления



Включение

Нажмите выключатель питания, чтобы включить систему. Для выключения системы нажмите кнопку еще раз.

Настройка уровня громкости

Изменение уровня громкости осуществляется вращением ручки регулировки громкости.

При вращении вправо громкость увеличивается, влево - громкость уменьшается.

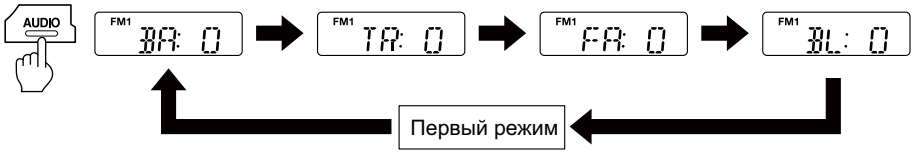
СОВЕТ

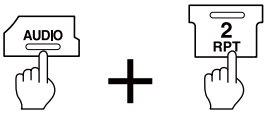
- Включение максимального уровня громкости аудиосистемы может оказывать неблагоприятное воздействие не только на органы слуха, но и на компоненты аудиосистемы. Следует устанавливать средний уровень громкости.

Регулировка тона/баланса

При каждом нажатии кнопки "AUDIO" происходит последовательное переключение режимов настройки: уровень громкости низкочастотной составляющей воспроизводимого сигнала (BA), уровень громкости высокочастотной (TR) составляющей воспроизводимого сигнала, изменение уровня громкости передних/задних (FA) громкоговорителей, изменение уровня громкости правых/левых (BL) громкоговорителей, а затем возврат к первому режиму (отмена режима настройки).

Кнопки подстройки ∧ ∨ используются для изменения значения параметра. При использовании двухканальной аудиосистемы изменение громкости между передними/задними громкоговорителями (FA) невозможно.





Выход только с передних громкого-ворителей

Выход с передних и задних громкого-ворителей

Выбор конфигурации акустических систем

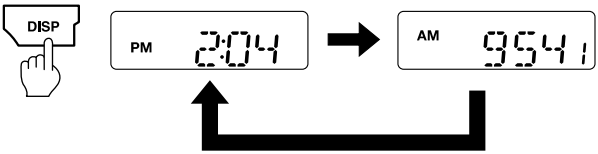
Нажмите кнопку предварительной настройки "2/RPT", одновременно нажимая кнопку "AUDIO". Раздастся звуковой сигнал, и конфигурация акустической системы переключится с двухканальной на четырехканальную (и наоборот).

СПРАВКА

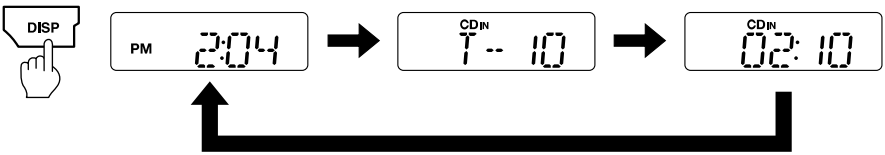
- При отключении аккумуляторной батареи акустическая система автоматически настраивается для использования 4 громкоговорителей (по умолчанию). При выборе двухканального режима следует изменить настройки.

Выбор режима информационного дисплея

В режиме радиоприемника при каждом нажатии кнопки "DISP" дисплей переключается последовательно на отображение времени, частоты и опять времени.



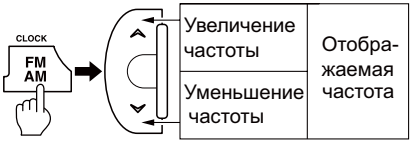
В режиме воспроизведения компакт-диска при каждом нажатии кнопки "DISP" дисплей переключается последовательно на отображение времени, номера композиции и времени воспроизведения.



СПРАВКА

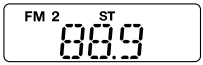
- Через 5 секунд дисплей переходит из режима отображения частоты, номера композиции или времени воспроизведения в режим отображения текущего времени.

Прослушивание радиоприемника



Настройка

1. Нажмите выключатель питания или кнопку AM/FM (AM/FM/CLOCK), чтобы включить систему.
2. Нажмите кнопку "AM/FM" для выбора радиочастотного диапазона. Каждый раз при нажатии кнопки AM/FM радиочастотный диапазон переключается в последовательности FM1, FM2 и AM.
3. Каждый раз при нажатии кнопки подстройки ∧ ∨ (менее 0,5 секунды) частота изменяется на 1 шаг (ручная подстройка).
   Значение частоты отображается на информационном дисплее.
   Чтобы начать сканирование радиочастот, необходимо нажать и не отпускать кнопку подстройки ∧ ∨ (в течение 0,5 секунды или дольше) (автоматическая подстройка).

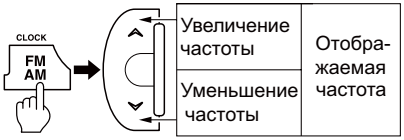


СПРАВКА

- Когда отобразится самая высокая частота, сканирование опять начнется с самой низкой частоты. Когда отобразится самая низкая частота, сканирование опять начнется с самой высокой частоты.
- Если радиостанция вещает в стереорежиме, на дисплее отобразится "ST".
- Для повышения удобства пользования аудиосистемой перед началом движения следует произвести запоминание радиочастот предпочитаемых радиостанций.

Частота приема

Технические характеристики	AM	FM
Кроме стран Центральной/ Южной Америки	531 - 1629 кГц (шаг 9 кГц)	87,5 - 108 мГц (шаг 0,1 мГц)
Страны Центральной/Южной Америки (Чили, Эквадор, Колумбия)	530 - 1710 кГц (шаг 10 кГц)	87,75 - 107,9 мГц (шаг 0,2 мГц)

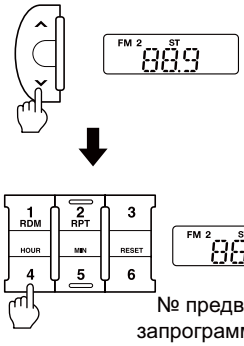


Подстройка сканирования (Автоматическая подстройка)

1. Нажмите кнопку AM/FM (AM/FM/CLOCK), чтобы выбрать радиочастотный диапазон.
2. Нажатие кнопки "SCAN" запускает начало поиска радиостанций сканированием всего частотного диапазона. Если при сканировании находится радиостанция, приемник принимает этот сигнал в течение 5 секунд, а затем продолжает поиск.
   Если во время автоматического сканирования нажать кнопку "SCAN", сканирование будет остановлено, и приемник останется настроенным на последнюю найденную радиостанцию.

СПРАВКА

- Если автоматическую подстройку невозможно использовать из-за слабого сигнала, можно произвести настройку на частоту требуемой станции в ручном режиме.



Кнопки предварительной настройки

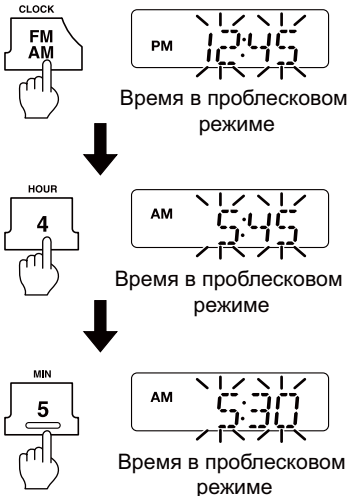
В каждом радиочастотном диапазоне FM1, FM2 и AM может быть сохранено до 6 (от 1 до 6) частот радиостанций.

1. Настройте радиоприемник на частоту радиостанции.
2. Нажмите и удерживайте требуемую кнопку предварительной настройки (1 - 6) в течение 2 секунд или дольше. Раздастся звуковой сигнал, который означает, что частота радиостанции сохранена в памяти приемника.
   Чтобы прослушать предварительно настроенную станцию, необходимо кратковременно (не более 2 секунд) нажать соответствующую кнопку предварительной настройки (1 - 6).

СПРАВКА

- Сохраненные частоты радиостанций стираются из памяти приемника при отключении питания в случае замены аккумуляторной батареи или предохранителей.

Настройка времени



Настройка отображения текущего времени

Нажмите и удерживайте кнопку AM/FM (AM/FM/CLOCK) в течение 2 секунд или дольше, чтобы активировать или деактивировать режим настройки времени.

При включении режима настройки времени раздастся звуковой сигнал, и на информационном дисплее отобразится время в проблесковом режиме.

Настройка часов

Для изменения значения в позиции "часы" кратковременно (менее 2 секунд) нажмите кнопку предварительной настройки "4/HOUR".

Затем нажмите и удерживайте кнопку предварительной настройки "4/HOUR" в течение 2 секунд или дольше, чтобы настроить значение времени в часах.

Настройка минут

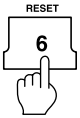
Для изменения значения в позиции "минуты" кратковременно (менее 2 секунд) нажмите кнопку предварительной настройки "5/MIN".

Затем нажмите и удерживайте кнопку превариельной настройки "5/MIN" в течение 2 секунд или дольше, чтобы настроить значение времени в минутах.

После настройки времени в минутах нажмите кнопку AM/FM (AM/FM/CLOCK) менее чем на 2 секунды, чтобы сохранить настройку времени (дисплей перестанет работать в проблесковом режиме). (В противном случае, если не нажимать кнопки в течение 15 секунд, дисплей перестанет работать в проблесковом режиме, и сохранится настройка времени, которое отображается в данный момент на дисплее.)

СПРАВКА

- Если при выполнении настроек будет сделан перерыв длительностью 15 секунд или более, режим настройки будет отменен. После этого настройку будет необходимо начать сначала.
- После отключения электропитания для замены аккумуляторной батареи или предохранителей и последующего его включения время на информационном дисплее будет отображаться в проблесковом режиме. Проблесковый режим отключится после настройки времени.



Время в проблесковом режиме

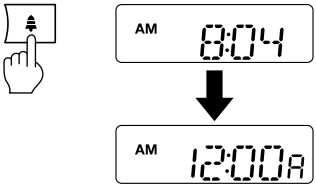
Установка часов по сигналам точного времени

Нажмите кнопку сброса "6/RESET" в режиме настройки времени, чтобы установить время с точностью до часа.

Если значение в позиции минут было менне 30, значение в позиции часов не изменится. Если значение в позиции минут было более 30, показание в позиции часов увеличится на единицу.

Например: 12:00 – 12:29 → 12:00
12:30 – 12:59 → 1:00

Использование будильника

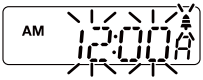


Настройка будильника

1. Кратковременно (менее 2 секунд) нажмите кнопку будильника "🔔", чтобы на дисплее отобразилось время сигнала будильника (на экране отобразится A).

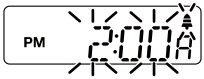
СПРАВКА

- При каждом нажатии кнопки будильника "🔔" дисплей будет последовательно переключаться в режим отображения частоты, номера композиции компакт-диска, времени воспроизведения, текущего времени и установленного времени сигнала будильника и текущего времени.
- Если установленное время будильника не изменять в течение 5 секунд, информационный дисплей перейдет в режим отображения текущего времени.

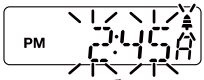


Время в проблесковом режиме

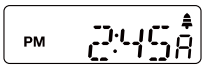
2. Нажмите и удерживайте кнопку AM/FM (AM/FM/CLOCK) в течение 2 секунд или дольше, пока не раздастся звуковой сигнал. При этом информационный дисплей перейдет в проблесковый режим, и активируется режим настройки времени (на дисплее отображается "🔔").



Время в проблесковом режиме



Время в проблесковом режиме



Настройка будильника

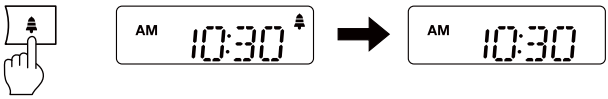
Текущее время

3. Для изменения значения в позиции "часы" кратковременно (менее 2 секунд) нажмите кнопку предварительной настройки "4/HOUR".
   Затем нажмите и удерживайте кнопку предварительной настройки "4/HOUR" в течение 2 секунд или дольше, чтобы настроить значение времени в часах.
4. Для изменения значения в позиции "минуты" кратковременно (менее 2 секунд) нажмите кнопку предварительной настройки "5/MIN". Затем нажмите и удерживайте кнопку предварительной настройки "5/MIN" в течение 2 секунд или дольше, чтобы настроить значение времени в минутах.
5. Кратковременно (менее 2 секунд) нажмите кнопку AM/FM (AM/FM/CLOCK), на дисплее отобразится текущее время. В верхнем правом углу дисплея отобразится "🔔", указывая на то, что будильник активирован.

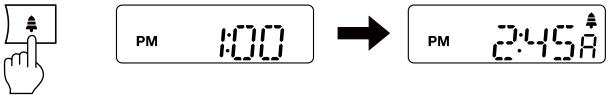
Включение/выключение будильника

Чтобы включить или выключить будильник, нажмите и удерживайте нажатой в течение 2 секунд кнопку будильника "🔔", пока не раздастся звуковой сигнал.

Выключение



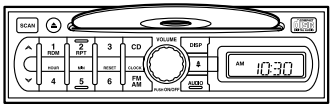
Включение



СПРАВКА

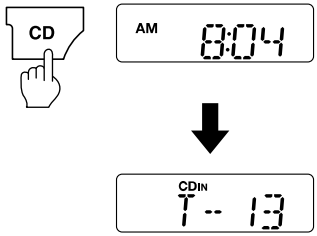
- После настройки будильника можно проверить настроенное время, кратковременно (менее 2 секунд) нажав на кнопку будильника "🔔".
- Для выключения будильника нажмите и удерживайте в нажатом положении кнопку будильника "🔔" в течение 2 секунд или дольше. Убедитесь, что на дисплее не отображается символ будильника "🔔".
- Если автомобиль предполагается на длительное время вывести из эксплуатации, будильник следует отключить.

Управление CD-проигрывателем



Воспроизведение компакт-диска

Вставьте компакт-диск в слот для компакт-дисков наклейкой (печатной стороной) вверх. Система включится, и воспроизведение диска начнется автоматически.



Включение воспроизведения компакт-диска во время прослушивания радиоприемника

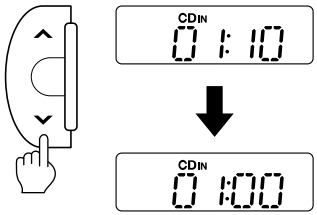
Нажмите кнопку включения CD-проигрывателя (компакт-диск должен быть загружен в проигрыватель), и воспроизведение начнется с того места, в котором оно было остановлено в предыдущий раз.

СОВЕТ

- Перед загрузкой в проигрыватель компакт-диска следует убедиться, что в проигрывателе не установлен другой диск. Применение силы при загрузке компакт-диска может стать причиной повреждения как диска, так и проигрывателя.

СПРАВКА

- Осторожно подтолкните компакт-диск в проигрыватель, после чего он будет автоматически загружен.

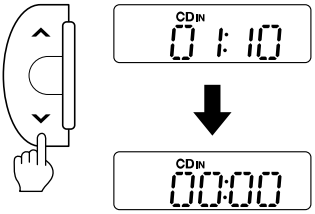


Быстрый переход вперед/назад

Во время воспроизведения компакт-диска нажмите и удерживайте ^ v в течение 0,5 секунды или дольше кнопку подстройки для быстрого перехода вперед или назад.

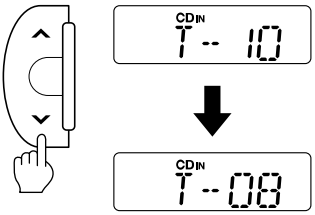
^ Быстрый переход вперед

v Быстрый переход назад



Повторное воспроизведение дорожки

Кратковременно (менее 0,5 секунды) нажмите кнопку подстройки v, чтобы начать воспроизведение текущей дорожки сначала.

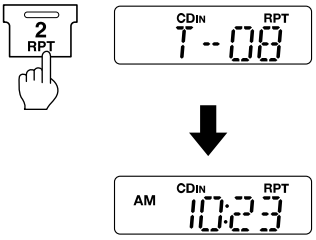


Выбор дорожки

Кратковременно (менее 0,5 секунд) нажмите кнопку подстройки ^ v, чтобы выбрать требуемый номер дорожки.

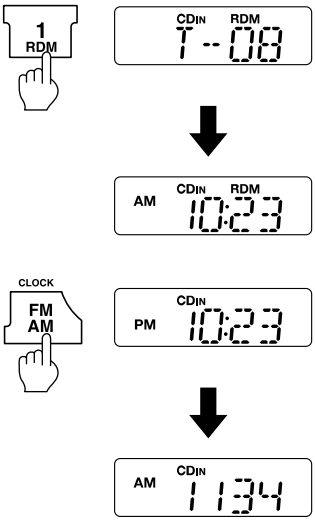
Поиск дорожки

Во время воспроизведения нажмите кнопку SCAN, чтобы каждая дорожка воспроизводилась в течение первых 10 секунд, начиная со следующей дорожки. Для отмены поиска дорожки нажмите кнопку повторно.



Повторение воспроизведения

Во время воспроизведения нажмите кнопку предварительной настройки 2/RPT, чтобы повторить воспроизведение той же самой дорожки. Для отмены повтора воспроизведения нажмите кнопку еще раз.



Воспроизведение в случайном порядке

Во время воспроизведения нажмите кнопку предварительной настройки 1/RDM, чтобы дорожки компакт-диска воспроизводились в произвольном порядке. Для отмены воспроизведения в случайном порядке нажмите кнопку еще раз.

Остановка воспроизведения компакт-диска

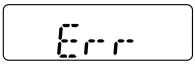
Нажмите кнопку AM/FM (AM/FM/CLOCK) во время воспроизведения компакт-диска, чтобы остановить его воспроизведение и включить радиоприемник.

Извлечение компакт-диска

Нажмите кнопку извлечения компакт-диска "⏏", чтобы остановить воспроизведение и извлечь компакт-диск.

СПРАВКА

- Если в течение 15 секунд после выгрузки компакт-диск не извлекается из проигрывателя, он автоматически загружается обратно. Однако воспроизведение при этом не начинается.



Если на информационном дисплее отображается Err

Если во время воспроизведения компакт-диска происходит какая-то ошибка, на дисплее появляется соответствующее отображение.

Причина	Решение
Компакт-диск установлен неправильной стороной	Вставьте компакт-диск стороной с наклейкой (печатью) вверх
Компакт-диск поцарапан, деформирован или грязный	Замените компакт-диск
Загружен не музыкальный компакт-диск	Замените компакт-диск

СОВЕТЫ ПО БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ

6

- **Безопасное и уверенное вождение** **6-2**
- **На дороге** **6-3**
- **Рекомендации по постановке на стоянку** **6-15**
- **Рекомендации по эксплуатации автомобиля в регионах с жарким климатом** **6-16**
- **Рекомендации по эксплуатации автомобиля в регионах с холодным климатом** **6-17**
- **Использование колесных цепей** **6-22**

● Безопасное и уверенное вождение

Полноценно отдыхайте

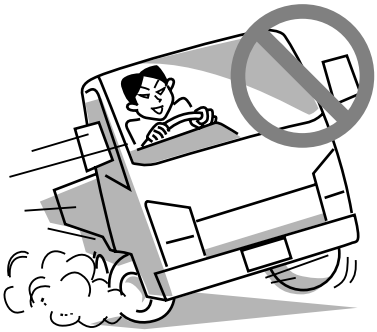
Усталость приводит к сонливости и рассеянности во время вождения. Перед поездкой следует хорошо отдохнуть.

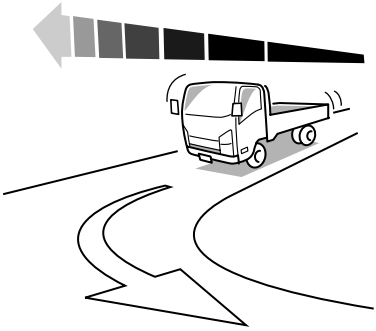
Останавливайтесь для отдыха во время длительных поездок

Длительные поездки утомительны. Время от времени следует останавливаться для отдыха.

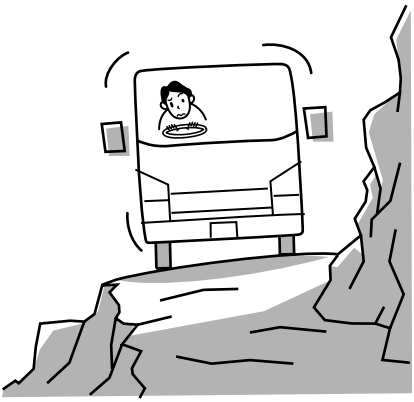
На дороге

Рекомендации по вождению



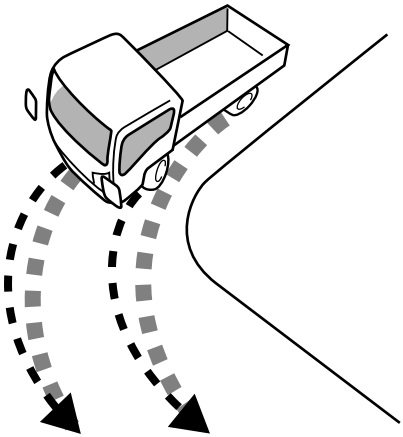


- Следует сосредоточиться на безопасном вождении, соблюдении предписанного скоростного режима, указаний дорожных знаков и сигналов светофора.
- Не допускается во время движения поворачивать ключ зажигания в любое положение, отличное от "ON". На автомобилях с усилителем рулевого управления усилитель перестанет функционировать, что очень сильно затруднит управление автомобилем. Кроме того, не будет функционировать усилитель тормозов, что очень опасно.
- В случае обнаружения любого подозрительного шума, запаха или вибраций в любой части автомобиля, следует немедленно остановить автомобиль в безопасном месте и выполнить проверки.
- Если во время движения загорается контрольная лампа или включается звуковой сигнал, следует немедленно остановить автомобиль в месте, где он не будет представлять опасности для других участников движения, и выполнить проверки.
- Не следует держать ногу на педали сцепления, кроме момента переключения передач. Это приводит к интенсивному износу деталей сцепления.
- Перед поворотом следует снизить скорость до безопасной. Резкое торможение или поворот рулевого колеса во время прохождения поворота могут привести к смещению груза, проскальзыванию колес и опрокидыванию автомобиля.
- Во время движения не следует держать руку на рычаге переключения передач, если отсутствует необходимость переключать передачи. Это может привести к повреждению деталей коробки передач.
- Следует избегать задевания боковинами шин о бордюрные камни или движения по дорогам с ямами и выбоинами. Это может стать причиной повреждения шины, а также снижения давления воздуха в ней.



Узкие или перегруженные дороги

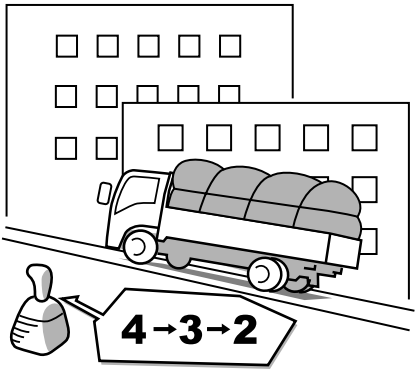
При обгоне или разъезде с другим транспортным средством на горной, узкой или перегруженной городской дороге необходимо обращать внимание на препятствия, расположенные по сторонам дороги, и состояние обочины.

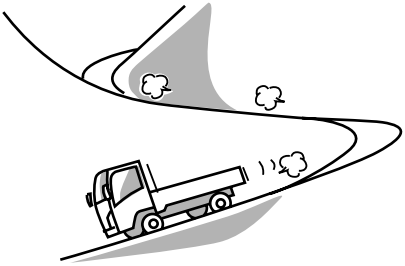


При повороте задние колеса движутся по траектории меньшего радиуса, чем передние

Следует использовать зеркала, чтобы убедиться в безопасности маневра.

Движение на подъеме и спуске





Движение на подъеме

Рекомендуется заранее переключиться на пониженную передачу во избежание перегрузки двигателя.

Движение на спуске

- Не следует сильно разгоняться при движении под уклон.
- Рекомендуется использовать те же передачи, которые использовались при преодолении подъема. Кроме того, для ограничения скорости движения рекомендуется использовать вспомогательный (моторный) тормоз.
- Не допускайте превышения максимально допустимой частоты вращения коленчатого вала двигателя.
- На крутом спуске следует, насколько это возможно, избегать движения задним ходом. Необходимо двигаться передним ходом вниз по склону с небольшой скоростью.
- По сравнению с движением передним ходом, движение задним ходом имеет более длинный тормозной путь, а реакция рулевого управления хуже.
- При необходимости движения задним ходом следует вести автомобиль очень осторожно и постепенно, чередуя движение и остановки, чтобы иметь возможность остановиться в любой момент.

СПРАВКА

[Превышение максимально допустимых оборотов двигателя]

- На превышение максимально допустимой частоты вращения коленчатого вала двигателя указывает перемещение стрелки тахометра в красную зону тахометра. Это может привести к повреждению двигателя.

Торможение

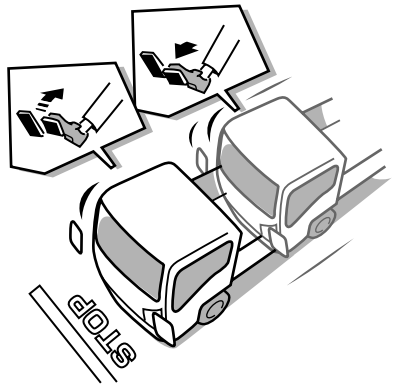
Тормоза развивают большое тормозное усилие даже при слабом нажатии на педаль тормоза. Не рекомендуется сильно нажимать на педаль тормоза, за исключением случаев экстренного торможения.

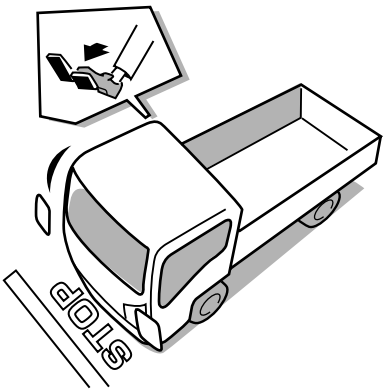
Модели с гидравлической тормозной системой

1. Длина тормозного пути зависит от скорости автомобиля и состояния дорожного покрытия. Рекомендуется для снижения скорости сначала использовать торможение двигателем и вспомогательный (моторный) тормоз.
2. Затем следует педаль тормоза, удерживайте ее в нажатом положении до полной остановки автомобиля.

Модели с пневматической тормозной системой

1. Длина тормозного пути зависит от скорости автомобиля и состояния дорожного покрытия. Рекомендуется для снижения скорости сначала использовать торможение двигателем и вспомогательный (моторный) тормоз.
2. Затем следует нажать педаль тормоза и удерживать ее в нажатом положении до полной остановки автомобиля.
3. После остановки следует плавно отпустить педаль тормоза.





⚠ ОСТОРОЖНО

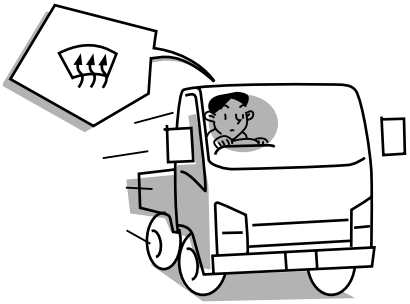
- Не рекомендуется полностью отпускать педаль тормоза. После полного возврата педали тормоза в исходное положение, при последующем нажатии на педаль тормозная система сработает с небольшой задержкой, вследствие чего увеличится длина тормозного пути.
- Частое нажатие и отпускание педали тормоза снижает давление воздуха и, таким образом, ухудшает эффективность тормозов.

4. Для того, чтобы остановить автомобиль, необходимо заранее, перед точкой, в которой требуется остановиться, плавно нажать на педаль тормоза.

Длина тормозного пути

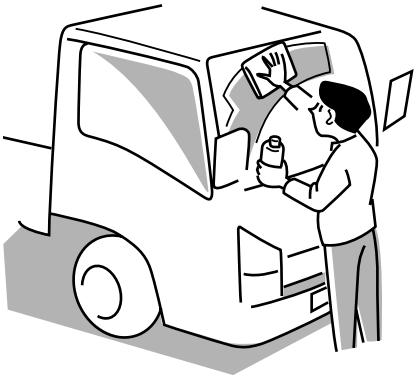
Расстояние, необходимое для остановки автомобиля, складывается из расстояния, которое прошел автомобиль за время реакции водителя (от точки, в которой водитель заметил опасность и нажал на педаль тормоза, до точки, в которой тормозная система начала функционировать), и длины тормозного пути (от точки, в которой тормозная система начала работать, до точки полной остановки автомобиля). Во время движения следует принимать во внимание длину тормозного пути. Следует поддерживать скорость и дистанцию до идущего впереди автомобиля, позволяющие безопасно остановиться даже в случае возникновения неожиданной помехи.

Обеспечение хорошего обзора



При запотевании ветрового стекла

Направьте поток теплого воздуха из отопителя на ветровое стекло или уменьшите влажность воздуха в кабине, включив кондиционер, и установите переключатель скоростных режимов вентилятора в положение " "или " ". Установите рычаг управления воздушной заслонкой в положение подачи наружного воздуха. Также рекомендуется использовать специальный спрей для предотвращения запотевания ветрового стекла.



Видимость в темное время суток

Если ветровое стекло загрязнено масляной пленкой, свет фар движущихся навстречу автомобилей будет многократно отражаться, ослепляя водителя и ухудшая видимость. Рекомендуется очищать ветровое стекло салфеткой с применением специального очистителя.

СПРАВКА

- Изношенная щетка стеклоочистителя не может качественно очистить ветровое стекло для обеспечения видимости. Поэтому следует своевременно заменять изношенные щетки на новые.

Вождение в ночное время

Вождение в ночное время намного опаснее, чем днем, из-за уменьшения зоны обзора. Необходимо снизить скорость и поддерживать безопасную дистанцию до впереди идущего автомобиля.

Вождение в тумане

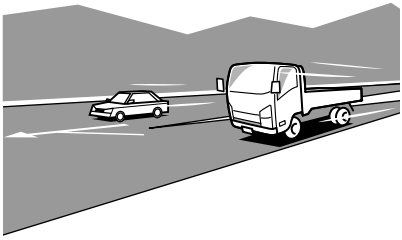
Необходимо включить противотуманные фары и вести автомобиль с низкой скоростью, используя в качестве ориентира линию дорожной разметки. Опасно использовать в качестве ориентира только фонари движущегося впереди транспортного средства, так как они могут вызвать оптические иллюзии. Следует двигаться с осторожностью.

Шоссе

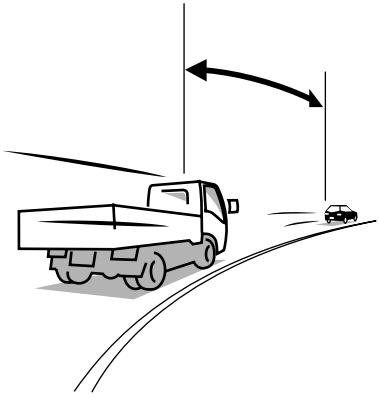
Шины	• Убедитесь, что рисунок протектора имеет достаточную глубину.
Двигатель	• Убедитесь в отсутствии следов подтекания охлаждающей жидкости из радиатора и других деталей системы охлаждения. • Проверьте уровень охлаждающей жидкости. • Проверьте натяжение ремня вентилятора и отсутствие повреждений. • Проверьте уровень моторного масла.
Топливный бак	• Проверьте уровень топлива в баке.

1. Движение по шоссе опаснее, чем по обычным дорогам, так как скорость движения выше. Кроме того, остановившийся на шоссе в результате неисправности автомобиль представляет опасность для других участников движения и может стать причиной дорожно-транспортного происшествия. Необходимо уделить особое внимание безопасности вождения. Не следует забывать о ежедневном осмотре автомобиля перед началом движения и придерживаться особых правил при движении по шоссе.
   При ежедневном профилактическом осмотре автомобиля необходимо обратить особое внимание на пункты проверки, указанные в таблице слева.

Ежедневные проверки (профилактический осмотр)
→ См. стр. 7-18



2. При выезде на шоссе необходимо заблаговременно включить сигнал поворота для предупреждения других участников движения. Следует набрать необходимую скорость на полосе разгона. Необходимо держать в поле зрения идущие сзади автомобили и учитывать условия движения на полосе, в которую необходимо будет перестроиться. При перестроении нельзя создавать помех движущимся автомобилям.



3. При длительном вождении ощущение скорости притупляется. Поэтому рекомендуется постоянно следить за показаниями спидометра и поддерживать безопасную дистанцию до впереди идущего автомобиля.

4. Во время движения на высокой скорости даже небольшой поворот рулевого колеса способен сильно изменить направление движения автомобиля. Следует поворачивать рулевое колесо плавно.
5. Слишком частое использование рабочей тормозной системы чрезвычайно опасно, так как ведет к быстрому износу тормозных колодок и снижает эффективность торможения. Рекомендуется для снижения скорости использовать торможение двигателем и вспомогательным (моторным) тормозом.

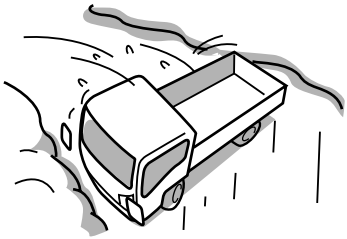
СПРАВКА

[Снижение эффективности тормозов]

- В результате частого использования тормозные механизмы могут перегреваться, что приводит к снижению сил трения и является причиной снижения эффективности тормозной системы. Это явление получило название снижение эффективности тормозов.

6. При съезде с шоссе необходимо заблаговременно включить сигнал поворота, чтобы предупредить других участников движения. Необходимо держать в поле зрения идущие сзади автомобили и съехать с шоссе, не создая помехи остальным участникам движения.

Движение заснеженным дорогам и в условиях гололеда



ОСТОРОЖНО

- На скользкой дороге не допускается быстро разгоняться, резко тормозить, снижать скорость и маневрировать.
- На скользкой дороге существует риск потери сцепления шин с дорожным покрытием и увеличения тормозного пути. Опасность обледеневшей дороги значительно возрастает на мостах, а также участках дороги, покрытых грязью и лужами. На заснеженной дороге или при гололеде рекомендуется двигаться с небольшой скоростью и использовать колесные цепи или специальные зимние шины.
- Следует двигаться на пониженных передачах, чтобы использовать эффект торможения двигателя. Используйте рабочую тормозную систему с осторожностью.

СОВЕТ

- На автомобилях, оборудованных системой Smoother, рекомендуется начинать движение в ручном режиме с третьей передачи. Для этого необходимо, удерживая нажатой педаль тормоза, перевести рычаг селектора в положение "+" (переключение на более высокую передачу).

Использование колесных цепей → См. стр. 6-22

Подготовка автомобиля к эксплуатации в районах с холодным климатом

Посадка и высадка из автомобиля

Зимой порог автомобиля может обледенеть. Следует соблюдать осторожность, чтобы не поскользнуться,, покидая автомобиль.

Перед посадкой на водительское место

Перед посадкой следует очистить обувь от снега и льда. Снег и лед на обуви могут привести к тому, что ноги будут соскальзывать с педалей, и вождение станет неуверенным. Кроме того, в кабине повысится влажность воздуха, что приведет к запотеванию стекол.

Запуск двигателя

При запуске двигателя следует убедиться, что педаль акселератора имеет мягкий ход.

Проверка уровня топлива

При использовании колесных цепей расход топлива увеличивается. Необходимо рассчитать количество топлива, необходимое для поездки, и наполнить топливный бак с запасом.

Топливо → См. стр. 6-19

Движение по заснеженной дороге и в условиях гололеда (крылья)

Обращайте внимание на усилие, возникающее на рулевом колесе во время прохождения поворота

⚠ ОСТОРОЖНО

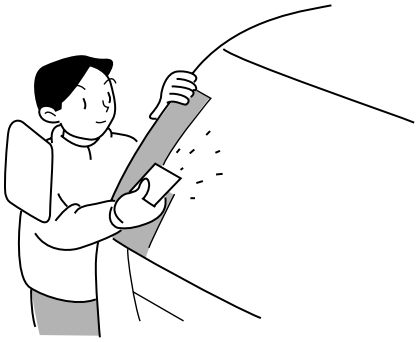
- На заснеженной дороге снег, перемешанный с водой, разбрызгивается колесами и может намерзать на внутренней поверхности крыльев автомобиля, затрудняя поворот колес и рулевого колеса. Следует время от времени выходить из автомобиля и удалять намерзший снег. Не следует использовать для удаления снега острые инструменты. Они могут повредить резиновые детали.

Периодически проверяйте работу тормозной системы

⚠ ОСТОРОЖНО

- Когда автомобиль стоит или движется на заснеженной дороге, возможно обмерзание тормозов, что снижает их эффективность. Рекомендуется время от времени слегка нажимать на педаль тормоза для проверки эффективности тормозной системы. Во время такой проверки необходимо обращать внимание на автомобили, идущие впереди и сзади.
- Также необходимо проверять эффективность торможения в самом начале движения после длительной стоянки. Если эффективность торможения низкая, необходимо несколько раз мягко нажать на педаль тормоза, чтобы тормоза очистились и начали функционировать нормально.

Удаление снега со стекол и из-под кузова



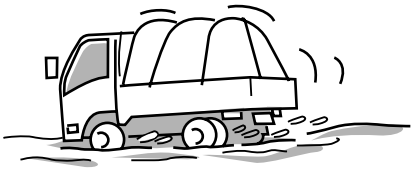
С целью обеспечения необходимого обзора рекомендуется использовать пластиковый скребок для удаления снега и льда с ветрового стекла автомобиля. Его использование позволит избежать царапин. Одновременно следует убедиться, что щетки стеклоочистителя не примерзли к стеклу.

Рекомендуется также заглянуть под автомобиль и удалить комки снега и льда, налипшие под кузовом. Следует соблюдать осторожность, чтобы при этом не повредить компоненты автомобиля.

СОВЕТ

- Не следует использовать для удаления снега острые инструменты. Они могут повредить резиновые детали.

Движение по дорогам, покрытым песком или грязью



В случае, если автомобиль застрял в грязи, излишнее нажатие на педаль акселератора приводит только к еще более глубокому увязанию и затрудняет его дальнейшее высвобождение. Чтобы выехать из грязи, рекомендуется положить под колеса камни, ветки или доски для увеличения сцепления с колесами или попытаться выехать, раскачивая автомобиль вперед-назад и используя инерцию автомобиля.

Если невозможно избежать движения по грязи, для обеспечения проходимости рекомендуется использовать колесные цепи.

СОВЕТ

- Во время движения по песку или грязи следует избегать резкого торможения, внезапных ускорений и резких маневров. Такие действия могут привести к застреванию автомобиля и невозможности его вытаскивания.
- Налипшие на автомобиль после движения по глубокой грязи комья могут стать причиной повреждения рулевого механизма, тормозов, а также двигателя и коробки передач. Следует вымыть автомобиль, чтобы удалить налипшую грязь.
- На автомобилях, оборудованных антиблокировочной системой тормозов (ABS), на колесах установлены датчики скорости. При удалении грязи необходимо соблюдать осторожность, чтобы не повредить компоненты системы.
- Не следует использовать для удаления грязи острые инструменты. Они могут повредить резиновые детали.

Уход за внешним видом → **См. стр. 7-172**

Антиблокировочная система тормозов (ABS) V → **См. стр. 4-78**

Эксплуатация полноприводного автомобиля

ОСТОРОЖНО

- Наличие полного привода не делает автомобиль пригодным для движения по любой дороге. Необходимо соблюдать осторожность при использовании педали акселератора, рулевого колеса и тормозов. Следует следить за безопасностью вождения, дорожными условиями и уклоном дороги.

Рекомендации по постановке на стоянку

Стоянка в холодную погоду

Рекомендуется очистить снег вокруг колес, фар и фонарей автомобиля до наступления ночи.

⚠ ОСТОРОЖНО

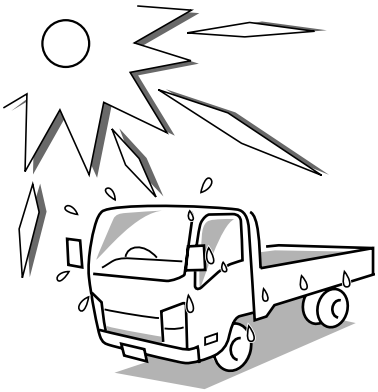
- Во время больших снегопадов снег, скопившийся вокруг стоящего автомобиля, может существенно ухудшить вентиляцию. Запуск двигателя в таких условиях может привести к тому, что отработавшие газы попадут в кабину и вызовут отравление угарным газом. Необходимо принять меры против этого, например, очистить снег вокруг автомобиля.
- Если в регионах с холодным климатом существует риск замерзания стояночного тормоза: на моделях с колесным стояночным тормозом необходимо высушить тормозные накладки и барабаны, несильно нажав на педаль тормоза пять-шесть раз при движении со скоростью 30 км/ч (19 миль/ч) до полной остановки автомобиля; затем затянуть рычаг стояночного тормоза. На моделях с центральным стояночным тормозом необходимо установить противооткатные башмаки под колеса после остановки двигателя и припарковать автомобиль без задействования стояночного тормоза.
- Для стоянки на передаче: на автомобилях с механической коробкой передач переведите рычаг переключения передач в положение "1 (1-я передача)" или "R (передача заднего хода)". На моделях с системой Smoother убедитесь, что индикатор режима работы коробки передач показывает "1 (1-я передача)" или "R (передача заднего хода)".

Стоянка на передаче → См. стр. 4-65

СПРАВКА

- Во время стоянки рекомендуется позаботиться о том, чтобы двигатель не остывал без необходимости. Например: поставить автомобиль так, чтобы ветер не задувал в радиатор.
- Не следует останавливаться под деревьями или карнизами зданий. Следует избегать стоянки в местах, где на автомобиль могут упасть сосульки или куски льда.

● Рекомендации по эксплуатации автомобиля в регионах с жарким климатом



При высокой температуре наружного воздуха двигатель склонен к перегреву. Для предотвращения перегрева двигателя следует обращать внимание на следующие моменты:

⚠ ОСТОРОЖНО

- Не следует использовать для заполнения системы охлаждения двигателя воду из колодца, реки или другую жесткую воду. Это может ускорить коррозию и привести к образованию отложений на внутренней поверхности каналов системы охлаждения.

Если в воздушные проходы радиатора попадают насекомые и т. п., эффективность системы охлаждения снижается. Следует проверять чистоту воздушных проходов и при необходимости промывать их струей воды под низким давлением.

СОВЕТ

- В условиях жаркого климата испарение электролита из аккумуляторной батареи ускоряется. Рекомендуется регулярно проверять и при необходимости доводить до нормы уровень электролита в аккумуляторной батарее.

Рекомендации по эксплуатации автомобиля в регионах с холодным климатом

Приведенные ниже рекомендации относятся к эксплуатации автомобиля в местностях с возможным большим выпадением снега, в горных районах, в местах лыжных курортов и других районах с холодным климатом. Они также подходят для эксплуатации автомобиля в зимних условиях.

Для обеспечения работоспособности автомобиля рекомендуется обратиться к ближайшему дилеру Isuzu для проведения описанной ниже подготовки автомобиля к зимней эксплуатации. Таким же образом автомобиль должен быть подготовлен и для эксплуатации в районах с холодным климатом.

Охлаждающая жидкость → См. стр. 7-34
Жидкость омывателя ветрового стекла → См. стр. 7-157
Уход за аккумуляторной батареей → См. стр. 7-162
Моторное масло → См. стр. 7-24
Использование колесных цепей → См. стр. 6-22
Зимние шины → См. стр. 6-20

⚠ ОСТОРОЖНО

- С целью повышения температуры охлаждающей жидкости не рекомендуется закрывать решетку радиатора газетами, картоном или другими воспламеняющимися материалами.
- Если по мере прогрева двигателя температура охлаждающей жидкости не поднимается, рекомендуется обратиться к ближайшему официальному дилеру Isuzu для проверки термостата.
- Во время больших снегопадов снег, скопившийся вокруг стоящего автомобиля, может существенно ухудшить вентиляцию. Запуск двигателя в таких условиях может привести к тому, что выхлопные газы попадут в кабину и вызовут отравление угарным газом. Необходимо принять меры против этого, например, очистить снег вокруг автомобиля.

Топливо → См. стр. 6-19

Защита двигателя от переохлаждения

Переохлаждение двигателя не только ускоряет износ жизненно важных деталей двигателя, но также увеличивает расход топлива.

Охлаждающая жидкость

Чтобы не допустить повреждения двигателя из-за замерзания охлаждающей жидкости, необходимо смешать охлаждающую жидкость с водой в соответствующей пропорции.

Следует заменять поврежденные резиновые шланги, так как охлаждающая жидкость может просачиваться даже сквозь мелкие трещины при использовании присадок для охлаждающей жидкости.

Замена охлаждающей жидкости двигателя → См. стр. 7-39
Подготовка охлаждающей жидкости двигателя → См. стр. 7-35

Замена моторного масла

При низких температурах моторное масло имеет склонность к замерзанию. Необходимо использовать моторное масло, вязкость которого соответствует окружающей температуре.

Замена моторного масла и масляного фильтра → См. стр. 7-28
Рекомендуемые горюче-смазочные материалы и эксплуатационные жидкости → См. стр. 7-203
Диаграммы вязкости моторного и трансмиссионных масел → См. стр. 7-207

Топливо

⚠ ОСТОРОЖНО

- Используйте только дизельное топливо. Для автомобилей, соответствующих нормам выбросов Евро 4, используйте только малосернистое дизельное топливо (содержание серы не более 50 мг/л) или сверхмалосернистое дизельное топливо (содержание серы не более 10 мг/л).
- Использование низкокачественного дизельного топлива, добавление в топливный бак присадок для удаления воды или бензина, керосина или топлива на основе спирта отрицательно сказывается на состоянии топливного фильтра, а также приводит к проблемам со смазкой деталей топливных форсунок. Также это может стать причиной ухудшения эксплуатационных характеристик двигателя и снижения эффективности системы очистки отработавших газов, кроме того, возможен выход из строя других систем управления двигателем. При случайном попадании в бак топлива, не соответствующего рекомендациям производителя, необходимо полностью слить топливо из системы. Несоблюдение этого требования может привести к возгоранию или стать причиной возникновения серьезной неисправности при запуске двигателя.
- Использование какого-либо дизельного топлива, кроме малосернистого или сверхмалосернистого, на автомобилях, соответствующих нормам выбросов Евро 4, может привести к тому, что автомобиль не будет отвечать требованиям местного законодательства в отношении токсичности отработавших газов.
- Следует открывать пробку заправочной горловины топливного бака медленно. При быстром открывании топливо может выплеснуться наружу.

При использовании в районе с холодным климатом летнего дизельного топлива существует риск замерзания топлива. При снижении температуры окружающего воздуха топливо в баке и топливопроводах может загустеть (стать похожим на густое масло), что затруднит запуск двигателя.

СПРАВКА

- Характеристики дизельного топлива могут отличаться в зависимости от региона и времени года.
- При поездке в район с холодным климатом необходимо наполнить топливный бак настолько, чтобы топлива хватило для достижения намеченного пункта. В районах с холодным климатом рекомендуется использовать топливо с низкой температурой замерзания.
- Если автомобиль переправляется в район с холодным климатом на пароме, рекомендуется залить в бак минимальное количество топлива, а по прибытию на место залить в бак низкотемпературное топливо.

Если невозможно вставить ключ в замок двери или открыть дверь

При приложении к ключу чрезмерного усилия его легко погнуть. Также, при попытке открыть дверь, резиновый уплотнитель двери может быть поврежден. Для устранения примерзания двери рекомендуется использовать теплую воду, после оттаивания воду необходимо удалить с помощью ветоши. Теплую воду также рекомендуется использовать для устранения примерзания и приведения в рабочее состояние замерзших щеток стеклоочистителя, электрических приводов зеркал и механизмов открывания стекол. В противном случае возможно повреждение механизмов и разрядка аккумуляторной батареи. После использования воды ее следует удалить с помощью ветоши.

Зимние шины

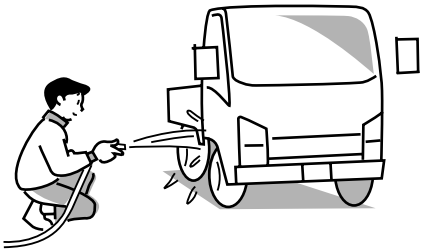
Рекомендуется использовать зимние шины стандартного размера. Также рекомендуется использовать колеса только стандартного размера.

Предельно допустимый износ рисунка протектора зимних шин составляет половину исходной высоты. При таком износе на поверхности рисунка протектора становятся видимыми индикаторы износа. Это говорит о том, что шина не в состоянии обеспечить требуемую эффективность на заснеженной дороге. В этом случае необходимо заменить шины.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Следует избегать резких поворотов рулевого колеса и торможений. Для снижения скорости рекомендуется использовать вспомогательный (моторный) тормоз. На скользкой заснеженной дороге рекомендуется несколько раз плавно нажать на педаль тормоза вместо того, чтобы один раз сильно выжать ее. Резкое торможение в один прием может создать опасную ситуацию вследствие возникновения заноса автомобиля.
- При использовании вспомогательного (моторного) тормоза на порожнем автомобиле быстрое замедление может привести к заносу задней части автомобиля. Необходимо соблюдать осторожность.
- Не рекомендуется двигаться на высокой скорости по сухой дороге, если установлены зимние шины.
- При использовании зимних шин необходимо руководствоваться действующим законодательством.

Чистка автомобиля после движения по заснеженной дороге



⚠ ОСТОРОЖНО

- Следует удалять снег, который налипает внутри колесных арок и на тормозные шланги, так как он может привести к повреждению деталей. После движения по дороге, посыпанной солью, необходимо как можно скорее вымыть автомобиль для предотвращения возникновения коррозии. Эффективный способ удалить соль – применение струи воды под высоким давлением.
- После мойки автомобиля следует насухо протереть дверные проемы.

СОВЕТ

- На автомобилях, оборудованных антиблокировочной системой тормозов (ABS), на колесах установлены датчики скорости. При удалении снега и льда необходимо соблюдать осторожность, чтобы не повредить компоненты системы.
- Не следует использовать для удаления снега острые инструменты. Они могут повредить резиновые детали.

Антиблокировочная система тормозов (ABS) V **→ См. стр. 4-78**

Использование колесных цепей

Перед наступлением зимы необходимо позаботиться о подготовке колесных цепей, проверить их исправность, примерить и подогнать длину.

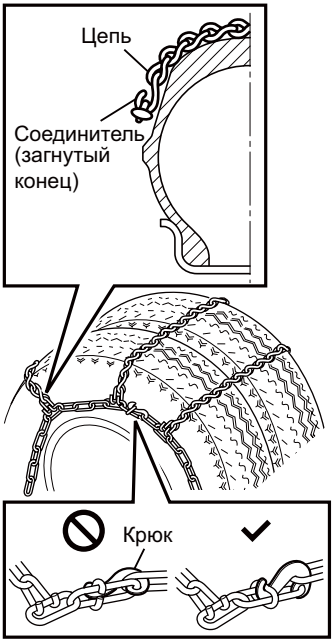
⚠ ОСТОРОЖНО

- Устанавливать колесные цепи следует надежно, без слабины. Если ехать на автомобиле с ослабленными колесными цепями, они могут взаимодействовать с другими компонентами автомобиля или сползти, что приведет к дорожно-транспортному происшествию.
- Если слышен нехарактерный звук, это может означать, что цепь порвалась или частично сползла. В этом случае следует незамедлительно остановить автомобиль в месте, где он не будет мешать другим участникам движения, и проверить состояние крепления цепей противоскольжения.
- Выхлопная труба и глушитель сильно нагреваются при работе двигателя и остаются горячими некоторое время после его остановки, поэтому следует соблюдать осторожность и не касаться их.
- При установке и снятии колесных цепей необходимо соблюдать осторожность, чтобы не пораниться о борта автомобиля.

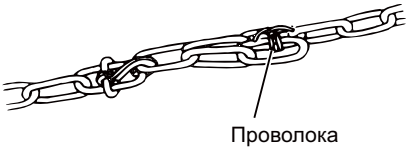
СОВЕТ

- Не следует устанавливать колесные цепи на передние колеса. Необходимо убедиться, что на задние колеса устанавливаются колесные цепи, подходящие по размеру к колесам.
- Для сдвоенных колес используйте соответствующие двойные цепи. Возможность использования тройных цепей зависит от спецификации автомобиля, поэтому необходимо проконсультироваться у ближайшего официального дилера Isuzu.
- В случае сдвоенных колес не следует устанавливать одиночную цепь только на внешнее колесо. Цепь может взаимодействовать с другими частями автомобиля и мешать вождению.
- Боковины радиальных шин подвержены повреждениям колесными цепями. В таких случаях используйте специальные колесные цепи для радиальных шин или зимние шины.
- При покупке колесных цепей следует примерить их на колеса и, в случае необходимости, укоротить их, подогнав к размеру колес.
- Движение с установленными колесными цепями допускается только по дорогам, покрытым снегом или льдом. При этом скорость движения не должна превышать 30 км/ч (19 миль/ч).
- Рекомендации по установке и обращению с колесными цепями описаны в прилагаемом к цепям руководстве.

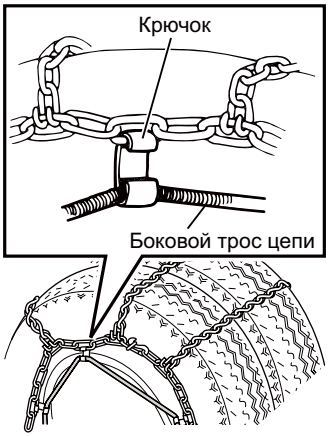
Установка колесной цепи



1. Убедитесь, что колесная цепь не перекручена, затем положите ее на колесо таким образом, чтобы загнутые концы оказались снаружи (сторона, которая будет касаться земли).
2. Вытяните оба конца колесной цепи насколько это возможно. Сначала зацепите крюки с внутренней стороны колеса, затем – с внешней.
3. Крюк должен быть установлен плоской стороной в направлении шины. Цепь не должна быть перекручена или перегнута.

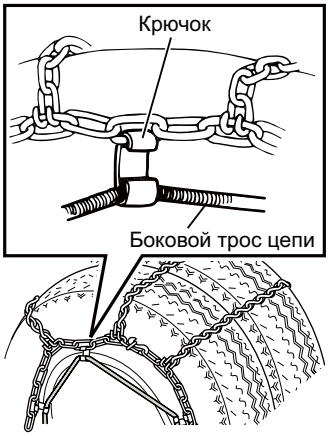


4. Свободные звенья цепи необходимо закрепить проволокой, чтобы они не повредили кузов автомобиля или тормозные шланги.



5. Прицепите крючки к боковому тросу цепи (крючками наружу); обычно крючки равномерно расположены вдоль троса цепи.
6. Через некоторое время движения с установленными цепями необходимо убедиться, что цепи не расстегнулись и не потерялись.

Снятие колесной цепи



1. Снимите ленты и проволоку, скрепляющие цепь, и расцепите внешний крюк.
2. Прокатите автомобиль и снимите цепь.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ 7

ПЕРЕД ПРОВЕДЕНИЕМ ОБСЛУЖИВАНИЯ	7-3
ЕЖЕДНЕВНЫЕ ПРОВЕРКИ	7-17
ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ДВИГАТЕЛЯ	7-21
ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ШАССИ	7-67
ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ПРОЧИХ УЗЛОВ	7-151
УХОД ЗА ВНЕШНИМ ВИДОМ И САЛОНОМ	7-171
ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ	7-179

ПЕРЕД ПРОВЕДЕНИЕМ ОБСЛУЖИВАНИЯ

- **Меры предосторожности при выполнении проверок и регулировок** — 7-4
- **Утилизация запасных частей, масел и других эксплуатационных жидкостей** — 7-6
- **Оригинальные масла и эксплуатационные жидкости Isuzu** — 7-6
- **Инструменты** — 7-7
- **Смотровые люки** V — 7-9
- **Подъем кабины** V — 7-12

Меры предосторожности при выполнении проверок и регулировок

⚠ ВНИМАНИЕ

- Перед выполнением проверок убедитесь, что двигатель остановлен и ключ извлечен из замка зажигания.
- Полностью затяните рычаг стояночного тормоза и установите рычаг переключения передач в нейтральное положение.
  - Если автомобиль оборудован механической коробкой передач, убедитесь в том, что рычаг переключения передач находится в положении "N".
  - Если автомобиль оборудован системой Smoother, установите рычаг селектора в положение "N" и убедитесь, что на индикаторе режимов работы коробки передач отображается "N".
- Выберите место с твердой и ровной поверхностью для выполнения проверок и работ по техническому обслуживанию. Установите под колеса противооткатные башмаки. Для обеспечения безопасности работ следует обеспечить неподвижность автомобиля.
- Во избежание травм держите руки, инструмент и одежду как можно дальше от вентилятора системы охлаждения при работающем двигателе.
- Для подъема автомобиля используйте специальный домкрат, а не домкрат из комплекта автомобильного инструмента.
- Перед началом работ под автомобилем необходимо убедиться, что под автомобиль установлены страховочные опоры.
- Перед проведением обслуживания электрооборудования автомобиля необходимо убедиться, что "минусовой" провод отсоединен от отрицательной клеммы аккумуляторной батареи.
- При движении автомобиля двигатель, выхлопная труба и радиатор нагреваются до высокой температуры. Соблюдайте осторожность, чтобы не обжечься. Рекомендуется выполнять все проверки при остывшем двигателе.
- Не допускается выполнение работ вблизи открытого источника огня и других источников тепла.
- При работах, связанных с обслуживанием топливопроводов и топливного фильтра, необходимо снять пробку горловины топливного бака. Система подачи топлива находится под давлением, поэтому перед началом работ его необходимо сбросить для предотвращения разлива топлива и возникновения возгорания.
- Не следует оставлять двигатель работающим в гараже или помещении, не оборудованном системой вентиляции. Это может вызвать отравление угарным газом.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Использованные запасные части, масло, смазки и эксплуатационные жидкости оказывают неблагоприятное влияние на окружающую среду. Проблема их утилизации достаточно актуальна, поэтому для выполнения обслуживания рекомендуется обращаться к дилеру Isuzu.

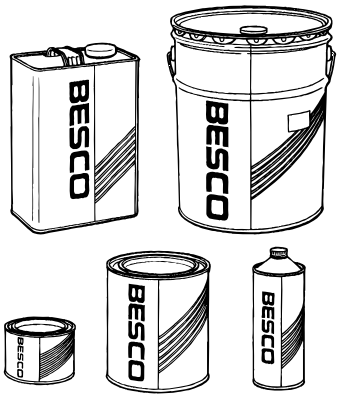
СОВЕТ

- Используйте только рекомендуемый инструмент.
- Масла, тормозная жидкость, электролит и охлаждающая жидкость двигателя обеспечивают смазку, охлаждение и защиту от коррозии. Потеря ими своих свойств в результате старения и загрязнения может стать причиной снижения эксплуатационных характеристик механизмов, возникновения неисправностей или привести к заклиниванию. Во время проведения обслуживания (ежедневных или периодических проверок) следует проверять и, при необходимости, доводить до нормы уровни эксплуатационных жидкостей или проводить их замену в соответствии с требованиями Руководства или Графика технического обслуживания (принимая во внимание пробег или время эксплуатации автомобиля в зависимости от того, что наступит раньше).
- Необходимо убедиться, что после выполнения работ все узлы и системы автомобиля функционируют нормально.
- Не оставляйте снятые детали или инструмент в моторном отсеке. При попадании на ремни или другие подвижные части они могут стать причиной повреждения узлов и агрегатов.
- Грязная вода, грязь и посторонние примеси ухудшают характеристики масел, смазок и других эксплуатационных жидкостей, что может стать причиной повреждения деталей автомобиля. Необходимо во время замены деталей или доведения до нормы уровней эксплуатационных жидкостей принять все необходимые меры для предотвращения их контакта с грязью и отработанными жидкостями.

Утилизация запасных частей, масел и других эксплуатационных жидкостей

- При замене масел, фильтров и эксплуатационных жидкостей следует заранее подготовить соответствующие емкости для их дальнейшей утилизации.
- Следует применять только те способы утилизации деталей, масел, фильтров или охлаждающей жидкости после их замены, которые соответствуют требованиям местного законодательства.

● Оригинальные масла и смазки Isuzu



Периодические долив и замена масел и смазок крайне важны для сохранения эксплуатационных характеристик автомобиля и предотвращения возникновения неисправностей.

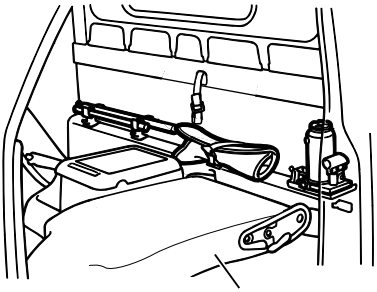
Компания Isuzu Motors гарантирует качество и соответствие техническим требованиям оригинальных масел и смазок. Рекомендуется при обслуживании и ремонте автомобиля использовать оригинальные масла и смазки Isuzu.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Использование огня или других источников тепла вблизи пролитого масла может привести к возгоранию. Пролитое масло следует насухо вытереть.

Инструменты

Хранение инструмента в кабине с одним рядом сидений



Спинка
сиденья пассажира

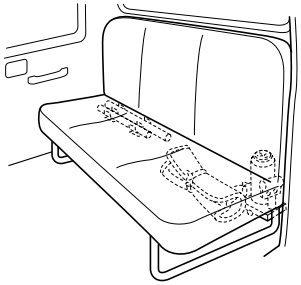
Комплект инструментов хранится в кабине позади водительского и пассажирских сидений. Для доступа к инструменту необходимо откинуть спинки сидений вперед.

СОВЕТ

- Если в кабине имеется специальный ящик с крышкой, предназначенный для хранения инструмента, для получения доступа к инструменту необходимо сначала снять эту крышку.

Водительское сиденье → См. стр. 3-23
Пассажирское/центральное сиденье V **→ См. стр. 3-24**

Хранение инструмента в кабине с двумя рядами сидений



Комплект инструментов хранится в автомобиле под задним сиденьем.
Для доступа к инструменту необходимо снять подушку сиденья, сдвинув ее вперед.

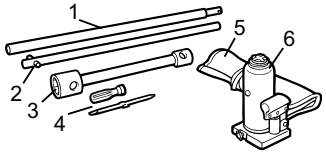
СОВЕТ

- Перед использованием различного инструмента и подъемных устройств рекомендуется ознакомиться с технологиями проведения работ.
- После окончания работ необходимо убрать инструмент на место и убедиться, что во время движения автомобиля инструмент не будет перемещаться.
- В автомобиле всегда должен находиться знак аварийной остановки.

Комплект автомобильных инструментов

Модели со сдвоенными колесами

Рисунок с изображением верхнего крепления запасного колеса.



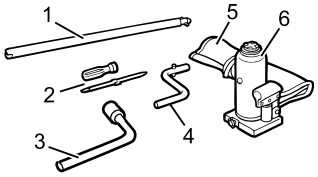
№	Наименование инструмента
1	Рукоятка домкрата/Съемник запасного колеса
2	Рукоятка для снятия запасного колеса
3	Ключ для колесных гаек
4	Отвертка (со сменными крестовыми и плоскими насадками)
5	Сумка для инструментов
6	Домкрат

Модели со сдвоенными колесами

Рисунок с изображением верхнего крепления запасного колеса.

№	Наименование инструмента
1	Рукоятка домкрата/Съемник запасного колеса
2	Рукоятка ключа для колесных гаек
3	Ключ для колесных гаек
4	Отвертка (со сменными крестовыми и плоскими насадками)
5	Изогнутая рукоятка для снятия запасного колеса
6	Сумка для инструментов
7	Домкрат

Модели с односкатными колесами



№	Наименование инструмента
1	Рукоятка домкрата/Съемник запасного колеса
2	Отвертка (со сменными крестовыми и плоскими насадками)
3	Ключ для колесных гаек
4	Изогнутая рукоятка для снятия запасного колеса
5	Сумка для инструментов
6	Домкрат

СОВЕТ

- Необходимо иметь полный комплект инструмента в автомобиле.

Смотровые люки V

Крышка отсека для обслуживания двигателя

Открывание

1. Поднимите рычаги защелок, расположенные перед подушкой пассажирского сиденья, чтобы освободить замок.
2. Поднимите подушку сиденья и зацепите ремень, вытянув его из-за спинки, за рычаг левой защелки, закрепив таким образом подушку в поднятом положении.

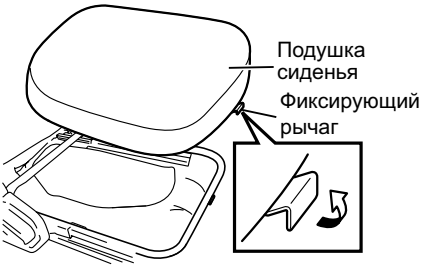
Закрывание

1. Отсоедините ремень от рычага защелки и опустите подушку сиденья до уровня примерно на 30 см (12 дюймов) выше его зафиксированного положения. Отпустите подушку, чтобы она свободно упала на место, и закрепите ее с помощью рычагов защелок.
2. Рекомендуется слегка покачать подушку сиденья, чтобы убедиться в ее надежной фиксации.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Следует соблюдать осторожность, чтобы не прищемить пальцы, руки или другие части тела при возвращении подушки сиденья на место. Следует убедиться, что подушка сиденья надежно зафиксирована. Сиденье с плохо зафиксированной подушкой будет болтаться во время движения, что может привести к дорожно-транспортному происшествию.

Дополнительная крышка отсека для обслуживания двигателя



Открывание

1. Освободите подушку водительского сиденья, подняв фиксирующий рычаг (красного цвета) и одновременно потянув его на себя. После чего снимите подушку.

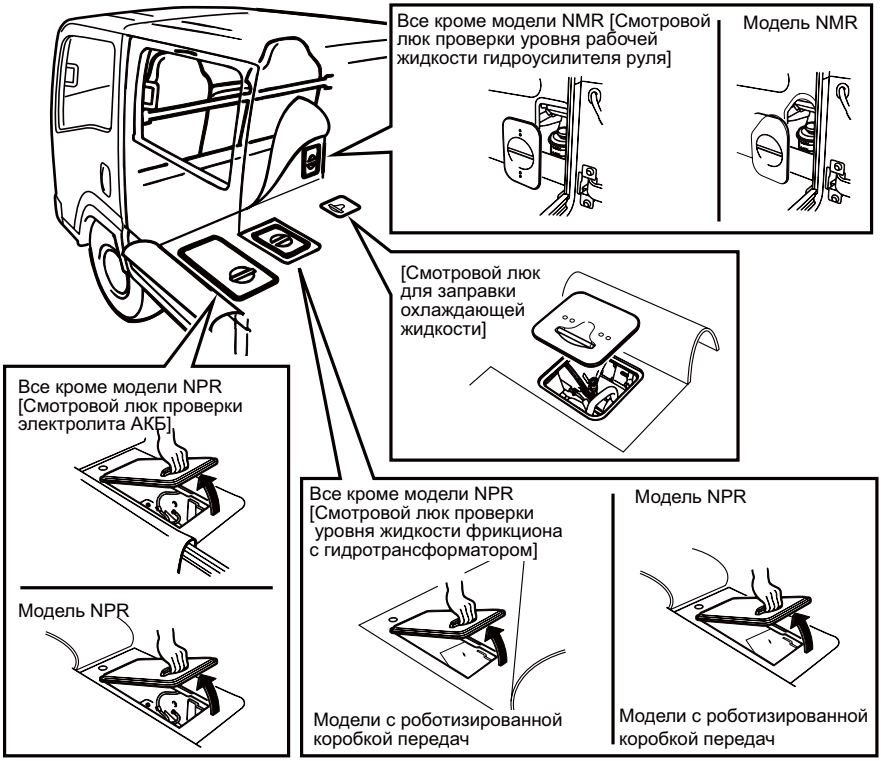
2. Поднимите коврик и снимите дополнительную крышку отсека для обслуживания двигателя, потянув за рукоятку.

Закрывание

1. Установите на место дополнительную крышку отсека для обслуживания двигателя и положите на нее коврик.
2. Установите подушку сиденья сначала ее задней частью и надавите на нее, чтобы установить на место.

Задние смотровые люки (модели с двухрядной кабиной)

Все задние смотровые люки расположены в полу вблизи заднего сиденья. Чтобы открыть смотровой люк, сначала поднимите коврик, после чего потяните за крышку люка.



Рабочая жидкость усилителя рулевого управления V **→ См. стр. 7-145**

Масло фрикциона системы Smoother SA **→ См. стр. 7-131**

Уход за аккумуляторной батареей → См. стр. 7-162

Охлаждающая жидкость двигателя → См. стр. 7-34

Подъем кабины V

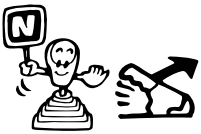
⚠ ВНИМАНИЕ

- При поднятой кабине не следует трогать фиксатор (E), расположенный на опоре кабины, так как при этом можно нечаянно разблокировать кабину. Смотрите пункт 4 следующего раздела "Подъем кабины" и внимательно следуйте приведенным инструкциям.

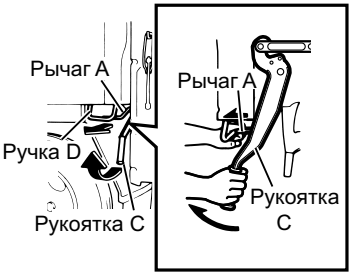
⚠ ОСТОРОЖНО

- Подъем кабины допускается только в том случае, если автомобиль установлен на ровной горизонтальной площадке.
- Надежно затяните стояночный тормоз и убедитесь, что рычаг переключения передач находится в положении "N".
- При подъеме кабины в помещении необходимо убедиться, что спереди и сверху имеется достаточно пространства. (Следует быть особенно внимательным, если на автомобиле установлен аэродинамический спойлер.)
- Перед подъемом кабины необходимо надежно закрыть левую и правую двери. Следует избегать открывания и закрывания дверей, пока кабина поднята.
- Необходимо убедиться, что во время подъема кабины внутри нее или рядом с автомобилем нет людей.
- Следует убедиться, что рычаг фиксирования кабины в поднятом положении окончательно занимает требуемое положение, когда кабина поднята.
- Сразу после окончания движения глушитель и выпускная труба могут иметь высокую температуру. Необходимо соблюдать осторожность, чтобы не обжечься во время подъема кабины.
- Не следует поднимать кабину, когда на полу, сиденьях, приборной панели и в подстаканниках находятся какие-нибудь предметы.
- Подъем кабины допускается только при неработающем двигателе.
- Следует убедиться, что в багажнике на крыше нет никаких предметов.
- Перед подъемом кабины следует убедиться, что на бампере нет снега или льда. В противном случае бампер, фары и другие детали автомобиля могут быть повреждены.
- Если при поднятой кабине требуется открыть дверь, следует принять меры предосторожности, надежно подперев дверь при открывании или закрывании. Опасно отпускать дверь во время ее открывании или закрывании. В этом случае дверь может ударить и поранить кого-нибудь или получить повреждение. После захлопывания двери следует убедиться, что она надежно закрыта.

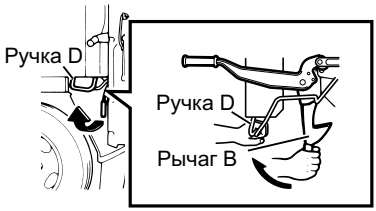
Подъем кабины



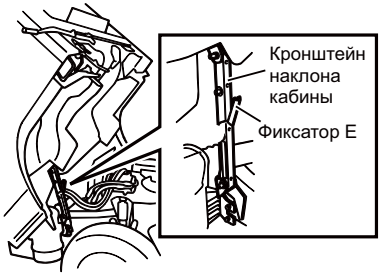
1. Надежно затяните стояночный тормоз и убедитесь, что рычаг переключения передач находится в положении "N". Плотно закройте все двери.



2. Удерживая ручку (D) левой рукой, потяните рычаг (A) на себя пальцем, а затем поднимите рукоятку (C) правой рукой.



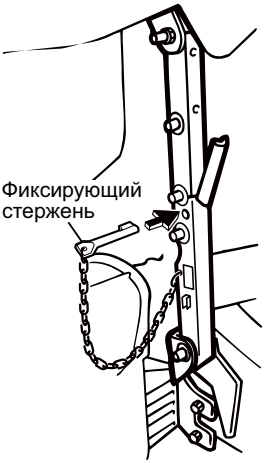
3. Удерживая ручку (D) левой рукой, потяните правой рукой за рычаг (B) и поднимите кабину.



4. После подъема кабины подоприте ее с помощью ручки (D) левой рукой и убедитесь, что фиксатор опоры кабины (E) надежно закреплен.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Если фиксатор (E) закреплен не полностью, существует опасность того, что кабина может неожиданно упасть.



5. Если имеется фиксирующий штифт, необходимо установить его на место.

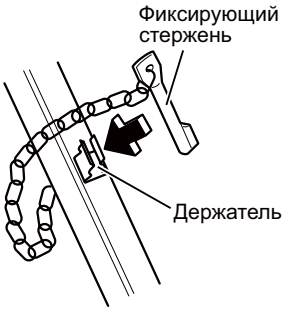
Опускание кабины

⚠ ВНИМАНИЕ

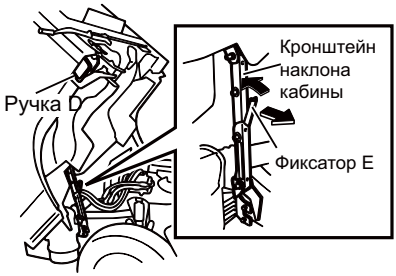
- После опускания кабины следует убедиться в ее надежной фиксации.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Следует иметь в виду, что при наличии дополнительного груза внутри или снаружи кабины она будет опускаться быстрее.



1. Если имеется специальный фиксирующий штифт, следует снять его и положить в специальный держатель.



2. Удерживая ручку (D) левой рукой для поддержания кабины, правой рукой отпустите фиксатор (E) и потяните кронштейн наклона кабины к задней стороне автомобиля, чтобы кабина опустилась.

3. Удерживая ручку (D), опустите кабину с достаточно большим усилием, чтобы рычаг (B) встал на свое место, а затем убедитесь в надежной фиксации рычага.
4. Опустите рукоятку (C), пока рычаг (A) полностью не зафиксируется.

СПРАВКА

- Необходимо убедиться, что плечо рычага "A" надежно зафиксировано.

ЕЖЕДНЕВНЫЕ ПРОВЕРКИ

- **Ежедневные проверки (профилактический осмотр) 7-18**
- **Проверка компонентов, исправность которых вызвала сомнения во время предшествующей эксплуатации 7-20**

● Ежедневные проверки (профилактический осмотр)

Ежедневно перед началом поездки следует выполнять проверку приведенных ниже компонентов для обеспечения безопасной и надежной эксплуатации автомобиля. Кроме того, необходимо следить за пробегом автомобиля и условиями, в которых он эксплуатируется, чтобы правильно определить интервалы периодических проверок для конкретного автомобиля и выполнить по результатам проверок необходимое обслуживание.
Если в результате проверок обнаружены неисправности или имеются узлы, исправность которых вызвала сомнения во время предыдущей эксплуатации, следует перед использованием автомобиля обратиться к официальному дилеру Isuzu.

Ежедневная проверка (перед эксплуатацией)

[1. Проверка узлов, исправность которых вызвала сомнения во время предшествующей эксплуатации]

Предмет проверки	Страница
● Проверка узлов, исправность которых вызвала сомнения во время предшествующей эксплуатации	7-20

[2. Проверки, выполняемые при открытом смотровом люке двигателя или поднятой кабине]

Предмет проверки	Страница
Натяжение и отсутствие повреждений ремня привода вентилятора	7-46
Уровень моторного масла	7-24
Уровень охлаждающей жидкости двигателя	7-37
Уровень жидкости гидроусилителя рулевого управления [V]	7-145

[3. Проверки, выполняемые с места водителя]

Предмет проверки	Страница
Уровень тормозной жидкости (на моделях с механической КПП объем жидкости в два раза больше с учетом гидропривода сцепления.) HB	7-68 (7-122)
Свободный ход педали тормоза	7-78
Звук выпуска воздуха из тормозного клапана FAB	7-80
Увеличение давления воздуха FAB	7-76
Свободный ход педали сцепления M/T	7-126
Функционирование указателей, индикаторов и контрольных ламп	4-10, 4-17
Легкость запуска двигателя, отсутствие посторонних шумов двигателя и цвет отработавших газов	7-22
Ход рычага стояночного тормоза	7-81, 7-82
Функционирование омывателя и очистителя ветрового стекла	7-157, 7-158
Уровень жидкости омывателя ветрового стекла	7-157
Люфт рулевого колеса и его крепление	3-26, 7-144
Функционирование звукового сигнала и указателей поворота	4-41, 4-49
Количество топлива в баке	4-16
Функционирование замков дверей	3-9

[4. Проверки, производимые снаружи автомобиля]

Предмет проверки	Страница
Функционирование освещения, повреждение и загрязнение световых приборов	7-161
Уровень электролита в аккумуляторной батарее	7-165
Конденсат в воздушном ресивере (сливание воды) FAB	7-90
Повреждение листовых рессор	—
Утечки масла, охлаждающей жидкости, топлива, тормозной жидкости, жидкости усилителя рулевого управления и гидравлического усилителя тормозов (при наличии)	—
Скапливание воды в топливном фильтре (снизу)	7-63

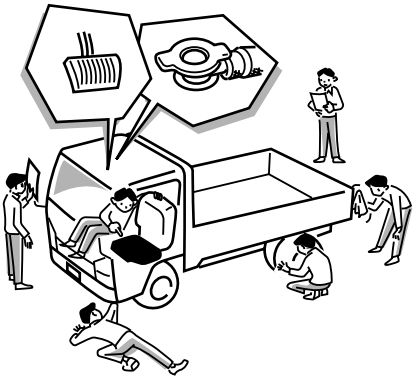
[5. Проверка колесных дисков и шин]

Предмет проверки	Страница
Давление воздуха в шинах	7-92
Трещины и другие повреждения	7-104
Признаки ненормального износа	7-105
Глубина рисунка протектора	7-105
Состояние крепления колес	7-106

[6. Проверки, выполняемые при движении автомобиля]

Предмет проверки	Страница
Эффективность функционирования тормозной системы	7-80
Поведение автомобиля при низких скоростях и при ускорении	7-23
Функционирование системы сцепления M/T	7-122

● Проверка узлов, исправность которых вызвала сомнения во время предшествующей эксплуатации



Необходимо выполнить проверку узлов, исправность которых в ходе предшествующей эксплуатации вызвала сомнения. Перед эксплуатацией автомобиля следует устранить все неисправности, обратившись для ремонта к официальному дилеру Isuzu.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ДВИГАТЕЛЯ

- Состояние двигателя 7-22
- Моторное масло 7-24
- Охлаждающая жидкость двигателя 7-34
- Обслуживание радиатора и интеркулера 7-45
- Ремень привода вентилятора 7-46
- Воздухоочиститель 7-53
- Топливный фильтр 7-56

Состояние двигателя

Проверка легкости запуска двигателя и посторонних шумов при его работе

1. Убедитесь, что рычаг стояночного тормоза надежно затянут. Полностью выжмите педаль тормоза.
2. Убедитесь, что трансмиссия находится на "нейтрали".

⚠ ОСТОРОЖНО

- На автомобилях, оборудованных системой Smoother, двигатель не запустится, если рычаг селектора не находится в положении "N".
- Для обеспечения безопасности перед пуском двигателя следует выжать педаль тормоза.

3. Поверните ключ зажигания для запуска двигателя.
   Убедитесь, что двигатель запускается легко, без посторонних шумов.

Запуск двигателя → См. стр. 4-4

Проверка работы двигателя на низких оборотах и при ускорении

1. Убедитесь, что трансмиссия находится на "нейтрали", а рычаг стояночного тормоза надежно затянут.
2. Запустите двигатель, повернув ключ в замке зажигания, и дайте ему прогреться до рабочей температуры.

Запуск двигателя → См. стр. 4-4

3. Убедитесь, что частота вращения коленчатого вала не выходит за пределы установленного диапазона оборотов холостого хода.

Рукоятка регулятора холостого хода V **→ См. стр. 4-38**

4. Выполните поездку на автомобиле и убедитесь, что педаль акселератора не заедает при равномерном ускорении, и что частота вращения коленчатого вала возрастает плавно, без стуков двигателя.

Моторное масло

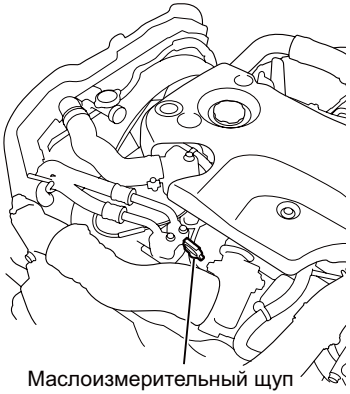
Моторное масло оказывает важнейшее влияние на эксплуатационные характеристики двигателя и на его долговечность. Необходимо использовать только рекомендованные масла и масляные фильтры. Проверка и доведение до нормы уровня моторного масла должны производиться регулярно в соответствии с Графиком технического обслуживания.

Проверка уровня моторного масла

Установите автомобиль на горизонтальной площадке и проверьте уровень моторного масла перед запуском двигателя (не ранее, чем через 30 минут после его остановки). Для проверки уровня масла извлеките маслоизмерительный щуп, протрите наконечник чистой салфеткой, вставьте его на место, а затем снова осторожно извлеките щуп.

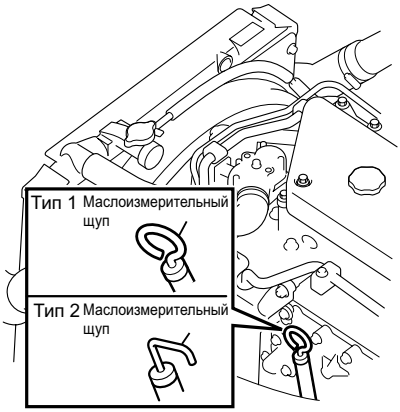
Уровень масла должен находиться между метками "MIN" и "MAX". Следует также убедиться в отсутствии следов подтекания масла.

Модели с двигателем 4JJ1

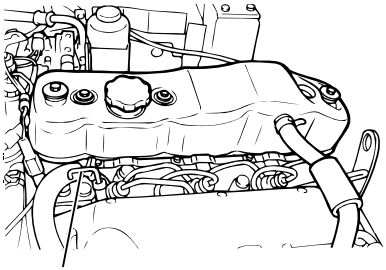


Маслоизмерительный щуп

Модели с двигателем 4HK1



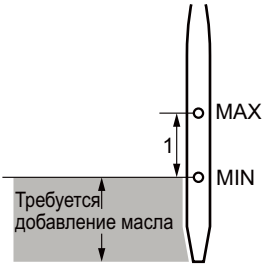
Модели с двигателем 4JB1/4JB1-TC



Маслоизмерительный щуп

Модели с двигателем 4HG1/4HG1-T

Маслоизмерительный щуп



Проверка уровня моторного масла

1. Извлеките маслоизмерительный щуп и вытрите следы масла на измерительном щупе.
2. Установите щуп на место, после чего снова аккуратно извлеките его. Уровень масла должен находиться между метками "MIN" и "MAX".
3. Если уровень масла находится около метки "MIN", масло необходимо долить.
4. После проверки уровня масла маслоизмерительный щуп следует установить на место.

СОВЕТ

- Превышение необходимого уровня моторного масла может привести к возникновению неисправностей. Следует контролировать уровень масла с помощью маслоизмерительного щупа.

СПРАВКА

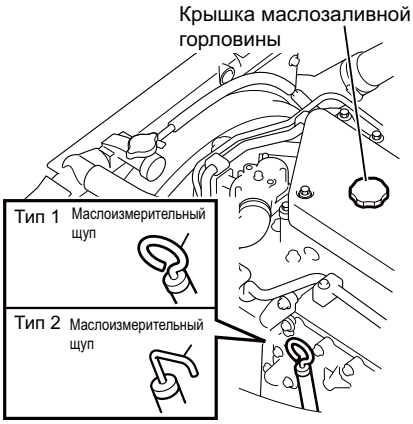
- Проверку уровня масла следует производить после работы двигателя, когда автомобиль установлен на ровной горизонтальной площадке.
- Проверить правильно уровень масла в работающем двигателе не представляется возможным.
- При измерении уровня масла с момента остановки должно пройти не менее 30 минут.

Долив моторного масла

Если уровень масла находится около метки "MIN" на маслоизмерительном щупе, снимите крышку маслоналивной горловины двигателя и долейте масло. Во время этой операции маслоизмерительный щуп должен быть извлечен. Используйте только рекомендуемое моторное масло.

Модели с двигателем 4JJ1

Модели с двигателем 4HK1



Модели с двигателем 4JB1/4JB1-TC

Модели с двигателем 4HG1/4HG1-T

ВНИМАНИЕ

- При доливе масла следует избегать его разлива и сразу насухо вытирать пролитое масло, как только это случилось. Если некоторое количество масла пролилось на двигатель, необходимо тщательно его вытереть. Если этого не сделать, пролитое масло может воспламениться и привести к пожару.
- Не допускается оставлять легковоспламеняемые материалы, такие как ветошь или перчатки, в моторном отсеке. Это может стать причиной возгорания.
- В процессе работы двигателя моторное масло сильно разогревается, поэтому при его замене сразу после поездки следует соблюдать осторожность, чтобы не получить ожоги.

СОВЕТ

- Моторное масло смазывает и охлаждает детали двигателя. При работе двигателя качество масла ухудшается, а его количество уменьшается в результате испарения, расхода и угара. Непрерывное использование одного и того же масла без проверки его уровня, без дозаправки и замены может привести к заклиниванию и повреждению двигателя. Если качество масла ухудшилось или уменьшилось его количество, необходимо довести его уровень до нормы или заменить, даже если этого не требует График технического обслуживания, так как сокращение межсервисных интервалов замены масла может быть обусловлено условиями эксплуатации автомобиля.
- Необходимо следить, чтобы при доливе масла в маслозаливную горловину не попадала грязь. Попадание в масло посторонних примесей может стать причиной возникновения неисправностей двигателя.
- Превышение указанного уровня моторного масла может стать причиной возникновения неисправностей двигателя. Следует проверять уровень масла с помощью маслоизмерительного щупа.

Замена моторного масла и масляного фильтра

Моторное масло и масляный фильтр оказывают важнейшее влияние на эксплуатационные характеристики двигателя и на его долговечность. Необходимо использовать только рекомендованные масла и масляные фильтры. Проверка и долив моторного масла должны проводиться регулярно в соответствии с Графиком технического обслуживания.

СОВЕТ

- Приведенные ниже заправочные объемы являются ориентировочными. После замены масла необходимо довести его уровень до нормы.

Заправочные объемы моторного масла

Двигатель	Заправочный объем [для справки]	
	При замене масла	При замене масла и масляного фильтра
4JJ1	**9,0 литра** (2,38 галлона США/ **1,98 имперского галлона)**	**10,0 литра** (2,64 галлона США/ **2,20 имперского галлона)**
4HK1	**9,5 литра** (2,51 галлона США/ **2,09 имперского галлона)**	**11,5 литра** (3,04 галлона США/ **2,53 имперского галлона)**
4JB1	**6,4 литра** (1,69 галлона США/ **1,41 имперского галлона)**	**7,0 литра** (1,85 галлона США/ **1,54 имперского галлона)**
4JB1-TC	**6,4 литра** (1,69 галлона США/ **1,41 имперского галлона)**	**7,0 литра** (1,85 галлона США/ **1,54 имперского галлона)**
4HG1 (2WD)	**10,5 литра** (2,77 галлона США/ **2,31 имперского галлона)**	**12,0 литра** (3,17 галлона США/ **2,64 имперского галлона)**
4HG1 (4WD)	**10,5 литра** (2,77 галлона США/ **2,31 имперского галлона)**	**11,5 литра** (3,04 галлона США/ **2,53 имперского галлона)**
4HG1-T	**10,5 литра** (2,77 галлона США/ **2,31 имперского галлона)**	**12,0 литра** (3,17 галлона США/ **2,64 имперского галлона)**

График технического обслуживания
→ См. стр. 7-181

Рекомендуемые горюче-смазочные материалы и эксплуатационные жидкости
См. стр. 7-203

Замена масла (модели с двигателем 4JJ1)

1. Протрите поверхность вокруг крышки маслозаливной горловины для предотвращения попадания в нее грязи. Снимите крышку маслозаливной горловины.
2. Установите емкость для слива моторного масла под поддон картера двигателя и масляный фильтр. Выверните сливные пробки поддона картера двигателя и масляного фильтра, чтобы слить масло в емкость.

СОВЕТ

- Слитое моторное масло необходимо утилизировать в соответствии с действующим законодательством.

3. Ослабьте центральный болт, повернув его торцевым ключом против часовой стрелки, и снимите корпус фильтра. Затем извлеките фильтрующий элемент.
4. Для обеспечения хорошего прилегания нового фильтра протрите посадочную поверхность ветошью.
5. Замените три уплотнительных кольца и фильтрующий элемент на новые. Затяните центральный болт торцевым ключом.

Момент затяжки центрального болта масляного фильтра
44 Нм(4,5 кгс·м/**33 фунт-сила-фута**)

СОВЕТ

- При установке масляного фильтра необходимо соблюдать осторожность, чтобы не повредить уплотнительное кольцо. В противном случае это может стать причиной утечки моторного масла.

6. Установите и затяните сливные пробки поддона картера двигателя и масляного фильтра.

Моменты затяжки сливных пробок:	
Поддон картера двигателя	**83,3 Нм** (8,5 кгс·м/**61 фунт-сила-фута**)
Масляный фильтр	**25 Нм** (2,5 кгс·м/**61 фунт-сила-фута**)

СОВЕТ

- Перед заворачиванием пробки следует очистить ее от грязи.

7. Извлеките маслоизмерительный щуп и аккуратно долейте рекомендованное моторное масло через маслозаливную горловину.
8. Установите на место маслоизмерительный щуп и крышку маслозаливной горловины. Через 5 минут после долива масла запустите двигатель и дайте ему поработать на оборотах холостого хода. Убедитесь, что во время работы двигателя на оборотах холостого хода вокруг масляного фильтра и сливной пробки отсутствуют следы подтекания.

СОВЕТ

- Следует избегать чрезмерного повышения частоты вращения коленчатого вала во избежание повреждения двигателя.

9. Заглушите двигатель. Выждав не менее 30 минут, проверьте уровень масла с помощью маслоизмерительного щупа.

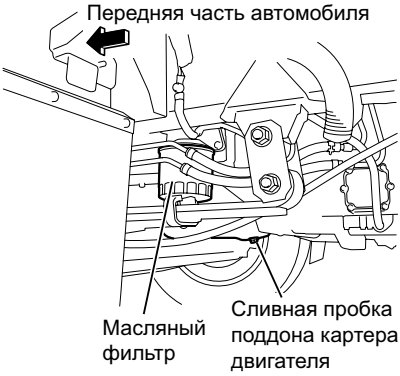
ВНИМАНИЕ

- Приближение открытого пламени и других источников тепла к пролитому моторному маслу может стать причиной возгорания. Разлитое масло следует вытереть.
- Не допускается оставлять легковоспламеняемые материалы, такие как ветошь или перчатки, в моторном отсеке. Это может стать причиной возгорания. Также не следует оставлять в моторном отсеке инструмент.

СОВЕТ

- Следует избегать чрезмерного повышения частоты вращения коленчатого вала во избежание повреждения двигателя.
- Не следует доливать масло в двигатель выше метки "MAX" маслоизмерительного щупа. Это может стать причиной повреждения двигателя.

Модели с двигателем 4HK1/4HG1/4HG1-T



Модели с двигателем 4JB1/4JB1-TC

Замена масла (модели с двигателем 4HK1/4JB1/4JB1-TC/4HG1/4HG1-T)

1. Протрите поверхность вокруг крышки маслозаливной горловины для предотвращения попадания в нее грязи. Снимите крышку маслозаливной горловины.
2. Установите емкость для слива моторного масла под поддон картера двигателя и масляный фильтр.
3. Выверните сливную пробку поддона картера двигателя для слива масла в емкость.

СОВЕТ

- Слитое моторное масло необходимо утилизировать в соответствии с действующим законодательством.

4. Снимите масляный фильтр при помощи специального ключа для масляного фильтра.
5. Нанесите на прокладку нового масляного фильтра свежее моторное масло.
6. Установите новый масляный фильтр. Совместив прокладку с поверхностью корпуса фильтра, затяните масляный фильтр при помощи специального ключа на 1 1/4 (один и одну четверть) оборота для двигателей 4HK1/4HG1/4HG1-T, или 1 1/8 (один и одну восьмую) оборота для двигателей 4JB1/4JB1-TC.

СОВЕТ

- При установке корпуса масляного фильтра следует проследить за тем, чтобы прокладка не попала в витки резьбы. Это может стать причиной подтекания масла.

7. Убедитесь, что сливная пробка поддона картера двигателя затянута указанным моментом.

Момент затяжки сливной пробки поддона картера двигателя	
Модели с двигателем 4HK1/4HG1/4HG1-T	**83 Нм** (8,5 кгс·м/ **61 фунт-сила-фута**)
Модели с двигателем 4JB1/4JB1-TC	**84 Нм** (8,6 кгс·м/ **62 фунт-сила-фута**)

СОВЕТ

- Перед заворачиванием пробки следует очистить ее от грязи.

8. Извлеките маслоизмерительный щуп и аккуратно долейте рекомендованное моторное масло через маслозаливную горловину.
9. Установите на место маслоизмерительный щуп и крышку маслозаливной горловины. Через 5 минут после долива масла запустите двигатель и дайте ему поработать на оборотах холостого хода. Убедитесь, что во время работы двигателя на оборотах холостого хода вокруг масляного фильтра и сливной пробки отсутствуют следы подтекания.

СОВЕТ

- Следует избегать чрезмерного повышения частоты вращения коленчатого вала во избежание повреждения двигателя.

10. Заглушите двигатель. Выждав не менее 30 минут, проверьте уровень масла с помощью маслоизмерительного щупа.

ВНИМАНИЕ

- Приближение открытого пламени и других источников тепла к пролитому моторному маслу может стать причиной возгорания. Разлитое масло следует вытереть.
- Не допускается оставлять легковоспламеняемые материалы, такие как ветошь или перчатки, в моторном отсеке. Это может стать причиной возгорания. Также не следует оставлять в моторном отсеке инструмент.

СОВЕТ

- Следует избегать чрезмерного повышения частоты вращения коленчатого вала во избежание повреждения двигателя.
- Не следует доливать масло в двигатель выше метки "MAX" маслоизмерительного щупа. Это может стать причиной повреждения двигателя.

Охлаждающая жидкость двигателя

Замена охлаждающей жидкости должна производиться в соответствии с Графиком технического обслуживания.

График технического обслуживания
→ См. стр. 7-181

Рекомендуемые горюче-смазочные материалы и эксплуатационные жидкости
→ См. стр. 7-203

ВНИМАНИЕ

- Проверку и долив, а тажке замену охлаждающей жидкости следует производить только после остывания двигателя.
- Не следует отворачивать или снимать крышку радиатора или крышку расширительного бачка, пока не остынет охлаждающая жидкость. Горячий пар и кипящая вода могут выплеснуться из радиатора и привести к ожогу. После полного охлаждения двигателя и снижения температуры охлаждающей жидкости следует накрыть крышку ветошью и постепенно отвернуть ее.
- При открывании крышки радиатора следует использовать плотную ветошь. Прикрыв ветошью крышку, медленно поворачивайте ее.
- Охлаждающая жидкость ядовита, не следует допускать ее проглатывания. При случайном проглатывании охлаждающей жидкости немедленно вызовите рвоту и обратитесь за медицинской помощью.
- При попадании охлаждающей жидкости в глаза немедленно промойте их большим количеством воды в течение минимум 15 минут. Если все еще чувствуется болезненность или раздражение, необходимо обратиться за медицинской помощью.
- При попадании охлаждающей жидкости на кожу промойте ее большим количеством воды с мылом. Если чувствуется болезненность, необходимо обратиться за медицинской помощью.
- Концентрат охлаждающей жидкости огнеопасен, поэтому запрещается работать с ним вблизи огня и других источников тепла. Охлаждающая жидкость может также воспламениться при контакте с горячими поверхностями, например с выпускным коллектором. Необходимо соблюдать осторожность, чтобы избежать этого.

СОВЕТ

- Следует периодически заменять охлаждающую жидкость.
  Если охлаждающую жидкость не менять время от времени, будет образовываться коррозия в результате ухудшения свойств охлаждающей жидкости, которая может стать причиной неисправности (например, подтекание воды или засорение радиатора или радиатора отопителя).

СПРАВКА

- Охлаждающая жидкость представляет собой смесь охлаждающей жидкости и воды соответствующей концентрации.

Приготовление охлаждающей жидкости

Во избежание повреждения двигателя в результате замерзания охлаждающей жидкости и для защиты системы охлаждения от коррозии необходимо смешать рекомендованную охлаждающую жидкость с водой в необходимой пропорции.

Регион применения	Температура окружающего воздуха	Концентрация охлаждающей жидкости	
		Оригинальная охлаждающая жидкость Isuzu	Охлаждающая жидкость другой марки, кроме рекомендованной Isuzu*
Регион с теплым климатом	–12 °C (10 °F) или выше	30%	50%
Регион с холодным климатом	–30 °C (–22 °F) или выше	50%	50%

* В качестве другой охлаждающей жидкости, кроме оригинальной охлаждающей жидкости Isuzu (Caltex, Texaco, Chevron и т. п.), рекомендуется использовать предварительно разведенную в пропорции 50/50 жидкость, которая уже разбавлена до 50%-й концентрации.

Рекомендуемые горюче-смазочные материалы и эксплуатационные жидкости
→ См. стр. 7-203

СОВЕТ

- Компания Isuzu не гарантирует бесперебойную работу двигателя или автомобиля при наружной температуре воздуха –30 °C (–22 °F) или ниже.
- Тем не менее, при эксплуатации двигателя или автомобиля при температуре –30 °C (–22°F) и ниже рекомендуется концентрация охлаждающей жидкости 55%.

Объем охлаждающей жидкости

Объем охлаждающей жидкости, указанный ниже, приведен для справки при замене охлаждающей жидкости. После замены охлаждающей жидкости следует убедиться, что уровень охлаждающей жидкости доведен до указанного.

Двигатель	Объем охлаждающей жидкости [для справки]
4JJ1	**11,5 литра** (3,04 галлона США/**2,53 имперского галлона**)
4JB1/4JB1-TC	**10** (2,64 галлона США/**2,20 имперского галлона**)
4HK1	**18,0** (4,76 галлона США/**3,96 имперского галлона**)
4HG1/4HG1-T	Модель NMR: **13,6 литра** (3,59 галлона США/**2,99 имперского галлона**) Модели NPR/NQR/NPS: **14,0 литра** (3,70 галлона США/**3,08 имперского галлона**)

⚠ ВНИМАНИЕ

- Охлаждающая жидкость ядовита, ее нельзя глотать. При случайном проглатывании охлаждающей жидкости необходимо немедленно вызвать рвоту и обратиться за медицинской помощью.
- При попадании охлаждающей жидкости в глаза немедленно промойте их большим количеством воды в течение 15 минут или более. Если все еще чувствуется болезненность или раздражение, необходимо обратиться за медицинской помощью.
- При попадании охлаждающей жидкости на кожу промойте ее большим количеством воды с мылом. Если чувствуется болезненность, необходимо обратиться за медицинской помощью.
- При хранении следует надежно закрыть крышку и хранть охлаждающую жидкость в недоступном для детей месте.
- Концентрат охлаждающей жидкости огнеопасен, поэтому запрещается его хранить вблизи огня и других источников тепла. Охлаждающая жидкость может также воспламениться при контакте с горячими поверхностями, например с выпускным коллектором. Необходимо соблюдать осторожность, чтобы избежать этого.

⚠ ОСТОРОЖНО

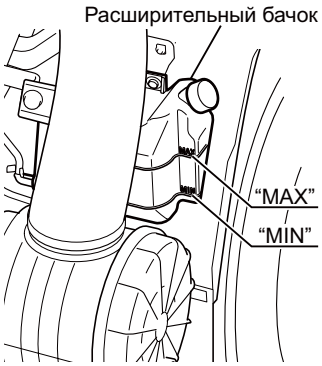
- Следует использовать только охлаждающую жидкость, рекомендуемую компанией Isuzu.
- Использование охлаждающей жидкости другой марки, отличной от рекомендованной Isuzu, может привести к повреждению двигателя, радиатора или радиатора отопителя. Кроме того, использование охлаждающих жидкостей с содержанием солей борной кислоты или силиката может привести к коррозии двигателя или радиатора, вызывая утечку охлаждающей жидкости или другие неисправности.

СОВЕТ

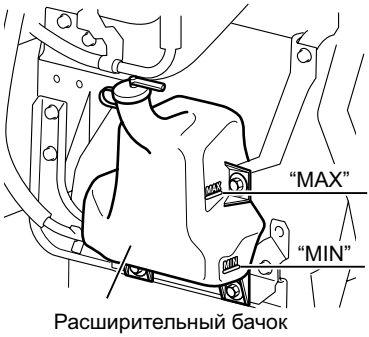
- Для разбавления охлаждающей жикости следует использовать дистиллированную или деминерализованную воду.
- Разрешается использовать охлаждающую жидкость только с указанной концентрацией. Если концентрация охлаждающей жидкости 60% или выше, может произойти перегрев двигателя, в то время как концентрация 30% или ниже не обеспечивает достаточной защиты от коррозии.
- Использование охлаждающей жидкости другой концентрации, кроме указанной, может снизить незамерзающее свойство и охлаждающая жидкость может замерзнуть.
- Если уровень охлаждающей жидкости быстро уменьшается, необходимо немедленно обратиться к ближайшему дилеру Isuzu для проверки или ремонта.

Проверка уровня охлаждающей жидкости

Модели с однорядной кабиной



Модели с двухрядной кабиной



Расширительный бачок расположен позади переднего правого колеса. Необходимо убедиться, что после остывания двигателя уровень жидкости в расширительном бачке не опускается ниже метки "MIN".

Дополнительно следует снять крышку радиатора и проверить уровень охлаждающей жидкости, который должен доходить до заливной горловины. Уровень охлаждающей жидкости следует проверять только после ее остывания.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Крышка радиатора открывается и закрывается двойным действием. При снятии крышки радиатора следует соблюдать осторожность, чтобы не повредить крышку и заливную горловину.

Также необходимо убедиться в отсутствии утечек из радиатора или его патрубков. Во время стоянки автомобиля следует проверить на земле отсутствие следов подтекания эксплуатационных жидкостей. При обнаружении утечек следует обратиться к официальному дилеру Isuzu.

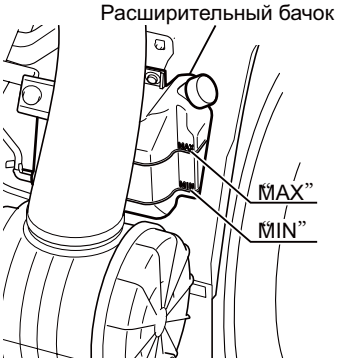
⚠ ОСТОРОЖНО

- Эксплуатация автомобиля с подтекающими рабочими жидкостями может привести к заклиниванию двигателя.

Задние смотровые люки (кабина с двумя рядами сидений)
→ См. стр. 7-11

Долив охлаждающей жидкости

Модели с однорядной кабиной

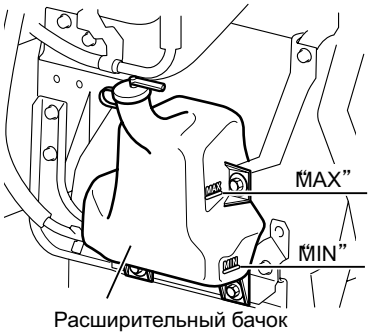


Если уровень охлаждающей жидкости в расширительном бачке ниже отметки "MIN", отверните крышку бачка и долейте охлаждающую жидкость до отметки "MAX". После добавления охлаждающей жидкости надежно затяните крышку.

ВНИМАНИЕ

- Проверку и долив, а также замену охлаждающей жидкости следует производить только после остывания двигателя.

Модели с двухрядной кабиной



СОВЕТ

- Не следует переполнять расширительный бачок.
- Следует проверять уровень охлаждающей жидкости по меткам на расширительном бачке. Тем не менее, в случаях внезапного падения или увеличения уровня охлаждающей жидкости в расширительном бачке следует снять крышку и проверить уровень охлаждающей жидкости в радиаторе.
- При горячем двигателе необходимо соблюдать осторожность, чтобы не допустить попадания охлаждающей жидкости на выпускной коллектор. Это может стать причиной повреждения выпускного коллектора.
- Если уровень охлаждающей жидкости сильно изменяется, необходимо обратиться к официальному дилеру Isuzu для проверки системы.

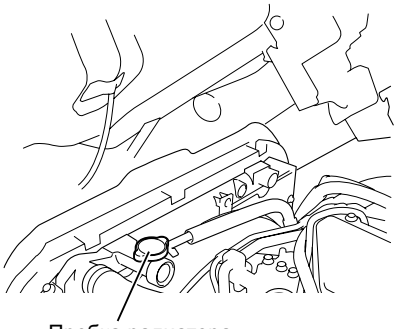
Замена охлаждающей жидкости

СОВЕТ

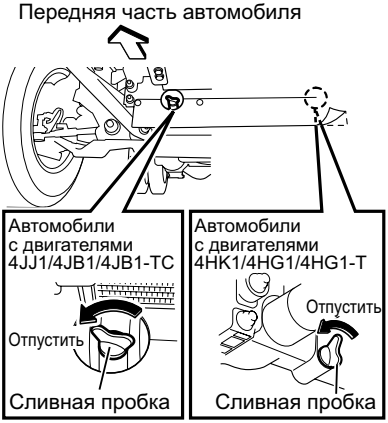
- Слитую охлаждающую жидкость необходимо утилизовать в соответствии с действующим в стране законодательством.

Уровень охлаждающей жидкости

Двигатель	Объем охлаждающей жидкости [для справки]
4JJ1	**11,5 литра** (3,04 галлона США/**2,53 имперского галлона**)
4JB1/4JB1-TC	**10,0 литров** (2,64 галлона США/**2,20 имперского галлона**)
4HK1	**18,0 литров** (4,76 галлона США/**3,96 имперского галлона**)
4HG1/4HG1-T	Модель NMR: **13,6 литра** (3,59 галлона США/**2,99 имперского галлона**) Модели NPR/NQR/NPS: **14,0 литров** (3,70 галлона США/**3,08 имперского галлона**)



Пробка радиатора



Слив охлаждающей жидкости из системы охлаждения

При замене охлаждающей жидкости следует очистить крышку радиатора, радиатор, интеркулер и каналы охлаждающей жидкости.

Обслуживание радиатора и интеркулера → См. стр. 7-45

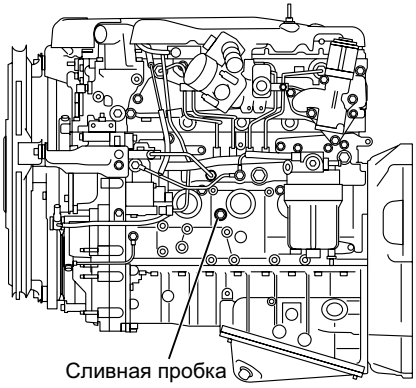
1. Перед началом работ убедитесь, что двигатель полностью остыл.
2. Снимите крышку радиатора.

ОСТОРОЖНО

- Крышка радиатора открывается и закрывается двойным действием. При снятии крышки радиатора следует соблюдать осторожность, чтобы не повредить крышку и заливную горловину.

3. Отверните пробки сливного отверстия радиатора и двигателя, чтобы слить охлаждающую жидкость.
4. Заверните пробку сливного отверстия в радиаторе.

Модели с двигателем 4JJ1



Модели с двигателем 4HK1

5. Двигатель 4JJ1: нанесите герметик (LOCTITE® 262 или аналогичный) на резьбу сливной пробки до ее установки.
   Двигатель 4HK1: установите новую уплотнительную прокладку на сливную пробку перед ее установкой.

Момент затяжки сливной пробки двигателя:
21,6 Нм (2,2 кгс·м/**16 фунт-сила-фута**)

ОСТОРОЖНО

- Запрещается запуск двигателя, если в радиатор не залита охлаждающая жидкость. Это может стать причиной заклинивания двигателя.

СОВЕТ

- Затяните вручную пробку радиатора. Затяжка с применением инструмента может привести к повреждению пробки.

Очистка сердцевины радиатора и интеркулера

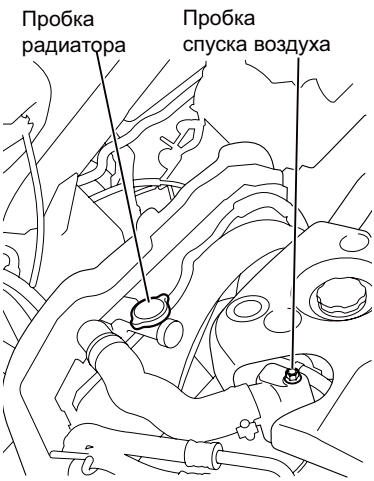
При засорении воздушных каналов в сердцевине радиатора и интеркулера грязью и пылью снижается эффективность охлаждения. Также это может привести к образованию коррозии на пластинах. Необходимо периодически промывать пластины водой.

Обслуживание радиатора и интеркулера
→ См. стр. 7-45

СОВЕТ

- При очистке сердцевины радиатора и интеркулера следует соблюдать осторожность, чтобы не сломать или не повредить пластины.

Модели с двигателем 4JJ1



Модели с двигателем 4HK1

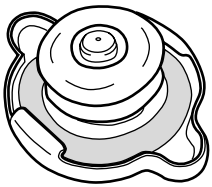
Очистка каналов охлаждающей жидкости

1. Снимите крышку радиатора и заполните радиатор водой до края заливного отверстия.
   Модели с двигателем 4JJ1/4HK1: отверните пробку выпуска воздуха из водовыпускного патрубка перед тем, как залить воду. После заполнения системы надежно заверните пробку.

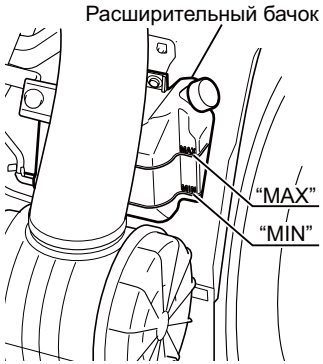
Двигатель	Момент затяжки пробки выпуска воздуха
4JJ1	**15,3 – 28,4 Нм** (1,6 – 2,9 кгс·м/ **12 – 21 фунт-сила-фута**)
4HK1	**14 – 24 Нм** (1,4 – 2,4 кгс·м/ **12 – 17 фунт-сила-фута**)

⚠ ОСТОРОЖНО

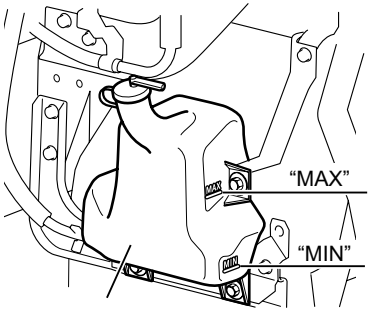
- Крышка радиатора открывается и закрывается двойным действием. При снятии крышки радиатора следует соблюдать осторожность, чтобы не повредить крышку и заливную горловину.



Модели с однорядной кабиной



Модели с двухрядной кабиной



2. Проверьте и очистите крышку радиатора. Замените неисправную крышку радиатора.
3. Установите крышку радиатора.
4. Замените поврежденные резиновые трубки, так как они могут стать причиной подтекания охлаждающей жидкости даже при незначительных трещинах, если используются присадки для охлаждающей жидкости.
5. Заполните расширительный бачок водой до метки "MAX".
6. Закройте крышку расширительного бачка.
7. Запустите двигатель и дайте ему поработать на оборотах холостого хода в течение 20 минут. Заглушите двигатель, дайте ему остыть и затем слейте воду.

Слив охлаждающей жидкости из системы охлаждения

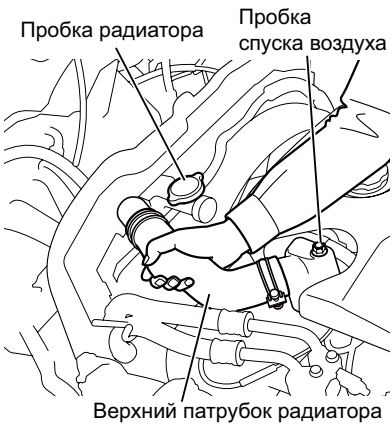
→ См. стр. 7-39

Заполнение системы охлаждения двигателя

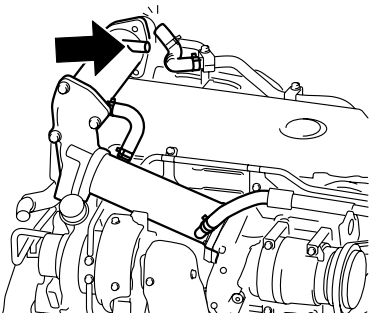
⚠ ОСТОРОЖНО

- Неправильная заправка системы охлаждения двигателя при замене или доливе охлаждающей жидкости иногда может приводить к переливу охлаждающей жидкости через заливную горловину даже до полного заполнения двигателя и радиатора.
- При работе двигателя в таких условиях недостаточный уровень охлаждающей жидкости может зачастую приводить к перегреву двигателя. Во избежание таких неполадок необходимо соблюдать следующие меры предосторожности при заправке системы.

Модели с двигателем 4JJ1



Модели с двигателем 4HK1



1. Перед началом работ необходимо убедиться, что двигатель полностью остыл.
2. Снимите крышку радиатора и заправьте радиатор охлаждающей жидкостью до края заливного отверстия. Модели с двигателем 4JJ1/4HK1: отверните пробку выпуска воздуха из водовыпускного патрубка перед тем, как залить охлаждающую жидкость. Установите новую прокладку пробки для выпуска воздуха. После заполнения охлаждающей жидкости надежно затяните пробку выпуска воздуха.

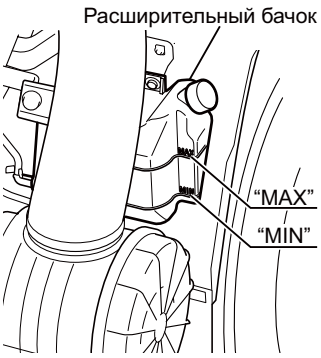
Двигатель	Момент затяжки пробки выпуска воздуха
4JJ1	**15,3 – 28,4 Нм** (1,6 – 2,9 кгс·м/ **12 – 21 фунт-сила-фута**)
4HK1	**14 – 24 Нм** (1,4 – 2,4 кгс·м/ **12 – 17 фунт-сила-фута**)

⚠ ОСТОРОЖНО

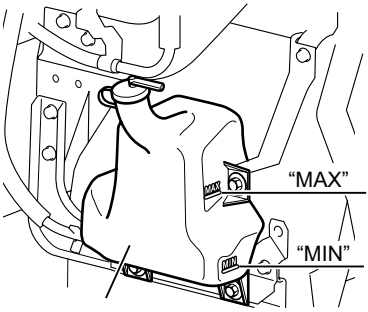
- Крышка радиатора открывается и закрывается двойным действием. При снятии крышки радиатора следует соблюдать осторожность, чтобы не повредить крышку и заливную горловину.

3. Сожмите два-три раза верхний патрубок радиатора.
   Если это приводит к выходу воздуха из патрубка и падению уровня охлаждающей жидкости, долейте охлаждающую жидкость до края заливного отверстия радиатора.
4. Модели с двигателем 4HK1 и охладителем системы рециркуляции отработавших газов (EGR): отсоедините наружный патрубок (расположен на крышке головки цилиндров над EGR) 2-го охладителя системы EGR и выпустите воздух. Затем снова подсоедините патрубок на место. Если при этом воздух выходит из охладителя системы EGR и уровень охлаждающей жидкости падает, долейте охлаждающую жидкость до первоначального уровня.

Модели с однорядной кабиной



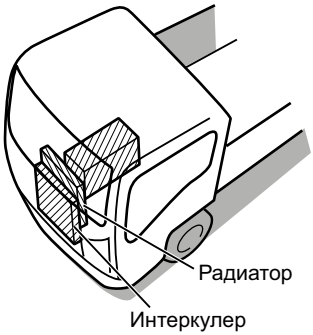
Модели с двухрядной кабиной

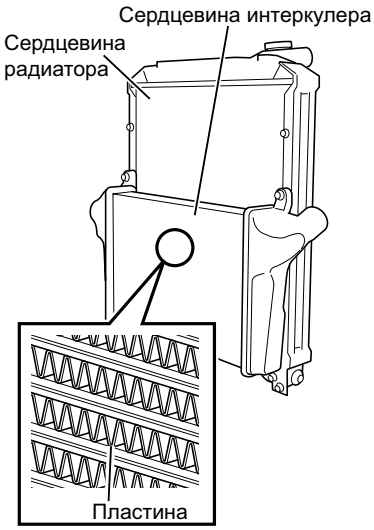


Расширительный бачок

5. Установите и надежно закрепите крышку радиатора.
6. Залейте охлаждающую жидкость в расширительный бачок до отметки "MAX". Закройте крышку расширительного бачка.
7. Запустите двигатель, дайте ему поработать на оборотах холостого хода 2–3 минуты и заглушите его.
8. После остывания охлаждающей жидкости снимите крышку радиатора. Если уровень охлаждающей жидкости понизился, долейте охлаждающую жидкость до края заливной горловины радиатора. Если уровень охлаждающей жидкости снизился чрезмерно, следует проверить радиатор, каналы охлаждающей жидкости или трубку расширительного бачка на наличие утечек.
9. Закройте крышку радиатора, запустите двигатель и дайте ему поработать с частотой вращения коленчатого вала около 2000 об/мин до его прогрева.
10. После того, как стрелка указателя температуры охлаждающей жидкости дойдет до середины шкалы, дайте двигателю поработать на оборотах холостого хода в течение 5 минут, после чего заглушите его.
11. После остывания охлаждающей жидкости снимите крышку радиатора, проверьте уровень охлаждающей жидкости и долейте при необходимости. При чрезмерном снижении уровня охлаждающей жидкости следует проверить систему на наличие утечки.
12. Надежно закройте крышку радиатора.
13. Залейте охлаждающую жидкость в расширительный бачок до отметки "MAX", затем закройте крышку расширительного бачка.

Обслуживание радиатора и интеркулера





Очистка сердцевины радиатора и интеркулера

При засорении воздушных каналов в сердцевине радиатора и интеркулера грязью и пылью снижается эффективность охлаждения. Так же, это может привести к коррозии сердцевин.

При замене охлаждающей жидкости следует промыть водой сердцевину радиатора и интеркулера.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Перед началом очистки сердцевин необходимо заглушить двигатель и вынуть ключ из замка зажигания.
- При движении автомобиля двигатель, выхлопная труба и радиатор нагреваются до высокой температуры. Необходимо соблюдать осторожность, чтобы не получить ожог. Очистку двигателя необходимо выполнять после его остывания.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Запрещается промывать радиатор, интеркулер и прилегающие к ним участки струей воды под высоким давлением. Это может привести к повреждению.
- При очистке сердцевины радиатора и интеркулера следует соблюдать осторожность, чтобы не сломать или не повредить пластины.
- Пластины очень хрупкие, поэтому необходимо соблюдать осторожность во избежание их деформации. В случае их деформации уменьшится эффективность охлаждения.

ВНИМАНИЕ (Продолжение следует)

ВНИМАНИЕ (Продолжение)

- Перед началом очистки следует предпринять меры для предотвращения попадания брызг воды на прилегающие электрические компоненты и проводку.
- Если после промывки сердцевины радиатора и интеркулера осталась несмытая грязь, следует обратиться к официальному дилеру Isuzu для осмотра и обслуживания автомобиля.

Ремень привода вентилятора

⚠ ОСТОРОЖНО

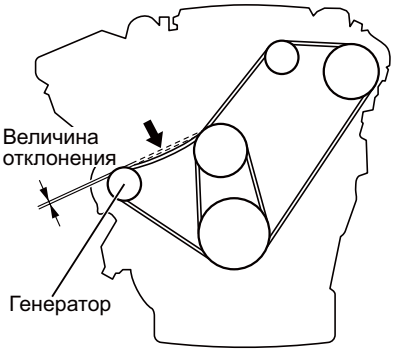
- На двигателях 4JJ1 и 4HK1 вентилятор приводится в движение поликлиновым ремнем. При использовании этого типа ремней требуется более точная регулировка натяжения, чем при использовании традиционных клиновых ремней. Неправильное натяжение может привести к тому, что ремень будет шуметь или оборвется. При обрыве ремня перестает функционировать генератор, а двигатель начинает перегреваться. Следует тщательно проверить натяжение поликлинового ремня.
- При замене поликлинового ремня рекомендуется использовать оригинальные запасные части Isuzu.

[Для правильной регулировки натяжения ремня необходимо выполнить следующие операции]

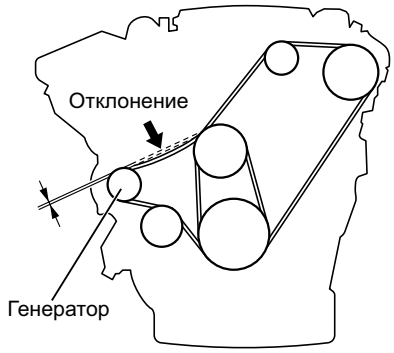
- Отрегулируйте натяжение ремня следующим образом после установки нового или бывшего в употреблении ремня:
  - Осмотрите ремень перед запуском двигателя или через 30 минут после остановки двигателя и его остывания.
  - Совместите клинья ремня с канавками шкивов и отрегулируйте натяжение ремня описанным ниже способом.
  - Запустите двигатель и дайте ему поработать на оборотах холостого хода в течение приблизительно 1 минуты, чтобы натяжение распределилось по всей длине ремня.
  - Остановите двигатель и проверьте натяжение ремня. Если натяжение не соответствует указанному, следует вновь отрегулировать натяжение ремня до указанного стандартного значения.
  - При установке нового ремня следует использовать значения, приведенные для нового ремня.

Осмотр

Модели с двигателем 4JJ1
Двигатель с генератором 50A



Модели с двигателем 4JJ1
Двигатель с генератором 80A



Модели с двигателем 4JJ1

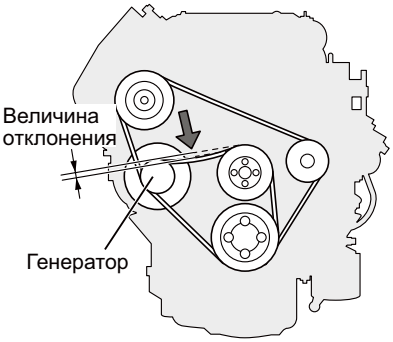
Нажмите на ремень в середине участка между шкивами (см. рисунок) с усилием **98 Н** (10,0 кгс / 22 фунта) и измерьте величину прогиба. Величина прогиба должна находиться в диапазоне номинальных значений, указанных в таблице. В противном случае следует отрегулировать натяжение ремня.

При проверке натяжения путем измерения частоты колебаний установите и удерживайте микрофон датчика так, чтобы его поверхность была параллельна ремню на расстоянии 10 мм (0,39 дюйма) от средней части ремня между шкивами (в месте, указанном на рисунке стрелкой), и постучите по ремню рукояткой отвертки, чтобы вызвать колебание ремня. Измерьте значение 2 или 3 раза и рассчитайте среднее значение. Среднее значение должно быть в пределах диапазона номинальных значений, указанных ниже. В противном случае следует отрегулировать натяжение ремня.

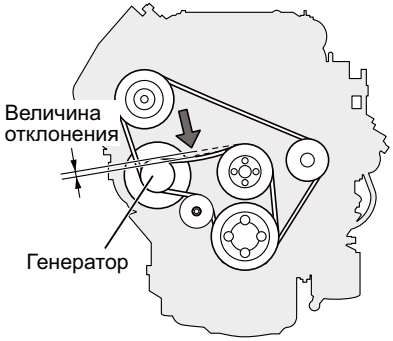
Необходимо также осмотреть ремень на наличие трещин или других механических повреждений. При наличии трещин или механических повреждений, или если измеренное значение находится вне диапазона номинальных значений, необходимо заменить ремень.

	Номинальное значение [величина отклонения]	Номинальное значение [частота колебания]
Новый ремень	4 – 6 мм (0,16 – 0,24 дюйма)	212 – 236 Гц
Повторно используемый ремень	6 – 8 мм (0,24 – 0,31 дюйма)	181 – 195 Гц

Модели с двигателем 4HK1 и генератором 50A или модели с двигателем 4HG1/4HG1-T



Модели с двигателем 4HK1 и генератором 60A/80A



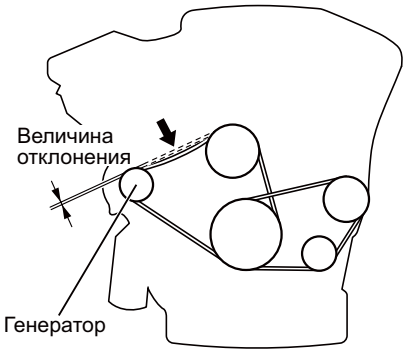
Модели с двигателем 4HK1/4HG1/4HG1-T

Нажмите на ремень в середине участка между шкивами (см. рисунок) с усилием **98 Н** (10,0 кгс / 22 фута) и измерьте величину прогиба. Величина прогиба должна находиться в диапазоне номинальных значений, указанных в таблице. В противном случае следует отрегулировать натяжение ремня.

При осуществлении проверки натяжения путем измерения частоты колебаний установите и удерживайте микрофон датчика так, чтобы его поверхность была параллельна ремню на расстоянии 10 мм (0,39 дюйма), от средней части ремня между шкивами (в месте, указанном на рисунке стрелкой) и постучите по ремню рукояткой отвертки, чтобы вызвать колебание ремня. Измерьте значение 2 или 3 раза и рассчитайте среднее значение. Среднее значение должно быть в пределах диапазона номинальных значений, указанных ниже. В противном случае следует отрегулировать натяжение ремня.

Необходимо также осмотреть ремень на наличие трещин или других механических повреждений. При наличии трещин или механических повреждений, или если контролируемое значение находится не в диапазоне номинальных значений, необходимо заменить ремень.

Двигатель и генератор	Номинальное значение [величина отклонения]		Номинальное значение [частота колебаний]
4HK1 50A	Новый ремень	5 – 7 мм (0,20 – 0,28 дюйма)	208 – 232 Гц
	Повторно используемый ремень	6 – 8 мм (0,24 – 0,31 дюйма)	178 – 190 Гц
4HK1 60A/80A	Новый ремень	6 – 7 мм (0,24 – 0,28 дюйма)	179 – 199 Гц
	Повторно используемый ремень	8 – 9 мм (0,31 – 0,35 дюйма)	152 – 164 Гц
4HG1/4HG1-T	Новый ремень	7 – 9 мм (0,28- 0,35 дюйма)	140 – 170 Гц
	Повторно используемый ремень	9 – 10 мм (0,35 – 0,39 дюйма)	121 – 139 Гц



Модели с двигателем 4JB1/4JB1-TC

Нажмите на ремень в середине участка между шкивами (см. рисунок) с усилием **98 Н** (10 кгс / 22 фунта) и измерьте величину прогиба. Величина прогиба должна находиться в диапазоне номинальных значений, указанных в таблице. В противном случае следует отрегулировать натяжение ремня.

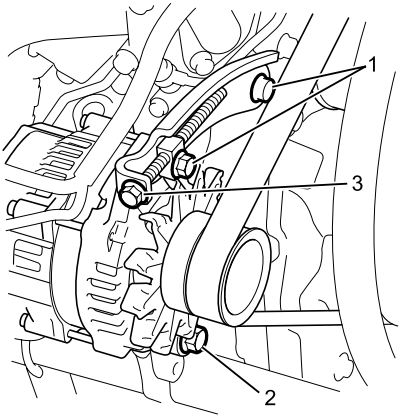
При осуществлении проверки натяжения путем измерения частоты колебаний установите и удерживайте микрофон датчика так, чтобы его поверхность была параллельна ремню на расстоянии 10 мм (0,39 дюйма) от средней части ремня между шкивами (в месте, указанном на рисунке стрелкой), и постучите по ремню рукояткой отвертки, чтобы вызвать колебание ремня. Измерьте значение 2 или 3 раза и рассчитайте среднее значение. Среднее значение должно быть в пределах диапазона номинальных значений, указанных ниже. В противном случае следует отрегулировать натяжение ремня.

Необходимо также осмотреть ремень на наличие трещин или других механических повреждений. При наличии трещин или механических повреждений, или если контролируемое значение находится не в диапазоне номинальных значений, необходимо заменить ремень.

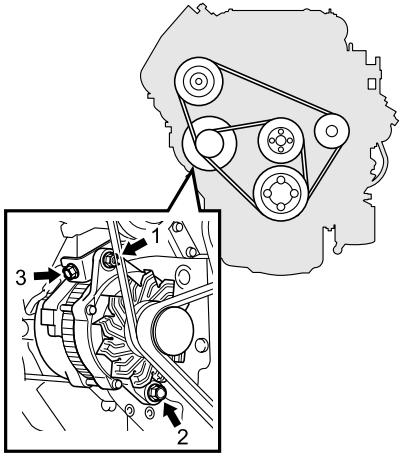
	Номинальное значение [величина отклонения]	Номинальное значение [частота колебаний]
Новый ремень	7 – 9 мм (0,28 – 0,35 дюйма)	133 – 157 Гц
Повторно используемый ремень	9 – 11 мм (0,35 – 0,43 дюйма)	112 – 126 Гц

Регулировка и замена

Модели с двигателем 4JJ1



Модели с двигателем 4HK1 и генератором 50A или двигателем 4HG1/4HG1-T



Модели с двигателем 4JJ1, двигателем 4HK1 и генератором 50A или двигателем 4HG1/4HG1-T

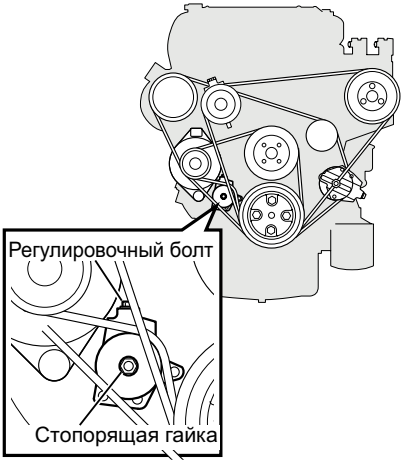
Регулировка

1. Ослабьте нижние и верхние болты и гайки (1, 2) генератора.
2. Отрегулируйте натяжение ремня до номинального значения вращением регулировочного болта (3).
   На модели NMR71 замените ремень, если расстояние между краем ползуна и отверстием под регулировочный болт генератора составляет 35 мм (1,38 дюйма) или меньше.
3. После регулировки натяжения ремня затяните все отпущенные болты и гайки.

Замена ремня

1. Снимите ремень привода компрессора кондиционера.
2. Ослабьте нижние и верхние болты и гайки генератора (1, 2) и снимите ремень со шкивов.
3. Извлеките ремень через зазор между лопастями вентилятора.
4. Проведите новый ремень между лопастями вентилятора и установите его, совместив углубления и канавки на ремне, шкиве генератора и шкиве коленчатого вала.
5. Отрегулируйте натяжение ремня до номинального значения вращением регулировочного болта (3).
6. После регулировки натяжения ремня затяните все отпущенные болты и гайки.
7. Установите на место ремень привода компрессора кондиционера.

Модели с двигателем 4HK1 и генератором 60A/80A



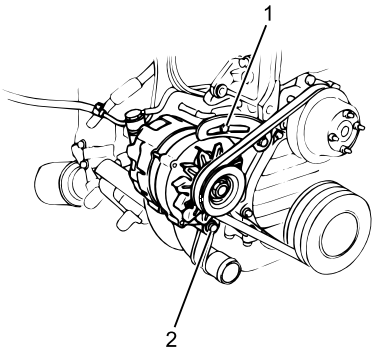
Модели с двигателем 4HK1 и генератором 60A/80A

Регулировка

1. Отпустите стопорную гайку натяжителя.
2. Отрегулируйте натяжение ремня вращением регулировочного болта.
3. После регулировки натяжения надежно затяните стопорную гайку натяжителя.

Замена ремня

1. Отпустите стопорную гайку натяжителя.
2. Отпустите натяжной болт и снимите ремень со шкивов.
3. Извлеките ремень через зазор между лопастями вентилятора.
4. Проведите новый ремень между лопастями вентилятора и установите его, совместив углубления и канавки на ремне и шкивах.
5. Отрегулируйте натяжение ремня вращением болта.
6. После регулировки натяжения надежно затяните стопорную гайку натяжителя.



Модели с двигателем 4JB1/4JB1-TC

Регулировка

1. Ослабьте нижние и верхние болты и гайки (1, 2) генератора.
2. Отрегулируйте натяжение ремня. После регулировки натяжения ремня затяните все отпущенные болты и гайки.

Замена ремня

1. Ослабьте нижние и верхние болты и гайки генератора (1, 2) и снимите ремень со шкивов.
2. Извлеките ремень через зазор между лопастями вентилятора.
3. Проведите новый ремень между лопастями вентилятора и установите его, совместив углубления и канавки на ремне, шкиве генератора и шкиве коленчатого вала.
4. Отрегулируйте натяжение ремня. После регулировки натяжения ремня затяните все отпущенные болты и гайки.

Воздухоочиститель

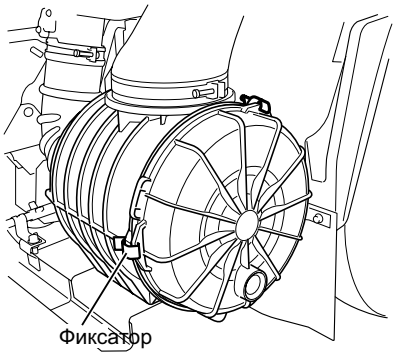
Использование засоренного фильтрующего элемента воздухоочистителя приводит не только к снижению мощности двигателя, но и к увеличению расхода топлива, а также к появлению черного выхлопа. Техническое обслуживание фильтрующего элемента воздухоочистителя следует выполнять следующим образом.
Следует менять фильтрующий элемент воздухоочистителя в соответствии с Графиком технического обслуживания.

СОВЕТ

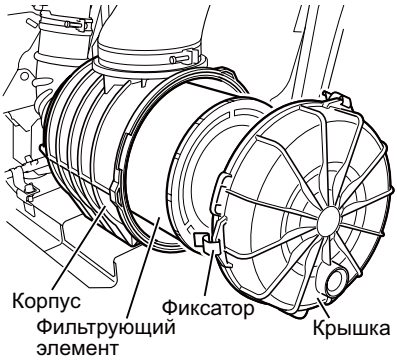
- Допускается установка только оригинального фильтрующего элемента воздухоочистителя Isuzu.

График технического обслуживания
→ См. стр. 7-181

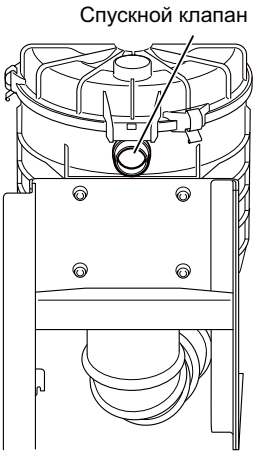
Замена фильтрующего элемента воздухоочистителя



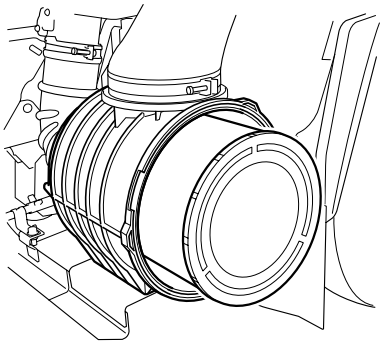
1. Открыв 3 фиксатора, снимите крышку воздухоочистителя.



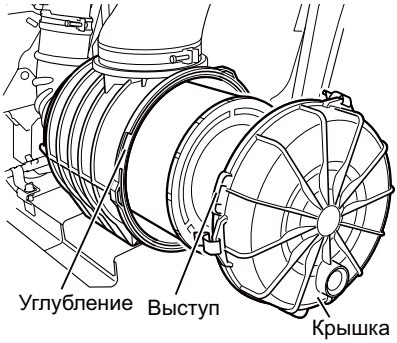
2. Потянув на себя, снимите фильтрующий элемент воздухоочистителя.



3. Удалите грязь, скопившуюся на крышке и корпусе воздухоочистителя.
4. Прочистите выпускной клапан в нижней части корпуса воздухоочистителя.



5. Установите фильтрующий элемент на место в корпус воздухоочистителя.

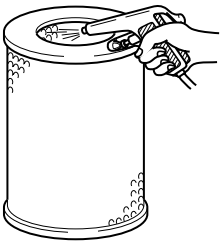


6. Установите крышку воздухоочистителя.

   Совместите углубление на левой стороне корпуса с выступом на крышке.

   Закрепите крышку с помощью трех фиксаторов.

Очистка фильтрующего элемента воздухоочистителя



В зависимости от типа загрязнений следует выбрать один из способов очистки.

1. Если фильтрующий элемент загрязнен сухой пылью:
   a. Продуть сжатым воздухом под давлением до **690 кПа** (7,0 кгс/см^2/ **100 фунтов/кв. дюйм**) внутреннюю поверхность фильтрующего элемента, медленно поворачивая его.
   b. Убедиться, что фильтрующий элемент не имеет повреждений или местных утоньшений.

СОВЕТ

- Не следует обрабатывать сжатым воздухом внешнюю поверхность элемента, так как это приведет к оседанию пыли на внутренней поверхности.

2. Если поверхность фильтрующего элемента потемнела вследствие попадания масла или сажи:
   a. Погрузите фильтрующий элемент в раствор нейтрального моющего средства и выдержите в течение 30 минут.
   b. Извлеките фильтрующий элемент из моющего раствора и тщательно пропололощите в проточной воде.
   c. Просушите фильтрующий элемент в хорошо проветриваемом месте.

СОВЕТ

- Не следует стучать по деталям во избежание их повреждений.
- Для полного высыхания может потребоваться 2–3 дня. Рекомендуется использовать сменный запасной элемент.

Топливный фильтр

Следует заменять топливный фильтр (топливные фильтры, установленные со стороны рамы и со стороны двигателя на автомобилях, оборудованных дополнительным фильтром) в соответствии с Графиком технического обслуживания.
Если загорается контрольная лампа наличия воды в топливном фильтре, необходимо удалить воду из водоотделителя топливного фильтра.
(Если на автомобиле установлен дополнительный топливный фильтр, то следует слить воду из водоотделителей фильтров, установленных и на двигателе, и на раме).

График технического обслуживания
→ См. стр. 7-181

Контрольная лампа наличия воды в топливном фильтре

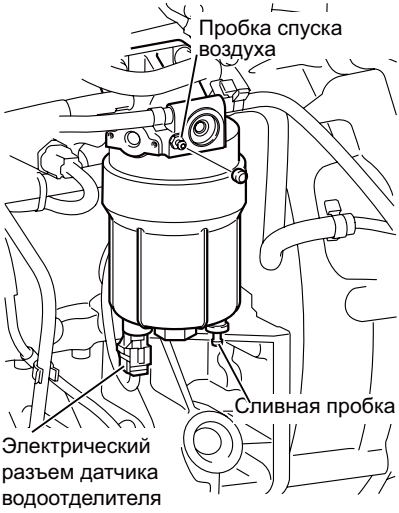
Когда в водоотделителе топливного фильтра скапливается определенное количество воды, загорается соответствующая контрольная лампа.
Если это произошло, необходимо слить воду и убедиться, что контрольная лампа погасла. (Если на автомобиле установлен дополнительный топливный фильтр, то следует слить воду из водоотделителей обоих фильтров и убедиться, что контрольная лампа погасла.)

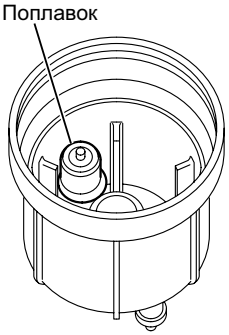
⚠ ОСТОРОЖНО

- Оставшаяся в водоотделителе вода может замерзнуть и привести к появлению неисправностей.
- Если при работе двигателя загорается соответствующая контрольная лампа, следует немедленно слить воду из водоотделителя топливного фильтра. Езда с горящей контрольной лампой может привести к повреждению системы впрыска топлива. Если это случилось, необходимо обратиться к официальному дилеру Isuzu для проведения диагностики и ремонта.

Слив воды из топливного фильтра
→ См. стр. 7-63

Замена топливного фильтра





Модели с двигателем 4JJ1/4HK1

Топливный фильтр, расположенный на двигателе

1. Отверните сливную пробку в нижней части корпуса топливного фильтра. Снимите резиновый колпачок с пробки для удаления воздуха и отпустите пробку. Это позволит воздуху, находящемуся внутри топливного фильтра, выйти через пробку. Затяните пробку для удаления воздуха.
2. Отсоедините электрический разъем датчика водоотделителя.
3. Для того, чтобы повернуть шестигранник в нижней части корпуса фильтрующего элемента против часовой стрелки и снять корпус, рекомендуется использовать специальный инструмент (например, торцевой ключ на 29 мм).

СОВЕТ

- Проверьте состояние поплавка, находящегося внутри корпуса фильтра. Он должен перемещаться свободно, без заеданий.
- Подсоедините электрический разъем датчика водоотделителя, переверните корпус фильтра и убедитесь, что при этом загорается соответствующая контрольная лампа комбинации приборов.
- Очистите внутренние поверхности корпуса топливного фильтра от посторонних частиц и загрязнений.

4. Потянув вниз, снимите фильтрующий элемент и уплотнительное кольцо.
   Для удаления инородных частиц с внутренней поверхности фильтра следует использовать чистую ветошь.

СОВЕТ

- Для удаления инородных частиц не допускается использовать сжатый воздух. Рекомендуется использовать чистую ветошь. Использование сжатого воздуха может привести к попаданию инородных частиц в топливный канал, что может стать причиной возникновения неисправности.

5. Установите новое уплотнительное кольцо на корпус фильтра, следя за тем, чтобы не повредить его о резьбу.
6. Нанесите на внутренние и наружные прокладки нового фильтрующего элемента небольшое количество топлива и установите фильтрующий элемент на место.

СОВЕТ

- Необходимо следить за тем, чтобы инородные предметы не попали в 4 отверстия, расположенные сразу за внутренней уплотняющей прокладкой.

7. Нанесите на внутреннюю сопрягаемую поверхность корпуса фильтрующего элемента или уплотнительное кольцо небольшое количество топлива, поверните корпус по часовой стрелке, пока он не коснется корпуса филтрующего элемента.
   Если корпус фильтрующего, не касается корпуса фильтра, значит, фильтрующий элемент был установлен неправильно. Необходимо установить фильтрующий элемент на место, поворачивая его.

ВНИМАНИЕ

- При установке корпуса фильтрующего элемента необходимо следить, чтобы уплотнительное кольцо не было зажато в резьбе. Это может стать причиной утечки топлива и привести к возгоранию.

СОВЕТ

- Допускается установка только оригинального элемента топливного фильтра Isuzu.
- При замене фильтрующего элемента следует заменить прокладки.
- Замененный фильтрующий элемент необходимо утилизовать в соответствии с действующим законодательством.

8. Установить корпус фильтрующего элемента.

Момент затяжки корпуса фильтрующего элемента
30–36 Нм (3,1 – 3,7 кгс·м/**22 – 27 фунт-сила-фута**)

9. Затяните сливную пробку и подсоедините электрический разъем датчика водоотделителя.
10. Удалите воздух из системы подачи топлива.

Удаление воздуха из системы подачи топлива **→ См. стр. 8-15**

ВНИМАНИЕ

- После замены элемента топливного фильтра запустите двигатель с целью проверки наличия подтеканий около фильтра. Подтекания топлива могут стать причиной возгорания.

Модели с двигателем 4JJ1/4HK1

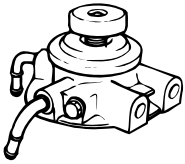
Топливный фильтр, установленный на раме (только модели, оборудованные дополнительным топливным фильтром)

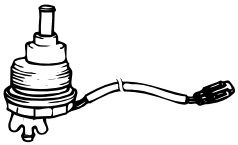
1. Отпустите сливную пробку на дне чаши и слейте топливо, находящееся в фильтре (самоосвобождающийся тип).
2. Отверните (против часовой стрелки) фильтрующий элемент от крышки топливного фильтра.
3. Отверните (против часовой стрелки) чашу от фильтрующего элемента.
4. Вставьте в паз чаши новую прокладку, нанесите на нее небольшое количество дизельного топлива для обеспечения ее плотного прилегания.
5. Заполните новый фильтрующий элемент топливом для облегчения удаления воздуха.
6. Установите в паз на верхней части фильтрующего элемента новую прокладку и нанесите на нее небольшое количество топлива, после чего заверните его на крышку фильтра. Следует соблюдать осторожность, чтобы не допустить разлива дизельного топлива во время выполнения работ.
7. С помощью ключа для снятия фильтра затяните фильтрующий элемент и чашу на 1/2 – 2/3 оборота. (Момент затяжки фильтрующего элемента и чаши: 10 Нм (1,0 кгс·м/87 фунт-сила-фута)
8. Затяните сливную пробку и удалите воздух из системы подачи топлива.

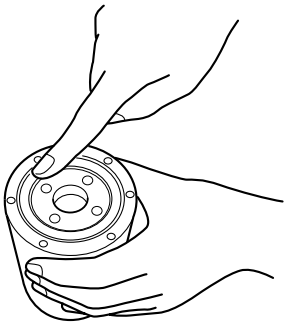
Удаление воздуха из системы подачи топлива **См. стр. 8-15**

⚠ ВНИМАНИЕ

- После замены фильтрующего элемента необходимо запустить двигатель и убедиться в отсутствии подтеканий. Подтекания топлива могут стать причиной возгорания.







Модели с двигателем 4JB1/4JB1-TC

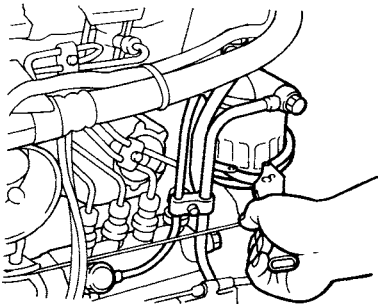
1. Снимите фильтрующий элемент с помощью специального ключа для снятия фильтра.
2. Снимите датчик наличия воды в топливном фильтре.
3. Установите датчик наличия воды на новый фильтрующий элемент.
4. Очистите посадочную поверхность фильтрующего элемента для обеспечения плотного прилегания фильтрующего элемента.
5. Нанесите на уплотнительное кольцо фильтрующего элемента небольшое количество моторного масла.
6. Для облегчения удаления воздуха из системы подачи топлива заполните новый фильтрующий элемент топливом.
7. Установите фильтрующий элемент, заворачивая его, пока уплотнительное кольцо не коснется посадочной поверхности. При выполнении этой операции следует соблюдать исключительную осторожность, чтобы не допустить разлива находящегося в фильтрующем элементе дизельного топлива.
8. С помощью специального ключа для снятия фильтра затяните фильтрующий элемент на 1/2–2/3 оборота.

⚠ ВНИМАНИЕ

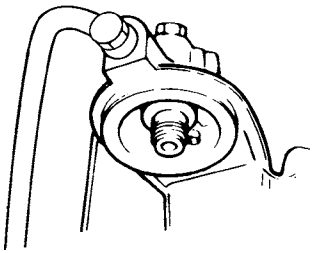
- После замены фильтрующего элемента необходимо запустить двигатель и убедиться в отсутствии подтеканий. Подтекания топлива могут стать причиной возгорания.

Модели с двигателем 4HG1/4HG1-T

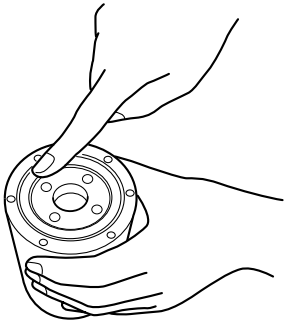
Главный топливный фильтр (и вспомогательный топливный фильтр, при наличии)



1. Отпустите топливный фильтр, повернув его против часовой стрелки при помощи ключа для снятия фильтра.



2. Очистите с помощью ветоши установочную поверхность на верхней крышке для надлежащего прилегания нового топливного фильтра.

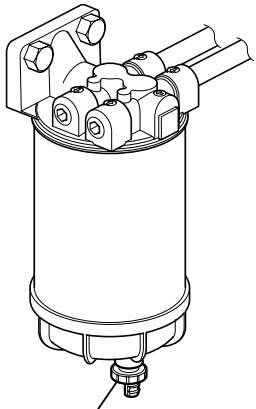


3. Слегка смажьте уплотнительное кольцо. Установите и вкрутите узел фильтра по часовой стрелке, соблюдая осторожность во избежание расплескивания топлива. Поверните его до прилегания уплотнительного кольца к уплотняющей поверхности крышки фильтра. Затем поверните узел фильтра на **1/3** – **2/3** поворота при помощи ключа для снятия фильтра.

⚠ ВНИМАНИЕ

- После замены фильтрующего элемента необходимо запустить двигатель и убедиться в отсутствии подтеканий. Подтекания топлива могут стать причиной возгорания.

Слив воды из топливного фильтра



Модели с двигателем 4JJ1/4HK1

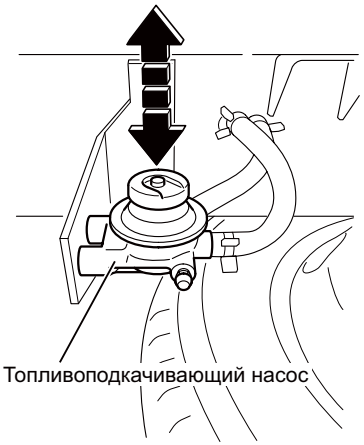
Топливный фильтр, расположенный на раме (только модели, оборудованные дополнительном топливным фильтром)

1. Подсоедините один конец пластмассового шланга к пробке сливного отверстия снизу дополнительного фильтра, расположенного на раме (первичный фильтр), а другой конец шланга поместите в емкость для слива жидкости.
2. Отпустите сливную пробку; вода будет удалена через пробку. После удаления воды затяните сливную пробку.
3. Если загорается контрольная лампа наличия воды в топливном фильтре, необходимо аналогичным способом слить воду из фильтра, расположенного на двигателе.

Модели с двигателем 4JJ1/4HK1

Топливный фильтр, расположенный на двигателе (все модели)

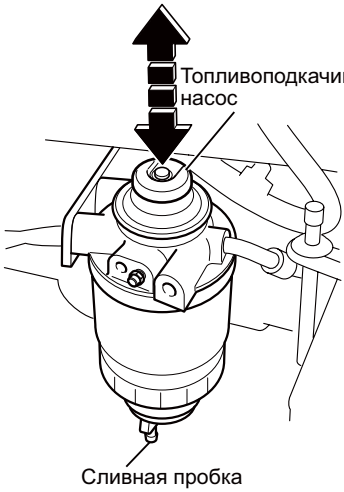
1. Подсоедините один конец пластмассового шланга к пробке сливного отверстия снизу дополнительного топливного фильтра, расположенного на двигателе, а другой конец шланга поместите в емкость для слива жидкости.


Топливоподкачивающий насос

2. Отпустите сливную пробку и качните рукой топливоподкачивающий насос 10-20 раз.
3. Полностью затяните сливную пробку и несколько раз качните топливоподкачивающий насос.
4. Запустите двигатель и убедитесь в отсутствии подтеканий топлива через сливные пробки топливного фильтра, установленного на раме, и фильтра, установленного на двигателе. Также следует убедиться, что не загорается контрольная лампа наличия воды в топливном фильтре.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Вытрите топливо, попавшее на кузов автомобиля.
- Запуск двигателя сразу после удаления воды из топливного фильтра потребует немного больше времени, чем обычно. Если двигатель не запускается в течение 10 секунд, следует немного подождать, а затем попытаться снова запустить двигатель.
- Отстой, сливаемый из топливного фильтра, содержит воду и некоторое количество топлива. Его утилизация должна производиться в соответствии с действующим в стране законодательством.
- При возникновении необходимости более частого слива воды из водоотделителя (топливного фильтра), следует обратиться к официальному дилеру Isuzu, чтобы он произвел слив воды. До этого лучше не использовать водоотделитель (топливный фильтр), так как это может отрицательно сказаться на топливной системе.



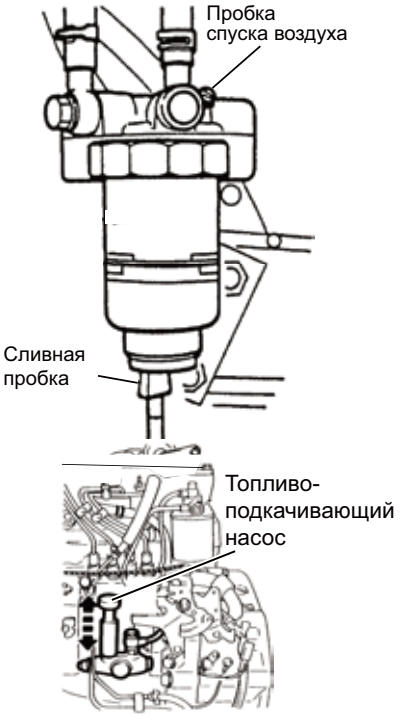
Модели с двигателями 4JB1/4JB1-TC

1. Подсоедините один конец пластмассового шланга к пробке сливного отверстия снизу топливного фильтра, а другой конец шланга поместите в емкость для слива.
2. Отпустите сливную пробку, расположенную в нижней части топливного фильтра, и качните топливоподкачивающий насос 10–20 раз.
3. Полностью затяните сливную пробку и несколько раз качните топливоподкачивающий насос.
4. Убедитесь, что после запуска двигателя отсутствует подтекание топлива через сливную пробку и контрольная лампа наличия воды в топливном фильтре не загорается.

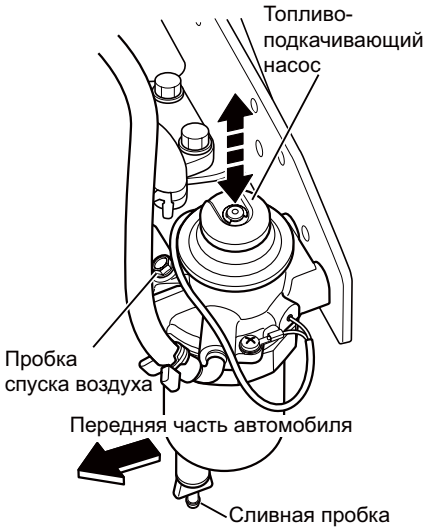
⚠ ОСТОРОЖНО

- Вытрите топливо, попавшее на кузов автомобиля.
- Запуск двигателя сразу после удаления воды из топливного фильтра потребует немного больше времени, чем обычно. Если двигатель не запускается в течение 10 секунд, следует немного подождать, а затем попытаться снова запустить двигатель.
- Отстой, сливаемый из топливного фильтра, содержит воду и некоторое количество топлива. Его утилизация должна производиться в соответствии с действующим в стране законодательством.

Модели с двигателем 4HG1



Модели с двигателем 4HG1-T



Модели с двигателем 4HG1/4HG1-T

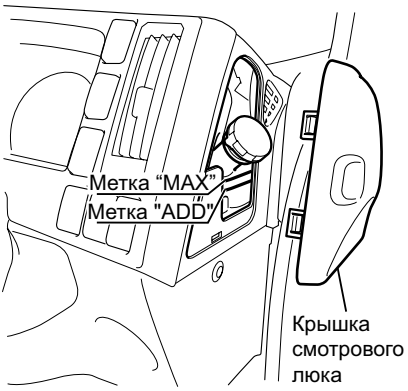
1. Подсоедините один конец пластикового шланга к пробке сливного отверстия снизу топливного фильтра, а другой конец шланга поместите в емкость (объемом примерно 0,2 литра) для слива жидкости.
2. Отпустите пробку для удаления воздуха и пробку сливного отверстия, повернув их против часовой стрелки, затем слейте воду.
3. После слива воды затяните надежно пробку сливного отверстия и пробку для удаления воздуха, повернув их по часовой стрелке.
4. Приведите в действие топливоподкачивающий насос, расположенный на топливном насосе или встроенный в водоотделитель, для выпуска воздуха из топливной системы.
5. Запустив двигатель, убедитесь в отсутствии подтеканий топлива через сливную пробку. Также убедитесь в отключении контрольной лампы наличия воды в топливном фильтре.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ШАССИ

- Тормоза 7-68
- Стояночный тормоз 7-81
- Тормозные шланги и трубки [HB] 7-84
- Дисковые тормоза [V] 7-85
- Барабанные тормоза [V] 7-87
- Ресиверы [FAB] 7-90
- Осушитель воздуха [FAB] 7-90
- Колесные диски и шины 7-91
- Перестановка колес 7-108
- Замена колес 7-110
- Запасное колесо 7-120
- Сцепление [M/T] 7-122
- Трансмиссионное масло 7-127
- Масло фрикциона системы Smoother [SA] 7-131
- Масло дифференциала заднего моста 7-135
- Масло дифференциала переднего моста [V] 7-138
- Масло раздаточной коробки [V] 7-141
- Рулевое колесо 7-144
- Рабочая жидкость усилителя рулевого управления [V] 7-145
- Смазка подшипника ступицы 7-148
- Смазка деталей ходовой части 7-149

Тормоза

Тормозная жидкость (модели с гидравлической тормозной системой)



Проверка уровня тормозной жидкости

Снимите смотровую крышку с панели приборов со стороны водителя, повернув ее пальцами. Убедитесь, что уровень тормозной жидкости в компенсационном бачке находится между метками "MAX" и "ADD".

Если уровень рабочей жидкости виден плохо, следует слегка качнуть автомобиль.

Долив тормозной жидкости

Если уровень тормозной жидкости опустился ниже метки "ADD", откройте крышку бачка и долейте тормозную жидкость. Не следует заливать тормозную жидкость выше метки "MAX".

После долива тормозной жидкости необходимо плотно закрыть крышку бачка.

⚠ ОСТОРОЖНО

- При добавлении жидкости в бачок следует исключить попадание в него грязи или воды. Любая грязь или вода, попавшие в систему, могут привести к отказу тормозов.
- Следует проверять уровень тормозной жидкости и заменять ее в соответствии с Графиком технического обслуживания.
- Следует добавлять тормозную жидкость на ненефтяной основе.
- Не допускать попадания тормозной жидкости на лакокрасочное покрытие автомобиля или кожу человека. В случае попадания тормозной жидкости на лакокрасочное покрытие или кожу следует немедленно смыть ее водой и вытереть это место начисто.
- Тормозная жидкость очень гигроскопична. Поэтому ее следует хранить в надежно закрытой емкости.
- Не допускается смешивать рекомендуемую производителем тормозную жидкость с тормозными жидкостями других производителей.
- Падение уровня тормозной жидкости может быть вызвано неисправностью тормозной системы или тормозных колодок или износом накладок тормозных колодок. В этом случае следует незамедлительно обратиться к официальному дилеру Isuzu.

Удаление воздуха из гидравлического привода тормозов

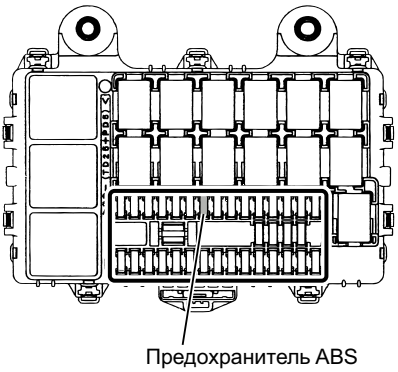
Наличие воздуха в гидравлическом приводе тормозов неблагоприятно сказывается на его эффективности. Если тормозная система была использована в то время, когда уровень тормозной жидкости в бачке был слишком низким или проводились работы по устранению утечек тормозной жидкости, необходимо провести удаление воздуха из гидравлического привода тормозов. Не следует пытаться сделать это в одиночку; для выполнения этой работы требуется помощник. Если тормозная система оснащена регулятором давления в приводе тормозных механизмов (регулятор LSPV), следует удалить воздух из клапана LSPV наряду с тормозными механизмами передних и задних колес.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Перед прокачкой тормозной системы необходимо установить автомобиль на ровной горизонтальной площадке, подставив под колеса противооткатные башмаки.
- Тормозная жидкость очень гигроскопична, поэтому необходимо следить, чтобы во время ее хранения, доливки или проверки ее уровня в нее не попадала влага. Попадание влаги в тормозную жидкость снижает температуру ее кипения и может привести к образованию паровой пробки в системе, что очень опасно, так как приводит к снижению эффективности тормозной системы.
- Не допускается попадание в тормозную жидкость моторного, трансмиссионного и других масел. Загрязнение тормозной жидкости маслами ухудшает работоспособность тормозной системы и разрушает детали тормозной системы, что может привести к очень опасной ситуации.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Тормозная жидкость оказывает неблагоприятное воздействие на лакокрасочное покрытие и материалы, используемые в автомобиле, например, пластмассу, винил или резину. Она также оказывает сильное коррозионное действие на металлы. В случае ее разлива следует немедленно протереть поверхность и тщательно промыть ее водой.
- При удалении воздуха из гидравлического привода тормозов автомобиля (включая главный и колесный цилиндры), оборудованного гидроусилителем тормозов (HBB), прокачку всегда следует начинать с гидроусилителя. Далее следует прокачать систему при работающем двигателе, так как при неработающем двигателе невозможно полностью удалить воздух из системы.



Предохранитель ABS

1. Полностью затяните рычаг стояночного тормоза.

⚠ ОСТОРОЖНО

- В моделях с антиблокировочной системой тормозов (ABS) снимите предохранитель системы ABS (10A) с блока предохранителей до начала работ по удалению воздуха. В противном случае воздух может быть не полностью удален из системы, что может привести к повреждению компонентов системы ABS. После удаления воздуха установите предохранитель системы ABS (10A) на место.

Расположение реле и предохранителей → См. стр. 8-45

2. Запустите двигатель и дайте ему поработать на оборотах холостого хода.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Если во время прокачки двигатель не работает, усилитель тормозов может быть поврежден.

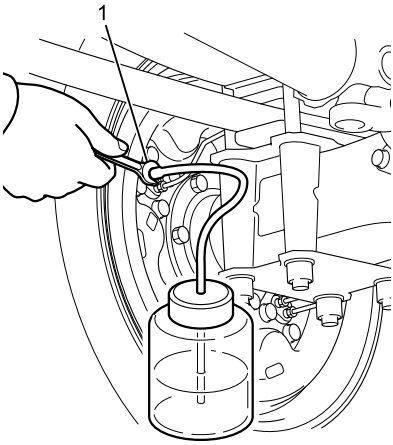
3. Снимите крышку с бачка для тормозной жидкости и долейте тормозную жидкость до метки "MAX" на бачке. При необходимости доливайте тормозную жидкость во время прокачки.
4. Прокачку гидравлической тормозной системы следует производить в следующей последовательности:

   Автомобили с правосторонним расположением органов управления

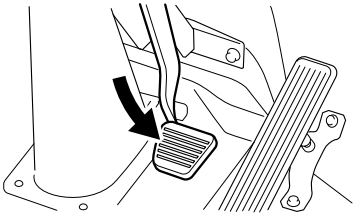
   Левое заднее колесо → Правое заднее колесо → LSPV (только для моделей, оборудованных LSPV) → Левое переднее колесо → Правое переднее колесо

   Автомобили с левосторонним расположением органов управления

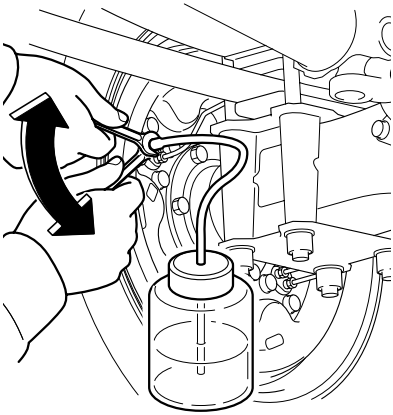
   Правое заднее колесо → Левое заднее колесо → LSPV (только для моделей, оборудованных LSPV) → Правое переднее колесо → Левое переднее колесо



5. Снимите резиновый колпачок со штуцера для удаления воздуха (1). Очистите штуцер. Подсоедините один конец виниловой трубки к штуцеру прокачки, а другой конец опустите в чистую емкость. Наполните емкость тормозной жидкостью приблизительно на одну треть.



6. Несколько раз нажмите на педаль тормоза и удерживайте ее в нажатом положении.



7. Отпустите штуцер прокачки, чтобы выпустить тормозную жидкость, содержащую воздушные пузырьки, после чего затяните штуцер.

8. Плавно отпустите педаль тормоза. Повторяйте шаги 6 и 7 до тех пор, пока в жидкости, выходящей из трубки, не исчезнут воздушные пузырьки. После прокачки установите резиновый колпачок на место.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Необходимо следить, чтобы во время прокачки уровень тормозной жидкости в компенсационном бачке не опускался ниже метки "ADD" .
- Если во время прокачки двигатель не работает, может быть поврежден усилитель тормозов.

Контрольная лампа тормозной системы

9. После прокачки тормозной системы необходимо нажать педаль тормоза и убедиться, что контрольная лампа исправности тормозной системы не загорается

Жидкость усилителя тормозов (модели с гидравлической тормозной системой) V

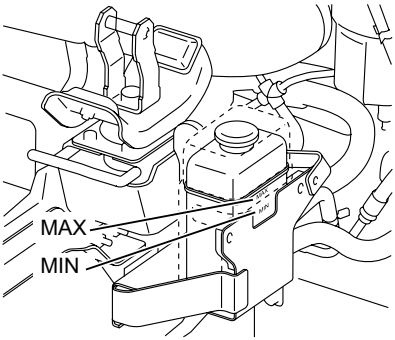
⚠ ВНИМАНИЕ

- Система гидравлического усилителя тормозов рассчитана на применение жидкости "Besco ATF-III" (могут также быть использованы жидкости других производителей с маркировкой "DEXRON ® III"). Использование любой другой жидкости в этой системе может привести к разрушению резиновых деталей, утечке масла и к неисправности системы. Важно помнить, что жидкость, используемая в гидравлическом усилителе отличается по своим свойствам от жидкости, используемой в главном и колесном цилиндре гидравлических тормозов.
- Необходимо исключить попадание тормозной жидкости для главного и колесного цилиндров гидравлического тормоза в гидроусилитель тормозов. Точно так же, необходимо исключить контакт рабочей жидкости гидроусилителя с компонентами главного и колесного цилиндров гидравлического тормоза.
- Случайное использование смеси этих тормозных жидкостей приведет к порче резиновых деталей в результате неправильной смазки. Любые появившиеся вследствие этого утечки масла и неисправности могут стать причиной заеданий и других серьезных неисправностей тормозов. Кроме того, смешивание этих жидкостей может привести к возгоранию и стать причиной дорожно-транспортного происшествия.
- Во время работы насоса при работающем двигателе жидкость гидравлического усилителя нагревается. В обычных режимах торможения температура жидкости в трубопроводах и внутри гидроусилителя может подниматься выше 100 °C . Поэтому при работах, связанных с гидроусилителем, следует соблюдать особую осторожность. Если необходимо снять гидроусилитель с автомобиля, прежде чем приступить к работам, следует заглушить двигатель и выждать не менее 30 минут, чтобы он остыл.
- Даже после остановки двигателя в аккумуляторе гидроусилителя еще достаточно длительное время сохраняется высокое давление. Поэтому перед снятием гидроусилителя или трубопроводов с автомобиля необходимо после остановки двигателя нажать и отпустить педаль тормоза не менее 10 раз для снижения давления в аккумуляторе до атмосферного. Это особенно важно сделать перед снятием с гидроусилителя аккумулятора или датчика давления. Выполнение этих работ, когда система находится под давлением, может привести к разбрызгиванию рабочей жидкости.

⚠ ОСТОРОЖНО

- При прокачке гидравлической тормозной системы (включая главный и колесные цилиндры) автомобиля, оборудованного гидроусилителем тормозов (HBB), прокачку всегда следует начинать с гидроусилителя. Далее следует прокачать гидравлическую тормозную систему при работающем двигателе, так как при неработающем двигателе невозможно полностью удалить воздух из системы. При прокачке гидравлического усилителя и гидравлической тормозной системы следует начать с гидроусилителя (шаги 1 – 9), как указано ниже.

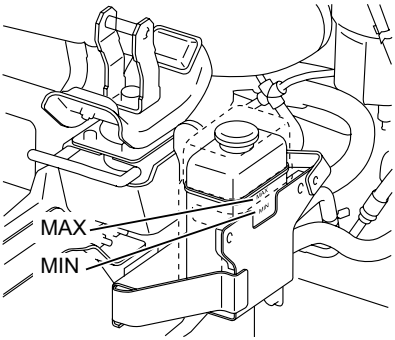
Рекомендуемые горюче-смазочные материалы и эксплуатационные жидкости → См. стр. 7-203



Проверка уровня жидкости гидравлического усилителя

Проверку уровня рабочей жидкости гидравлического усилителя и ее замену следует производить в соответствии с Графиком технического обслуживания.

Уровень рабочей жидкости в бачке гидравлического усилителя должен располагаться между метками "MIN" и "MAX". Если рабочей жидкости в бачке недостаточно, следует довести ее уровень до метки "MAX". Следует использовать жидкость Besco ATF-III.

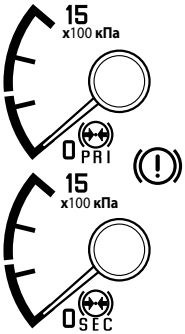


Замена рабочей жидкости и прокачка системы гидроусилителя

1. Долейте рабочую жидкость гидравлического усилителя в бачок до уровня между метками "MIN" и "MAX".
2. Запустите двигатель и дайте ему поработать на оборотах холостого хода в течение 5 минут.
3. Заглушите двигатель и проверьте уровень жидкости в бачке.
4. Если уровень жидкости гидравлического усилителя в бачке ниже отметки "MIN", долейте жидкость до уровня между метками "MIN" и "MAX".
5. Повторите шаги 2–4, пока уровень жидкости в бачке гидравлического усилителя не стабилизируется, а из жидкости не удалятся все пузырьки воздуха. Если в жидкости есть воздушные пузырьки, следует перед повторением указанных шагов дождаться, пока они исчезнут.
6. При работающем двигателе плавно нажмите педаль тормоза 5 раз.
7. Заглушите двигатель и проверьте уровень жидкости в бачке. Если уровень жидкости ниже метки "MIN", долейте жидкость гидравлического усилителя до уровня между метками "MIN" и "MAX".
8. При неработающем двигателе нажмите педаль тормоза минимум 10 раз.

9. Повторяйте шаги 6–8, пока уровень жидкости в бачке гидравлического усилителя не стабилизируется, а из жидкости не удалятся все воздушные пузырьки. Если в жидкости есть воздушные пузырьки, следует перед повторением указанных шагов дождаться, пока они исчезнут.
10. После завершения шага 9 запустите двигатель и прокачайте гидравлическую тормозную систему (включая главный и колесные цилиндры) при работающем двигателе.
11. При работающем двигателе плавно нажмите педаль тормоза приблизительно 30 раз (с интервалом 1–3 секунды), чтобы усилитель начал работать с максимальной производительностью. После того, как гидроусилитель начнет работать с максимальной производительностью, не следует удерживать педаль тормоза в нажатом положении более 1 секунды.
12. Заглушите двигатель и нажмите на педаль тормоза минимум 10 раз подряд.
13. Проверьте состояние жидкости в бачке гидравлического усилителя. Прокачка может быть завершена, если уровень жидкости в бачке стабилизировался и пузырьки воздуха больше не появляются. Если воздушные пузырьки все еще есть, следует подождать, пока они выйдут, и повторить шаги 11 и 12.

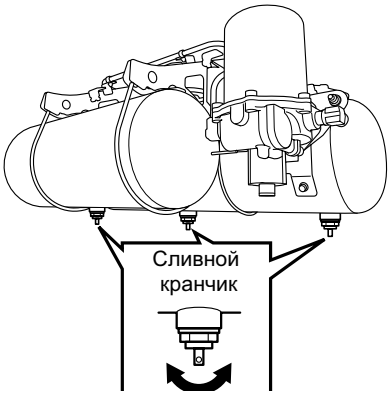
Давление воздуха FAB



Проверка давления воздуха

1. Проверьте указатель давления воздуха и убедитесь, что в системах подачи первичного и вторичного воздуха присутствует надлежащее давление воздуха.

Оптимальное давление воздуха
780 – 890 кПа (8,0 – 9,1 кгс/см²/**114 – 129 фунта/кв. дюйм**)



2. Затем проверьте, с какой скоростью увеличивается давление воздуха. Убедившись, что рычаг стояночного тормоза полностью затянут, приведите в действие спускные краны, расположенные снизу ресивера (нажав или потянув), чтобы выпустить воздух из ресивера.

Контрольная лампа давления воздуха

3. Запустите двигатель и дайте ему поработать на холостых оборотах. Пневматическая тормозная система исправна, если время, за которое гаснет контрольная лампа пневматической тормозной системы соответствует времени, указанному в нижеприведенной таблице для определенного автомобиля.

Время, в течение которого должна погаснуть контрольная лампа пневматической тормозной системы

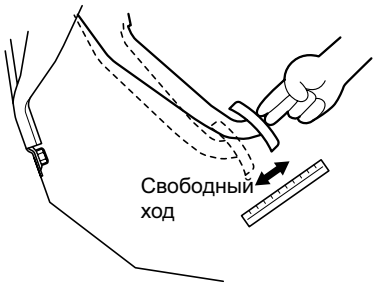
Время (минуты)
12

Время, в течение которого должна погаснуть контрольная лампа давления воздуха, может несколько отличаться, в зависимости от температуры и других условий окружающей среды. Тем не менее, следует обратиться к официальному дилеру Isuzu, если давление воздуха вообще не увеличивается, а время достижения надлежащего давления значительно отличается от указанного в таблице, или если стрелки двух указателей давления воздуха показывают совершенно другие значения давления.

⚠ ВНИМАНИЕ

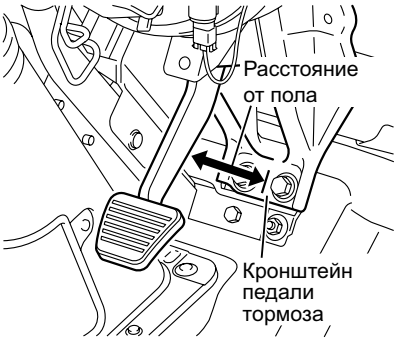
- Запрещается эксплуатировать автомобиль, если стрелка одного из указателей давления воздуха находится в красной зоне или если горит контрольная лампа пневматической тормозной системы. В этом случае тормоза работают неисправно и очень опасно продолжать движение на автомобиле.

Педаль тормоза



Рабочий и свободный ход педали тормоза HB

Заглушите двигатель и выжмите педаль тормоза приблизительно 10 раз, затем проверьте свободный ход педали, слегка нажимая на нее рукой до возникновения сопротивления. Затем запустите двигатель и выждите не менее 1 минуты. Нажмите на педаль и измерьте расстояние от нее до пола (расстояние между рычагом педали и кронштейном крепления педали).



Свободный ход педали тормоза (измеренный на конце педали)	
Модели без гидравлического усилителя тормозов	4 – 7 мм (0,16 – 0,28 дюйма)
Модели с гидравлическим усилителем тормозов	24 – 29 мм (0,94 – 1,14 дюйма)

Модели без гидравлического усилителя тормозов (HBB)	Расстояние между педалью тормоза и кронштейном педали под нагрузкой **490 Н** (50 кгс/**110 фунтов**)
Модели с передними дисковыми и задними барабанными тормозами	45 мм (1,77 дюйма) или более
Модели с передними и задними дисковыми тормозами	25 мм (0,98 дюйма) или более
Модели с передними и задними барабанными тормозами (с автоматической регулировкой)	45 мм (1,77 дюйма) или более
Модели с передними и задними барабанными тормозами с ручной регулировкой (допустимая полная масса: менее 6 500 кг (14 333 фунта))	55 мм (2,17 дюйма) или более
Модели с передними и задними барабанными тормозами с ручной регулировкой (допустимая полная масса: 6 500 кг (14 333 фунта) или более	45 мм (1,77 дюйма) или более

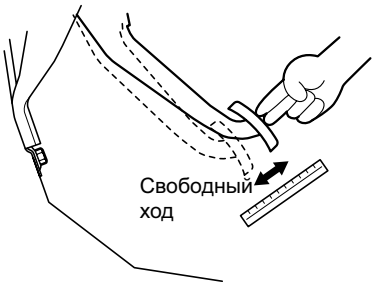
Модели с гидравлическим усилителем тормозов	Расстояние между педалью тормоза и кронштейном педали под нагрузкой **294 Н**(30 кгс/**66 фунтов**)
Модели с передними дисковыми и задними барабанными тормозами	35 мм (1,38 дюйма) или более
Модели с передними и задними барабанными тормозами	45 мм (1,77 дюйма) или более

СОВЕТ

- Если при непрерывном давлении на педаль тормоза расстояние до пола медленно уменьшается, или ощущается упругость педали, возможно, что в гидравлический контур тормозной системы попал воздух. Следует незамедлительно обратиться к официальному дилеру Isuzu для проведения диагностики.

СПРАВКА

- Для проверки расстояния от педали до пола необходимо запустить двигатель, несколько раз нажать педаль акселератора и затем измерить расстояние от педали тормоза до пола при первом нажатии на нее. Это расстояние не может быть правильно измеренным при нажатии педали два и более раз подряд.
- Перед измерением свободного хода педали тормоза следует заглушить двигатель и нажать на педаль 4–5 раз подряд.



Свободный ход педали тормоза

FAB

Нажмите на педаль тормоза двумя пальцами для проверки надлежащего свободного хода педали и плавного беспрепятственного движения педали.

Свободный ход педали тормоза (измеренный на конце педали), мм
10 – 18 мм (0,39 – 0,71 дюйма)

Работа тормозного клапана FAB

Нажмите на педаль тормоза и отпустите ее для проверки звука выпуска воздуха из отверстия для выпуска избыточного воздуха в тормозном клапане и полного возврата педали в исходное положение.

Эффективность тормозной системы

Двигаясь по сухой дороге с невысокой скоростью, приведите в действие рабочую тормозную систему. Убедитесь, что при этом все тормозные механизмы срабатывают и автомобиль при торможении не уводит в сторону.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Проверка эффективности тормозной системы должна проводиться на широкой дороге в условиях хорошей видимости, при этом следует обращать внимание на других участников движения, как позади, так и по сторонам автомобиля.

СОВЕТ

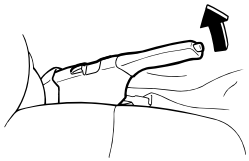
- Возможны следующие причины скрипа тормозов при движении или торможении:
  - Износ тормозной колодки
    Тормозные колодки почти изношены. В этом случае необходимо как можно скорее обратиться к официальному дилеру Isuzu для проведения диагностики.
  - Попадание песка, гравия или грязи
    Если в тормозные механизмы попали песок, гравий или грязь, то при их контакте с вращающимися частями может появляться скрежет. Если это происходит, для удаления грязи следует вымыть автомобиль. Если мойка автомобиля не помогла и скрежет остался, необходимо незамедлительно обратиться к официальному дилеру Isuzu для проведения диагностики.

Стояночный тормоз

СПРАВКА

- В автомобиле предусматривается один из двух типов стояночных тормозов.
  - Центральный стояночный тормоз (автомобиль с гидравлической тормозной системой)
    При затягивании рычага стояночного тормоза центральный стояночный тормоз воздействует на карданный вал и блокируются задние колеса.
  - Колесный стояночный тормоз (автомобиль с полностью пневматической тормозной системой)
    При затягивании рычага стояночного тормоза колесный стояночный тормоз приводит в действие тормозные механизмы задних колес для их блокировки.

Проверка хода рычага стояночного тормоза

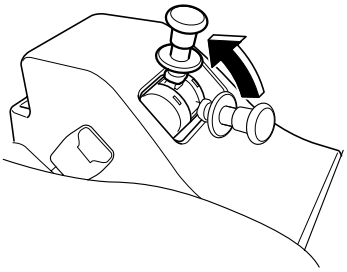


Модели с центральным стояночным тормозом HB

Затяните рычаг стояночного тормоза медленно из полностью отпущенного положения в положение, при котором стояночная тормозная система надежно удерживает автомобиль, отсчитывая щелчки храпового механизма рычага. Их количество должно соответствовать указанному. Если количество щелчков не соответствует номинальному значению, следует отрегулировать его в соответствии с номинальным значением. Необходимо убедиться, что стояночная тормозная система надежно удерживает автомобиль на уклоне (на сухом покрытии).

Ход рычага стояночного тормоза*
6 – 8 щелчков

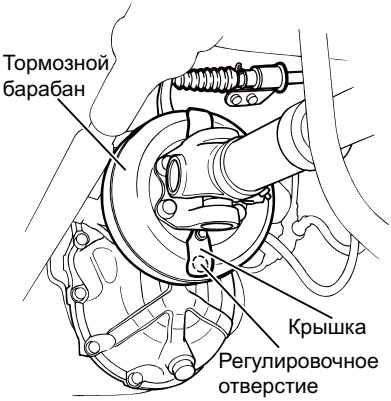
*Количество щелчков отсчитывается при взведение рычага с усилием 147 Н (15 кгс/33 фунта).



Модели с колесным стояночным тормозом FAB

Затяните рычаг стояночного тормоза из полностью отпущенного положения в фиксированное положение рычага, чтобы убедиться в наличии звука выпуска воздухаи в том, что рычаг удерживается в фиксированном положении. Необходимо убедиться, что стояночная тормозная система надежно удерживает автомобиль на уклоне (на сухом покрытии).

Регулировки



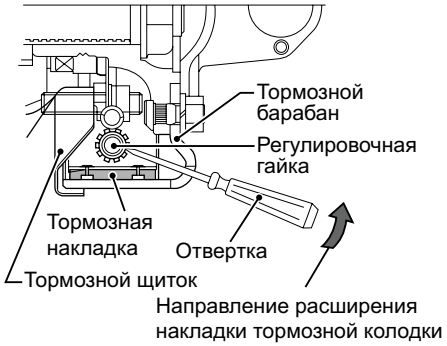
Модели с центральным стояночным тормозом HB

1. Остановите автомобиль на ровной горизонтальной площадке, установите перед и позади передних колес противооткатные башмаки. Отпустите рычаг стояночного тормоза.
2. Ослабьте натяжение троса рычага стояночного тормоза с помощью расположенной в кабине регулировочной гайки.
3. Убедитесь, что включена нейтральная передача трансмиссии, и с помощью домкрата приподнимите заднюю часть автомобиля, чтобы задние колеса не касались земли.
4. Установите под поднятый автомобиль подъемные опоры.

Пользование домкратом→ См. стр. 7-152

ВНИМАНИЕ

- Перед началом работ под поднятым автомобилем необходимо убедиться, что установлены страховочные опоры.
- Если автомобиль оборудован системой блокировки дифференциала, дифференциалом повышенного трения (LSD) или блокирующимся дифференциалом, он может начать движение при передаче крутящего момента двигателя к заднему мосту, даже когда одно из колес не касается земли. Не допускается запускать двигатель, если хотя бы одно из колес касается земли.



5. Проверните барабан стояночного тормоза, расположив регулировочное отверстие внизу. Снимите крышку регулировочного отверстия и, при необходимости, доверните барабан, чтобы отверстие располагалось напротив регулировочной гайки.
6. Вставьте отвертку в отверстие и поворачивайте регулировочную гайку, пока она не начнет вращаться с усилием.
7. После этого поверните регулировочную гайку в обратном направлении на указанное ниже количество зубцов. После регулировки установите на место крышку регулировочного отверстия.

Модель автомобиля	Количество зубьев, на которое необходимо повернуть назад регулировочную гайку	Зазор между тормозным барабаном и накладкой колодки
Коробка передач MZZ	8	**0,23 мм (0,009 дюйма)**
Коробка передач MYY	30	**0,75 мм (0,030 дюйма)**

8. Отпустите стопорную гайку.
9. Вращением регулировочной гайки добейтесь того, чтобы количество щелчков при взведении рычага стояночного тормоза соответствовало указанному ниже. После регулировки необходимо затянуть стопорную гайку.

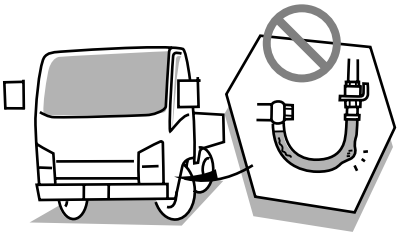
Ход рычага стояночного тормоза*
6 – 8 щелчков

СПРАВКА

- Регулировка колесного стояночного тормоза не требуется.

Тормозные шланги и трубки HB

Осмотр



Повернув рулевое колесо в крайнее левое положение, произведите внешний осмотр левых передних тормозных шлангов и трубок и проверьте их наощупь: убедитесь в отсутствии повреждений, трещин и вздутий. Также убедитесь, что тормозные шланги и трубки не касаются элементов шасси автомобиля, не имеют повреждений, а в местах их соединений отсутствуют следы подтекания тормозной жидкости. Аналогичным образом проверьте состояние шлангов и трубок, расположенных с правой стороны. Необходимо также проверить задние тормозные шланги и трубки.

Дисковые тормоза V

Чрезмерный износ тормозных колодок не только снижает эффективность тормозов, но может стать причиной повреждения деталей тормозной системы.

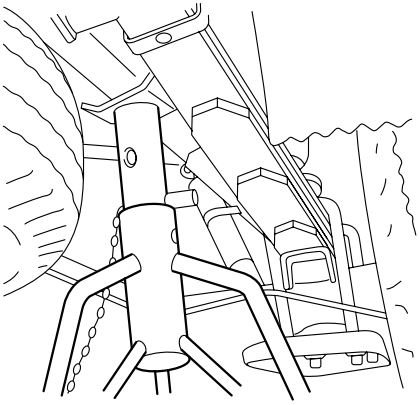
ВНИМАНИЕ

- Запрещается эксплуатация автомобиля, износ тормозных колодок которого достиг максимально допустимого предела. Чрезмерный износ тормозных колодок может стать причиной повреждения деталей тормозных механизмов и снижения эффективности тормозной системы. Это может быть очень опасно.

СОВЕТ

- Колодки снабжены встроенным индикатором износа. Скрип, издаваемый индикатором, информирует о достижении предельно допустимого износа колодок. При появлении такого скрипа следует обратиться к ближайшему официальному дилеру Isuzu для проведения диагностики и ремонта.

Проверка тормозного диска и колодок на наличие износа – дисковые тормоза



Снятие

1. Затяните рычаг стояночного тормоза и установите под колеса противооткатные башмаки.

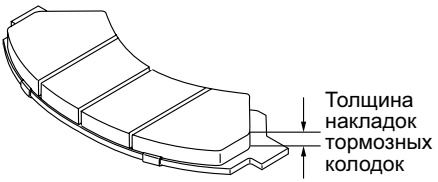
Рычаг стояночного тормоза

→ См. стр. 4-53

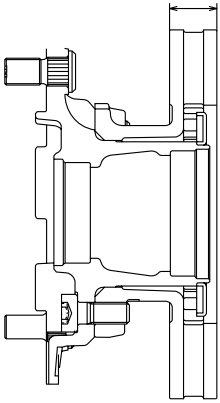
2. Поднимите автомобиль так, чтобы колесо не касалось земли.
3. Установите под поднятый автомобиль страховочные опоры.
4. Снимите колесо.

Снятие колеса

→ См.стр. 7-112



Толщина диска



5. Проверьте диск и колодки следующим образом:
   измерьте толщину накладок тормозных колодок и диска, а также биение тормозного диска.

Размер тормоза (диаметр x толщина)	Толщина диска		Толщина накладки тормозной колодки	
	Номинальное значение	Предельный износ	Номинальное значение	Предельный износ
φ265 x 35 мм (10,43 x 1,38 дюйма)	35,0 мм (1,378 дюйма)	33,0 мм (1,299 дюйма)	14,0 мм (0,551 дюйма)	1,0 мм (0,039 дюйма)
φ285 x 35 мм (10,43 x 1,38 дюйма)	35,0 мм (1,378 дюйма)	33,0 мм (1,299 дюйма)	14,0 мм (0,551 дюйма)	1,0 мм (0,039 дюйма)
φ293 x 40 мм (11,54 x 1,57 дюйма)	40,0 мм (1,575 дюйма)	37,0 мм (1,457 дюйма)	13,0 мм (0,512 дюйма)	1,0 мм (0,039 дюйма)
φ310 x 42 мм (12,20 x 1,65 дюйма)	42,0 мм (1,654 дюйма)	39,0 мм (1,535 дюйма)	13,0 мм (0,512 дюйма)	1,0 мм (0,039 дюйма)
φ363 x 42 мм (14,29 x 1,65 дюйма)	42,0 мм (1,654 дюйма)	39,0 мм (1,535 дюйма)	13,0 мм (0,512 дюйма)	1,0 мм (0,039 дюйма)

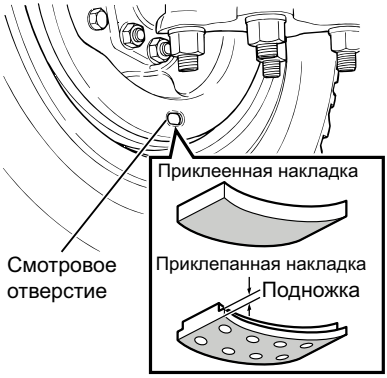
Барабанные тормоза V

Чрезмерный износ накладок тормозных колодок не только снижает эффективность тормозов, но может стать причиной повреждения деталей тормозной системы.

⚠ ВНИМАНИЕ

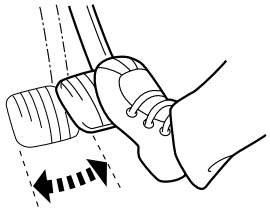
- Запрещается эксплуатация автомобиля, износ накладок тормозных колодок которого достиг максимально допустимого предела. Чрезмерный износ накладок тормозных колодок может стать причиной повреждения деталей тормозных механизмов и снижения эффективности тормозной системы. Это может быть очень опасно.

Проверка износа накладок тормозных колодок



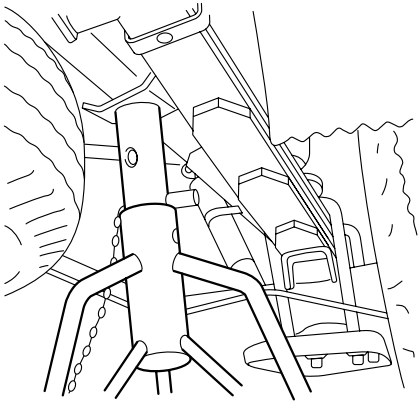
1. Модели с гидравлической тормозной системой: извлеките резиновую заглушку из смотрового отверстия в тормозном щитке.
2. Убедитесь, что накладка тормозной колодки имеет достаточную толщину. Также убедитесь, что на краях накладок отсутствуют трещины, отслоения или другие повреждения.
3. Минимально допустимая толщина накладок тормозных колодок для приклеенных накладок составляет 1 мм (0,04 дюйма); для приклепанных накладок этот предел определяется по полному износу бокового выступа. Если износ накладок достиг максимально допустимого значения, или обнаружены трещины или отслоения на их боковых поверхностях, накладки необходимо заменить. Для замены следует обратиться к ближайшему официальному дилеру Isuzu.

Регулировка зазора между тормозным барабаном и накладкой



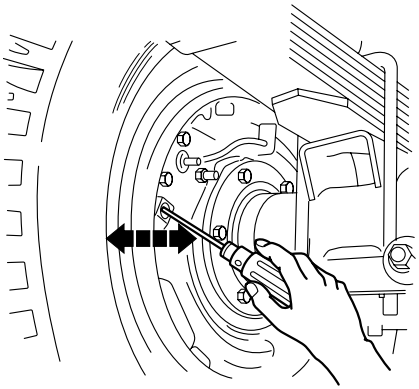
Модели с гидравлической тормозной системой (с автоматическим регулятором зазора)

1. Полностью выжмите педаль тормоза.
2. Повторяйте шаг 1 до тех пор, пока ход педали не перестанет изменяться, регулировка зазора между тормозным барабаном и колодками будет выполнена автоматически. После этого при каждом нажатии на педаль во время движения зазор будет регулироваться автоматически.



Модели с гидравлической тормозной системой (без автоматического регулятора зазора)

1. Затяните рычаг стояночного тормоза и установите под колеса противооткатные башмаки.
2. Поднимите автомобиль так, чтобы колесо не касалось земли.
3. Установите под поднятый автомобиль страховочные опоры.
4. Снимите резиновую заглушку смотрового отверстия, расположенного на тормозном щите.



5. Вставьте отвертку в регулировочное отверстие и поворачивайте регулировочную гайку в направлении, указанном стрелкой на тормозном щитке, до упора.
6. После этого поверните регулировочную гайку в обратном направлении на 5–6 зубцов. После регулировки установите резиновую заглушку на место.

Модели с полностью пневматической тормозной системой

1. Остановите автомобиль на ровной горизонтальной площадке, установите перед и позади передних колес противооткатные башмаки. Отпустите рычаг стояночного тормоза.

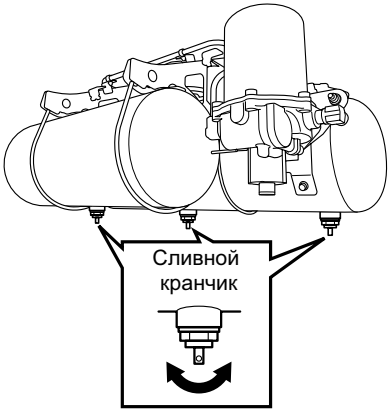
2. Поворачивайте регулировочную гайку по часовой стрелке до соприкосновения накладки с барабаном, затем поверните регулировочную гайку на 1/2 оборота против часовой стрелки.

Регулировочная гайка

Щуп измерения толщины

3. Вставьте щуп для измерения толщины через смотровое отверстие между тормозным барабаном и накладкой тормозных колодок для проверки зазора.

Ресиверы FAB



В ресиверах может появиться вода. Необходимо слить из них воду, приведя в действие сливные краны (нажатием или вытягиванием), расположенные снизу ресивера.

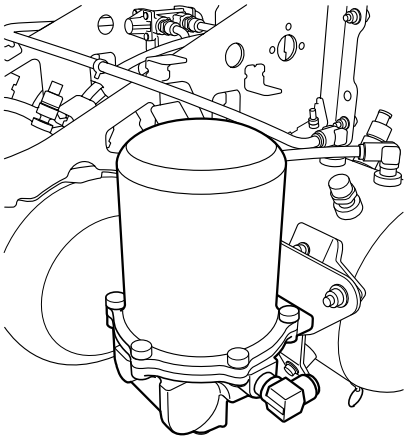
Слив воду, проверьте отсутствие утечки воздуха из каждого сливного крана.

Если из ресивера вытекает большой объем воды, возможно, изношен влагопоглотитель осушителя воздуха. Если требуется замена влагопоглотителя, для его замены необходимо обратиться к официальному дилеру Isuzu.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Сбор воды в ресивере может привести к замерзанию влаги в трубопроводе в зимнее время. Это очень опасно, так как может выйти из строя воздушный компрессор тормозной системы, что приведет к отсутствию тормозного усилия.

Осушитель воздуха FAB



Следует заменять влагопоглотитель и резиновые детали фильтра осушителя воздуха с периодичностью, указанной в Графике технического обслуживания.

Необходимо проверять, чтобы сливное отверстие не было закупорено или засорено загрязнениями.

Осушитель воздуха удаляет влагу и масло в трубопроводе пневматической системы автомобиля при помощи находящегося внутри влагопоглотителя.

Если при открывании сливного крана ресивера вытекает вода или масло, значит, влагопоглотитель изношен и его необходимо заменить. Для замены влагопоглотителя требуется разборка соответствующих компонентов, поэтому замену необходимо выполнять у ближайшего официального дилера Isuzu.

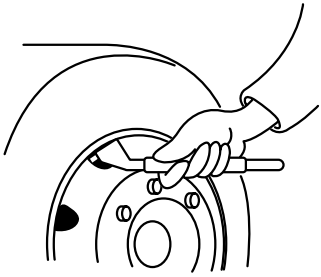
Колеса и шины

Исправность колес оказывает существенное влияние на безопасность вождения и комфорт. Неожиданная потеря автомобилем во время движения одного из колес может не только стать причиной повреждения самого автомобиля и образования пробки на дороге, но и привести к серьезному дорожно-транспортному происшествию. Необходимо ежедневно проверять исправность колес и шин и поддерживать их в работоспособном состоянии.

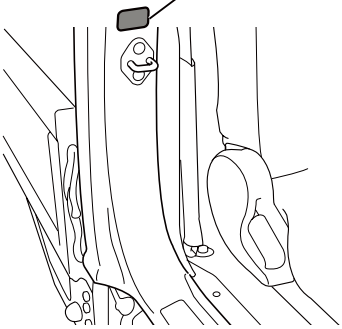
⚠ ВНИМАНИЕ

- Разрешается эксплуатировать автомобиль, если шины накачаны до надлежащего давления и находятся в исправном состоянии.
- При обнаружении любых неисправностей колесных болтов, гаек или дисков следует воздержаться от эксплуатации автомобиля и незамедлительно обратиться к официальному дилеру Isuzu.
- При обнаружении неисправностей левого колеса следует внимательно проверить и правое на наличие подобного дефекта. Дефекты разных колес могут быть взаимосвязаны.

Проверка шин



Табличка с указанием давления воздуха в шинах



Давление воздуха

Слишком низкое или высокое давление в шинах не только влияет на управляемость автомобиля или отрицательно сказывается на сохранности груза, но также может стать причиной увеличения температуры, преждевременного износа шин и даже стать причиной неожиданного разрыва шины.

- Для определения давления воздуха в шинах следует использовать специальный манометр. Измерять давление воздуха в шинах следует перед началом движения, пока шины холодные. (После движения давление воздуха в шинах увеличивается на 10%.)
- Так как давление воздуха в шинах различается в зависимости от модели автомобиля и размера шин, следует опираться на табличку с указанием давления воздуха, прикрепленную к стойке проема двери водителя, или на представленные ниже таблицы с указанием давления воздуха в шинах (при отсутствии таблички).
- Необходимо также в соответствии с Графиком технического обслуживания проверять с помощью манометра давление воздуха в шине запасного колеса.

Размер шин и давление воздуха в шинах

Модель автомобиля	Размер шин		Давление воздуха в шине кПа (кгс/см² / фунт/кв. дюйм)	
	Передние	Задние	Передние	Задние
NLR55E (модели с одинарными задними колесами)	6,50R15-10PR	6,50R15-10PR	325 (3,25/47)	550 (5,50/80)
	7,00-15-8PR	7,00-15-8PR	350 (3,50/51)	425 (4,25/62)
	7,00R15-8PR	7,50R15-10PR	350 (3,50/51)	575 (5,75/83)
	7,00R15-8PR	7,50R15-12PR	350 (3,50/51)	650 (6,50/94)
	7,00R15-10PR	7,00R15-10PR	350 (3,50/51)	525 (5,25/76)
	7,00-15-10PR	7,00-15-10PR	350 (3,50/51)	500 (5,00/73)
	7,00-15-10PR	7,50-15-12PR	350 (3,50/51)	650 (6,50/94)
	7,50-15-10PR	7,50-15-10PR	325 (3,25/47)	525 (5,25/76)
	7,00-16-10PR	7,00-16-10PR	350 (3,50/51)	500 (5,00/73)
	7,00R16-10PR	7,00R16-10PR	525 (5,25/76)	525 (5,25/76)
NLR55E	6,00R15-8PR	155R13-8PR	450 (4,50/65)	450 (4,50/65)
	6,50R15-10PR	155R13-8PR	550 (5,50/80)	450 (4,50/65)
	185/80R15	175R14-8PR	450 (4,50/65)	450 (4,50/65)
	195/75R16C	195/75R16C	475 (4,75/69)	475 (4,75/69)
NMR55E	7,00R15-8PR	7,00R15-8PR	450 (4,50/65)	450 (4,50/65)
	7,00-15-10PR	7,00-15-10PR	500 (5,00/73)	500 (5,00/73)
	7,00R15-10PR	7,00R15-10PR	525 (5,25/76)	525 (5,25/76)
	7,00-16-8PR	7,00-16-8PR	425 (4,25/62)	425 (4,25/62)
	7,00-16-10PR	7,00-16-10PR	500 (5,00/73)	500 (5,00/73)
	7,00R16-10PR	7,00R16-10PR	525 (5,25/76)	525 (5,25/76)
	195/85R16	195/85R16	600 (6,00/87)	600 (6,00/87)
	7,00-15-8PR	7,00-15-8PR	425 (4,25/62)	425 (4,25/62)
NMR55H	7,00R15-8PR	7,00R15-8PR	450 (4,50/65)	450 (4,50/65)
	7,00-15-10PR	7,00-15-10PR	500 (5,00/73)	500 (5,00/73)
	7,00R15-10PR	7,00R15-10PR	525 (5,25/76)	525 (5,25/76)
	7,00-16-8PR	7,00-16-8PR	425 (4,25/62)	425 (4,25/62)
	7,00-16-10PR	7,00-16-10PR	500 (5,00/73)	500 (5,00/73)
	7,00-16-14PR	7,00-16-14PR	725 (7,25/103)	725 (7,25/103)
	7,00R16-10PR	7,00R16-10PR	525 (5,25/76)	525 (5,25/76)
	195/85R16	195/85R16	600 (6,00/87)	600 (6,00/87)
	7,00-15-8PR	7,00-15-8PR	425 (4,25/62)	425 (4,25/62)
NLR85E	195/75R16C	195/75R16C	475 (4,75/69)	475 (4,75/69)

Модель автомобиля	Размер шин		Давление воздуха в шине кПа (кгс/см² / фунт/кв. дюйм)	
	Передние	Задние	Передние	Задние
NLR85E (A) (модели с одинарными задними колесами)	7,00-15-8PR	7,00-15-8PR	350 (3,50/51)	425 (4,25/62)
	7,00-15-10PR	7,00-15-10PR	350 (3,50/51)	500 (5,00/73)
	6,50R15-10PR	7,00R15-10PR	325 (3,25/47)	525 (5,25/76)
	205/75R16C 110/108	205/75R16C 110/108	450 (4,50/65)	450 (4,50/65)
	205/75R16C 113/111	205/75R16C 113/111	525 (5,25/76)	525 (5,25/76)
	7,00R15-8PR	7,50R15-10PR	350 (3,50/51)	575 (5,75/83)
	7,00R15-8PR	7,50R15-12PR	350 (3,50/51)	650 (6,50/94)
	7,00-15-10PR	7,50-15-12PR	350 (3,50/51)	650 (6,50/94)
	7,00R15-10PR	7,00R15-10PR	350 (3,50/51)	525 (5,25/76)
	7,00-16-10PR	7,00-16-10PR	500 (5,00/73)	500 (5,00/73)
	7,00R16-10PR	7,00R16-10PR	525 (5,25/76)	525 (5,25/76)
	7,00R16-12PR	7,00R16-12PR	600 (6,00/87)	600 (6,00/87)
	7,50-15-10PR	7,50-15-10PR	525 (5,25/76)	525 (5,25/76)
	195/75R16C	195/75R16C	475 (4,75/69)	475 (4,75/69)
NMR85E	7,00-15-8PR	7,00-15-8PR	425 (4,25/62)	425 (4,25/62)
	7,00R15-8PR	7,00R15-8PR	450 (4,50/65)	450 (4,50/65)
	7,00-15-10PR	7,00-15-10PR	500 (5,00/73)	500 (5,00/73)
	7,00R15-10PR	7,00R15-10PR	525 (5,25/76)	525 (5,25/76)
	7,00-16-8PR	7,00-16-8PR	425 (4,25/62)	425 (4,25/62)
	7,00-16-10PR	7,00-16-10PR	500 (5,00/73)	500 (5,00/73)
	7,00R16-10PR	7,00R16-10PR	525 (5,25/76)	525 (5,25/76)
	7,00R16-12PR	7,00R16-12PR	600 (6,00/87)	600 (6,00/87)
	195/75R16C	195/75R16C	475 (4,75/69)	475 (4,75/69)
	195/85R16	195/85R16	600 (6,00/87)	600 (6,00/87)
	205/75R16C 110/108	205/75R16C 110/108	475 (4,75/69)	475 (4,75/69)
	205/75R16C 113/111	205/75R16C 113/111	525 (5,25/76)	525 (5,25/76)
	7,00-15-8PR	7,00-15-8PR	425 (4,25/62)	425 (4,25/62)

Модель автомобиля	Размер шин		Давление воздуха в шине кПа (кгс/см² / фунт/кв. дюйм)	
	Передние	Задние	Передние	Задние
NMR85H	7,00R15-8PR	7,00R15-8PR	450 (4,50/65)	450 (4,50/65)
	7,00-15-10PR	7,00-15-10PR	500 (5,00/73)	500 (5,00/73)
	7,00R15-10PR	7,00R15-10PR	525 (5,25/76)	525 (5,25/76)
	7,00-16-8PR	7,00-16-8PR	425 (4,25/62)	425 (4,25/62)
	7,00-16-10PR	7,00-16-10PR	500 (5,00/73)	500 (5,00/73)
	7,00R16-10PR	7,00R16-10PR	525 (5,25/76)	525 (5,25/76)
	7,00-16-12PR	7,00-16-12PR	575 (5,75/83)	575 (5,75/83)
	7,00R16-12PR	7,00R16-12PR	600 (6,00/87)	600 (6,00/87)
	7,00-16-14PR	7,00-16-14PR	725 (7,25/103)	725 (7,25/103)
	195/75R16C	195/75R16C	475 (4,75/69)	475 (4,75/69)
	195/85R16	195/85R16	600 (6,00/87)	600 (6,00/87)
	205/75R16C 110/108	205/75R16C 110/108	475 (4,75/69)	475 (4,75/69)
	205/75R16C 113/111	205/75R16C 113/111	525 (5,25/76)	525 (5,25/76)
	205/85R16	205/85R16	600 (6,00/87)	600 (6,00/87)
NPR85F	7,00-16-10PR	7,00-16-10PR	500 (5,00/73)	500 (5,00/73)
	7,00R16-10PR	7,00R16-10PR	525 (5,25/76)	525 (5,25/76)
	7,00-16-12PR	7,00-16-12PR	575 (5,75/83)	575 (5,75/83)
	7,50-16- 8PR	7,50-16- 8PR	425 (4,25/62)	425 (4,25/62)
	7,50-16-10PR	7,50-16-10PR	525 (5,25/76)	525 (5,25/76)
	7,50R16-10PR	7,50R16-10PR	575 (5,75/83)	575 (5,75/83)
	7,50-16-12PR	7,50-16-12PR	600 (6,00/87)	600 (6,00/87)
	7,50R16-12PR	7,50R16-12PR	650 (6,50/94)	650 (6,50/94)
	195/85R16	195/85R16	600 (6,00/87)	600 (6,00/87)
	215/85R16	215/85R16	600 (6,00/87)	600 (6,00/87)
	225/85R16	225/85R16	600 (6,00/87)	600 (6,00/87)

Модель автомобиля	Размер шин		Давление воздуха в шине кПа (кгс/см² / фунт/кв. дюйм)	
	Передние	Задние	Передние	Задние
NPR85H	7,00-16-10PR	7,00-16-10PR	500 (5,00/73)	500 (5,00/73)
	7,00R16-10PR	7,00R16-10PR	525 (5,25/76)	525 (5,25/76)
	7,00-16-12PR	7,00-16-12PR	575 (5,75/83)	575 (5,75/83)
	7,50-16- 8PR	7,50-16- 8PR	425 (4,25/62)	425 (4,25/62)
	7,50-16-10PR	7,50-16-10PR	525 (5,25/76)	525 (5,25/76)
	7,50R16-10PR	7,50R16-10PR	575 (5,75/83)	575 (5,75/83)
	7,50-16-12PR	7,50-16-12PR	600 (6,00/87)	600 (6,00/87)
	7,50R16-12PR	7,50R16-12PR	650 (6,50/94)	650 (6,50/94)
	7,50R16-14PR	7,50R16-14PR	700 (7,00/102)	700 (7,00/102)
	195/75R16C	195/75R16C	475 (4,75/69)	475 (4,75/69)
	195/85R16	195/85R16	600 (6,00/87)	600 (6,00/87)
	205/85R16	205/85R16	600 (6,00/87)	600 (6,00/87)
	215/75R16C	215/75R16C	525 (5,25/76)	525 (5,25/76)
	215/75R17,5	215/75R17,5	600 (6,00/87)	600 (6,00/87)
	215/85R16	215/85R16	600 (6,00/87)	600 (6,00/87)
	225/85R16	225/85R16	600 (6,00/87)	600 (6,00/87)
NPR85K	7,00-16-10PR	7,00-16-10PR	500 (5,00/73)	500 (5,00/73)
	7,00R16-10PR	7,00R16-10PR	525 (5,25/76)	525 (5,25/76)
	7,00-16-12PR	7,00-16-12PR	575 (5,75/83)	575 (5,75/83)
	7,50-16- 8PR	7,50-16- 8PR	425 (4,25/62)	425 (4,25/62)
	7,50-16-10PR	7,50-16-10PR	525 (5,25/76)	525 (5,25/76)
	7,50R16-10PR	7,50R16-10PR	575 (5,75/83)	575 (5,75/83)
	7,50-16-12PR	7,50-16-12PR	600 (6,00/87)	600 (6,00/87)
	7,50R16-12PR	7,50R16-12PR	650 (6,50/94)	650 (6,50/94)
	7,50R16-14PR	7,50R16-14PR	700 (7,00/102)	700 (7,00/102)
	195/85R16	195/85R16	600 (6,00/87)	600 (6,00/87)
	215/75R16C	215/75R16C	525 (5,25/76)	525 (5,25/76)
	215/75R17,5	215/75R17,5	600 (6,00/87)	600 (6,00/87)
	215/85R16	215/85R16	600 (6,00/87)	600 (6,00/87)
	225/85R16	225/85R16	600 (6,00/87)	600 (6,00/87)

Модель автомобиля	Размер шин		Давление воздуха в шине кПа (кгс/см² / фунт/кв. дюйм)	
	Передние	Задние	Передние	Задние
NPR75F	7,50-16-10PR	7,50-16-10PR	525 (5,25/76)	525 (5,25/76)
	7,50R16-10PR	7,50R16-10PR	575 (5,75/83)	575 (5,75/83)
	7,50-16-12PR	7,50-16-12PR	600 (6,00/87)	600 (6,00/87)
	7,50R16-12PR	7,50R16-12PR	650 (6,50/94)	650 (6,50/94)
	7,50-16-14PR	7,50-16-14PR	650 (6,50/94)	650 (6,50/94)
	7,50R16-14PR	7,50R16-14PR	700 (7,00/102)	700 (7,00/102)
	195/85R16	195/85R16	600 (6,00/87)	600 (6,00/87)
	215/85R16	215/85R16	600 (6,00/87)	600 (6,00/87)
	225/85R16	225/85R16	600 (6,00/87)	600 (6,00/87)
	215/75R17,5	215/75R17,5	600 (6,00/87)	600 (6,00/87)
NPR75H	7,50-16-10PR	7,50-16-10PR	525 (5,25/76)	525 (5,25/76)
	7,50R16-10PR	7,50R16-10PR	575 (5,75/83)	575 (5,75/83)
	7,50-16-12PR	7,50-16-12PR	600 (6,00/87)	600 (6,00/87)
	7,50R16-12PR	7,50R16-12PR	650 (6,50/94)	650 (6,50/94)
	7,50-16-14PR	7,50-16-14PR	650 (6,50/94)	650 (6,50/94)
	7,50R16-14PR	7,50R16-14PR	700 (7,00/102)	700 (7,00/102)
	195/85R16	195/85R16	600 (6,00/87)	600 (6,00/87)
	215/85R16	215/85R16	600 (6,00/87)	600 (6,00/87)
	205/75R17,5	205/75R17,5	750 (7,50/109)	750 (7,50/109)
	215/75R17,5	215/75R17,5	600 (6,00/87)	600 (6,00/87)
NPR75K	7,50-16-10PR	7,50-16-10PR	525 (5,25/76)	525 (5,25/76)
	7,50R16-10PR	7,50R16-10PR	575 (5,75/83)	575 (5,75/83)
	7,50-16-12PR	7,50-16-12PR	600 (6,00/87)	600 (6,00/87)
	7,50R16-12PR	7,50R16-12PR	650 (6,50/94)	650 (6,50/94)
	7,50-16-14PR	7,50-16-14PR	650 (6,50/94)	650 (6,50/94)
	7,50R16-14PR	7,50R16-14PR	700 (7,00/102)	700 (7,00/102)
	215/85R16	215/85R16	600 (6,00/87)	600 (6,00/87)
	225/85R16	225/85R16	600 (6,00/87)	600 (6,00/87)
	215/75R17,5	215/75R17,5	600 (6,00/87)	600 (6,00/87)

Модель автомобиля	Размер шин		Давление воздуха в шине кПа (кгс/см² / фунт/кв. дюйм)	
	Передние	Задние	Передние	Задние
NPR75L	7,50-16-10PR	7,50-16-10PR	525 (5,25/76)	525 (5,25/76)
	7,50R16-10PR	7,50R16-10PR	575 (5,75/83)	575 (5,75/83)
	7,50-16-12PR	7,50-16-12PR	600 (6,00/87)	600 (6,00/87)
	7,50R16-12PR	7,50R16-12PR	650 (6,50/94)	650 (6,50/94)
	7,50-16-14PR	7,50-16-14PR	650 (6,50/94)	650 (6,50/94)
	7,50R16-14PR	7,50R16-14PR	700 (7,00/102)	700 (7,00/102)
	205/75R17,5	205/75R17,5	750 (7,50/109)	750 (7,50/109)
	215/75R17,5	215/75R17,5	600 (6,00/87)	600 (6,00/87)
NPR75M	7,50R16-10PR	7,50R16-10PR	575 (5,75/83)	575 (5,75/83)
	7,50R16-12PR	7,50R16-12PR	650 (6,50/94)	650 (6,50/94)
	7,50R16-14PR	7,50R16-14PR	700 (7,00/102)	700 (7,00/102)
	215/75R17,5	215/75R17,5	600 (6,00/87)	600 (6,00/87)
NPS75H	7,50-16-10PR	7,50-16-10PR	525 (5,25/76)	525 (5,25/76)
	7,50R16-10PR	7,50R16-10PR	575 (5,75/83)	575 (5,75/83)
NQR75H	7,50-16-14PR	7,50-16-14PR	650 (6,50/94)	650 (6,50/94)
	7,50R16-14PR	7,50R16-14PR	700 (7,00/102)	700 (7,00/102)
	8,25-16-12PR	8,25-16-12PR	500 (5,00/73)	500 (5,00/73)
	8,25-16-14PR	8,25-16-14PR	575 (5,75/83)	575 (5,75/83)
	8,25R16-14PR	8,25R16-14PR	675 (6,75/98)	675 (6,75/98)
	225/70R19,5F	225/70R19,5F	660 (6,60/95)	660 (6,60/95)
NQR75K	7,50-16-14PR	7,50-16-14PR	650 (6,50/94)	650 (6,50/94)
	7,50R16-14PR	7,50R16-14PR	700 (7,00/102)	700 (7,00/102)
	8,25-16-12PR	8,25-16-12PR	500 (5,00/73)	500 (5,00/73)
	8,25-16-14PR	8,25-16-14PR	575 (5,75/83)	575 (5,75/83)
	8,25R16-14PR	8,25R16-14PR	675 (6,75/98)	675 (6,75/98)
	215/75R17,5	215/75R17,5	600 (6,00/87)	600 (6,00/87)

Модель автомобиля	Размер шин		Давление воздуха в шине кПа (кгс/см² / фунт/кв. дюйм)	
	Передние	Задние	Передние	Задние
NQR75L	7,50-16-10PR	7,50-16-10PR	525 (5,25/76)	525 (5,25/76)
	7,50R16-10PR	7,50R16-10PR	575 (5,75/83)	575 (5,75/83)
	7,50-16-12PR	7,50-16-12PR	600 (6,00/87)	600 (6,00/87)
	7,50R16-12PR	7,50R16-12PR	650 (6,50/94)	650 (6,50/94)
	7,50-16-14PR	7,50-16-14PR	650 (6,50/94)	650 (6,50/94)
	7,50R16-14PR	7,50R16-14PR	700 (7,00/102)	700 (7,00/102)
	8,25-16-12PR	8,25-16-12PR	500 (5,00/73)	500 (5,00/73)
	8,25-16-14PR	8,25-16-14PR	575 (5,75/83)	575 (5,75/83)
	8,25R16-14PR	8,25R16-14PR	675 (6,75/98)	675 (6,75/98)
	215/75R17,5	215/75R17,5	600 (6,00/87)	600 (6,00/87)
	225/70R19,5	225/70R19,5	660 (6,60/95)	660 (6,60/95)
NQR75M	225/70R19,5F	225/70R19,5F	660 (6,60/95)	660 (6,60/95)
NLR71E (модели с одинарными задними колесами)	7,00R15-8PR	7,50R15-12PR	350 (3,50/51)	650 (6,50/94)
NMR71E	7,00-15-8PR	7,00-15-8PR	425 (4,25/62)	425 (4,25/62)
	7,00R16-10PR	7,00R16-10PR	525 (5,25/76)	525 (5,25/76)
	7,00R15-8PR	7,00R15-8PR	450 (4,50/65)	450 (4,50/65)
	7,00-15-10PR	7,00-15-10PR	500 (5,00/73)	500 (5,00/73)
	7,00R15-10PR	7,00R15-10PR	525 (5,25/76)	525 (5,25/76)
	7,00-16-8PR	7,00-16-8PR	425 (4,25/62)	425 (4,25/62)
	7,00-16-10PR	7,00-16-10PR	500 (5,00/73)	500 (5,00/73)
	195/85R16	195/85R16	600 (6,00/87)	600 (6,00/87)
NMR71H	7,00-15-8PR	7,00-15-8PR	425 (4,25/62)	425 (4,25/62)
	7,00R16-10PR	7,00R16-10PR	525 (5,25/76)	525 (5,25/76)
	7,00R15-8PR	7,00R15-8PR	450 (4,50/65)	450 (4,50/65)
	7,00-15-10PR	7,00-15-10PR	500 (5,00/73)	500 (5,00/73)
	7,00R15-10PR	7,00R15-10PR	525 (5,25/76)	525 (5,25/76)
	7,00-16-8PR	7,00-16-8PR	425 (4,25/62)	425 (4,25/62)
	7,00-16-10PR	7,00-16-10PR	500 (5,00/73)	500 (5,00/73)
	7,00-16-14PR	7,00-16-14PR	725 (7,25/103)	725 (7,25/103)
	205/85R16	205/85R16	600 (6,00/87)	600 (6,00/87)
	195/85R16	195/85R16	600 (6,00/87)	600 (6,00/87)

Модель автомобиля	Размер шин		Давление воздуха в шине кПа (кгс/см² / фунт/кв. дюйм)	
	Передние	Задние	Передние	Задние
NPR71F	7,00-16-10PR	7,00-16-10PR	500 (5,00/73)	500 (5,00/73)
	7,00R16-10PR	7,00R16-10PR	525 (5,25/76)	525 (5,25/76)
	7,00-16-12PR	7,00-16-12PR	575 (5,75/83)	575 (5,75/83)
	7,50-16- -8PR	7,50-16- -8PR	425 (4,25/62)	425 (4,25/62)
	7,50-16-10PR	7,50-16-10PR	525 (5,25/76)	525 (5,25/76)
	7,50R16-10PR	7,50R16-10PR	575 (5,75/83)	575 (5,75/83)
	7,50-16-12PR	7,50-16-12PR	600 (6,00/87)	600 (6,00/87)
	7,50R16-12PR	7,50R16-12PR	650 (6,50/94)	650 (6,50/94)
	7,50-16-14PR	7,50-16-14PR	650 (6,50/94)	650 (6,50/94)
	7,50R16-14PR	7,50R16-14PR	700 (7,00/102)	700 (7,00/102)
	195/85R16	195/85R16	600 (6,00/87)	600 (6,00/87)
NPR71H	7,00-16-10PR	7,00-16-10PR	500 (5,00/73)	500 (5,00/73)
	7,00R16-10PR	7,00R16-10PR	525 (5,25/76)	525 (5,25/76)
	7,00-16-12PR	7,00-16-12PR	575 (5,75/83)	575 (5,75/83)
	7,50-16- -8PR	7,50-16- -8PR	425 (4,25/62)	425 (4,25/62)
	7,50-16-10PR	7,50-16-10PR	525 (5,25/76)	525 (5,25/76)
	7,50R16-10PR	7,50R16-10PR	575 (5,75/83)	575 (5,75/83)
	7,50-16-12PR	7,50-16-12PR	600 (6,00/87)	600 (6,00/87)
	7,50R16-12PR	7,50R16-12PR	650 (6,50/94)	650 (6,50/94)
	7,50-16-14PR	7,50-16-14PR	650 (6,50/94)	650 (6,50/94)
	7,50R16-14PR	7,50R16-14PR	700 (7,00/102)	700 (7,00/102)
	195/85R16	195/85R16	600 (6,00/87)	600 (6,00/87)
	225/85R16	225/85R16	600 (6,00/87)	600 (6,00/87)
NPR71K	7,00-16-10PR	7,00-16-10PR	500 (5,00/73)	500 (5,00/73)
	7,00R16-10PR	7,00R16-10PR	525 (5,25/76)	525 (5,25/76)
	7,00-16-12PR	7,00-16-12PR	575 (5,75/83)	575 (5,75/83)
	7,50-16- -8PR	7,50-16- -8PR	425 (4,25/62)	425 (4,25/62)
	7,50-16-10PR	7,50-16-10PR	525 (5,25/76)	525 (5,25/76)
	7,50R16-10PR	7,50R16-10PR	575 (5,75/83)	575 (5,75/83)
	7,50-16-12PR	7,50-16-12PR	600 (6,00/87)	600 (6,00/87)
	7,50R16-12PR	7,50R16-12PR	650 (6,50/94)	650 (6,50/94)
	7,50-16-14PR	7,50-16-14PR	650 (6,50/94)	650 (6,50/94)
	7,50R16-14PR	7,50R16-14PR	700 (7,00/102)	700 (7,00/102)
	195/85R16	195/85R16	600 (6,00/87)	600 (6,00/87)
	225/85R16	225/85R16	600 (6,00/87)	600 (6,00/87)

Модель автомобиля	Размер шин		Давление воздуха в шине кПа (кгс/см² / фунт/кв. дюйм)	
	Передние	Задние	Передние	Задние
NPR71L	7,50-16-14PR	7,50-16-14PR	650 (6,50/94)	650 (6,50/94)
	7,50R16-14PR	7,50R16-14PR	700 (7,00/102)	700 (7,00/102)
	215/75R17,5	215/75R17,5	600 (6,00/87)	600 (6,00/87)
NPS71H	7,50R16-10PR	7,50R16-10PR	575 (5,75/83)	575 (5,75/83)
NQR71H	7,50-16-14PR	7,50-16-14PR	650 (6,50/94)	650 (6,50/94)
	7,50R16-14PR	7,50R16-14PR	700 (7,00/102)	700 (7,00/102)
	8,25-16-12PR	8,25-16-12PR	500 (5,00/73)	500 (5,00/73)
	8,25-16-14PR	8,25-16-14PR	575 (5,75/83)	575 (5,75/83)
	8,25R16-14PR	8,25R16-14PR	675 (6,75/98)	675 (6,75/98)
NQR71K	7,50-16-14PR	7,50-16-14PR	650 (6,50/94)	650 (6,50/94)
	7,50R16-14PR	7,50R16-14PR	700 (7,00/102)	700 (7,00/102)
	8,25-16-12PR	8,25-16-12PR	500 (5,00/73)	500 (5,00/73)
	8,25-16-14PR	8,25-16-14PR	575 (5,75/83)	575 (5,75/83)
	8,25R16-14PR	8,25R16-14PR	675 (6,75/98)	675 (6,75/98)
	225/80R17,5	225/80R17,5	700 (7,00/102)	700 (7,00/102)
NQR71L	7,50-16-14PR	7,50-16-14PR	650 (6,50/94)	650 (6,50/94)
	7,50R16-14PR	7,50R16-14PR	700 (7,00/102)	700 (7,00/102)
	8,25-16-12PR	8,25-16-12PR	500 (5,00/73)	500 (5,00/73)
	8,25-16-14PR	8,25-16-14PR	575 (5,75/83)	575 (5,75/83)
	8,25R16-14PR	8,25R16-14PR	675 (6,75/98)	675 (6,75/98)
	215/75R17,5	215/75R17,5	600 (6,00/87)	600 (6,00/87)
	225/80R17,5	225/80R17,5	700 (7,00/102)	700 (7,00/102)
NMR82H	7,00-16-12PR	7,00-16-12PR	575 (5,75/83)	575 (5,75/83)
	7,00R16-12PR	7,00R16-12PR	600 (6,00/87)	600 (6,00/87)
NPR82H	7,50-16-10PR	7,50-16-10PR	525 (5,25/76)	525 (5,25/76)
	7,50R16-14PR	7,50R16-14PR	700 (7,00/102)	700 (7,00/102)
NPR82K	7,50-16-10PR	7,50-16-10PR	525 (5,25/76)	525 (5,25/76)
	7,50R16-14PR	7,50R16-14PR	700 (7,00/102)	700 (7,00/102)
NQR90H	215/75R17,5	215/75R17,5	600 (6,00/87)	600 (6,00/87)
NQR90H*	215/75R17,5	215/75R17,5	700 (7,00/102)	700 (7,00/102)
	225/75R17,5	225/75R17,5	700 (7,00/102)	700 (7,00/102)
NQR90K	215/75R17,5	215/75R17,5	600 (6,00/87)	600 (6,00/87)
NQR90K*	215/75R17,5	215/75R17,5	700 (7,00/102)	700 (7,00/102)
	225/75R17,5	225/75R17,5	700 (7,00/102)	700 (7,00/102)
NQR90L	215/75R17,5	215/75R17,5	600 (6,00/87)	600 (6,00/87)

Модель автомобиля	Размер шин		Давление воздуха в шине кПа (кгс/см² / фунт/кв. дюйм)	
	Передние	Задние	Передние	Задние
NQR90M	215/75R17,5	215/75R17,5	600 (6,00/87)	600 (6,00/87)

*: Полная масса автомобиля 9500 кг (20 928 фунтов)

ВНИМАНИЕ

- Недостаточное давление воздуха в шинах и использование изношенных шин может быть чрезвычайно опасным, так как это может стать причиной пробуксовки и даже разрыва шин. Перед тем как разорваться, шины могут загореться и стать причиной пожара в автомобиле.
- Движение на автомобиле, давление воздуха в шинах которого снижено, приводит к увеличению нагрузок на болты крепления колеса. В этих условиях колесные болты могут разрушиться, а колесо отсоединиться, что может стать причиной дорожно-транспортного происшествия.

ОСТОРОЖНО

- Превышение номинального давления воздуха в шинах приводит к увеличению жесткости хода автомобиля и может стать причиной повреждения груза. Если давление воздуха в шине ниже номинального, шины разогреваются во время движения и могут лопнуть. Необходимо всегда поддерживать номинальное давление воздуха в шинах.

СОВЕТ

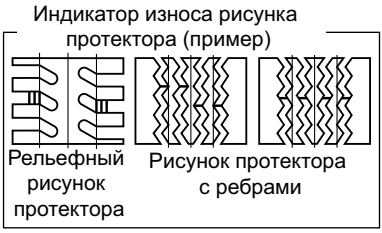
- Давление воздуха во внешних и внутренних шинах сдвоенных задних колес должно быть одинаковым.
- При установке сдвоенных или низкопрофильных (70–75%) шин определить снижение давления воздуха в шинах визуально затруднительно. Следует всегда использовать специальный манометр.
- Если на автомобиле установлены колеса с алюминиевыми дисками, для измерения давления во внутренней шине сдвоенного колеса с помощью манометра необходимо использовать удлинитель, подсоединенный к вентилю шины. Можно также использовать специальный манометр для измерения воздуха во внутренних шинах сдвоенных колес. Это существенно облегчает проверку.

Трещины и другие повреждения шин

Проверьте протектор и боковины каждой шины на наличие трещин или других повреждений. Особое внимание при проверке следует обратить на попавшие в канавки протектора гвозди и другие металлические предметы, а также на камни, застрявшие между внутренней и внешней шинами сдвоенных колес.

СОВЕТ

- При проверке состояния колес следует обращать внимание на: давление воздуха в шинах; острые предметы, застрявшие в канавках протектора; трещины и другие повреждения поверхности шин; неравномерный износ; камни, застрявшие между шинами сдвоенных колес.



Глубина и неравномерный износ рисунка протектора

Использование шин с изношенным рисунком протектора опасно, так как при этом повышается вероятность прокола и разрыва шины во время движения. Следует осмотреть все колеса и проверить, не появились ли в канавках протектора индикаторы износа, а также измерить глубину протектора, чтобы убедится, что она не достигла минимально допустимого значения.

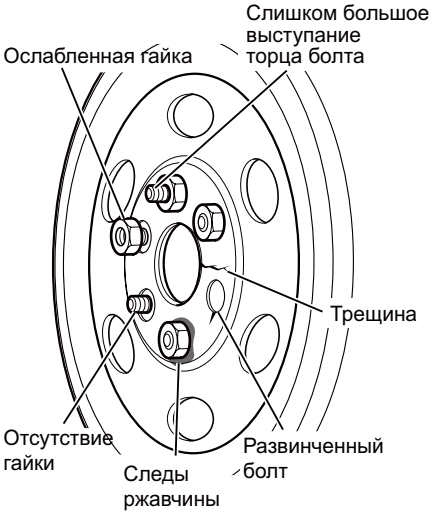
Шины, рисунок протектора которых изношен до индикаторов, необходимо заменить. Следует также убедиться в отсутствии неравномерного износа шин.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Шины с сильно изношенным рисунком протектора повышают риск возникновения аквапланирования и заноса автомобиля при движении с большой скоростью.

СПРАВКА

- Аквапланирование возникает при движении с высокой скоростью по мокрой дороге, при этом между покрытием дороги и шинами образуется водяной клин, приводящий к "всплыванию" колес. Следствием аквапланирования является непредсказуемая реакция автомобиля на поворот рулевого колеса и нажатие педали тормоза.



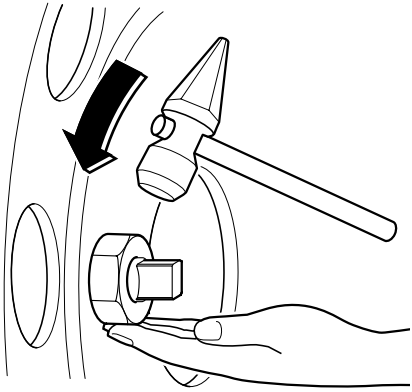
Визуальный осмотр креплений колес

Необходимо осмотреть каждое колесо на предмет состояния крепежа.

1. Убедитесь, что все гайки и болты на месте.
2. Проверьте наличие на колесных дисках следов коррозии от болтов или гаек. Проверьте наличие трещин или других повреждений колесных дисков.
3. Проверьте величину выступания всех колесных болтов из гаек крепления колеса. Выступание всех колесных болтов на всех колесах должно быть одинаковым.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Любое несоответствие крепежа колес может привести к ослаблению или потере гаек крепления колеса и/или развинчиванию колесных болтов.

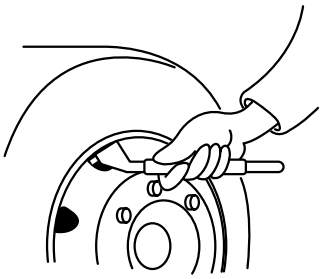


Проверка состояния крепления колеса с помощью молотка

Для проверки необходимо приложить пальцы к нижней части гайки и ударить по верхней плоской грани гайки молотком в направлении затягивания гайки.
Гайка или болт могут быть повреждены, если вибрация, которая чувствуется пальцами, отличается от вибрации других гаек, или если исходит непонятный звук.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Если во время осмотра обнаруживается повреждение гайки или болта крепления колеса, вероятно, ослаблена гайка или развинчен болт.



Давление воздуха в запасном колесе

Следует поддерживать давление воздуха в запасном колесе чуть выше номинального. Установить номинальное давление следует после установки колеса на автомобиль.

Во время движения шины автомобиля разогреваются, поэтому давление в них возрастает. При необходимости регулировки давления воздуха в шинах после движения следует к номинальному значению прибавить 20 кПа.

Использование низкопрофильных шин

Давление в низкопрофильных (коэффициент профиля 70–75%) шинах грузовых автомобилей на 20–30% ниже, чем в шинах, имеющих стандартный профиль. Поэтому утечка воздуха из таких шин оказывает влияние на поведение автомобиля гораздо быстрее, чем при использовании шин с нормальным профилем. Проверять давление воздуха в низкопрофильных шинах следует чаще. Необходимо использовать для этого манометр.

Длительное использование шин

Шины изготовлены из резины, свойства которой со временем ухудшаются (даже во время хранения, например, в качестве запасного колеса). После использования шины в течение 5–7 лет следует проверить ее состояние, если предполагается ее дальнейшее использование.

Перестановка колес

⚠ ОСТОРОЖНО

- Всякий раз при снятии диска колеса необходимо проверять болты и гайки крепления колеса, а также сам диск на наличие повреждений.
- При обнаружении повреждения болтов и гаек крепления колеса или диска не допускается дальнейшее использование этого колеса. Необходимо незамедлительно обратиться к ближайшему официальному дилеру Isuzu.

Шины, установленные на разных колесах, изнашиваются по-разному. Для обеспечения равномерного износа и продления срока службы шин следует регулярно производить перестановку колес автомобиля.

На одной оси автомобиля должны быть установлены шины одного типоразмера. При использовании на одной оси шин разного типоразмера автомобиль во время торможения может уводить вправо или влево.

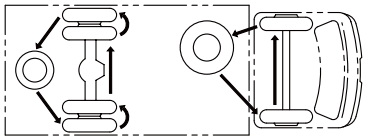
Новые шины более склонны к нагреву и их износ происходит интенсивнее, чем у старых, поэтому их следует устанавливать на переднюю ось, где нагрузки меньше.

Если имеется разница в диаметрах шин, устанавливаемых на сдвоенные колеса, шины меньшего диаметра следует устанавливать на внутренний диск.

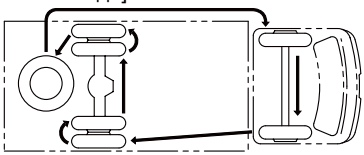
Разница в диаметрах шин, устанавливаемых на сдвоенные колеса, не должна превышать максимально допустимого значения, приведенного в представленной ниже таблице. В противном случае износ шин происходит более интенсивно.

[Модель с одинарными колесами]

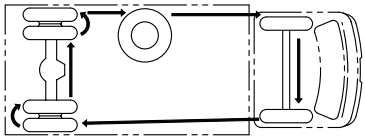
[Стандартная модель с безбортовой платформой (механическая коробка передач)]



[Модель с креплением запасного колеса сзади]



[Модель с креплением запасного колеса сбоку]



⚠ ОСТОРОЖНО

- Если на передней и задней осях автомобиля установлены шины различных типоразмеров, не допускается менять их местами; в противном случае нагрузка на шины превысит допустимые пределы. Это опасно, так как при превышении допустимой нагрузки колеса и шины могут быть разрушены.

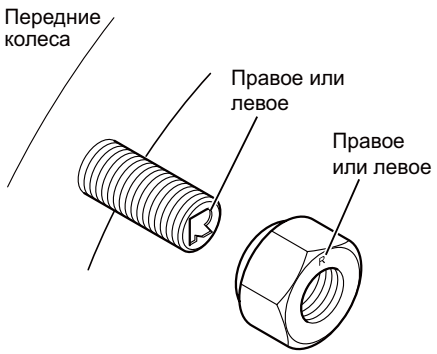
Максимально допустимая разность диаметров шин	
Радиальные шины	В пределах 6 мм (0,24 дюйма)
Диагональные шины	Не более 8 мм (0,31 дюйма)

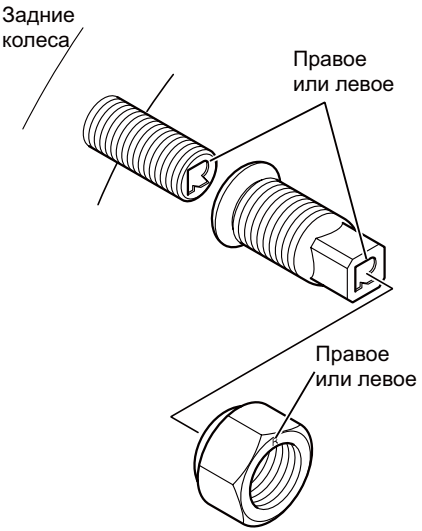
СОВЕТ

- Через некоторое время после замены колеса крепление колесных гаек может ослабнуть. Через 50–100 км пробега после замены колеса следует подтянуть колесные гайки указанным моментом затяжки (см. пункт "Подтяжка гаек крепления колеса" данной главы.

Подтяжка гаек крепления колеса
→ См. стр. 7-118

Замена колес

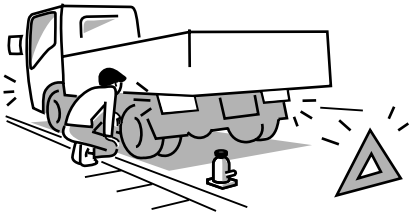




Замену колеса следует производить, установив автомобиль на ровной горизонтальной площадке и убедившись, что не создаются помехи другим участникам движения.
Пользование домкратом→ См. стр. 7-152

Все гайки и болты правых колес промаркированы буквой "R" или "", а все болты или гайки левых колес промаркированы буквой "L" или "".

Подготовка



При парковке автомобиля с целью замены колес следует выбрать место, соответствующее указанным ниже требованиям.

- Автомобиль не препятствует движению другого транспорта.
- Поверхность площадки ровная, плоская и твердая.
- Можно безопасно заменить колесо.

При замене колеса на дороге необходимо использовать аварийный проблесковый маяк или знак аварийной остановки для информирования других участников движения об аварийной остановке автомобиля.

Полностью затяните рычаг стояночного тормоза. Установите противооткатные башмаки (или камни, деревянные бруски и т. п.) спереди и сзади колеса, расположенного по диагонали от заменяемого. (Например: при замене правого заднего колеса башмаки следует установить под переднее левое колесо.) Пассажиры должны покинуть автомобиль.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Если автомобиль оборудован ABS, необходимо устанавливать колесо указанного типоразмера, имеющего такой же рисунок протектора, что и снятое.

Снятие колеса

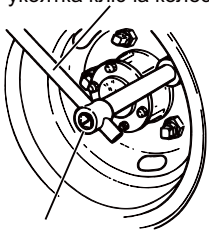
ВНИМАНИЕ

- Перед подъемом автомобиля всегда необходимо полностью затянуть рычаг стояночного тормоза и установить под колеса противооткатные башмаки. Одной стояночной системы недостаточно для обеспечения неподвижности автомобиля. Когда одно из задних колес приподнято, автомобиль, удерживаемый только стояночной тормозной системой, может прийти в движение и создать опасную ситуацию.
- Не допускается открывать двери или запускать двигатель автомобиля, поднятого на домкрате. Не следует заглядывать под автомобиль или залезать под него. Это может быть очень опасно.
- Для предотвращения падения автомобиля следует подложить под автомобиль рядом с домкратом снятое колесо.

ОСТОРОЖНО

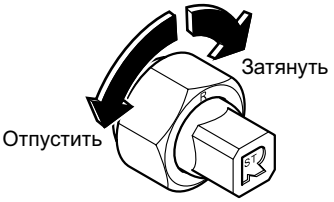
- Колесо имеет большую массу. Следует соблюдать осторожность, чтобы не получить травму при замене колеса.
- Сразу после движения не следует касаться компонентов системы выпуска отработавших газов – они очень горячие.

1. Затяните рычаг стояночного тормоза. При замене одного из передних колес следует установить упоры под заднее колесо, расположенное по диагонали к заменяемому. При замене одного из задних колес следует подставить упоры под расположенное по диагонали переднее колесо.
2. Установите опору домкрата под специально предназначенное для этого место.
3. Приподнимите автомобиль, чтобы колесо немного касалось земли.
4. Пока колесо касается земли, отпустите гайки крепления колеса при помощи ключа для колесных гаек. Не отворачивайте гайки полностью.

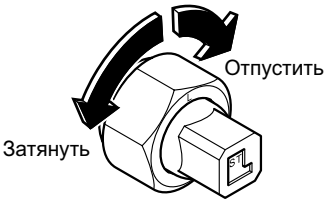


ОСТОРОЖНО

- Не следует отпускать гайки крепления колеса слишком сильно. Иначе это приведет к повреждению болтов крепления колеса.



Правое колесо: гайка крепления колеса с правой резьбой



Левое колесо: гайка крепления колеса с левой резьбой

5. Поднимите автомобиль, чтобы колесо полностью не касалось земли.
6. Полностью отверните гайки крепления колеса и снимите колесо. Снимите колесо, соблюдая осторожность, чтобы не повредить резьбу колесных болтов.
7. При снятии одного из дисков сдвоенного заднего колеса предварительно отверните гайки крепления внешнего колеса и снимите внешнее колесо. Затем, немного опустив автомобиль, отпустите гайки крепления внутреннего колеса.
8. Вновь поднимите автомобиль и снимите внутреннее колесо.
9. Проверьте следующие детали: колесные диски на наличие трещин, деформаций и чрезмерного износа посадочной поверхности диска; болты и гайки крепления колеса на наличие повреждений резьбы. При обнаружении указанных дефектов проверьте также и другие детали и замените их на новые при необходимости.

Передние точки для установки домкрата → См стр. 7-154

Задние точки для установки домкрата → См стр. 7-155

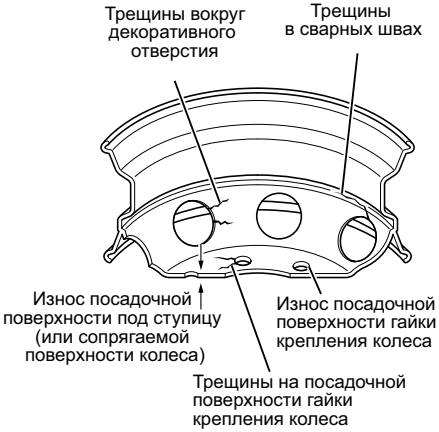
Установка колеса

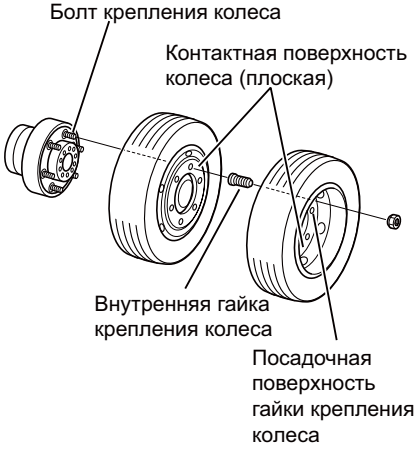
ВНИМАНИЕ

- Поврежденные диск колеса, болты и гайки крепления колеса могут разрушиться и стать причиной отсоединения колеса от автомобиля во время движения.
- Не следует окрашивать сопрягающиеся поверхности, посадочные поверхности под колесные гайки (конусные) и поверхности прилегания колесного диска к ступице. Толстый слой краски может привести к ослаблению или развинчиванию колесных болтов.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Перед снятием колеса необходимо убедиться, что оно не касается земли. В этом случае оно может быть установлено неправильно, что неблагоприятно повлияет на эксплуатацию автомобиля.
- Следует очистить посадочные поверхности от грязи и ржавчины. Если этого не сделать, крепление колеса во время движения может ослабнуть.





1. Проверьте колесные диски на наличие:
   - Трещин или других повреждений вокруг отверстий под болт и вокруг декоративных отверстий
   - Трещин или других повреждений или износа посадочных поверхностей гаек крепления колеса (конические поверхности)
   - Трещин или других повреждений сварных швов
   - Износа или других повреждений на посадочных поверхностях под ступицу или парный колесный диск
2. Проверьте болты и гайки крепления колеса на наличие:
   - Трещин и других повреждений
   - Растяжения болта или чрезмерной коррозии
   - Разрушений, износа или замятий резьбы

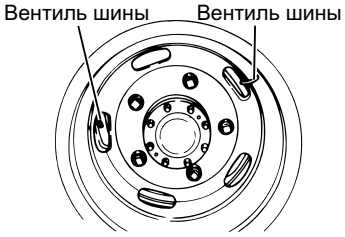
⚠ ОСТОРОЖНО

- Удалить ржавчину и грязь с болта и гайки крепления колеса, слегка смазать резьбу моторным маслом, трансмиссионным маслом или рабочей жидкостью усилителя руля, затем ввернуть гайку на болт. Если гайки заворачиваются с заеданием, резьба имеет дефект.
- При повреждении резьбы следует заменить болт и гайку крепления колеса в комплекте.
- При повреждении колесного болта следует заменить все болты и гайки крепления колеса на данном колесе.

3. Очистите от ржавчины, пыли и грязи посадочные поверхности колесного диска под ступицу или под парный диск и посадочные поверхности под колесные гайки (конические поверхности), а также резьбу болтов и гаек крепления колеса.

⚠ ОСТОРОЖНО

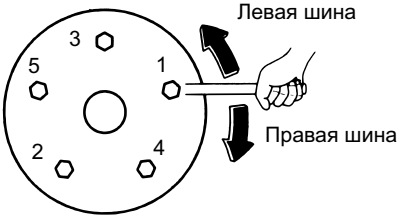
- Очистите от грязи и ржавчины посадочные поверхности колесного диска под ступицу колеса и парный диск. Также очистите конусный участок каждой колесной гайки. Если затянуть гайки крепления колеса, не очистив предварительно их от грязи и ржавчины, они в дальнейшем ослабнут и автомобиль может потерять колесо во время движения. Это может быть очень опасно.



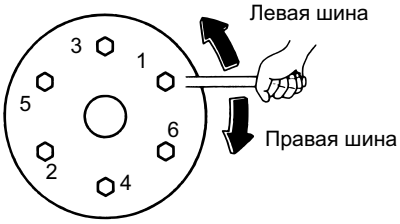
4. Установите колесо, совмещая отверстия под болт на колесном диске с болтами крепления колеса.
При установке заднего колеса необходимо разместить вентили внутренней и внешней шин на противоположных сторонах относительно оси вращения колеса, чтобы обеспечить возможность накачивания обеих шин.

5. Заверните все гайки крепления колеса вручную, пока они не достигнут посадочных поверхностей колесного диска, после чего подтяните их, чтобы колесо заняло нормальное положение.
   Конусные поверхности гаек должны быть направлены к колесу.
6. Поверните винт домкрата против часовой стрелки для опускания автомобиля.
7. Затяните гайки крепления колеса в три прохода в диагональной последовательности.
   При установке заднего сдвоенного колеса сначала следует затянуть гайки крепления внутреннего колеса, а затем — внешнего колеса.

Последовательность затяжки гаек крепления колеса



Колесо с креплением 5 гайками



Колесо с креплением 6 гайками

⚠ ОСТОРОЖНО

- Некоторые имеющиеся в продаже пневматические гайковерты могут превышать максимально допустимый момент затяжки гаек крепления колеса. При затяжке колесных гаек таким пневматическим гайковертом могут повредиться колесные болты. Перед использованием пневматического инструмента следует убедиться, что он обеспечивает момент затяжки, соответствующий рекомендованному.
- При использовании пневматического инструмента следует отрегулировать давление воздуха и длительность приложения нагрузки. Окончательную затяжку указанным моментом следует выполнять с применением динамометрического ключа.

8. Окончательную затяжку гаек крепления произведите с применением динамометрического ключа. Гайки крепления внутреннего заднего колеса следует подтянуть прежде, чем затягивать гайки крепления наружного колеса, даже если заменялось только внешнее колесо.

Модель		Гайки крепления переднего колеса		Гайки крепления заднего колеса	
		Момент затяжки	Количество	Момент затяжки	Количество
Одинарное колесо		**140 – 200 Нм** (14 – 20 кгс·м/ **101 – 145 фунт-сила-футов**)	6	**140 – 200 Нм** (14 – 20 кгс·м/ **101 – 145 фунт-сила-футов**)	6
Сдвоенное колесо	Автомобили с низкой высотой рамы		6	**300 – 400 Нм** (30 – 40 кгс·м/ **217 – 289 фунт-сила-футов**)	6
	Автомобили с обычной высотой рамы	**450 – 550 Нм** (45 – 55 кгс·м/ **325 – 398 фунт-сила-футов**)	5 или 6	**450 – 550 Нм** (45 – 55 кгс·м/ **325 – 398 фунт-сила-футов**)	5 или 6

СОВЕТ

- После замены шин необходимо повернуть руль в обоих направлениях и убедиться, что колеса не задевают за расположенные рядом части автомобиля. В противном случае следует обратиться к ближайшему официальному дилеру Isuzu.
- Через некоторое время после замены колеса затяжка гаек крепления колеса может ослабнуть. Через 50–100 км пробега после замены колеса следует подтянуть колесные гайки указанным моментом затяжки (см. пункт "Подтяжка гаек крепления колеса" данной главы).

Подтяжка гаек крепления колеса
→ См. стр. 7-118

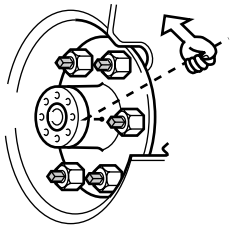
Подтяжка гаек крепления колеса

Проверьте момент затяжки гаек крепления колеса с применением динамометрического ключа.

Для определения ослабленных колесных гаек следует использовать следующие методы. Через некоторое время после замены или перестановки колес затяжка гаек крепления колеса может ослабнуть. Через 50–100 км пробега после замены колес необходимо подтянуть гайки крепления колес указанным моментом.

Модель		Гайки крепления переднего колеса		Гайки крепления заднего колеса	
		Момент затяжки	Количество	Момент затяжки	Количество
Одинарное колесо		**140 – 200 Нм** (14 – 20 кгс·м/ **101 – 145 фунт-сила-футов**)	6	**140 – 200 Нм** (14 – 20 кгс·м/ **101 – 145 фунт-сила-футов**)	6
Сдвоенное колесо	Автомобили с низкой высотой рамы		6	**300 – 400 Нм** (30 – 40 кгс·м/ **217 – 289 фунт-сила-футов**)	6
	Автомобили с обычной высотой рамы	**450 – 550 Нм** (45 – 55 кгс·м/ **325 – 398 фунт-сила-футов**)	5 или 6	**450 – 550 Нм** (45 – 55 кгс·м/ **325 – 398 фунт-сила-футов**)	5 или 6

Подтяжка колесных гаек левого заднего сдвоенного колеса



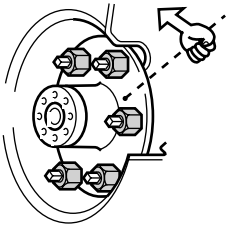
Одинарное колесо

Затяните гайки крепления колеса указанным моментом.

Сдвоенное колесо

1. Из всех гаек, завернутых на колесных болтах, отпустите гайки крепления внешнего колеса.

2. Затяните гайки крепления внутреннего колеса указанным моментом.



3. Затем затяните гайки крепления внешнего колеса указанным моментом.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Если при эксплуатации возникают сомнения в надежности крепления колес, например, часто возникает необходимость подтягивания гаек крепления колес, следует незамедлительно обратиться к официальному дилеру Isuzu для установления и устранения причин неисправности.

⚠ ОСТОРОЖНО

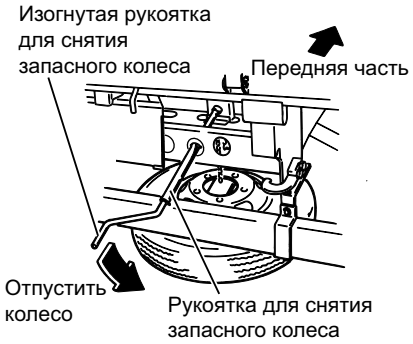
- Следует полностью установить головку ключа на гайку крепления колеса при затяжке ее указанным моментом. Недопустимо использовать трубу в качестве удлинителя ключа или вставать на ручку ключа ногой. Это может привести к превышению указанного момента затяжки или повреждению деталей.
- И недостаточный момент затяжки, и превышение момента затяжки гаек крепления колеса могут стать причиной повреждения болтов крепления колеса или колесного диска, а также привести к открепление колеса. Необходимо соблюдать указанные моменты затяжки.
- Для замены следует использовать шины такого же типоразмера, что и установленные ранее; в противном случае это может повлиять на безопасность эксплуатации автомобиля. Следует избегать одновременного использования шин различных типоразмеров.

Запасное колесо

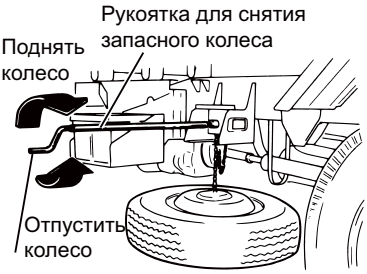
Снятие

Соедините удлинитель с изогнутой рукояткой для снятия запасного колеса, вставьте удлинитель в отверстие кронштейна крепления запасного колеса и поворачивайте изогнутую рукоятку против часовой стрелки, чтобы снять запасное колесо.

Запасное колесо, закрепленное на задней части рамы

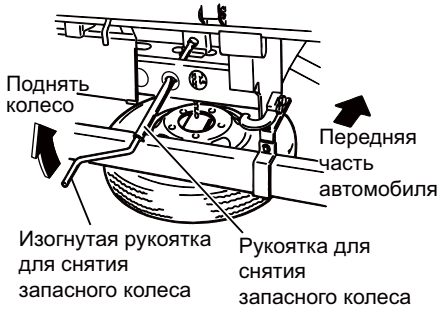


Запасное колесо, закрепленное на боковой части рамы



Изогнутая рукоятка для снятия запасного колеса

Закрепление



Установите запасное колесо конической стороной диска вверх, как показано на рисунке. Вставьте пластину, прикрепленную к концу цепи, в центральное отверстие диска колеса и правильно установите ее для обеспечения зацепления с колесом перед сматыванием цепи.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Если при намотке цепь окажется перекрученной, она может ослабнуть во время движения в результате вибраций или толчков, а колесо упасть. Это очень опасно.
- После установки запасного колеса на держатель следует убедиться в надежности его крепления. Если не обеспечена его неподвижность, крепление может ослабнуть во время движения вследствие вибраций и толчков, а колесо упасть. Это очень опасно.

СОВЕТ

- Поворачивайте рукоятку для снятия запасного колеса по часовой стрелке, пока цепь полностью не накрутится на лебедку. При этом следует прикладывать к рукоятке усилие не менее **196 Н** (20 кгс/**44 фунта**) и проследить за тем, чтобы запасное колесо надежно встало на место.
- После установки запасного колеса на место следует убедиться, что оно закреплено неподвижно, толкнув его ногой. Если колесо при этом смещается, необходимо еще раз подтянуть его, убедившись, что его держатель не имеет дефектов в виде изгиба кронштейна или пластины подвески. Если закрепить колесо в держателе не удается, следует воздержаться от эксплуатации автомобиля и обратиться к ближайшему дилеру Isuzu.

Давление воздуха

• Необходимо в соответствии с Графиком технического обслуживания проверять с помощью манометра давление воздуха в шине запасного колеса.

Давление воздуха в запасном колесе может постепенно уменьшаться из-за утечек воздуха. Поэтому следует поддерживать давление в запасном колесе несколько выше указанного.

График технического обслуживания
→ См. стр. 7-181

Сцепление M/T

В автомобилях с гидравлической тормозной системой компенсационный бачок является общим для жидкости гидропривода сцепления и тормозной жидкости.

Жидкость гидропривода сцепления

⚠ ОСТОРОЖНО

- При доливе рабочей жидкости гидропривода сцепления в бачок необходимо исключить попадание в него грязи или воды. Грязь и вода могут ухудшить функционирование гидропривода сцепления.
- Нельзя допускать попадание рабочей жидкости на лакокрасочное покрытие автомобиля и кожу человека. В случае попадания рабочей жидкости на лакокрасочное покрытие или кожу следует немедленно смыть ее водой и вытереть насухо загрязненный участок.
- Следует использовать только рекомендованную рабочую жидкость и производить ее замену в соответствии с Графиком технического обслуживания.
- Тормозная жидкость очень гигроскопична. Необходимо хранить ее в плотно закрытой емкости.
- Не допускается использовать смесь рабочих жидкостей разных марок.
- Если уровень жидкости гидропривода сцепления быстро падает, это может указывать на наличие проблемы в системе сцепления или в тормозной системе, или на износ диска сцепления, тормозных колодок или накладок тормозных колодок. В этом случае следует незамедлительно обратиться к официальному дилеру Isuzu.

График технического обслуживания
→ См. стр. 7-181

Рекомендуемые горюче-смазочные материалы и эксплуатационные жидкости
→ См. стр. 7-203

Проверка уровня рабочей жидкости гидропривода сцепления

Снимите смотровую крышку с панели приборов со стороны водителя, повернув ее пальцами.

Убедитесь, что уровень рабочей жидкости в компенсационном бачке находится между метками "MAX" и "ADD".

Если уровень рабочей жидкости виден плохо, следует слегка качнуть автомобиль.

Долив жидкости гидропривода сцепления

Если уровень жидкости гидропривода сцепления опустился ниже метки "ADD", снимите крышку бачка гидропривода сцепления и долейте необходимое количество жидкости. Следует доливать рекомендованную жидкость до уровня метки "MAX".

⚠ ОСТОРОЖНО

- Перед заполнением бачка необходимо очистить пространство вокруг его крышки и заливать жидкость из чистой емкости. Посторонние примеси, попавшие в бачок, могут привести к отказу гидропривода сцепления.
- Тормозная жидкость оказывает неблагоприятное воздействие на лакокрасочное покрытие и материалы, используемые в автомобиле, например, пластмассу или резину. Она также оказывает сильное коррозионное действие на металлы. Пролитую жидкость следует немедленно вытереть или смыть водой.
- Не допускается смешивать жидкость гидропривода сцепления с жидкостями неизвестных марок. Любые смеси жидкостей разных марок могут вызвать отказ гидропривода сцепления вследствие химических реакций.

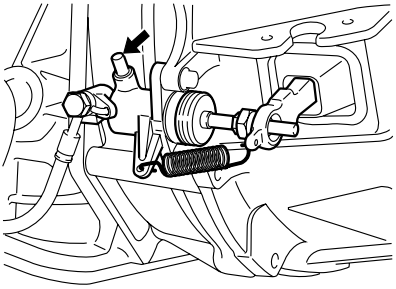
Замена жидкости гидропривода сцепления

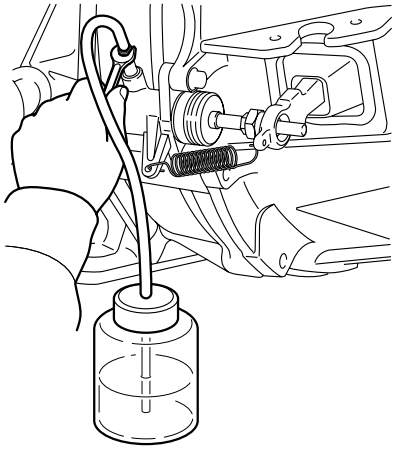
Замену жидкости гидропривода сцепления следует производить в соответствии с Графиком технического обслуживания и использовать для этого только рекомендованную жидкость. Поскольку при замене жидкости требуется снятие некоторых узлов автомобиля, для выполнения этой операции следует обратиться к ближайшему официальному дилеру Isuzu.

Прокачка гидропривода сцепления

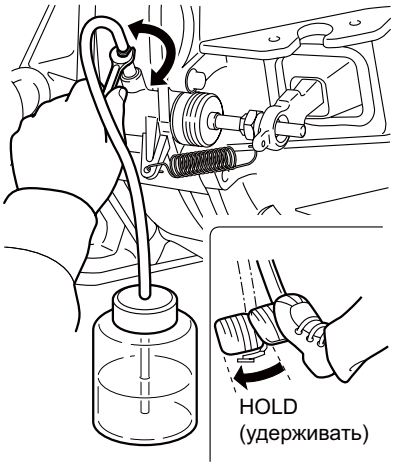
При наличии воздуха в гидроприводе сцепление может выключаться не полностью. Если привод сцепления был использован в то время, когда уровень жидкости в бачке был слишком низким или проводились работы по устранению утечек, необходимо провести прокачку гидропривода сцепления. Не следует пытаться сделать это в одиночку; для выполнения этой работы требуется помощник.

1. Затяните рычаг стояночного тормоза и установите под колеса противооткатные башмаки.
2. Проверьте и при необходимости доведите до нормы уровень рабочей жидкости в компенсационном бачке гидропривода сцепления.
3. Снимите резиновый колпачок со штуцера для удаления воздуха на рабочем цилиндре сцепления. Очистите штуцер.





4. Наденьте один конец пластиковой трубки на штуцер, а другой конец опустите в чистую емкость. Наполните емкость приблизительно на одну треть рабочей жидкостью.



5. Выжмите педаль сцепления и удерживайте ее в нажатом положении.
6. Отпустите штуцер для удаления воздуха, чтобы выпустить рабочую жидкость, содержащую воздушные пузырьки, в емкость, после чего затяните штуцер.
7. Плавно отпустите педаль сцепления. Повторите шаги 5 и 6, пока в жидкости, выходящей из трубки, не исчезнут пузырьки воздуха. После прокачки установите резиновый колпачок на место.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Необходимо следить, чтобы во время прокачки уровень жидкости в компенсационном бачке не опускался ниже метки "ADD" .

Педаль сцепления

В процессе эксплуатации диск сцепления изнашивается, и свободный ход педали сцепления при этом уменьшается. Если продолжать эксплуатацию автомобиля с уменьшенным свободным ходом педали, сцепление начнет пробуксовывать. С другой стороны, слишком большой ход педали сцепления может стать причиной неполного выключения сцепления, при этом включение передач будет затруднено.

Проверка педали сцепления

1. Слегка нажмите на педаль сцепления рукой до появления ощутимого сопротивления. Расстояние, на которое при этом переместилась педаль, является свободным ходом педали сцепления.

Свободный ход педали сцепления
15 – 25 мм (0,59 – 0,98 дюйма)

2. Убедитесь, что рычаг стояночного тормоза полностью затянут. Запустите двигатель и оставьте его работать на оборотах холостого хода, затем выжмите педаль сцепления.
3. Включите первую передачу и плавно отпустите педаль сцепления. При правильной работе сцепления оно должно срабатывать после отпускании педали не менее, чем на 20 мм (0,79 дюйма).

Следует также убедиться, что сцепление во время плавного трогания включается мягко и без пробуксовок.

СОВЕТ

- Педаль сцепления следует отпускать плавно, чтобы трогание автомобиля не было резким.

Трансмиссионное масло

Замену трансмиссионного масла следует производить в соответствии с Графиком технического обслуживания.

Если автомобиль оборудован системой Smoother, для проверки уровня или замены масла фрикциона необходимо проведение специальных работ.

График технического обслуживания
→ См. стр. 7-181

Масло фрикциона системы Smoother
SA **→ См. стр. 7-131**

СОВЕТ

- Приведенные ниже заправочные объемы даны для справки. После замены масла необходимо проверить его уровень.
- Слитое моторное масло должно быть утилизировано в соответствие с действующим законодательством.

Заправочные объемы трансмиссионного масла

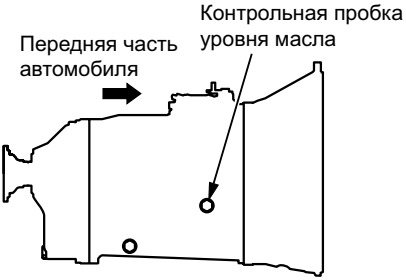
Модель коробки передач		Заправочный объем [для справки] **литра** (галлона США/**имперских галлона**)	
		Без механизма отбора мощности (PTO)	С механизмом отбора мощности (PTO)
MSB5M/5S	5-ступенчатая	**2,7** (0,71/**0,59**)	**3** (0,79/**0,66**)
MYY5T/5M (без раздаточной коробки)	5-ступенчатая	**2,8** (0,74/**0,62**)	**3,1** (0,82/**0,68**)
MYY5T (с раздаточной коробкой)	5-ступенчатая	**3,5** (0,92/**0,77**)	**3,8** (1,00/**0,84**)
MYY6S	6-ступенчатая	**3,5** (0,92/**0,77**)	**3,8** (1,00/**0,84**)
MZZ6F/6U	6-ступенчатая	**4,4** (1,16/**0,97**)	**5,3** (1,40/**1,17**)

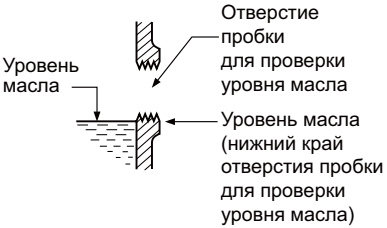
СПРАВКА

- Код коробки передач указан на идентификационной табличке автомобиля.

Коды комплектации **→ См. стр. 1-5**

Проверка уровня масла





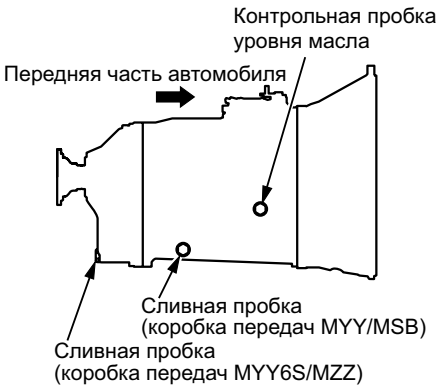
1. Выверните пробку из отверстия для проверки уровня масла.
2. Проверьте, доходит ли уровень масла до нижнего края отверстия. Уровень масла должен располагаться не ниже 10 мм от нижнего края отверстия. В противном случае следует долить необходимое количество масла.
3. Затяните пробку отверстия для проверки уровня масла указанным моментом. Также убедитесь в отсутствии следов подтекания трансмиссионного масла.

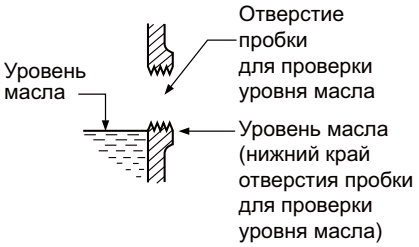
Момент затяжки пробки заливного отверстия:	
Модели с коробкой передач MYY/MZZ	**39 Нм** (4,0 кгс·м/**29 фунт-сила-футов**)
Модели с коробкой передач MSB	**49 Нм** (5,0 кгс·м/**29 фунт-сила-футов**)

СОВЕТ

- Перед заворачиванием пробки следует очистить ее от грязи.

Замена масла





1. Установите емкость под отверстием для слива масла.
2. Выверните пробку отверстия для проверки уровня масла и пробку сливного отверстия, чтобы слить масло в емкость.
3. Затяните сливную пробку указанным моментом и залейте необходимое количество масла через отверстие для проверки уровня. После заливки уровень масла должен находиться на уровне нижнего края отверстия.

Момент затяжки сливной пробки	
Модели с коробкой передач MYY/MZZ	**39 Нм** (4,0 кгс·м/**29 фунт-сила-футов**)
Модели с коробкой передач MSB	**49 Нм** (5,0 кгс·м/**36 фунт-сила-футов**)

СОВЕТ

- Перед заворачиванием следует очистить пробку от грязи.

4. После долива масла убедитесь, что его уровень доходит до нижнего края отверстия для проверки уровня масла.

5. Заверните пробку отверстия для проверки уровня масла указанным моментом. Также убедитесь в отсутствии следов подтекания моторного масла.

Момент затяжки пробки заливного отверстия	
Модели с коробкой передач MYY/MZZ	**39 Нм** (4,0 кгс·м/**29 фунт-сила-футов**)
Модели с коробкой передач MSB	**49 Нм** (5,0 кгс·м/**36 фунт-сила-футов**)

СОВЕТ

- Перед заворачиванием пробки следует очистить ее от грязи.

СОВЕТ

- Картеры коробок передач моделей MYY и MZZ изготовлены из алюминия, поэтому следует соблюдать осторожность, чтобы при заворачивании пробки сливного отверстия не перетянуть ее. В противном случае резьба будет сорвана.

Масло фрикциона системы Smoother SA

Если автомобиль оборудован системой Smoother, то, кроме замены трансмиссионного масла, также следует заменить рабочую жидкость фрикциона.

Проверку и замену масла фрикциона следует производить в соответствии с Графиком технического обслуживания.

СОВЕТ

- Качество и количество масла оказывают определяющее влияние на рабочие характеристики и долговечность фрикциона. Следует использовать для доливки только рекомендованное масло Isuzu и следить за его уровнем.
  - Слишком большое количество масла может привести к подтеканию масла.
  - Слишком низкий уровень масла может стать причиной выхода механизма из строя.
- Перед проверкой уровня масла фрикциона следует тщательно очистить маслоизмерительный щуп и участок вокруг него во избежание попадания пыли или грязи в систему. Несоблюдение этой рекомендации может привести к отказу трансмиссии. Перед установкой на место следует протереть маслоизмерительный щуп.
- Не допускается смешивание охлаждающей жидкости, воды или других масел с маслом фрикциона. Это может привести к ухудшению рабочих характеристик и возникновению неисправностей.

График технического обслуживания → См. стр. 7-181

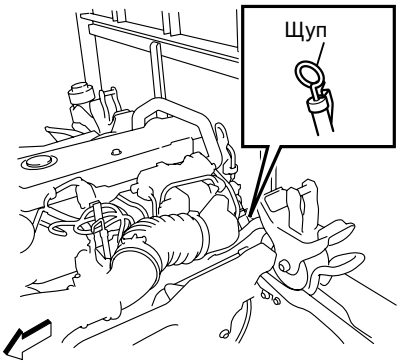
Рекомендуемые горюче-смазочные материалы и эксплуатационные жидкости → См. стр. 7-203

Трансмиссионное масло→ См. стр. 7-127

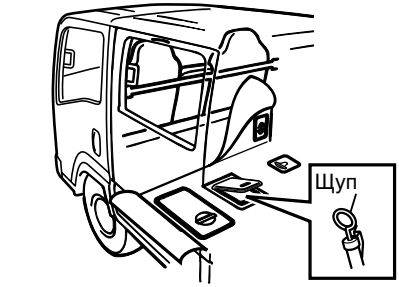
Проверка уровня масла

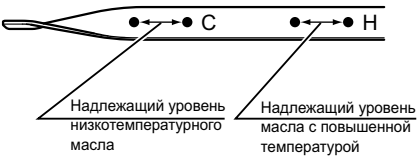
1. Остановите автомобиль на ровной горизонтальной площадке, установите рычаг переключения передач в положение "N" и затяните рычаг стояночного тормоза.
2. Запустите двигатель.
3. Извлеките маслоизмерительный щуп и протрите его чистой салфеткой.
4. Вновь установите щуп на место и при работающем на оборотах холостого хода двигателе осторожно извлеките щуп. Проверьте соответствие уровня масла метке "C" при низкой температуре масла или метке "H", когда масло нагрето.
5. При необходимости доведите уровень масла до нормы.
6. После проверки установите маслоизмерительный щуп на место.

Модели с однорядной кабиной



Модели с двухрядной кабиной





Метка на маслоизмерительном щупе	Температура масла фрикциона системы Smoother
COLD (C)	Приблизительно 20 – 30 °C (68 – 86 °F)
HOT (H)	Приблизительно 70 – 80 °C (158 – 176 °F)

⚠ ОСТОРОЖНО

- При проверке уровня масла на горячем двигателе следует соблюдать особую осторожность во избежание ожогов. Необходимо использовать средства индивидуальной защиты.

Замена масла

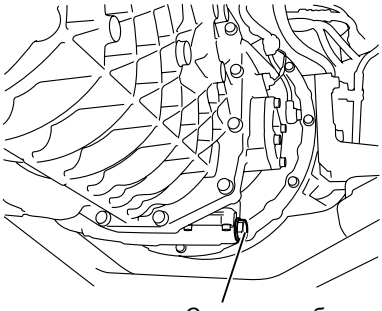
Замена масла фрикциона системы Smoother

Замену масла фрикциона следует производить в соответствии с Графиком технического обслуживания.

График технического обслуживания
→ См. стр. 7-181

СОВЕТ

- После замены масла фрикциона следует проверить уровень масла (см. выше пункт "Проверка уровня масла").
- Слитое моторное масло должно быть утилизировано в соответствии с действующим законодательством.



1. Установите емкость под сливное отверстие.
2. Поднимите кабину.
3. Извлеките маслоизмерительный щуп.
4. Отверните пробку сливного отверстия и прокладку и слейте масло в емкость.

ОСТОРОЖНО

- Горячая жидкость может вызвать сильные ожоги. Перед сливом масла фрикциона необходимо подождать, пока остынет трансмиссия.

СОВЕТ

- Не следует использовать повторно прокладку.

СПРАВКА

- Масло фрикциона системы Smoother не может быть слито полностью, так как часть его остается в гидравлическом контуре и соединениях.

5. Заверните пробку сливного отверстия указанным моментом.

Моменты затяжки сливной пробки:
29 – 49 Нм(3,0 – 5,0 кгс·м/ **22 – 36 фунт-сила-футов**)

6. Залейте масло фрикциона через трубку маслоизмерительного щупа.
7. Проверьте уровень масла, как это описано в пункте "Проверка уровня масла".

Проверка уровня масла

→ **См. стр. 7-132**

Масло дифференциала заднего моста

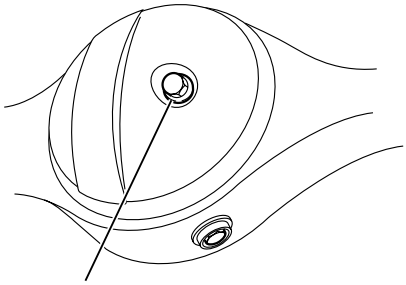
Проверку уровня масла дифференциала заднего моста и его замену следует производить в соответствии с Графиком технического обслуживания.

СОВЕТ

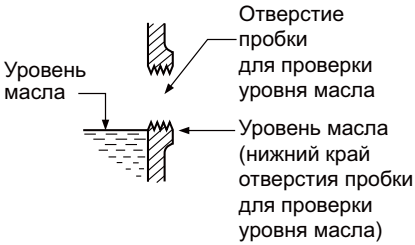
- Указанные ниже заправочные объемы приведены для справки.
- После замены масла следует убедиться, что его уровень соответствует рекомендованному.
- Слитое моторное масло должно быть утилизировано в соответствии с действующим законодательством.

График технического обслуживания
→ См. стр. 7-181

Проверка уровня масла



Контрольная пробка уровня масла



1. Выверните пробку из отверстия для проверки уровня масла.
2. Проверьте, доходит ли уровень масла до нижнего края отверстия.

• Если уровень масла слишком низкий, долейте масло через отверстие для проверки уровня масла.

3. Затяните пробку отверстия для проверки уровня масла указанным моментом.

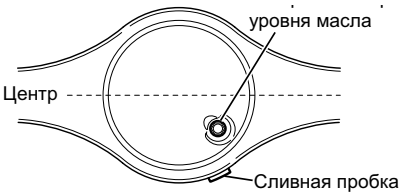
Момент затяжки пробки
84 Нм (8,6 кгс·м/**62 фунт-сила-фута)**

СОВЕТ

- Перед заворачиванием пробки следует очистить ее от грязи.

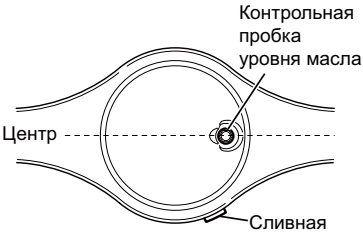
Замена масла

Мост типа A

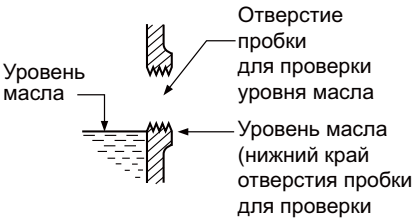


Контрольная пробка уровня масла расположена примерно на 50 - 72 мм ниже центра моста.

Мост типа B



Контрольная пробка уровня масла расположена в центре моста.



1. Установите емкость под отверстием для слива масла.
2. Выверните пробки, указанные на рисунке, и слейте масло в приготовленную емкость.
3. После установки и затяжки пробки сливного отверстия указанным моментом залейте в корпус дифференциала новое масло до нижнего края отверстия для проверки уровня масла.

Момент затяжки пробки
84 Нм (8,6 кгс·м/**62 фунт-сила-фута**)

СОВЕТ

- Перед заворачиванием пробки следует очистить ее от грязи.

4. После доливки масла убедитесь, что его уровень доходит до нижнего края отверстия для проверки уровня масла.
5. Заверните пробку отверстия для проверки уровня масла указанным моментом.

Момент затяжки пробки
84 Нм (8,6 кгс·м/**62 фунт-сила-фута**)

Заправочные объемы масла дифференциала заднего моста

Тип моста	Технические характеристики	Заправочный объем [для справки], л
P	Диаметр главной передачи 244 мм	**2,7 литра** (0,71 галлона США/**0,59 имперских галлона**)
P	Диаметр главной передачи 292 мм	**3,0 литра** (0,79 галлона США/**0,66 имперских галлона**)
P	Диаметр главной передачи 320 мм (кроме моделей с прямой лонжеронной рамой)	**3,4 литра** (0,90 галлона США/**0,75 имперских галлона**)
P	Диаметр главной передачи 320 мм (модели с прямой рамой, кроме Таиланда и Колумбии)	**4,3 литра** (1,14 галлона США/**0,95 имперских галлона**)
P	Диаметр главной передачи 320 мм (модели с прямой рамой для Таиланда и Колумбии)	**5,2 литра** (1,37 галлона США/**1,14 имперских галлона**)
B	Диаметр главной передачи 320 мм	**10 литров** (2,64 галлона США/**2,20 имперских галлона**)

Модель с дифференциалом повышенного трения (LSD) V

Для автомобилей с дифференциалом повышенного трения следует использовать масло для дифференциалов повышенного трения. При отсутствии такого масла следует использовать масло дифференциала с присадками для масла дифференциала повышенного трения. Количество присадки для масла дифференциала повышенного трения указано ниже.

Объем добавляемой присадки для масла дифференциала повышенного трения (при использовании оригинального масла Isuzu)

Тип моста	Технические характеристики	Объем присадки к маслу
P	Диаметр главной передачи 292 мм	1 бутылка (118 мл)
P	Диаметр главной передачи 320 мм	1 бутылка (118 мл)
B	Диаметр главной передачи 320 мм	2 бутылки (236 мл)

СОВЕТ

- Для дифференциала заднего моста следует использовать только рекомендованное масло Isuzu.

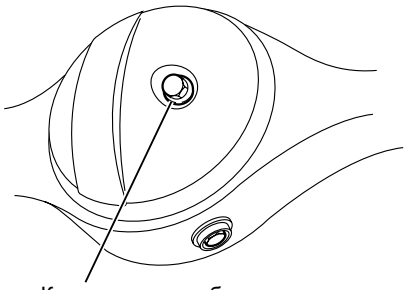
Рекомендуемые горюче-смазочные материалы и эксплуатационные жидкости → См. стр. 7-203

Масло дифференциала переднего моста V

Проверку уровня масла дифференциала переднего моста и его замену следует производить в соответствии с Графиком технического обслуживания.

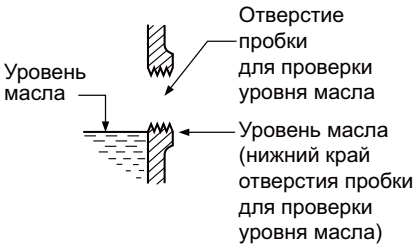
График технического обслуживания
→ См. стр. 7-181

Проверка уровня масла



Контрольная пробка уровня масла

1. Выверните пробку из отверстия для проверки уровня масла.



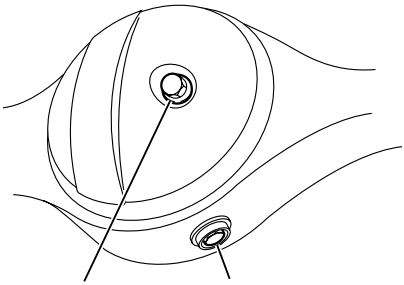
2. Проверьте, доходит ли уровень масла до нижнего края отверстия.
   - Если уровень масла слишком низкий, долейте необходимое количество масла.
3. Затяните пробку отверстия для проверки уровня масла указанным моментом.

Момент затяжки пробки
84 Нм (8,6 кгс·м/**62 фунт-сила-фута**)

СОВЕТ

- Перед заворачиванием пробки следует очистить ее от грязи.

Замена масла

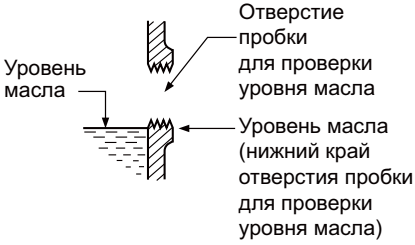


1. Установите емкость под отверстием для слива масла.

СОВЕТ

- Приведенный ниже заправочный объем является справочной величиной. После замены масла следует проверить и при необходимости довести до нормы уровень масла.
- Слитое моторное масло должно быть утилизировано в соответствии с действующим законодательством.

2. Выверните пробки, указанные на рисунке, и слейте масло в приготовленную емкость.



3. После установки и затяжки пробки сливного отверстия указанным моментом залейте в корпус дифференциала переднего моста новое масло до нижнего края отверстия для проверки уровня масла.

Момент затяжки пробки
84 Нм (8,6 кгс·м/**62 фунт-сила-фута**)

СОВЕТ

- Перед заворачиванием пробки следует очистить ее от грязи.

Заправочный объем дифференциала переднего моста

Заправочный объем [для справки], л
2,7 (0,71 галлона США/ **0,59 имперских галлона**)

4. После долива масла убедитесь, что его уровень доходит до нижнего края отверстия для проверки уровня масла.
5. Заверните пробку отверстия для проверки уровня масла указанным моментом.

Момент затяжки пробки
84 Нм (8,6 кгс·м/**62 фунт-сила-фута**)

СОВЕТ

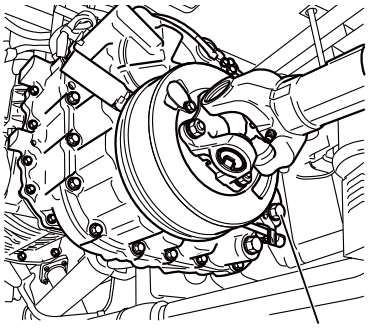
- Перед заворачиванием пробки следует очистить ее от грязи.

Масло раздаточной коробки V

Проверку уровня масла в раздаточной коробке и его замену следует производить в соответствии с Графиком технического обслуживания.

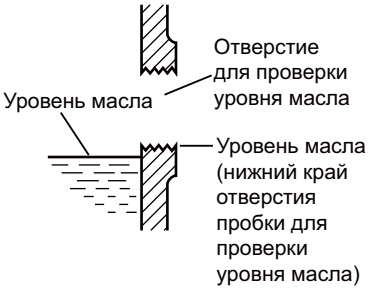
График технического обслуживания
→ См. стр. 7-181

Проверка уровня масла



Контрольная пробка уровня масла

1. Выверните пробку из отверстия для проверки уровня масла.



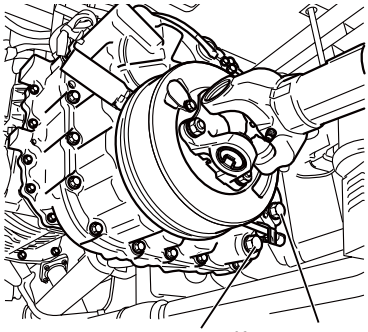
2. Проверьте, доходит ли уровень масла до нижнего края отверстия.
   - Если уровень слишком низкий, долейте необходимое количество масла.
3. Затяните пробку отверстия для проверки уровня масла указанным моментом.

Момент затяжки пробки
39 Нм(4,0 кгс·м/**29 фунт-сила-футов**)

СОВЕТ

- Перед заворачиванием пробки следует очистить ее от грязи.

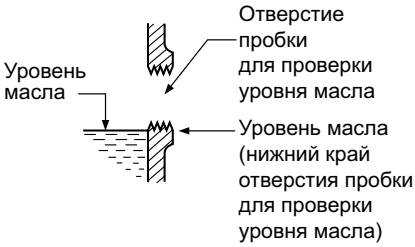
Замена масла



1. Установите емкость под отверстием для слива масла.
2. Выверните пробки контрольного и сливного отверстия, чтобы слить масло.

СОВЕТ

- Заправочные объемы приведены для справки. После замены масла следует проверить и при необходимости довести до нормы уровень масла.
- Слитое моторное масло должно быть утилизировано в соответствии с действующим законодательством.



3. После установки и затяжки пробки сливного отверстия указанным моментом долейте в картер раздаточной коробки новое масло до нижнего края отверстия для проверки уровня масла.

Моменты затяжки сливной пробки:
39 Нм (4,0 кгс·м/**29 фунт-сила-футов**)

СОВЕТ

- Перед заворачиванием пробки следует очистить ее от грязи.

Заправочный объем раздаточной коробки

Заправочный объем [для справки], л
1,8 (0,48 галлона США/ **0,40 имперских галлона**)

4. После долива масла убедитесь, что его уровень доходит до нижнего края отверстия для проверки уровня масла.
5. Заверните пробку отверстия для проверки уровня масла указанным моментом.

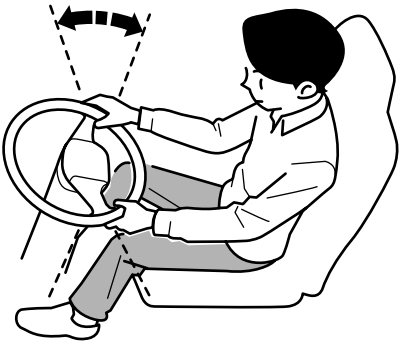
Момент затяжки пробки заливного отверстия:
39 Нм (4,0 кгс·м/**29 фунт-сила-футов**)

СОВЕТ

- Перед заворачиванием пробки следует очистить ее от грязи.

Рулевое колесо

Проверка рулевого колеса



При работающем на холостых оборотах двигателе поверните рулевое колесо в положение, соответствующее прямолинейному движению, затем слегка поверните его вручную влево и вправо и проверьте люфт рулевого колеса до момента начала движения колес.

Номинальное значение (по окружности обода рулевого колеса)	
Модели с гидроусилителем руля	10 – 50 мм (0,39 – 1,97 дюйма)
Модели без гидроусилителя руля	10 – 30 мм (0,39 – 1,18 дюйма)

Охватите рулевое колесо двумя руками и подвигайте его в осевом направлении, а также вверх-вниз и влево-вправо для проверки наличия люфта.
Выполните поездку на автомобиле и проверьте наличие необычных вибраций рулевого колеса, дерганья рулевого колеса, замедленного вращения или невозврата рулевого колеса в положение, соответствующее прямолинейному движению.

⚠ ОСТОРОЖНО

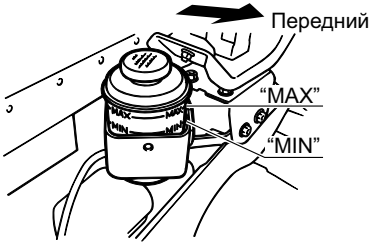
- Если в узлах рулевого управления наблюдаются чрезмерный люфт, ослабления или неисправности, необходимо незамедлительно обратиться к ближайшему официальному дилеру Isuzu для проверки системы рулевого управления.

Жидкость гидроусилителя рулевого управления V

Необходимо проверять уровень жидкости гидроусилителя рулевого управления и менять ее в соответствии с Графиком технического обслуживания.

График технического обслуживания → См. стр. 7-181

Проверка уровня жидкости гидроусилителя рулевого управления



Уровень жидкости в бачке гидроусилителя должен находиться между метками "MIN" и "MAX". Если уровень жидкости опустился ниже метки "MIN", следует довести уровень жидкости до метки "MAX".

Компенсационный бачок расположен в правой задней части моторного отсека. После проверки уровня жидкости следует плотно закрыть крышку и установить кожух.

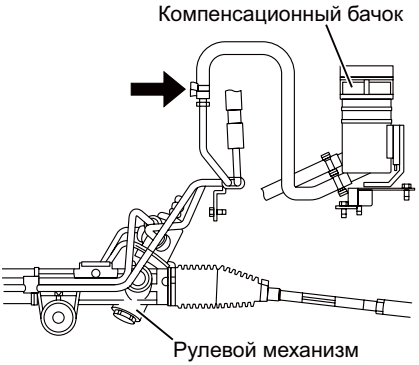
Задние смотровые люки (кабина с двумя рядами сидений) → См. стр. 7-11

⚠ ОСТОРОЖНО

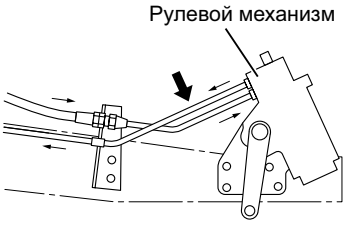
- Перед заливкой следует очистить пространство вокруг крышки. Посторонние примеси, попавшие в бачок, могут привести к отказу гидроусилителя руля.
- Не допускается смешивать рекомендованную жидкость для гидроусилителя с жидкостями других марок. Любые смеси жидкостей разных марок могут вызвать отказ гидроусилителя руля вследствие химических реакций.

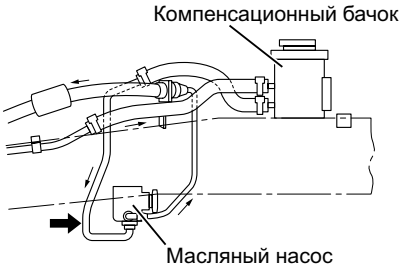
Замена жидкости гидроусилителя рулевого управления

Рулевой механизм типа "шестерня – зубчатая рейка"



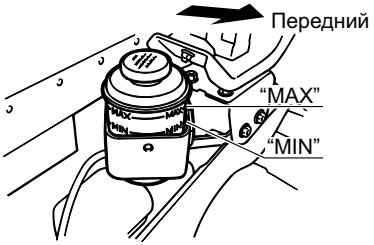
Рулевой механизм типа "винт – шариковая гайка"

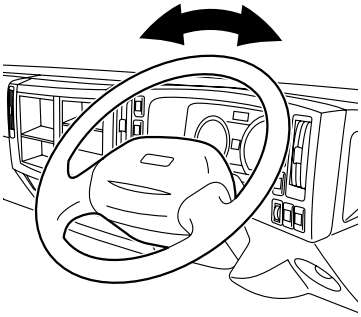




Слив жидкости

1. Затяните рычаг стояночного тормоза и установите под колеса противооткатные башмаки.
2. Установите опору домкрата под специально предназначенное для этого место.
3. Поднимите автомобиль, чтобы передние колеса не касались земли.
4. Отсоедините трубку, соединяющую рулевой механизм и бачок, а также шланг, соединяющий масляный насос и бачок, и слейте жидкость гидроусилителя.
5. После полного слива жидкости несколько раз поверните рулевое колесо в крайнее правое и крайнее левое положения для удаления оставшейся в трубках жидкости.





Долив жидкости

1. Подсоедините масляные трубки и шланги и залейте указанное количество жидкости в бачок.
2. Когда компенсационный бачок будет заполнен рабочей жидкостью до указанного уровня, подождите 2–3 минуты, пока уровень стабилизируется.
3. При неработающем двигателе несколько раз поверните рулевое колесо из одного крайнего положения в другое.
4. Опустите автомобиль и запустите двигатель. При работающем на оборотах холостого хода двигателе несколько раз поверните рулевое колесо из одного крайнего положения в другое. Если при этом посторонние шумы не слышны, гидравлическая система функционирует нормально.

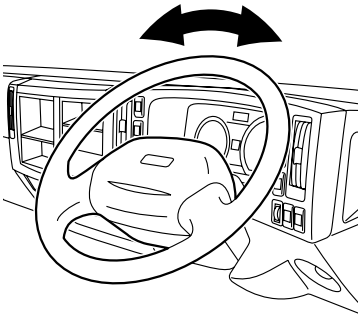
⚠ ОСТОРОЖНО

- При замене жидкости необходимо следить, чтобы уровень жидкости в бачке не опускался ниже допустимого; это необходимо для исключения попадания воздуха в гидравлическую систему.

Прокачка

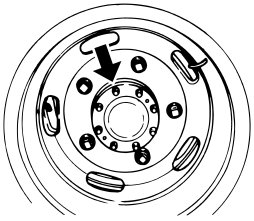
Если при повороте рулевого колеса слышны посторонние шумы, это означает, что в гидравлическую систему попал воздух. Для удаления воздуха из системы следует выполнить следующие операции.

1. Затяните рычаг стояночного тормоза и установите под колеса противооткатные башмаки.
2. Установите опору домкрата под специально предназначенное для этого место.
3. Поднимите автомобиль, чтобы передние колеса не касались земли.



4. Запустите двигатель. Поверните рулевое колесо из одного крайнего положения в другое.
5. Опустите автомобиль. При работающем двигателе несколько раз поверните рулевое колесо из одного крайнего положения в другое. Если при этом посторонние шумы не слышны, гидравлическая система функционирует нормально. Если при работе системы слышны посторонние шумы, значит в системе остался воздух. Чтобы удалить оставшийся воздух, поверните рулевое колесо из одного крайнего положения в другое, чтобы повысить температуру жидкости. Когда температура жидкости поднимется до 60–80° C (140–176° F), заглушите двигатель и выждите примерно 5 мин (дав воздуху выйти из нагретой жидкости).
6. Проверьте уровень жидкости в бачке, а также соединения наличие утечек.
7. Совершите пробную поездку, обращая внимание на плавность вращения рулевого колеса и отсутствие посторонних шумов при работе гидроусилителя.

Смазка ступичных подшипников



Так как при замене смазки в ступичных подшипниках передних и задних колес требуется выполнить разборку и сборку, для проведения этих работ следует обратиться к официальному дилеру Isuzu.

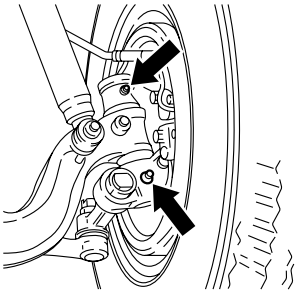
Смазка деталей ходовой части

Характеристики смазок, применяемых для смазки деталей ходовой части, отличаются от смазок, используемых в других узлах автомобиля. Следует использовать только смазки, специально предназначенные для конкретных узлов, и выполнять смазку в соответствии с Графиком технического обслуживания.

График технического обслуживания
→ См. стр. 7-181

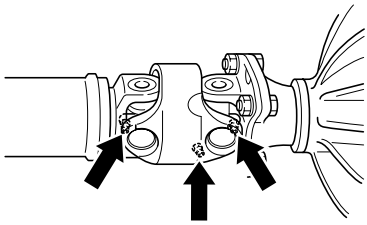
Рекомендуемые горюче-смазочные материалы и эксплуатационные жидкости
→ См. стр. 7-203

Поворотные шкворни (левый и правый)



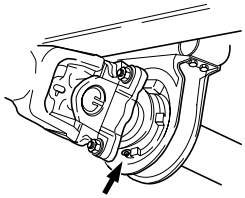
2 точки на каждую сторону
Подвеска с цельной балкой

Передний карданный вал
Двойной карданный шарнир

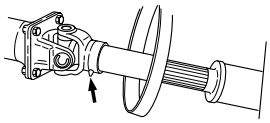


3 точки
Модели с полным приводом

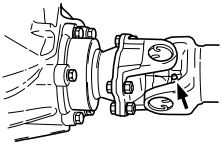
Подшипник промежуточной опоры

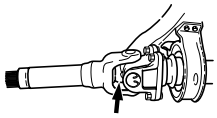


Шлицы карданного вала



Шарнир карданного вала



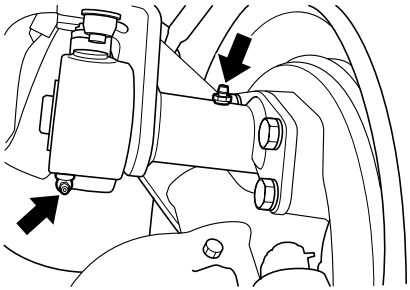


Карданный вал с одинарным шарниром: 2 точки; карданный вал с двойным шарниром: 3 точки

СОВЕТ

- Каждое шарнирное соединение карданного вала должно быть смазано под давлением, чтобы смазка выдавилась из-под уплотнителей четырех игольчатых подшипников. После смазки излишки следует удалить.

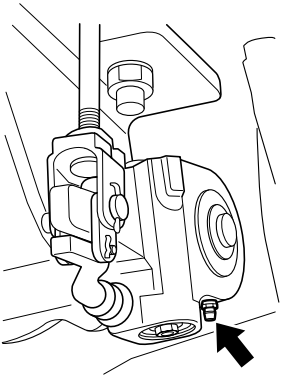
Тормоза передних колес (левый и правый)

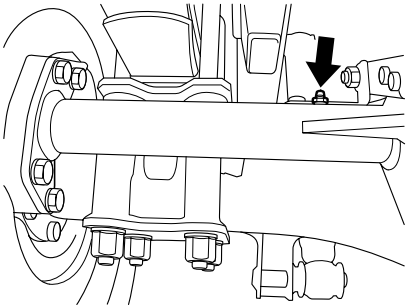


2 точки на каждую сторону

FAB Кулачковый вал и автоматический регулятор зазора

Тормоза задних колес (левый и правый)





2 точки на каждую сторону

FAB Кулачковый вал и автоматический регулятор зазора

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ПРОЧИХ УЗЛОВ

- Использование домкрата 7-152
- Жидкость омывателя ветрового стекла 7-157
- Щетки очистителя ветрового стекла 7-158
- Фары и указатели поворотов 7-161
- Обращение с аккумуляторной батареей 7-162
- Фильтры кондиционера воздуха [V] 7-168
- Хладагент [V] 7-170

Использование домкрата

ВНИМАНИЕ

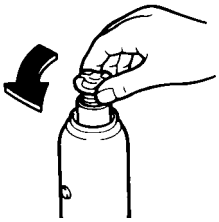
- Поддомкрачивание автомобиля на наклонной поверхности или мягком грунте может привести к травме. Следует выполнять эту операцию после остановки автомобиля на ровной горизонтальной площадке с твердым покрытием.
- Перед подъемом автомобиля всегда необходимо затягивать рычаг стояночного тормоза и устанавливать под колеса противооткатные упоры. Одного стояночного тормоза недостаточно для обеспечения неподвижности автомобиля. Когда одно из задних колес приподнято, автомобиль, удерживаемый только стояночной тормозной системой, может прийти в движение и создать опасную ситуацию.
- Перед подъемом автомобиля необходимо убедиться, что в нем отсутствуют люди и груз.
- Для обеспечения безопасности во время подъема автомобиля не следует открывать двери и запускать двигатель. Кроме того, ни одна из частей тела работника не должна находиться под автомобилем. Несоблюдение этой рекомендации может стать причиной получения травмы в случае падения домкрата при подъеме автомобиля.
- Если необходимо произвести работы под поднятым автомобилем, следует установить под автомобиль опоры.
- Опоры следует устанавливать только под специально предназначенные для этого места. Также следует убедиться, что автомобиль надежно стоит на опорах.
- Если с автомобиля снято колесо, то для обеспечения безопасности в случае падения домкрата следует подложить под автомобиль колесо рядом с домкратом.
- Перед подъемом автомобиля с помощью домкрата следует очистить домкрат и место установки домкрата на автомобиле от грязи, масла и смазки. Пренебрежение этой рекомендацией может привести к получению травмы вследствие возможного падения домкрата, причиной которого могут стать грязь или масло.
- Если автомобиль оборудован системой блокировки дифференциала, дифференциалом повышенного трения или блокирующимся дифференциалом, он может начать движение при передаче крутящего момента от двигателя к колесам, даже когда земли касается только одно колесо. Не допускается запускать двигатель, если хотя бы одно из колес касается земли.
- Домкрат, входящий в комплект поставки автомобиля, должен использоваться только при замене колес или для снятия и установки цепей противоскольжения. Для обеспечения безопасности не следует одновременно поднимать более одного колеса.
- При использовании двухступенчатого домкрата необходимо следить за появлением желтой отметки, при этом следует прекратить подъем. Пренебрежение этой рекомендацией может стать причиной выхода домкрата из строя.
- Не допускается одновременно использовать более одного домкрата.

ВНИМАНИЕ (Продолжение следует)

ВНИМАНИЕ (Продолжение)

- Домкрат, входящий в комплект поставки, предназначается специально для конкретного автомобиля. Не следует использовать его для подъема других автомобилей, а также использовать для подъема автомобиля домкрат, входящий в комплект поставки другого автомобиля.
- Клапан для сброса давления следует открывать плавно. Резкое открывание клапана может привести к складыванию домкрата и падению автомобиля.

Использование домкрата



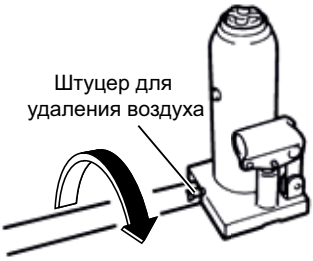
Подъем автомобиля

1. Установите домкрат точно под опорной точкой и убедитесь, что он располагается строго вертикально.
   Домкрат должен быть установлен на твердой горизонтальной поверхности.

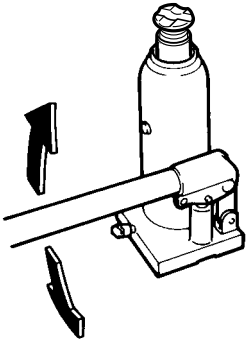
Передние точки для установки домкрата → См. стр. 7-154

Задние точки для установки домкрата → См. стр. 7-155

Подъем автомобиля при спущенном переднем колесе → См. стр. 7-156



2. Вращайте опору домкрата, пока она не упрется в опорную точку. Поворачивать опору следует против часовой стрелки.
3. Установите рукоятку домкрата в специально предназначенное для этого гнездо. Перед подъемом автомобиля с помощью рукоятки заверните клапан для сброса давления по часовой стрелке.



4. Перемещайте рукоятку домкрата вверх-вниз, пока опора домкрата не упрется в опорную точку.
5. Убедившись, что домкрат установлен надежно, продолжите подъем автомобиля.

Опускание автомобиля

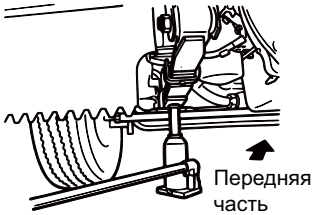
1. Совместите выемки на рукоятке домкрата с винтом снижения давления.
2. Повернув винт против часовой стрелки, плавно опустите автомобиль.

СОВЕТ

- Не поворачивайте винт против часовой стрелки более, чем на два оборота. В противном случае это может привести к вытеканию гидравлической жидкости из домкрата.

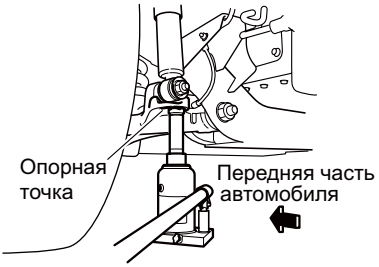
3. После опускания автомобиля заверните винт снижения давления до упора по часовой стрелке.
4. Полностью закрутите опору домкрата по часовой стрелке.

Передние точки для установки домкрата



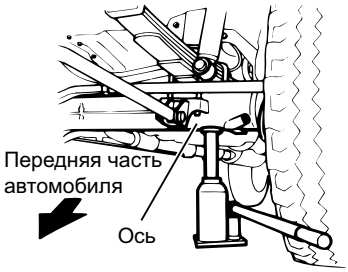
Все модели, кроме моделей с независимой передней подвеской

Установите домкрат под рессору.



Модели с независимой передней подвеской

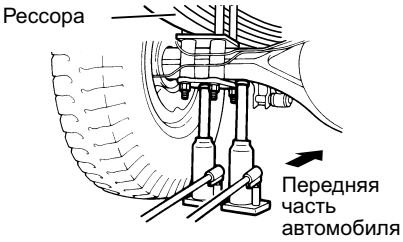
Установите домкрат под опорную точку, расположенную позади нижнего рычага.



Модели с полным приводом

Установите домкрат под мост.

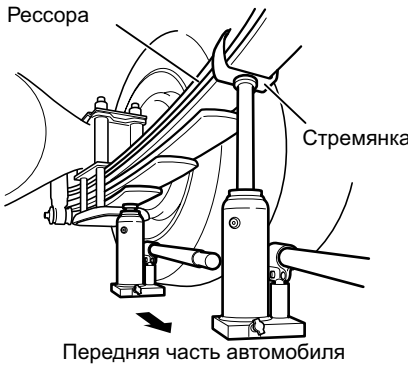
Задние точки для установки домкрата



Модели с рессорами, расположенными над мостом

(модели с одинарными задними колесами, сдвоенными задними колесами, с низкой высотой рамы)

Установите домкрат, уперев его в нижнюю часть рессоры или корпус моста.



Модели с рессорами, расположенными под мостом

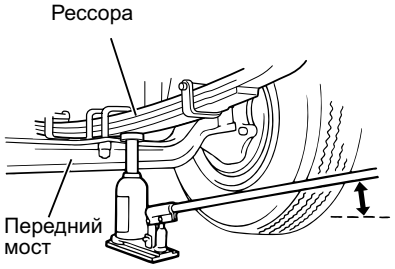
(некоторые модели со сдвоенными задними колесами и стандартные модели с низкой высотой рамы)

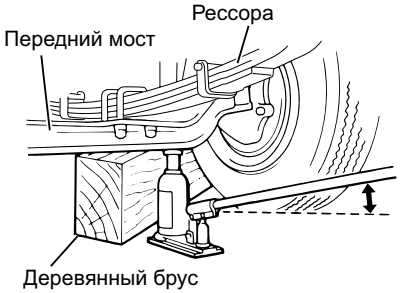
Установите домкрат, уперев его в нижнюю часть рессоры или в передний хомут рессоры.

Подъем автомобиля со спущенным передним колесом

ВНИМАНИЕ

- Располагайте домкрат как можно ближе к переднему мосту.
- Деревянный брус должен быть достаточно широким, чтобы обеспечить устойчивость автомобиля.
- Так как нижняя часть рессоры изогнута, во время подъема следует предпринять особые меры безопасности. Падение домкрата может привести к падению автомобиля.





Если переднее колесо спустило, подъем автомобиля не может быть произведен в обычном порядке. Подъем автомобиля в этом случае должен осуществляться с использованием деревянного бруса следующим образом.

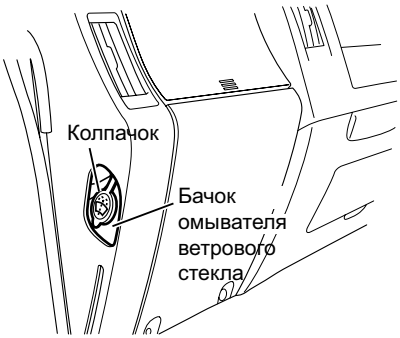
1. Установите противооткатные башмаки спереди и позади задних колес.
2. Установите домкрат, уперев его в нижнюю часть рессоры передней оси, и приподнимите автомобиль.
3. Установите под передний мост деревянный брус.
4. Плавно опустите домкрат, убедившись, что передний мост надежно поддерживается деревянным брусом. Если брус удерживает автомобиль, продолжите опускание.
5. Затем подставьте домкрат под опорную точку и поднимите автомобиль на высоту, необходимую для снятия колеса.

Передние точки для установки домкрата
→ См. стр. 7-154

Жидкость омывателя ветрового стекла

Очиститель/омыватель ветрового стекла

Проверьте уровень жидкости в бачке омывателя ветрового стекла. Также несколько раз включите омыватель и убедитесь, что при работе стеклоочистителя на стекле не остаются неочищенные области. Одновременно при этом следует проверить функционирование жиклеров омывателя.



Долив жидкости омывателя ветрового стекла

1. Бачок омывателя ветрового стекла находится под приборной панелью со стороны пассажира.
2. Откройте крышку и залейте омывающую жидкость в бачок омывателя ветрового стекла.

СОВЕТ

- В соответствии с правилами выпуска автомобилей с завода, в бачок омывателя заливается водопроводная вода. Следует залить в бачок омывающую жидкость, соответствующую условиям эксплуатации автомобиля.
- Для приготовления омывающей жидкости следует придерживаться инструкций, предоставляемых производителем концентрата.
- Не следует использовать низкокачественные продукты, охлаждающую жидкость двигателя или мыльную воду. Это может привести к засорению жиклеров омывателя или повреждению лакокрасочного покрытия автомобиля.
- Не допускается включение омывателя при отсутствии омывающей жидкости. Это может привести к повреждению электромотора омывателя.

Щетки очистителя ветрового стекла

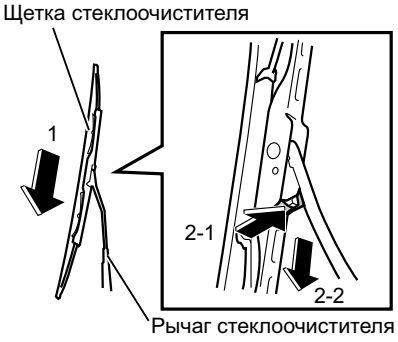
Ежедневные проверки

Подайте омывающую жидкость на ветровое стекло и убедитесь, что при функционировании стеклоочистителя на стекле не остаются неочищенные области. Также проверьте функционирование стеклоочистителя в различных режимах: "(прерывистый)", "LO" (низкая скорость движения щеток) и "HI" (высокая скорость движения щеток).

⚠ ОСТОРОЖНО

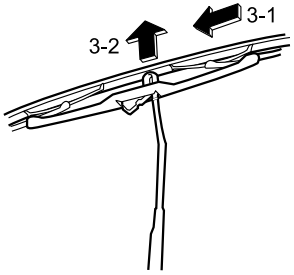
- Перед использованием стеклоочистителя необходимо очистить щетки ото льда и слежавшегося снега.

Замена щетки очистителя ветрового стекла

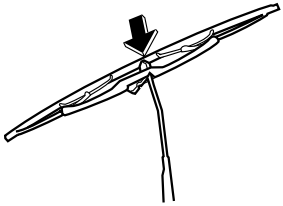


Снятие

1. Поднимите рычаг стеклоочистителя.
2. Нажав на фиксатор щетки, сдвиньте щетку вниз.



3. Повернув щетку перпендикулярно к рычагу, снимите ее.



Установка

1. Установив щетку перпендикулярно рычагу, наденьте ее на рычаг.

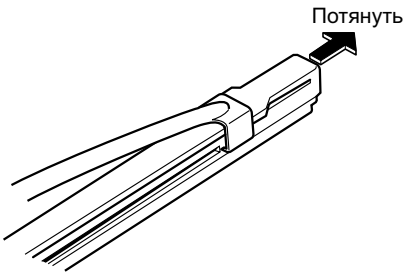
2. Установив щетку параллельно рычагу, потяните ее вверх, чтобы она встала на место и зафиксировалась.

СОВЕТ

- Не следует опускать рычаг на стекло при снятой щетке; стекло при этом может быть поцарапано.
- При установке щетки следует убедиться, что она встала на место. В противном случае щетка может отсоединиться от рычага при работе стеклоочистителя.

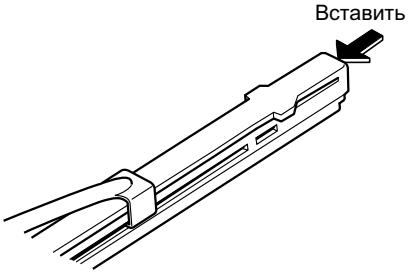
Замена резиновой вставки щетки стеклоочистителя

Снятие



1. Снимите щетку с рычага.
2. Потянув резиновую вставку в направлении, указанном на рисунке стрелкой, снимите ее с каркаса щетки.

Установка



1. Установите новую резиновую вставку в каркас щетки.

2. Установите резиновую вставку, надавливая на нее, пока защелки на каркасе щетки не войдут в зацепление с углублением на резиновой вставке. Убедитесь в том, что вставка надежно удерживается на месте.
3. Закрепите щетку на рычаге.

● Фары и указатели поворотов

Поверните ключ в замке зажигания в положение "ON" и проверьте работоспособность фар, указателей поворотов и прочих внешних световых приборов.

Кроме того, для проверки стоп-сигналов нажмите педаль тормоза; затем установите рычаг переключения передач в положение "R" и проверьте функционирование фонарей заднего хода.

Также проверьте состояние рассеивателей на наличие ослабления, повреждения или изменения цвета.

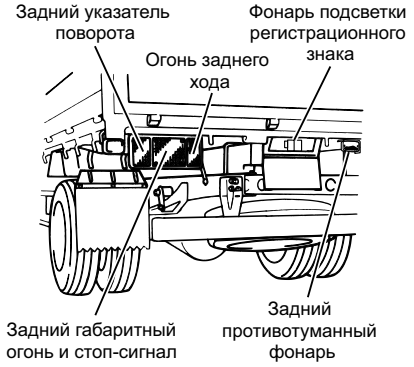
Если лампа не загорается

→ См. стр. 8-29

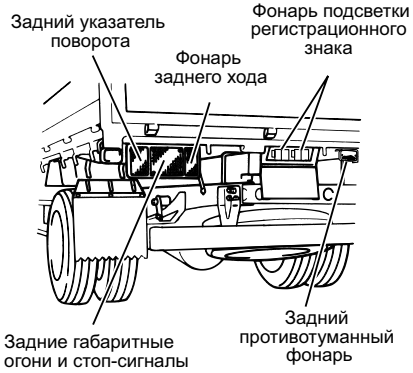
Спереди

Сзади

Автомобиль с 1 лампой освещения номерного знака



Автомобиль с 2 лампами освещения номерного знака



Обращение с аккумуляторной батареей

ОПАСНО

- Эксплуатация или зарядка аккумуляторной батареи, уровень электролита в которой находится ниже метки "LOWER LEVEL", сокращает срок службы аккумуляторной батареи, а также может стать причиной ее перегрева или взрыва.
- Если электролит попал в глаза, необходимо немедленно промыть их большим количеством воды в течение 5 минут или дольше. Затем следует обратиться к врачу.
- При использовании инструмента и любых металлических предметов рядом с аккумуляторной батареей следует соблюдать осторожность, чтобы избежать их контакта с положительной клеммой аккумуляторной батареи. Так как металлические части автомобиля проводят электрический ток, такой контакт может стать причиной короткого замыкания и поражения электрическим током.
- В аккумуляторной батарее происходит выделение взрывоопасного водорода. Поэтому любые работы, при производстве которых возможно появление искр или открытого огня, недопустимо производить рядом с аккумуляторной батареей. В противном случае это может стать причиной взрыва водорода. Для протирания аккумуляторной батареи следует использовать влажную ветошь.

ВНИМАНИЕ

- Проверку аккумуляторной батареи следует производить только при неработающем двигателе.
- В качестве электролита в аккумуляторной батарее используется раствор серной кислоты. Следует быть особенно аккуратным, чтобы исключить ее попадание на кожу, одежду и металлические поверхности.
- При отключении аккумуляторной батареи в первую очередь следует отсоединять провод от отрицательной клеммы. При подключении аккумуляторной батареи провод отрицательной клеммы должен быть подсоединен в последнюю очередь.

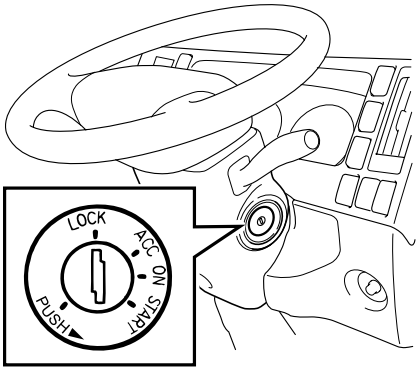
СОВЕТ

- Уровень электролита не должен располагаться выше метки "UPPER LEVEL". В противном случае это может привести к вытеканию электролита и стать причиной коррозии клемм аккумуляторной батареи и других деталей автомобиля. Вытекший из аккумуляторной батареи электролит следует немедленно смыть водой.
- После добавления электролита следует зарядить аккумуляторную батарею (например, при движении автомобиля). Если аккумуляторная батарея разряжена, то в холодное время электролит может замерзнуть и повредить корпус аккумуляторной батареи.
- Если уровень электролита в процессе эксплуатации быстро опускается, следует незамедлительно обратиться к официальному дилеру Isuzu для выявления и устранения неисправности.

Меры предосторожности при использовании аккумуляторной батареи

Следует поддерживать чистоту аккумуляторной батареи. Если аккумуляторная батарея загрязнена, то грязь может попасть в электролит и пластины батареи могут повредиться, загрязнение внешней поверхности батареи может стать причиной короткого замыкания и привести к сокращению срока службы аккумуляторной батареи.

Тип 1

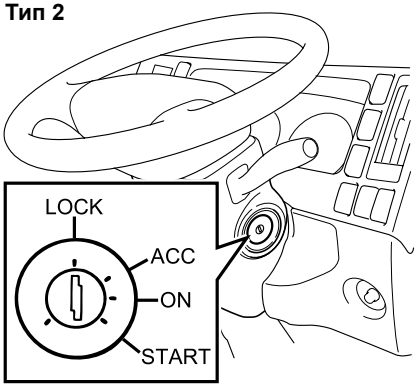


При проведении диагностики и обслуживания

Перед началом проверки и обслуживания аккумуляторной батареи и другого электрооборудования автомобиля необходимо перевести ключ в замке зажигания в положение "LOCK", перевести все переключатели в положение "OFF" и отсоединить провод от отрицательной клеммы аккумуляторной батареи.

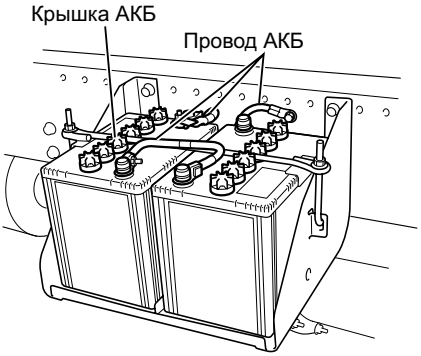
Если аккумуляторная батарея остается подключенной, существует опасность повреждения электрооборудования во время проведения диагностики или обслуживания.

Тип 2



Снятие аккумуляторной батареи

Если аккумуляторную батарею требуется снять, сначала необходимо отсоединить провод от ее отрицательной клеммы. Если отрицательный провод оставить подсоединенным к клемме, то любое прикосновение инструмента к положительной клемме и одновременно к кузову автомобиля вызовет короткое замыкание и может стать причиной поражения электрическим током. Кроме того, могут быть повреждены компоненты электрооборудования автомобиля.



Зарядка аккумуляторной батареи

1. Перед зарядкой аккумуляторной батареи снимите ее с автомобиля, перенесите в хорошо вентилируемое место и выверните все пробки. Если зарядку батареи необходимо провести непосредственно на автомобиле, отсоедините от нее кабели.
2. При подсоединении и отсоединении к/от аккумуляторной батареи зарядное устройство должно быть выключено.
3. При проведении быстрой зарядки провода должны быть отсоединены от клемм аккумуляторной батареи. Несоблюдение этой рекомендации может стать причиной перегрева генератора.

⚠ ОПАСНО

- Во время зарядки аккумуляторной батареи не допускается использование вблизи нее открытого огня.
  Во время зарядки аккумуляторной батареи происходит выделение водорода; в результате несоблюдения этой рекомендации может возникнуть пожар или произойти взрыв.

Установка аккумуляторной батареи

1. При установке аккумуляторной батареи на автомобиль необходимо правильно расположить ее и надежно закрепить. При неправильной установке корпус и пластины аккумуляторной батареи могут повредиться в результате воздействия вибраций при движении автомобиля.
2. Следует сначала подключать провод к положительной, а затем к отрицательной клемме аккумуляторной батареи.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Следует соблюдать осторожность при подключении проводов к клеммам аккумуляторной батареи, чтобы не перепутать положительную и отрицательную клеммы. Неправильное подсоединение проводов к клеммам аккумуляторной батареи может привести к протеканию тока большой силы через генератор, в результате чего генератор может быть поврежден, а соединительные провода могут загореться.

Использование аккумуляторной батареи в качестве источника постоянного тока

Не допускается использование аккумуляторной батареи в качестве источника постоянного тока с напряжением 12 В.

Если имеется необходимость использования аккумуляторной батареи в качестве источника постоянного тока, следует обратиться к официальному дилеру Isuzu.

Проверка уровня электролита

Модели с однорядной кабиной

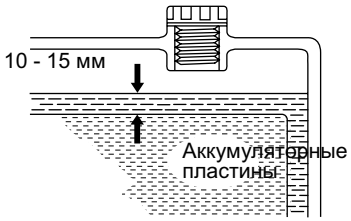
Аккумуляторная батарея установлена почти по центру лонжерона рамы автомобиля.

Ежедневная проверка

Снимите крышку с АКБ и проверьте уровень электролита.

Уровень электролита должен располагаться между метками "UPPER LEVEL" и "LOWER LEVEL" на корпусе аккумуляторной батареи. Если уровень электролита плохо виден, следует слегка качнуть автомобиль.

Если на корпусе аккумуляторной батареи отсутствуют соответствующие метки, то уровень электролита должен быть выше пластин на 10–15 мм (0,39–059 дюйма).

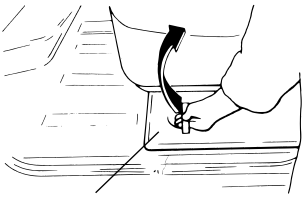


Долив электролита

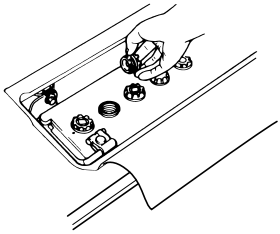
Если уровень электролита в аккумуляторной батарее недостаточный, снимите крышку и выверните пробку, затем добавьте дистиллированную воду, пока уровень электролита не будет находиться рядом с меткой "UPPER LEVEL" или на 10 –15 мм (0,39 – 0,59 дюйма) выше пластин аккумуляторной батареи. После долива дистиллированной воды заверните пробку и закройте крышку.

СОВЕТ

- Уровень электролита не должен располагаться выше метки "UPPER LEVEL". В противном случае это может привести к вытеканию электролита и стать причиной коррозии клемм аккумуляторной батареи и других деталей автомобиля. Вытекший из аккумуляторной батареи электролит следует немедленно смыть водой.
- После добавления электролита следует зарядить аккумуляторную батарею (например, при движении автомобиля). Если аккумуляторная батарея разряжена, то в холодное время электролит может замерзнуть и повредить корпус аккумуляторной батареи.
- Если уровень электролита в процессе эксплуатации быстро опускается, следует незамедлительно обратиться к официальному дилеру Isuzu для выявления и устранения неисправности.



Смотровой люк электролита АКБ



Модели с двухрядной кабиной

Для проверки уровня электролита аккумуляторной батареи откройте смотровой люк, расположенный с левой стороны под задним сиденьем.

Ежедневная проверка

Откройте пробку и загляните внутрь корпуса аккумуляторной батареи. Уровень электролита можно считать достаточным, если его поверхность находится чуть ниже края отверстия.

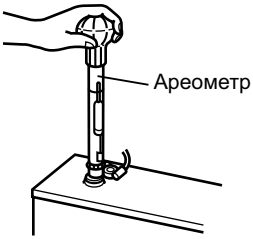
Долив электролита

Если уровень электролита слишком низкий, добавьте дистиллированную воду, пока уровень не будет находиться на 10 –15 мм (0,39–0,59 дюйма) выше пластин аккумуляторной батареи.

СОВЕТ

- Уровень электролита не должен располагаться выше метки "UPPER LEVEL". В противном случае это может привести к вытеканию электролита и стать причиной коррозии клемм аккумуляторной батареи и других деталей автомобиля. Вытекший из аккумуляторной батареи электролит следует немедленно смыть водой.
- После добавления электролита следует зарядить аккумуляторную батарею (например, при движении автомобиля). Если аккумуляторная батарея разряжена, то в холодное время электролит может замерзнуть и повредить корпус аккумуляторной батареи.
- Если уровень электролита в процессе эксплуатации быстро опускается, следует незамедлительно обратиться к официальному дилеру Isuzu для выявления и устранения неисправности.

Проверка плотности электролита аккумуляторной батареи



1. Проверьте плотность электролита с помощью ареометра. Если плотность электролита слишком низкая, батарею следует зарядить.

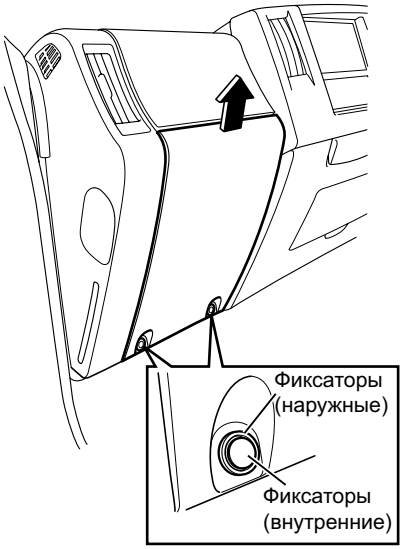
Плотность электролита при температуре 20° C (68° F)
1,27-1,29

Проверка клемм аккумуляторной батареи

1. Проверьте клеммы аккумуляторной батареи на наличие коррозии и убедитесь, что провода надежно подсоединены.
2. Если на клеммах обнаружены следы коррозии в виде белого налета, смойте его теплой водой и вытрите клеммы. Сильно корродированные клеммы необходимо очистить с помощью металлической щетки или наждачной бумаги.
3. После очистки клемм нанесите на них тонкий слой смазки и подсоедините провода, затянув гайки их крепления указанным моментом.
   При полной разрядке аккумуляторной батареи выполните соответствующие действия, приведенные в пункте "Если разрядилась аккумуляторная батарея".

Если разрядилась аккумуляторная батарея → См. стр. 8-12

Фильтры системы кондиционирования воздуха V



Снятие внутреннего воздушного фильтра

1. Снимите 2 защелки крепления крышки. Защелки следует снимать в такой последовательности, чтобы внутренние защелки были сняты после внешних.
2. Снимите крышку, нажав на нее вверх.

3. Снимите фильтр. Очистите его поверхность от пыли и грязи с помощью пылесоса.

СОВЕТ

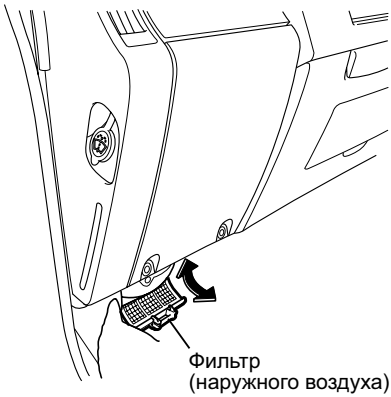
- При снятии фильтра следует соблюдать осторожность, чтобы не повредить электрические провода.
- Для очистки фильтра не рекомендуется использовать жесткую щетку, так как он может быть поврежден.

Установка внутреннего воздушного фильтра

1. Установку фильтра произведите в порядке, обратном снятию.

ОСТОРОЖНО

- Следует убедиться, что фильтр установлен на место.
  В противном случае во время движения может появляться дребезжащий звук и фильтр может выпасть, что очень опасно.
- Если фильтр отсутствует или установлен неправильно, эксплуатация автомобиля не допускается. В противном случае климатическая установка может быть повреждена в результате попадания в нее пыли, грязи, воды, снега и т. п.



Снятие внешнего воздушного фильтра

1. Снимите фильтр из-под панели приборов со стороны пассажира. Потяните фильтр, одновременно нажимая на фиксаторы, расположенные с двух сторон фильтра.
2. Очистите поверхность фильтра от пыли и грязи с помощью пылесоса.

СОВЕТ

- Для очистки фильтра не рекомендуется использовать жесткую щетку, так как фильтр может быть поврежден.

Установка внешнего воздушного фильтра

1. Установку фильтра произведите в порядке, обратном снятию.

СОВЕТ

- Следует убедиться, что фильтр установлен на место. В противном случае во время движения может появляться дребезжащий звук и фильтр может выпасть, что очень опасно.
- Если фильтр отсутствует или установлен неправильно, эксплуатация автомобиля не допускается. В противном случае климатическая установка может быть повреждена в результате попадания в нее пыли, грязи, воды, снега и т. п.

Хладагент V

При уменьшении количества хладагента система кондиционирования не сможет обеспечивать эффективное охлаждение воздуха в кабине. Поэтому при необходимости нужно довести количество хладагента до нормы.
Для заправки хладагента следует обратиться к официальному дилеру Isuzu.

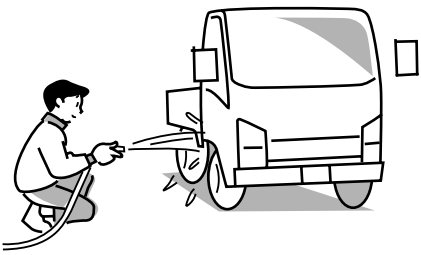
СОВЕТ

- Эксплуатация системы кондиционирования с недостаточным количеством хладагента не только приводит к снижению ее эффективности, но также может стать причиной повреждения системы.
- В системе кондиционирования воздуха используется новый хладагент HFC134a (R134a). Использование других типов хладагента не допускается. В целях защиты окружающей среды не следует допускать попадания хладагента в атмосферу. Поэтому для выполнения работ по замене хладагента следует обратиться к официальному дилеру Isuzu или организацию, способную выполнить такую операцию.

УХОД ЗА ВНЕШНИМ ВИДОМ И САЛОНОМ

- **Уход за внешним видом** 7-172
- **Уход за салоном** 7-175

Уход за внешним видом



Мойка

Эксплуатация грязного автомобиля может привести к тому, что лакокрасочное покрытие кузова в результате химического взаимодействия с загрязнениями потеряет цвет, покроется пятнами, а панели кузова начнут ржаветь. Кроме того, грязь создает дополнительное аэродинамическое сопротивление и может попасть внутрь механических узлов автомобиля, что отрицательно скажется на их функционировании. Поэтому грязный автомобиль следует вымыть:

- Если сажа, железные опилки, насекомые, птичий помет, древесный сок, масло, битум и копоть налипли на окрашенные поверхности.
- Если автомобиль эксплуатировался в приморских районах.
- Если автомобиль эксплуатировался на дорогах, обработанных химическими реагентами.
- Если наружные поверхности автомобиля загрязнены.

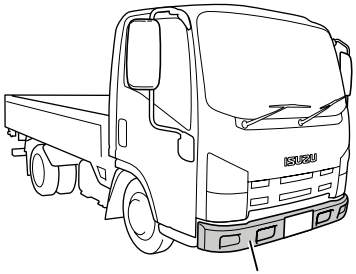
1. Полностью откройте кран и вымойте нижнюю часть рамы и элементы подвески.
2. Закрыв все двери и окна, вымойте кабину и кузов с применением нейтральных моющих средств.
3. С помощью щеток и моющих средств промойте колесные диски и шины.
4. После мойки полностью удалите все моющие средства и протрите автомобиль чистой ветошью.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Не следует использовать для чистки внутренних поверхностей кабины воду. Это может стать причиной повреждения электронных компонентов, приборов и электрооборудования автомобиля, а также вызвать коррозию пола кабины.
- Не следует использовать струю воды под высоким давлением для чистки электрических разъемов. Это может привести к нарушению работы электрооборудования.

СОВЕТ

- Если для мытья автомобиля с темным лакокрасочным покрытием типа "металлик" используется автоматическая мойка, щетки могут повредить лакокрасочное покрытие, в результате чего оно может потерять блеск, а также могут появиться мелкие царапины.
- Не следует направлять струю воды на вентиляционные решетки.
- Не следует мыть водой моторный отсек или электрооборудование автомобиля. Это может привести к трудностям при запуске двигателя, перебоям в его работе и неисправностям электрооборудования автомобиля.
- Перед мойкой следует убедиться, что антенны и зеркала сложены.
- Следует избегать мытья на автоматических мойках, где используются горячая вода и высокое давление. Пренебрежение этими рекомендациями может стать причиной тепловых деформаций и повреждения пластиковых деталей, а также привести к проникновению воды внутрь кабины.
- При мытье автомобиля на автоматической мойке необходимо следить, чтобы расстояние от сопел до поверхности кузова составляло не менее 0,4 м (15,75 дюйма), а при мытье стекол следить, чтобы струя воды была направлена перпендикулярно к их поверхности.
- Следует убедиться, что моющие средства полностью смыты. Особенно это касается сильнощелочных моющих средств (типичных для промышленного использования); в противном случае существует опасность того, что оставшиеся в микротрещинах моющие средства станут причиной образования вздутий лакокрасочного покрытия. Перед применением моющих средств следует ознакомиться с инструкцией по их применению.
- Содержащаяся в воздухе грязь, налипшая на передний пластиковый бампер (например, во время дождя), может быть трудноудаляемой.
  В этом случае рекомендуется использовать имеющиеся в продаже специальные чистящие средства, а также специальные полироли для пластиковых деталей.



Передний бампер

Хранение автомобиля

Для сохранения привлекательного внешнего вида автомобиля следует особое внимание уделить его хранению.

Если хранение автомобиля происходит в указанных ниже местах, химическое воздействие на него может привести к появлению пятен, выгоранию цвета, появлению ржавчины и коррозии деталей.

- Места, где в воздухе присутствуют масло, сажа, дым, металлические частицы, которые могут прилипнуть к автомобилю.
- Места рядом с химическими заводами и другими предприятиями, выбрасывающими большое количество химических загрязнений в атмосферу.
- Морское побережье.
- Места, где на автомобиль могут налипнуть большое количество мертвых насекомых, птичий помет и сок растений.

Восковые полироли

Окрашенные и хромированные поверхности должны один-два раза в месяц обрабатываться восковыми полиролями для придания им водоотталкивающих свойств. Эту работу не следует проводить под прямыми солнечными лучами или когда температура обрабатываемых поверхностей превышает 40° C.

Необходимо следовать инструкциям производителей препаратов.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Не следует допускать попадания восковых полиролей на ветровое стекло. Их использование может привести к рассеиванию света и появлению на стекле бликов, ухудшающих видимость.

СОВЕТ

- Не допускается использовать полироли, содержащие абразивы. При их использовании возможно повреждение лакокрасочного покрытия и поверхности пластиковых деталей.
- Использование восковых полиролей для обрезиненных поверхностей может стать причиной появления на них трудноудаляемых белых пятен.

СПРАВКА

- Не следует допускать попадания восковых полиролей на ветровое стекло. Полироль может стать причиной ухудшения видимости во время дождя, а также мешать движению щеток стеклоочистителя.
- Моторное масло или смазки, попавшие на ветровое стекло, могут привести к его загрязнению или потере им цвета. Они должны быть немедленно удалены.

Уход за ветровым стеклом

Поскольку ветровое стекло не может быть полностью очищено щетками стеклоочистителя, его необходимо очищать с применением оригинального средства Isuzu для очистки стекол.

Уход за салоном

Следует удалять пыль и грязь из кабины, используя для этого пылесос, и затем аккуратно протирать поверхности куском ткани, смоченным теплой или холодной водой.

⚠ ВНИМАНИЕ

- При чистке внутреннего пространства кабины никогда не следует разбрызгивать воду на очищаемые поверхности. Пренебрежение этим предупреждением может привести к неисправности автомобиля и пожару в случае попадания воды внутрь аудиосистемы или на элементы электрической системы автомобиля, скрытые под ковриком пола кабины.
- Если автомобиль оснащен ремнями безопасности, не допускается использование нефтяных эфиров, бензина или других органических растворителей для чистки ремней безопасности.
  Также не допускается отбеливание и перекрашивание тканевых лент ремней безопасности. Пренебрежение этим правилом может привести к потере ими прочности и других характеристик. При столкновении такие ремни не смогут обеспечить достаточную эффективность защиты, что может привести к опасным для жизни травмам. Для очистки ремней безопасности следует использовать теплую воду с небольшим количеством нейтрального моющего средства, растворенным в ней.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Салон автомобиля никогда не должен очищаться с применением средств, содержащих кислоту, щелочь и органические растворители. Их использование может привести к потере цвета и появлению пятен. Следует помнить, что некоторые моющие средства содержат такие компоненты. Необходимо следовать инструкциям производителей препаратов.
- Не следует допускать прямого контакта различных освежителей воздуха (жидких, твердых, гелеобразных или в виде пластин) с деталями интерьера, например, с панелью аудиосистемы или кондиционера воздуха. Компоненты, содержащиеся в этих освежителях, могут вызвать изменение окраски, появление пятен и отслаивание покрытий.
- Очистители стекол, содержащие такие вещества, не должны применяться для очистки внутренних поверхностей остекления автомобиля. Для очистки стекол следует использовать ткань, смоченную теплой или холодной водой.

Обслуживание ремня безопасности

Если автомобиль оснащен ремнями безопасности, грязный ремень безопасности может вызвать проблемы с втягиванием ремня, по этой причине требуется регулярный осмотр и уход за ремнями безопасности.

⚠ ОСТОРОЖНО

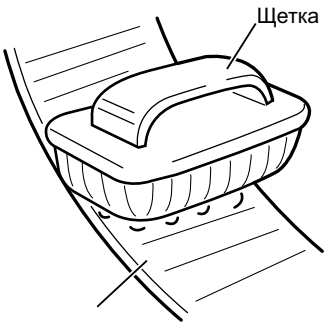
- Использование для чистки ремня безопасности бензина, керосина и др. органических растворителей, а также отбеливающих и красящих составов может привести к потере им прочности.
- Не следует разбирать механизм ремня безопасности для того, чтобы извлечь из него попавшие туда посторонние предметы. Проверка и обслуживание этих механизмов должны производиться дилером Isuzu.

Очистка верхнего крепления ремня безопасности

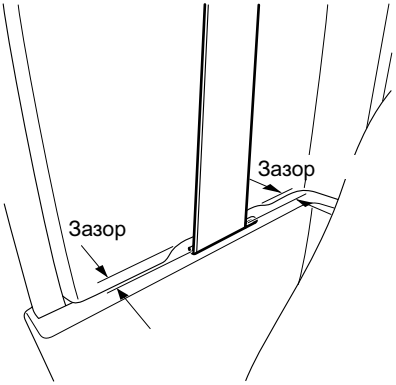
1. Сложите кусок хлопковой ткани, марли или подобного материала шириной приблизительно 50 мм (2 дюйма) в прямоугольник.
2. Смешайте приблизительно 12 частей теплой воды с одной частью нейтрального моющего средства.
3. Смочите кусок ткани этой смесью, протяните его сквозь пряжку верхнего крепления ремня безопасности и перемещайте его вперед и назад до исчезновения грязи.
4. Вытяните ткань, протрите остатки моющего раствора сухой тканью и высушите крепление в естественных условиях, избегая попадания на него прямого солнечного света.
5. После чистки убедитесь в том, что ремень безопасности свободно втягивается и вытягивается.

СОВЕТ

- Не следует использовать какой-либо инструмент для проталкивания ткани через пряжку верхнего крепления ремня безопасности или для удаления прилипшей грязи. Это может привести к повреждению пластиковых деталей и тканевой ленты ремня.



Ремень безопасности



Чистка тканевой ленты ремня безопасности

1. Полностью вытяните ремень и осмотрите его, определив, нет ли разницы в цвете между внешней и внутренней сторонами.
2. Смешайте приблизительно 12 частей теплой воды с одной частью нейтрального моющего средства.
3. Смочите теплой водой щеточку для ногтей или подобную щеточку с мягкой щетиной и используйте ее для удаления грязи.
4. Протрите ремень безопасности сухой тканью и дайте ему полностью высохнуть в естественных условиях, избегая попадания прямого солнечного света.
5. После чистки убедитесь в том, что ремень безопасности свободно втягивается и вытягивается.

СОВЕТ

- Если описанные выше методы обслуживания не улучшили втягивание ремня безопасности возвратным механизмом, возможно, ремень был поврежден при зажатии его в зазоре облицовки. В этом случае следует обратиться для проверки и обслуживания к дилеру Isuzu.
- Если ремень неправильно сматывается или вытягивается, или при проверке обнаружены ослабления креплений, деформация металлических деталей, повреждения ленты, износ или потеря цвета, для замены ремня безопасности следует обратиться к дилеру Isuzu.

Уход за обивкой сидений и ковриком

Удалите пыль и грязь при помощи бытового пылесоса.

Не снимайте напольный коврик. Для удаления пятен от еды, напитков и т. п. используйте обычные бытовые чистящие средства.

Используйте нейтральные моющие средства и спиртосодержащие моющие средства.

ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

•Проверка состояния и техническое обслуживание 7-181

Проверка состояния и техническое обслуживание

Для обеспечения безопасной и экономичной эксплуатации автомобиля следует регулярно проводить его осмотр и техническое обслуживание в соответствии с приведенным в этом разделе Графиком технического обслуживания.

График технического обслуживания

Для обеспечения безопасной эксплуатации автомобиля с минимальными затратами следует проводить его регулярные проверки и обслуживание у официального дилера Isuzu в соответствии с Графиком технического обслуживания.

Следует обращаться к официальному дилеру Isuzu для осмотра, проведение которого требует демонтажных работ или применения специальных приспособлений.

Буквенные обозначения видов обслуживания

I: Проверка, чистка, ремонт или замена при необходимости

A: Регулировка

R: Замена

T: Затяжка номинальным моментом

L: Смазка

СОВЕТ

- При проведении проверок, перечень которых приводится ниже, следует одновременно выполнить обычные ежедневные проверки.

*: Автомобиль, эксплуатируемый в тяжелых условиях, должен проходить техническое обслуживание чаще.

График технического обслуживания при эксплуатации автомобиля в тяжелых условиях

→ См стр. 7-202

График технического обслуживания: модели NLR85/NMR85/NPR85 (№ 1)

I: Проверка, чистка, ремонт или замена при необходимости

A: Регулировка R: Замена T: Затяжка номинальным моментом L: Смазка

Межсервисный интервал	x1000 км	1	5	10	15	20	25	30	35	40
	x1000 миль	0,6	3	6	9	12	15	18	21	24
* Моторное масло		-	-	-	R	-	-	R	-	-
* Масляный фильтр		-	-	-	R	-	-	R	-	-
Фильтрующий элемент топливного фильтра		-	-	-	-	-	-	-	-	R
V Топливный фильтр предварительной очистки		-	-	-	-	-	-	-	-	R
* Фильтрующий элемент воздухоочистителя		-	-	I	-	I	-	I	-	R
Обороты холостого хода и ускорение		-	-	-	-	I	-	-	-	I
Тепловые зазоры клапанов		-	-	-	-	-	-	-	-	A
Ослабление или повреждение крышки горловины топливного бака или топливопроводов		-	-	-	-	-	-	-	-	I
Натяжение и состояние приводного ремня		I	-	I	-	I	-	I	-	I
Охлаждающая жидкость двигателя										
* Повреждение или ослабление соединений выхлопной трубы, моторного тормоза, заслонки выпускного тракта и их креплений		-	-	-	-	-	-	I	-	-
Система охлаждения		-	-	-	-	-	-	I	-	-
Повреждение воздухозаборника и шлангов		-	-	-	-	-	-	I	-	-
Режимы работы двигателя		-	-	-	I	-	-	I	-	-
Жидкость гидропривода сцепления		-	-	-	I	-	-	I	-	-
Свободный и рабочий ход педали сцепления		-	I	I	I	I	I	I	I	I
* Трансмиссионное масло		-	-	-	I	-	-	I	-	-
Люфт механизма переключения передач		-	-	-	-	-	-	-	-	-
Трос привода переключения передач		-	-	-	-	-	-	A	-	-
* Карданный вал, шарниры и шлицы карданного вала		-	-	-	L	-	-	L	-	-
Люфт в шарнирах карданного вала		-	-	-	I	-	-	I	-	-
Износ шлицов карданного вала		-	-	-	-	-	-	I	-	-
Люфт в подшипниках карданного вала и других деталях шарниров		-	-	-	-	-	-	I	-	-
Подшипник промежуточной опоры		-	-	-	L	-	-	L	-	-
* Масло дифференциала		-	-	-	I	-	-	I	-	-
* Поворотный шкворень (модели с зависимой передней подвеской)		-	-	-	L	-	-	L	-	-
Утечки масла из системы гидроусилителя рулевого управления		-	-	I	-	I	-	I	-	I
Жидкость гидроусилителя рулевого управления		-	-	-	-	-	-	-	-	R
* Ослабление или повреждение крепления деталей рулевого управления		-	-	I	-	I	-	I	-	I
Люфт в соединении передней балки и поворотного кулака		-	-	I	-	I	-	I	-	I
Люфт или неисправности рулевого механизма		-	-	I	-	I	-	I	-	I

*: Автомобиль, эксплуатируемый в тяжелых условиях, должен проходить техническое обслуживание чаще.

45	50	55	60	65	70	75	80	85	90	95	100	105	Показания одометра или месяцы (в зависимости от того, что наступит раньше)
27	31	34	37	40	43	46	49	52	55	59	62	65	
R	-	-	R	-	-	R	-	-	R	-	-	R	или каждые 12 месяцев
R	-	-	R	-	-	R	-	-	R	-	-	R	или каждые 12 месяцев
-	-	-	-	-	-	-	R	-	-	-	-	-	или каждые 12 месяцев
-	-	-	-	-	-	-	R	-	-	-	-	-	или каждые 12 месяцев
-	I	-	I	-	I	-	R	-	I	-	I	-	или каждые 24 месяца
-	-	-	I	-	-	-	I	-	-	-	I	-	или каждые 12 месяцев
-	-	-	-	-	-	-	A	-	-	-	-	-	или каждые 12 месяцев
-	-	-	-	-	-	-	I	-	-	-	I	-	или каждые 24 месяца
-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	или каждые 6 месяцев
Каждые 24 месяца: R (при использовании охлаждающей жидкости, рекомендованной Isuzu)													
-	-	-	I	-	-	-	-	-	I	-	-	-	или каждые 18 месяцев
-	-	-	I	-	-	-	-	-	I	-	-	-	или каждые 12 месяцев
-	-	-	I	-	-	-	-	-	I	-	-	-	или каждые 12 месяцев
I	-	-	I	-	-	I	-	-	I	-	-	I	или каждые 9 месяцев
R	-	-	I	-	-	I	-	-	R	-	-	I	или каждые 27 месяцев
I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	или каждые 3 месяца
R	-	-	I	-	-	I	-	-	R	-	-	I	или каждые 24 месяца
-	-	-	I	-	-	-	-	-	-	-	-	-	или каждые 36 месяцев
-	-	-	A	-	-	-	-	-	A	-	-	-	или каждые 18 месяцев
-	-	-	L	-	-	-	-	-	L	-	-	-	или каждые 12 месяцев
I	-	-	I	-	-	I	-	-	I	-	-	I	или каждые 6 месяцев
-	-	-	I	-	-	-	-	-	I	-	-	-	или каждые 24 месяца
-	-	-	I	-	-	-	-	-	I	-	-	-	или каждые 24 месяца
-	-	-	L	-	-	-	-	-	L	-	-	-	или каждые 12 месяцев
R	-	-	I	-	-	I	-	-	R	-	-	I	или каждые 24 месяца
L	-	-	L	-	-	L	-	-	L	-	-	L	или каждые 12 месяцев
-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	или каждые 6 месяцев
-	-	-	-	-	-	-	R	-	-	-	-	-	или каждые 24 месяца
-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	или каждые 6 месяцев
-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	или каждые 6 месяцев
-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	или каждые 6 месяцев

График технического обслуживания: модели NLR85/NMR85/NPR85 (№ 2)

I: Проверка, чистка, ремонт или замена при необходимости A: Регулировка
R: Замена T: Затяжка номинальным моментом L: Смазка

Межсервисный интервал	x1000 км	1	5	10	15	20	25	30	35	40
	x1000 миль	0,6	3	6	9	12	15	18	21	24
Люфт рулевого колеса		-	I	I	I	I	I	I	I	I
Функционирование рулевого механизма		-	I	I	I	I	I	I	I	I
Углы установки колес		-	-	-	-	-	-	-	-	I
Шланг гидроусилителя руля		-	-	-	-	-	-	-	-	-
Тормозная жидкость		-	-	-	I	-	-	I	-	-
Утечки тормозной жидкости		-	-	-	I	-	-	I	-	-
* Износ накладок тормозных колодок и тормозных барабанов		-	-	-	I	-	-	I	-	-
* Износ тормозных колодок и тормозных дисков		-	-	-	I	-	-	I	-	-
Свободный и рабочий ход педали тормоза		-	-	-	I	-	-	I	-	-
Ослабление или повреждение тормозных трубок, шлангов и их соединений		-	-	-	I	-	-	I	-	-
Трос стояночного тормоза		-	-	-	I	-	-	I	-	-
Работоспособность стояночного тормоза		-	-	-	I	-	-	I	-	-
Ход рычага стояночного тормоза		-	-	-	I	-	-	I	-	-
Износ накладок колодки стояночного тормоза		-	-	-	-	-	-	-	-	-
Износ и повреждение барабана стояночного тормоза		-	-	-	-	-	-	-	-	-
Пореждение храпового механизма стояночного тормоза		-	-	-	-	-	-	-	-	-
Повреждение листовых рессор		-	-	I	-	I	-	I	-	I
Люфт или повреждение креплений подвески		-	-	I	-	I	-	I	-	I
Утечки жидкости из амортизаторов		-	-	I	-	I	-	I	-	I
Люфт креплений амортизаторов		-	-	I	-	I	-	I	-	I
Колесные гайки и болты		T	-	-	T	-	-	T	-	-
Повреждение колесных дисков		-	-	-	I	-	-	I	-	-
Смазка ступичных подшипников		-	-	-	-	-	-	-	-	R
Давление воздуха в шинах и повреждения шин		-	-	I	-	I	-	I	-	I
Плотность электролита аккумуляторной батареи		-	-	-	I	-	-	I	-	-
Проверка состояния световых приборов, звукового сигнала, стеклоочистителя и щеток		-	-	-	I	-	-	I	-	-
Проверка состояния болтов и гаек кузова и шасси		-	-	-	-	-	-	-	-	-

*: Автомобиль, эксплуатируемый в тяжелых условиях, должен проходить техническое обслуживание чаще.

45	50	55	60	65	70	75	80	85	90	95	100	105	Показания одометра или месяцы (в зависимости от того, что наступит раньше)
27	31	34	37	40	43	46	49	52	55	59	62	65	
I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	или каждые 3 месяца
I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	или каждые 3 месяца
-	-	-	-	-	-	-	I	-	-	-	-	-	или каждые 24 месяца
-	-	-	-	-	-	-	R	-	-	-	-	-	или каждые 48 месяцев
R	-	-	I	-	-	I	-	-	R	-	-	I	или каждые 27 месяцев
I	-	-	I	-	-	I	-	-	I	-	-	I	или каждые 9 месяцев
I	-	-	I	-	-	I	-	-	I	-	-	I	или каждые 9 месяцев
I	-	-	I	-	-	I	-	-	I	-	-	I	или каждые 9 месяцев
I	-	-	I	-	-	I	-	-	I	-	-	I	или каждые 9 месяцев
I	-	-	I	-	-	I	-	-	I	-	-	I	или каждые 9 месяцев
I	-	-	I	-	-	I	-	-	I	-	-	I	или каждые 9 месяцев
I	-	-	I	-	-	I	-	-	I	-	-	I	или каждые 9 месяцев
I	-	-	I	-	-	I	-	-	I	-	-	I	или каждые 9 месяцев
-	-	-	I	-	-	-	-	-	-	-	-	-	или каждые 36 месяцев
-	-	-	I	-	-	-	-	-	-	-	-	-	или каждые 36 месяцев
-	-	-	I	-	-	-	-	-	-	-	-	-	или каждые 36 месяцев
-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	или каждые 6 месяцев
-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	или каждые 6 месяцев
-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	или каждые 6 месяцев
-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	или каждые 6 месяцев
T	-	-	T	-	-	T	-	-	T	-	-	T	или каждые 12 месяцев
I	-	-	I	-	-	I	-	-	I	-	-	I	или каждые 12 месяцев
-	-	-	-	-	-	-	R	-	-	-	-	-	или каждые 24 месяца
-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	или каждые 6 месяцев
I	-	-	I	-	-	I	-	-	I	-	-	I	или каждые 9 месяцев
I	-	-	I	-	-	I	-	-	I	-	-	I	или каждые 9 месяцев
-	-	-	I	-	-	-	-	-	-	-	-	-	или каждые 36 месяцев

График технического обслуживания: модели NPR75/NQR75/NPS75/ NQR90 (№ 1)

I: Проверка, чистка, ремонт или замена при необходимости A: Регулировка R: Замена T: Затяжка номинальным моментом L: Смазка

Межсервисный интервал	x1000 км	1	5	10	15	20	25	30	35	40
	x1000 миль	0,6	3	6	9	12	15	18	21	24
* Моторное масло		-	-	-	-	R	-	-	-	R
* Масляный фильтр		-	-	-	-	R	-	-	-	R
Фильтрующий элемент топливного фильтра		-	-	-	-	R	-	-	-	R
V Топливный фильтр предварительной очистки		-	-	-	-	R	-	-	-	R
* Фильтрующий элемент воздухоочистителя		-	-	I	-	I	-	I	-	R
Обороты холостого хода и ускорение		-	-	-	-	I	-	-	-	I
Тепловые зазоры клапанов		-	-	-	-	-	-	-	-	A
FAB Функционирование воздушного компрессора, регулятора давления и разгрузочного клапана		-	-	-	-	-	-	-	-	-
Ослабление или повреждение крышки горловины топливного бака или топливопроводов		-	-	-	-	-	-	-	-	I
Натяжение и состояние приводного ремня		I	-	I	-	I	-	I	-	I
Охлаждающая жидкость двигателя										
* Повреждение или ослабление соединений выпускной трубы, моторного тормоза, заслонки выпускного тракта и их креплений		-	-	-	-	I	-	-	-	I
Система охлаждения		-	-	-	-	I	-	-	-	I
Повреждение воздухозаборника и шлангов		-	-	-	-	-	-	I	-	-
Режимы работы двигателя		-	-	I	-	I	-	I	-	I
M/T Жидкость гидропривода сцепления		-	-	I	-	I	-	I	-	R
M/T Свободный и рабочий ход педали сцепления		-	I	I	I	I	I	I	I	I
* Трансмиссионное масло (модели с задним приводом (2WD)		-	-	-	I	-	-	I	-	-
* SA Масло фрикциона системы Smoother		-	-	I	-	I	-	I	-	R
Люфт механизма переключения передач		-	-	-	-	-	-	-	-	I
Трос привода переключения передач		-	-	-	-	A	-	-	-	A
* Трансмиссионное масло и масло раздаточной коробки (модели с полным приводом (4WD)		-	-	-	I	-	-	I	-	-
Люфт в механизмах управления коробкой передач и раздаточной коробкой (модели с полным приводом)		-	-	-	-	-	-	-	-	I
Тросы управления коробкой передач и раздаточной коробкой (модели с полным приводом)		-	-	-	-	A	-	-	-	A
* Карданный вал, шарниры и шлицы карданного вала		-	-	-	-	L	-	-	-	L
Люфт в шарнирах карданного вала		-	-	I	-	I	-	I	-	I
Износ шлицов карданного вала		-	-	-	-	-	-	-	-	I
Люфт в подшипниках карданного вала и других деталях шарниров		-	-	-	-	-	-	-	-	I
Подшипник промежуточной опоры		-	-	-	-	L	-	-	-	L
* Карданный вал переднего привода, сдвоенные шарниры и шлицы (модели с полным приводом)		-	-	L	-	L	-	L	-	L
Люфт в шарнирах карданного вала переднего привода (модели с полным приводом)		-	-	I	-	I	-	I	-	I

*: Автомобиль, эксплуатируемый в тяжелых условиях, должен проходить техническое обслуживание чаще.

45	50	55	60	65	70	75	80	85	90	95	100	105	Показания одометра или месяцы (в зависимости от того, что наступит раньше)
27	31	34	37	40	43	46	49	52	55	59	62	65	
-	-	-	R	-	-	-	R	-	-	-	R	-	или каждые 12 месяцев
-	-	-	R	-	-	-	R	-	-	-	R	-	или каждые 12 месяцев
-	-	-	R	-	-	-	R	-	-	-	R	-	или каждые 12 месяцев
-	-	-	R	-	-	-	R	-	-	-	R	-	или каждые 12 месяцев
-	I	-	I	-	I	-	R	-	I	-	I	-	или каждые 24 месяца
-	-	-	I	-	-	-	I	-	-	-	I	-	или каждые 12 месяцев
-	-	-	-	-	-	-	A	-	-	-	-	-	или каждые 12 месяцев
-	I	-	-	-	-	-	-	-	-	-	I	-	или каждые 15 месяцев
-	-	-	-	-	-	-	I	-	-	-	-	-	или каждые 24 месяца
-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	или каждые 6 месяцев
каждые 24 месяца: R (при использовании охлаждающей жидкости, рекомендованной Isuzu)													
-	-	-	I	-	-	-	I	-	-	-	I	-	или каждые 12 месяцев
-	-	-	I	-	-	-	I	-	-	-	I	-	или каждые 12 месяцев
-	-	-	I	-	-	-	-	-	I	-	-	-	или каждые 12 месяцев
-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	или каждые 6 месяцев
-	I	-	I	-	I	-	R	-	I	-	I	-	или каждые 24 месяца
I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	или каждые 3 месяца
R	-	-	I	-	-	I	-	-	R	-	-	I	или каждые 24 месяца
-	I	-	I	-	I	-	R	-	I	-	I	-	или каждые 24 месяца
-	-	-	-	-	-	-	I	-	-	-	-	-	или каждые 24 месяца
-	-	-	A	-	-	-	A	-	-	-	A	-	или каждые 12 месяцев
R	-	-	I	-	-	I	-	-	R	-	-	I	или каждые 24 месяца
-	-	-	-	-	-	-	I	-	-	-	-	-	или каждые 24 месяца
-	-	-	A	-	-	-	A	-	-	-	A	-	или каждые 12 месяцев
-	-	-	L	-	-	-	L	-	-	-	L	-	или каждые 12 месяцев
-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	или каждые 6 месяцев
-	-	-	-	-	-	-	I	-	-	-	-	-	или каждые 24 месяца
-	-	-	-	-	-	-	I	-	-	-	-	-	или каждые 24 месяца
-	-	-	L	-	-	-	L	-	-	-	L	-	или каждые 12 месяцев
-	L	-	L	-	L	-	L	-	L	-	L	-	или каждые 6 месяцев
-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	или каждые 6 месяцев

График технического обслуживания: модели NPR75/NQR75/NPS75/ NQR90 (№ 2)

I: Проверка, чистка, ремонт или замена при необходимости A: Регулировка R: Замена T: Затяжка номинальным моментом L: Смазка

Межсервисный интервал	x1000 км	1	5	10	15	20	25	30	35	40
	x1000 миль	0,6	3	6	9	12	15	18	21	24
Износ шлицов карданного вала переднего привода (модели с полным приводом)		-	-	-	-	-	-	-	-	I
* Масло дифференциала		-	-	I	-	I	-	I	-	R
* Масло дифференциала переднего моста (модели с полным приводом)		-	-	I	-	I	-	I	-	R
* Поворотный шкворень (модели с зависимой передней подвеской)		-	-	L	-	L	-	L	-	L
Утечки масла из системы гидроусилителя рулевого управления		-	-	I	-	I	-	I	-	I
Жидкость гидроусилителя рулевого управления		-	-	-	-	-	-	-	-	R
* Ослабление или повреждение креплений системы рулевого управления		-	-	I	-	I	-	I	-	I
Люфт в соединении передней балки и поворотного кулака		-	-	I	-	I	-	I	-	I
Люфт или неисправности рулевого механизма		-	-	I	-	I	-	I	-	I
Люфт рулевого колеса		-	I	I	I	I	I	I	I	I
Функционирование рулевого механизма		-	I	I	I	I	I	I	I	I
Углы установки колес		-	-	-	-	-	-	-	-	I
Шланг гидроусилителя руля		-	-	-	-	-	-	-	-	-
HB Тормозная жидкость		-	-	I	-	I	-	I	-	R
V Рабочая жидкость гидроусилителя тормозов (HBB)		-	-	I	-	I	-	I	-	R
HB Утечки тормозной жидкости		-	-	I	-	I	-	I	-	I
FAB Утечки, повреждение или ослабление соединений тормозного шланга или трубки		-	-	I	-	I	-	I	-	I
FAB Ход штока тормозной камеры		-	I	I	-	I	-	I	-	I
FAB Функционирование тормозной камеры		-	-	-	-	-	-	-	-	-
FAB Функционирование тормозного клапана и ускорительного клапана		-	-	-	-	-	-	-	-	-
FAB Осушитель воздуха										
FAB V Модулятор системы ABS										
* Износ накладок тормозных колодок и тормозных барабанов		-	-	-	-	I	-	-	-	I
* Износ тормозных колодок и тормозных дисков		-	-	I	-	I	-	I	-	I
Свободный и рабочий ход педали тормоза		I	I	I	I	I	I	I	I	I
Ослабление или повреждение тормозных трубок, топливопроводов и их соединений		-	-	I	-	I	-	I	-	I
FAB Резиновые детали тормозного клапана, ускорительного клапана, клапана стояночного тормоза, клапана быстрого оттормаживания, перепускного клапана двухстороннего действия, предохранительного клапана										
FAB Резиновые детали тормозной камеры										

*: Автомобиль, эксплуатируемый в тяжелых условиях, должен проходить техническое обслуживание чаще.

45	50	55	60	65	70	75	80	85	90	95	100	105	Показания одометра или месяцы (в зависимости от того, что наступит раньше)
27	31	34	37	40	43	46	49	52	55	59	62	65	
-	-	-	-	-	-	-	I	-	-	-	-	-	или каждые 24 месяца
-	I	-	I	-	I	-	R	-	I	-	I	-	или каждые 24 месяца
-	I	-	I	-	I	-	R	-	I	-	I	-	или каждые 24 месяца
-	L	-	L	-	L	-	L	-	L	-	L	-	или каждые 6 месяцев
-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	или каждые 6 месяцев
-	-	-	-	-	-	-	R	-	-	-	-	-	или каждые 24 месяца
-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	или каждые 6 месяцев
-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	или каждые 6 месяцев
-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	или каждые 6 месяцев
I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	или каждые 3 месяца
I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	или каждые 3 месяца
-	-	-	-	-	-	-	I	-	-	-	-	-	или каждые 24 месяца
-	-	-	-	-	-	-	R	-	-	-	-	-	или каждые 48 месяцев
-	I	-	I	-	I	-	R	-	I	-	I	-	или каждые 24 месяца
-	I	-	I	-	I	-	R	-	I	-	I	-	или каждые 24 месяца
-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	или каждые 6 месяцев
-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	или каждые 3 месяца
-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	или каждые 3 месяца
-	I	-	-	-	-	-	-	-	-	-	I	-	или каждые 12 месяцев
-	I	-	-	-	-	-	-	-	-	-	I	-	или каждые 12 месяцев
Заменять влагопоглотитель, фильтр и резиновые детали осушителя воздуха через каждые 100 000 км (62 000 миль) или каждые 12 месяцев.													
каждые 24 месяца: R													
-	-	-	I	-	-	-	I	-	-	-	I	-	или каждые 12 месяцев
-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	или каждые 6 месяцев
I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	или каждые 3 месяца
-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	или каждые 6 месяцев
каждые 24 месяца: R													
каждые 24 месяца: R													

График технического обслуживания: модели NPR75/NQR75/NPS75/ NQR90 (№ 3)

I: Проверка, чистка, ремонт или замена при необходимости A: Регулировка R: Замена T: Затяжка номинальным моментом L: Смазка

Межсервисный интервал	x1000 км	1	5	10	15	20	25	30	35	40
	x1000 миль	0,6	3	6	9	12	15	18	21	24
HB Трос стояночного тормоза		-	-	I	-	I	-	I	-	I
Функционирование стояночного тормоза		-	-	I	-	I	-	I	-	I
HB Ход рычага стояночного тормоза		-	-	I	-	I	-	I	-	I
HB Износ накладок колодки стояночного тормоза		-	-	-	-	-	-	-	-	I
HB Износ и повреждение тормозного барабана стояночного тормоза		-	-	-	-	-	-	-	-	I
HB Неисправности храпового механизма стояночного тормоза		-	-	-	-	-	-	-	-	I
FAB Функционирование системы распределителя стояночного тормоза (колесный стояночный тормоз)		-	I	I	-	I	-	I	-	I
FAB Функционирование тормозной камеры (колесный стояночный тормоз)		-	-	-	-	-	-	-	-	-
FAB Ход штока тормозной камеры (колесный стояночный тормоз)		-	I	I	-	I	-	I	-	I
FAB Вспомогательная пружина пружинной тормозной камеры										
FAB Кулачковый вал тормозного механизма передних колес и автоматический регулятор зазора										
FAB Кулачковый вал тормозного механизма задних колес и автоматический регулятор зазора										
FAB Регулятор зазора										
Повреждение листовых рессор		-	-	I	-	I	-	I	-	I
Люфт или повреждения креплений подвески		-	-	I	-	I	-	I	-	I
Утечки жидкости из амортизаторов		-	-	I	-	I	-	I	-	I
Люфт креплений амортизаторов		-	-	I	-	I	-	I	-	I
Колесные гайки и болты		T	-	-	-	T	-	-	-	T
Повреждение колесных дисков		-	-	-	-	I	-	-	-	I
Смазка ступичных подшипников		-	-	-	-	-	-	-	-	R
Давление воздуха в шинах и повреждения шин		-	-	I	-	I	-	I	-	I
Плотность электролита аккумуляторной батареи		-	-	I	-	I	-	I	-	I
Проверка состояния световых приборов, звукового сигнала, стеклоочистителя и щеток		-	-	I	-	I	-	I	-	I
Повреждение чехлов шарниров приводных валов (модели с полным приводом)		-	-	-	-	I	-	-	-	I
Проверка состояния болтов и гаек кузова и шасси		I	-	-	-	-	-	-	-	I

45	50	55	60	65	70	75	80	85	90	95	100	105	Показания одометра или месяцы (в зависимости от того, что наступит раньше)
27	31	34	37	40	43	46	49	52	55	59	62	65	
-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	или каждые 6 месяцев
-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	или каждые 6 месяцев
-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	или каждые 6 месяцев
-	-	-	-	-	-	-	I	-	-	-	-	-	или каждые 24 месяца
-	-	-	-	-	-	-	I	-	-	-	-	-	или каждые 24 месяца
-	-	-	-	-	-	-	I	-	-	-	-	-	или каждые 24 месяца
-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	или каждые 3 месяца
-	I	-	-	-	-	-	-	-	-	-	I	-	или каждые 12 месяцев
-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	или каждые 3 месяца
каждые 24 месяца: I													
Каждый раз при замене тормозной накладки: L													
Каждый раз при замене тормозной накладки: L													
Через каждые 500 000 км (310 000 миль): R													
-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	или каждые 6 месяцев
-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	или каждые 6 месяцев
-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	или каждые 6 месяцев
-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	или каждые 6 месяцев
-	-	-	T	-	-	-	T	-	-	-	T	-	или каждые 12 месяцев
-	-	-	I	-	-	-	I	-	-	-	I	-	или каждые 12 месяцев
-	-	-	-	-	-	-	R	-	-	-	-	-	или каждые 24 месяца
-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	или каждые 6 месяцев
-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	или каждые 6 месяцев
-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	или каждые 6 месяцев
-	-	-	I	-	-	-	I	-	-	-	I	-	или каждые 12 месяцев
-	-	-	-	-	-	-	I	-	-	-	-	-	или каждые 24 месяца

График технического обслуживания: модели NLR55/NMR55 (№ 1)

I: Проверка, чистка, ремонт или замена при необходимости A: Регулировка R: Замена T: Затяжка номинальным моментом L: Смазка

Межсервисный интервал	x1000 км	1	5	10	15	20	25	30	35	40
	x1000 миль	0,6	3	6	9	12	15	18	21	24
* Моторное масло		-	R	R	R	R	R	R	R	R
* Масляный фильтр		-	-	R	-	R	-	R	-	R
Топливный фильтр		-	-	-	-	R	-	-	-	R
* Фильтрующий элемент воздухоочистителя		-	-	I	-	I	-	I	-	R
Обороты холостого хода и ускорение		-	-	-	-	I	-	-	-	I
Тепловые зазоры клапанов		-	-	-	-	-	-	-	-	A
Ослабление или повреждение пробки горловины топливного бака или топливопроводов		-	-	-	-	-	-	-	-	I
Натяжение и состояние приводного ремня		I	-	I	-	I	-	I	-	I
Охлаждающая жидкость двигателя										
* Повреждение или ослабление соединений выпускной трубы, моторного тормоза, заслонки выпускного тракта и их креплений		-	-	-	-	I	-	-	-	I
Система охлаждения		-	-	-	-	I	-	-	-	I
Повреждение воздухозаборника и шлангов		-	-	-	-	-	-	I	-	-
Режимы работы двигателя		-	-	I	-	I	-	I	-	I
Жидкость гидропривода сцепления		-	-	I	-	I	-	I	-	R
Свободный и рабочий ход педали сцепления		-	I	I	I	I	I	I	I	I
* Трансмиссионное масло		-	-	-	I	-	-	I	-	-
Люфт механизма переключения передач		-	-	-	-	-	-	-	-	I
Трос привода переключения передач		-	-	-	-	A	-	-	-	A
* Карданный вал, шарниры и шлицы карданного вала		-	-	-	-	L	-	-	-	L
Люфт в шарнирах карданного вала		-	-	I	-	I	-	I	-	I
Износ шлицов карданного вала		-	-	-	-	-	-	-	-	I
Люфт в подшипниках карданного вала и других деталях шарниров		-	-	-	-	-	-	-	-	I
Подшипник промежуточной опоры		-	-	-	-	L	-	-	-	L
* Масло дифференциала		-	-	I	-	I	-	I	-	R
* Поворотный шкворень (модели с зависимой передней подвеской)		-	-	L	-	L	-	L	-	L
V Масло рулевого механизма без гидроусилителя		-	-	-	-	-	-	I	-	-
V Утечки масла из системы гидроусилителя рулевого управления		-	-	I	-	I	-	I	-	I
V Жидкость гидроусилителя рулевого управления		-	-	-	-	-	-	-	-	R
* Ослабление или повреждение креплений рулевого управления		-	-	I	-	I	-	I	-	I
Люфт в соединении передней балки и поворотного кулака		-	-	I	-	I	-	I	-	I
Люфт или неисправности рулевого механизма		-	-	I	-	I	-	I	-	I
Люфт рулевого колеса		-	I	I	I	I	I	I	I	I
Функционирование рулевого механизма		-	I	I	I	I	I	I	I	I

*: Автомобиль, эксплуатируемый в тяжелых условиях, должен проходить техническое обслуживание чаще.

45	50	55	60	65	70	75	80	85	90	95	100	105	Показания одометра или месяцы (в зависимости от того, что наступит раньше)
27	31	34	37	40	43	46	49	52	55	59	62	65	
R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	или каждые 3 месяца
-	R	-	R	-	R	-	R	-	R	-	R	-	или каждые 6 месяцев
-	-	-	R	-	-	-	R	-	-	-	R	-	или каждые 12 месяцев
-	I	-	I	-	I	-	R	-	I	-	I	-	или каждые 24 месяца
-	-	-	I	-	-	-	I	-	-	-	I	-	или каждые 12 месяцев
-	-	-	-	-	-	-	A	-	-	-	-	-	или каждые 12 месяцев
-	-	-	-	-	-	-	I	-	-	-	I	-	или каждые 24 месяца
-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	или каждые 6 месяцев
каждые 24 месяца: R (при использовании охлаждающей жидкости, рекомендованной Isuzu)													
-	-	-	I	-	-	-	I	-	-	-	I	-	или каждые 12 месяцев
-	-	-	I	-	-	-	I	-	-	-	I	-	или каждые 12 месяцев
-	-	-	I	-	-	-	-	-	I	-	-	-	или каждые 12 месяцев
-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	или каждые 6 месяцев
-	I	-	I	-	I	-	R	-	I	-	I	-	или каждые 24 месяца
I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	или каждые 3 месяца
R	-	-	I	-	-	I	-	-	R	-	-	I	или каждые 24 месяца
-	-	-	-	-	-	-	I	-	-	-	-	-	или каждые 24 месяца
-	-	-	A	-	-	-	A	-	-	-	A	-	или каждые 12 месяцев
-	-	-	L	-	-	-	L	-	-	-	L	-	или каждые 12 месяцев
-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	или каждые 6 месяцев
-	-	-	-	-	-	-	I	-	-	-	-	-	или каждые 24 месяца
-	-	-	-	-	-	-	I	-	-	-	-	-	или каждые 24 месяца
-	-	-	L	-	-	-	L	-	-	-	L	-	или каждые 12 месяцев
-	I	-	I	-	I	-	R	-	I	-	I	-	или каждые 24 месяца
-	L	-	L	-	L	-	L	-	L	-	L	-	или каждые 6 месяцев
-	-	-	I	-	-	-	-	-	I	-	-	-	или каждые 18 месяцев
-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	или каждые 6 месяцев
-	-	-	-	-	-	-	R	-	-	-	-	-	или каждые 24 месяца
-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	или каждые 6 месяцев
-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	или каждые 6 месяцев
-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	или каждые 6 месяцев
I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	или каждые 3 месяца
I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	или каждые 3 месяца

График технического обслуживания: модели NLR55/NMR55 (№ 2)

I: Проверка, чистка, ремонт или замена при необходимости A: Регулировка R: Замена T: Затяжка требуемым моментом L: Смазка

Межсервисный интервал	x1000 км	1	5	10	15	20	25	30	35	40
	x1000 миль	0,6	3	6	9	12	15	18	21	24
Углы установки колес		-	-	-	-	-	-	-	-	I
V Шланг гидроусилителя рулевого управления		-	-	-	-	-	-	-	-	-
Тормозная жидкость		-	-	I	-	I	-	I	-	R
Утечки тормозной жидкости		-	-	I	-	I	-	I	-	I
* Износ накладок тормозных колодок и тормозных барабанов		-	-	-	-	I	-	-	-	I
* Износ тормозных колодок и тормозных дисков		-	-	I	-	I	-	I	-	I
Свободный и рабочий ход педали тормоза		I	I	I	I	I	I	I	I	I
Ослабление или повреждение тормозных трубок, топливопроводов и их соединений		-	-	I	-	I	-	I	-	I
Трос стояночного тормоза		-	-	I	-	I	-	I	-	I
Функционирование стояночного тормоза		-	-	I	-	I	-	I	-	I
Ход рычага стояночного тормоза		-	-	I	-	I	-	I	-	I
Износ накладок колодки стояночного тормоза		-	-	-	-	-	-	-	-	I
Износ и повреждение тормозного барабана стояночного тормоза		-	-	-	-	-	-	-	-	I
Неисправности храпового механизма стояночного тормоза		-	-	-	-	-	-	-	-	I
Повреждение листовых рессор		-	-	I	-	I	-	I	-	I
Люфт или повреждение креплений подвески		-	-	I	-	I	-	I	-	I
Утечки жидкости из амортизаторов		-	-	I	-	I	-	I	-	I
Люфт креплений амортизаторов		-	-	I	-	I	-	I	-	I
Колесные гайки и болты		T	-	-	-	T	-	-	-	T
Повреждение колесных дисков		-	-	-	-	I	-	-	-	I
Смазка ступичных подшипников		-	-	-	-	-	-	-	-	R
Давление воздуха в шинах и повреждения шин		-	-	I	-	I	-	I	-	I
Плотность электролита заряженной аккумуляторной батареи		-	-	I	-	I	-	I	-	I
Проверка состояния световых приборов, звукового сигнала, стеклоочистителя и щеток		-	-	I	-	I	-	I	-	I
Проверка состояния болтов и гаек кузова и шасси		I	-	-	-	-	-	-	-	I

*: Автомобиль, эксплуатируемый в тяжелых условиях, должен проходить техническое обслуживание чаще.

45	50	55	60	65	70	75	80	85	90	95	100	105	Показания одометра или месяцы (в зависимости от того, что наступит раньше)
27	31	34	37	40	43	46	49	52	55	59	62	65	
-	-	-	-	-	-	-	I	-	-	-	-	-	или каждые 24 месяца
-	-	-	-	-	-	-	R	-	-	-	-	-	или каждые 48 месяцев
-	I	-	I	-	I	-	R	-	I	-	I	-	или каждые 24 месяца
-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	или каждые 6 месяцев
-	-	-	I	-	-	-	I	-	-	-	I	-	или каждые 12 месяцев
-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	или каждые 6 месяцев
I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	или каждые 3 месяца
-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	или каждые 6 месяцев
-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	или каждые 6 месяцев
-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	или каждые 6 месяцев
-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	или каждые 6 месяцев
-	-	-	-	-	-	-	I	-	-	-	-	-	или каждые 24 месяца
-	-	-	-	-	-	-	I	-	-	-	-	-	или каждые 24 месяца
-	-	-	-	-	-	-	I	-	-	-	-	-	или каждые 24 месяца
-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	или каждые 6 месяцев
-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	или каждые 6 месяцев
-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	или каждые 6 месяцев
-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	или каждые 6 месяцев
-	-	-	T	-	-	-	T	-	-	-	T	-	или каждые 12 месяцев
-	-	-	I	-	-	-	I	-	-	-	I	-	или каждые 12 месяцев
-	-	-	-	-	-	-	R	-	-	-	-	-	или каждые 24 месяца
-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	или каждые 6 месяцев
-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	или каждые 6 месяцев
-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	или каждые 6 месяцев
-	-	-	-	-	-	-	I	-	-	-	-	-	или каждые 24 месяца

График технического обслуживания: модели NLR71/NMR71/NPR71/ NQR71/NPS71 (№ 1)

I: Проверка, чистка, ремонт или замена при необходимости A: Регулировка R: Замена T: Затяжка требуемым моментом L: Смазка

Межсервисный интервал	x1000 км	1	5	10	15	20	25	30	35	40
	x1000 миль	0,6	3	6	9	12	15	18	21	24
*Моторное масло		-	-	R	-	R	-	R	-	R
* Масляный фильтр		-	-	R	-	R	-	R	-	R
Топливный фильтр (главный)		-	-	-	-	R	-	-	-	R
V Вспомогательный топливный фильтр		-	-	-	-	-	-	-	-	R
* Фильтрующий элемент воздухоочистителя		-	-	I	-	I	-	I	-	R
Частота вращения коленчатого вала на холостом ходу и при ускорение		-	-	-	-	I	-	-	-	I
Тепловые зазоры клапанов		-	-	-	-	-	-	-	-	A
Ослабление или наличие повреждений пробки топливного бака или топливопроводов		-	-	-	-	-	-	-	-	I
Ремень привода – натяжение и исправность		I	-	I	-	I	-	I	-	I
Охлаждающая жидкость										
* Наличие повреждений или ослабление соединений выпускной трубы, вспомогательной тормозной системы, узла заслонки выпускного тракта и их крепления		-	-	-	-	I	-	-	-	I
Система охлаждения		-	-	-	-	I	-	-	-	I
Наличие повреждений воздухозаборника и трубок		-	-	-	-	-	-	I	-	-
Режимы работы двигателя		-	-	I	-	I	-	I	-	I
Жидкость гидропривода сцепления		-	-	I	-	I	-	I	-	R
Свободный и рабочий ходы педали сцепления		-	I	I	I	I	I	I	I	I
* Трансмиссионное масло (модель автомобиля с приводом на два колеса (2WD)		-	-	-	I	-	-	I	-	-
Люфты механизма переключения передач		-	-	-	-	-	-	-	-	I
Трос привода коробки передач		-	-	-	-	A	-	-	-	A
* Трансмиссионное масло и масло раздаточной коробки (модель автомобиля с полным приводом (4WD)		-	-	-	I	-	-	I	-	-
Люфты в механизмах управления коробкой передач и раздаточной коробкой (полноприводные автомобили)		-	-	-	-	-	-	-	-	I
Тросы управления коробкой передач и раздаточной коробкой (полноприводные автомобили)		-	-	-	-	A	-	-	-	A
* Карданный вал, шарниры и шлицы карданного вала		-	-	-	-	L	-	-	-	L
Люфты в шарнирах карданного вала		-	-	I	-	I	-	I	-	I
Износ шлицов карданного вала		-	-	-	-	-	-	-	-	I
Люфты в подшипниках карданного вала и других деталях шарниров		-	-	-	-	-	-	-	-	I
Подшипник промежуточной опоры		-	-	-	-	L	-	-	-	L
* Карданный вал переднего привода, сдвоенные шарниры и шлицы (автомобили с полным приводом)		-	-	L	-	L	-	L	-	L
Люфты в шарнирах карданного вала переднего привода (полноприводные автомобили)		-	-	I	-	I	-	I	-	I
Износ шлицов карданного вала переднего привода (полноприводные автомобили)		-	-	-	-	-	-	-	-	I
* Масло дифференциала		-	-	I	-	I	-	I	-	R

*: Автомобиль, эксплуатируемый в тяжелых условиях, должен проходить техническое обслуживание чаще.

45	50	55	60	65	70	75	80	85	90	95	100	105	Показания одометра или месяцы, в зависимости от того, что наступит раньше
27	31	34	37	40	43	46	49	52	55	59	62	65	
-	R	-	R	-	R	-	R	-	R	-	R	-	или каждые 6 месяцев
-	R	-	R	-	R	-	R	-	R	-	R	-	или каждые 6 месяцев
-	-	-	R	-	-	-	R	-	-	-	R	-	или каждые 12 месяцев
-	-	-	-	-	-	-	R	-	-	-	-	-	или каждые 24 месяца
-	I	-	I	-	I	-	R	-	I	-	I	-	или каждые 24 месяца
-	-	-	I	-	-	-	I	-	-	-	I	-	или каждые 12 месяцев
-	-	-	-	-	-	-	A	-	-	-	-	-	или каждые 12 месяцев
-	-	-	-	-	-	-	I	-	-	-	-	-	или каждые 24 месяца
-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	или каждые 6 месяцев
каждые 24 месяца: R (при использовании охлаждающей жидкости, рекомендованной Isuzu)													
-	-	-	I	-	-	-	I	-	-	-	I	-	или каждые 12 месяцев
-	-	-	I	-	-	-	I	-	-	-	I	-	или каждые 12 месяцев
-	-	-	I	-	-	-	-	-	I	-	-	-	или каждые 12 месяцев
-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	или каждые 6 месяцев
-	I	-	I	-	I	-	R	-	I	-	I	-	или каждые 24 месяца
I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	или каждые 3 месяца
R	-	-	I	-	-	I	-	-	R	-	-	I	или каждые 24 месяца
-	-	-	-	-	-	-	I	-	-	-	-	-	или каждые 24 месяца
-	-	-	A	-	-	-	A	-	-	-	A	-	или каждые 12 месяцев
R	-	-	I	-	-	I	-	-	R	-	-	I	или каждые 24 месяца
-	-	-	-	-	-	-	I	-	-	-	-	-	или каждые 24 месяца
-	-	-	A	-	-	-	A	-	-	-	A	-	или каждые 12 месяцев
-	-	-	L	-	-	-	L	-	-	-	L	-	или каждые 12 месяцев
-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	или каждые 6 месяцев
-	-	-	-	-	-	-	I	-	-	-	-	-	или каждые 24 месяца
-	-	-	-	-	-	-	I	-	-	-	-	-	или каждые 24 месяца
-	-	-	L	-	-	-	L	-	-	-	L	-	или каждые 12 месяцев
-	L	-	L	-	L	-	L	-	L	-	L	-	или каждые 6 месяцев
-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	или каждые 6 месяцев
-	-	-	-	-	-	-	I	-	-	-	-	-	или каждые 24 месяца
-	I	-	I	-	I	-	R	-	I	-	I	-	или каждые 24 месяца

График технического обслуживания: модели NLR71/NMR71/NPR71/ NQR71/NPS71 (№ 2)

I: Проверка, чистка, ремонт или замена при необходимости A: Регулировка R: Замена T: Затяжка номинальным моментом L: Смазка

Межсервисный интервал	x1000 км	1	5	10	15	20	25	30	35	40
	x1000 миль	0,6	3	6	9	12	15	18	21	24
* Масло дифференциала переднего моста (автомобили с полным приводом)		-	-	I	-	I	-	I	-	R
* Поворотный шкворень (модель автомобиля с зависимой передней подвеской)		-	-	L	-	L	-	L	-	L
V Масло рулевого механизма без гидроусилителя		-	-	-	-	-	-	I	-	-
V Утечки масла из системы гидроусилителя руля		-	-	I	-	I	-	I	-	I
V Жидкость гидроусилителя рулевого управления		-	-	-	-	-	-	-	-	R
* Ослабление или повреждение крепления системы рулевого управления		-	-	I	-	I	-	I	-	I
Люфты в соединении передней балки и поворотного кулака		-	-	I	-	I	-	I	-	I
Люфты или неисправности рулевого механизма		-	-	I	-	I	-	I	-	I
Люфт рулевого колеса		-	I	I	I	I	I	I	I	I
Функционирование рулевого механизма		-	I	I	I	I	I	I	I	I
Углы установки колес		-	-	-	-	-	-	-	-	I
V Шланг гидроусилителя руля		-	-	-	-	-	-	-	-	-
Тормозная жидкость		-	-	I	-	I	-	I	-	R
V Рабочая жидкость гидроусилителя тормозов (HBB)		-	-	I	-	I	-	I	-	R
Утечки тормозной жидкости		-	-	I	-	I	-	I	-	I
* Износ накладок тормозных колодок и тормозных барабанов		-	-	-	-	I	-	-	-	I
* Износ тормозных колодок и тормозных дисков		-	-	I	-	I	-	I	-	I
Свободный и рабочий ходы педали тормоза		I	I	I	I	I	I	I	I	I
Ослабление или наличие повреждений тормозных трубок и топливопроводов и их соединений		-	-	I	-	I	-	I	-	I
Трос стояночного тормоза		-	-	I	-	I	-	I	-	I
Работоспособность стояночного тормоза		-	-	I	-	I	-	I	-	I
Ход рычага стояночного тормоза		-	-	I	-	I	-	I	-	I
Износ накладок башмака стояночного тормоза		-	-	-	-	-	-	-	-	I
Износ и повреждения тормозного барабана стояночного тормоза		-	-	-	-	-	-	-	-	I
Неисправности храпового механизма стояночного тормоза		-	-	-	-	-	-	-	-	I
Наличие поврежденных листов в рессорах		-	-	I	-	I	-	I	-	I
Люфты или повреждения креплений подвески		-	-	I	-	I	-	I	-	I
Утечки жидкости из амортизаторов		-	-	I	-	I	-	I	-	I
Люфты креплений амортизаторов		-	-	I	-	I	-	I	-	I
Колесные гайки и болты		T	-	-	-	T	-	-	-	T
Повреждения колесных дисков		-	-	-	-	I	-	-	-	I
Смазка ступичных подшипников		-	-	-	-	-	-	-	-	R

*: Автомобиль, эксплуатируемый в тяжелых условиях, должен проходить техническое обслуживание чаще.

45	50	55	60	65	70	75	80	85	90	95	100	105	Показания одометра или месяцы, в зависимости от того, что наступит раньше
27	31	34	37	40	43	46	49	52	55	59	62	65	
-	I	-	I	-	I	-	R	-	I	-	I	-	или каждые 24 месяца
-	L	-	L	-	L	-	L	-	L	-	L	-	или каждые 6 месяцев
-	-	-	I	-	-	-	-	-	I	-	-	-	или каждые 18 месяцев
-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	или каждые 6 месяцев
-	-	-	-	-	-	-	R	-	-	-	-	-	или каждые 24 месяца
-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	или каждые 6 месяцев
-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	или каждые 6 месяцев
-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	или каждые 6 месяцев
I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	или каждые 3 месяца
I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	или каждые 3 месяца
-	-	-	-	-	-	-	I	-	-	-	-	-	или каждые 24 месяца
-	-	-	-	-	-	-	R	-	-	-	-	-	или каждые 48 месяцев
-	I	-	I	-	I	-	R	-	I	-	I	-	или каждые 24 месяца
-	I	-	I	-	I	-	R	-	I	-	I	-	или каждые 24 месяца
-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	или каждые 6 месяцев
-	-	-	I	-	-	-	I	-	-	-	I	-	или каждые 12 месяцев
-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	или каждые 6 месяцев
I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	или каждые 3 месяца
-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	или каждые 6 месяцев
-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	или каждые 6 месяцев
-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	или каждые 6 месяцев
-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	или каждые 6 месяцев
-	-	-	-	-	-	-	I	-	-	-	-	-	или каждые 24 месяца
-	-	-	-	-	-	-	I	-	-	-	-	-	или каждые 24 месяца
-	-	-	-	-	-	-	I	-	-	-	-	-	или каждые 24 месяца
-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	или каждые 6 месяцев
-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	или каждые 6 месяцев
-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	или каждые 6 месяцев
-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	или каждые 6 месяцев
-	-	-	T	-	-	-	T	-	-	-	T	-	или каждые 12 месяцев
-	-	-	I	-	-	-	I	-	-	-	I	-	или каждые 12 месяцев
-	-	-	-	-	-	-	R	-	-	-	-	-	или каждые 24 месяца

График технического обслуживания: модели NLR71/NMR71/NPR71/ NQR71/NPS71 (№ 3)

I: Проверка, чистка, ремонт или замена при необходимости A: Регулировка
R: Замена T: Затяжка номинальным моментом L: Смазка

Межсервисный интервал	x1000 км	1	5	10	15	20	25	30	35	40
	x1000 миль	0,6	3	6	9	12	15	18	21	24
Давление воздуха в шинах и повреждения шин		-	-	I	-	I	-	I	-	I
Плотность электролита аккумуляторной батареи		-	-	I	-	I	-	I	-	I
Проверка состояния световых приборов, звукового сигнала, стеклоочистителя и щеток		-	-	I	-	I	-	I	-	I
Повреждение чехлов шарниров приводных валов (модели с полным приводом)		-	-	-	-	I	-	-	-	I
Проверка состояния болтов и гаек кузова и шасси		I	-	-	-	-	-	-	-	I

45	50	55	60	65	70	75	80	85	90	95	100	105	Показания одометра или месяцы, в зависимости от того, что наступит раньше
27	31	34	37	40	43	46	49	52	55	59	62	65	
-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	или каждые 6 месяцев
-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	или каждые 6 месяцев
-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	или каждые 6 месяцев
-	-	-	I	-	-	-	I	-	-	-	I	-	или каждые 12 месяцев
-	-	-	-	-	-	-	I	-	-	-	-	-	или каждые 24 месяца

График технического обслуживания при эксплуатации автомобиля в тяжелых условиях

Условия эксплуатации
A: Движение в городских условиях с частыми остановками
B: Движение по ухабистым, горным дорогам и с частыми подъемами
C: Движение в условиях высокой запыленности
D: Движение по заснеженным и обледеневшим дорогам

Объект	Пробег автомобиля	Состояние				
Моторное масло (модели NLR85/NMR85/NPR85)	Замена каждые 7500 км (4500 миль)			C		A+D
Масляный фильтр (модели NLR85/NMR85/NPR85)	Замена каждые 7500 км (4500 миль)			C		A+D
Моторное масло (модели NPR75/NQR75/NPS75/NQR90)	Замена каждые 10 000 км (6000 миль)			C		A+D
Масляный фильтр (модели NPR75/NQR75/NPS75/NQR90)	Замена каждые 10 000 км (6000 миль)			C		A+D
Моторное масло (модели NLR55/NMR55)	Замена каждые 2500 км (1500 миль)			C		A+D
Масляный фильтр (модели NLR55/NMR55)	Замена каждые 5000 км (3000 миль)			C		A+D
Моторное масло (модели NLR71/NMR71/NPR71/NQR71/NPS71)	Замена каждые 5000 км (3000 миль)			C		A+D
Масляный фильтр (модели NLR71/NMR71/NPR71/NQR71/NPS71)	Замена каждые 5000 км (3000 миль)			C		A+D
Фильтрующий элемент воздухоочистителя	Замена каждые 20 000 км (12 000 миль)			C		
* Повреждение и ослабление выпускной трубы, моторного тормоза, заслонки выпускного тракта и их креплений	Проверка каждые 10 000 км (6000 миль)	A	B		D	
* Трансмиссионное масло (модели с задним приводом)	Замена каждые 20 000 км (12 000 миль)		B			
* Трансмиссионное масло и масло раздаточной коробки (модели с полным приводом)	Замена каждые 20 000 км (12 000 миль)		B			
SA Масло фрикциона системы Smoother	Замена каждые 20 000 км (12 000 миль)		B			
Шарниры и шлицы карданного вала	Смазка каждые 10 000 км (6000 миль)		B			
* Карданный вал переднего привода, сдвоенные шарниры и шлицы (модели с полным приводом)	Смазка каждые 5000 км (3000 миль)		B			
Масло дифференциала	Замена каждые 20 000 км (12 000 миль)		B			
Шкворень	Смазка каждые 5000 км (3000 миль)		B	C	D	
V Люфт или повреждение креплений гидроусилителя рулевого управления	Проверка каждые 5000 км (3000 миль)		B			
Износ накладок тормозных колодок и тормозных барабанов	Проверка каждые 10 000 км (6000 миль)	A	B	C		
* Износ накладок тормозных колодок и тормозных дисков	Проверка каждые 5000 км (3000 миль)	A	B	C		

Рекомендуемые горюче-смазочные материалы и жидкости

Для обеспечения высоких эксплуатационных характеристик автомобиля очень важно правильно подбирать смазки и дизельное топливо.

Следует производить смазку автомобиля в соответствии с Графиком технического обслуживания. Следует использовать оригинальные смазочные материалы Isuzu или рекомендуемые в нижеприведенных таблицах.

Интервалы замены смазок в соответствии с графиком технического обслуживания и условия предоставления гарантий на новый автомобиль рассчитаны на использование оригинальных смазочных материалов Isuzu или рекомендованных Isuzu и приведенных в таблицах ниже.

СМАЗКА	ПРОИЗВОДИТЕЛЬ	МАРКА	КЛАССИФИКАЦИЯ		
			API	ACEA	JASO
Картер дизельного двигателя	**ISUZU GENUINE**	**BESCO CH-4**	**CH-4**		
	Shell	Rimula R3X (15W-40)	CH-4/CG-4/	E5/E3	DH-1
	Shell	Rimula R2 Extra (15W-40)	CF-4/CF	E2	
	Shell	Rimula R2 (30), (40)	CF-4/CF		
	Shell	Rimula Ultra XT (5W-40)	CF		
	ExxonMobil	Mobil Delvac MX (15W-40)	CH-4/CG-4/		
	ExxonMobil	Mobil Delvac 1 (5W-40)	CF-4/CF	E4/B4/B3	
	Castrol	Tection J-Max (15W-40)	CI-4	E3	DH-1
	BP	Vanellus C6 Extra (15W-40)	CF	E3/E5	
	Caltex/Chevron	Delo Gold (30), (40)	CH-4	E2	
	Caltex/Chevron	Delo Gold Multigrade (15W-40)	CH-4	E3	
	Caltex/Chevron	Delo 400 Multigrade (15W-40)	CF	E7	DH-1
			CH-4/CF		
			CI-4 Plus		
Механическая коробка передач Раздаточная коробка	**ISUZU GENUINE**	**BESCO GEAR OIL TRANSAXLE (5W-30)**	**SG**		
	Shell	Rimula R3X (15W-40)	CH-4/CG-4/	E5/E3	DH-1
	ExxonMobil	Mobil Delvac MX (15W-40)	CF-4/CF		
	Caltex/Chevron	Delo 400 Multigrade (15W-40)	CI-4	E7	DH-1
			CI-4 Plus		
Масло фрикциона системы Smoother	**ISUZU GENUINE**	**BESCO ATF III**			
Дифференциал Рулевой механизм без гидроусилителя	**ISUZU GENUINE**	**BESCO GEAR OIL SH (80W-90, 90, 140)**	**GL-5**		
	ExxonMobil	Mobilube HD (80W-90)	GL-5		
	Castrol	Dynadrive (80W-90)	GL-5		
	BP	Hypogear (80W-90)	GL-5		
	Caltex	Thuban GL-5 EP (80W-90), (85W-140)	GL-5		
Дифференциал (Дифференциал повышенного трения)	**ISUZU GENUINE**	**BESCO GEAR OIL LSD (140)**	***GL-5**		
	ExxonMobil	Mobilube LS (85W-90)	GL-5		
	Castrol	LSX (85W-140)	GL-5		
	BP	Limslip (85W-140)	GL-5		
	Caltex	GEAR Oil LSD (90)	GL-5		

*: При отсутствии масла для дифференциала повышенного трения API GL-5, следует использовать масло для обычного дифференциала API GL-5 с присадкой для масла дифференциала повышенного трения (№ 8-01052-358-0) или аналогичной присадкой.

СОВЕТ

- Разрешается использовать только вышеуказанную присадку к маслу для дифференциала повышенного трения, в противном случае при повороте могут появиться дребезжание и/или чрезмерная вибрация.

СМАЗКА	ПРОИЗВОДИТЕЛЬ	МАРКА	КЛАССИФИКАЦИЯ		
			API	ACEA	JASO
Гидроусилитель рулевого управления Гидроусилитель тормозов	**ISUZU GENUINE** Shell Castrol BP Caltex/Texaco	**BESCO ATF III** DONAX TG (DEXRON® III) TQ D III (Dexron® III) Autran DX III (Dexron® III) TEXAMATIC 1888 (DEXRON® III)			
Подшипник промежуточной опоры Шкворни (универсальная смазка)	**ISUZU GENUINE** Shell ExxonMobil Caltex/Texaco	**BESCO L-2 GREASE (No.2), L-3 GREASE (No.3)** Retinax LX2 (No.2) Mobilgrease XHP 222/223 (No.2), (No.3) Starplex-2 (No.2)			
Шлицевое соединение карданного вала Карданный шарнир Кулачковый вал тормозного механизма (Универсальная молибденсодержащая смазка)	**ISUZU GENUINE** Shell Caltex	**BESCO ONE LUBER MO GREASE** RETINAX HDX2 (No.2) MOLYTEX GREASE EP2 (No.2)			
Автоматический регулятор тормозов	Dow Corning	Molykote G-4700 GREASE			

ОХЛАЖДАЮЩАЯ ЖИДКОСТЬ	ПРОИЗВОДИТЕЛЬ	МАРКА*
Система охлаждения двигателя	**ISUZU GENUINE** Caltex/Texaco/Chevron Caltex/Texaco/Chevron Caltex/Texaco/Chevron	**BESCO LLC SUPER TYPE E, AS** EXTENDED LIFE COOLANT Havoline Extended Life Antifreeze Coolant Delo Extended Life Coolant

*: Следует использовать только рекомендованную Isuzu охлаждающую жидкость, или марки GENERAL MOTORS ENGINEERING STANDARDS GM6277M (этиленгликолевую охлаждающую жидкость, не содержащую соли кремниевой и борной кислоты) или их аналог.

СОВЕТ

- Следует смешать охлаждающую жидкость с водой до получения необходимой концентрации.

Приготовление охлаждающей жидкости
→ См. стр. 7-35

ЖИДКОСТЬ	ПРОИЗВОДИТЕЛЬ	МАРКА	КЛАСС **
Бачок жидкости гидропривода тормозов и сцепления	**ISUZU GENUINE** AC Delco ™	**BESCO BRAKE FLUID SUPER** Delco supreme 11	DOT 3 DOT 3

**: Этот продукт удовлетворяет требованиям GENERAL MOTORS ENGINEERING STANDARDS GM4653M, FMVSS 116 или SAE J1703.

ДИЗЕЛЬНОЕ ТОПЛИВО / СТАНДАРТЫ	
Индустриальные стандарты Японии	На основе стандарта K2204 : 1997 Дизельное топливо
Немецкий индустриальный стандарт (DIN)	На основе стандарта EN590: 1997
Американское общество тестирования и материалов (ASTM)	На основе стандарта D975-04C № 1-D S500 или № 2-D S500 (меньше 500 мг/л)
Британский стандарт (BS)	На основе стандарта EN590: 1997

ДИЗЕЛЬНОЕ ТОПЛИВО / ПРИМЕНЯЕМЫЙ СТАНДАРТ (содержание серы менее 50 мг/л)	
Индустриальные стандарты Японии	На основе стандарта K2204 : 2007 Дизельное топливо
Немецкий индустриальный стандарт (DIN)	На основе стандарта EN590: 2004
Американское общество тестирования и материалов (ASTM)	На основе стандарта D975-04c NO.1-D S15 or NO.2-D S15 (ниже 15 мг/л)
Британский стандарт (BS)	На основе стандарта EN590: 2004

⚠ ОСТОРОЖНО

- Следует использовать только дизельное топливо. Для моделей, соответствующих нормам выбросов "Евро 4", следует использовать только малосернистое дизельное топливо (содержание серы 50 мг/л или менее) или сверхмалосернистое дизельное топливо (содержание серы 10 мг/л или менее). Заправка автомобиля топливом плохого качества, добавление присадки для удаления воды или других присадок, смешивание дизельного топлива с бензином, керосином или спиртосодержащим топливом может повредить топливный фильтр, воспрепятствовать надлежащей смазке деталей топливных форсунок и оказать отрицательное воздействие на компоненты двигателя, став причиной его неисправности. При случайной заправке автомобиля несоответствующим топливом необходимо его полностью слить. Запуск двигателя с несоответствующим топливом в топливном баке может привести к возгоранию и повреждению двигателя.
- Следует открывать крышку заправочной горловины топливного бака медленно. При быстром открывании топливо может выплеснуться наружу.

СОВЕТ

- Используйте только типы топлива, указанные выше. Запрещается использовать другие типы топлива, так как они могут отрицательно сказаться на двигателе.

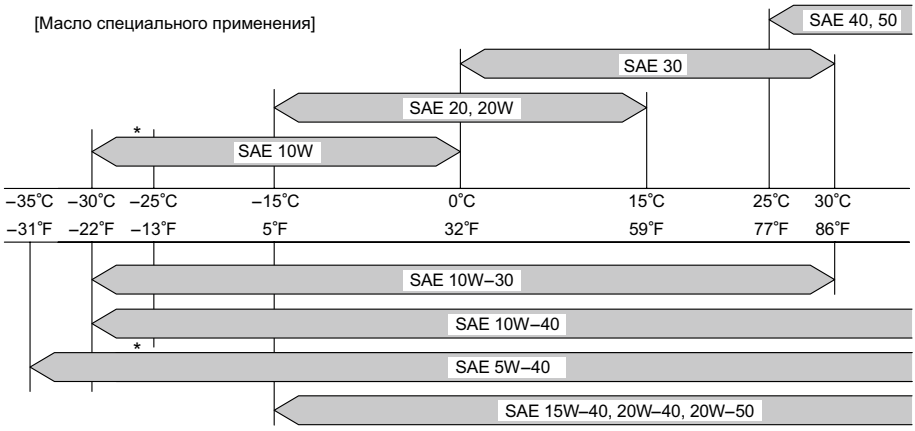
Диаграммы вязкости моторного и трансмиссионных масел

Следует выбирать требуемое масло для двигателя и трансмиссии в соответствии с данными из приведенных ниже таблиц. Важно также при выборе вязкости руководствоваться температурами, при которых эксплуатируется автомобиль. Для правильного выбора следует обратиться к приведенным ниже таблицам.

ДИАГРАММА ВЯЗКОСТИ МОТОРНОГО МАСЛА

СТЕПЕНЬ ВЯЗКОСТИ МОТОРНОГО МАСЛА – НАРУЖНАЯ ТЕМПЕРАТУРА

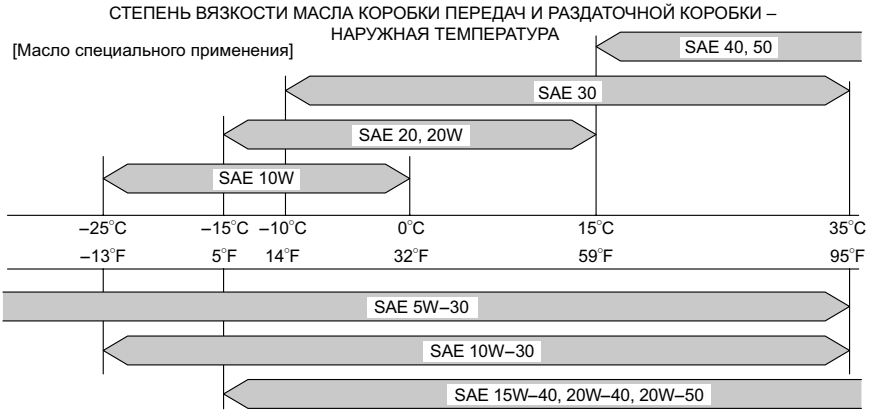
[Масло специального применения]



* При температуре наружного воздуха ниже –25°C (–13°F), средства облегчения запуска (обогреватель поддона картера, обогреватель блока цилиндров и т.д.) рекомендуются во избежание проблем при запуске и других перебоев с двигателем.

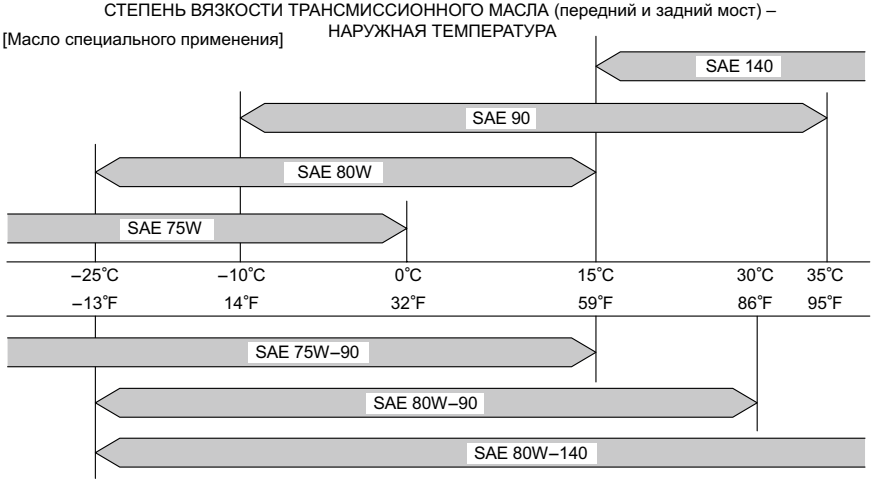
[Универсальное масло]

ДИАГРАММА ВЯЗКОСТИ МАСЛА КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ И РАЗДАТОЧНОЙ КОРОБКИ



[Универсальное масло]

ДИАГРАММА ВЯЗКОСТИ ТРАНСМИССИОННОГО МАСЛА (передний и задний мост)

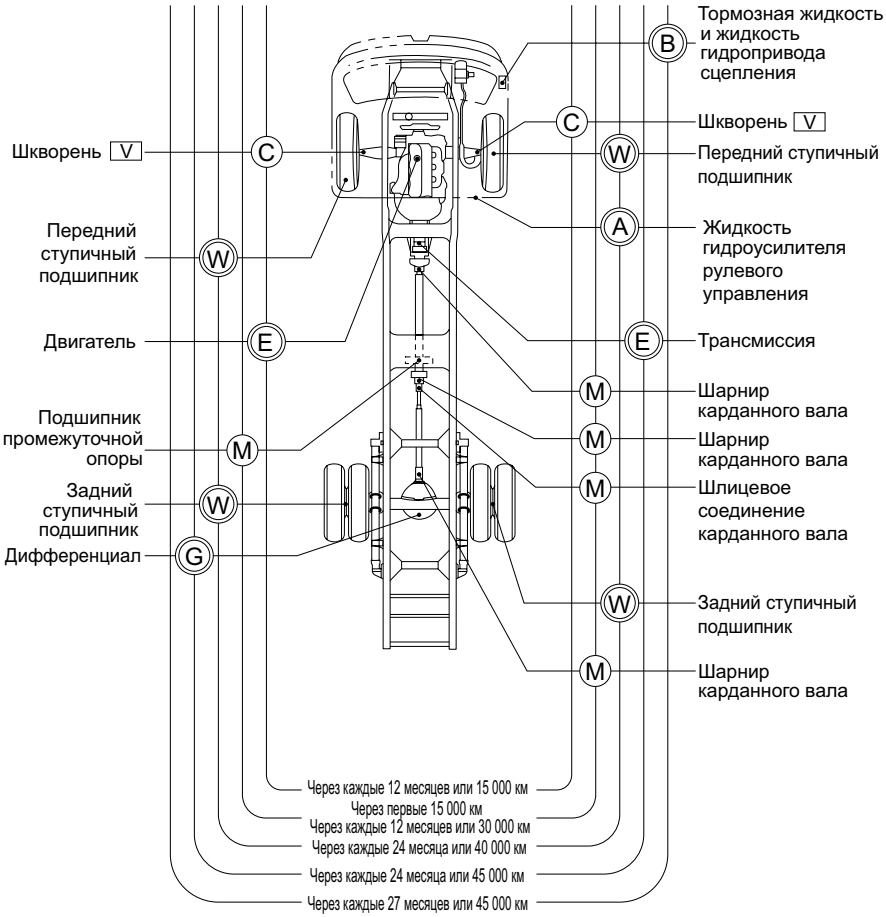


[Универсальное масло]

Карта смазки

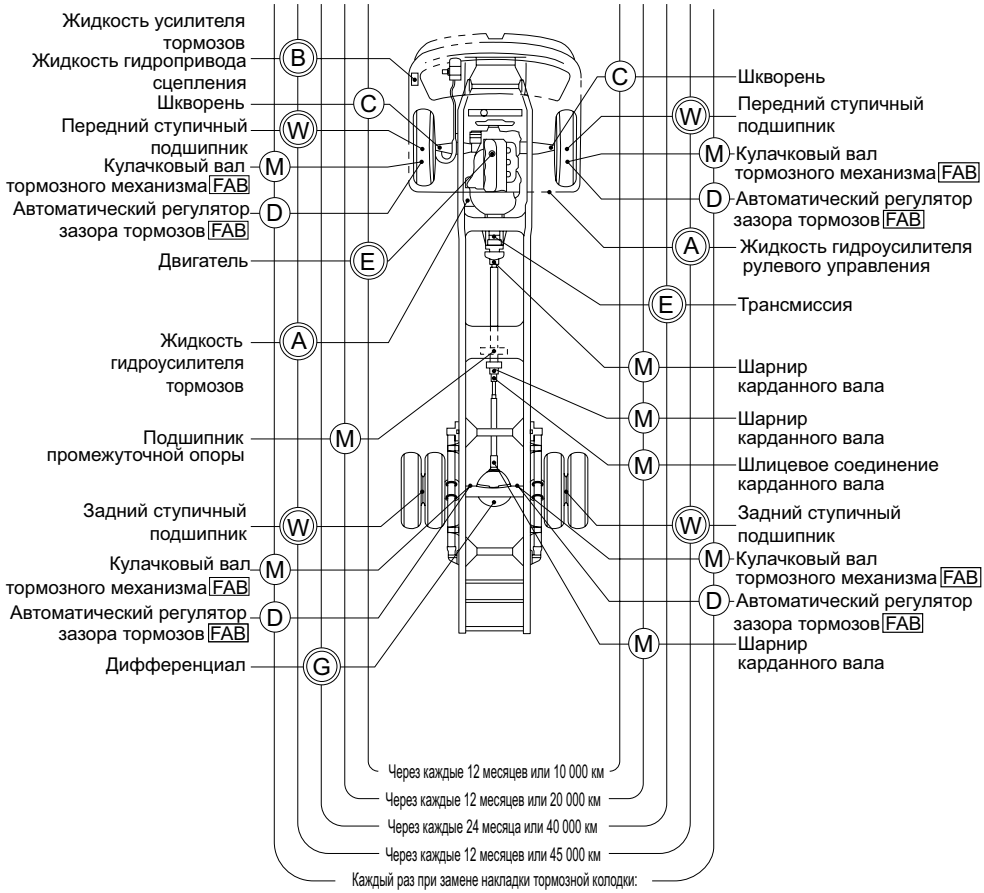
Модели NLR85/NMR85/NPR85

◎ : Заменить
○ : Проверить и долить или заменить
E : Моторное масло
G : Трансмиссионное масло
W : Смазка ступичных подшипников
C : Смазка универсального типа
M : Смазка с дисульфидом молибдена MoS_2
B : Тормозная жидкость
A : Рабочая жидкость автоматической коробки передач



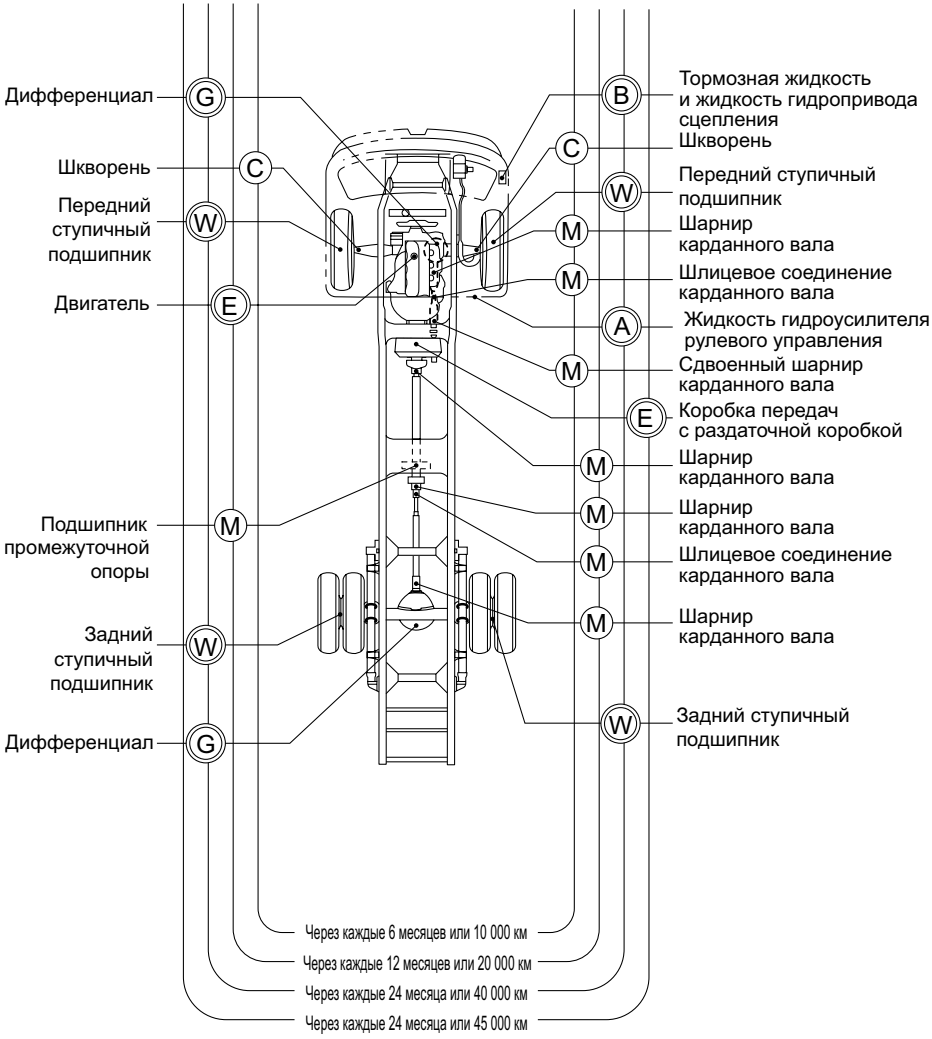
Модели NPR75/NQR75/NQR90

◎ : Заменить
○ : Проверить и долить или заменить
E : Моторное масло
G : Трансмиссионное масло
W : Смазка ступичных подшипников
C : Смазка универсального типа
M : Смазка с дисульфидом молибдена MoS_2
B : Тормозная жидкость
A : Рабочая жидкость автоматической коробки передач
D : Смазка Molykote G-4700



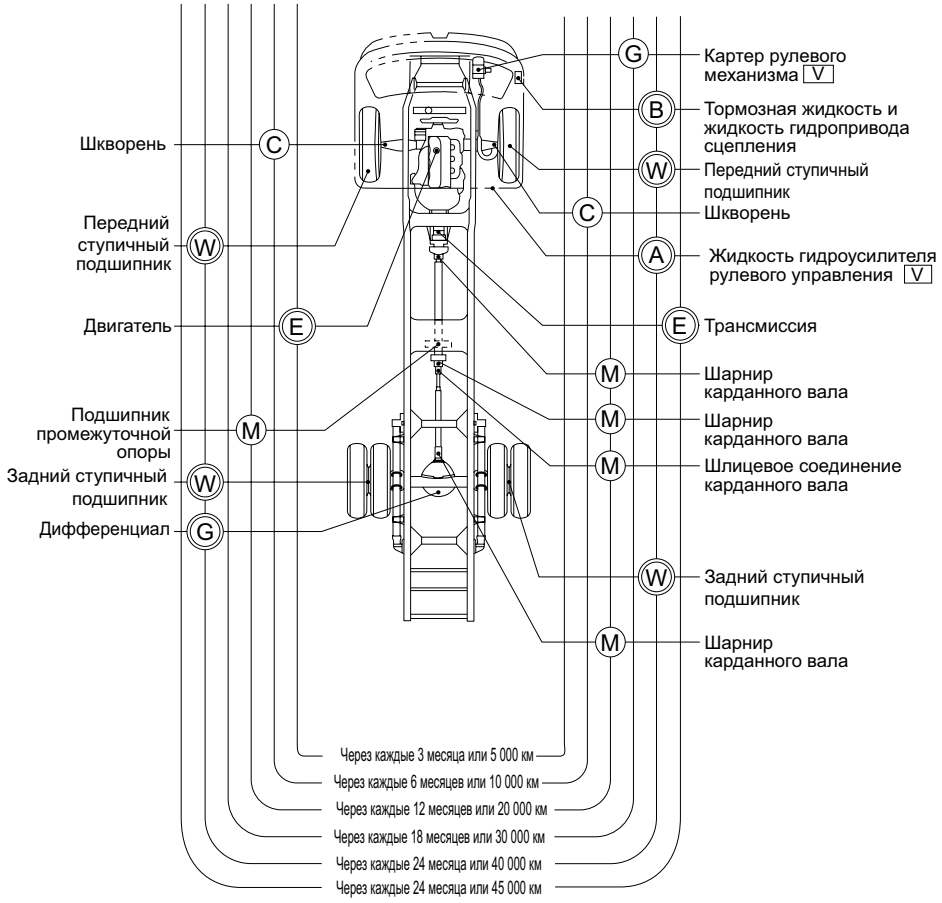
Модель NPS75

◎ : Заменить
○ : Проверить и долить или заменить
E : Моторное масло
G : Трансмиссионное масло
W : Смазка ступичных подшипников
C : Смазка универсального типа
M : Смазка с дисульфидом молибдена MoS_2
B : Тормозная жидкость
A : Рабочая жидкость автоматической коробки передач



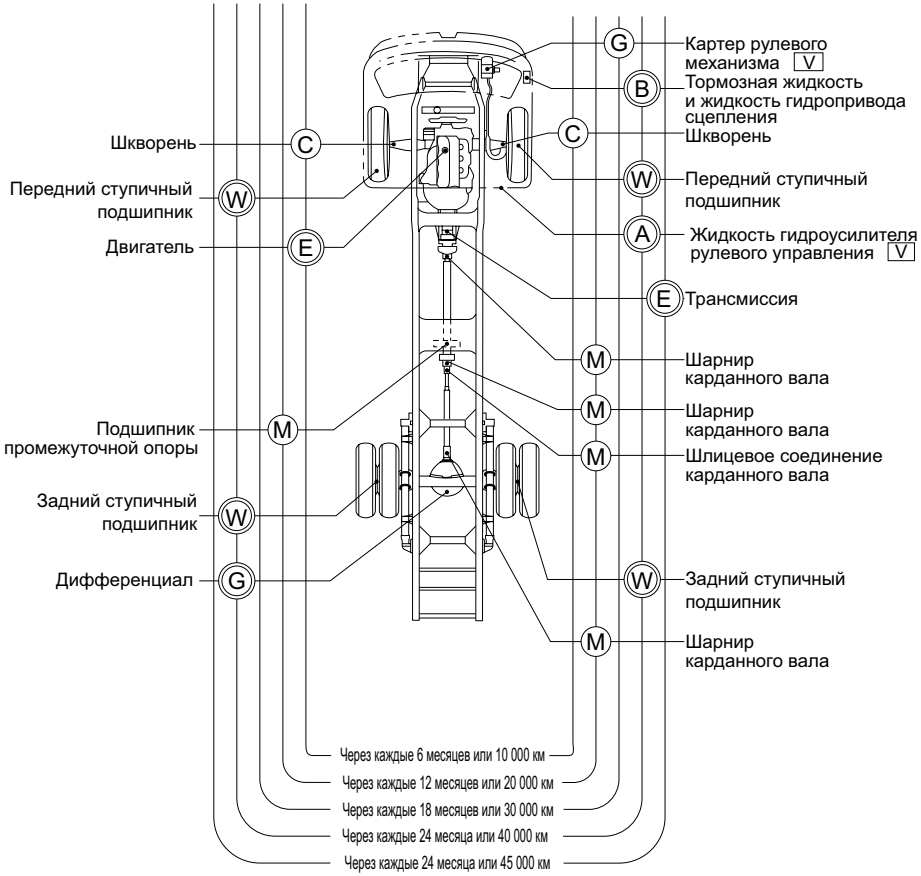
Модели NLR55/NMR55

◎ : Заменить
○ : Проверить и долить или заменить
E : Моторное масло
G : Трансмиссионное масло
W : Смазка ступичных подшипников
C : Смазка универсального типа
M : Смазка с дисульфидом молибдена MoS_2
B : Тормозная жидкость
A : Рабочая жидкость автоматической коробки передач



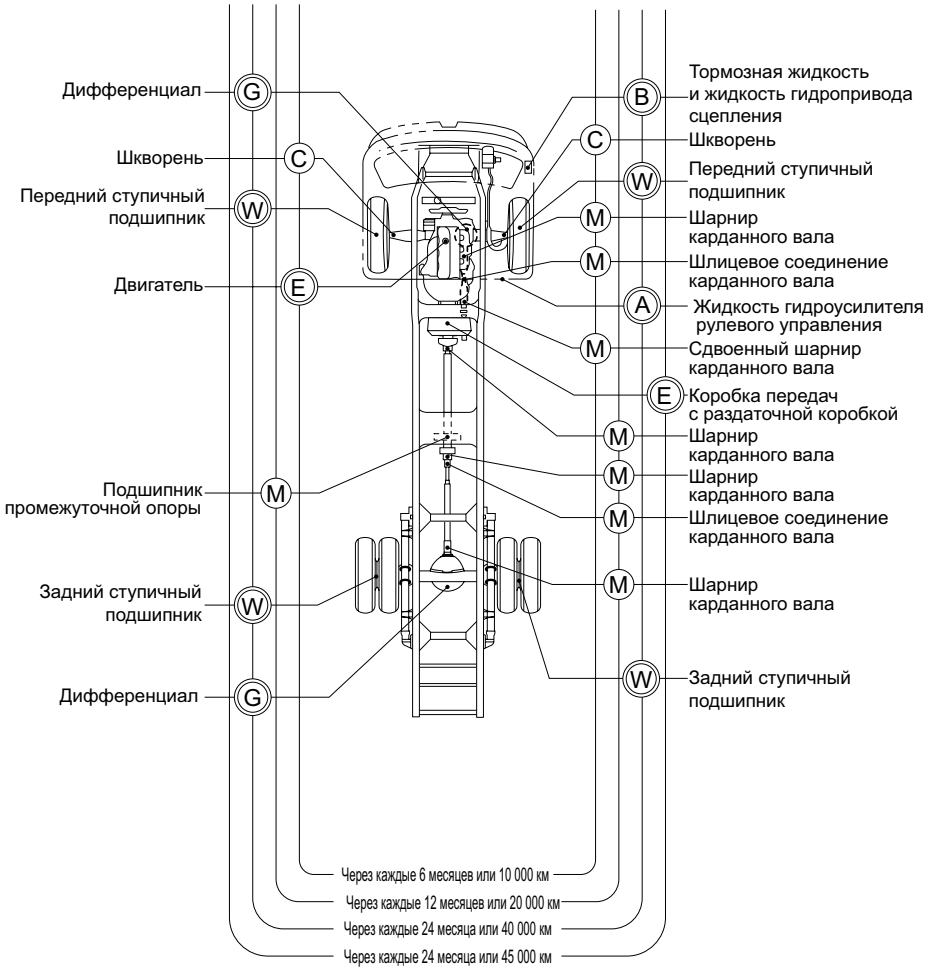
Модели NLR71/NMR71/NPR71/NQR71

◎ : Заменить
○ : Проверить и долить или заменить
E : Моторное масло
G : Трансмиссионное масло
W : Смазка ступичных подшипников
C : Смазка универсального типа
M : Смазка с дисульфидом молибдена MoS_2
B : Тормозная жидкость
A : Рабочая жидкость автоматической коробки передач



Модель NPS71

◎ : Заменить
○ : Проверить и долить или заменить
E : Моторное масло
G : Трансмиссионное масло
W : Смазка ступичных подшипников
C : Смазка универсального типа
M : Смазка с дисульфидом молибдена MoS_2
B : Тормозная жидкость
A : Рабочая жидкость автоматической коробки передач



В СЛУЧАЕ НЕИСПРАВНОСТИ 8

- Выявление и устранение неисправностей 8-2
- Если автомобиль сломался во время движения 8-7
- Если спустило колесо 8-8
- Если двигатель останавливается во время движения 8-9
- Если двигатель глохнет и повторно не запускается 8-10
- Если тормозная система не функционирует 8-11
- Если разрядилась аккумуляторная батарея 8-12
- Если закончилось топливо 8-14
- Если загорается контрольная лампа 8-17
- Если перегревается двигатель 8-24
- Если не отпускается колесный стояночный тормоз FAB 8-27
- Если лампа не загорается 8-29
- Замена реле и предохранителей 8-45
- Если автомобиль попал в аварию 8-66
- Движение по плохим дорогам 8-66
- Буксировка 8-67

Выявление и устранение неисправностей

Регулярное проведение осмотров и технического обслуживания является залогом безотказного функционирования автомобиля. Следует своевременно проводить осмотры и техническое обслуживание. Также следует незамедлительно устранять даже самые незначительные неполадки автомобиля, пока они не стали причиной возникновения более серьезных неисправностей.

При появлении указанных в таблице признаков неисправностей следует произвести осмотр и принять меры по устранению неисправностей. В случае невозможности выполнения ремонта, если указанные в таблице меры по устранению неисправности не позволяют устранить неполадку, или в случае невозможности определить неисправность, необходимо обратиться к ближайшему официальному дилеру Isuzu.

СОВЕТ

- Отметка ● в колонке "Устранение" информирует о необходимости проведения ремонтных и регулировочных работ. В этом случае следует обратиться к ближайшему официальному дилеру Isuzu.

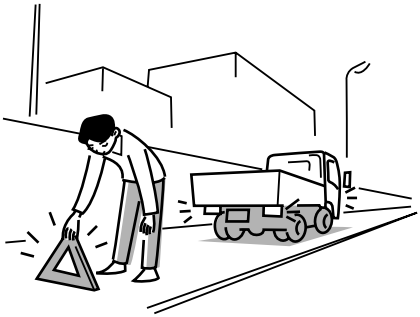
Признак		Причина	Устранение	Страница
Двигатель не запускается	Стартер не вращается или снижена его мощность	Разряд аккумуляторной батареи	Зарядить или заменить	8-12
		Ненадежный контакт на клеммах аккумуляторной батареи, коррозия клемм	Удалить следы коррозии и обеспечить надежность электрического контакта	—
		Ненадежный контакт "массового" провода стартера, ослабление крепления или коррозия клеммы	Удалить следы коррозии и обеспечить надежность электрического контакта	—
		Слишком высокая вязкость моторного масла	Заменить моторное масло на рекомендуемое	6-18
		Неисправность стартера или электрооборудования	◎	—
		Рычаг селектора не находится в положении "N" (автомобиль с механической коробкой передач)	Установить рычаг селектора в положение "N" (автомобиль с системой Smoother)	4-57
		Не затянут рычаг стояночного тормоза или не нажата педаль тормоза (автомобили с системой Smoother)	Нажать педаль тормоза или затянуть рычаг стояночного тормоза	4-60
	Перегрузка стартера	Закончилось топливо	Убедиться в отсутствии утечек топлива и заправить автомобиль	—
		Воздушная пробка в системе подачи топлива	Удалить воздух из системы подачи топлива	8-15
		Засорение топливного фильтра	Заменить фильтр	7-57
		Замерзание топлива	Отогреть топливопровод теплой водой или подождать его нагрева	—
		Неисправность системы впрыска топлива	●	—
		Неисправность системы предпускового подогрева	●	—
Двигатель запускается, но сразу глохнет		Обороты холостого хода двигателя слишком низкие	Отрегулировать обороты холостого хода двигателя	4-38
		Засорение топливного фильтра	Заменить фильтр	7-57
		Засорение воздушного фильтра	Прочистить или заменить фильтрующий элемент	7-53 7-55
		Неисправность системы впрыска топлива	●	—
Неустойчивая работа двигателя		Наличие воды или воздуха в системе подачи топлива	Удалить воздух из системы подачи топлива	8-15
		Неисправность топливоподающей системы	●	—

Признак	Причина	Устранение	Страница
Белый или черный дым в отработавших газах	Двигатель недостаточно прогрет	Прогреть двигатель до рабочей температуры	4-39
	Превышение уровня моторного масла	Проверить и при необходимости довести до нормы уровень моторного масла	7-24
	Засорение воздушного фильтра	Прочистить или заменить фильтрующий элемент	7-53 7-55
	Неисправность топливоподающей системы	●	—
Двигатель перегревается	Отсутствует охлаждающая жидкость	Долить охлаждающую жидкость	7-38
	Передняя часть радиатора забита грязью	Промыть водой	7-45
	Крышка радиатора закрыта неплотно	Плотно закрыть крышку радиатора	—
	Проскальзывание ремня привода вентилятора	Отрегулировать натяжение ремня привода вентилятора	7-50
	Охлаждающая жидкость загрязнена	Очистить внутренние части радиатора или заменить охлаждающую жидкость	7-39
	Неисправность муфты вентилятора	●	—
	Неисправность или засорение крышки радиатора	Очистить или заменить	7-41
Низкое давление масла	Ненадлежащая вязкость масла	Заменить моторное масло на рекомендуемое	6-18
	Уровень моторного масла слишком низкий	Долить моторное масло	7-26
	Неисправность внутренних деталей двигателя	●	—
	Неисправность датчика давления масла или контрольной лампы	●	—
Низкое давление воздуха	Неисправен воздушный компрессор	●	—
	Утечка воздуха из трубок	●	—
	Неисправен регулятор давления воздуха	●	—

Признак	Причина	Устранение	Страница
Недостаточная мощность двигателя	Рычаг стояночного тормоза опущен не полностью	Полностью опустить рычаг стояночного тормоза	—
	Прихватывание тормозов	◎	—
	Пробуксовка сцепления	Отрегулировать свободный ход педали сцепления (модели с механической коробкой передач)	7-126
		Добавить жидкость фрикциона (модели с системой Smoother)	7-131
	Засорение воздушного фильтра	Прочистить или заменить фильтрующий элемент	7-53 7-55
	Засорение топливного фильтра	Заменить фильтр	7-57
	Неисправность системы управления двигателем	●	—
	Неисправность системы впрыска топлива	●	—
	Неисправность двигателя	●	—
Низкая эффективность тормозной системы	Большой зазор между накладками тормозных колодок и барабаном	●	—
	Воздух в тормозной жидкости (модели с гидравлической тормозной системой)	●	—
	Низкое давление воздуха (модели с пневматической тормозной системой)	Увеличить обороты двигателя для подачи воздуха	—
	Неисправность тормозной системы	●	—
Неравномерное торможение	Разное давление воздуха в шинах	Установить рекомендованное давление в шинах	7-92
	Неравномерный износ шины	Заменить шину	7-110
	Разная величина зазора между тормозными накладками и барабанами разных колес	◎	—
	Неверные углы установки колес	◎	—
Не функционирует вспомогательный (моторный) тормоз	Неисправность электрооборудования	●	—

Признак		Причина	Устранение	Страница
Рулевое колесо вращается с большим усилием		Груз сильно смещен вперед	Правильно загрузить автомобиль	—
		Слишком низкий уровень рабочей жидкости гидроусилителя рулевого управления (модель с гидроусилителем рулевого управления)	Долить рабочую жидкость	7-145
		Недостаточное давление воздуха в шине переднего колеса	Установить рекомендованное давление в шинах	7-92
Увеличенный люфт рулевого колеса		Ослаблены болты и гайки крепления колеса	Затяжнуть номинальным моментом	7-118
		Разное давление в шинах	Установить рекомендованное давление в шинах	7-92
		Дисбаланс колеса	●	—
		Чрезмерный люфт рулевого колеса	●	—
Рулевое колесо плохо возвращается в нейтральное положение		Недостаточная смазка рулевого механизма	Смазать рулевой механизм	—
		Неверные углы установки колес	●	—
Сцепление выключается не полностью		Недостаточное количество жидкости в бачке гидропривода сцепления	Долить жидкость	7-122
		Чрезмерный свободный ход педали сцепления	Отрегулировать величину свободного хода	7-126
Громкие звуки или посторонние шумы	Со стороны трансмиссии	Недостаточное количество трансмиссионного масла	Долить масло	7-127
		Неисправность внутренних деталей трансмиссии	●	—
	Со стороны дифференциала	Недостаточное количество масла дифференциала	Долить масло	7-135 7-138
		Неисправность внутренних деталей дифференциала	●	—
	Со стороны подвески	Износ пальцев, стремянок или упоров рессор	●	—
	Со стороны карданного вала	Недостаточная смазка деталей	Смазать	7-149
		Износ подшипников и шлицев	●	—
	Со стороны раздаточной коробки	Недостаточное количество масла раздаточной коробки	Долить масло	7-141
		Неисправность внутренних деталей раздаточной коробки	●	—

Если автомобиль сломался во время движения



1. Включите аварийную сигнализацию и немедленно переместитесь в безопасное место, не препятствующее движению транспорта (на обочину, край дороги). Установите знак аварийной остановки для предупреждения других участников движения.
2. Пассажиры должны покинуть автомобиль и ожидать в безопасном месте.
3. Примите соответствующие необходимые меры, используя ближайший телефон и т. п.

⚠ ВНИМАНИЕ

[При обнаружении утечек топлива]

- Утечка топлива чрезвычайно опасна, так как она может стать причиной возгорания или взрыва. При обнаружении утечки следует незамедлительно остановиться.

Если спустило колесо

Если во время движения давление в колесе неожиданно снизилось, следует избегать резкого торможения. Необходимо, удерживая рулевое колесо, остановить автомобиль.

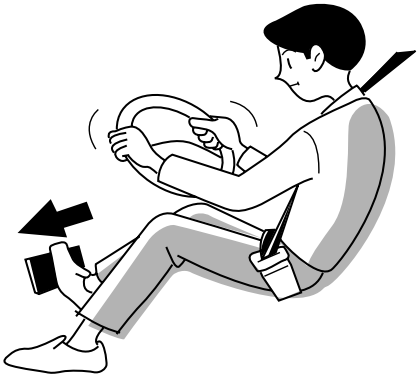
Замену колеса следует производить на ровной горизонтальной площадке в таком месте, где автомобиль не помешает другим участникам движения.

⚠ ВНИМАНИЕ

- При движении со спущенным колесом на болты крепления колеса действует чрезмерная нагрузка, что приводит к развинчиванию болтов и потере колеса.

Запасное колесо → **См. стр. 7-120**
Использование домкрата → **См. стр. 7-152**
Замена колес → **См. стр. 7-110**

Если двигатель останавливается во время движения



В моделях с гидравлической тормозной системой эффективность тормозной системы снижается, так как усилитель тормозов не работает. Не стоит паниковать. Следует нажать педаль тормоза для снижения скорости, немедленно отыскать безопасное место, остановить автомобиль и произвести осмотр. Если запустить двигатель не удается, следует обратиться к официальному дилеру Isuzu.

Если двигатель заглох во время движения из-за того, что закончилось топливо, для его запуска недостаточно просто заправить автомобиль. После заправки следует удалить воздух из системы подачи топлива.

Если закончилось топливо

→ См. стр. 8-14

ВНИМАНИЕ

- В моделях с гидравлической тормозной системой работа систем изменится, поэтому необходимо остановить автомобиль в безопасном месте, учитывая следующее.
  - Гидроусилитель руля не функционирует, а усилия на рулевом колесе значительно возрастают. Это потребует больше усилий, чем при эксплуатации в обычных условиях.
  - Кроме того, не функционирует усилитель тормозной системы, в результате чего эффективность рабочей тормозной системы снижается. Следует помнить, что при этом для торможения следует прикладывать большее усилие.
- В моделях с полностью пневматической тормозной системой давление воздуха в тормозной системе не повышается, поэтому следует немедленно остановить автомобиль в безопасном месте.

Если двигатель глохнет и повторно не запускается

- Если автомобиль оборудован механической коробкой передач, следует включить нейтральную передачу и отбуксировать автомобиль в место, где он не будет представлять опасность для других участников движения.
- Если автомобиль оборудован системой Smoother, следует установить рычаг селектора в положение "N" и убедиться, что на индикаторе режимов работы коробки передач отображается "N", после чего отбуксировать автомобиль в место, где он не будет представлять опасность для других участников движения. Если на индикаторе режимов работы роботизированной коробки передач не отображается "N", следует включить аварийную сигнализацию и перевести рычаг селектора в положение "N". Затем, убедившись, что на индикаторе отображается "N", отбуксировать автомобиль в место, где он не будет представлять опасность для других участников движения.

Если неисправна система Smoother
→ См. стр. 4-73

⚠ ОСТОРОЖНО

- На моделях с механической коробкой передач следует установить рычаг переключения передач в положение "R" (задний ход), "1" (первая передача) или "2" (вторая передача), если происходит перегрузка стартера.
- Затем, включив стартер, необходимо отпустить педаль сцепления, чтобы привести автомобиль в движение.

Если тормозная система не функционирует

Если тормозная система неожиданно перестала функционировать, следует снизить скорость движения последовательно включая третью, вторую, а затем первую передачу. После чего, удерживая рулевое колесо, плавно затянуть рычаг стояночного тормоза. Следует остановить автомобиль на обочине дороги.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Затягивание рычага стояночного тормоза во время движения может представлять опасность. Следует сначала снизить скорость движения, последовательно переходя на пониженные передачи, после чего затянуть рычаг стояночного тормоза.

СПРАВКА

- В экстренной ситуации следует остановить автомобиль за счет трения об ограждение дороги или отвесную стену горы, или въехав передним и задним колесами с одной стороны автомобиля в придорожную канаву.

Если разрядилась аккумуляторная батарея

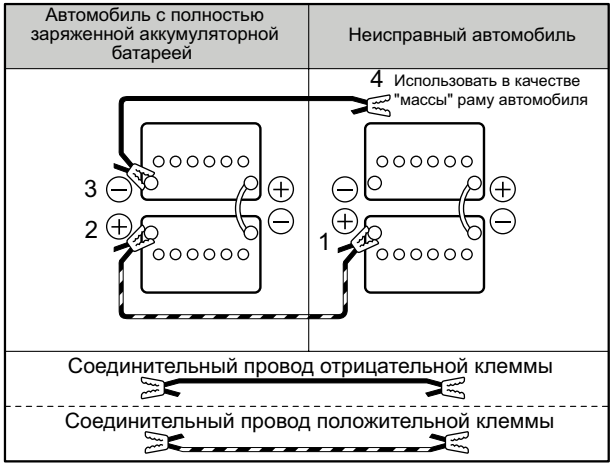
Для запуска двигателя можно использовать аккумуляторную батарею другого автомобиля и соединительные провода (приобретаются отдельно).

⚠ ОСТОРОЖНО

- В целях безопасности и защиты автомобиля запрещается запуск автомобиля толканием или буксировкой.
- Следует убедиться, что аккумуляторная батарея, от которой будет производится запуск двигателя, имеет такое же напряжение, что и аккумуляторная батарея автомобиля, двигатель которого запускается.
- Не допускается соединение положительной и отрицательной клеммы аккумуляторной батареи.
- Во время выполнения подключений абсолютно недопустимо касание зажимов соединительных проводов.
- Для зарядки аккумуляторной батареи следует обратиться к официальному дилеру Isuzu.
- Не следует отсоединять провода от клемм аккумуляторной батареи при работающем двигателе. Это может стать причиной неисправности электрооборудования автомобиля.

1. Проверьте уровень электролита разряженной аккумуляторной батареи.
2. Используйте заряженную аккумуляторную батарею соответствующего напряжения.

3. Снимите крышку аккумуляторной батареи и подсоедините провода в последовательности, указанной на рисунке.



4. После подсоединения проводов запустите двигатель автомобиля с заряженной аккумуляторной батареей.
5. Увеличьте частоту вращения коленчатого вала двигателя автомобиля с заряженной батареей и запустите двигатель автомобиля с разряженной батареей.
6. После того, как двигатель автомобиля с разряженной батареей запуститься, отсоедините провода в последовательности, обратной их подсоединению.

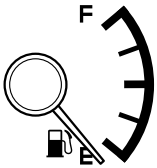
⚠ ВНИМАНИЕ

- Перед подключением соединительных проводов необходимо проверить уровень электролита в аккумуляторной батарее. Использование или зарядка аккумуляторной батареи, когда уровень электролита ниже метки "LOWER LEVEL", могут ускорить износ аккумуляторной батареи и привести к опасным ситуациям (например, перегреву), и даже могут стать причиной воспламенения. Перед проведением работ необходимо довести уровень электролита в аккумуляторной батарее до нормы.
- Аккумуляторная батарея выделяет горючий взрывоопасный газ. Следует соблюдать осторожность и не допускать появления искр.
  - Не следует подключать конец соединительного провода, обозначенный на рисунке номером "4", напрямую к отрицательной клемме аккумуляторной батареи. Его следует подсоединить к металлической части двигателя, удаленной от аккумуляторной батареи.
  - Не допускается контакт между положительной клеммой аккумуляторной батареи и проводом, подключенным к отрицательной клемме или кузову автомобиля.
  - Недопустимо использование источников открытого огня вблизи аккумуляторной батареи.
- При подключении соединительных проводов необходимо следить, чтобы они не попали в приводные ремни двигателя.

СПРАВКА

- Если запуск двигателя в холодную погоду затруднен, следует сначала запустить двигатель на автомобиле с полностью заряженной аккумуляторной батареей и, выждав несколько минут, запустить двигатель автомобиля с разряженной аккумуляторной батареей.

Если закончилось топливо



Если топливо было полностью израсходовано, в систему подачи топлива может попасть воздух, поэтому простой заправки топлива окажется недостаточно для запуска двигателя. Следует удалить воздух из системы подачи топлива описываемым способом.

ВНИМАНИЕ

- Необходимо удалять любые следы топлива на кузове автомобиля и в моторном отсеке, так как они могут стать причиной возникновения пожара.

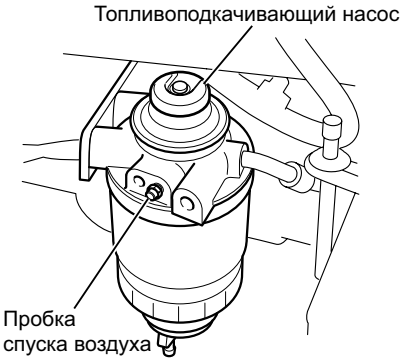
ОСТОРОЖНО

- Перед запуском двигателя следует сесть на водительское место и перевести переключатель передач в положение "N". Если автомобиль оборудован системой Smoother, следует убедиться, что на индикаторе режимов работы коробки передач отображается "N".
  Не допускается запускать двигатель, не находясь на месте водителя. Например, не следует запускать двигатель через отрытое окно или дверь. Следует быть особенно осторожным, если на автомобиле установлена механическая коробка передач, так как при запуске двигателя автомобиль может прийти в движение, если не включена нейтральная передача.

Удаление воздуха из системы подачи топлива

Модели с двигателем 4JJ1/4HK1

Модели с двигателем 4JB1/4JB1-TC



Перед запуском двигателя

1. Установите емкость под пробкой спуска воздуха для слива топлива и полностью отпустите пробку.
2. Приведите в действие топливоподкачивающий насос, совершив около 20 движений вверх-вниз, пока не исчезнут пузырьки воздуха в вытекающем из-под пробки топливе.
3. Полностью затяните пробку и удалите следы разлившегося топлива.
4. Приведите в действие топливоподкачивающий насос, совершив около 10 движений вверх-вниз для прокачки воздуха в топливной системе к топливному насосу высокого давления
5. Поверните ключ в замке зажигания в положение запуска двигателя.

После запуска двигателя

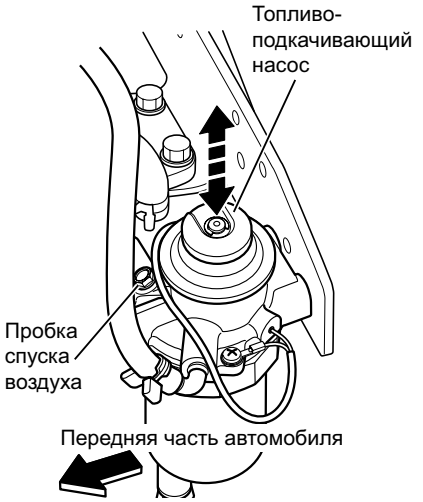
1. Не нажимая на педаль акселератора, поверните ключ в замке зажигания и запустить двигатель.
2. После запуска дайте двигателю поработать на оборотах холостого хода в течение 5 секунд.
3. Полностью выжите педаль акселератора и увеличьте частоту вращения коленчатого вала до максимально допустимой. (Повторите этот шаг несколько раз.)

СОВЕТ

- Неполное удаление воздуха из системы подачи топлива может быть причиной неправильной работы двигателя. Поэтому всегда следует выполнять процедуру, описанную в пункте "После запуска двигателя"

Модели с двигателем 4HG1

Модели с двигателем 4HG1-T



● Если загорается контрольная лампа

Контрольная лампа усилителя тормозов HB

Предупреждающий звуковой сигнал включается при недостаточном уровне разряжения в вакуумном усилителе, если ключ в замке зажигания находится в положении "ON", при неисправности гидравлического усилителя тормозов (HBB) или при возникновении неисправности вспомогательного (моторного) тормоза во время его использования. Также при этом загорается контрольная лампа тормозной системы.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Если при использовании вспомогательного (моторного) тормоза включился предупреждающий звуковой сигнал, следует немедленно остановить автомобиль в месте, где он не будет представлять опасность для других участников движения, и выполнить следующие операции:
  - При работающем двигателе выключите вспомогательный (моторный) тормоз. Если звуковой сигнал отключиться через несколько секунд, имеется неисправность вспомогательного (моторного) тормоза. В этом случае следует обратиться к официальному дилеру Isuzu.
  - Если звуковой сигнал продолжается, то неисправность может быть связана с усилителем рабочей тормозной системы. В этом случае следует незамедлительно обратиться к официальному дилеру Isuzu.

Контрольная лампа тормозной системы HB

Контрольная лампа тормозной системы может гореть при работающем двигателе (после запуска) в следующих ситуациях:

- Пониженный уровень тормозной жидкости (вследствие износа тормозных накладок или утечки)
- Неисправности системы зарядки (неисправность генератора, ослабление натяжения приводного ремня и т. п.)
- Неисправность ABS (на моделях, оборудованных ABS), при этом также может загораться контрольная лампа ABS.

Контрольная лампа ABS V
→ **См. стр. 4-23**

⚠ ОСТОРОЖНО

- Если контрольная лампа загорается при работе двигателя, следует немедленно остановиться в месте, где автомобиль не будет мешать другим участникам движения, и связаться с официальным дилером Isuzu.

Контрольная лампа давления воздуха FAB

Если загорается эта контрольная лампа, значит, в ресивере недостаточное давление воздуха, и тормозная система будет работать неисправно. В этот момент прозвучит предупреждающий звуковой сигнал.

Следует немедленно остановиться для осмотра и устранения неисправностей. Звуковой сигнал прекратится, если затянуть рычаг стояночного тормоза.

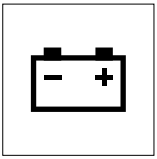
Проверка и устранение неисправности

- При работающем на холостых оборотах двигателе увеличивайте давление воздуха до тех пор, пока не погаснет контрольная лампа.
- В случае, если контрольная лампа не гаснет или для этого требуется больше времени после достижения давления воздуха **0 кПа** (0 кгс/см²/**0 фунтов/кв. дюйм**) (см. стр. 7-76), значит, требуется ремонт.
  В этом случае следует обратиться к ближайшему официальному дилеру Isuzu.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Эксплуатация автомобиля с горящей контрольной лампой недопустима. Тормозная система неполностью работоспособна, поэтому эксплуатация автомобиля очень опасна.

Контрольная лампа заряда аккумуляторной батареи



Включение контрольной лампы информирует о возможной неисправности в системе зарядки аккумуляторной батареи.

Следует немедленно остановиться для осмотра и устранения неисправностей.

Проверка и устранение неисправности

1. Проверьте состояние ремня привода вентилятора (обрыв, ослабление натяжения).
2. При необходимости отрегулируйте натяжение ремня.
3. Если проверка не выявила неисправностей, связанных с ремнем привода вентилятора, следует обратиться к ближайшему официальному дилеру Isuzu.

Ремень привода вентилятора

→ См. стр. 7-46

ОСТОРОЖНО

- Эксплуатация автомобиля с горящей контрольной лампой недопустима. Аккумуляторная батарея может полностью разрядиться.

СПРАВКА

- Так как замена ремня привода вентилятора требует проведения демонтажных работ, следует обратиться к официальному дилеру Isuzu.

Контрольная лампа давления масла

Контрольная лампа загорается, если давление масла в системе смазки слишком низкое.

Следует незамедлительно остановиться в месте, где автомобиль не будет представлять опасность для других участников движения, заглушить двигатель и провести поиск и устранение неисправности.

Проверка и устранение неисправности

1. Проверьте уровень масла в картере двигателя.
2. Если уровень масла слишком низкий, убедитесь в отсутствии утечек и долейте моторное масло.
3. Если уровень масла соответствует норме и утечки отсутствуют, вероятнее всего, засорился масляный фильтр.
   Замените фильтр.
4. Если уровень масла в норме, масляный фильтр не засорен, но обнаружены утечки, следует обратиться к ближайшему официальному дилеру Isuzu.

Моторное масло → См. стр. 7-24

Замена моторного масла и маслянного фильтра → См. стр. 7-28

ОСТОРОЖНО

- Эксплуатация автомобиля с горящей контрольной лампой недопустима. Это может привести к повреждению двигателя.

СПРАВКА

- В зимнее время, при низкой температуре моторного масла или его высокой вязкости контрольная лампа может загораться на короткое время. При прогреве двигателя она гаснет.

Контрольная лампа надувных подушек безопасности V

Следующие условия указывают на неисправность преднатяжителя ремня безопасности и системы подушек безопасности.

- Контрольная лампа надувных подушек безопасности загорается во время движения.
- Контрольная лампа надувных подушек безопасности не загорается при поворачивании ключа в замке зажигания в положение "ON".
- Контрольная лампа надувных подушек безопасности загорается при повороте ключа в замке зажигания в положение "ON", но, мигнув семь раз, не гаснет.

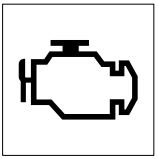
⚠ ОСТОРОЖНО

- При обнаружении неисправностей ремней безопасности и надувных подушек безопасности следует обратиться к официальному дилеру Isuzu.

СПРАВКА

- Если система надувных подушек безопасности исправна, после поворачивания ключа в замке зажигания в положение "ON" соответствующая контрольная лампа должна мигнуть семь раз и погаснуть. Контрольная лампа может снова мигнуть семь раз и погаснуть после запуска двигателя.
- Если контрольная лампа неожиданно загорается при поворачивании ключа в замке зажигания в положение "ACC", это может быть следствием неисправности.

Контрольная лампа "Проверь двигатель"



Включение этой контрольной лампы при работе двигателя информирует о возможной неисправности электронной системы управления двигателем. При необходимости диагностики или ремонта системы управления двигателем следует незамедлительно обратиться к официальному дилеру Isuzu.

Контрольная лампа ABS V

Контрольная лампа ABS V **→ См. стр. 4-23**

Контрольная лампа ASR V

Контрольная лампа антипробуксовочной системы (ASR) V

→ См. стр. 4-31

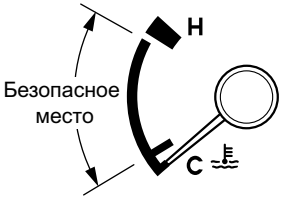
Контрольная лампа системы Smoother SA

Контрольная лампа системы Smoother SA

→ См. стр. 4-28

● Если двигатель перегревается

Падение мощности двигателя и переход стрелки указателя температуры из зоны рабочих температур в зону "H" указывает на перегрев двигателя. При этом загорается контрольная лампа перегрева двигателя и включается звуковой сигнал. При этом пар или кипящая вода могут выбрызгиваться из радиатора. Немедленно выполните следующие действия.



Контрольная лампа перегрева двигателя

1. Включите аварийную сигнализацию, немедленно остановитесь в безопасном месте, не препятствующем движению транспорта (обочина, край дороги), и припаркуйте автомобиль.
2. Снизьте температуру двигателя, дав ему поработать на оборотах холостого хода.

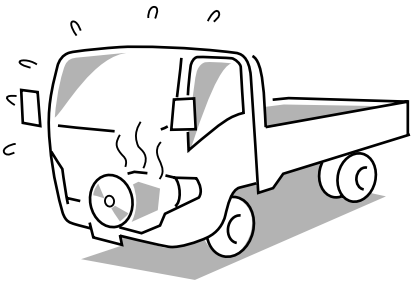
СОВЕТ

- Не следует глушить двигатель. В противном случае он может заклинить.

3. Когда стрелка указателя температуры вернется в зону рабочих температур, следует заглушить двигатель.

ВНИМАНИЕ

- Даже после остановки двигателя охлаждающая жидкость в радиаторе все еще находится под давлением. Открывание крышки радиатора горячего двигателя может стать причиной ожогов. Охлаждающая жидкость в расширительном бачке также может быть горячей. Во избежание получения ожогов не следует открывать крышку расширительного бачка, пока двигатель горячий.
- При открывании крышки радиатора или крышки расширительного бачка следует использовать плотную ткань. Накрыв крышку, следует осторожно поворачивать ее.



СОВЕТ

- Если вентилятор не вращается, следует незамедлительно остановить двигатель.

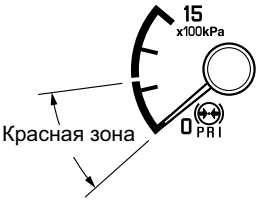
4. Проверьте уровень охлаждающей жидкости в расширительном бачке и радиаторе после остывания двигателя. Если уровень недостаточный, долейте охлаждающую жидкость. Также следует проверить натяжение и целостность ремня вентилятора.
5. Проверьте наличие грязи и т. п. на передней поверхности радиатора и интеркулера. Также проверьте наличие загрязнений сердцевины радиатора. При обнаружении очистите и удалите их.

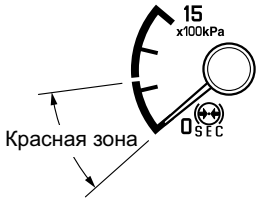
СОВЕТ

- Перед добавлением охлаждающей жидкости проверьте положение стрелки указателя температуры охлаждающей жидкости: она должна быть ниже метки "C". Добавление охлаждающей жидкости при недостаточно остывшем двигателе может привести к неисправности или повреждению двигателя.
- Если в случае крайней необходимости использовалась водопроводная вода вместо охлаждающей жидкости, следует незамедлительно восстановить концентрацию охлаждающей жидкости.

Охлаждающая жидкость двигателя
→ См. стр. 7-34
Ремень привода вентилятора
→ См. стр. 7-46
Обслуживание радиатора и интеркулера **→ См. стр. 7-45**

Указатель давления воздуха FAB





Контрольная лампа давления воздуха

Как только стрелка данного указателя окажется в красной зоне, сразу же загорится контрольная лампа.

Указатель давления воздуха FAB

→ См. стр. 4-14

Если не отпускается колесный стояночный тормоз FAB

⚠ ОСТОРОЖНО

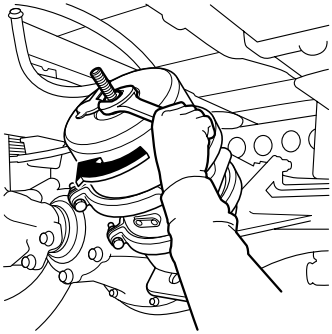
- При отпускании вручную пружинного тормоза на автомобиле, оборудованном колесным стояночным тормозом, стояночный тормоз не будет работать. Запрещается отпускать пружинный тормоз на уклоне.
- Не допускается отпускание тормоза вручную, кроме случаев, когда автомобиль буксируется при помощи эвакуатора или при кратковременном движении автомобиля.
- Необходимо незамедлительно обратиться к официальному дилеру Isuzu после перемещения автомобиля.

1. Надежно подоприте колеса автомобиля противооткатными башмаками.
2. Отпустите гайку и выверните болт растормаживания.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Не выворачивайте другие болты, кроме болта растормаживания. Так как внутри находится мощная пружина, выворачивание других болтов может привести к серьезной травме.

3. Извлеките пробку и вставьте болт растормаживания до упора. Поверните болт на 90° по часовой стрелке и закрепите его.



4. Потяните за болт растормаживания для проверки его надежной установки, затем установите шайбу и гайку и затяните их.

Затянуть до (выступающая длина болта растормаживания)
Примерно 110 мм (4,33 дюйма)

5. Для снятия болта растормаживания выполните все операции в обратной последовательности.

Если лампа не загорается

1. Проверьте исправность всех ламп.
2. Замените перегоревшие лампы. Перед заменой перегоревших ламп следует всегда устанавливать ключ в замке зажигания в положение "LOCK", а все переключатели – в положение "OFF".
3. Если лампа не горит, это может быть вызвано неисправностью проводки. В этом случае следует обратиться к ближайшему официальному дилеру Isuzu.

Мощность ламп

Размещение	Световые приборы	Мощность лампы
Спереди	Галогенные фары дальнего/ближнего света	24 В – 75/70 Вт 12 В – 60/55 Вт
	Противотуманные фары [V]	24 В – 70 Вт/12 В – 55 Вт
	Указатели поворота (передние)	21 Вт (Желтые)
	Габаритные фонари	5 Вт
	Боковой фонарь подсветки поворота [V]	21 Вт
	Повторители указателей поворота (боковые)	21 Вт (Желтые)
Сзади	Задний фонарь и стоп-сигнал	5/21 Вт
	Указатель поворота	21 Вт
	Фонарь заднего хода	21 Вт
	Фонарь подсветки номерного знака	10 Вт (одинарный) 5 Вт (двойной)
	Задний противотуманный фонарь [V]	21 Вт
Салон	Светильник	10 Вт
	Задний светильник [V]	10 Вт
Крыша	Верхние габаритные фонари [V]	5 Вт

Для замены ламп, не указанных в данной таблице, следует обратиться к ближайшему официальному дилеру Isuzu.

ОСТОРОЖНО

- Использование ламп несоответствующей мощности может привести к перегреву ламп и соединительных проводов. Это может стать причиной деформации рассеивателя и корпуса, а также привести к их возгоранию.
- После выключения колба лампы остается нагретой. Во избежание ожога следует при замене лампы убедиться, что она полностью остыла.
- Эксплуатация автомобиля с неработающими лампами недопустима. Это может стать причиной дорожно-транспортного происшествия.

СОВЕТ

- Когда перегорает одна из ламп парного фонаря, как правило, срок службы второй лампы также подходит к концу. Рекомендуется одновременно заменить обе лампы.

СПРАВКА

- В фонарях (осветительном оборудовании), таких как фары, рассеиватели фар могут запотеть изнутри во время дождя или мойки автомобиля. Перепад температур внутри и снаружи фонарей также может стать причиной образования конденсата внутри рассеивателей. Это не является неисправностью, так как это такое же явление, как запотевание ветрового стекла или дверных стекол во время дождя. Если они отпотевают после включения фонарей, то это не является неисправностью.

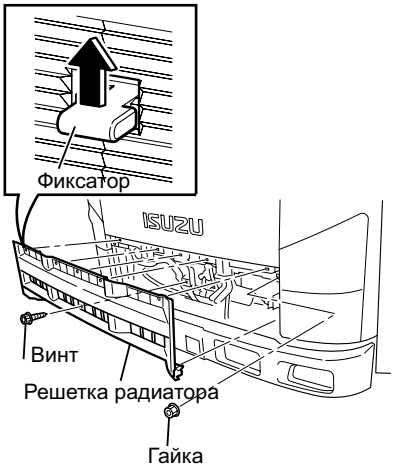
Замена лампы фары

Перегоревшую лампу следует заменить лампой указанной мощности. При установке не следует прилагать чрезмерных усилий.

СОВЕТ

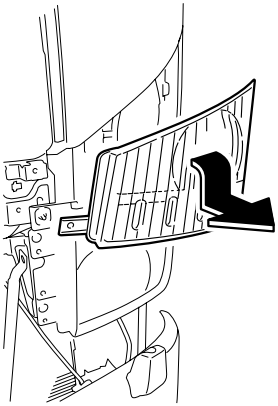
- Не допускается установка ламп несоответствующей мощности. Это может стать причиной изменения частоты мигания указателей поворота.
- Очень важна правильная регулировка света фар, обеспечивающая достаточное освещение дороги и не ослепляющая водителей других транспортных средств. При замене ламп фар следует обратиться для регулировки света фар к официальному дилеру Isuzu.

Мощность ламп **→ См. стр. 8-29**

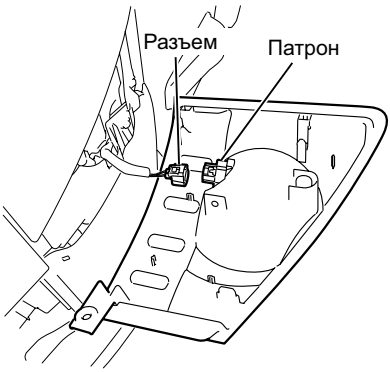


1. Выкрутите винт, расположенный в центре решетки радиатора. Поднимите фиксаторы в верхней части решетки и, потянув решетку на себя, снимите ее. Ослабьте гайки крепления указателей поворота.

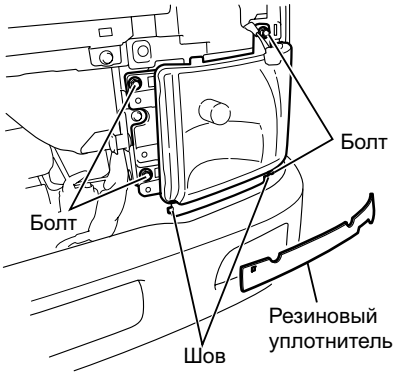
2. Откройте переднюю дверь кабины. С помощью крестовой отвертки выверните два винта, расположенные в зазоре между дверью и кабиной.



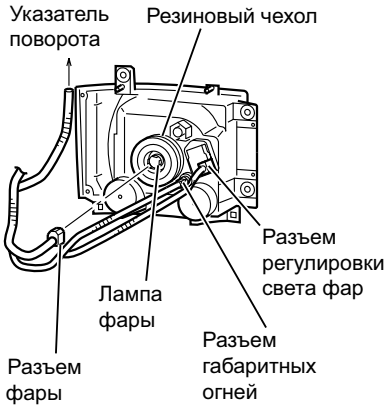
3. Переместив блок-фару вперед и вниз, снимите ее с автомобиля.



4. Отсоедините электрический разъем и снимите указатель поворота.



5. Удалите резиновые уплотнения из двух швов в нижней части фары. Выверните четыре болта. Затем отсоедините разъем фары, извлеките блок габаритных фонарей и отсоедините электрический разъем корректора фар. Затем снимите блок-фару.



СОВЕТ

- При отсоединении разъема фар необходимо тянуть за корпус разъема, придерживая среднюю часть резинового чехла. Если не придерживать чехол, лампа будет оттянута и, после отсоединения разъема, она может ударить отражатель за счет сил упругости пружинного фиксатора, в результате чего лампа разобьется.

6. Снимите резиновый чехол. Затем нажмите на правую сторону фиксатора, удерживающего лампу, и сдвиньте лампу вверх, чтобы освободить фиксатор.

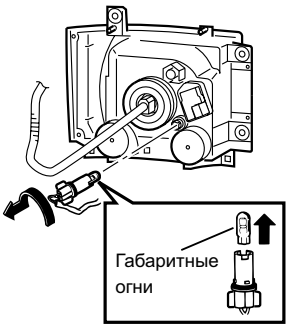
7. Извлеките старую лампу и установите новую.

8. После замены лампы установите все компоненты в последовательности, обратной снятию.

СОВЕТ

- Не допускается прикасаться к стеклу лампы пальцами. Загрязнение колбы станет причиной выхода колбы из строя.
- При установке резинового чехла следует вставить на место его внутреннюю и внешнюю стороны. Необходимо убедиться, что чехол и фара соединены и лампа надежно удерживается, а чехол плотно прилегает со всех сторон. Если чехол не будет установлен правильно, внутрь фары может попасть вода, что станет причиной выхода ее из строя.

Замена ламп габаритных фонарей и ламп указателей поворота



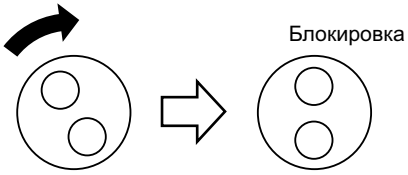
Замена ламп габаритных фонарей

1. Снимите блок-фары в соответствии с описанием, приведенном в пункте "Замена лампы фары".

Замена лампы фары

→ **См. стр. 8-30**

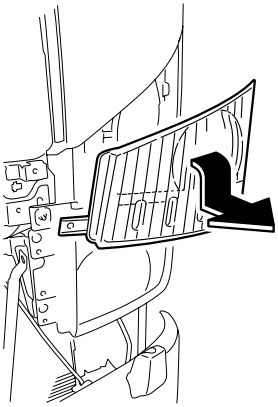
2. Извлеките лампу из патрона и установите новую.



3. Установка световых приборов производится в порядке, обратном снятию. При установке следует обратить внимание на следующее:
   - Необходимо повернуть разъем по часовой стрелке, надежно зафиксировав его.

СОВЕТ

- Если цоколь лампы не будет надежно зафиксирован, внутрь фары сможет попасть вода, что может стать причиной ее повреждения.

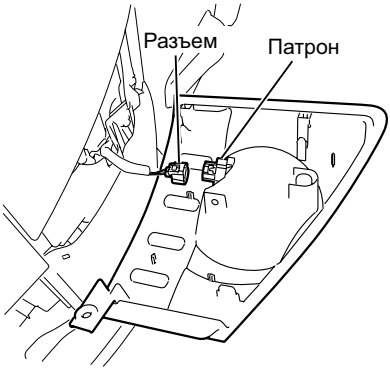


Замена лампы указателя поворота

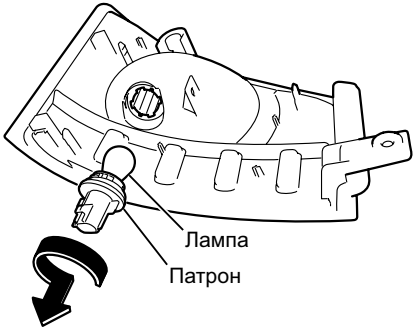
1. Наклоните корпус блок-фары вниз и вперед (см. пункт "Замена лампы фары") и снимите фару.

Замена лампы фары

→ **См. стр. 8-30**



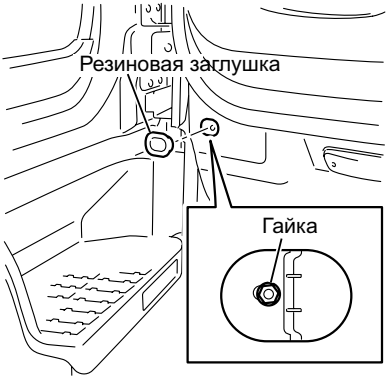
2. Отсоедините электрический разъем указателя поворота и снимите патрон с лампой.



3. Извлеките лампу из патрона и установите новую.
4. Установка световых приборов производится в порядке, обратном снятию. При установке следует обратить внимание на следующее:
   - Необходимо повернуть патрон в гнезде по часовой стрелке, надежно зафиксировав его.

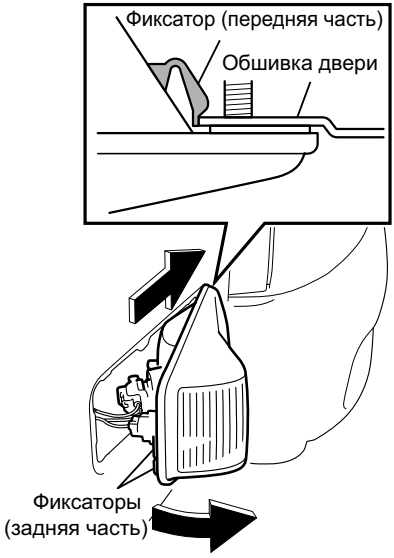
СОВЕТ

- Если цоколь лампы не будет надежно зафиксирован, внутрь фонаря сможет попасть вода, что может стать причиной его повреждения.



Замена лампы бокового фонаря подсветки при повороте или повторителя указателя поворота (модели с боковым фонарем)

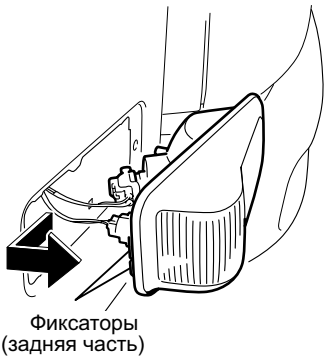
1. Откройте переднюю дверь, снимите резиновую крышку в нижней части двери и отпустите гайку.



2. Сдвиньте боковой фонарь подсветки поворота и повторитель указателе поворота в направлении передней части автомобиля. Отсоедините фиксатор в задней части корпуса фонаря от обивки двери и вытяните фонарь за заднюю часть.

СОВЕТ

- Если слишком сильно вытянуть заднюю часть фонаря при снятом фиксаторе в задней части корпуса, может повредиться фиксатор в передней части корпуса фонаря.

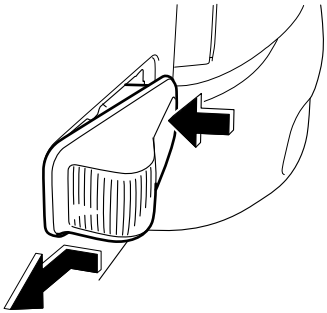


3. После снятия фиксатора сдвиньте фоанарь в направлении задней части автомобиля и извлеките его.

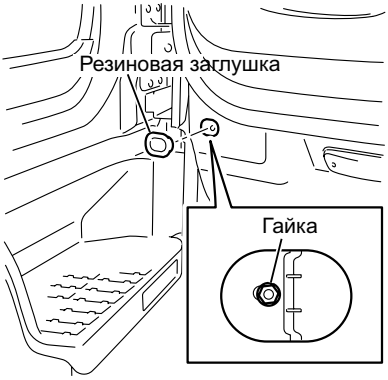
4. Извлеките патрон, повернув его против часовой стрелки.
5. Извлеките лампу из патрона и установите новую.
6. Установка световых приборов производится в порядке, обратном снятию. При установке следует обратить внимание на следующее:
   a. Необходимо повернуть патрон по часовой стрелке, надежно зафиксировав его.

СОВЕТ

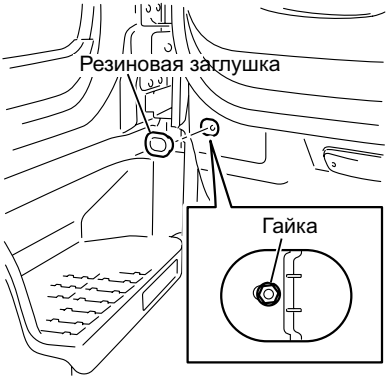
- Если цоколь лампы не будет надежно зафиксирован, внутрь фонаря сможет попасть вода, что может стать причиной его повреждения.



   b. Вставьте фиксатор задней части корпуса фонаря в панель двери.
   c. Нажмите на переднюю часть фонаря, чтобы фиксатор, расположенный в передней части корпуса (со стороны двери), встал на место.



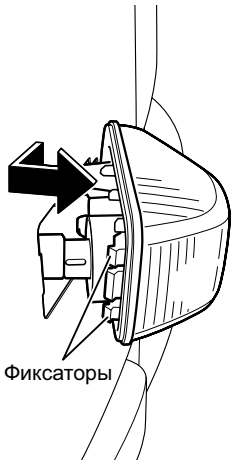
   d. Откройте переднюю дверь, затяните гайку с внутренней стороны двери и установите резиновую крышку.



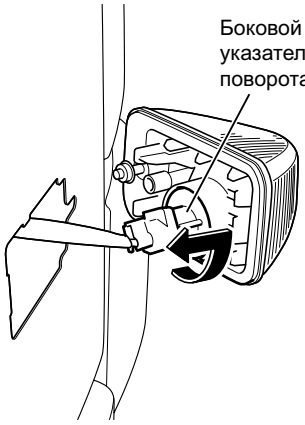
Замена повторителя указателя поворота (модели без бокового фонаря)

1. Откройте переднюю дверь, снимите резиновую крышку в нижней части двери и отпустите гайку.

2. Сдвинув повторитель указателя поворота в направлении передней части автомобиля, освободите его заднюю часть. Освободите фиксатор на задней стороне корпуса повторителя из панели двери.



3. После снятия фиксатора сдвиньте повторитель в направлении задней части автомобиля и извлеките его.

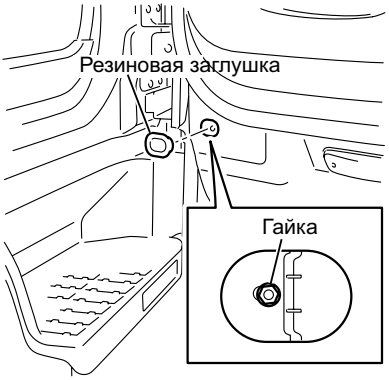


4. Извлеките патрон, повернув его против часовой стрелки.
5. Извлеките лампу из патрона и установите новую.
6. Установка световых приборов производится в порядке, обратном снятию. При установке следует обратить внимание на следующее:
   a. Необходимо повернуть патрон по часовой стрелке, надежно зафиксировав его.

СОВЕТ

- Если цоколь лампы не будет надежно зафиксирован, внутрь фонаря сможет попасть вода, что может стать причиной его повреждения.

   b. Вставьте фиксатор задней части корпуса повторителя указателя поворота в панель двери.
   c. Нажмите на переднюю часть сигнала, чтобы фиксатор, расположенный в передней части корпуса повторителя (со стороны двери), встал на место.



   d. Откройте переднюю дверь, затяните гайку с внутренней стороны двери и установите резиновую крышку.

Замена лампы противотуманной фары V

1. Поднимите кабину.

ВНИМАНИЕ

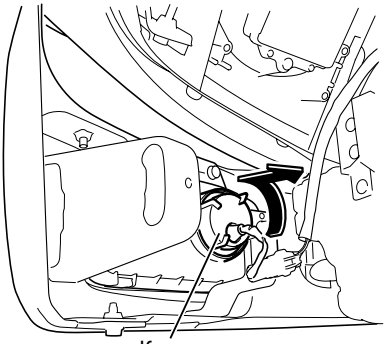
- При поднятой кабине не следует прикасаться к фиксатору (E), так как это может стать причиной падения кабины.

ОСТОРОЖНО

- Поднимание кабины допускается только в том случае, если автомобиль установлен на ровной горизонтальной площадке.
- При поднимании кабины в помещении необходимо убедиться, что спереди и сверху достаточно места.
- Перед подниманием кабины следует закрыть двери. Следует избегать открывания и закрывания дверей в то время, пока кабина поднята.
- Необходимо убедиться, что фиксатор "E" надежно удерживает поднятую кабину.
- Не следует поднимать кабину, когда на полу, сиденьях, приборной панели, в подстаканниках находятся какие-нибудь предметы.
- Перед подниманием кабины следует убедиться, что на бампере нет снега или льда. Несоблюдение этой рекомендации может стать причиной повреждения бампера, фар, поддона боковой панели и других деталей автомобиля.
- Если при поднятой кабине необходимо открыть дверь, следует принять меры предосторожности для удержания веса двери. Опасно отпускать дверь во время ее открывания или закрывания. В этом случае дверь может ударить и поранить кого-нибудь или получить повреждение. После закрывания двери следует убедиться, что она закрыта надежно.

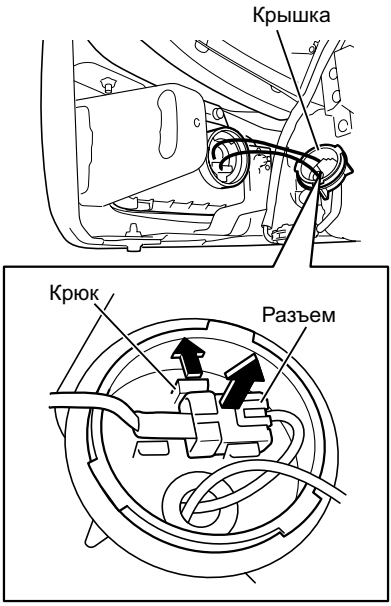
Подъем кабины V **→ См. стр. 7-12**

2. Поверните крышку против часовой стрелки и снимите ее.

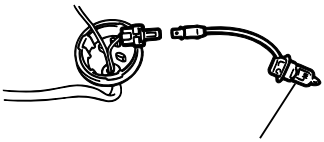


Крышка

3. Нажимая на фиксатор, удерживающий лампу, сдвиньте его вниз.



4. Нажимая на защелку на крышке, отсоедините разъем от крышки.



Лампа противотуманной фары

5. Извлеките старую лампу и установите новую.

СОВЕТ

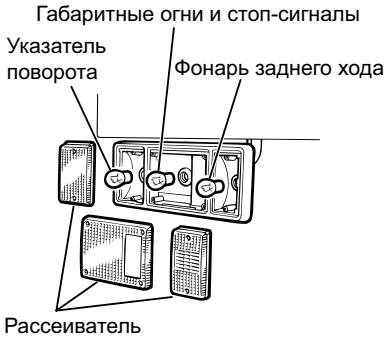
- Не допускается прикасаться к стеклу лампы пальцами. Загрязнение колбы станет причиной выхода лампы из строя.

6. Установка световых приборов производится в порядке, обратном снятию. При установке следует обратить внимание на следующее:
   - Так как выемки на верхней и нижней сторонах лампы различаются (круглая и квадратная), следует быть внимательным при установке, чтобы не перепутать стороны.
     - Круглая выемка должна быть направлена вперед, как с правой, так и с левой стороны автомобиля.
   - Зафиксируйте крышку, повернув ее по часовой стрелке. Закрывая крышку, следует быть аккуратным, чтобы не зажать крышкой жгут проводов.

СОВЕТ

- Если цоколь лампы не будет надежно зафиксирован, внутрь фары сможет попасть вода, что может стать причиной ее повреждения.

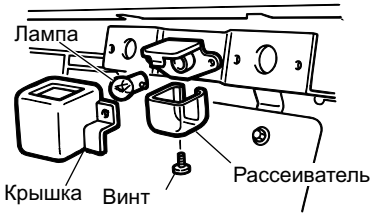
Замена ламп задних указателей поворота, габаритных фонарей, стоп-сигналов и фонаря заднего хода



1. Выверните винты и снимите рассеиватель.
2. Снимите лампу, нажимая на нее и поворачивая против часовой стрелки.
3. Установка производится в порядке, обратном снятию.

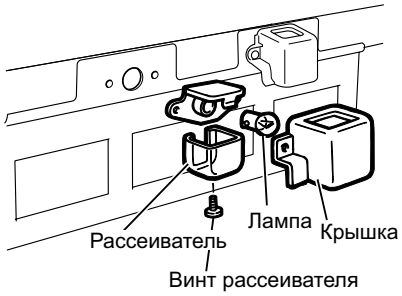
Замена ламп фонаря подсветки номерного знака

Фонарь с одной лампой

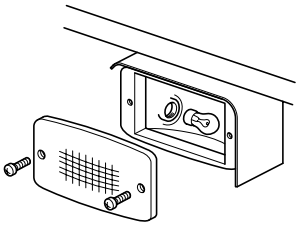


1. Выверните винты и снимите крышку.
2. Снимите рассеиватель.
3. Снимите лампу, нажимая ее и поворачивая против часовой стрелки.
4. Установка производится в порядке, обратном снятию.

Фонарь с двумя лампами

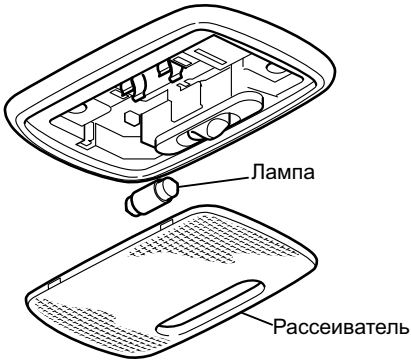


Замена лампы заднего противотуманного фонаря V



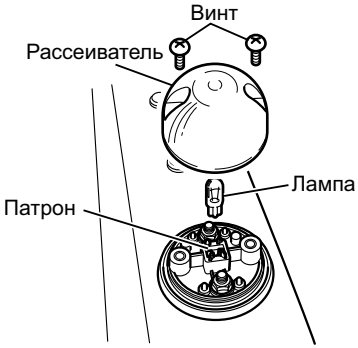
1. Выверните винты и снимите рассеиватель.
2. Снимите лампу, нажимая на нее и поворачивая против часовой стрелки.
3. Установка производится в порядке, обратном снятию.

Замена лампы потолочного светильника



1. Снимите рассеиватель и извлеките лампу.
2. Установка производится в порядке, обратном снятию.

Замена ламп верхних габаритных фонарей V



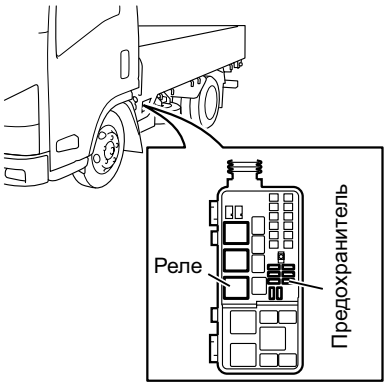
1. Выверните винты и снимите рассеиватель.
2. Извлеките перегоревшую лампу и установите новую.
3. Установка производится в порядке, обратном снятию.

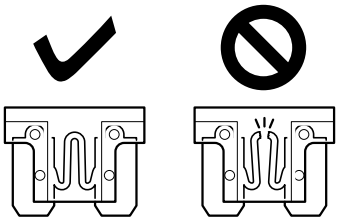
● Замена предохранителей и реле

При отказе световых приборов или других компонентов электрооборудования следует проверить предохранители.

Расположение реле и предохранителей

Блок реле и предохранители расположены в нижней части панели приборов по центру и слева позади кабины. Необходимо снять крышку для проведения осмотра и замены. Кроме того, при этом должна быть открыта крышка блока реле, расположенного слева позади кабины.





Замена предохранителей

1. Перед заменой предохранителей поверните ключ в замке зажигания в положение "LOCK" и затяните рычаг стояночного тормоза.
2. Извлеките перегоревший предохранитель с помощью специального пинцета. (Пинцет хранится с запасными предохранителями.)
3. Если предохранитель выглядит так, как показано в правой части рисунка, значит, он перегорел. Замените предохранитель. (Запасные предохранители хранятся в блоке реле и предохранителей, расположенном в кабине.)

⚠ ВНИМАНИЕ

- При замене следует устанавливать предохранители того же номинала. Использование предохранителей другого номинала недопустимо.
- Использование нерекомендованных предохранителей может привести к возгоранию или повреждению оборудования.
- Если сразу после замены новый предохранитель перегорает, следует обратиться к ближайшему официальному дилеру Isuzu.

Замена реле

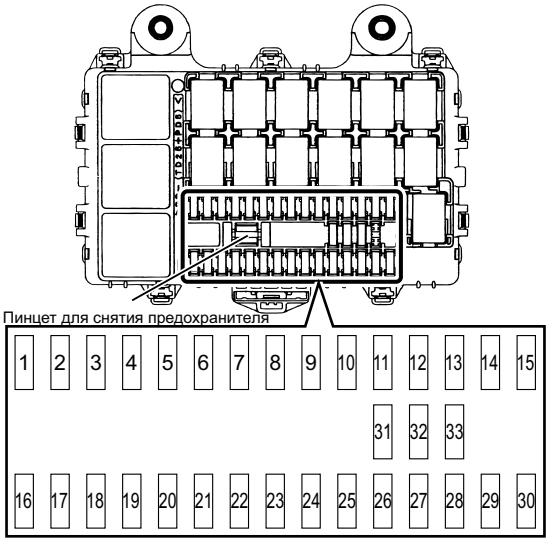
Для замены реле следует обратиться к ближайшему официальному дилеру Isuzu.

СОВЕТ

- Нет необходимости открывать крышку, если нет неисправностей.
- Конструкция блока реле защищена от проникновения внутрь воды. Тем не менее, если на крышку был пролит напиток или вода, перед снятием крышки ее следует протереть.
- Пространство вокруг крышки может нагреваться во время движения, но это не является признаком неисправности.

Расположение реле и предохранителей (в кабине)

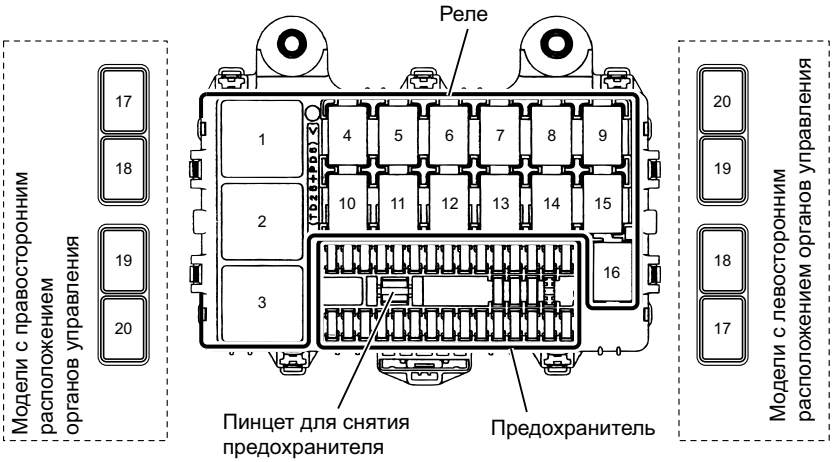
Расположение предохранителей: модели с двигателем 4HG1 (тип 1), модели с двигателем 4JJ1/4HK1



№	Описание	Номинал
1	Механизм отбора мощности (АКБ)	20A
2	Стеклоподъемник задней правой двери	20A
3	Освещение салона, аудиосистема	15A
4	Замки дверей	15A
5	Противотуманные фары	10A
6	Электрические стеклоподъемники	20A
7	Антиблокировочная система тормозов (ABS)	10A
8	Стеклоочиститель	15A
9	Ближний свет (левая фара)	10A
10	Система управления двигателем (АКБ)	10A
11	Ближний свет (правая фара)	10A
12	Стоп-сигналы	10A
13	Зажигание (IGN2)	15A
14	Дальний свет (левая фара)	10A
15	Дальний свет (правая фара)	10A
16	Механизм отбора мощности (KEY ST)	10A
17	Стартер	10A

№	Описание	Номинал
18	Зажигание (IGN1)	15A
19	Надувные подушки безопасности	10A
20	Блок управления двигателем (ECM)	10A
21	Приборы	10A
22	Фонари (АКБ)	10A
23	Аудиосистема (ACC)	15A
24	Привод наружных зеркал	15A
25	Звуковой сигнал	15A
26	Указатели поворота, аварийная сигнализация	15A
27	Габаритные фонари	10A
28	Подсветка	10A
29	Боковые фонари подсветки поворота, задний противотуманный фонарь	10A
30	Электродвигатель вентилятора отопителя	20A
31	Запасной	—
32	Запасной	—
33	Запасной	—

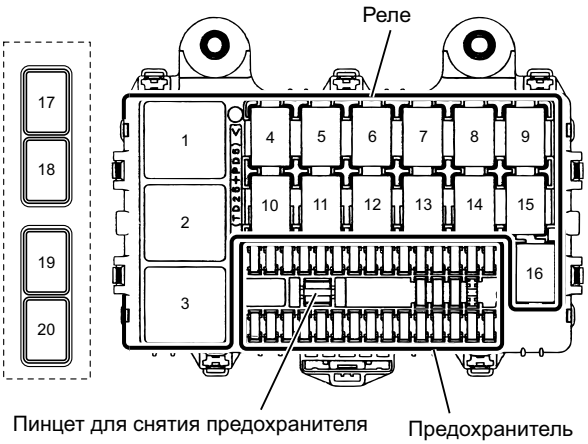
Размещение реле: модели с двигателем 4JJ1/4HK1 (модели с гидравлической тормозной системой)



№	Описание
1	Стоп-сигналы
2	Электродвигатель вентилятора отопителя
3	Замок зажигания (KEY ON)
4	Замки дверей (запирание)
5	Задний противотуманный фонарь
6	Основной режим стеклоочистителя
7	Звуковой сигнал
8	Режимы стеклоочистителя (HIGH/LOW)
9	Потивотуманные фары
10	Механизм отбора мощности (MAIN)
11	Замки дверей (открывание)

№	Описание
12	Стеклоподъемники
13	Фары (ближний свет)
14	Полный привод
15	Фары (дальний свет)
16	Габаритные фонари
17	Электромагнитный клапан механизма отбора мощности (модели с механической коробкой передач)
18	Отключение механизма отбора мощности
19	Зарядка (при работающем двигателе)
	Раздаточная коробка (зажигание 1)
20	Стеклоподъемники (задние)

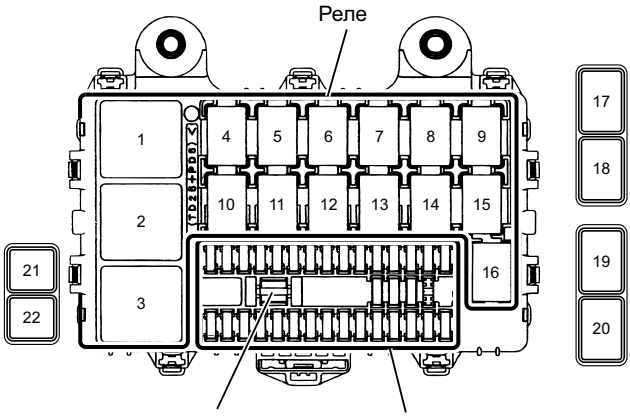
Размещение реле: модели с двигателем 4HK1
(модели с пневматической тормозной системой)



№	Описание
1	Стоп-сигналы
2	Электродвигатель вентилятора отопителя
3	Замок зажигания (KEY ON)
4	Замки дверей (запирание)
5	Задний противотуманный фонарь
6	Основной режим стеклоочистителя
7	Звуковой сигнал
8	Режимы работы стеклоочистителя (HIGH/LOW)
9	Противотуманные фары
10	Механизм отбора мощности (MAIN)
11	Замки дверей (открывание)
12	Стеклоподъемники

№	Описание
13	Фары (ближний свет)
14	Управление моторным тормозом (модели с ABS)
15	Фары (дальний свет)
16	Габаритные фонари
17	Резервное место
18	Резервное место
19	Электромагнитный клапан механизма отбора мощности (модели с механической коробкой передач)
20	Отключение механизма отбора мощности

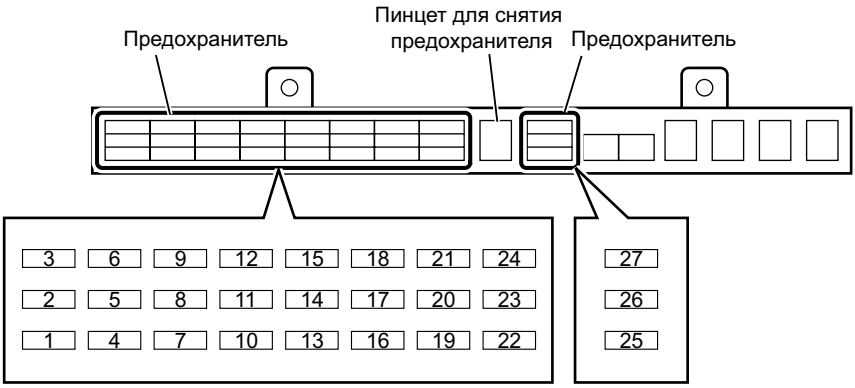
Размещение реле: модели с двигателем 4HG1 (тип 1)



№	Описание
1	Стоп-сигналы
2	Электродвигатель вентилятора отопителя
3	Замок зажигания (KEY ON)
4	Резервное место
5	Резервное место
6	Основной режим стеклоочистителя
7	Звуковой сигнал
8	Режимы работы стеклоочистителя (HIGH/LOW)
9	Противотуманные фары
10	Механизм отбора мощности (MAIN)
11	Резервное место

№	Описание
12	Стеклоподъемники
13	Фары (ближний свет)
14	Полный привод
15	Фары (дальний свет)
16	Габаритные фонари
17	Зарядка (при работающем двигателе)
18	Раздаточная коробка (зажигание 1)
19	Моторный тормоз
20	Отключение моторного тормоза
21	Электромагнитный клапан механизма отбора мощности (модели с механической коробкой передач)
22	Отключение механизма отбора мощности

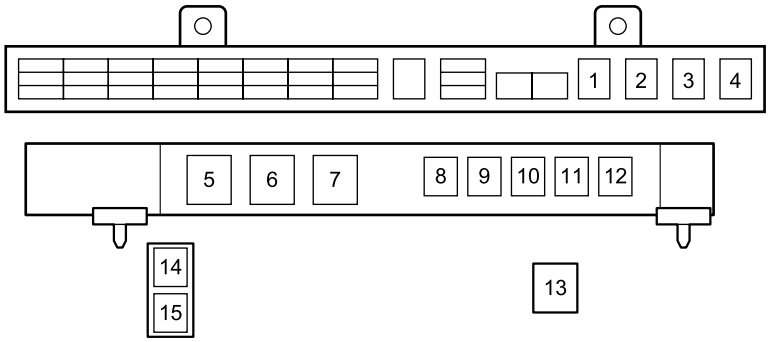
Расположение предохранителей: модели с двигателем 4HG1 (тип 2), модели с двигателем 4HG1-T



№	Описание	Номинал
1	Лампы (АКБ)	10A
2	Система EGR	10A
3	Освещение салона, аудиосистема	15A
4	Замки дверей	15A
5	Противотуманные фары	10A
6	Электрические стеклоподъемники	20A
7	Дальний свет (левая фара)	10A
8	Дальний свет (правая фара)	10A
9	Стоп-сигналы	10A
10	Ближний свет (левая фара)	10A
11	Ближний свет (правая фара)	10A
12	Резервное место	—
13	Габаритные фонари	10A
14	Боковые фонари подсветки поворота	10A

№	Описание	Номинал
15	Зажигание (IGN2)	15A
16	Стартер	10A
17	Зажигание (IGN1)	15A
18	Приборы	10A
19	Аудиосистема (ACC)	15A
20	Резервное место	—
21	Вентилятор отопителя	20A
22	Звуковой сигнал	15A
23	Указатели поворота, аварийная сигнализация	15A
24	Стеклоочиститель	15A
25	Запасной	—
26	Запасной	—
27	Запасной	—

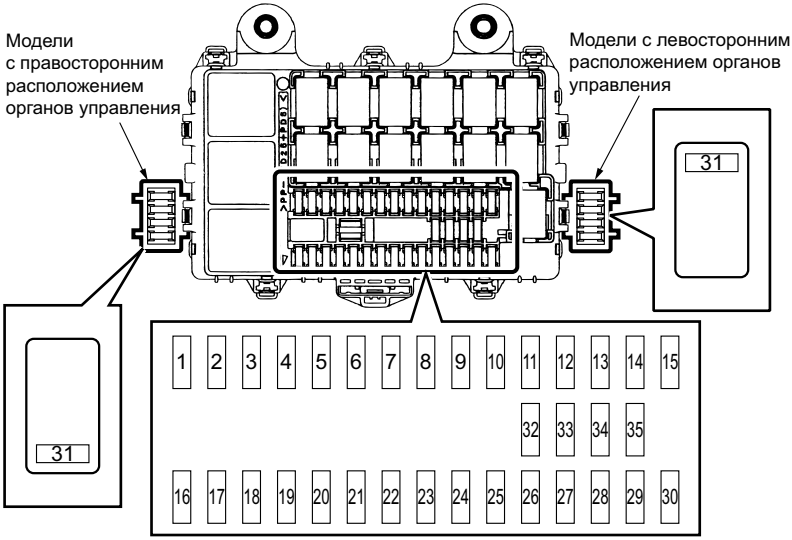
Размещение реле: модели с двигателем 4HG1 (тип 2), модели с двигателем 4HG1-T



№	Описание
1	Габаритные фонари
2	Фары (дальний свет)
3	Фары (ближний свет)
4	Зарядка (при работающем двигателе)
5	Стоп-сигналы
6	Электродвигатель вентилятора отопителя
7	Замок зажигания (KEY ON)
8	Моторный тормоз

№	Описание
9	Основной режим стеклоочистителя
10	Режимы работы стеклоочистителя (HIGH/LOW)
11	Резервное место
12	Звуковой сигнал
13	Компрессор кондиционера
14	Стеклоподъемники
15	Противотуманные фары

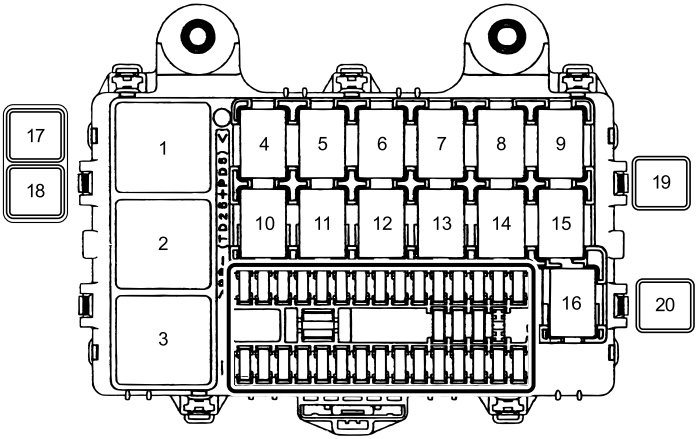
Расположение предохранителей: модели с двигателем 4JB1-TC (тип 1)



№	Описание	Номинал
1	Стеклоподъемник задней правой двери	25A
2	Противотуманные фары	15A
3	Освещение салона, аудиосистема	10A
4	Замки дверей	15A
5	Моторный тормоз	10A
6	Стеклоподъемники	25A
7	Фонари заднего хода	10A
8	Стеклоочиститель	25A
9	Ближний свет (левая фара)	10A
10	Лампы (АКБ)	10A
11	Ближний свет (правая фара)	10A
12	Стоп-сигналы	10A
13	Стартер	10A
14	Дальний свет (левая фара)	10A
15	Дальний свет (правая фара)	10A
16	Вентилятор отопителя (IG)	10A
17	Зажигание (IGN2)	10A
18	Зажигание (IGN1)	10A
19	Резервное место	—

№	Описание	Номинал
20	Блок управления двигателем (ECM)	10A
21	Приборы	10A
22	Система управления двигателем (АКБ)	10A
23	Привод зеркал	10A
24	Дополнительное оборудование, аудиосистема	15A
25	Звуковой сигнал	15A
26	Указатели поворота, аварийная сигнализация	15A
27	Габаритные фонари	10A
28	Подсветка	10A
29	Боковые фонари подсветки поворота	10A
30	Кондиционер	10A
31	Прикуриватель	20A
32	Запасной	—
33	Запасной	—
34	Запасной	—
35	Запасной	—

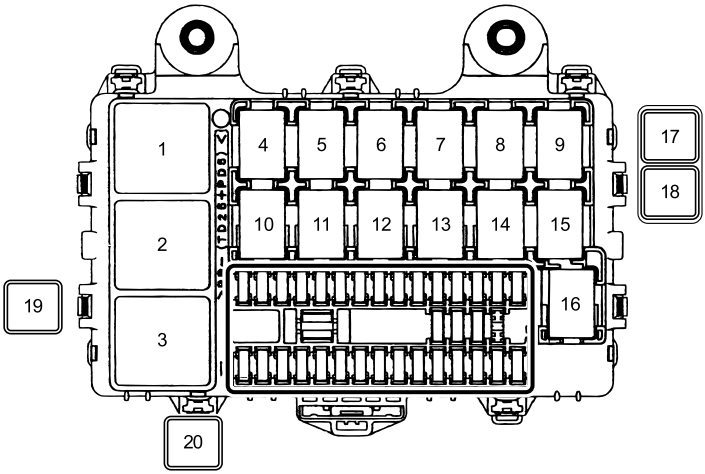
Размещение реле: модели с двигателем 4JB1-TC (тип 1)
модели с правосторонним расположением органов управления



№	Описание
1	Стоп-сигналы
2	Противотуманные фары
3	Замок зажигания (KEY ON)
4	Резервное место
5	Резервное место
6	Основной режим стеклоочистителя
7	Звуковой сигнал
8	Режимы работы стеклоочистителя (HIGH/LOW)
9	Моторный тормоз
10	Резервное место

№	Описание
11	Резервное место
12	Стеклоподъемники
13	Фары (ближний свет)
14	Резервное место
15	Фары (дальний свет)
16	Габаритные фонари
17	Прикуриватель
18	Резервное место
19	Электродвигатель вентилятора
20	Зарядка

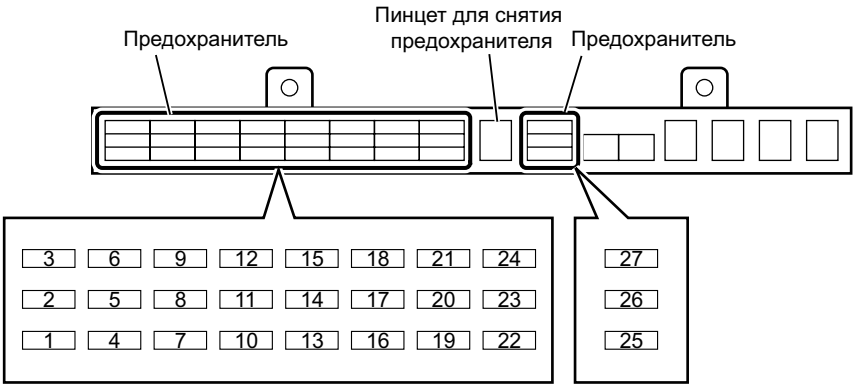
Размещение реле: модели с двигателем 4JB1-TC (тип 1)
модели с левосторонним расположением органов управления



№	Описание
1	Стоп-сигналы
2	Потивотуманная фара
3	Замок зажигания (KEY ON)
4	Резервное место
5	Резервное место
6	Основной режим стеклоочистителя
7	Звуковой сигнал
8	Режимы работы стеклоочистителя (HIGH/LOW)
9	Моторный тормоз
10	Стеклоподъемники (задние)

№	Описание
11	Резервное место
12	Стеклоподъемники
13	Фары (ближний свет)
14	Резервное место
15	Фары (дальний свет)
16	Габаритные фонари
17	Прикуриватель
18	Резервное место
19	Электродвигатель вентилятора
20	Зарядка

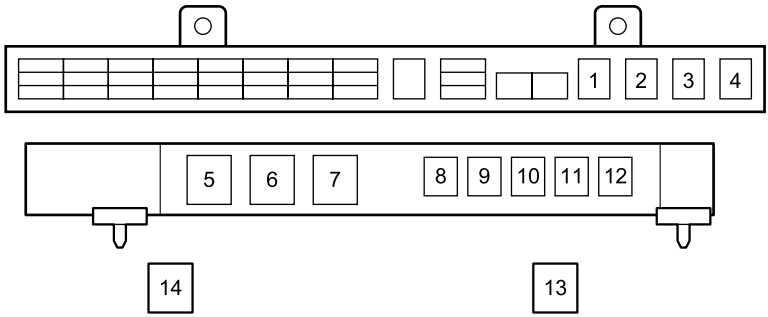
Расположение предохранителей: модели с двигателем 4JB1-TC (тип 2), модели с двигателем 4JB1



№	Описание	Номинал
1	Резервное место	—
2	Освещение салона, аудиосистема	10A
3	Моторный тормоз	10A
4	Замки дверей	15A
5	Противотуманные фары	15A
6	Стеклоподъемники	25A
7	Дальний свет (левая фара)	10A
8	Дальний свет (правая фара)	10A
9	Стоп-сигналы	10A
10	Ближний свет (левая фара)	10A
11	Ближний свет (правая фара)	10A
12	Габаритные фонари	10A
13	Лампы (АКБ)	10A
14	Зажигание (IGN2)	10A

№	Описание	Номинал
15	Стартер	10A
16	Остановка двигателя	10A
17	Зажигание (IGN1)	10A
18	Фонари заднего хода	10A
19	Приборы	10A
20	Аудиосистема (ACC)	15A
21	Кондиционер воздуха	10A
22	Звуковой сигнал	15A
23	Указатели поворота, аварийная сигнализация	15A
24	Стеклоочиститель	25A
25	Запасной	—
26	Запасной	—
27	Запасной	—

Размещение реле: модели с двигателем 4JB1-TC (тип 2), модели с двигателем 4JB1

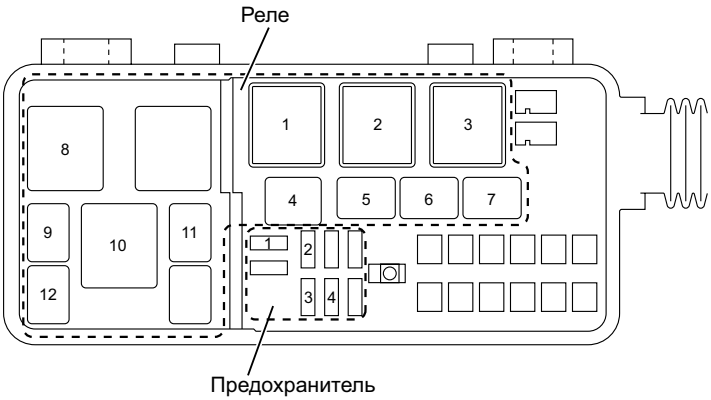


№	Описание
1	Габаритные фонари
2	Фары (дальний свет)
3	Фары (ближний свет)
4	Стеклоподъемники
5	Стоп-сигналы
6	Зарядка (при работающем двигателе)
7	Замок зажигания (KEY ON)

№	Описание
8	Моторный тормоз
9	Основной режим стеклоочистителя
10	Режимы работы стеклоочистителя (HIGH/LOW)
11	Потивотуманные фары
12	Звуковой сигнал
13	Резервное место
14	Электродвигатель вентилятора

Расположение реле и предохранителей (снаружи)

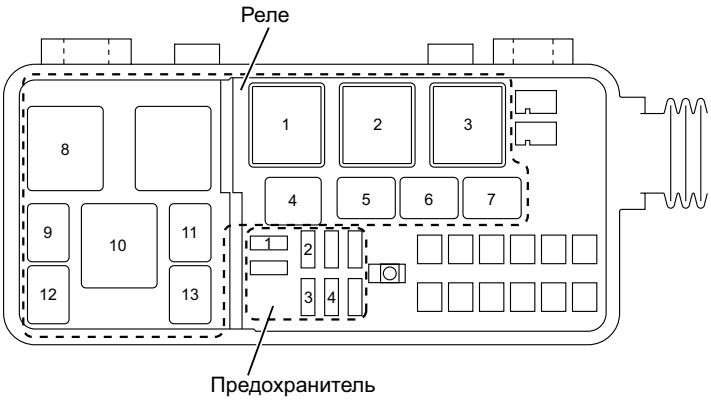
Модели с двигателем 4HK1 (нормы выбросов "Евро 4") и гидравлической тормозной системой, модели с двигателем 4JJ1



№	Название реле
1	Стартер
2	Блок управления двигателем (ECM)
3	Свечи накаливания
4	Компрессор кондиционера
5	Вентилятор конденсатора
6	Отключение стартера
7	Габаритные фонари (модели с задними противотуманными фонарями)
8	Селекторы переключения передач
9	Полный привод 4WD (модель NPS)
10	Топливный подогреватель (автомобиль с подогревателем топлива)
11	Управление раздаточной коробкой (модель NPS)
12	Запуск двигателя (модели с подогревателем топлива)

№	Наименование предохранителя	Номинал
1	Габаритные фонари	10A
2	Блок управления двигателем (ECM)	10A
3	Аккумуляторная батарея	10A
4	Кондиционер	10A

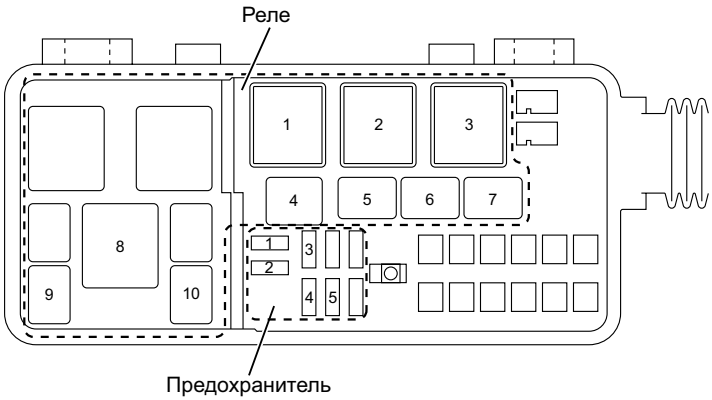
Модели с двигателем 4HK1 (нормы выбросов "Евро 2" или "Евро 3") с гидравлической тормозной системой



№	Наименование реле
1	Стартер
2	Блок управления двигателем (ECM)
3	Свечи накаливания
4	Компрессор кондиционера
5	Вентилятор конденсатора
6	Отключение стартера
7	Моторный тормоз
8	Селектор переключения передач
9	Полный привод 4WD (модель NPS)
10	Подогреватель топлива (модели с подогревателем топлива)
11	Управление раздаточной коробкой (модель NPS)
12	Запуск двигателя (модели с подогревателем топлива)
13	Габаритные фонари (модели с задними противотуманными фонарями)

№	Наименование предохранителя	Номинал
1	Габаритные фонари	10A
2	Блок управления двигателем (ECM)	10A
3	Аккумуляторная батарея	10A
4	Кондиционер	10A

Модели с двигателем 4HK1 и пневматической тормозной системой

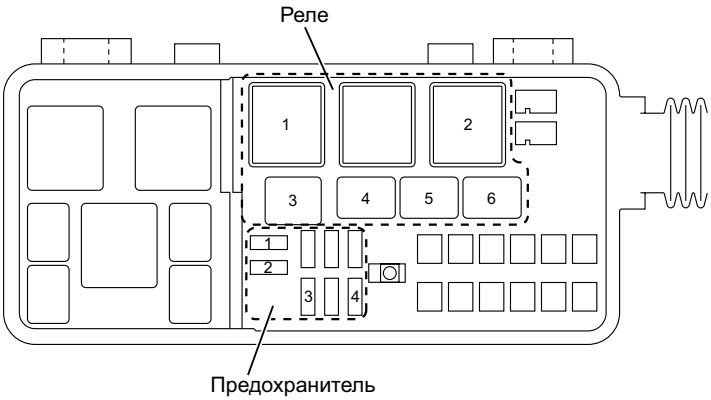


№	Наименование реле
1	Стартер
2	Блок управления двигателем (ECM)
3	Свечи накаливания
4	Компрессор кондиционера
5	Вентилятор конденсатора
6	Отключение стартера
7	Вспомогательный (моторный) тормоз*
8	Подогреватель топлива
9	Запуск двигателя
10	Габаритные фонари

*: Модели, соответствующие нормам выбросов "Евро 2" или "Евро 3"

№	Наименование предохранителя	Номинал
1	Габаритные фонари	10A
2	Кондиционер воздуха, ABS	20A
3	Блок управления двигателем (ECM)	10A
4	Аккумуляторная батарея	10A
5	Кондиционер	15A

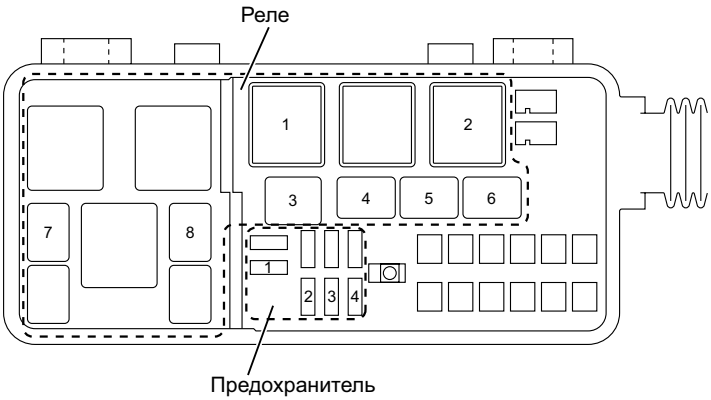
Модели с двигателем 4JB1-TC (тип 1)



№	Наименование реле
1	Стартер
2	Свечи накаливания
3	Компрессор кондиционера
4	Вентилятор конденсатора
5	Моторный тормоз
6	Подогреватель топлива

№	Наименование предохранителя	Номинал
1	Подогреватель топлива	15A
2	Габаритные фонари	20A
3	Аккумуляторная батарея	15A
4	Кондиционер	15A

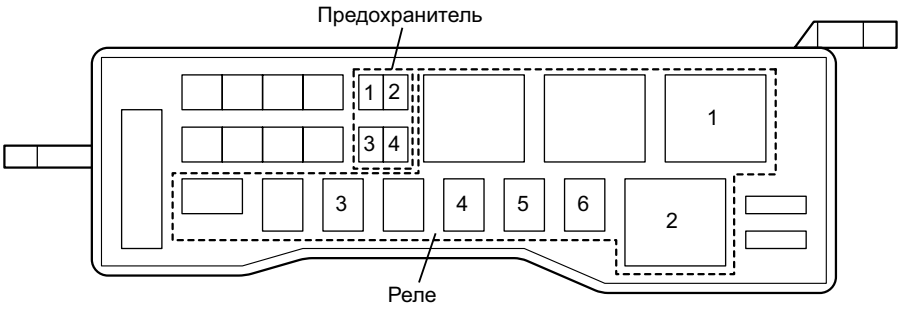
Модели с двигателем 4HG1 (тип 1)



№	Наименование реле
1	Стартер
2	Свечи накаливания
3	Компрессор кондиционера
4	Вентилятор конденсатора
5	Остановка двигателя
6	Подогреватель топлива
7	Полный привод 4WD (модель NPS)
8	Управление раздаточной коробкой (модель NPS)

№	Наименование предохранителя	Номинал
1	Подогреватель топлива	10A
2	Аккумуляторная батарея	10A
3	Кондиционер	10A
4	Остановка двигателя	10A

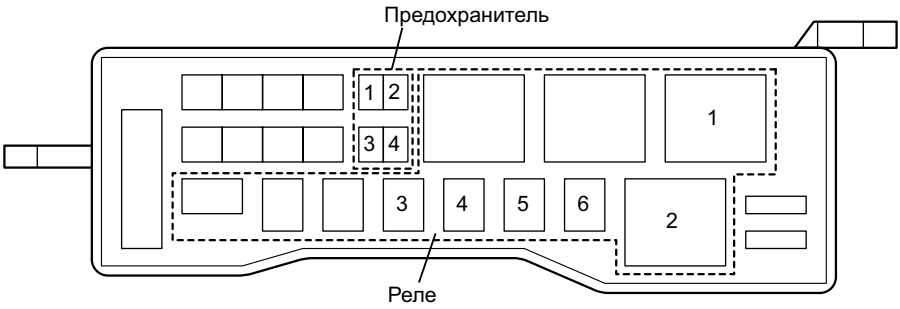
Модели с двигателем 4JB1-TC (тип 2), модели с двигателем 4JB1



№	Название реле
1	Предпусковый подогрев
2	Стартер
3	CSD
4	Подогреватель топлива
5	Вентилятор конденсатора
6	Моторный тормоз

№	Наименование предохранителя	Номинал
1	Источник питания	15A
2	Подогреватель топлива	15A
3	Кондиционер	20A
4	Вентилятор конденсатора	20A

Модели с двигателем 4HG1 (тип 2), модели с двигателем 4HG1-T



№	Наименование реле
1	Предпусковый подогрев
2	Стартер
3	Остановка двигателя
4	Подогрев топлива
5	Вентилятор конденсатора
6	Моторный тормоз

№	Наименование предохранителя	Номинал
1	Остановка двигателя	10A
2	Запасная аккумуляторная батарея	10A
3	Подогреватель топлива	10A
4	Кондиционер воздуха	10A

Если автомобиль попал в аварию

Следует сохранять спокойствие и предпринять следующие действия:

1. Не провоцируйте дополнительные дорожно-транспортные происшествия. Включите аварийную сигнализацию, немедленно остановитесь на обочине дороги в безопасном месте, не препятствующем движению других транспортных средств (обочина, край дороги), и заглушите двигатель.
2. Окажите помощь пострадавшим до приезда скорой медицинской помощи. Не следует перемещать пострадавшего с черепно-мозговой травмой. Перенесите пострадавших в безопасное место.
3. Вызовите сотрудников ГИБДД, передав информацию о месте и обстоятельствах дорожно-транспортного происшествия, а также о наличии раненных. Получите инструкции о дальнейших действиях.
4. Получите необходимую информацию о других участниках дорожно-транспортного происшествия (имя, адрес и телефонный номер) и запишите информацию об обстоятельствах дорожно-транспортного происшествия, получив их подтверждение.
5. При необходимости поставьте в известность своего дилера и страховую компанию.

СОВЕТ

- Даже в случае незначительного дорожно-транспортного происшествия необходимо проконсультироваться с работниками ГИБДД и медицинскими работниками. Особенно опасны травмы головы, так как даже при отсутствии внешних повреждений последствия ушибов могут проявиться в дальнейшем.

Движение по плохим дорогам

Нажатие на педаль акселератора приведет к тому, что автомобиль еще глубже погрузится в грязь, что осложнит его освобождение.

Чтобы выехать из грязи, рекомендуется положить под колеса камни, ветки или доски для увеличения сцепления колес с покрытием или попытаться выехать, раскачивая автомобиль вперед-назад, используя инерцию автомобиля.

При буксировке

Для эвакуации автомобиля лучше обратиться в соответствующую организацию. В противном случае следует соблюдать следующие рекомендации.

При буксировке следует использовать специальное оборудование и соблюдать правила дорожного движения.

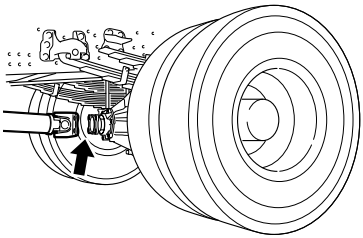
Не рекомендуется пытаться запустить двигатель автомобиля методом буксировки.

⚠ ВНИМАНИЕ

- При отсоединении карданного вала необходимо установить под колеса противооткатные упоры, так как автомобиль может начать движение, что приведет к серьезным последствиям.
- При буксировке автомобиля с пневматической тормозной системой двигатель должен работать. Если нет возможности запустить двигатель, следует воспользоваться эвакуатором для перемещения аварийного автомобиля.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Если автомобиль оборудован механической коробкой передач, следует переключить передачу в положение "N" (нейтральная передача), и буксировать автомобиль на расстояние не более 10 км (6 миль) со скоростью не выше 40 км/ч (25 миль/ч). В противном случае для предотвращения повреждений трансмиссии необходимо отсоединить карданный вал.
- Если автомобиль оборудован системой Smoother, необходимо перевести рычаг селектора в положение "N" и убедиться, что на индикаторе режимов работы коробки передач отображается "N". Допускается буксировака автомобиля на расстояние не более 10 км (6 миль), при этом скорость не должна превышать 40 км/ч (25 миль/ч).
  Если на индикаторе режимов работы коробки передач не отображается "N", или требуется буксировка на большее расстояние, для предотвращения повреждения деталей трансмиссии следует отсоединить карданный вал.
- Автомобили с гидравлической тормозной системой следует буксировать по возможности с запущенным двигателем.
  Если двигатель не работает, то:
  - Эффективность рабочей тормозной системы снижается;
  - Рулевое колесо поворачивается с трудом;
  - Рулевое колесо может быть заблокировано, при этом контроль над автомобилем будет потерян. Чрезвычайно опасно, если ключ извлечен из замка зажигания.

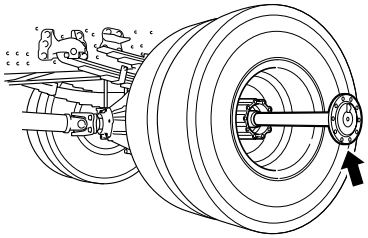


Если рулевое управление функционирует, автомобиль может буксироваться без погрузки на эвакуатор.

Тем не менее, в автомобилях с гидроусилителем рулевого управления гидроусилитель не сможет обеспечить усиление, если невозможно запустить двигатель.

Если невозможно запустить двигатель автомобиля с полностью пневматической тормозной системой, давление воздуха снизится, а тормозная система не будет функционировать. Если нет возможности запустить двигатель, следует воспользоваться эвакуатором для перемещения аварийного автомобиля.

При неисправности коробки передач следует отсоединить карданный вал от фланца заднего моста и закрепить его надежно на раме автомобиля.

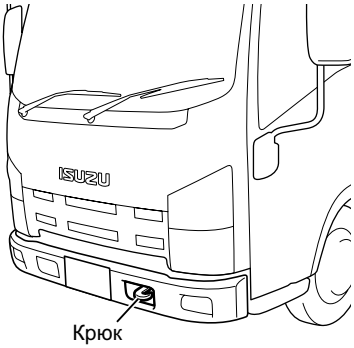


В случае неисправности заднего моста следует снять задние полуоси и закрыть отверстия ступиц во избежание вытекания масла из дифференциала или попадания в него грязи.

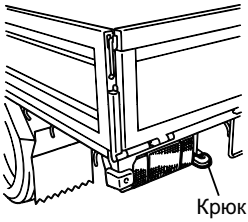
СОВЕТ

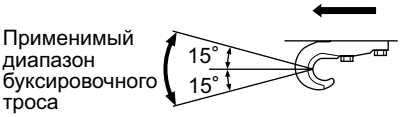
- Кроме "полуразгруженных" осей (колесный диск напрямую прикреплен к полуоси). При неисправности заднего моста с "полуразгруженными" осями следует обратиться к ближайшему официальному дилеру Isuzu.

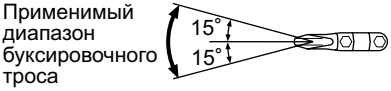
Спереди



Сзади







1. Следует подсоединять буксировочный трос к крюкам буксирующего (сзади) и буксируемого (спереди) автомобилей, расположенным на одной и той же стороне.
2. Во время буксировки следует внимательно следить за стоп-сигналами буксирующего автомобиля для предотвращения провисания троса.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Не допускается буксировать автомобиль, наклоненный под углом более 15°. Это может сильно перегрузить автомобиль и стать причиной его повреждения.
- Буксировочный трос следует подсоединять только к специальному крюку. Подсоединение троса к другим частям может привести к повреждению автомобиля.
- При подсоединении буксировочного троса необходимо, чтобы рядом с ним не было людей, так как при обрыве троса они могут получить травму.
- Буксировочный крюк рассчитан на буксировку автомобиля по хорошей дороге и автомобилем приблизительно такого же веса.
- При движении по колее или грязи автомобиль следует предварительно разгрузить. В этом случае буксировочный трос следует присоединять к мосту автомобиля.

СОВЕТ

- На полноприводном автомобиле перед буксировкой следует отключить полный привод (переключатель режимов трансмиссии должен быть в положении "OFF"). В противном случае во время движения могут сработать тормоза.

[В следующих случаях необходимо вызвать эвакуатор]

- Если предстоит затяжной спуск. (Тормоза могут перегреться и потерять эффективность.)
- Если неисправны дифференциал или трансмиссия.
- Если автомобиль сломался на шоссе.

Переключатель режимов трансмиссии

→ См. стр. 4-89

ОСНОВНЫЕ ДАННЫЕ 9

- **Основные данные и технические характеристики** **9-2**
- **Прочее** **9-22**

Основные данные и технические характеристики

Двигатель

Двигатель 4JJ1

Технические характеристики	
Двигатель с жидкостным охлаждением, верхним расположением распределительного вала, непосредственным впрыском топлива, турбонагнетателем с интеркулером	
Степень сжатия	17,5:1
Рабочий объем, куб. см (куб. дюймы)	2999 (183,0)
Порядок работы цилиндров	1-3-4-2
Момент впрыска топлива (статический)	0°
Тепловой зазор клапанов мм (дюймы)	Для впускных и выпускных клапанов: 0,15 (0,006) на холодном двигателе
Обороты холостого хода об/мин	575–625
Натяжение ремня привода вентилятора мм (дюймы)/Гц	Новый ремень: 4–6 (0,16–0,24)/212–236 Бывший в употреблении ремень: 6–8 (0,24–0,31)/181–195
Масляный фильтр	Сменный фильтрующий элемент
Заправочный объем моторного масла [справочное значение] **литры** (галлоны США/**имперские галлоны**)	При замене только масла: **9,0** (2,38/**1,98**) При замене масла и фильтра: **10,0** (2,64/12,20)
Заправочный объем охлаждающей жидкости [справочное значение] **литры** (галлоны США/**имперские галлоны**)	**11,5** (3,04/**2,53**)
Система предпускового подогрева	Свечи накаливания
Турбонагнетатель	RHF5 (IHI)*1 8980830411 / RHF5V (IHI)*2

*1: Модели, соответствующие нормам выбросов "Евро 2" или "Евро 3"

*2: Модели, соответствующие нормам выбросов "Евро 4"

Двигатель 4HK1

Технические характеристики	
Двигатель с жидкостным охлаждением, верхним расположением распределительного вала, непосредственным впрыском топлива, турбонагнетателем с интеркулером	
Степень сжатия	17,5:1
Рабочий объем, куб. см (куб. дюймы)[3]	5193 (317)
Порядок работы цилиндров	1-3-4-2
Момент впрыска топлива (статический)	0°
Тепловой зазор клапанов мм (дюймы)	Для впускных и выпускных клапанов: 0,4 (0,016) на холодном двигателе
Обороты холостого хода об/мин	M/T 550-600, SA 625-675
Натяжение ремня привода вентилятора мм (дюймы)/Гц	Генератор 50A Новый ремень: 5–7 (0,20-0,28)/208-232 Бывший в употреблении ремень: 6–8 (0,24–0,31)/178-190
	Генератор 60A/80A Новый ремень: 6–7 /179–199 Бывший в употреблении ремень: 8– 9 (0,31–0,35)/152–164
Масляный фильтр	Сменный фильтроэлемент
Заправочный объем моторного масла [справочная информация] **литры** (галлоны США/**имперские галлоны**)	При замене только масла: **9,5** (галлоны США/имперские галлоны) При замене масла и фильтра: **11,5** (3,04/**2,53)**
Заправочный объем охлаждающей жидкости [справочная информация] **литры** (галлоны США/**имперские галлоны**)	**18** (4,76/**3,96**)
Система предпускового подогрева	Свечи накаливания
Турбонагнетатель	GT25 (Honeywell)*1 8980277725 / RHF55V (IHI)*2

*1: Модели, соответствующие нормам выбросов "Евро 2" или "Евро 3"

*2: Модели, соответствующие нормам выбросов "Евро 4"

Двигатель 4JB1

Технические характеристики	
Двигатель с жидкостным охлаждением, с клапанами верхнего расположения, непосредственным впрыском топлива	
Степень сжатия	18,1:1
Рабочий объем, куб. см (куб. дюймы)	2771 (169,1)
Порядок работы цилиндров	1-3-4-2
Момент впрыска топлива (статический)	12° перед ВМТ
Тепловой зазор клапанов мм (дюймы)	Для впускных и выпускных клапанов: 0,4 (0,016) на холодном двигателе
Обороты холостого хода об/мин	725–775
Натяжение ремня привода вентилятора мм (дюймы)/Гц	Новый ремень: 7–9 (0,28–0,35)/133–157 Бывший в употреблении ремень: 9–11 (0,35–0,43)/112–126
Масляный фильтр	Сменный фильтроэлемент
Заправочный объем моторного масла [справочное значение] **литры** (галлоны США/**имперские галлоны**)	При замене только масла: **6,4** (1,69/**1,41**) При замене масла и фильтра: **7,0** (1,85/**1,54**)
Заправочный объем охлаждающей жидкости [справочное значение] **литры (**галлоны США/**имперские галлоны**)	**10,0** (2,64/**2,20)**
Система предпускового подогрева	Свечи накаливания

Двигатель 4JB1-TC

Технические характеристики	
Двигатель с жидкостным охлаждением, верхним расположением распределительного вала, непосредственным впрыском топлива, турбонагнетателем с интеркулером	
Степень сжатия	18,1:1
Рабочий объем, куб.см (куб.дюймов)	2771 (169,1)
Порядок работы цилиндров	1-3-4-2
Момент впрыска топлива (статический)	4° перед ВМТ
Тепловой зазор клапанов мм (дюймов)	Для впускных и выпускных клапанов: 0,4 (0,016) на холодном двигателе
Обороты холостого хода об/мин	725–775
Натяжение ремня привода вентилятора мм (дюймов)/Гц	Новый ремень: 7–9 (0,28–0,35)/133–157 Бывшеий в употреблении ремень: 9–11 (0,35–0,43)/112–126
Масляный фильтр	Сменный фильтроэлемент
Заправочный объем моторного масла [справочное значение] **литры** (галлоны США/**имперские галлоны**)	При замене только масла: **6,4** (1,69/**1,41**) При замене масла и фильтра: **7** (1,85/**1,54**)
Заправочный объем охлаждающей жидкости [справочное значение] **литры** (галлоны США/**имперские галлоны**)	**10,0** (2,64/**2,20)**
Система предпускового подогрева	Свечи накаливания
Турбонагнетатель	RHF4H (IHI)

Двигатель 4HG1

Технические характеристики	
Двигатель с жидкостным охлаждением, верхним расположением распределительного вала, непосредственным впрыском топлива	
Степень сжатия	19.0:1
Рабочий объем, куб. см (куб. дюйма)	4,570 (278,9)
Порядок работы цилиндров	1-3-4-2
Момент впрыска топлива (статический)	7° перед ВМТ
Тепловой зазор клапанов мм (дюймов)	Для впускных и выпускных клапанов: 0,4 (0,016) на холодном двигателе
Обороты холостого хода об/мин	550–600
Натяжение ремня вентилятора мм (дюймы)/Гц	Новый ремень: 7–9 (0,28–0,35)/140–170 При использовании бывшего в употреблении: 9–10 (0,35–0,39)/121–139
Масляный фильтр	Сменный фильтроэлемент
Заправочный объем моторного масла [справочное значение] **литры** (галлоны США/**имперские галлоны**)	При замене только масла: **10,5** (2,77/**2,31**)
	При замене масла и масляного фильтра Модель с задним приводом: **12,0** (3,17/**2,64**) Модель с полным приводом: **11,5** (3,04/**2,53**)
Заправочный объем охлаждающей жидкости [справочное значение] **литры** (галлоны США/**имперские галлоны**)	Модель NMR: **13,6** (3,59/**2,99**) Модели NPR/NQR/NPS: **14,0** (3,70/**3,08)**
Система предпускового подогрева	Свечи накаливания

Двигатель 4HG1-T

Технические характеристики	
Двигатель с жидкостным охлаждением, верхним расположением распределительного вала, непосредственным впрыском топлива с турбонагнетателем	
Степень сжатия	19,0:1
Рабочий объем, куб. см (куб. дюймов)	4,570
Порядок работы цилиндров	1-3-4-2
Момент впрыска топлива (статический)	7° перед ВМТ
Тепловой зазор клапанов мм (дюймов)	Для впускных и выпускных клапанов: 0,4 (0,016) на холодном двигателе
Обороты холостого хода об/мин	600–650
Натяжение ремня вентилятора мм (дюймов)/Гц	Новый ремень: 7–9 (0,28–0,35)/140–170 При использовании бывшего в употреблении: 9–10 (0,35–0,39)/121–139
Масляный фильтр	Сменный фильтроэлемент
Заправочный объем моторного масла [справочное значение] **литры** (галлоны США/**имперские галлоны**)	При замене только масла: **10,5** (2,77/**2,31**) При замене масла и фильтра: **12,0** (3,17/**2,64)**
Заправочный объем охлаждающей жидкости [справочное значение] **литры** (галлоны США/**имперские галлоны**)	Модель NMR: **13,6** (3,59/**2,99**) Модели NPR/NQR/NPS: **14,0** (3,70/**3,08)**
Система предпускового подогрева	Свечи накаливания
Турбонагнетатель	GT2256

Трансмиссия

Модель MSB5S

Технические характеристики		
Пятиступенчатая коробка передач (5-я передача повышающая) с синхронизаторами 1–5 передач		
Передаточные числа передач	1-я	5,016
	2-я	2,672
	3-я	1,585
	4-я	1,000
	5-я	0,770
	Задняя	4,783
Заправочный объем трансмиссионного масла [справочная информация], **литры** (галлоны США/**имперские галлоны**)	Модели без PTO: **2,7** (0,71/ **0,59**) Модели с PTO: **3,0** (0,79/ **0,66**)	

Модель MSB5M

Технические характеристики		
Пятиступенчатая коробка передач (5-я передача повышающая) с синхронизаторами 1–5 передач		
Передаточные числа передач	1-я	5,594
	2-я	2,814
	3-я	1,660
	4-я	1,000
	5-я	0,794
	Задняя	5,334
Заправочный объем трансмиссионного масла [справочная информация], **литры** (галлоны США/**имперские галлоны**)	Модели без PTO: **2,7** (0,71/ **0,59**) Модели с PTO: **3,0** (0,79/ **0,66**)	

Модель MYY5M (механическая)

Технические характеристики		
Пятиступенчатая коробка передач (5-я передача повышающая) с синхронизаторами 1–5 передач и передачи заднего хода		
Передаточные числа передач	1-я	5,315
	2-я	2,908
	3-я	1,655
	4-я	1,000
	5-я	0,721
	Задняя	5,068
Заправочный объем трансмиссионного масла [справочная информация], **литры** (галлоны США/**имперские галлоны**)	Модели без PTO: **2,8** (0,74/ **0,62**) Модели с PTO: **3,1** (0,82/ **0,68**)	

Модель MYY5T (механическая без раздаточной коробки)

Технические характеристики		
Пятиступенчатая коробка передач (5-я передача повышающая) с синхронизаторами 1–5 передач и передачи заднего хода		
Передаточные числа передач	1-я	5,315
	2-я	3,053
	3-я	1,655
	4-я	1,000
	5-я	0,721
	Задняя	5,068
Заправочный объем трансмиссионного масла [справочная информация], **литры** (галлоны США/**имперские галлоны**)	Модели без PTO: **2,8** (0,74/ **0,62**) Модели с PTO: **3,1** (0,82/ **0,68**)	

Модель MYY5T (механическая с раздаточной коробкой)

Технические характеристики		
Пятиступенчатая коробка передач (5-я передача повышающая) с синхронизаторами 1–5 передач и задней передачи		
Передаточные числа передач	1-я	5,315
	2-я	3,053
	3-я	1,655
	4-я	1,000
	5-я	0,721
	Задняя	5,068
Заправочный объем трансмиссионного масла [справочная информация] **литры** (галлоны США/**имперские галлоны**)	Модели без PTO: **3,5** (0,92/ **0,77**) Модели с PTO: **3,8** (1,00/ **0,84**)	
Тип раздаточной коробки	Шестеренчатая 2-ступенчатая	
Передаточные числа раздаточной коробки	Прямая: 1,000, Понижающая: 1,842	
Заправочный объем масла раздаточной коробки [справочная информация] **литры** (галлоны США/**имперские галлоны**)	**1,8** (0,48/**0,40**)	

Модель MYY5T (с системой Smoother)

Технические характеристики		
Пятиступенчатая коробка передач (5-я передача повышающая) с синхронизаторами 2–5 передач		
Передаточные часла передач	1-я	5,315
	2-я	3,053
	3-я	1,655
	4-я	1,000
	5-я	0,721
	Задняя	5,068
Заправочный объем трансмиссионного масла [справочная информация] **литры** (галлоны США/**имперские галлоны)**	Модели без PTO: **2,8**(0,74/**0,62**) Модели с PTO: **3,1**(0,82/**0,68)**	
Заправочный объем масла фрикциона [справочная информация] **литры** (галлоны США/**имперские галлоны)**	**6,24** (1,65/**1,37**)	

Модель MYY6S (механическая)

Технические характеристики		
Шестиступенчатая коробка передач (6-я передача повышающая) с синхронизаторами 1-6 передач и задней передачи		
Передаточные числа передач	1-я	5,979
	2-я	3,434
	3-я	1,862
	4-я	1,297
	5-я	1,000
	6-я	0,759
	Задняя	5,701
Заправочный объем трансмиссионного масла [справочная информация], **литры** (галлоны США/**имперские галлоны**)	Модели без PTO: **3,5** (0,92/ **0,77**) Модели с PTO: **3,8** (1,00/ **0,84**)	

Модель MYY6S (с системой Smoother)

Технические характеристики		
Шестиступенчатая коробка передач (6-я передача повышающая) с синхронизаторами 2-6 передач		
Передаточные числа передач	1-я	5,979
	2-я	3,434
	3-я	1,862
	4-я	1,297
	5-я	1,000
	6-я	0,759
	Задняя	5,701
Заправочный объем трансмиссионного масла [справочная информация] **литры** (галлоны США/**имперские галлоны**)	Модели без PTO: **3,5** (0,92/**0,77**) Модели с PTO: **3,8** (1,00/**0,84)**	
Заправочный объем масла фрикциона [справочная информация] **литры** (галлоны США/**имперские галлоны**)	**6,24** (1,65/**1,37**)	

Модель MZZ6F (механическая)

Технические характеристики		
Шестиступенчатая коробка передач (6-я передача повышающая) с синхронизаторами 1-6 передач и задней передачи		
Передаточные отношения передач	1-я	6,369
	2-я	3,767
	3-я	1,966
	4-я	1,355
	5-я	1,000
	6-я	0,782
	Задняя	6,369
Заправочный объем трансмиссионного масла [справочная информация] **литры** (галлоны США/**имперские галлоны**)	Модели без PTO: **4,4** (1,16/**0,97**) Модели с PTO: **5,3** (1,40/**1,17)**	

Модель MZZ6F (с системой Smoother)

Технические характеристики		
Шестиступенчатая коробка передач (6-я передача повышающая) с синхронизаторами 2–6 передач		
Передаточные числа передач	1-я	6,369
	2-я	3,767
	3-я	1,966
	4-я	1,355
	5-я	1,000
	6-я	0,782
	Задняя	6,369
Заправочный объем трансмиссионного масла [справочная информация] **литры** (галлоны США/**имперские галлоны**)	Модели без PTO: **4,4** (1,16/**0,97**) Модели с PTO: **5,3** (1,40/**1,17)**	
Заправочный объем масла фрикциона с гидротрансформатором [справочная информация] **литры** (галлоны США/**имперские галлоны**	**6,14** (1,62/**1,35)**	

Модель MZZ6U (механическая)

Технические характеристики		
Шестиступенчатая коробка передач (6-я передача повышающая) с синхронизаторами 1–6 передач и задней передачи		
Передаточные числа передач	1-я	6,369
	2-я	3,767
	3-я	2,234
	4-я	1,442
	5-я	1,000
	6-я	0,782
	Задняя	6,369
Заправочный объем трансмиссионного масла [справочная информация] **литры** (галлоны США/**имперские галлоны**)	Модели без PTO: **4,4** (1,16/**0,97**) Модели с PTO: **5,3** (1,40/**1,17)**	

Модель MZZ6U (с системой Smoother)

Технические характеристики		
Шестиступенчатая коробка передач (6-я передача повышающая) с синхронизаторами 2–6 передач		
Передаточные числа передач	1-я	6,369
	2-я	3,767
	3-я	2,234
	4-я	1,442
	5-я	1,000
	6-я	0,782
	Задняя	6,369
Заправочный объем трансмиссионного масла [справочная информация] **литры** (галлоны США/**имперские галлоны**)	Модели без PTO: **4,4** (1,16/**0,97**) Модели с PTO: **5,3** (1,40/**1,17)**	
Заправочный объем масла фрикциона [справочная информация] **литры** (галлоны США/**имперские галлоны**)	**6,14** (1,62/**1,35**)	

Данные для технического обслуживания

Модели NLR85/NMR85/NPR85

Масса	
Нагрузка на ось: переднюю, кг (фунты)	NLR85: [V] 2600 (5732) [V] 2900 (6393)
	NMR85: [V] 2600 (5732) [V] 2900 (6393)
	NPR85: 3100 (6840)

Двигатель	
Модель	4JJ1
Заправочный объем моторного масла	См. стр. 9-2
Заправочный объем охлаждающей жидкости	

Трансмиссия	
Модель	[M/T] MYY5M, [M/T] MYY5T, [SA] MYY5T, [M/T] MYY6S, [SA] MYY6S
Заправочный объем трансмиссионного масла	См. стр. 9-6, 9-7, 9-8

Задний мост	
Заправочный объем дифференциала [справочная информация] **литры** (галлоны США/**имперские галлоны**)	См. стр. 7-136

Топливо	
Емкость топливного бака [справочное значение] **литры** (галлоны США/**имперские галлоны**)	NLR85/NMR85: [V] **63 (16,6/13,9)**, [V] **75 (19,8/16,5)**, [V] **100 (26,4/22,0)**
	NPR85: **100 (26,4/22,0)**

Сцепление	
Свободный ход педали сцепления мм (дюймы)	15–25 (0,59–0,98)
Расстояние между положениями полностью выжатой педали и положением включения сцепления мм (дюймы)	20 (0,79) и более

Рулевое управление	
Люфт рулевого колеса, мм (дюймы)	10–50 (0,39–1,97)
Заправочный объем гидроусилителя рулевого управления [справочная информация] **литры** (галлоны США/**имперские галлоны**)	**1,5** (0,40/**0,33**)

Колеса	
Углы установки колес: схождение, мм (дюймы)	от -2 до 2
: Развал	0°15´
: Угол продольного наклона шкворня	V 3°, V 2°45´
: Угол поперечного наклона шкворня	12°
Количество смазки, закладываемой в ступичный подшипник [справочная информация], кг (фунты)	V 0,11 (0,24), V 0,18 (0,40)

Рабочие тормоза	
Свободный ход педали тормоза, мм (дюймы)	4–7 (0,16–0,28)
Расстояние между педалью тормоза и кронштейном педали под нагрузкой 490 Н (50 кгс/110 фунтов), мм (дюймы)	См. стр. 7-78

Стояночный тормоз	
Рабочий ход рычага стояночного тормоза под нагрузкой 147 Н (15 кгс/33 фунта), мм (дюймы)	6–8 щелчков

Электрооборудование	
Тип аккумуляторной батареи, В-А·ч х количество	V 65D23L (12–65) × 2 V 75D23L (12–65) × 2 V 80D26L (12–69) × 2
Стартер, В-кВт	24–4,0
Генератор, В/А	V 24/50, V 24/80

Модели NPR75/NQR75/NQR90

Масса	
Нагрузка на ось: переднюю, кг (фунты)	3100 (6840)

Двигатель	
Модель	4HK1
Заправочный объем моторного масла	См. стр. 9-3
Заправочный объем охлаждающей жидкости	

Трансмиссия	
Модель	M/T MYY5T, SA MYY5T M/T MYY6S, SA MYY6S M/T MZZ6F, SA MZZ6F M/T MZZ6U, SA MZZ6U
Заправочный объем трансмиссионного масла	См. стр. 9-7, 9-8, 9-9

Задний мост	
Заправочный объем дифференциала [справочная информация] **литры** (галлоны США/**имперские галлоны**)	См. стр. 7-136

Топливо	
Емкость топливного бака [справочное значение] **литры** (галлоны США/**имперские галлоны**)	V **100** (26,4/**22,0**), V **140** (37,0/**30,8**)

Сцепление	
Свободный ход педали сцепления, мм (дюймы)	15–25 (0,59–0,98)
Расстояние между положениями полностью выжатой педали и положением включения сцепления, мм (дюймы)	20 и более

Рулевое управление	
Люфт рулевого колеса, мм (дюймы)	10–50 (0,39–1,97)
Заправочный объем гидроусилителя рулевого управления [справочная информация] **литры** (галлоны США/**имперские галлоны**)	**1,5** (0,40/**0,33**)

Колеса	
Углы установки колес: схождение, мм (дюймы)	от -2 до 2 (от -0,08 до 0,08)
: Развал	0°15´
: Угол продольного наклона шкворня	2°45´
: Угол поперечного наклона шкворня	12°
Количество смазки, закладываемой в ступичный подшипник [справочная информация], кг (фунты)	V 0,11 (0,24), V 0,18 (0,40)

Рабочие тормоза	
Свободный ход педали тормоза, мм (дюймы)	HB См. стр. 7-78 FAB См. стр. 7-79
Зазор между педалью тормоза и кронштейном педали тормоза, мм (дюймы)	HB См. стр. 7-78

Стояночный тормоз	
Рабочий ход рычага стояночного тормоза при усилии 147 Н (15 кгс/33 фунта)	HB 6–8 щелчков

Электрооборудование	
Тип аккумуляторной батареи, В-А·ч х количество	V 80D26L (12–69) × 2 V 115E41L (12–110) × 2
Стартер, В-кВт	V 24–4,0, V 24–4,5
Генератор, В/А	V 24/50, V 24/60, V 24/80

Модель NPS75

Двигатель	
Модель	4HK1
Заправочный объем моторного масла	
Заправочный объем охлаждающей жидкости	См. стр. 9–3

Трансмиссия	
Модель	M/T MYY5T
Заправочный объем трансмиссионного масла	См. стр. 9-7

Задний мост	
Заправочный объем дифференциала [справочная информация] **литры** (галлоны США/**имперские галлоны**)	**4,3** (1,14/**0,95**)

Передний мост	
Заправочный объем дифференциала [справочная информация] **литры** (галлоны США/**имперские галлоны**)	**2,7** (0,71/**0,59**)

Топливо	
Емкость топливного бака [справочное значение] **литры** (галлоны США/**имперские галлоны**)	**100** (26,4/**22,0**)

Сцепление	
Свободный ход педали сцепления, мм (дюймы)	15–25 (0,59–0,98)
Расстояние между положениями полностью выжатой педали и положением включения сцепления, мм (дюймы)	20 и более

Рулевое управление	
Люфт рулевого колеса, мм	10–50
Заправочный объем гидроусилителя рулевого управления [справочная информация] **литры** (галлоны США/**имперские галлоны**)	**1,5** (0,40/**0,33**)

Колеса	
Углы установки колес: схождение, мм (дюймы)	от -2 до 2 (от -0,08 до 0,08)
: Развал	0°15´
: Угол продольного наклона шкворня	2°45´
: Угол поперечного наклона шкворня	12°
Количество смазки, закладываемой в ступичный подшипник [справочная информация], кг (фунты)	0,11 (0,24)

Рабочие тормоза	
Свободный ход педали тормоза, мм (дюймы)	4–7 (0,16–0,28)
Расстояние между педалью тормоза и кронштейном педали под нагрузкой 490 Н (50 кгс/110 фунтов), мм (дюймов)	См. стр. 7-78

Стояночный тормоз	
Рабочий ход рычага стояночного тормоза при усилии 147 Н (15 кгс/33 фунта)	6–8 щелчков

Электрооборудование	
Тип аккумуляторной батареи, В-А·ч х количество	V 80D26L (12–69) × 2 V 115E41L (12–110) × 2
Стартер, В-кВт	24–4,0
Генератор, В/А	V 24/50, V 24/80

Модели NLR55/NMR55

Масса	
Нагрузка на ось: переднюю, кг (фунты)	2900 (6393)

Двигатель	
Модель	4JB1 4JB1-TC
Заправочный объем моторного масла	См. стр. 9-4
Заправочный объем охлаждающей жидкости	

Трансмиссия	
Модель	M/T MSB5M, M/T MSB5S
Заправочный объем трансмиссионного масла	См. стр. 9-6

Задний мост	
Заправочный объем дифференциала [справочная информация] **литры** (галлоны США/**имперские галлоны**)	Стандартый ∅244 мм **2,7 (0,71/0,59)**
	Для тяжелых условий эксплуатации ∅292 мм **3,0 (0,79/0,66)**

Топливо	
Емкость топливного бака [справочное значение] **литры** (галлоны США/**имперские галлоны**)	NLR55: V **63 (16,6/13,9)**, V **75 (19,8/16,5)**
	NMR55: V **75 (19,8/16,5**, V **100 (26,4/22,0)**

Сцепление	
Свободный ход педали сцепления, мм (дюймы)	15–25 (0,59–0,98)
Расстояние между положениями полностью выжатой педали и положением включения сцепления, мм (дюймы)	20 (0,79) и более

Рулевое управление	
Люфт рулевого колеса, мм (дюймы)	V Рулевое управление с гидроусилителем 10–50 (0,39–1,97), V Рулевое управление без гидроусилителя 10–30 (0,39–1,18)
Заправочный объем масла [справочная информация] **литры (галлоны США/имперские галлоны)**	V Рулевое управление с гидроусилителем **1,5 (0,40/0,33)**, V Рулевое управление без гидроусилителя **0,7 (0,18/0,15)**

Колеса	
Углы установки колес: схождение, мм (дюймы)	от -2 до 2 (от -0,08 до 0,08)
: Развал	0°15′
: Угол продольного наклона шкворня	3°
: Угол поперечного наклона шкворня	12°
Количество смазки, закладываемой в ступичный подшипник [справочная информация], кг (фунты)	0,11 (0,24)

Рабочие тормоза	
Свободный ход педали тормоза, мм (дюймы)	4–7 (0,16–0,28)
Расстояние между педалью тормоза и кронштейном педали под нагрузкой 490 Н	См. стр. 7-78

Стояночный тормоз	
Рабочий ход рычага стояночного тормоза под нагрузкой 147 Н (15 кгс/33 фунта), мм (дюймы)	6-8 щелчков

Электрооборудование	
Тип аккумуляторной батареи, В-А·ч х количество	V 95D31L (12–80) × 1 V 130E41L (12–115) × 1
Стартер, В-кВт	12–2,0
Генератор, В/А	12/50

Модели NLR71/NMR71/NPR71/NQR71

Масса	
Нагрузка на ось: переднюю, кг (фунты)	NLR71/NMR71: 2900 (6393) NPR71/NQR71: 3100 (6840)

Двигатель	
Модель	NLR71/NMR71/NPR71/NQR71: 4HG1
	NMR71/NPR71/NQR71: 4HG1-T
Заправочный объем моторного масла	См. стр. 9-5
Заправочный объем охлаждающей жидкости	

Трансмиссия	
Модель	M/T MYY5T
Заправочный объем трансмиссионного масла	См. стр. 9-7

Задний мост	
Заправочный объем дифференциала [справочная информация] **литры** (галлоны США/**имперские галлоны**)	См. стр. 7-136

Топливо	
Емкость топливного бака [справочное значение] **литры** (галлоны США/**имперские галлоны**)	V **75 (19,8/16,5)**, V **100 (26,4/22,0)**

Сцепление	
Свободный ход педали сцепления, мм (дюймы)	15–25 (0,59–0,98)
Расстояние между положениями полностью выжатой педали и положением включения сцепления, мм (дюймы)	20 (0,79) и более

Рулевое управление	
Люфт рулевого колеса, мм (дюймы)	V Рулевое управление с гидроусилителем 10–50 (0,39–1,97), V Рулевое управление без гидроусилителя 10–30 (0,39–1,18)
Заправочный объем масла [справочная информация] **литры (галлоны США/имперские галлоны)**	V Рулевое управление с гидроусилителем **1,5 (0,40/0,33)**, V Рулевое управление без гидроусилителя **0,7 (0,18/0,15)**

Колеса	
Углы установки колес: схождение, мм (дюймы)	от -2 до 2 (от -0,08 до 0,08)
: Развал	0°15´
: Угол продольного наклона шкворня	V 3°, V 2°45´
: Угол поперечного наклона шкворня	12°
Количество смазки, закладываемой в ступичный подшипник [справочная информация], кг (фунты)	V 0,11 (0,24), V 0,18 (0,40)

Рабочие тормоза	
Свободный ход педали тормоза, мм (дюймы)	См. стр. 7-78
Зазор между педалью тормоза и кронштейном педали тормоза, мм (дюймы)	См. стр. 7-78

Стояночный тормоз	
Рабочий ход рычага стояночного тормоза при усилии 147 Н (15 кгс/33 фунта)	6–8 щелчков

Электрооборудование	
Тип аккумуляторной батареи, В-А·ч х количество	V 75D23L (12–65) × 2 V 80D26L (12–69) × 2
Стартер, В-кВт	V 24–4,0, V 24-4,5
Генератор, В/А	V 24/50, V 24/80

Модель NPS71

Масса	
Нагрузка на ось: переднюю, кг (фунты)	2,800 (6174)

Двигатель	
Модель	4HG1
Заправочный объем моторного масла	См. стр. 9-5
Заправочный объем охлаждающей жидкости	

Трансмиссия	
Модель	M/T MYY5T
Заправочный объем трансмиссионного масла	См. стр. 9-7

Задний мост	
Заправочный объем дифференциала [справочная информация] **литры (галлоны США/имперские галлоны)**	**4,3 (0,71/0,59)**

Передний мост	
Заправочный объем дифференциала [справочная информация] **литры (галлоны США/имперские галлоны)**	**2,7 (0,71/0,59)**

Топливо	
Емкость топливного бака [справочное значение] **литры (галлоны США/имперские галлоны)**	**100 (26,4/22,0)**

Сцепление	
Свободный ход педали сцепления, мм (дюймы)	15–25 (0,59–0,98)
Расстояние между положениями полностью выжатой педали и положением включения сцепления, мм (дюймы)	20 (0,79) и более

Рулевое управление	
Люфт рулевого колеса, мм (дюймы)	10–50 (0,39–1,97)
Заправочный объем гидроусилителя рулевого управления [справочная информация] **литры** (галлоны США/**имперские галлоны**)	**1,5 (0,40/0,33)**

Колеса	
Углы установки колес: схождение, мм (дюймы)	от -2 до 2 (от -0,08 до 0,08)
: Развал	0°15´
: Угол продольного наклона шкворня	2°45´
: Угол поперечного наклона шкворня	12°
Количество смазки, закладываемой в ступичный подшипник [справочная информация], кг (фунты)	[V] 0,11 (0,24), [V] 0,18 (0,40)

Рабочие тормоза	
Свободный ход педали тормоза, мм (дюймы)	См. стр. 7-78
Расстояние между педалью тормоза и кронштейном педали под нагрузкой 490 Н (50 кгс/110 фунтов), мм (дюймов)	См. стр. 7-78

Стояночный тормоз	
Рабочий ход рычага стояночного тормоза при усилии 147 Н (15 кгс/33 фунта)	6–8 щелчков

Электрооборудование	
Тип аккумуляторной батареи, В-А·ч х количество	[V] 75D23L (12–65) × 2 [V] 80D26L (12–69) × 2
Стартер, В-кВт	[M/T] 24–4,0, [SA] 24–4,5
Генератор, В/А	[V] 24/50, [V] 24/80

Прочее

Указания по послепродажной установке радиочастотного передающего устройства

Назначение

Данные указания по установке представляют требования и рекомендации для установки в автомобиль:

- радиочастотного передающего оборудования
- связанных с ним дополнительных устройств

СПРАВКА

- Данные указания являются дополнительной информацией и не заменяют подробных руководств по установке, которые являются исключительной ответственностью производителя радиотелефона или системы мобильной радиосвязи.

Общие сведения

1. В автомобиль допускается установка РЧ-передающих устройств и вспомогательных устройств (микрофона, преобразователя, усилителя и т. д.) только с маркировкой 'CE' или 'e'.
2. Установку РЧ-передающего устройства должны осуществлять только квалифицированные специалисты, имеющие разрешение в соответствии с применимым в стране законодательством. Необходимо соблюдать технические руководства и рекомендации по установке от производителя автомобиля и РЧ-передающего устройства.

ОСТОРОЖНО

- В случае противоречий преимущество имеют указания производителя автомобиля.
- Установка РЧ-передающего устройства на детали автомобиля, не соответствующие в отношении подключения или места установки, может аннулировать гарантию на автомобиль.

ВАЖНО (Продолжение следует)

ВАЖНО (Продолжение)

- При выявлении неисправности и невозможности ее устранения или предположения, что РЧ-передающее устройство не соответствует техническим требованиям, необходимо обратиться к соответствующему производителю, посреднику или поставщику.
- Производитель автомобиля не несет ответственности за любые расходы на устранение негативных последствий, явившихся следствием такой установки.

3. Установка должна соответствовать национальным законодательным требованиям к установке и применению радиооборудования в автомобилях.
4. Необходимо в полной мере учитывать расположение РЧ-передающего устройства, чтобы сократить электромагнитное излучение (ЭМИ) и радиочастотные помехи (РЧП) между устанавливаемым РЧ-передающим устройством и электронными системами автомобиля.
5. При планировании установки необходимо обеспечить, чтобы любое применяемое дополнительное устройство не представляло собой угрозу безопасности и не противоречило нормам техники безопасности.
6. Необходимо предусмотреть, чтобы проводка микрофона/трубки не мешала водителю при управлении автомобилем.
7. Если в автомобилях установлена портативная или мобильная система радиосвязи, необходимо использовать соответствующий комплект автомобильных адаптеров, предусмотренных для данного вида устройства.

Установка

Следует соблюдать осторожность при

- выборе антенны,
- установке антенны в рекомендуемом месте,
- правильной установке антенны,
- обеспечении герметизации всех соединений фидерного кабеля антенны во избежание попадания грязи и воды в фидер и нарушения его работоспособности,
- обеспечении электрической проверки всех соединений после установки, и
- обеспечении получения удовлетворительного показания коэффициента стоячей волны напряжения.

Антенна

1. Для РЧ-передающих устройств с уровнем выходной мощности более 100 мВт (пиковое) настоятельно рекомендуется наличие внешней антенны.
2. Кабель внешней антенны и фидера должен быть согласован с коэффициентом стоячей волны напряжения (КСВН) < 2.
3. Антенна должна быть установлена стационарно на крыше или крышке багажника. При использовании антенны с креплением на магните необходимо установить такую антенну в том же месте, где устанавливается стационарная антенна.

СПРАВКА

- Автомобиль реагирует по-разному на РЧ-энергию в зависимости от модели автомобиля и типа кузова. При установке устройства в незнакомом автомобиле рекомендуется установить магнитную антенну, чтобы проверить, какие нежелательные последствия на автомобиль может оказать антенна, установленная в предлагаемом месте. Место установки антенны является основным фактором таких последствий.
- Наиболее подходящим местом для установки антенны является место на металлической крыше, предпочтительно ближе к центру, но по возможности на расстоянии > λ/4 (λ = длина волны) от любого проема, например, от верхнего люка или проемов окон.

4. Следует соблюдать осторожность при установке антенны рядом с существующей или при установке антенн с магнитной базой, так как это может повлиять на точность показаний компаса в автомобиле (при его наличии).

[Диаграмма направленности антенны и противовес антенны]

1. Для создания симметричной, не зависящей от направления, диаграммы направленности антенны необходимо установить антенну вертикально на горизонтальном противовесе с оптимальным радиусом > λ/4 для используемого низкочастотного диапазона (см. Таблицу 1).
2. Не допускается установка антенны вблизи конструкций с электрическим резонансом.
3. Следует соблюдать осторожность при установке антенны рядом с другой антенной. Между ними должно быть расстояние > λ/4 для скорости передачи f < 600 МГц и > λ для скорости передачи f > 600 МГц (см. Таблицу 1).

Таблица 1. Примерный перевод частоты в длину волны

Частота f МГц	Длина волны λ см	λ/4 см
50	600	150
80	375	94
150	200	50
450	66	17
600	49.5	12
900	33	8
1800	16.5	4

[Обеспечение противовеса антенны]

Если необходимо установить антенну на неметаллической поверхности

- антенна, независимая от противовеса, может устанавливаться на любой поверхности (стекловолокно и т. п.) или на крепежном кронштейне, который предоставляется производителем,
- стандартная антенна может использоваться с противовесом, который устанавливается на нижней части панели (например, металлическая пластина, соответствующая размерам, указанным в Таблице 1).

[Место расположения антенны на автомобиле]

Варианты установки и применения РЧ-передающих устройств с внешней антенной представлены в Таблице 2.

Таблица 2. Варианты установка и применения РЧ-передающих устройств с внешней антенной

Диапазон частот (МГц)		Макс. выходная мощность (Вт)	Расположение антенны на автомобиле	Особые условия для установки и/или использования
1.	1,8–30	50	1.2.3.4.5.	Радиолюбительская связь
2.	50–54	50	1.2.3.	Радиолюбительская связь
3.	142–176	50	1.2.3.	Радиолюбительская связь / Радиосвязь общего пользования
4.	380–470	50	1.2.3.	Радиолюбительская связь / Радиосвязь общего пользования
5.	870–915	5	1.2.3.	Радиосвязь общего пользования / Мобильный телефон
6.	1200–1300	10	1.2.3.	Радиолюбительская связь
7.	1710–1785	2	1.2.3.	Мобильный телефон
8.	1885–2025	1	1.2.3.	Мобильный телефон

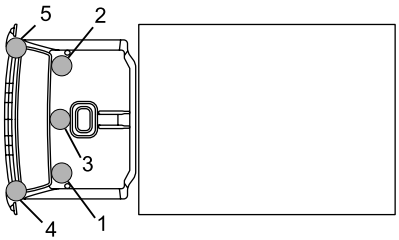


Рисунок 1. Схема с изображением мест установки антенны на автомобиле

Место установки антенны:

0: любое место (наружная часть автомобиля)

1: передняя левая часть крыши

2: передняя правая часть крыши

3: середина крыши

4: левая сторона бампера

5: правая сторона бампера

[Случай установки антенн на стекло]

Антенны, устанавливаемые на стекло, необходимо располагать как можно выше по центру заднего окна или ветрового стекла.

СПРАВКА

- При креплении антенны на стекло необходимо обеспечить соответствующую температуру стекла, чтобы обеспечивалось наилучшее сцепление с поверхностью.

Провод для подключения антенны

1. Допускается использование только высококачественного цельного коаксиального кабеля (с охватом не менее 95% оболочки), который согласовывается с РЧ-передающим устройством (КСВН < 2.0).
2. Коаксиальный кабель не должен быть витым, иначе это может повлиять на настройку антенны на частоту, а также создать радиопомехи.
3. По возможности провод антенны необходимо обрезать до соответствующей длины.
4. Необходимо провести кабель так, чтобы предотвратить резкие изгибы.
5. Запрещается использование электронного блока системы безопасности (например, систем подушек безопасности и ABS), разводок и жгутов проводов для параллельного соединения.
6. При необходимости перекрестной прокладки кабеля пересечение должно происходить под прямым углом.
7. Если требуется удлинитель для фидерного кабеля, необходимо использовать для этого соответствующий коаксиальный кабель с правильно выведенными качественными разъемами с малыми потерями.

СПРАВКА

- Установите соответствующие разъемы антенны на каждый из концов фидерного кабеля для подсоединения к устройству, используя обжимные или припаянные разъемы, в зависимости от обстоятельств.

8. Если кабель антенны слишком короткий, то по мере возможности кабель необходимо заменить на подходящий фидерный кабель соответствующей длины.

СПРАВКА

- Удлинение фидерного кабеля приведет к дополнительным потерям, особенно на частотах свыше 800 МГц.

9. Убедитесь, что фидерный кабель не натянут или не изогнут, например, в результате чрезмерной затяжки кабельных хомутов.
10. При замене панелей облицовки автомобиля следует убедиться, что панелями не зажат фидерный кабель.
11. Особенно необходимо соблюдать осторожность при установке заднего стекла автомобиля типа хэтчбэк во избежание повреждения фидерного кабеля.

РЧ-передающее устройство

[Установка РЧ-передающего устройства]

1. Необходимо выбрать место установки РЧ-передающего устройства таким образом, чтобы устройство располагалось на твердой поверхности, не мешало управлению автомобилем и обеспечивало соответствующую вентиляцию.
2. Место установки РЧ-передающего устройства не должно вызывать повреждение устройства или ограничивать его вентиляцию. Особенно необходимо обеспечить такое место установки, чтобы исключить возможность повреждения РЧ-передающего устройства в результате проникновения воды.
3. Нельзя перекрывать доступ к оборудованию в грузовом отсеке автомобиля, например, домкратом для замены колеса, огнетушителями или запасным колесом.
4. Подсоединения к РЧ-передающему устройству должны быть легкодоступны для снятия оборудования при использовании его в мобильном режиме, или с целью ремонта и технического обслуживания.
5. Устройство не должно препятствовать срабатыванию подушек безопасности или другого защитного оборудования.

СПРАВКА

- Запрещается устанавливать РЧ-передающее устройство, микрофоны или другое оборудование в зоне раскрытия воздушных подушек безопасности.

[Прокладка проводов РЧ-передающего устройства]

1. По возможности, все провода должны проходить внутри или под облицовкой и через молдинги с обеспечением максимальной защиты. При необходимости следует использовать изолирующую трубку, специальное защитное приспособление и/или кабельные хомуты.
2. Выберите направление прокладки провода, в идеале – с противоположной стороны топливопровода, вдали от тормозных трубок, кабелей, блоков управления, жгутов проводов автомобиля и горячих узлов. Ни при каких обстоятельствах провода не должны подсоединяться к вышеперечисленным компонентам.
3. Провод необходимо проложить таким образом, чтобы он не подвергался:
   - контакту с острыми краями,
   - постоянному деформированию,
   - давлению или натяжению,
   - трению,
   - высокой температуре, и
   - не представлял риска для пассажиров автомобиля.

Электропитание РЧ-передающего устройства

[Общие сведения]

1. Для подключения РЧ-передающего устройства к отрицательной и положительной клеммам аккумуляторной батареи необходимо использовать специально предназначенный кабель, который должен быть как можно короче. Запрещается подсоединять устройство напрямую к штырям АКБ, следует использовать для этого клеммы АКБ.

СПРАВКА

- Ни при каких обстоятельствах нельзя подсоединять устройство к цепям электропитания электронных блоков управления. Например, запрещается использовать прикуриватель в качестве источника питания для РЧ-передающего устройства.

2. Также рекомендуется, если не используется витой двухжильный кабель питания, использовать два подводящих провода, свитых вместе по всей длине, с целью уменьшения излучаемого или создаваемого шума.

СПРАВКА

- Питающий кабель РЧ-передающего устройства должен подводиться к аккумуляторной батарее таким образом, чтобы при подключении нельзя было перепутать полярность двух проводов, например, сделать один провод короче другого.

3. Если требуется управление замком зажигания, то положительный вывод телефонной трубки или блока управления можно подсоединить через соответствующий предохранитель к имеющейся дополнительной цепи или цепи зажигания, на которую не подается питание во время проворачивания коленчатого вала.

[Питающий кабель и прокладка]

1. Кабель для тяжелых условий эксплуатации с низким электрическим сопротивлением необходимо использовать в длинной кабельной трассе для сокращения перепадов напряжения.
2. Кабель должен обеспечивать более высокую токовую нагрузку, чем предохранитель, и подсоединяться к соответствующему предохранителю.
3. Кабель должен быть как можно короче.
4. Кабель должен быть хорошо защищен и расположен вдали от движущихся деталей (амортизаторов, рулевого механизма, приводного вала, педалей и т. д.).
5. Кабель должен быть хорошо защищен и расположен вдали от двигателя, системы выпуска отработавших газов или других горячих деталей.
6. Трасса питающего кабеля, по возможности, должна прокладываться отдельно от кабелей органов управления мультимедийно-развлекательной системой автомобиля, хотя они могут проходить через одни и те же отверстия в шасси и кузове для упрощения подключения; при просверливании дополнительных отверстий необходимо установить соответствующие изолирующие втулки.
7. Кабель должен быть защищен от резких изгибов и не должен подвергаться натяжению.
8. Кабель должен проходить подальше от катушки зажигания, цепей высокого напряжения системы зажигания, электронных блоков управления и, по возможности, от другой проводки автомобиля.

[Бортовая сеть автомобиля с напряжением 24 В]

1. Запрещается использовать ответвление на 12 В от аккумуляторной батареи с напряжением 24 В.

СПРАВКА

- Многие мобильные РЧ-передающие устройства работают от напряжения 12 В. В моделях ISUZU NLR85/NMR85/NPR85/NPR75/NQR75/NPS75/NQR90/NLR71/NMR71/NPR71/NQR71/NPS71 используется напряжение бортовой сети 24 В, поэтому очень важно использовать соответствующий регулятор или преобразователь, подающий номинальное напряжение питания и ток, на который рассчитано РЧ-передающее устройство.

2. Кабель питания регулятора или преобразователя должен быть практичным, а соответствующие предохранители должны быть установлены как можно ближе к источнику электропитания.

СПРАВКА

- РЧ-передающее устройство должно быть установлено таким образом, чтобы не нарушать целостность обособленного источника электропитания автомобиля.

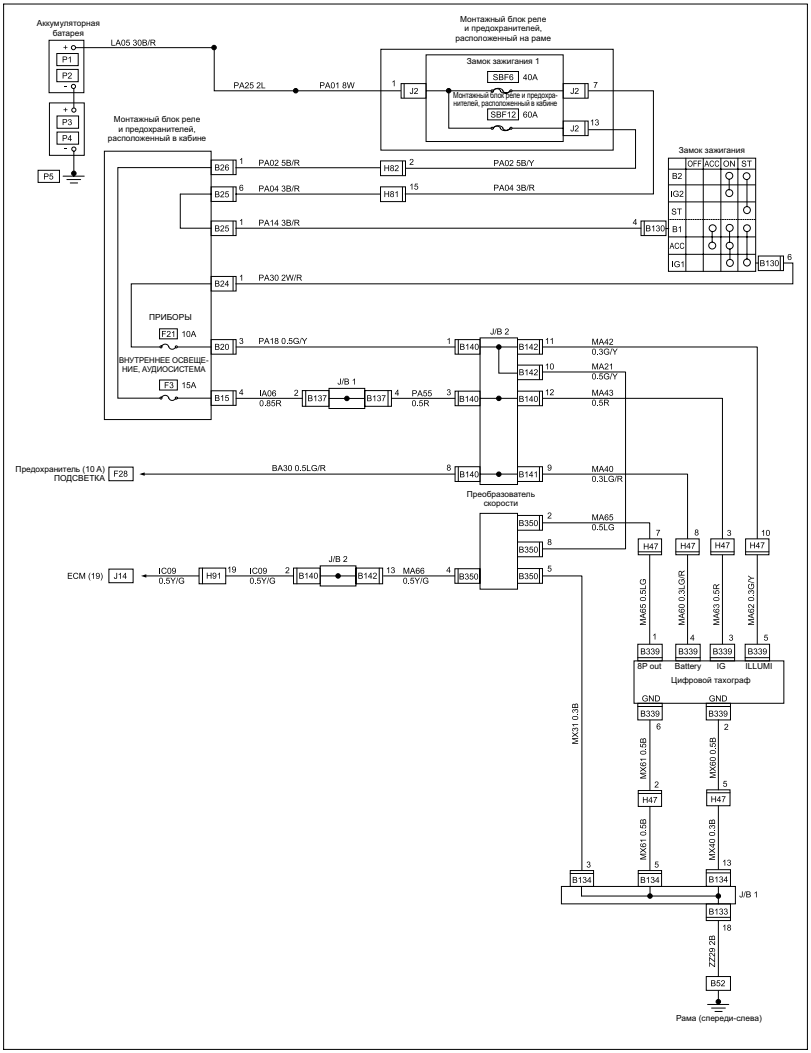
3. Устройство должно быть установлено в соответствии с указаниями производителя. Место для установки устройства должно быть не только защищенным от воздействий окружающей среды, но и сухим и хорошо проветриваемым.

Указания по послепродажной установке цифрового тахографа

ВНИМАНИЕ

- Тахограф является устройством измерения и должен соответствовать требованиям законодательства Российской Федерации.
- Преобразователь скорости является составной частью тахографа и не устанавливается заводом изготовителем на автомобиль.

Электрическая схема



С

CD-проигрыватель (с радиоприемником AM/FM-диапазона) V 5-37

А

Антенна 5-28

Антиблокировочная система тормозов (ABS) V 4-78

Антипробуксовочная система (ASR) V 4-83

Б

Барабанные тормоза V 7-87

Безопасное и уверенное вождение 6-2

Безопасность движения 2-44

Боковое отделение V 5-22

В

Вентилятор V 5-4

Внешнее оборудование кузова (ИЛЛЮСТРИРОВАННЫЙ УКАЗАТЕЛЬ) 0-13

Вождение 2-17

Воздухоосушитель V 7-90

Воздухоочиститель 7-53

Выключатель аварийной сигнализации 4-44

Выключатель задних противотуманных фонарей V 4-44

Выключатель подогрева зеркал V 4-50

Выключатель противотуманных фар 4-43

Выключатель ускоренного прогрева двигателя V 4-39

Г

Гидравлический усилитель тормозов (HBB) V 4-76

Д

Движение по плохим дорогам 8-66

Держатель для карт 5-20

Дефлекторы 5-2

Дисковые тормоза V 7-85

Е

Ежедневные проверки (профилактический осмотр) 7-18

Если автомобиль попал в аварию 8-66

Если автомобиль сломался во время движения 8-7

Если аккумуляторная батарея разрядилась 8-12

Если двигатель глохнет и повторно не запускается 8-10

Если двигатель останавливается во время движения 8-9

Если двигатель перегревается 8-24

Если загорается контрольная лампа 8-17

Если закончилось топливо 8-14

Если лампа не загорается 8-29

Если не отпускается колесный стояночный тормоз V 8-27

Если спустило колесо 8-8

Если тормозная система не функционирует 8-11

Ж

Жидкость гидроусилителя рулевого управления V 7-145

Жидкость омывателя ветрового стекла 7-157

З

Задний вещевой ящик V 5-25

Замена колес 7-110

Замена предохранителей и реле 8-45

Замок зажигания 4-36

Запасное колесо 7-120

Запуск двигателя 4-4

Заявление о соответствии нормам ECE R 132-58

Звуковой сигнал 4-49
Зеркала 3-27

И

Идентификационный номер автомобиля (VIN) и номер двигателя 1-2
Индикаторы и контрольные лампы 4-19
Инструментальный ящик V 3-21
Инструменты 7-7
Использование домкрата 7-152
Использование колесных цепей 6-22

К

Ключ с транспондером иммобилайзера V 3-3
Ключ 3-2
Колеса и шины 7-91
Комбинированный переключатель наружного освещения 4-40
Контрольные лампы и индикаторы 0-14
Крючок для одежды V 5-26
Крючок для пакетов 5-26

М

Масло дифференциала заднего моста V 7-135
Масло дифференциала переднего моста 7-138
Масло раздаточной коробки V 7-141
Масло фрикциона системы Smoother V 7-131
Меры предосторожности при выполнении проверок и регулировок 7-4
Механизм отбора мощности (PTO) V 4-92
Механические стеклоподъемники V 3-17
Модели с полным приводом (4WD) V 2-32, 4-87
Модели с системой Smoother V 2-29, 4-59
Модели с устройством ограничения скорости V 2-54
Моторное масло 7-24

Н

На дороге 6-3

О

Обращение с аккумуляторной батареей 7-162
Обращение с радиатором и интеркулером 7-45
Оригинальные масла и смазки Isuzu 7-6
Освещение салона 5-14
Основные сведения и технические характеристики 9-2
Остановка двигателя 4-7
Остановка и стоянка 2-37
Отделение для мелких вещей 5-20
Открывание и закрывание дверей 3-9
Отопитель и кондиционер с ручным управлением V 5-6
Охлаждающая жидкость двигателя 7-34

П

Педали 4-52
Пепельница V 5-19
Перевозка детей 2-15
Перед началом движения 2-2
Переключатель очистителя и омывателя ветрового стекла 4-47
Переключатель регулировки наружных зеркал V 4-49
Переключатель управления мотороным тормозом V 4-45
Перестановка колес 7-108
Перчаточный ящик без крышки V 5-21
Перчаточный ящик с крышкой V 5-21
Подстаканник V 5-24
Подъем кабины V 7-12

Поиск и устранение неисправностей V 8-2
Полка для документов V 5-23
Посадка и высадка из автомобиля 3-13
Предотвращение возникновения неисправностей 2-48
Предупредительные и информационные таблички 0-17
Предупредительный зуммер 4-34
При буксировке 8-67
При посещении официального дилера Isuzu 2-51
Прикуриватель V 5-16
Пробка заливной горловины топливного бака 3-18
Проверка состояния и техническое обслуживание 7-181
Проверка узлов, исправность которых вызвала сомнения во время предшествующей эксплуатации 7-20
Прочее 9-22

P

Радиоприемник AM/FM диапазона V 5-29
Расположение индикаторов и контрольных ламп 4-17
Расположение приборов 4-10
Регулируемая рулевая колонка 3-26
Регулятор корректора фар V 4-42
Рекомендации по постановке на стоянку 6-15
Рекомендации по эксплуатации в регионах с жарким климатом 6-16
Рекомендации по эксплуатации в регионах с холодным климатом 6-17
Ремень привода вентилятора системы охлаждения 7-46
Ремни безопасности V 3-29
Ремни безопасности с преднатяжителями и надувные подушки безопасности V 2-54, 4-107
Ресиверы V 7-90
Рукоятка регулятора холостого хода V 4-38
Рулевое колесо 7-144
Рычаг селектора передач 4-56
Рычаг стояночного тормоза 4-53

C

Салон (ИЛЛЮСТРИРОВАННЫЙ УКАЗАТЕЛЬ) 0-6
Сбор данных об автомобиле 2-58
Сиденья 3-22
Система дистанционного отпирания дверей V 3-4
Система распределения тормозных сил (EBD) V 4-82
Смазка деталей ходовой части 7-149
Смазка ступичного подшипника 7-148
Смотровые люки V 7-9
Советы по эксплуатации радиоприемника и CD-проигрывателя 5-27
Солнцезащитный козырек 5-15
Состояние двигателя 7-22
Спидометр 4-11
Стояночный тормоз 7-81
Сцепление V 7-122

T

Тахометр 4-13
Топливный фильтр 7-56
Тормоза 7-68
Тормозные трубки и шланги V 7-84
Трансмиссионное масло 7-127
Турбонагнетатель V 2-53

У

Указатель давления воздуха V 4-14
Указатель температуры охлаждающей жидкости 4-15
Указатель уровня топлива 4-16

Утилизация запасных частей, масел и других эксплуатационных жидкостей 7-6

Уход за внешним видом 7-172

Уход за салоном 7-175

Ф

Фары и указатели поворотов 7-161

Фильтры системы кондиционирования воздуха V 7-168

Х

Хладагент V 7-170

Щ

Щетки очистителя ветрового стекла 7-158

Э

Электрическая розетка для дополнительного оборудования (24В) V 5-18

Электрические стеклоподъемники V 3-14

Я

Ящик в спинке сиденья V 5-23

ДЛЯ ЗАМЕТОК